

Izvirna navodila

Električni viličar

RX20 14-20
RX20 14-20/Li-Ion



6219 6220 6221 6222 6223 6224
6225 6226 6227 6228 6229 6230
6231

56368011519 SL - 06/2023 - 15

first in intralogistics

Naslov proizvajalca in kontaktni podatki



STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Nemčija
Tel. +49 (0) 40 7339-0
Faks: +49 (0) 40 7339-1622
E-pošta: info@still.de
Spletne mesti: http://www.still.de

Predpisi za lastnika industrijskih viličarjev

Poleg teh navodil za uporabo so na voljo tudi pravila o postopkih z dodatnimi informacijami za lastnike industrijskih viličarjev.

V tem vodiču so informacije o delu z industrijskimi viličarji:

- informacije o izbiri ustreznih industrijskih viličarjev za določeno področje uporabe,
- predpogoj za varno uporabo industrijskih viličarjev,
- informacije o uporabi industrijskih viličarjev,
- informacije o prevažanju, pregledih in opravlilih pred prvo uporabo in shranjevanju industrijskih viličarjev.

Internetni naslov in koda QR



Do informacij lahko dostopite kadar koli tako, da prilepite naslov <https://m.still.de/vdma> v spletni brskalnik ali optično preberete kodo QR.



Katalog nadomestnih delov



Katalog nadomestnih delov lahko prenesete tako, da kopirate naslov <https://sparepartlist.still.eu> in ga prilepite v spletni brskalnik ali pa optično preberete kodo QR, ki je prikazana ob strani.

Na spletni strani vnesite naslednje geslo: **Spareparts24!**

Na naslednjem zaslonu vnesite svoj e-poštni naslov in serijsko številko vilčarja, da boste po e-pošti prejeli povezavo za prenos kataloga nadomestnih delov.



2511

1 Uvod

Vaš viličar	2
Opis viličarja	2
Splošno	5
Oznaka skladnosti	6
Izjava, ki odraža vsebino izjave o skladnosti	7
Dodatna oprema	8
Mesta oznak	10
Ploščica	13
Serijska številka	14
Informacije o CPP-ju (cestnoprometni predpisi)	15
Ploščica za 48 V litij-ionski akumulator	15
Uporaba viličarja	17
Pregledi in opravila pred uporabo	17
Predvidena uporaba	17
Pravilna uporaba med vleko	17
Nepravilna uporaba	18
Kraj uporabe	18
Parkiranje pri temperaturah, nižjih od –10 °C	19
Uporaba delovnih ploščadi	20
Informacije o dokumentaciji	21
Obseg dokumentacije	21
Dopolnilna dokumentacija	22
Datum izdaje in aktualnost navodil za uporabo	22
Avtorske pravice in blagovne znamke	23
Razlaga oznak	24
Seznam kratic	24
Opredelitev smeri	26
Shematski prikazi	27
Varovanje okolja	28
Embalажa	28
Odstranitev sestavnih delov in akumulatorjev	28

2 Varnost

Opredelitev odgovornih oseb	30
Lastnik	30
Strokovnjak	30
Vozniki	30

Osnovna načela varne uporabe	33
Zavarovanje na območju podjetja	33
Posebne opombe glede uporabe litij-ionskih akumulatorjev	33
Nevarnosti, ki jih predstavljajo za litij-ionski akumulatorji	36
Spremembe in naknadno opremljanje	37
Spreminjanje kabine strehe in tovora na strehi	39
Opozorilo glede neoriginalnih delov	39
Poškodbe, okvare in napačna uporaba varnostnih sistemov	40
Pnevmatike	40
Medicinski pripomočki	41
S plinskim vzmetmi in akumulatorji rukujte previdno.	42
Dolžina rogljev vilic	42
Preostala tveganja	44
Druge nevarnosti in tveganja	44
Posebne nevarnosti pri uporabi viličarja in dodatne opreme	45
Pregled nevarnosti in protiukrepov	46
Nevarnost za zaposlene	48
Varnostni testi	50
Izvajanje rednih pregledov viličarja	50
Izolacijski test	50
Redno testiranje električne varnosti	52
Varnostni predpisi za delo s potrošnim materialom	53
Dovoljen potrošni material	53
Olja	53
Hidravlična tekočina	54
Akumulatorska kislina	55
Odlaganje potrošnega materiala	56
Emisije	57
3 Pregledi	
Pregled	62
Kabina	64
Polica in držalo za pijače	65
Krmilne naprave in prikazni elementi	66
Zaslon z upravljalno enoto "STILL Easy Control"	66
Zaslon za litij-ionski akumulator	68
Stikalo za zasilno zaustavitev	68
Upravljanje z več ročicami	69
Dvojna majhna ročica	70
Trojna majhna ročica	70

Četverna majhna ročica	72
Fingertip	74
Joystick 4Plus	75
Izbirnik smeri vožnje in modul smernikov (različica)	76
4 Upravljanje	
Pregledi in opravila pred dnevno uporabo	78
Vizualni pregledi in preverjanje delovanja	78
Vstop v viličar in izstop iz njega	81
Nastavitev voznikovega sedeža in naslona za roke	82
Nastavitev volanskega droga	83
Prilagajanje vrtljivega zaslona z upravljalno enoto	83
Preverjanje funkcije sistemov pomoči	84
Odklepanje stikala za zasilno zaustavitev	85
Preverjanje funkcije zasilne zaustavitve	85
Uporaba hupe	86
Voznikova kabina	87
Preverjanje delovanja zavornega sistema	88
Segrevanje hidravličnega olja pri hladnih temperaturah okolja	90
Preverjanje delovanja krmilnega sistema	91
Voznikov sedež	92
Nastavitev voznikovih sedežev MSG 65 in MSG 75	92
Varnostni pas	98
Nastavitev naslonjala za roke	101
Vklop	103
Vklop z uporabo stikala na ključ	103
Vklop s potisnim gumbom (različica)	104
Zaslon z upravljalno enoto	106
Uporaba zaslona z upravljalno enoto	106
Dovoljenje za dostop s kodo PIN (različica)	107
Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka (različica)	109
Pre-Shift Check	113
Opis možnosti Pre-Shift Check (različica)	113
Postopek	114
Vsa vprašanja	115
Določanje zaporedja vprašanj	116
Prikaz zgodovine	118
Določanje začetka izmene	120
Ponastavljanje omejitev viličarja	124

Profilo voznikov	127
Profilo voznikov (različica)	127
Izbira profilov voznikov	127
Ustvarjanje profilov voznikov	129
Preimenovanje profilov voznikov	130
Brisanje profilov voznikov	133
Luči	135
Naknadno opremljanje z lučmi	135
Pomen simbolov	135
Vozne luči	136
Delovni žarometi	136
Delovni žaromet za vzvratno vožnjo (različica)	138
Smerniki	138
Opozorilne luči	140
Oprema StVZO	141
Rotacijska luč	142
STILL SafetyLight® in STILL SafetyLight 4Plus® (različici)	142
Opozorilna luč območja in opozorilna luč območja plus (različici)	143
Učinkovitost in načini vožnje	145
Blue-Q (različica)	145
Vklop in izklop načina Blue-Q	147
Konfiguriranje načina Blue-Q	148
Način STILL Classic in način hitrega pospeševanja	148
Vožnja	150
Varnostni predpisi za vožnjo	150
Poti	151
Izbira programov vožnje od 1 do 3	155
Izbira programa vožnje A ali B	155
Konfiguriranje programov vožnje A in B	156
Izbira smeri vožnje	158
Aktiviranje stikala za smer vožnje pri različici z več ročicami	159
Vklop stikala za smer vožnje pri različici z majhno ročico	159
Vklop stikala za smer vožnje pri različici Fingertip	159
Aktiviranje navpičnega klecnega gumba za "smer vožnje" pri različici s Joystick 4Plus	160
Aktiviranje ročice za izbiro smeri vožnje pri različici z izbirnikom smeri vožnje in modulom smernikov	161
Način začetka vožnje	161
Način začetka vožnje, različica z dvema stopalkama (različica)	163
Uporaba delovne zavore	165
Parkirna zavore	166
Aktiviranje mehanske parkirne zavore	167
Aktiviranje električne parkirne zavore (različica)	169

Okvare električne parkirne zavore	173
Krmiljenje	177
Zmanjšanje hitrosti pri zavijanju (Curve Speed Control)	178
Zmanjšanje hitrosti pri odprtih vratih	179
Omejitev hitrosti (različica)	180
Tempomat (različica)	182
Parkiranje	187
Varno parkiranje in izklop viličarja	187
Zagozda (različica)	189
Dviganje	190
Različice dvižnih sistemov	190
Različice dvižnih nosilcev	190
Krmilne naprave za dvižni sistem	192
Upravljanje dvižnega sistema s pomočjo upravljanja z več ročicami	194
Upravljanje dvižnega sistema z dvojno majhno ročico	196
Upravljanje dvižnega sistema s trikratno majhno ročico	198
Upravljanje dvižnega sistema s četverno majhno ročico	200
Upravljanje dvižnega sistema s Fingertip	200
Upravljanje dvižnega sistema s Joystick 4Plus	203
Dinamika hidravličnih gibanj	205
Izbira programov obremenitve od 1 do 3	206
Zaščita vilic pred obrabo (različica)	207
Menjava rogljev vilic	208
Podaljšek vilic (različica)	210
Uporaba viličarja z obrnljivima rogljema vilic (različica)	212
Okvare med dvigovanjem	213
Funkcija blokiranja hidravlike	214
Delo s tovorom	215
Varnostni predpisi za rokovanje s tovorem	215
Ploščica nosilnosti	215
Nalaganje tovora	219
Območje nevarnosti	220
Transport palet	221
Prevoz visičih tovorov	222
Nalaganje tovora	223
Ugotavljanje vidljivosti pri vožnji s tovorem	227
Prevoz tovora	228
Funkcija tresenja (različica)	229
Odlaganje tovora	233
Vožnja po klancih navzgor in navzdol	235
Vožnja z dvigalom	236
Vožnja čez mostove za natovarjanje	237

Sistemi pomoči, odvisni od višine dviga	238
Sistem za optično merjenje višine dviga (različica)	238
Prikaz višine dviga (različica)	241
easy Target (različica)	241
Konfiguriranje načina easy Target	242
Uporaba funkcije easy Target	245
Vmesna prekinitve dviga (različica)	249
Blaženje prehodnega dviga (različica)	254
Blaženje končnega položaja dvižnega nosilca (različica)	254
Prekinitve dviga pred končnim položajem (različica)	255
Zmanjšanje hitrosti ob dvigu nosilca vilic (različica)	258
Električna zaščita vilic pred obrabo (različica)	263
Sistemi pomoči, odvisni od kota nagiba	266
Prikaz kota nagiba nosilca (različica)	266
Blaženje končnega položaja nagiba (različica)	266
Samodejna postavitev nosilca v navpični položaj (različica)	266
Preverjanje funkcije samodejne postavitve nosilca v navpični položaj (različica)	268
Umerjanje samodejne postavitve nosilca v navpični položaj	266
Sistemi pomoči, odvisni od obremenitve	272
Zaznavanje preobremenitve (različica)	272
Dynamic Load Control 1 (različica)	272
Dynamic Load Control 2 (različica)	272
Merjenje tovora (različica)	278
Umerjanje merjenja obremenitve	279
Natančno merjenje tovora (različica)	281
Funkcija neto teže (različica)	283
Skupna obremenitev (različica)	284
Ničelna izravnava sistemov pomoči	288
Postopek ničelne izravnave	288
Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu	291
Potreba po znižanju tlaka hidravličnega sistema	291
Čarovnik za znižanje tlaka hidravličnega sistema	292
Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu z upravljanjem z več ročicami	294
Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu z upravljanjem z več ročicami ter 5. in 6. funkcijo	295
Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu z dvojno majhno ročico	296
Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu z dvojno majhno ročico in 5. funkcijo	297
Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu s trojno majhno ročico	298
Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu s trojno majhno ročico in 5. funkcijo	299
Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu s štirikratno majhno ročico	300
Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu s štirikratno majhno ročico in 5. funkcijo	301
Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu z uporabo Fingertip	302

Zniževanje tlaka hidravličnega sistema s Fingertip in 5. funkcijo	303
Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu s Joystick 4Plus	304
Zniževanje tlaka hidravličnega sistema s Joystick 4Plus in 5. funkcijo	305
Posebna funkcija za vpenjalne priključke	306
Izhod iz čarownika	307
Priklučki.	308
Namestitev priključkov	308
Spološna navodila za upravljanje priključkov	311
Primer priključka za povezavo dodatne hidravlike	312
Prilagajanje hitrosti hidravlike za priključke	312
Zaklepni mehanizem prijemala (različica)	316
Upravljanje priključne opreme z več ročicami	318
Upravljanje priključne opreme z več ročicami ter 5. in 6. funkcijo	320
Upravljanje priključne opreme z dvojno majhno ročico	322
Upravljanje priključkov z dvojno majhno ročico in 5. funkcijo	324
Upravljanje priključne opreme s trojno majhno ročico	325
Upravljanje priključkov s trojno majhno ročico in 5. funkcijo	327
Upravljanje priključne opreme s štirikratno majhno ročico	329
Upravljanje priključkov s štirikratno majhno ročico in 5. funkcijo	331
Upravljanje priključkov s krmilno palico Fingertip	332
Upravljanje priključkov s krmilno palico Fingertip in 5. funkcijo	334
Upravljanje priključkov s krmilno palico Joystick 4Plus	336
Upravljanje priključkov s krmilno palico Joystick 4Plus in 5. funkcijo	338
Natovarjanje s priključki	339
Dodatna oprema	340
FleetManager (različica)	340
Zapisovalnik udarcev (različica)	340
Varovalni sistemi (različice)	340
Aktiviranje brisalcev stekel in naprav za pranje stekel (različica)	340
Dolivanje tekočine za pranje stekel	342
Upravljanje gretja zadnjega stekla	343
Tipalo stropa (različica)	343
Čas delovanja dodatnih naprav po izklopu viličarja	348
Optični sistemi pomoči.	351
Sistem kamer za pregled okolice (različica)	351
Modularni sistem kamer (različica)	356
Sistem pomoči Laser-Smartfork (različica)	361
Kabina	366
Odpiranje in zapiranje vrat kabine	366
Odpiranje in zapiranje stranskega stekla	367
Vklop ali izklop notranje luči (različica)	368

Radio (različica)	368
Sistem gretja (različica)	368
Klimatska naprava (različica)	368
Podloga s sponko (različica)	372
Potisno strešno okno (različica)	373
Zaščita pred soncem in senčnik	374
Vleka	375
Vleka tovora	375
Spajni zatič v protiuteži	376
Samodejna vlečna kljuka	378
Vleka priklopnikov	384
Uporaba v hladilnicah	385
Sporočila na zaslonu	388
Sporočila	388
Sporočila o uporabi	388
Sporočila o viličarju	396
Ravnanje v sili	398
Zasilna zaustavitev	398
Postopek v primeru prevrnitve viličarja	399
Kladivo za uporabo v sili	400
Vožnja v sili s pomočjo stikala za smer vožnje/ročico za izbiro smeri vožnje	400
Spuščanje v sili	401
Aktiviranje električne parkirne zavore v sili (različica)	403
Vleka	405
Priklop in odklop terminala akumulatorja	408
Priklop terminala akumulatorja	408
Odklopite terminal akumulatorja	409
Konektor za hitro polnjenje	410
Konektor za hitro polnjenje (različica)	410
Vgrajeni polnilnik	416
Splošne informacije o vgrajenem polnilniku (različica)	416
Menjava uporabljenega tipa akumulatorja	417
Konfiguriranje vgrajenega polnilnika	418
Polnjenje akumulatorja	422
Združljivi akumulatorji	432
Podatki o zmogljivosti	433
Delo s svinčevim akumulatorjem	434
Varnostni predpisi za delo z akumulatorjem	434
Vzdrževanje akumulatorja	438
Preverjanje stanja akumulatorja, nivoja in gostote kisline	439

Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorja in umerjanje indikatorja napolnjenosti	440
Delo s svinčevim akumulatorjem	442
Izenačevalno polnjenje za ohranitev zmogljivosti akumulatorja	446
Indikator vzdrževanja za svinčeve akumulatorje (različica)	447
Delo z akumulatorjem z gelom	448
Delo z litij-ionskim akumulatorjem	454
Varnostni predpisi za delo z litij-ionskim akumulatorjem	454
Slika litij-ionskega akumulatorja	457
Posebna navodila in ukrepi pri litij-ionskih akumulatorjih serije C-Line	458
Predpisi za shranjevanje litij-ionskih akumulatorjev	459
Pregled stanja napolnjenosti akumulatorja	462
Polnjenje litij-ionskega akumulatorja	465
Zamenjava in prevoz akumulatorja	469
Spošne informacije o menjavi in priklopu akumulatorjev	469
Menjava akumulatorja z drugim tipom	469
Predelava za uporabo litij-ionskih akumulatorjev	471
Odpiranje in zapiranje vrat akumulatorja	471
Posebne opombe glede namestitve litij-ionskega akumulatorja	475
Menjava akumulatorja z viličarjem	475
Menjava akumulatorja z viličarjem in okvirjem za menjavo akumulatorja	481
Menjava akumulatorja s hidravličnim pomičnim nosilcem akumulatorja (različica)	488
Prevoz svinčevega akumulatorja z žerjavom	494
Prevoz litij-ionskega akumulatorja z žerjavom	495
Pripravljen na litij-ionske akumulatorje	496
Opis	496
Čiščenje viličarja	498
Čiščenje viličarja	498
Čiščenje električnega sistema	500
Čiščenje varnostnih verig	501
Čiščenje stekel	502
Po čiščenju	502
Prevoz viličarja	503
Prevoz	503
Dviganje z žerjavom	505
Prenehanje uporabe	507
Prenehanje uporabe in skladiščenje viličarja	507
Uporaba po hrambi ali neuporabi	508

5 Vzdrževanje

Varnostni predpisi glede vzdrževanja	512
Splošne informacije	512
Dela na hidravlični opremi	512
Dela na električni opremi	512
Varnostne naprave	513
Nastavitev	513
Dviganje vozila	513
Dela na sprednjem delu viličarja	514
Splošne informacije o vzdrževanju	515
Usposobljenost osebja	515
Informacije o vzdrževalnih delih	515
Vklop in nastavitev števca za vzdrževanje in preverjanja varnosti	517
Vzdrževanje – 1000 ur/letno	519
Vzdrževanje: 3000 ur/vsaki dve leti	523
Naročanje nadomestnih delov in potrošnega materiala	523
Kakovost in količina potrebnih tekočin in maziv	523
Načrt mazanja	525
Preglednica s podatki za vzdrževanje	526
Ohranjanje pripravljenosti za delovanje	529
Podmazovanje spojev in kontrol	529
Pregled blokade akumulatorja in pokrova akumulatorja	530
Vzdrževanje varnostnega pasa	531
Pregled voznikovega sedeža	532
Servisiranje sistema gretja ali klimatske naprave	533
Vzdrževanje koles in pnevmatik	535
Vzdrževanje krmiljene osi	536
Preverjanje akumulatorja	537
Nastavitev opozorilne luči območja	537
Menjava varovalk	537
Preverjanje tesnjenja hidravličnega sistema	538
Preverjanje nivoja hidravličnega olja	540
Podmazovanje nosilca in premičnih delov	542
Ohranjanje pripravljenosti za delovanje pri uporabi v hladilnicah	542
Vzdrževanje na 1000 ur/letno	543
Ostala dela, ki jih je treba opraviti	543
Preverjanje tesnjenja dviznih cilindrov in priključkov	543
Preverjanje rogljev vilic	544
Preverjanje obrnjenih vilic	544
Pregled dvojne stopalke	545
Pregled okvirja za zamenjavo akumulatorja	545

6 Tehnični podatki

Ergonomski dimenzije	548
Dimenzijske	549
Podatkovni seznam VDI: RX20-14C s krmilno vrtljivo ploščo	551
Podatkovni seznam VDI: RX20-16 s krmilno vrtljivo ploščo	556
Podatkovni seznam VDI: RX20-18 in RX20-20 s krmilno vrtljivo ploščo	561
Podatkovni seznam VDI: RX20-16 nihajno gredjo	566
Podatkovni seznam VDI: RX20-18 nihajno gredjo	571
Podatkovni seznam VDI za nihajno gred RX20-20	576
Zahteva za okoljsko primerno zasnovo za elektromotorje in pogone s spremenljivo hitrostjo	580
Specifikacije akumulatorja za svinčeve akumulatorje	581
Specifikacije akumulatorja za litij-ionske akumulatorje serije X-Line	583
Specifikacije akumulatorja za litij-ionske akumulatorje serije C-Line	585
Informacije o dodatni hidravliki	585

1

Uvod

Vaš viličar

Vaš viličar

Opis viličarja

Splošno

STILL RX20 14-20 je čelni viličar na električni pogon s krmilno vrtljivo ploščo ali zadnjo nihajočo gredjo. Ima nosilnost do 2 toni in težišče tovora 500 mm. V tem primeru lahko brez tovora doseže hitrost vožnje do 20 km/h.

Primeren je za uporabo v zaprtih prostorih in na prostem.

Kabina je ergonomsko zasnovana, volanski drog in voznikov sedež sta nameščena ob strani.

Na zaslonu z upravljalno enoto "STILL Easy Control" upravljate vse funkcije, ki jih ni mogoče priklicati s krmilnimi napravami za funkcije vožnje in hidravlične funkcije. Na velikem barvnem zaslonu se prikažejo informacije in vsa sporočila o vožnji. Zaslon z upravljalno enoto na osnovi trenutnega stanja napolnjenoosti akumulatorja in izbranega programa vožnje izračuna preostali razpoložljivi čas do ponovnega polnjenja akumulatorja in ga prikaže. Prav tako podpira vse funkcije sistema Fleet-Manager 4.x.

Sistemi pomoči

STILL RX20 14-20 je lahko opremljen s sistemi pomoči za lažje delo s tovori.

Sistemi pomoči, odvisni od višine dviga

- Prikaz višine dviga
- easy Target
- Vmesna prekinitev dviga
- Dušenje prehoda dviga
- Blaženje v končnem položaju dviga
- Prekinitev dviga pred končnim položajem
- Zmanjšanje hitrosti ob dvigu nosilca vilic
- Električna zaščita vilic pred obrabo

Sistemi pomoči, odvisni od kota nagiba

- Prikaz kota nagiba nosilca
- Samodejna postavitev nosilca v navpični položaj

Sistemi pomoči, odvisni od obremenitve

- Zaznavanje preobremenitve
- Dynamic Load Control 1 ali Dynamic Load Control 2
- Prikaz kota nagiba dvižnega nosilca
- Samodejna postavitev nosilca v navpični položaj
- Zaščita vilic pred obrabo
- Merjenje tovora, natančno merjenje tovora, skupna obremenitev in funkcija neto teže

Zavorni sistem

Zavorni sistem viličarja je sestavljen iz treh različnih zavor:

- Delovna zavora
- Regeneracijska zavora
- Mehansko aktivirana parkirna zavora
- Elektronsko aktivirana parkirna zavora (različica)

Delovna zavora temelji na v olje potopljeni večkolutni zavori, ki se ne obrabljajo. Večkolutna zavora se uporablja kot delovna zavora za močno zaviranje ali zaviranje v sili z zavoro stopalko. V normalnem delovnem načinu se uporablja regeneracijska zavora električnih pogonskih motorjev. Regeneracijska zavora pretvarja energijo pospeševanja viličarja v električno energijo. Tako viličar začne upočasnjevati takoj, ko sprostite stopalko za plin. Če stopalo povsem umaknete s stopalke za plin, viličar zavira do mirovanja. Parkirna zavora zagotavlja, da viličar ostane varno na mestu, ko je parkiran.

Hidravlični sistem

Krmilni sistem ter dvižne in nagibne valje v dvižnem nosilcu napaja hidravlična črpalka, ki jo upravlja elektromotor.

Tehnologija proporcionalnih ventilov (različica) omogoča visoko občutljive premike in zagotavlja varno delo s tovorom. Hidravlične funkcije lahko individualno nastavijo v pooblaščenem servisnem centru.

Za aktiviranje priključkov (različica) se lahko uporablja do tri hidravlične krogotoke. Glede na opremo je v dvižnem krogotoku na voljo tu-

Vaš viličar

di hidravlična tlačna posoda za ublažitev najvišjih tlakov v hidravličnem sistemu.

Pogon

STILL RX20 14-20 poganjata obe sprednji kolesi s trifaznimi pogoni, ki jih ni treba vzdrževati, v sprednji osi s tehnologijo 48 V.

Kot vir napajanja so na voljo svinčevi in litij-ionski akumulatorji, ki se lahko zamenjajo s strani. V obeh primerih so lahko viličarji dobavljeni kot različica za hladilnice. Če uporabljate litij-ionske akumulatorje serije C-Line, različica za uporabo v hladilnicah ni na voljo. V tem primeru so najprimernejša izbira litij-ionski akumulatorji serije X-Line.

Akumulatorje na viličar priklopite s 320 A vtičem naprave.

STILL RX20 14-20 je lahko kot različica opremljen z vgrajenim polnilnikom, ki omogoča polnjenje prek vsake vtičnice CEE 16 A.

Voznik lahko vpliva na porabo energije in učinkovitost delovanja viličarja z uporabo načina za učinkovitost "Blue-Q". Ustrezne nastaviteve za trenutno uporabo je mogoče izbrati na zaslonu z upravljalno enoto.

Krmiljenje

Hidravlično krmiljenje prek zadnjih koles, brez sunkov in s funkcijo "Curve Speed Control" (CSC) zagotavlja stabilnost vožnje pri zavijanju, zaradi česar ima viličar majhen obračalni krog in lahko prevozi ozke prehode.

Upravljanje

Več ročic, majhna ročica Fingertip in Joystick 4Plus so namenjene krmiljenju hidravličnih funkcijs. Te krmilne naprave s tehnologijo neposredno nadzorovanih ventilov in proporcionalnih ventilov omogočajo natančno upravljanje in enakomeren nadzor hitrosti dviganja.

Način pospeševanja in zaviranja lahko izberete posamezno, z različnimi programi vožnje.

Viličar omogoča dva načina vožnje, in sicer upravljanje z enojno ali dvojno stopalko. Viličar pospešuje in zavira (regeneracijska zavora) z uporabo stopalke za plin ali dvojne

stopalke: ena stopalka je namenjena za smer vožnje "naprej", druga pa za "vzvratno" smer vožnje.

Način pospeševanja in zaviranja lahko izbere-te posamezno izmed treh različnih programov vožnje.

Zaslon z upravljalno enoto "STILL Easy Control" omogoča enostavnejšo vsakodnevno uporabo viličarja, saj lahko uporabnik konfigura priljubljene. Na zaslolu z upravljalno enoto je prikazano tudi stanje litij-ionskega akumulatorja.

Spošno

Viličar, opisan v teh navodilih za uporabo, je v skladu z ustreznimi standardi in varnostnimi predpisi.

Če boste viličar uporabljali na javnih cestah, mora izpolnjevati veljavne predpise države uporabe. Od pristojnega organa morate pridobiti vozniško dovoljenje.

Viličar je opremljen z najnovejšo tehnologijo. Z upoštevanjem teh navodil za uporabo boste omogočili varno uporabo viličarja. Z upoštevanjem specifikacij v teh navodilih za uporabo boste ohranili funkcionalnost in odobrene značilnosti viličarja.

Spoznejte tehnologijo, razumite jo in jo uporabljajte varno. V teh navodilih za uporabo so vse potrebne informacije in pomoč, kako se izogibati nesrečam in viličar ohranjati pripravljen za uporabo tudi po izteku garancijskega obdobja.

Zato:

- Pred uporabo viličarja preberite navodila za uporabo in jim sledite.
- Vedno upoštevajte vse varnostne informacije v navodilih za uporabo in na viličarju.

Vaš viličar

Oznaka skladnosti

Proizvajalec z oznako skladnosti dokumentira skladnost industrijskega viličarja z ustreznimi direktivami v času lansiranja na trg:

- CE: v Evropski uniji (EU)
- UKCA: v Združenem kraljestvu (ZK)
- EAC: v Evrazijski gospodarski uniji

Oznaka skladnosti je nameščena na ploščici.
Izjava o skladnosti je izdana za trge EU in ZK.

Neodobrene spremembe konstrukcije ali
opremljanje industrijskega viličarja lahko ogro-
zijo varnost in tako razveljavijo izjavo o sklad-
nosti.



Izjava, ki odraža vsebino izjave o skladnosti

Izjava

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Nemčija

Izjavljamo, da je navedeni stroj v skladu z najnovejšo veljavno različico spodaj navedenih direktiv:

Tip industrijskega viličarja
Model

v skladu s temi navodili za uporabo
v skladu s temi navodili za uporabo

- "Direktiva o strojih 2006/42/ES"¹⁾
- "Varnostni predpisi za dobavo strojev (Supply of Machinery Safety Regulations, ZK) 2008, 2008, št. 1597"²⁾

Osebje, odgovorno za pripravo tehnične dokumentacije:

Glejte izjavo o skladnosti

STILL GmbH

¹⁾ Za trge Evropske unije, držav kandidatov EU, držav EFTE in Švice.

²⁾ Za trg Združenega kraljestva.

Dokument z izjavo o skladnosti je priložen industrijskemu viličarju. V prikazani izjavi je razložena skladnost z določbami Direktive ES o strojih in Varnostnih predpisov za dobavo strojev (Supply of Machinery Safety Regulations, ZK) 2008, 2008, št. 1597.

Neodobrene spremembe konstrukcije ali opremljanje industrijskega viličarja lahko ogro-

zijo varnost in tako razveljavijo izjavo o skladnosti.

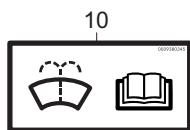
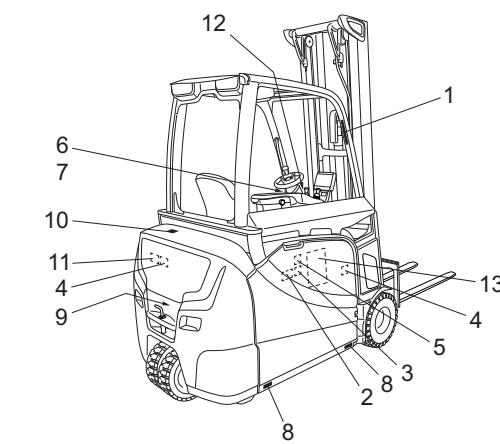
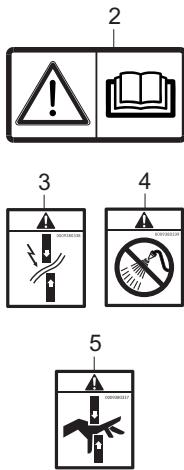
Izjavo o skladnosti morate skrbno shraniti in jo na zahtevo predložiti pristojnim organom. Če industrijski viličar prodarejo, jo morate predati novemu lastniku.

Vaš viličar

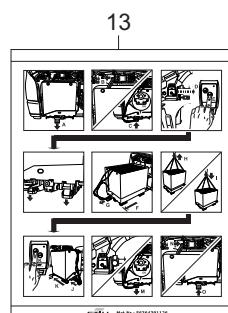
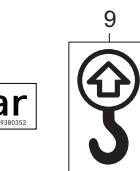
Dodatna oprema

- Dva ključa za stikalo na ključ (ne velja za viličarje z različico z "vklopom s potisnim gumbom")
- Dve tipki za kabino (različica)
- Dve tipki za predal za shranjevanje, ki vsebuje polnilni kabel za vgrajeni polnilnik (različica)
- Šestkotni nasadni ključ za spuščanje v sili (v predalu)
- Okvir za menjavo akumulatorja (ne velja za viličarje s "hidravličnim pomičnim nosilcem akumulatorja")

Vaš viličar

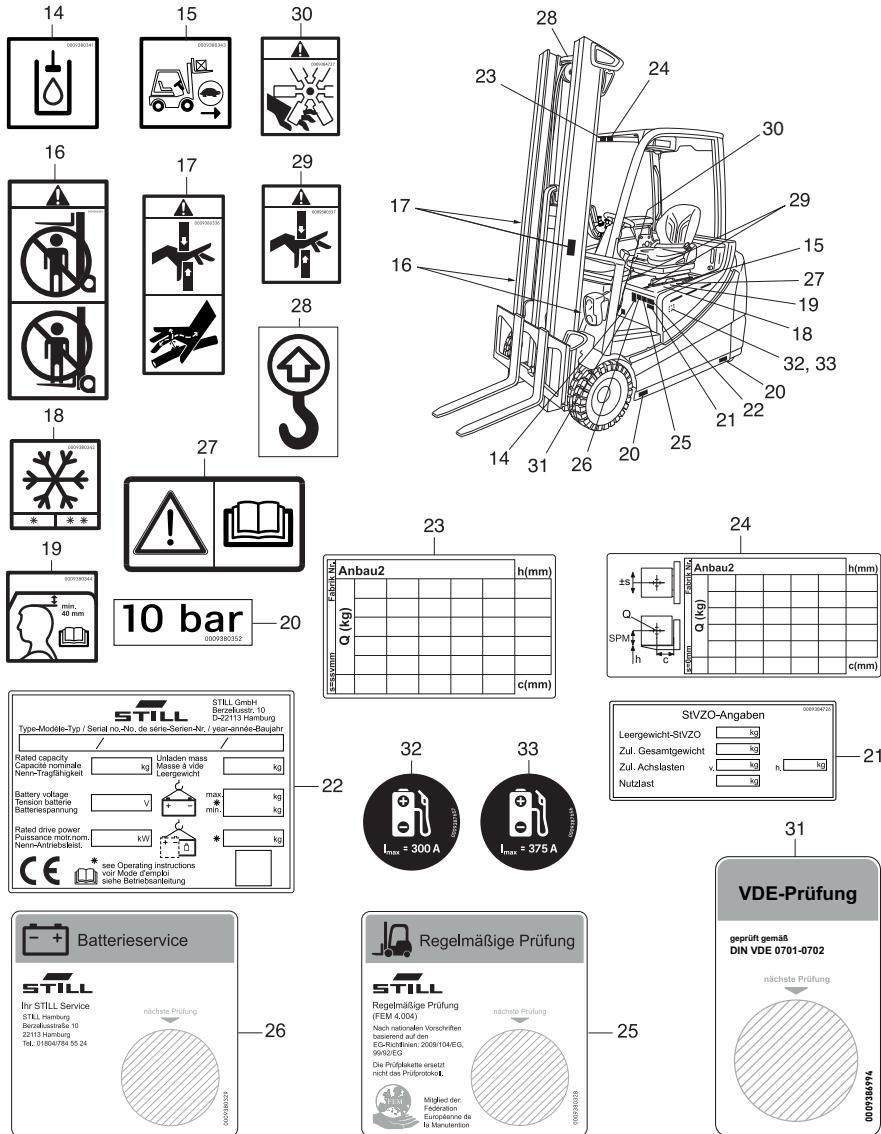
Mesta oznak

10 bar
0009380052



- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Oznaka: Pozor/Preberite navodila za uporabo/Pripnite si varnostni pas/Ob izhodu iz viličarja aktivirajte parkirno zavoro/Prepovedano prevažanje oseb/Če se viličar nevarno nagiba, ne izskočite/Nagnite se v nasprotno smer nagibanja viličarja | 5 | Opozorilni znak: Nevarnost priprtja |
| 2 | Oznaka: Pozor/Preberite navodila za uporabo | 6 | Oznaka: Parkirna zavora je aktivirana |
| 3 | Opozorilni znak: Nevarnost kratkega stika zaradi priprtja | 7 | Oznaka: Parkirna zavora je sproščena |
| 4 | Opozorilni znak: Delov električnega sistema ni dovoljeno čistiti z vodo | 8 | Oznaka: Tlak za polnjenje pnevmatik |
| | | 9 | Oznaka: Pritrdišče za dvigno opremo |
| | | 10 | Oznaka: Dolivanje tekočine v sistem za pranje stekel |
| | | 11 | Opozorilni znak: Nevarna električna napetost |
| | | 12 | Oznaka: Merjenje tovora |
| | | 13 | Oznaka: Nosilec baterije |

Vaš viličar

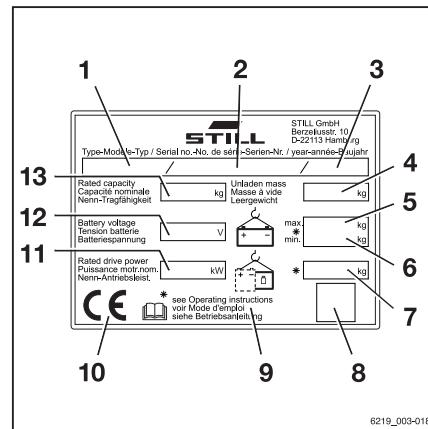


14	Oznaka: Posoda za hidravlično olje	24	Oznaka: Nosičnost: osnovna preglednica
15	Oznaka: Zmanjšanje hitrosti	25	Oznaka: Redno testiranje
16	Opozorilni znak: Ne zadržujte se pod vilicami/ne stojte na vilicah	26	Oznaka: Vzdrževanje akumulatorja
17	Opozorilni znak: Nevarnost priprtja/Nevarnost tekočine pod visokim tlakom	27	Oznaka: Pozor/Preberite navodila za uporabo
18	Oznaka: Uporaba v hladilnicah (različica)	28	Oznaka: Dvižna točka
19	Oznaka: Upoštevajte prostor nad glavo	29	Opozorilni znak: Nevarnost priprtja (na različici v vrtljivim sedežem)
20	Oznaka: Tlak za polnjenje pnevmatik	30	Opozorilni znak: Ventilator
21	Oznaka: Informacije o cestnoprometnih predpisih (nemški StVZO)	31	Oznaka: Test po standardu VDE
22	Ploščica	32	Oznaka: Omejitev polnilnega toka 300 A
23	Oznaka: Nosičnost: prikluček	33	Oznaka: Omejitev polnilnega toka 375 A

Ploščica

1. različica: industrijski viličarji, izdelani do decembra 2021

- 1 Model
- 2 Serijska številka
- 3 Leto izdelave
- 4 Neto teža v kilogramih
- 5 Največja dovoljena teža akumulatorja v kilogramih (samo za električne viličarje)
- 6 Najmanjša dovoljena teža akumulatorja v kilogramih (samo za električne viličarje)
- 7 Dodatna teža v kilogramih (samo za električne viličarje)
- 8 Koda podatkovne matrice
- 9 Za podrobnejše informacije glejte tehnične podatke v navodilih za uporabo
- 10 Oznaka CE
- 11 Nazivna pogonska moč v kilovatih
- 12 Napetost akumulatorja v V
- 13 Nazivna nosičnost v kilogramih



Vaš viličar

2. različica: industrijski viličarji, izdelani po decembru 2021

- 1 Ploščica
- 2 Proizvajalec
- 3 Model, serijska številka, leto izdelave
- 4 Neto teža
- 5 Nav./najm. teža akumulatorja (samo za električne viličarje)
- 6 Dodatna teža (samo za električne viličarje)
- 7 Ograda za kodo podatkovne matrice
- 8 Oznaka skladnosti: oznaka CE za trge EU, držav kandidatku EU, držav EFTTE in Švice; oznaka UKCA za trg Združenega kraljestva; oznaka EAC za trg Evrazijске gospodarske unije
- 9 Nazivna pogonska moč
- 10 Napetost akumulatorja (samo za električne viličarje)
- 11 Nazivna nosilnost

NAPOTEK

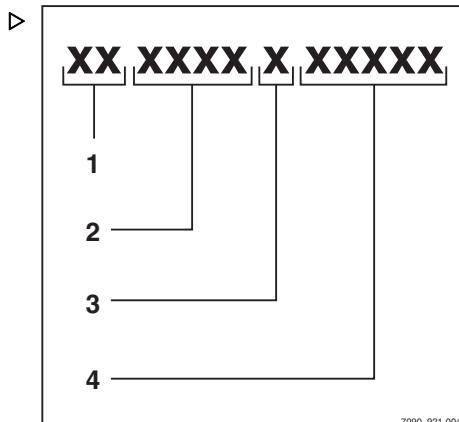
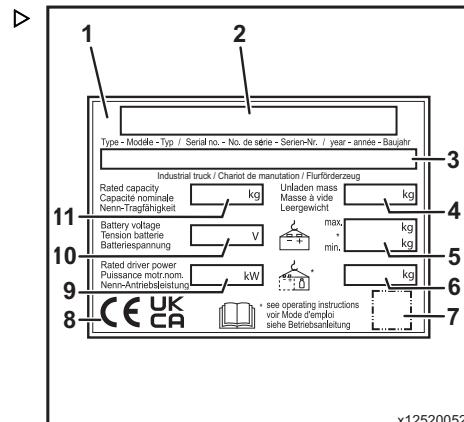
- Na ploščici je lahko več oznak skladnosti.
- Oznaka EAC je lahko tudi v neposredni bližini ploščice.

Serijska številka

Serijska številka omogoča identifikacijo viličarja. Serijska številka je navedena na ploščici. Pri vseh tehničnih vprašanjih navedite serijsko številko.

Serijska številka vsebuje naslednje kodirane podatke:

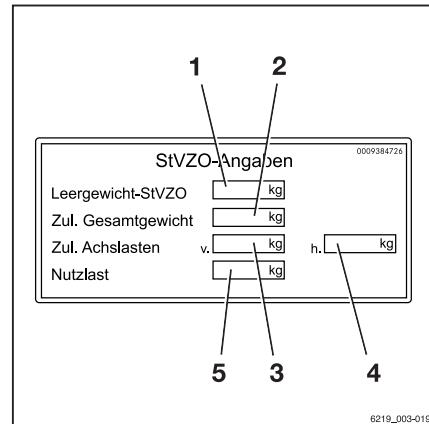
- 1 Kraj izdelave
- 2 Model
- 3 Leto izdelave
- 4 Zaporedna številka



Informacije o CPP-ju (cestnopro- ▶ metni predpisi)

Na tej nalepki najdete podatke o teži in porazdelitvi tovora na viličarju v kg.

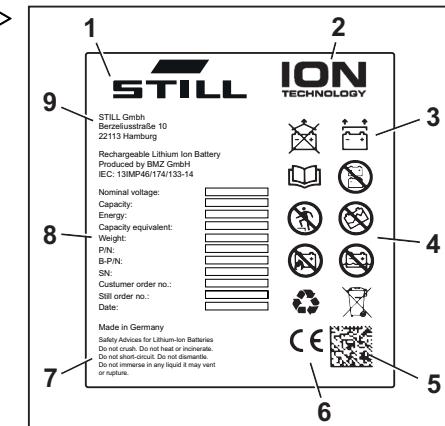
- 1 Neto teža
- 2 Skupna dovoljena teža
- 3 Dovoljena obremenitev sprednje osi
- 4 Dovoljena obremenitev zadnje osi
- 5 Nosilnost



Ploščica za 48 V litij-ionski akumulator

1. različica: industrijski viličarji, izdelani do decembra 2021

- 1 Proizvajalec
- 2 Tehnologija
- 3 Informacije o prevozu
- 4 Splošne opombe o uporabi
- 5 Koda podatkovne matrice za pooblaščeni servisni center
- 6 Oznaka CE
- 7 Varnostne informacije
- 8 Podatki/tehnični podatki
- 9 Naslov proizvajalca



Vaš viličar

1. različica: industrijski viličarji, izdelani po decembru 2021

- 1 Proizvajalec
- 2 Tehnologija
- 3 Informacije o prevozu
- 4 Splošne opombe o uporabi
- 5 Oznaka CE
- 6 Koda podatkovne matrice za pooblaščeni servisni center
- 7 Oznaka UKCA
- 8 Varnostne informacije
- 9 Podatki/tehnični podatki
- 10 Naslov proizvajalca



Uporaba viličarja

Pregledi in opravila pred uporabo

Izraz pregledi in opravila pred uporabo se nanaša na prvotno predvideno uporabo viličarja.

Koraki, ki jih je treba izvesti pri pregledih in opravilih pred uporabo, so odvisni od modela in opreme viličarja. Ti koraki zajemajo pripravljalna in prilagoditvena dela, ki jih ne more izvesti lastnik. Glejte tudi poglavje "Opredelitev odgovornih oseb".

- Za preglede in opravila pred uporabo viličarja se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Predvidena uporaba

Viličar, opisan v teh navodilih za uporabo, je primeren za dvigovanje, prevažanje in zlaganje tovora.

Viličar je namenjen samo za predvideno uporabo, ki je določena in opisana v teh navodilih za uporabo.

Če želite viličar uporabljati v namene, ki niso navedeni v teh navodilih za uporabo, morate pred tem pridobiti odobritev proizvajalca in, če je potrebno, pristojnih oblasti, da bi preprečili nevarnosti.

Najvišja dvižna teža je navedena na ploščici nosilnosti (diagram nosilnosti) in je ni dovoljeno prekoračiti. Glejte tudi razdelek "Ploščica nosilnosti" v poglavju "Delo s tovorom".

Pravilna uporaba med vleko

Viličar je primeren za občasno vleko priklopnikov in je zato opremljen z opremo za vleko. Občasna vleka ne sme presegati 2 % dnevnega delovanja. Če nameravate viličar pogosteje uporabljati za vleko, se posvetujte s proizvajalcem.

Upoštevajte predpise za vleko. Oglejte si poglavje "Vleka".

Uporaba viličarja

Napravilna uporaba

Lastnik ali voznik, in ne proizvajalec, je odgovoren za vse nevarnosti, ki jih povzroči nepričakljena uporaba.



NAPOTEK

Upoštevajte opredelitev naslednjih odgovornih oseb: "lastnika" in "voznika".

Uporaba v namene, ki niso opisani v teh navodilih za uporabo, je prepovedana.



NEVARNOST

Obstaja nevarnost smrtne poškodbe zaradi padca z viličarja, ko se ta premika!

- Prevažanje oseb z viličarjem je prepovedano.

Viličarja ne uporabljajte na območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozije, na območjih, ki povzročajo korozijo, in na zelo prašnih območjih.

Nakladanje ali razkladjanje na klančinah in rampah ni dovoljeno.

Kraj uporabe

Viličar lahko uporabljate na prostem in v zgradbah. Uporaba na javnih cestah je dovoljena samo za razlike, ki so opremljene v skladu s cestnopredmetnimi predpisi ("StVZO").

Če boste viličar uporabljali na javnih cestah, mora izpolnjevati nacionalne predpise za uporabo.

Tla morajo imeti ustrezno nosilnost (beton, asfalt) in grobo površino. Poti, delovna območja in šrine prehodov morajo biti v skladu s specifikacijami v teh navodilih za uporabo; oglejte si poglavje z naslovom "Poti".

Potovanje po klancih je dovoljena, če je v skladu z navedenimi podatki in specifikacijami. Oglejte si poglavje "Poti".

Vozilo je primerno za uporabo v zaprtih prostorih in na prostem, od dežel s severnim

podnebjem do tropov (temperaturni razpon: od -20 °C do +40 °C).

Če bo viličar uporabljen v hladnem podnebju, ga je treba ustrezno konfigurirati in po potrebi odobriti za takšno okolje. Oglejte si poglavje "Uporaba v hladilnicah".

POZOR

Akumulatorji lahko zmrznejo.

Če je viličar dlje časa parkiran pri temperaturi okolja pod -10 °C, se akumulatorji ohladijo. Elektrolit lahko zmrzne in poškoduje akumulatorje. Potem viličarja ni mogoče uporabljati.

- Pri temperaturi okolja, nižji od -10 °C, vozilo parkirajte samo za kratek čas.

Lastnik mora za določene vrste uporabe v bližini viličarja zagotoviti ustrezno protipožarno zaščito. Glede na rabo mora biti na vozilu tudi dodatna protipožarna zaščita. Če ste v dvojih, se obrnite na pristojne organe.



NAPOTEK

Upoštevajte opredelitev naslednje odgovorne osebe: "lastnika".

Parkiranje pri temperaturah, nižjih od -10 °C

POZOR

Akumulatorji lahko zmrznejo ali se izklopijo!

Če je viličar dlje časa parkiran pri temperaturi okolja pod -10 °C, se akumulatorji ohladijo.

Pri svinčenih akumulatorjih lahko elektrolit zamrzne in poškoduje akumulator.

Nekateri tipi litij-ionskih akumulatorjev se pri določenih temperaturah izklopijo. Tovrstnih akumulatorjev ni mogoče ponovno vklopiti, dokler ni dosežena delovna temperatura.

Zato viličarja v tem primeru ni mogoče uporabljati.

- Pri temperaturi okolja, nižji od -10 °C, viličar parkirajte samo za kratek čas.
- Bodite pozorni na uporabljeni akumulator in ustrezna navodila za uporabo.

Uporaba viličarja

Uporaba delovnih ploščadi

OPOZORILO

Uporabo delovnih ploščadi ureja nacionalni zakon.
Uporaba delovnih ploščadi je dovoljena samo na podlagi pristojnosti v državi uporabe.

- Upoštevajte nacionalno zakonodajo.
- Pred uporabo delovnih ploščadi se posvetujte s pristojnimi državnimi organi.

Informacije o dokumentaciji

Obseg dokumentacije

- Originalna navodila za uporabo viličarja
- Originalna navodila za uporabo zaslona z upravljalno enoto
- Originalna navodila za uporabo litij-ionskega akumulatorja (različica)
- Originalna navodila za uporabo drugih različic, ki niso omenjene v originalnih navodilih za uporabo
- "CO"Navodila za uporabo ali vložki (odvisno od opreme viličarja)

V teh navodilih za uporabo so opisani ukrepi, ki so potrebni za varno delovanje in ustrezno vzdrževanje viličarja v vseh možnih različicah, ki so bile na voljo v času tiskanja. Posebne različice, izdelane na željo strank (CO), so dokumentirane v ločenih navodilih za uporabo. V primeru vprašanj se obrnite na pooblaščeni servisni center.

V ustrezno polje vnesite serijsko številko in leto izdelave, ki sta na ploščici:

Serijska številka	
Leto izdelave	

Serijsko številko navedite pri vseh tehničnih vprašanjih.

Vsek viličar je opremljen s kompletom navodil za uporabo. Ta navodila morajo biti skrbno shranjena ter kadar koli dostopna vozniku in lastniku. Mesto hrambe je navedeno v razdelku "Pregled kabine".

Če navodila za uporabo izgubite, mora lastnik nemudoma pridobiti nova od proizvajalca.

Navodila za uporabo so vključena v katalogu nadomestnih delov in jih lahko naročite kot nadomestni del.

Osebje, odgovorno za delovanje in vzdrževanje opreme, mora poznati navodila za uporabo.

Lastnik mora poskrbeti, da vsi uporabniki prejmejo, preberejo in razumejo ta navodila za uporabo.

Informacije o dokumentaciji

Vso dokumentacijo varno shranite in jo ob predaji oz. prodaji viličarja priložite naslednjemu lastniku.

NAPOTEK

Upoštevajte opredelitev naslednjih odgovornih oseb: "lastnika" in "voznika".

Zahvaljujemo se vam, da ste prebrali ta navodila za uporabo in da jih upoštevate. Če imate vprašanja, predloge za izboljšave ali ste našli napake, se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Dopolnilna dokumentacija

Industrijski viličar ima lahko nameščeno možnost po želji stranke (**Customer Option – CO**), ki se razlikuje od standardne opreme in različic.

CO lahko sestavljajo:

- Posebna tipala
- Poseben priključek
- Poseben vlečni kavelj
- Prilagojeni priključki

Če ima industrijski viličar nameščeno CO, mu je priložena dodatna dokumentacija. Ta je lahko v obliki vložka ali ločenih navodil za uporabo.

Originalna navodila za uporabo tega industrijskega viličarja veljajo za standardno opremo in različice brez omejitev. Vse informacije o uporabi in varnosti v originalnih navodilih za uporabo ostanejo v celoti veljavne, razen če so preklicane v tej dodatni dokumentaciji.

Zahteve za usposobljenost osebja ter čas izvajanja vzdrževanja se lahko razlikujejo. To je opredeljeno v dodatni dokumentaciji.

- V primeru vprašanj se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Datum izdaje in aktualnost navodil za uporabo

Datum izdaje in različica teh navodil za uporabo sta navedena na naslovnicu.

STILL nenehno razvija in izboljšuje transportna vozila. Ta navodila za uporabo se lahko spreminjajo in pritožb glede podatkov in/ali slik v navodilih ne moremo upoštevati.

Za tehnično podporo viličarja se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Avtorske pravice in blagovne znamke

Teh navodil za uporabo ali njihovih izvlečkov ni dovoljeno reproducirati, prevajati ali posredovati tretjim osebam brez izrecnega pisnega dovoljenja proizvajalca.

Informacije o dokumentaciji

Razlaga oznak

NEVARNOST

Označuje postopke, ki jih je treba strogo upoštevati, da se prepreči smrtna nevarnost.

OPOZORILO

Označuje postopke, ki jih je treba strogo upoštevati, da se prepreči nevarnost poškodb.

POZOR

Označuje postopke, ki jih je treba strogo upoštevati, da se prepreči materialno škodo in/ali uničenje.



NAPOTEK

Pri tehničnih zahtevah, ki zahtevajo posebno pozornost.



NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE

Za preprečevanje okoljske škode.

Seznam kratic

Ta seznam okrajšav velja za vsa navodila za uporabo. Nekatere tukaj navedene okrajšave morda niso uporabljene v teh navodilih.

Okrajšava	Pomen	Razlaga
ArbSchG	Arbeitsschutzgesetz	Nemški zakon, ki uveljavlja evropske direktive o zdravju in varnosti pri delu
Betr-SichV	Betriebssicherheitsverordnung	Nemška uredba, ki uveljavlja evropsko direktivo o delovni opremi
BG	Berufsgenossenschaft	Nemška zavarovalnica za podjetje in zaposlene
BGG	Berufsgenossenschaftlicher Grundsatz	Nemške smernice in specifikacije testiranja na področju zdravja in varnosti pri delu
BGR	Berufsgenossenschaftliche Regel	Nemški predpisi in smernice glede zdravja in varnosti pri delu
DGUV	Berufsgenossenschaftliche Vorschrift	Nemški predpisi za preprečevanje nesreč

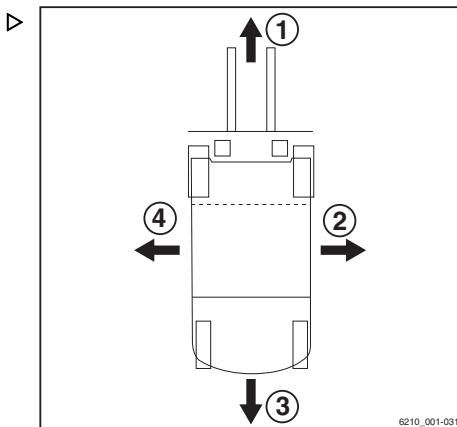
Okrajšava	Pomen	Razlaga
CE	Communauté Européenne	Potruje skladnost z evropskimi direktivami, ki veljajo za določeno vrsto izdelkov (oznaka CE)
CEE	Commission on the Rules for the Approval of the Electrical Equipment	Mednarodna komisija za predpise o odobritvi električne opreme
DC	Direct Current	Enosmerni tok
DFÜ	Datenfernübertragung	Oddaljeni prenos podatkov
DIN	Deutsches Institut für Normung	Nemška organizacija za standardizacijo
EG	Evropska skupnost	
EN	Evropski standard	
FEM	Fédération Européene de la Manutention	Evropska zveza za opremo za ravnanje z materiali in skladiščenje
F _{max}	maximum Force	Največja moč
GAA	Gewerbeaufsichtsamt	Nemški organ, pristojen za nadzor in določanje predpisov o varstvu pri delu, varstvu okolja in zaščiti potrošnikov
GPRS	General Packet Radio Service	Prenos podatkovnih paketov v brezžičnih omrežjih
Ident. št.	Identifikacijska številka	
ISO	International Organization for Standardization	Mednarodna organizacija za standardizacijo
K _{pA}	Odstopanje meritev ravni zvočnega tlaka	
LAN	Local Area Network	Lokalno omrežje (Local Area Network)
LED	Light Emitting Diode	Svetleča dioda
L _p	Raven zvočnega tlaka na delovnem mestu	
L _{pAZ}	Raven povprečnega stalnega zvočnega tlaka v kabini	
LSP	Težišče tovora	Oddaljenost težišča tovora od sprednje strani zadnjega dela vilic
MAK	Najvišja koncentracija na delovnem mestu	Največja dovoljena koncentracija snovi v zraku na delovnem mestu
Najv.	Največje	Najvišja vrednost
Najm.	Najmanjše	Najnižja vrednost
PIN	Personal Identification Number	Osebna identifikacijska številka (Personal Identification Number)
OZO	Osebna zaščitna oprema	
SE	Super-Elastic	Raztezne pnevmatike (pnevmatike s polnim plaščem)

Informacije o dokumentaciji

Okrajšava	Pomen	Razlaga
SIT	Snap-In Tyre	Pnevmatike za enostavno sestavo, brez nepritrjenih delov oboda
StVZO	Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung	Nemški predpisi o odobritvi uporabe vozil na javnih cestah
TRGS	Technische Regel für Gefahrstoffe	Odlok o nevarnih snoveh, ki velja v Zvezni republiki Nemčiji
UKCA	United Kingdom Conformity Assessed	Potruje skladnost z direktivami, ki veljajo za izdelek v Združenem kraljestvu (oznaka UKCA)
VDE	Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e. V.	Nemško tehnično-znanstveno združenje
VDI	Verein Deutscher Ingenieure	Nemško tehnično-znanstveno združenje
VDMA	Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau e. V.	Nemško združenje za strojno industrijo
WLAN	Wireless LAN	Brezžično lokalno omrežje (Wireless Local Area Network)

Opredelitev smeri

Smeri "naprej" (1), "vzvratno" (3), "desno" (2) in "levo" (4) se nanašajo na položaj namestitve delov, gledano iz kabine; tovor je spredaj.



Shematski prikazi

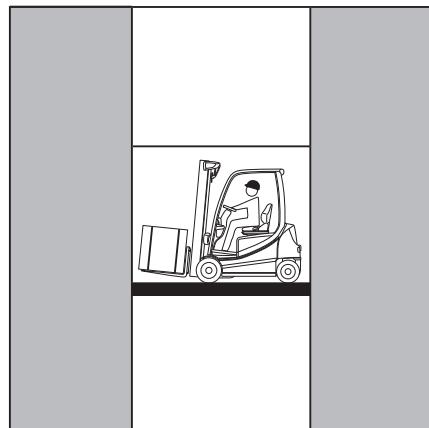
Prikaz funkcij in postopkov

Na več mestih v dokumentaciji so pojasnjene (običajno zaporedno) delovanje določenih funkcij ali delovni postopki. Za prikaz teh postopkov so uporabljeni shematski prikazi člena viličarja.



NAPOTEK

Ti shematski prikazi ne predstavljajo zgradbe opisanega viličarja. Shematski prikazi so uporabljeni zgolj za pojasnitve postopkov.

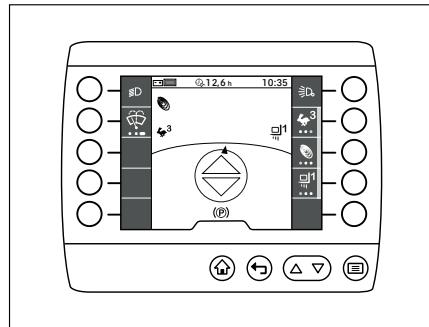


Prikaz zaslona z upravljalno enoto



NAPOTEK

Prikazi stanj delovanja in vrednosti na zaslonu in nadzorni enoti so samo primeri in so delno odvisni od opreme viličarja. Zato se dejanski prikazi stanj delovanja in vrednosti lahko razlikujejo.



Varovanje okolja

Varovanje okolja

Embalaža

Pri dobavi so nekateri deli viličarja med transportom zaščiteni . Pred prvim zagonom morate embalažo odstraniti .



NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE

Po dobavi viličarja morate embalažo ustrezno zavreči .

Odstranitev sestavnih delov in akumulatorjev

Viličar je sestavljen iz različnih materialov. Pri zamenjavi ali odstranjevanju sestavnih delov ali akumulatorjev, jih je treba:

- zavreči,
- ga obdelati ali
- ga reciklirati v skladu z regionalnimi in nacionalnimi predpisi.



NAPOTEK

Pri odlaganju akumulatorja morate upoštevati dokumentacijo, ki jo je priložil proizvajalec akumulatorja.



NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE

Svetujemo vam, da pri odlaganju sodelujete s komunalnim podjetjem.

2

Varnost

Opredelitev odgovornih oseb

Opredelitev odgovornih oseb

Lastnik

Lastnik je fizična ali pravna oseba, ki upravlja s transportnimi vozilom ali s čigar pooblastilom se transportno vozilo uporablja.

Lastnik mora zagotavljati uporabo viličarja, skladno s predvideno uporabo in varnostnimi predpisi, navedenimi v teh navodilih za uporabo.

Prav tako mora zagotoviti, da vsi uporabniki preberejo in razumejo varnostna navodila.

Lastnik je odgovoren za razporejanje in pravilno izvedbo rednih varnostnih pregledov.

Svetujemo vam, da se strogo držite nacionalnih predpisov za uporabo.

Strokovnjak

Usposobljena oseba je serviser ali oseba, ki izpolnjuje naslednje zahteve:

- Opravljeno strokovno usposabljanje, ki očitno dokazuje strokovno znanje osebe. Dokaz mora biti v obliki potrdila o strokovni usposobljenosti ali podobnega dokumenta.
- Strokovne izkušnje, ki potrjujejo, da je strokovnjak med svojo kariero pridobil praktične izkušnje z industrijskimi viličarji. V tem času je oseba spoznala najrazličnejše pokazatelje, zaradi katerih je treba pregledati viličar, npr. na podlagi rezultatov ocenjevanja tveganja ali dnevnih pregledov.
- Nujno je tudi nedavno profesionalno sodelovanje pri omenjenem testiranju industrijskega viličarja in ustrezno nadaljnje usposabljanje. Strokovnjak mora imeti izkušnje z opravljanjem omenjenega ali podobnih testov. Poznati mora tudi naj sodobnejše tehničiske rešitve za industrijski viličar, ki bo testiran, in se seznaniti z ocenjenimi tveganji.

Vozniki

Ta viličar vozilo lahko vozijo samo primerne in usposobljene osebe, starejše od 18 let, ki so upravljavcu ali pooblaščenemu zastopniku dokazale, da so sposobne vožnje in upravljanja

s tovari ter jim je bila vožnja viličarja izrecno naročena. Za upravljanje je potrebno tudi posebno poznavanje viličarja.

Zahteve glede usposobljenosti v skladu s 3. členom nemškega zakona o varnosti in zdravju pri delu ter 9. členom nemških predpisov o varnosti v obratu so izpolnjene, če je bil voznik usposobljen v skladu z BGG 925 (Splošni zakon o strokovnih združenjih). Upoštevajte nacionalne predpise.

Pravice, dolžnosti in pravila vedenja voznika

Voznik mora poznati svoje pravice in dolžnosti.

Vozniku morajo biti podeljene potrebne pravice.

Voznik mora v skladu s pogoji, opravilom in tovorom nositi ustrezen zaščitno opremo (zaščitna obleka, zaščitna obutev, zaščitna čelada, zaščitna očala in rokavice). Za zagotavljanje varne vožnje in zavirjanja je priporočena uporaba čvrste obutve.

Voznik mora poznati navodila za uporabo, ki mu morajo biti vedno na voljo.

Voznik mora:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo,
- poznati varno uporabo viličarja,
- biti fizično in psihično sposoben varno voziti viličar.

▲ NEVARNOST

Uživanje drog, alkohola in zdravil, ki vplivajo na odzivanje posameznika, omejuje zmožnost vožnje viličarja.

Posameznikom, ki so pod vplivom zgoraj omenjenih substanc, ni dovoljeno opravljati del na viličarju ali z njim.

Prepoved uporabe nepooblaščenim osebam

Med delovnim časom je za viličar odgovoren voznik. Voznik ne sme dovoliti nepooblaščenim osebam, da uporabljajo viličar.

Opreelitev odgovornih oseb

Ko voznik zapusti viličar, ga mora zavarovati pred nepooblaščeno uporabo, npr. tako, da izvleče ključ.

Osnovna načela varne uporabe

Zavarovanje na območju podjetja

V večini primerov je območje obrata omejena javna prometna površina.



NAPOTEK

Da bi se v primeru škode, ki nastane v omejenih javnih prometnih prostorih, prepričali o politiki zavarovanja tretjih oseb, si oglejte dolžila o poslovni odgovornosti za zavarovanje viličarja.

Posebne opombe glede uporabe litij-ionskih akumulatorjev

Naslednje posebnosti veljajo za lastnika in voznike, ko je viličar namesto običajnega svinčevega akumulatorja opremljen z litij-ionskim akumulatorjem (različica).



▲ NEVARNOST

Obstaja nevarnost eksplozije.

Če se akumulator segreje na temperaturo nad 80 °C, lahko zaradi mehanskih obremenitev in nepravilne uporabe eksplodira.

- Akumulatorja nikoli ne segrejte na temperaturo, višjo od 80 °C, in ga ne izpostavljajte odprtemu plamenu.
- Akumulatorja ne izpostavljajte prevelikim mehanskim obremenitvam.
- Ne vzpenjajte se na akumulator.
- Izogibajte se udarcem.
- Akumulatorja ne odpirajte.
- Ne povzročajte kratkega stika na priključkih akumulatorja.
- Pri priklapljanju akumulatorja ne zamenjajte njegovih polov.

Osnovna načela varne uporabe

Dovoljeni litij-ionski akumulatorji

- Pri tem viličarju je dovoljena samo uporaba litij-ionskih akumulatorjev, ki jih je odobrilo podjetje STILL.

Najava uporabe litij-ionskih akumulatorjev

Priporočamo, da lastnik obvesti lokalno gospodarsko službo o načrtovani uporabi viličarjev, opremljenih z litij-ionskim akumulatorjem.

Prav tako morajo biti o uporabi viličarjev, opremljenih z litij-ionskimi akumulatorji, obveščeni predstavnik za varstvo in zdravje ter delavci.

Ocena tveganja

V skladu s členom §3 nemške uredbe o varnosti in zdravju pri delu (BetrSichV) je lastnik dolžan opraviti ločeno oceno tveganja, da se oceni nevarnost, ki jo podjetju predstavlajo litij-ionski akumulatorji.

- Upoštevajte predpise države, kjer se viličar uporablja.

Uspособljenost voznika

Poleg pogojev, določenih v razdelku "Voznik" poglavja "Opredelitev odgovornih oseb", upoštevajte naslednje:

- Voznika je treba usposobiti za uporabo litij-ionskega akumulatorja.
- Viličar smejo voziti samo vozniki, ki so prejeli navodila o uporabi in nevarnostih litij-ionskih akumulatorjev.

Postopek ukrepanja v primeru požara

Poškodovani litijski akumulatorji predstavljajo večjo nevarnost požara. V primeru požara akumulator ohladite z veliko količino vode.

- Mesto požara čim prej izpraznite.
- Dobro prezračite mesto požara, saj so zgorrevalni plini jedki in zato nevarni za vdihavanje.
- Obvestite gasilce o gorečem litij-ionskem akumulatorju.

- Upoštevajte informacije proizvajalca akumulatorjev glede ukrepanja v primeru požara.

Začetni požar lahko ohladite z vodo.

Prevoz

Za prevažanje litij-ionskega akumulatorja zunaj prostorov podjetja boste morda potrebovali poseben transportni zabojsnik.

- Za več informacij se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Osnovna načela varne uporabe

Nevarnosti, ki jih predstavljajo za litij-ionski akumulatorji



⚠️ OPOZORILO

Obstaja nevarnost opekin zaradi vroče površine.

Akumulator ima vgrajen zavorni upor, ki med delovanjem lahko doseže temperaturo nad 100 °C.

Zavorni upor se lahko več ur ohlaja na varno temperaturo.

- Ne dotikajte se vročega območja okoli zavornega upora (1).



⚠️ OPOZORILO

Obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Če se varnostni ventil (2) sproži, obstaja nevarnost telesnih poškodb.

- Tako zapustite območje okoli akumulatorja; umaknite se vsaj 5 m stran.



NAPOTEK

Zavorni upor (1) je nameščen na različnih mestih, glede na skupino akumulatorjev. Pregrevanje v okolini zavornega upora ni nevarno.

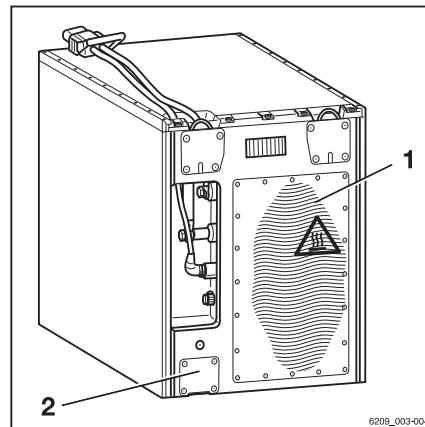
Varnostni ventil (2) se odpre, če je akumulator izpostavljen nadtlaku ali zagori.

Tip nameščenega litij-ionskega akumulatorja je naveden na ploščici.

- Upoštevajte navodila za litij-ionski akumulator v viličarju, ki so navedena v ustreznih navodilih za uporabo.

Pri vseh litij-ionskih akumulatorjih je prisotna nevarnost vnetja ognja, eksplozije in kemičnih opekin.

Če se akumulator uporablja pravilno, iz zaprtega pladnja ne izhajajo škodljive snovi. V tem primeru ne more priti do stika s strupenimi snovmi. Nevarnost stika obstaja samo v primeru nepravilne uporabe (mehanične, topotne, električne), ki povzroči aktiviranje varnostnega ventila (2) ali pok ohišja. Zaradi tega lahko začne iztekat tekoči elektrolit, material elektrod lahko reagira z vlogo ali vodo, akumulator se lahko začne praznit, se vname ali eksplodira, odvisno od okoliščin.



6209_003-004

Slika primera

1 Vroče območje okoli zavornega upora
2 Varnostni ventil

Dotik sestavnih delov pod napetostjo lahko povzroči električni udar, ki ima lahko topotne ali paralizirajoče učinke. Slednji lahko povzročijo ventrikularno fibrilacijo, zastoj srca ali paralizo dihanja, ki povzroči smrt.

Če se akumulator vname, lahko nastali dim ali hlapi dražijo oči, kožo in dihalni sistem.

Spremembe in naknadno opremljanje

Če viličar uporabljate v namene, ki niso navedeni v teh smernicah ali teh navodilih, za ta namen po potrebi prilagodite ali naknadno opremite viličar. Kakršna koli sprememba sestavne lahko ovira uporabo in stabilnost viličarja ter lahko povzroči nesrečo.

Za vsako spremembo, ki negativno vpliva na stabilnost ali nosilnost viličarja ali na pregled okolice, je potrebno pisno dovoljenje proizvajalca.

Naslednje sestavne dele je dovoljeno prilagajati samo s predhodnim pisnim dovoljenjem proizvajalca:

- Zavore
- Krmiljenje
- Krmilne naprave
- Varnostni sistemi
- Različice opreme
- Priklučki

Predelava viličarja je dovoljena samo s pisnim dovoljenjem proizvajalca. Po potrebi si zagotovite dovoljenje pristojnih organov.

– Samo pooblaščeni servisni center lahko opravlja varilna dela na viličarju.

Odsvetujemo vam namestitev in uporabo varovalnih sistemov, ki jih ni odobril proizvajalec.

– Pred prilaganjem ali naknadnim opremljanjem viličarja se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Samo pooblaščeni servisni center lahko opravlja varilna dela na viličarju.

Osnovna načela varne uporabe



⚠ NEVARNOST

Nevarnost eksplozije zaradi dodatnih izvrtin na pokrovu akumulatorja.

Uhajati lahko začnejo eksplozivni plini, ki lahko ob morebitni eksploziji povzročijo smrtno poškodbo. Z zatesnitvijo izvrtin ni mogoče preprečiti uhajanja plinov.

- Vpokrov prostora za akumulator ne vrtajte izvrtin.



⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče zaradi dodatnih odprtin v pokrovu prostora akumulatorja.

Pokrov akumulatorja ni več tako trden in se lahko zlomi. Voznikov sedež lahko pada na pokrov akumulatorja, kar lahko povzroči nenadzorovan krmiljenje in manevriranje med vožnjo.

- Vpokrov prostora za akumulator ne vrtajte izvrtin.



⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost smrtnih poškodb zaradi padajočega tovora!

Če je kabina viličarja brez strehe, je voznik v smrtni nevarnosti, ker lahko nanj pade tovor z višine dviga 1800 mm in več.

Uporaba viličarja brez strehe kabine pri višini dviga nad 1800 mm je prepovedana.

- Pri višinah dviga 1800 mm in več uporabljajte samo viličarje s streho kabine.

Lastnik lahko viličar spreminja sam izključno v primeru stečaja proizvajalca, ne da bi družbo prevzela druga pravna oseba.

V tem primeru mora lastnik izpolniti naslednje pogoje:

- Dokumentacija o zasnovi in testih ter navodila za sestavo, povezana s spremembami, morajo biti trajno shranjena in vedno dostopna.
- Poskrbeti je treba, da so ploščica nosilnosti, oznake, opozorila o nevarnosti in navodila za uporabo skladna s spremembami, in jih po potrebi prilagoditi.
- Spremembe mora načrtovati, preveriti in opraviti urad za modele, specializiran za industrijske viličarje. Urad za modele mora delovati v skladu s standardi in direktivami, ki veljajo v času opravljanja sprememb.

Na viličar morajo biti na vidno mesto trajno nameščene oznake z naslednjimi podatki:

- Tip spremembe
- Datum spremembe
- Ime in naslov družbe, ki je izvedla spremembo

Spreminjanje kabine strehe in tovora na strehi

▲ NEVARNOST

V primeru, da streha kabine ne zaščiti voznika zaradi padca tovora ali prevrnitve viličarja, je voznik lahko v smrtni nevarnosti. Obstaja smrtna nevarnost!

Z varjenjem v vrtanjem v streho kabino se spremenijo materialne značilnosti in zgradbo strehe kabine. Zaradi velikih sil, ki jih povzroči padec tovora ali prevrnitev viličarja, lahko v spremenjeni strehi kabine nastanejo izbokline in voznik ne bo več zaščiten.

- Strehe kabine ni dovoljeno variti.
- V streho kabine ni dovoljeno vrtati.

▲ POZOR

Če bo na strehi kabine težak tovor, se bo poškodovala.

Da zagotovite trajno stabilnost strehe kabine, je namestitev tovora na streho dovoljena samo, če je bila njena zgradba preskušena in je namestitev dovolil proizvajalec.

- Za nasvet glede nameščanja tovora na streho se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Opozorilo glede neoriginalnih delov

Originalni deli in dodatna oprema so zasnove na posebje za ta viličar. Še posebje vas opozarjam, da delov in dodatne opreme drugih dobaviteljev niso bili preizkušeni in odobreni s strani družbe STILL.

Osnovna načela varne uporabe

⚠ POZOR

Namestitev in/ali uporaba takšnih izdelkov lahko zato negativno vpliva na lastnosti zasnove viličarja in tako ogrozi aktivno in/ali pasivno varnost vožnje.

Svetujemo vam, da pred namestitvijo takšnih delov pridobite dovoljenje proizvajalca, po potrebi pa tudi dovoljenje ustreznega pristojnega organa. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki bi nastala pri uporabi neodobrenih neoriginalnih delov in dodatne opreme.

Poškodbe, okvare in napačna uporaba varnostnih sistemov

O poškodbah ali drugih okvarah viličarja ali priključne opreme morate takoj obvestiti nadzornika ali upravitelja voznega parka, da jih odpravi.

Okvarjenih ali za vožnjo nevarnih viličarjev in priključne opreme ni dovoljeno uporabljati, dokler niso ustrezno popravljeni.

Ne odstranite ali onemogočite varnostnih sistemov in stikal.

Določene nastavitev lahko spremenite samo z dovoljenjem proizvajalca.

Dela na električnem sistemu (npr. priključitev radia, dodatnih luči itd.) so dovoljena samo s pisnim dovoljenjem proizvajalca. Vsa dela na električnem sistemu morate pisno zabeležiti.

Tudi če je odstranljiva, strehe ne smete odstraniti, ker je namenjena zaščiti pred padajočimi deli.

Pnevmatike

⚠ NEVARNOST

Nevorno za ravnotežje!

Neupoštevanje teh informacij in navodil lahko zmanjša stabilnost. Viličar se lahko prevrne – nevarnost nesreče!

Naslednji dejavniki lahko povzročijo slabšo stabilnost in so zato **prepovedani**:

- različne pnevmatike na isti osi, npr. zračne in raztezne pnevmatike;
- pnevmatike, ki jih ni odobril proizvajalec;

- prekomerna obraba pnevmatik;
- pnevmatike slabše kakovosti;
- spremjanje delov oboda kolesa;
- sestavljanje delov oboda kolesa različnih proizvajalcev.

Za zagotavljanje stabilnosti je treba upoštevati naslednja navodila:

- na isti osi uporabljajte samo pnevmatike, ki imajo enake in dovoljene ravni obrabe;
- na isti osi uporabljajte kolesa in pnevmatike iste vrste, npr. samo raztezne pnevmatike;
- uporabljajte samo kolesa in pnevmatike, ki jih je odobril proizvajalec;
- uporabljajte samo kakovostne izdelke.

Seznam koles in pnevmatik, ki jih je odobril proizvajalec, je na voljo na seznamu nadomestnih delov. Če bodo uporabljeni druga kolesa ali pnevmatike, je treba pred tem pridobiti dovoljenje proizvajalca.

- O tem se pozanimajte pri pooblaščenem servisnem centru.

Pri menjavi koles ali pnevmatik pazite, da ne pride do nagibanja viličarja na eno stran (npr. istočasno menjajte desna in leva kolesa). Spremembe smete opraviti samo po posvetu s proizvajalcem.

Če se spremeni vrsta pnevmatike, uporabljena na določeni osi, na primer namesto razteznih pnevmatik zračne, je treba ustrezno spremeniti diagram nosilnosti.

- O tem se pozanimajte pri pooblaščenem servisnem centru.

Medicinski pripomočki

OPOZORILO

Pri medicinskih pripomočkih lahko pride do elektromagnetnih motenj!

Uporabljajte samo pripomočke, ki so zadostno zaščiteni pred elektromagnetsnimi motnjami.

Medicinski pripomočki, kot so srčni spodbujevalniki in slušni pripomočki, morda ne bodo delovali pravilno, ko bo viličar deloval.

- Pri svojem zdravniku ali proizvajalcu medicinskih pripomočkov se pozanimajte, ali so

Osnovna načela varne uporabe

medicinski pripomočki zadostno zaščiteni pred elektromagnetnimi motnjami.

S plinskimi vzmetmi in akumulatorji rokuje previdno.

OPOZORILO

Plinske vzmeti so pod visokim tlakom. Nepravilno odstranjevanje poveča nevarnost poškodb.

Za lažje upravljanje vozila so različne funkcije lahko podprtje s plinskimi vzmetmi. Plinske vzmeti so kompleksni sestavni deli z visokim notranjim tlakom (do 300 barov). Pod nobenim pogojem jih ni dovoljeno odpirati, razen če vam je bilo tako naročeno. Namestiti jih je dovoljeno samo, ko niso pod tlakom. V pooblaščenem servisnem centru bodo po potrebi skladno s predpisi pred odstranitvijo znižali tlak v plinski vzmeti. Pred recikliranjem plinskih vzmeti je treba znižati tlak v njih.

- Izogibajte se poškodbam, stranskim silam, nastankom izboklin, temperaturam, višjim od 80 °C, in močni umazaniji.
- Poškodovane ali okvarjene plinske vzmeti nemudoma zamenjajte.
- Obrnite se na pooblaščeni servisni center.

OPOZORILO

Akumulatorji so pod visokim tlakom. Nepravilno odstranjevanje akumulatorja poveča nevarnost poškodb.

Preden začnete z delom na akumulatorju, znižajte tlak v njem.

- Obrnite se na pooblaščeni servisni center.

Dolžina rogljev vilic

NEVARNOST

V primeru napačne izbire rogljev vilic obstaja nevarnost nesrečel!

- Roglja vilic morata ustrezati globini tovora.

Če sta roglja vilic prekratka, lahko tovor po nalaganju pada z rogljev. Upoštevajte tudi, da se težišče tovora lahko premakne zaradi dinamičnih sil, na primer pri zaviranju. Tovor, ki sicer varno počiva na rogljih vilic, se lahko premakne naprej in pada z njiju.

Če pa sta roglja vilic predolga, lahko zagrabitva tovor, ki je za tovorom, ki ga želite naložiti. Ta drugi tovor se nato ob dvigu želenega tovora prevrne.

- Za pomoč pri izbiri ustreznih rogljev vilic se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Preostala tveganja

Preostala tveganja

Druge nevarnosti in tveganja

Kljub previdnemu delu in upoštevanju standar-dov in predpisov tveganja za nekatere nevar-nosti pri uporabi viličarja ni mogoče izključiti.

Viličar in vsi drugi sistemski sestavni deli us-trezajo trenutnim varnostnim zahtevam. Kljub uporabi industrijskega viličarja skladno s pred-videno uporabo in upoštevanju vseh navodil se nekaterim tveganjem ni mogoče izogniti.

Preostalim tveganjem se ni mogoče izogniti tudi zunaj ozkih omejitev območja nevarnosti, ki ga predstavlja sam viličar. Osebe v območ-ju nevarnosti morajo biti še posebej pozorne na viličar, da lahko takoj reagirajo v primeru napake, nesreče, okvare itd.

OPOZORILO

Vse osebe v območju nevarnosti morajo poznati ne-varnosti pri uporabi viličarja.

Poleg tega upoštevajte varnostne predpise v teh na-vodilih za uporabo.

Nevarnosti so lahko:

- Iztekanje potrošnega materiala zaradi pu-ščanj in okvar cevi in rezervoarjev itd.
- Nevarnost pri vožnji po težavnih terenih, kot so nakloni, gladke ali neravne površine, ali v primeru slabe vidljivosti itd.
- Nevarnost padcev, zdrsov ipd. na viličarju, še posebej v mokrem vremenu, pri puščajo-čem potrošnem materialu in na poledenelih površinah
- Nevarnost požara in eksplozije zaradi aku-mulatorjev in električne napetosti
- Človeška napaka zaradi neupoštevanja var-nostnih predpisov
- Nepopravljena poškodba ali okvarjeni in ob-rabljeni sestavni deli
- Nezadostno vzdrževanje in testiranje.
- Uporaba neustreznega potrošnega materia-la.
- Prekoračitev intervalov testiranja.

Če lastnik zaradi malomarnosti ali namerno ne upošteva teh zahtev, to lahko povzroči nesre-če. V tem primeru proizvajalec ne prevzema odgovornosti.

Stabilnost

Stabilnost viličarja je bila preizkušena v skladu z najnovejšimi standardi. Ob pravilni uporabi viličarja v skladu s predvideno uporabo je njegova stabilnost zagotovljena. Upoštevajo se samo statične in dinamične prekucne moči, ki lahko nastanejo pri s pravili določeni in predvideni uporabi. Pri neustrezni in nepravilni uporabi nikoli ni mogoče izključiti nevarnosti prevelikega momenta nagiba in izgube stabilnosti.

Izgubo stabilnosti lahko preprečite oz. zmanjšate z upoštevanjem naslednjih načel:

- Tovor obvezno zavarujte pred drsenjem, npr. ga privežite.
- Nestabilen tovor obvezno prevažajte v primernih zabojsnikih.
- Obvezno počasi zavijajte.
- Vozite s spuščenim tovorem.
- Na viličarjih s pomikalom tovor poravnajte tako, da je njegovo težišče na sredini viličarja.
- Izogibajte se zavijanju in prečni vožnji po klančinah in klancih.
- Pri vožnji po klančinah in klancih tovor ne sme biti na spodnji strani.
- Viseče tovore obvezno prevažajte previdno.
- Ne vozite po robovih ramp in stopnicah.

Posebne nevarnosti pri uporabi viličarja in dodatne opreme

Pred vsako uporabo, ki ni skladna z običajno predvideno uporabo, in v primerih, ko voznik ni prepričan, da lahko viličar uporablja brez skrbi in nevarnosti, je treba pridobiti odobritev proizvajalcev viličarja in opreme.

Preostala tveganja

Pregled nevarnosti in protiukrepov

 NAPOTEK

Ta preglednica je namenjena kot pomoč pri ocenjevanju nevarnosti v obratu in velja za vse type vozil. Ni popolna.

- Upoštevajte predpise države, kjer se viličar uporablja.

Nevarnost	Ukrep	Pregled ✓ opravljeno – Ne zadeva	Opombe
Oprema viličarja ni v skladu z lokalnimi zahtevami	Testiranje	O	Če niste prepričani, se posvetujte s pristojnim inšpektoratom ali združenjem za varstvo pri delu
Pomanjkanje sposobnosti in usposobljenosti voznika	Usposabljanje voznika (stoje in sede)	O	Načelo 308-001 združenja DGUV Vozniško dovoljenje VDI 3313
Uporaba s strani ne-pooblaščenih oseb	Dostop s ključem samo za pooblaščene osebe	O	
Viličar ni varen za uporabo	Redni pregledi in odprava okvar	O	Nemška uredba o varnosti in zdravju pri delu (BetrSichV)
Nevarnost padca z devlovnih ploščadi	Upoštevanje nacionalnih predpisov (različni nacionalni zakoni)	O	Nemška uredba o varnosti in zdravju pri delu (BetrSichV) in strokovna združenja
Zmanjšana vidljivost zaradi tovora	Načrtovanje uporabe	O	Nemška uredba o varnosti in zdravju pri delu (BetrSichV)
Onesnaženje zraka	Ocena izpušnih plinov dizelskih goriv	O	Tehnični predpisi za nevarne snovi (TRGS) 554 in nemška uredba o varnosti in zdravju pri delu (BetrSichV)
	Ocena izpušnih utekocinjenih naftnih plinov	O	Nemški seznam najnižjih mejnih vrednosti (MAK-Liste) in nemška uredba o varnosti in zdravju pri delu (BetrSichV)

Nevarnost	Ukrep	Pregled ✓ opravljeno – Ne zadeva	Opombe
Nedovoljena uporaba (nepravilna uporaba)	Zagotovite navodila za uporabo	O	Nemška uredba o varnosti in zdravju pri delu (BetrSichV) in nemški zakon o zdravju in varnosti na delovnem mestu (ArbSchG)
	Pisna navodila za voznika	O	Nemška uredba o varnosti in zdravju pri delu (BetrSichV) in nemški zakon o zdravju in varnosti na delovnem mestu (ArbSchG)
	Nemška uredba o varnosti in zdravju pri delu (BetrSichV), upoštevajte navodila za uporabo	O	
Pri točenju goriva			
a) dizelsko gorivo	Nemška uredba o varnosti in zdravju pri delu (BetrSichV), upoštevajte navodila za uporabo	O	
b) utekočinjen naftni plin	Predpis 79 združenja DGUV, upoštevajte navodila za uporabo	O	
Pri polnjenju pogonskega akumulatorja	Nemška uredba o varnosti in zdravju pri delu (BetrSichV), upoštevajte navodila za uporabo	O	VDE 0510-47 (= DIN EN 62485-3): še posebej – zagotovite ustrezno prezračevanje – izolacijska vrednost znotraj dovoljenega razpona
Če uporabljate akumulatorske polnilnike	Nemška uredba o varnosti in zdravju pri delu (BetrSichV), pravilo 113-001 združenja DGUV, upoštevajte navodila za uporabo	O	Nemška uredba o varnosti in zdravju pri delu (BetrSichV) in pravilo 113-001 združenja DGUV
Pri parkiranju viličarjev na utekočinjen naftni plin	Nemška uredba o varnosti in zdravju pri delu (BetrSichV), pravilo 113-001 združenja DGUV, upoštevajte navodila za uporabo	O	Nemška uredba o varnosti in zdravju pri delu (BetrSichV) in pravilo 113-001 združenja DGUV
Pri uporabi transportnih sistemov brez voznika			

Preostala tveganja

Nevarnost	Ukrep	Pregled ✓ opravljeno – Ne zadeva	Opombe
Neustrezna kakovost poti	Očistite/sprostite poti	O	Nemška uredba o varnosti in zdravju pri delu (BetrSichV)
Oprema za nalaganje nepravilna/zdrsnila	Znova naložite tovor na paleto	O	Nemška uredba o varnosti in zdravju pri delu (BetrSichV)
Nepredvidljiva vožnja	Usposabljanje zaposlenih	O	Nemška uredba o varnosti in zdravju pri delu (BetrSichV)
Blokirane poti	Označite poti Poti ohranajte proste	O	Nemška uredba o varnosti in zdravju pri delu (BetrSichV)
Križanje poti	Nakažite pravilo desnega	O	Nemška uredba o varnosti in zdravju pri delu (BetrSichV)
Pri nalaganju in razlaganju blaga niso zaznane osebe	Usposabljanje zaposlenih	O	Nemška uredba o varnosti in zdravju pri delu (BetrSichV)

Nevarnost za zaposlene

V skladu z nemško uredbo o varnosti in zdravju pri delu (BetrSichV) in zakonom o varnosti na delovnem mestu (ArbSchG) mora lastnik ugotoviti in oceniti tveganja med delom ter sprejeti potrebne ukrepe za zdravje in varnost pri delu za zaščito zaposlenih (BetrSichVO). Lastnik mora zato sestaviti ustrezna navodila za uporabo (6. čl. Zakona o varnosti in zdravju pri delu) in imenovati osebo, ki je za ta navodila za uporabo odgovorna. Vozniki morajo poznati navodila za uporabo, ki veljajo za njene.



NAPOTEK

Upoštevajte opredelitev naslednjih odgovornih oseb: "lastnika" in "voznika".

Zasnova in oprema viličarja je skladna s standardi in direktivami, ki veljajo za skladnost CE. Zasnova in oprema je skladna tudi s standardi in direktivami, potrebnimi za skladnost z UKCA, ki je obvezna v Združenem kraljestvu. Zasnova in oprema zato nista v zahtevanem obsegu ocene tveganja. Enako velja za

priključke z lastni oznaki CE in UKCA. Lastnik mora izbrati tip in opremo viličarjev tako, da ustrezajo lokalnim predpisom glede uporabe.

Rezultat ocene tveganja morate zabeležiti (6. čl. nemškega zakona o varnosti na delovnem mestu; ArbSchG). V primerih, v katerih uporaba viličarja vključuje podobno nevarne situacije, je rezultate mogoče povzeti. Glejte poglavje "Pregled nevarnosti in protiukrepov", ki nudi pomoč pri izpolnjevanju pogojev tega predpisa. Pregled navaja glavne nevarnosti, ki so najpogosteji vzrok nesreč v primeru neupoštevanja predpisov. Če so zaradi delovnih razmer prisotna druga večja tveganja, jih je treba prav tako upoštevati.

Pogoji uporabe viličarjev so si v večini tovarn zelo podobni, zato je tveganja mogoče povzeti v enem povzetku. Upoštevajte podatke, ki ste jih o tem dobili od ustreznega združenja za varstvo pri delu.

Varnostni testi

Varnostni testi

Izvajanje rednih pregledov viliča- rja

Lastnik mora zagotoviti, da strokovnjak viličar pregleda vsaj enkrat letno in po morebitnih nesrečah.

Pri tem pregledu mora biti za preprečevanje morebitnih nesreč opravljen popoln test tehničnega stanja viličarja. Poleg tega je treba viličar temeljito pregledati zaradi morebitnih poškodb, ki so lahko posledica nepravilne uporabe. Voditi morate dnevnik pregledov. Rezultate pregleda hranite vsaj do naslednjih dveh pregledov.

Datum pregleda je označen na nalepki na viličarju.

- S pooblaščenim servisnim centrom se dogovorite za redno preizkušanje viličarja.
- Upoštevajte navodila za preglede, ki jih opravite na viličarju v skladu s priporočilom FEM 4.004.

Lastnik mora poskrbeti, da bodo vse napake nemudoma odpravljene.

- Obvestite pooblaščeni servisni center.

NAPOTEK

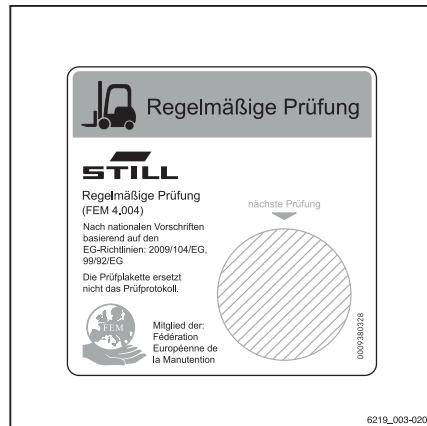
Poleg tega upoštevajte nacionalne predpise, ki veljajo v državi uporabe.

Izolacijski test

Izolacija viličarja mora imeti ustrezno izolacijsko upornost. Zato je treba v okviru testiranja v skladu s predpisi FEM vsaj enkrat letno izvesti test izolacije v skladu s standardi DIN EN 1175 in DIN 43539 ter VDE 0117 in VDE 0510.

Rezultati preskušanja izolacije morajo biti vsaj enaki preskusnim vrednostim, navedenim v naslednjih dveh preglednicah.

- Za preskus izolacije se obrnite na pooblaščeni servisni center.



Točen postopek preskušanja izolacije je opisan v priročniku za delavnice za ta viličar.



NAPOTEK

Električni sistem viličarja in pogonske akumulatorje je treba pregledati ločeno.

Preskusne vrednosti za pogonski akumulator

Sestavni del	Priporočena preskusna napetost	Meritve		Nazivna napetost akumulatorja	Preskusne vrednosti
Akumulator	50 VDC	+ akumulatorja	Pladenj akumulatorja	24 V	> 1200 Ω
	100 VDC	- akumulatorja		48 V	> 2400 Ω
	100 VDC			80 V	> 4000 Ω

Preskusne vrednosti za celoten viličar

Nazivna napetost	Preskusna napetost	Preskusne vrednosti za nove viličarje	Minimalne vrednosti tekom življenjske dobe
24 V	50 VDC	Najm. 50 kΩ	> 24 kΩ
48 V	100 VDC	Najm. 100 kΩ	> 48 kΩ
80 V	100 VDC	Najm. 200 kΩ	> 80 kΩ

Varnostni testi

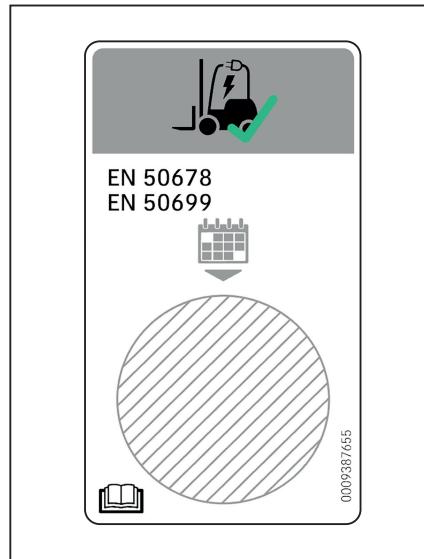
Redno testiranje električne varnosti



Vgrajeni polnilnik in njegov polnilni kabel je treba testirati najmanj enkrat letno. Testiranje mora biti izvedeno v skladu z nacionalnimi predpisi države, kjer se izdelek uporablja (npr. DIN EN 50678 in DIN EN 50699 v Nemčiji). O tem se pozanimajte v pooblaščenem servisnem centru.

Tehnik, ki izvaja testiranje, nalepi nalepko o testu na ploščico za nalepko. Datum naslednjega testiranja je vedno naveden na vrhu nalepke.

- Pred vsako uporabo preverite, ali je polnilni kabel poškodovan.
- **Ne** uporabljajte poškodovanega polnilnega kabla.



Varnostni predpisi za delo s potrošnim materialom

Dovoljen potrošni material

OPOZORILO

Potrošni material je lahko nevaren.

- Upoštevajte splošne in varnostne informacije o uporabi varnostnega materiala.
- Oglejte si poglavje "Varnostni predpisi za delo s potrošnim materialom".
- Upoštevajte varnostne podatkovne sezname proizvajalca posameznega potrošnega materiala.
- Uporabljajte samo potrošni material, ki je odobren za uporabo s tem viličarjem. Dovoljeni potrošni material je naveden v preglednici s podatki za vzdrževanje.

Olja



NEVARNOST

Olja so vnetljiva!

- Upoštevajte zakonske predpise.
- Preprečite, da bi olja prišla v stik z vročimi deli motorja.
- Prepovedano kajenje in odprt ogenj!



NEVARNOST

Olja so strupena!

- Izogibajte se stiku in zaužitju.
- Če pridejo v dihalne poti hlapi, takoj pojdite na svež zrak.
- V primeru stika z očmi oči dobro sprite (najmanj 10 minut) z vodo in se posvetujte z okulistom.
- Če gorivo pogolnete, ga ne skušajte izbljuvati. Takojo poiščite zdravniško pomoč.

Varnostni predpisi za delo s potrošnim materialom



⚠️ OPOZORILO

Daljši intenzivni stik s kožo lahko povzroči izsušenost in draženje kože!

- Izogibajte se stiku in zaužitju.
- Nosite zaščitne rokavice.
- Po stiku z oljem kožo umijte z milom in vodo ter nанесите крему.
- Premočeno obleko in obutev takoj sletecite.



⚠️ OPOZORILO

Obstaja nevarnost zdrsa na razlitem olju, posebej če je prisotna tudi voda!

- Razlito olje nemudoma očistite z absorbentom olja in jo zavrzite v skladu s predpisi.



NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE

Oje onesnažuje vodo!

- Olja shranujite v posodah, ki so v skladu z ustreznimi predpisi.
- Preprečite razlitje olja.
- Razlito olje nemudoma očistite z absorbentom olja in jo zavrzite v skladu s predpisi.
- Staro olje zavrzite v skladu s predpisi.

Hidravlična tekočina



⚠️ OPOZORILO

Te tekočine so med delovanjem viličarja pod pritiskom in so zdravju škodljive.

- Tekočin ne razljite.
- Upoštevajte zakonske predpise.
- Pazite, da tekočine ne bi prišle v stik z vročimi deli motorja.

**▲ OPOZORILO**

Te tekočine so med delovanjem viličarja pod pritiskom in so zdravju škodljive.

- Pazite, da tekočine ne bi prišle v stik s kožo.
- Preprečite vdihovanje razpršila.
- Prodiranje tekočin pod pritiskom in kožo je še posebej nevarno, če te tekočine iztekajo pod visokim pritiskom zaradi puščanja hidravličnega sistema. V primeru takih poškodb takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Za preprečevanje poškodb uporabljate osebno zaščitno opremo (npr. zaščitne rokavice, zaščitna očala ter zaščitne in negovalne kreme za kožo).

**NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE**

Hidravlična tekočina onesnažuje vodo.

- *Hidravlično tekočino shranjujte jo v posodah, ki so v skladu s predpisi.*
- *Preprečite razlitje.*
- *Razlitoto hidravlično tekočino nemudoma očistite z absorbentom olja in jo zavrzite v skladu s predpisi.*
- *Staro hidravlično tekočino zavrzite v skladu s predpisi.*

Akumulatorska kislina

**▲ OPOZORILO**

Akumulatorska kislina vsebuje razredčeno žveplovo kislino. Ta pa je strupena.

- Akumulatorske kisline se ne smete nikoli dotikati ali jo zaužiti.
- V primeru poškodb nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

Varnostni predpisi za delo s potrošnim materialom



OPOZORILO

Akumulatorska kislina vsebuje razredčeno žveplovo kislino. Ta je korozivna.

- Pri delu z akumulatorsko tekočino uporabljajte ustrezni PSA (OZO): gumijaste rokavice, predpasnik, zaščitna očala.
- Pri delu z akumulatorsko tekočino ne nosite ure in nakita.
- Pazite, da kislina ne pride v stik z obleko ali kožo ali v oči. Če do tega kljub temu pride, nemudoma sperite z obilico čiste vode.
- V primeru poškodb nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- Razlito akumulatorsko tekočino nemudoma sperite z obilico vode.
- Upoštevajte zakonske predpise.



NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE

- Uporabljeno akumulatorsko kislino zavrzite v skladu z ustreznimi predpisi.

Odlaganje potrošnega materiala



NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE

Materiale, ki se naberejo med popravili, vzdrževanjem in čiščenjem, morate ustreznno zbrati in jih zavreči v skladu z veljavnimi predpisi države, kjer se viličar uporablja. Dela lahko izvajate samo na za to predvidenih mestih. Pri tem pazite, da bo onesnaževanja okolja čim manj.

- Razlito tekočino, kot je hidravlično olje ali olje za menjalnik, nemudoma popivnjajte z absorbentom olja.
- Razlito akumulatorsko kislino takoj počistite.
- Obvezno upoštevajte nacionalne predpise glede odlaganja rabljenega olja.

Emisije

Navedene vrednosti veljajo za standardne viličarje (primerjajte specifikacije v poglavju "Tehnični podatki"). Zaradi drugačnih pnevmatik, dvižnih nosilcev, dodatnih enot itd. so lahko vrednosti drugačne.

Emisije hrupa

Vrednosti so bile določene po meritvenih postopkih standarda EN 12053 "Varnost vozil za talni transport – Preskusne metode za merjenje emisije hrupa" v skladu s standardi EN 12001, EN ISO 3744 ter zahtevami standarda EN ISO 4871.

Ta stroj ima naslednjo raven zvočnega tlaka:

Nivo zvočnega tlaka v kabini

L_{pA2}	Negotovost meritev K_{pA}
< 66,3 dB (A)	4 dB(A)

Vrednosti so bile izmerjene glede na izračunane vrednosti pri testiranju enakega stroja med delovanjem v prostem teku.

Časovna razmerja:

- Dviganje 18 %
- Prosti tek 58 %
- Vožnja 24 %

Vendar navedene ravni hrupa viličarja ni mogoče uporabiti za ugotavljanje zvočnih emisij na delovnem mestu v skladu z najnovejšo različico **Direktive 2003/10/ES** (osebna dnevna izpostavljenost hrupu). Po potrebi jih mora lastnik določiti neposredno na delovnih mestih, v dejanskih razmerah (dodatni viri hrupa, posebne razmere uporabe, odboj zvoka).

V državah izven EU upoštevajte veljavne nacionalne predpise.



NAPOTEK

Upoštevajte opredelitev naslednje odgovorne osebe: "lastnika".

Emisije

Tresljaji

Tresljaji stroja so ugotovljeni na podobnem stroju v skladu s standardom DIN EN 13059 "Varnost vozil za talni transport – Preskusne metode za merjenje tresljajev" in DIN EN 12096 "Mehanski tresljaji – Izjava in potrditev vrednosti emisij tresljajev".

Efektivna vrednost pospeška na sedež v odvisnosti od frekvence

Voznikov sedež MSG 65	Odstopanje meritev
< 0,6 m/s ²	K = 0,18

Testi so pokazali, da je amplituda tresljajev rok na volanu ali krmilnih napravah viličarja manjša od 2,5 m/s². Zato smernic za opravljanje takšnih meritev ni.

Stopnjo voznikove osebne dnevne obremenitve zaradi tresljajev mora določiti lastnik v skladu z **Direktivo 2002/44/ES** na dejanskem mestu uporabe, da so upoštevani vsi dodatni dejavniki, kot sta pot in način uporabe.

V državah izven EU upoštevajte veljavne nacionalne predpise.



NAPOTEK

Upoštevajte opredelitev naslednje odgovorne osebe: "lastnika".

Akumulator



NEVARNOST

Obstaja nevarnost eksplozije zaradi vnetljivih plinov.

Med polnjenjem svinčevi akumulatorji oddajo zmes kisika in vodika (pokalni plin). Ta plinska zmes je eksplozivna in se ne sme vžgati.

- Delno ali popolnoma zaprti prostori morajo biti vedno ustrezno prezračevani.
- Izogibajte se odprtemu ognju in iskreju.
- Ne kadite.
- Upoštevajte varnostne predpise za delo z akumulatorjem.

Sevanje

V skladu s smernicami standarda DIN EN 62471:2009-03 (VDE 0837-471:2009-03) sta STILL Safety-Light in opozorilna luč območja (različica) zarači svojega potenciala za povzročanje fotobiološke nevarnosti razvrščeni v 2. skupino tveganja (srednje tveganje).

Sistem pomoči Laser-Smartfork (različica) spada v razred laserskih naprav 1M.

NEVARNOST

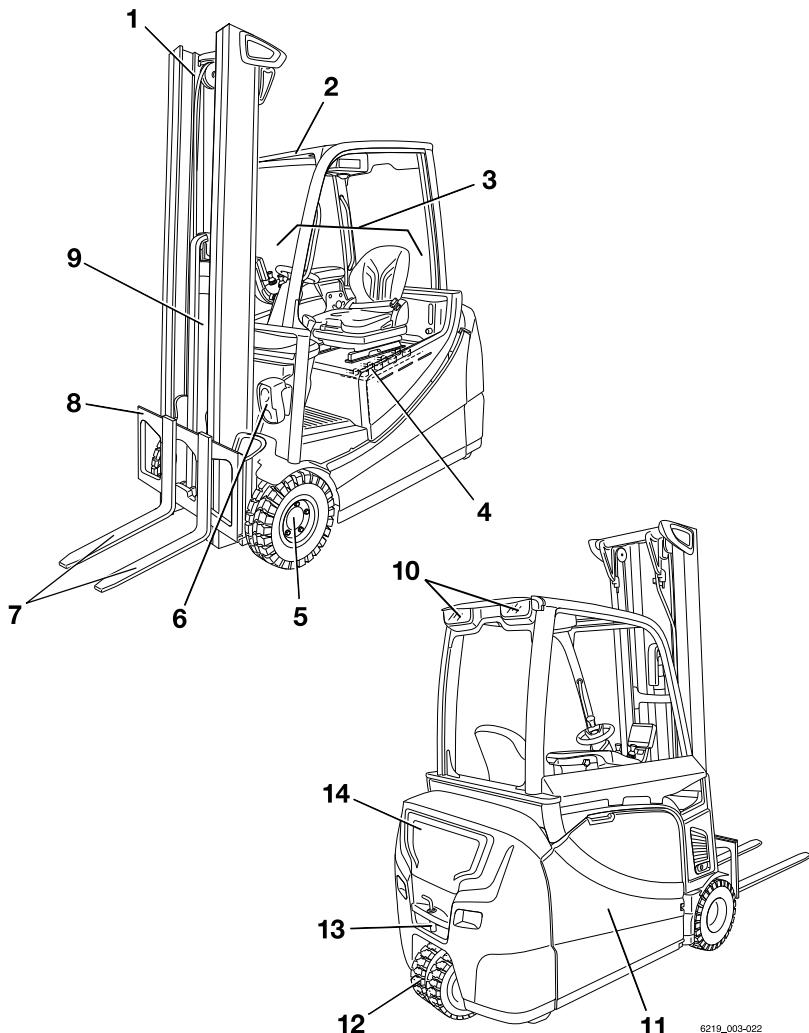
Obstaja nevarnost telesnih poškodb. Pri gledanju v laserski žarek vam lahko lasersko sevanje poškoduje oči (razred laserskih naprav 1M).

- Če obstaja možnost ogrožanja ljudi, laser takoj izklopite.
- Nikoli ne glejte neposredno v laserski žarek.
- V laserski žarek nikoli ne glejte skozi leče, npr. z daljnogledom ali povečevalnim steklom.
- Če vam žarek posveti v oko, takoj zamižite in se obrnite proč.
- Poskrbite, da laserski žarek ne bo mogel odsevati od ogledal in odsevnih površin.
- Laserskega žarka nikoli ne usmerite ljudem v obraz.

3

Pregledi

Pregled



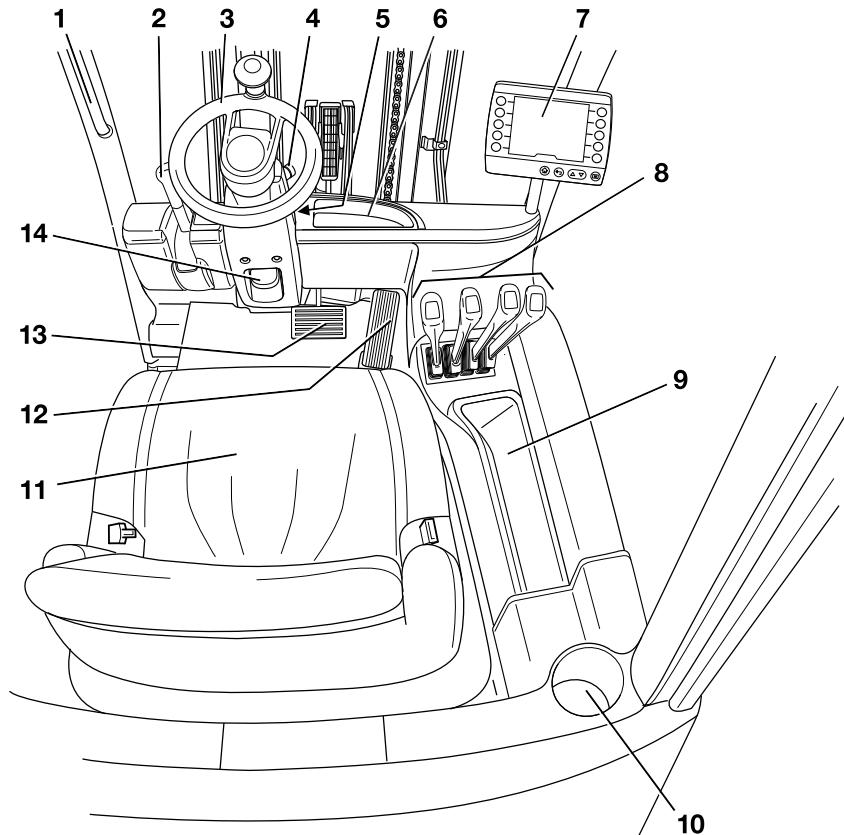
1	Dvižni nosilec	8	Nosilec vilic
2	Streha kabine	9	Dvižni valj
3	Kabina	10	Zadnje luči
4	Akumulator (v prostoru za akumulator)	11	Vrata akumulatorja
5	Pogonska os	12	Krmiljena os
6	Sprednje luči	13	Vlečni kavelj
7	Roglji vilic	14	Protutež

**NAPOTEK**

Oprema viličarja se lahko razlikuje od prikazane.

Kabina

Kabina



6219_003-024

Polica in držalo za pijače

1	Ročica	V tem predalu za shranjevanje se nahaja tudi konektor za diagnostično napravo.
2	Ročica parkirne zavore	Držalo za pijačo za steklenice z največjo velikostjo 1,5 litra
3	Volan	Voznikov sedež
4	Stikalo za zasišno zaustavitev	Stopalka za plin
5	Stikalo na ključ	Zavorna stopalka
6	Predal za shranjevanje	Ročica za nastavitev volanskega droga
7	Zaslons z upravljalno enoto "STILL Easy Control"	
8	Krmilne naprave za funkcije hidravličnega sistema in vožnje	
9	Predal za shranjevanje navodil za uporabo in šestkotnega nasadnega ključa za zasilni spust	
10		
11		
12		
13		
14		



NAPOTEK

Oprema viličarja se lahko razlikuje od prikazane.

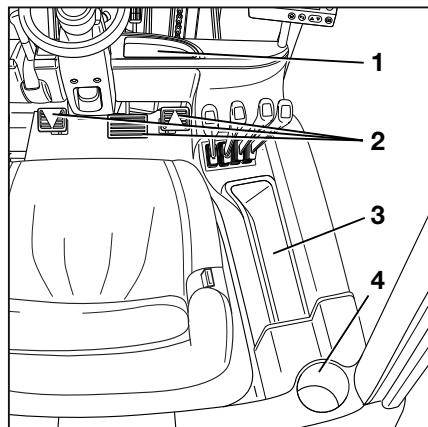
Polica in držalo za pijače

OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi zataknjenih stopalk.

Zaradi krmiljenja ali zaviranja lahko med vožnjo v prostor za stopala pada predmeti. Lahko zdrsnejo med stopalke (2) ali podnje. Stopalke se lahko zaradi tega zataknijo. Posledično viličarja morda ni možno zavirati.

- Hranite samo predmete, ki jih lahko spravite na police(1, 3).
- Držalo za pijače je primerno za največ 1,5-litrske steklenice (3).
- Preprčajte se, da predmeti med speljevanjem, krmiljenjem ali zaviranjem viličarja ne morejo pasti s polic.

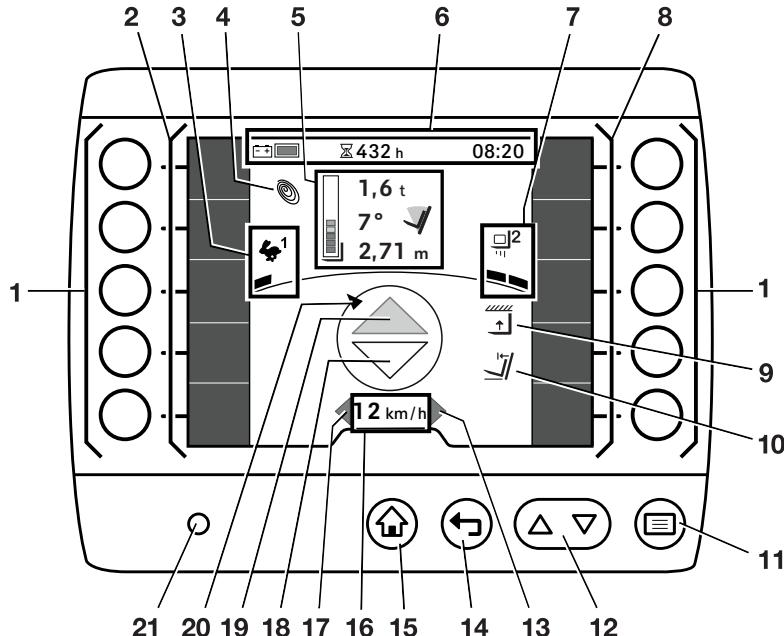


Viličar je opremljen s predalom (3) z navodili za uporabo in s šestkotnim nasadnim ključem za spuščanje v sili. V držalo za pijače (3) lahko postavite steklenice s prostornino največ 1,5 litra. Če je viličar opremljen s sistemom gretja (različica), nima predala (1).

Krmilne naprave in prikazni elementi

Krmilne naprave in prikazni elementi

Zaslon z upravljalno enoto "STILL Easy Control"



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Programske tipke | 9 | Omejitev višine dviga |
| 2 | Leva vrstica priljubljenih | 10 | Samodejna postavitev nosilca v navpični po-ložaj |
| 3 | Prikaz izbranega programa vožnje z dinami-ko vožnje | 11 | Gumb za meni |
| 4 | Simbol načina Blue-Q | 12 | Gumbi za pomikanje |
| 5 | Podatki o obremenitvi (različice): | 13 | Prikaz "desnega" smernika |
| | Merjenje tovora | 14 | Gumb za nazaj |
| | Kot nagiba dvižnega nosilca | 15 | Gumb za glavni prikaz |
| | Višina dviga | 16 | Hitrost vožnje ali parkirna zavora (®) |
| | Grafični prikaz | 17 | Prikaz "levega" smernika |
| 6 | Stolpec stanja: napoljenost akumulatorja, | 18 | Indikator "vzvratne" vožnje |
| | ure delovanja, čas | 19 | Indikator smeri vožnje "naprej" |
| 7 | Prikaz izbranega program obremenitve z di-namiko obremenitve | 20 | Zaslon za smer premikanja viličarja |
| 8 | Desna vrstica priljubljenih | 21 | Tipalo osvetlitve |

"STILL Easy Control" je zaslon z upravljalno enoto tretje generacije za industrijske viličarje.

Uporablja se kot krmilna naprava za običajne funkcije viličarja, kot je upravljanje luči in bri-salcev stekel ter prilagajanje dinamike vožnje.

Poleg tega prikazuje podatke o stanju viličarja, kot je stanje napoljenosti akumulatorja, ter sporocila in ure delovanja.

Prikazi na tej sliki so samo primeri. Zaslon z upravljalno enoto ima dodatne možnosti prikaza, ki jih lahko konfigurira voznik ali vodja vozneg parka.

- Za informacije o drugih možnostih prikaza glejte originalna navodila za uporabo z naslovom "Zaslon z upravljalno enoto STILL Easy Control".

Zaslon z upravljalno enoto je nameščen na naslon za roke, razen pri viličarjih, ki se upravljajo z več ročicami. Če viličar upravlja z več ročicami, je zaslon z upravljalno enoto vrtljivo pritrjen na desni stebriček A.

- Za informacije o vrtenju zaslona z upravljalno enoto si oglejte razdelek z naslovom "Prilagajanje vrtljivega zaslona z upravljalno enoto" v poglavju z naslovom "Preverjanje in naloge pred vsakodnevno uporabo".



NAPOTEK

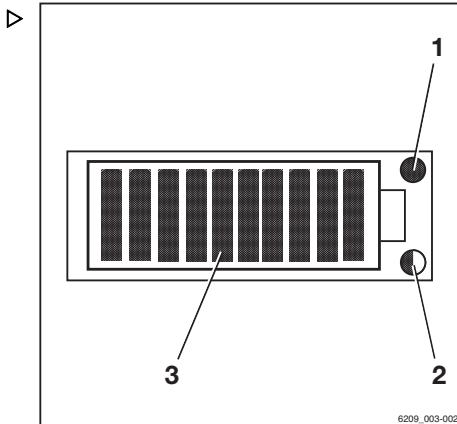
Na tipalo svetlosti (21) ne nameščajte nalepk, prav tako pa ga z ničemer ne prekrivajte. To tipalo zaslona omogoča, da se lahko prilagodi trenutnim svetlobnim pogojem.

Krmilne naprave in prikazni elementi

Zaslon za litij-ionski akumulator

Zaslon za litij-ionski akumulator je na stranskem delu pladnja akumulatorja. Poleg zaslona z upravljalno enoto tudi zaslon za litij-ionski akumulator prikazuje stanje napolnjenosti in podatke o litij-ionskem akumulatorju.

- Oglejte si poglavje "Prikazni elementi" v navodilih družbe STILL za uporabo "litij-ionskih akumulatorjev".



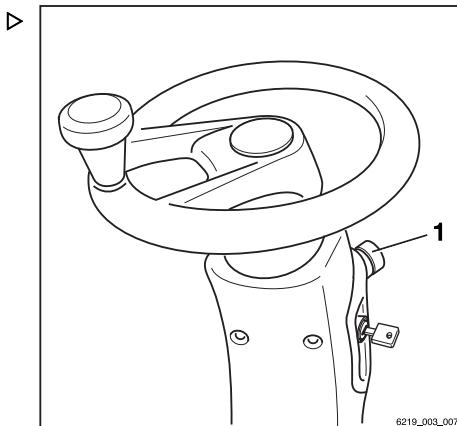
6209_003-002

- 1 Indikator LED servisa (rdeč)
- 2 Indikator LED temperature (rumen/rdeč)
- 3 Indikatorji LED stanja napolnjenosti (rdeči/zeleni)

Stikalo za zasilno zaustavitev

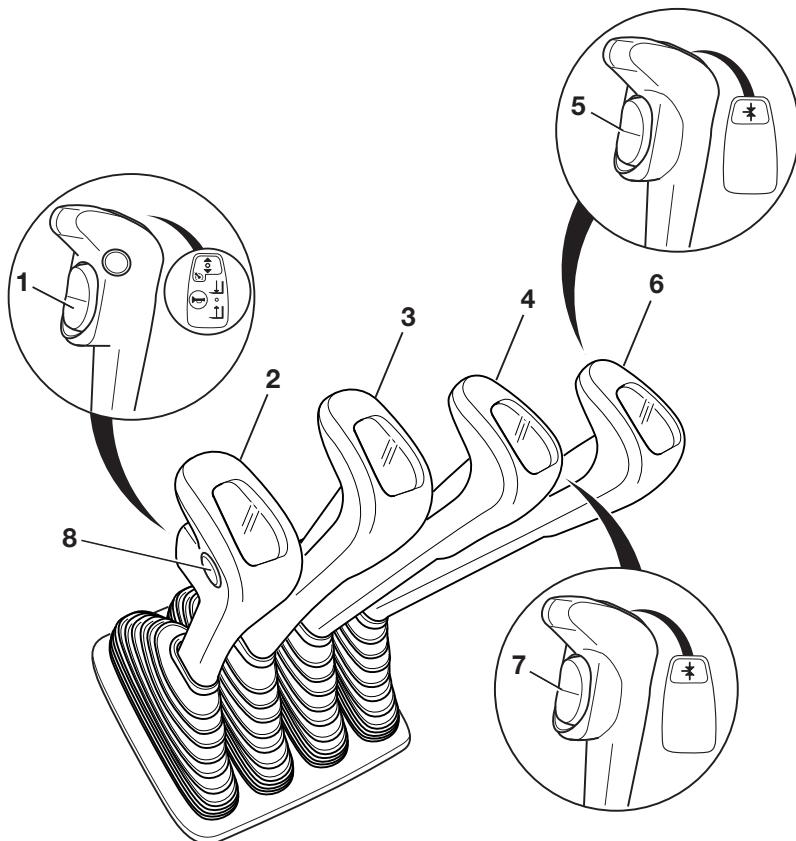
Stikalo za zasilno zaustavitev (1) se nahaja na desni strani volanskega droga. Pogone odklopi od napajanja.

Stikala **ne** uporabljajte za varno parkiranje viličarja.



6219_003_007

Upravljanje z več ročicami



- 1 Smerno stikalo
2 Krmilna ročica za "dviganje/spuščanje"
3 Krmilna ročica za "nagibanje"
4 Krmilna ročica za priključke (različica)
5 Funkcijsko stikalo za "5. funkcijo" (različica)

- 6 Krmilna ročica za priključke (različica)
7 Funkcijsko stikalo za "5. ali 6. funkcijo" (različice)
8 Gumb za hupo

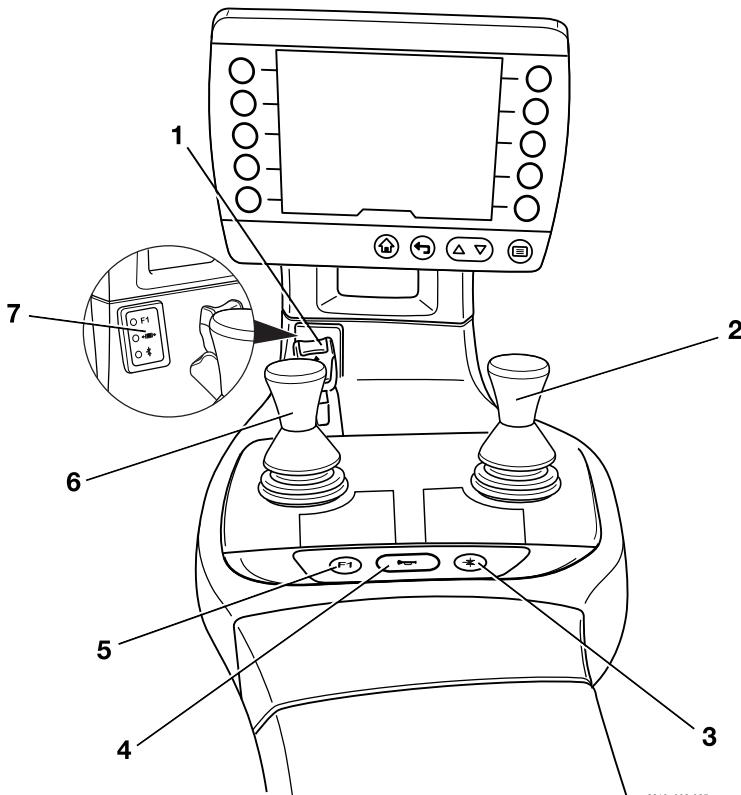


NAPOTEK

Pri različici z dvema stopalkama (različica) se stikalo za smer vožnje (1) uporablja samo za vklop funkcije tempomata (različica). Smer vožnje izbirate samo s stopalkama pri različici z dvema stopalkama.

Krmilne naprave in prikazni elementi

Dvojna majhna ročica

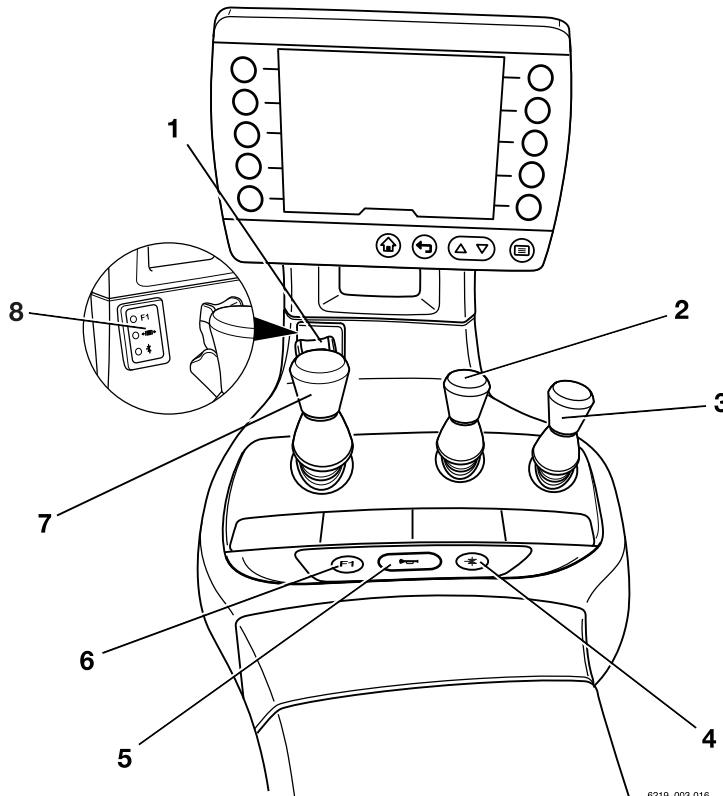


1	Smerno stikalo	5	Funkcijska tipka "F1"
2	Krmilna ročica za "priključke"	6	Ročica za "dvižni nosilec", vrtljiva za 360°
3	Funkcijska tipka za "5. funkcijo"	7	Polje za hidravlične funkcije na zaslonu
4	Gumb za hupo		

NAPOTEK

- Pri različici z dvema stopalkama (različica) se stikalo za smer vožnje (1) uporablja samo za vklop funkcije tempomata (različica). Smer vožnje izbirate samo s stopalkama pri različici z dvema stopalkama.
- Pooblaščeni servisni center lahko funkciji tipki "F1" dodeli različne funkcije (5).

Trojna majhna ročica



1	Smerno stikalo	5	Gumb za hupo
2	Krmilna ročica za "dodatno hidravliko 1"	6	Funkcijska tipka "F1"
3	Krmilna ročica za "dodatno hidravliko 2"	7	Ročica za "dvizni nosilec", vrtljiva za 360°
4	Funkcijska tipka za "5. funkcijo"	8	Polje za hidravlične funkcije na zaslolu

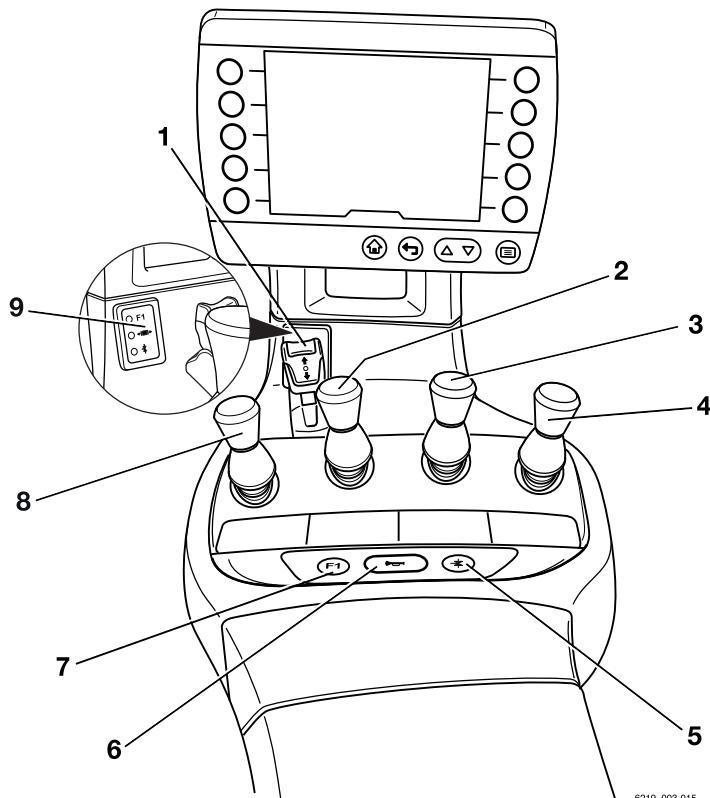


NAPOTEK

- Pri različici z dvema stopalkama (različica) se stikalo za smer vožnje (1) uporablja samo za vklop funkcije tempomata (različica). Smer vožnje izbirate samo s stopalkama pri različici z dvema stopalkama.
- Pooblaščeni servisni center lahko funkcionalni tipki "F1" dodeli različne funkcije (6).

Krmilne naprave in prikazni elementi

Četverna majhna ročica



- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Smerno stikalo | 6 | Gumb za hupo |
| 2 | Krmilna ročica za "nagibanje" | 7 | Funkcijska tipka "F1" |
| 3 | Krmilna ročica za "dodatno hidravliko 1" | 8 | Krmilna ročica za "dviganje/spuščanje" |
| 4 | Krmilna ročica za "dodatno hidravliko 2" | 9 | Polje za hidravlične funkcije na zaslonu |
| 5 | Funkcijska tipka za "5. funkcijo" | | |

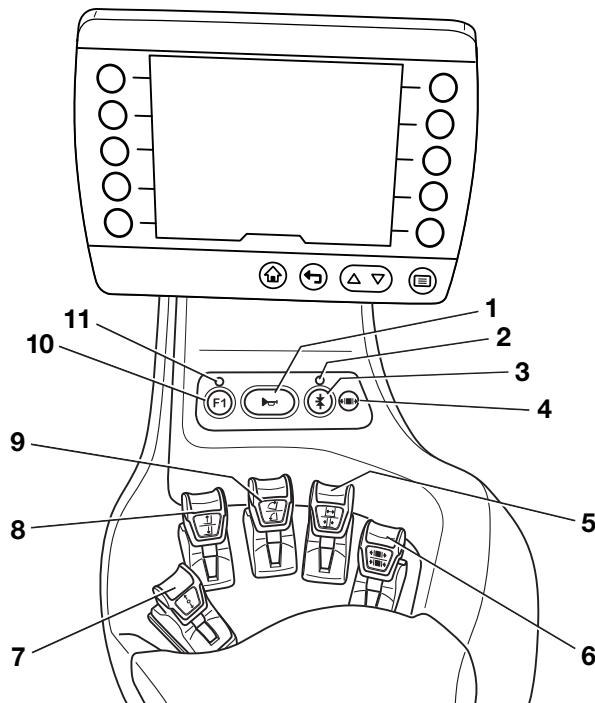


NAPOTEK

- *Pri različici z dvema stopalkama (različica) se stikalo za smer vožnje (1) uporablja samo za vklop funkcije tempomata (različica). Smer vožnje izbirate samo s stopalkama pri različici z dvema stopalkama.*
- *Pooblaščeni servisni center lahko funkcijski tipki "F1" dodeli različne funkcije (7).*

Krmilne naprave in prikazni elementi

Fingertip



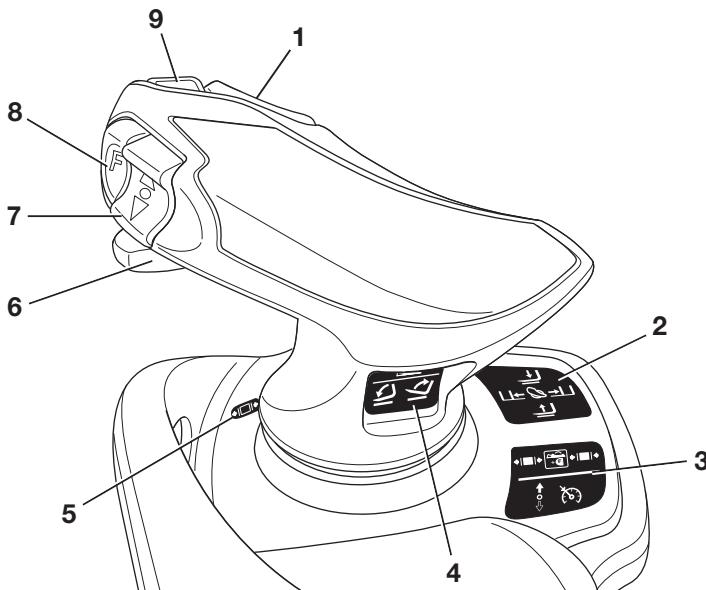
1	Gumb za hupo	7	Smerno stikalo
2	Indikator LED za "5. funkcijo"	8	Krmilna ročica za "dviganje/spuščanje"
3	Funkcijska tipka za "5. funkcijo"	9	Krmilna ročica za "nagibanje"
4	Indikator LED za "sprostitev vpenjala"	10	Funkcijska tipka "F1"
5	Krmilna ročica za "dodatno hidravliko 1"	11	Indikator LED za "F1"
6	Krmilna ročica za "dodatno hidravliko 2"		



NAPOTEK

- Pri različici z dvema stopalkama (različica) se stikalo za smer vožnje (7) uporablja samo za vklop funkcije tempomata (različica). Smer vožnje izberate samo s stopalkama pri različici z dvema stopalkama.
- Pooblaščeni servisni center lahko funkcijski tipki "F1" dodeli različne funkcije (10).

Joystick 4Plus



- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Vodoravni klečni gumb za "3. in 4. hidravlično funkcijo": nagib dvignega nosilca | 5 | Indikator LED za "sprostitev vpenjala" (različica) |
| 2 | Piktogrami za hidravlične funkcije: dviganje, spuščanje in stranski pomik | 6 | Drsnik za "4. hidravlično funkcijo" |
| 3 | Piktogrami za 5. hidravlično funkcijo in zaporni mehanizem vpenjala (različica) | 7 | Navpični klečni gumb za "smer vožnje" |
| 4 | Piktogrami za 3. in 4. hidravlično funkcijo | 8 | Tipka za pomik "F" |
| | | 9 | Gumb za hupo |



NAPOTEK

- Pri različici z dvema stopalkama (različico), se navpični klečni gumb za "smer vožnje" (7) uporablja samo za vklop funkcije tempomata (različica). Smer vožnje izbirate samo s stopalkama pri različici z dvema stopalkama.*
- Pooblaščeni servisni center lahko tipki za pomik "F" (8) dodeli različne funkcije, npr. preklop nadzornih osi za sprožitev 5. hidravlične funkcije.*

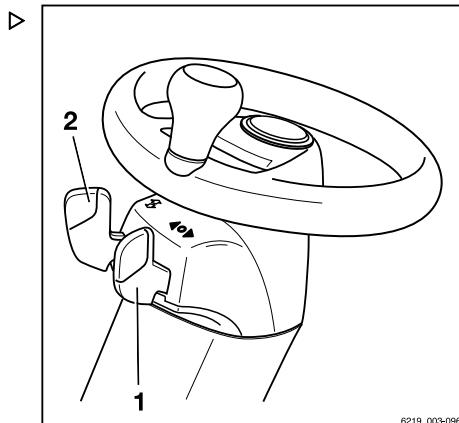
Krmilne naprave in prikazni elementi

Izbirnik smeri vožnje in modul smernikov (različica)

Izbirnik smeri vožnje in modul smernikov sta krmilnem drogu pod volanom.

NAPOTEK

Če je stikalo za smer vožnje na krmilni napravi v okvari in se viličar zaustavi na nevarnem območju, lahko za vožnjo v sili uporabite ročico za izbiro smeri vožnje na izbirniku smeri vožnje in modulu smernikov. Glejte razdelek z naslovom "Vožnja v sili s pomočjo stikala za smer vožnje/ročice za izbiro smeri vožnje" v poglavju z naslovom "Ravnanje v sili".



1 Ročica za izbiro smeri
2 Stikalo smernikov

4

Upravljanje

Pregledi in opravila pred dnevno uporabo

Pregledi in opravila pred dnevno uporabo

Vizualni pregledi in preverjanje delovanja

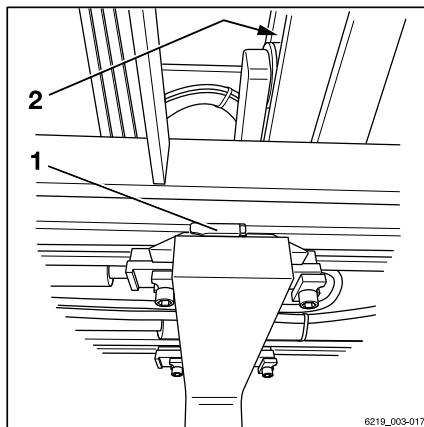
**OPOZORILO**

Obstaja nevarnost telesne poškodbe pri padcu z viličarja.

Med vzpenjanjem na viličar obstaja nevarnost, da se zataknete ali zdrsnete in padete. Da bi dosegli višje točke na viličarju, uporabite primoerno opremo.

- Za vzpenjanje na viličar uporabljajte samo temu namenjene stopnice.
- Za doseganje nedostopnih mest uporabite opremo, kot so lestve ali ploščadi.

Poškodbe viličarja ali priključka (različica), nedorluča stikala ali varnostni sistemi in spremembe prednastavljenih nastavitevih vrednosti lahko pripeljejo do nepredvidenih in nevarnih situacij. Za varno upravljanje viličarja morete pred vsakodnevno uporabo izvesti vizualne preglede in preveriti delovanje. Sestavni deli, ki jih je treba pregledati, in njihove točke za preverjanje so navedene v naslednjih preglednici. Če so med naslednjimi pregledi na viličarju ali priključku (različica) odkrite poškodbe ali okvare, ga ne uporabljajte, dokler ne bodo ustrezno odpravljene. O poškodbah in drugih okvarah morate takoj obvestiti nadzornika ali vodjo voznega parka, da se s pooblaščenim servisnim centrom dogovori za njihovo odpravo.



Roglja vilic in vodila

Vsak dan pred uporabo preverite, ali lahko viličar varno uporabljate:

Sestavni del	Ukrep
Roglja vilic, splošna dodatna dvižna oprema	Izvedite vizualen pregled in bodite pozorni na morebitne deformacije ali obrabo (preverite npr., ali je kaj zvitlo, zlomljeno ali kaže znake vidne obrabe). Preverite stanje in delovanje varnostnih naprav (1), da preprečite dviganje in premikanje.
Vodila (2)	Prepričajte se, da so prevlečeni s slojem maziva.
Dvižne verige	Vizualno preglejte, ali so verige brezhibne ter imajo ustrezno in enakomerno napetost.

Sestavni del	Ukrep
Priklučki (različica)	Zagotovite, da so priključki ustrezno pritrjeni v skladu s proizvajalčevimi navodili za uporabo. Vizualno preglejte, ali so priključki brezhibni in tesnijo. Preverite delovanje priključkov.
Dvižni valji, nagibni valji, posoda, blok ventilov, cevi, priključki	Izvedite vizualni pregled in bodite pozorni na morebitne poškodbe in uhajanja. Poškodovane sestavne dele naj zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru.
Spodnja stran	Pod viličarjem preverite, ali pušča potrošni material.
Kolesa, pnevmatike	Vizualno preglejte, ali so obrabljena in poškodovana. Prepričajte se, da so nameščena samo platišča istega tipa in istega proizvajalca. V primeru neenakomerne obrabe pnevmatik zamenjajte obe pnevmatiki. Upoštevajte varnostne predpise v razdelku "Pnevmatike".
Os	Prepričajte se, da iz osi ne uhaja potrošni material.
Zavorni sistem	Preverite delovanje viličarja. Glejte razdelek "Preverjanje delovanja zavornega sistema".
Streha kabine, zaščitna rešetka (različica)	Vizualno preglejte, ali sta poškodovani. Preverite pritrditve.
Stopnice	Prepričajte se, da so čiste (niso poledene ali spolzke).
Stekla (različica)	Vizualno preglejte, ali so poškodovana. Prepričajte se, da so čista (tudi nepoledenela).
Držala	Preverite pritrditve.
Pokrovi za vzdrževanje	Preverite, ali se pokrov pravilno zapira, in ga zaprite.
Pokrov prostora za akumulator	Prepričajte se, da v pokrovu prostora za akumulator ni neuporabljenih izvtin.
Vrata akumulatorja	Vizualno preglejte, ali so poškodovana ali deformirana. Preverite stanje in delovanje blokade. Preverite, ali se pravilno zapira. Zaprite.
Akumulator	Preverite stanje in delovanje blokade. Zaklenite akumulator.

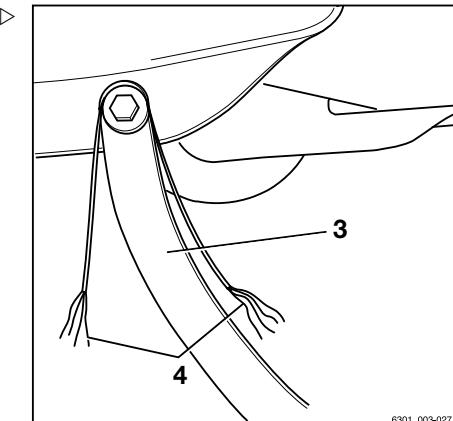
Pregledi in opravila pred dnevno uporabo

Sestavni del	Ukrep
Terminal akumulatorja in vtični priključek	Poglejte, ali na terminalu akumulatorja in vtičnem priključku opazite vlogo ali pa zagozdene tujke, in slednje po potrebi odstranite s stisnjениm zrakom. Vizualno preglejte, ali sta poškodovana ali deformirana. Preverite kontakte. Poškodovane terminale akumulatorja naj zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru.
Kabli akumulatorja	Vizualno preglejte, ali so poškodovani. Poškodovan kabel akumulatorja naj zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru.
Spojni zatič, vlečna kljuka (različica)	Vizualno preglejte, ali sta deformirana ali obrabljeni (npr. zvita, pretrgana, zlomljena). Preverite, ali je varnostna puša v protiuteži poškodovana in zagotovite, da pravilno deluje. Preverite, ali je zatič na svojem mestu in ali pravilno deluje (veriga, vrv, razcepka).
Oznake, samolepilne nalepke	Preverite, ali so vse oznake nameščene in nepoškodovane/berljive. Zamenjajte poškodovane oz. namestite manjkajoče nalepke tako, da upoštevate navodila v razdelku "Mesta oznak".
Voznikov sedež, varnostni pas	Preverite, ali so poškodovane in ali delujejo.
Zaslon z upravljalno enoto: sistemi pomoči	Preverite delovanje "sistemov pomoči", ki so navedeni v meniju. Glejte razdelek "Preverjanje delovanja sistemov pomoči".
Luči, opozorilne enote	Preverite, ali so poškodovane in ali delujejo.
Delovna hidravlika	Za enkratno aktiviranje vseh razpoložljivih hidravličnih funkcij, enkrat aktivirajte vse krmilne naprave za hidravliko. Splošno pravilo: Po daljšem obdobju neuporabe hidravličnih ventilov je lahko njihovo delovanje okvarjeno. To velja ne glede na tip in zasnovano hidravličnih ventilov. To zlasti velja za hidravlične funkcije priključkov, ki se ne uporabljajo pogosto. Četudi priključek trenutno ni priključen, aktivirajte hidravlične funkcije tudi na njem.
Antistatični trak (3), razelektritvena elektroda (4) (Glejte naslednjo sliko.)	Vizualno preglejte, ali sta poškodovana. Zagotovite čistočo. Prepričajte se, da je antistatični trak (3) še vedno dovolj dolg, da se v vseh situacijah dotika tal. Žice za praznjenje razelektritvene elektrode (4) se ne smejo dotikati tal. Energija se po žicah odvaja v zrak.

Glede na uporabljene pnevmatike ima viličar enega ali več antistatičnih trakov (3) in/ali razelektritveno elektrodo (4). Ti sestavnini deli prečujejo statično naelektritev viličarja.

- Če odkrijete poškodbe ali druge napake, viličarja ne uporabljajte.
- V tem primeru se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Druga nujna opravila so povzeta pod lastnimi naslovi, npr. nastavitev voznikovega sedeža.



Antistatični trak in razelektritvena elektroda

Vstop v viličar in izstop iz njega

⚠️ OPOZORILO

Pri vstopanjem v viličar in izstopanju iz njega obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi zdrsa, zagozditve in udarcev ob viličarjeve dele.

Če je prekrivalo prostora za stopala zelo umazano ali polito z oljem, obstaja nevarnost zdrsa. Pri izstopanju iz viličarja se lahko z glavo udarite v stebriček strehe kabine ali pa se vaša oblačila zagozdijo.

- Prekrivalo mesta za noge ne sme drseti.
- Ne skačite v viličar in iz njega.
- Viličarja se trdno držite.

⚠️ OPOZORILO

Obstaja nevarnost telesnih poškodb pri skoku iz viličarja.

Če se med skokom iz viličarja v kateri njegov del zatakne obleka ali nakit (npr. ura ali prstan), lahko pride do hudih telesnih poškodb (npr. do izgube prostov ali poškodb zaradi padca). Skakanje iz viličarja je prepovedano.

- Ne skačite iz viličarja.
- Pri delu ne nosite nakita.
- Ne nosite ohlapne delovne obleke.

Pregledi in opravila pred dnevno uporabo

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodb sestavnih delov zaradi neustrezone uporabe!

Sestavni deli viličarja, kot so voznikov sedež, volan in ročica parkirne zavore, niso zasnovani za vstopanje v viličar in izstopanje iz njega in se pri napačni uporabi lahko poškodujejo.

- Za vstopanje v viličar in izstopanje iz njega uporabljajte samo temu namenjene nastavke.

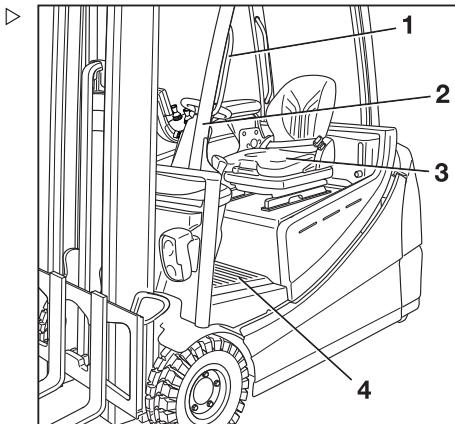
Kot pomoč pri vstopanju in izstopanju iz viličarja uporabite prostor za stopala (4) kot stopnico in ročaj (1) kot podporo. Kot podporo lahko uporabite tudi strešni stebriček (2).

V viličar obvezno **vstopajte** obrnjeni naprej:

- z levo roko primite ročaj (1) in ga držite;
- z desno nogo stopite na prostor za stopala (4);
- v viličarja vstopite najprej z desno nogo in sedite na voznikov sedež (3).

Iz viličarja obvezno **izstopajte** zadenjsko:

- z levo roko primite ročaj (1) in ga držite;
- vstanite z voznikovega sedeža in z levo nogo stopite na stopnico (4);
- z desno nogo izstopite iz viličarja.



Nastavitev voznikovega sedeža in naslona za roke

Nastavitev voznikovega sedeža in naslona za roke sodi med preglede in opravila, ki jih morate izvesti pred vsakodnevno uporabo. Viličar lahko varno uporabljate samo v ustrezнем položaju sedeža.

- Glejte naslednje poglavje, "Voznikov sedež".

Nastavitev volanskega droga

- Za nastavitev volanskega droga potegnite vzvod navzgor in ga držite (2).
- Namestite volanski drog (1), ponovno potisnite ročico navzdol in omogočite volanskega droga, da se aktivira.

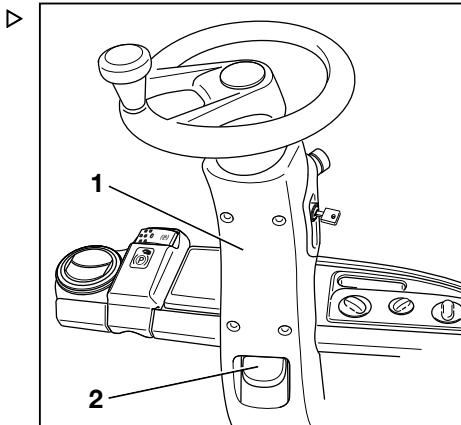
▲ NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreč.

- Prepričajte se, da je volanski drog varno pozicioniran.

Volanski drog se mora zaskočiti nazaj na mesto.

Volanskega droga ne nastavljajte med vožnjo.



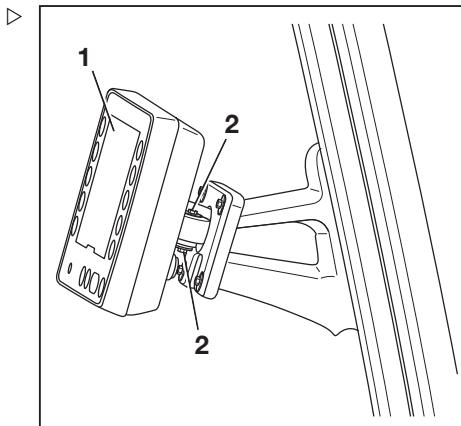
Prilagajanje vrtljivega zaslona z upravljalno enoto

Če je viličar opremljen z večročično kontrolo, je zaslon z upravljalno enoto vrtljivo pritrjen na desni stebriček A.

Zaslon z upravljalno enoto lahko zavrtite iz neutralnega položaja do 15° v levo, desno, navzgor in navzdol. Enota se ne more vrteti okrog lastne osi.

Za spremembo odpornosti za prilagajanje zaslona z upravljalno enoto sta na podpori zaslona z upravljalno enoto nameščena dva vijaka s pokrovčkom (2). Šestkotni nasadni ključ za spuščanje v sili se lahko uporabi za sproščanje ali zategovanje vijakov s pokrovčkom (2).

- Po potrebi odvijte vijak s pokrovčkom (2).
- Pridržite zaslon z upravljalno enoto (1).
- Prilagodite zaslon z upravljalno enoto (1), da ga lahko berete brez bleščanja.
- Po potrebi trdneje privijte vijak s pokrovčkom (2).



Pregledi in opravila pred dnevno uporabo



NAPOTEK

Če se kot zaslona z upravljalno enoto spremeni med vožnjo, zategnjite vijak s pokrovčkom. Tako bo zaslona z upravljalno enoto v držalu varnejši.

Preverjanje funkcije sistemov pomoči

Preverjanje sistemov pomoči sodi med preglede in opravila, ki jih morate izvesti pred vsakodnevno uporabo. Vedeti morate, s katerimi sistemi pomoči je opremljen viličar. Sistemi pomoči so navedeni na zaslolu z upravljalno enoto.

Za prikaz sistemov pomoči opravite naslednje korake:

- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite programsko tipko Softkey .
- Pritisnite programsko tipko Informacije o vozilu .
- Pritisnite programsko tipko Sistemi asistenta.
- Preverite delovanje sistemov pomoči, ki so navedeni na seznamu, pred vsakodnevno uporabo.
- Oglejte si ustrezne razdelke.



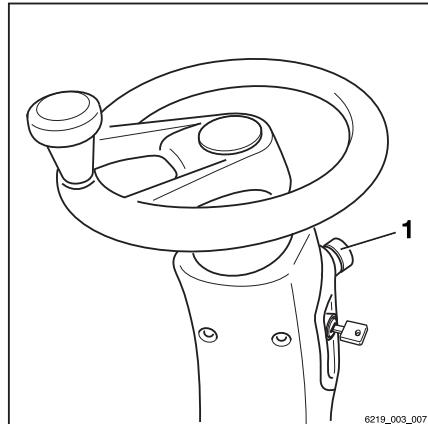
NAPOTEK

Vodja voznegra parka lahko konfigurira nekatere sisteme pomoči.

- Preverite, če so sistemi pravilno konfigurirani za vsakodnevno uporabo.
- Če niso, naj vodja voznegra parka konfiguracijo popravi.

Odklepanje stikala za zasilno zaustavitev

- Stikalo za zasilno zaustavitev (1) sučite v desno, da izskoči.



6219_003_007

Preverjanje funkcije zasilne zaustavitve

▲ OPOZORILO

Če je aktivirano stikalo za zasilno zaustavitev, električna zavora ne deluje.

Ob aktivirjanju stikala za zasilno zaustavitev se prekine napajanje pogonov.

- Če želite zavirati, aktivirajte delovno zavoro.

- Viličar počasi zapeljite naprej.
- Pritisnite stikalo za zasilno zaustavitev (1).

Viličar se počasi ustavi.

Na zaslonu z upravljalno enoto se pojavi sporočilo Zasilni izklop aktiviven.

- Za zaustavitev viličarja aktivirajte zavorno stopalko.

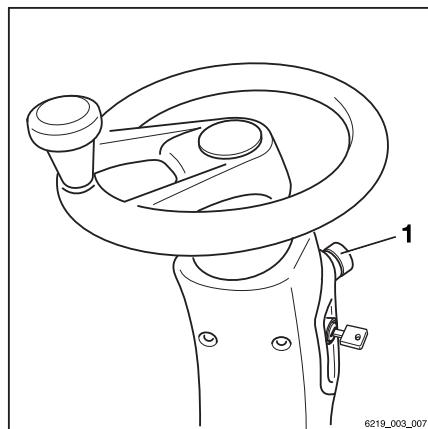


NAPOTEK

Če je viličar opremljen z električno parkirno zavoro, se ta aktivira, takoj ko se viličar ustavi.

- Stikalo za zasilno zaustavitev (1) obračajte v desno, da izskoči.

Viličar izvede notranje samotestiranje. Potem je ponovno pripravljen na delovanje.



6219_003_007

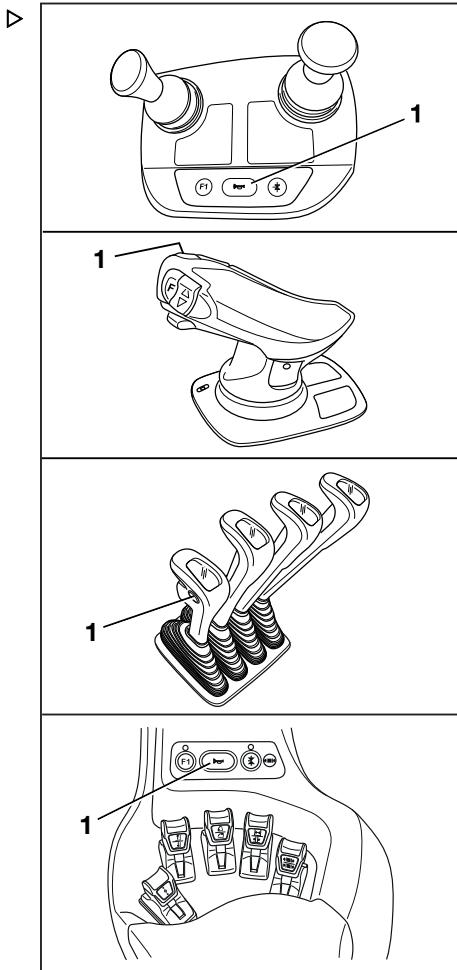
Pregledi in opravila pred dnevno uporabo

Uporaba hupe

Signalna hupa se uporablja za opozarjanje oseb pred neposrednimi nevarnostmi ali prehitovanjem.

- Pritisnite gumb hupe (1).

Zasliši se hupa.



Voznikova kabina

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost smrтne poškodbe, če se viličar prevrne in padete z njega!

Za preprečevanje zdrsa voznika pod viličar, če bi se slednji prevrnili, in stiska voznika mora biti nameščen in uporabljen varovalni sistem. Varovalni sistem preprečuje, da bi voznik padel z viličarja, če bi se ta prevrnil. Da lahko voznikova kabina opravlja funkcijo varovalnega sistema voznika, morajo biti njena vrata trdna in zaprta. Kabine, prekrite s tkanino (različica), ki imajo vrata iz plastike ali ponjave, ne predstavljajo varovalnega sistema voznika in ne ščitijo pred poškodbami ob prevrnitvi viličarja!

- Pred uporabo zaprite vrata kabine.
- Če so vrata odprta ali so bila odstranjena, uporabite drug ustrezен varovalni sistem.
- Priporočamo, da vedno uporabljate varnostni pas.

Pregledi in opravila pred dnevno uporabo

Preverjanje delovanja zavornega sistema

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče v primeru okvare zavornega sistema.

Če pride do napake na zavornem sistemu, viličar ne bo zadostno zavrt.

- Viličarja **ne** uporabljajte, če je okvarjen zavorni sistem.

Preverjanje električne zavore

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče, če zavorni učinek električne zavore ni zadosten.

Zavorni učinek električne zavore morda ne zadostuje za zaviranje v sili.

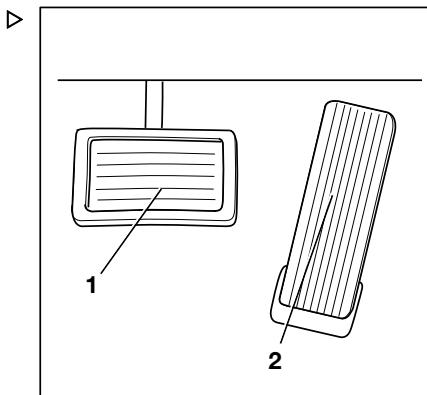
- Za zaviranje v sili vedno uporabite zavorno stopalko (1).

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče zaradi prevelike hitrosti.

Glede na napolnjenost akumulatorja regeneracijsko zaviranje morda ne bo zadostovalo pri vožnji navzdol in največja dovoljena hitrost viličarja bo presežena.

- Pritisnite zavorno stopalko (1).



Če je hitrost vožnje omejena ali je izbrana nasprotna smer vožnje, viličar zavira z električno zavoro.

- Za aktiviranje sprostite stopalko za plin (2).

Viličar mora upočasnit in obmirovati.

- Če viličar ne upočasni, pritisnite zavorno stopalko (1).

Preverjanje delovne zavore

- Sprostite parkirno zavoro.
- Pritisnite zavorno stopalko (1).

Zaznati morate rahel hod stopalke in nato opazno točko pritiska zavore.

- Nenatovorjen viličar pospešite na praznem območju.

- Močno pritisnite zavorno stopalko (1).

Viličar mora opazno zavirati.

Preverjanje parkirne zavore na naklonu ali rampi za tovornjake



⚠ NEVARNOST

Če se viličar začne premikati, obstaja smrtna nevarnost!

Če parkirna zavora ni aktivirana, lahko viličar povzeti ljudi.

- Ne zapustite viličarja, dokler ni aktivirana parkirna zavora.

- Viličar zaustavite na strmem naklonu (npr. rampi za tovornjake) in aktivirajte parkirno zavoro.

Parkirna zavora mora viličar zadržati na naklonu.

- Če se viličar začne premikati kljub aktivirani parkirni zavori, viličar zaustavite z delovno zavoro.
- V sili zavarujte viličar z zagozdami na strani, ki gleda po naklonu navzdol, da preprečite njegovo premikanje.
- Parkirno zavoro morajo preveriti in popraviti na pooblaščenem servisnem centru.

Preverjanje parkirne zavore na ravni površini

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost zaradi nagle upočasnitve.

Če aktivirate parkirno zavoro, viličar naglo upočasni.

- Priprnite si varnostni pas.
- Uporabite varovalne sisteme, ki so na voljo.

- Poiščite dovolj veliko prazno območje, kjer ne boste nikogar ogrožali ali ovirali.
- Viličar pospešite do hitrosti hoje.
- Pritisnite stikalo za zasilno zaustavitev.

Pregledi in opravila pred dnevno uporabo



NAPOTEK

Ko aktivirate stikalo za zasilno zaustavitev, večja naslednje:

- Električna zavora je onemogočena. Viličar se nič več ne odziva na ukaze stopalke za plin.
 - Servovolan ni več na voljo. Krmilne sile so povečane zaradi preostanka funkcije krmiljenja v sili.
- Spusnite stopalko za plin.
- Aktivirajte parkirno zavoro.

Električna parkirna zavora viličar počasi upočasni.

- Če želite hitreje zavreti, pritisnite in držite gumb aktivacijo dlje časa ali ga pritisnite večkrat zaporedoma.

Viličar mora upočasnit in obmirovati.



NAPOTEK

Za sprostitev parkirne zavore odklenite stikalo za zasilno zaustavitev.

- Če se viličar samo premika z izklopljenim motorjem in ne upočasni ali pa le rahlo upočasni, ga zaustavite z delovno zavoro.
- Viličar zavarujte z zagozdami, da se ne začne premikati.
- Parkirno zavoro morajo preveriti in popraviti na pooblaščenem servisnem centru.

Segrevanje hidravličnega olja pri hladnih temperaturah okolja

Če je bil viličar dlje časa izpostavljen nizkim temperaturam okolja, npr. zato, ker je bil pozimi parkiran zunaj, bo hidravlično olje nizke temperature. Če želite zagotoviti nemoteno in varno delovanje hidravličnih funkcij, mora imeti hidravlično olje delovno temperaturo.

- Viličar peljite približno 5 minut in večkrat aktivirajte zavoro.
- Nekajkrat aktivirajte vse funkcije hidravličnega dviganja.

Omejitev dinamike obremenitve na program obremenitve 1 v fazi ogrevanja



NAPOTEK

V fazi ogrevanja je dinamika obremenitve omejena na program obremenitve 1. Dokler se faza ogrevanja ne zaključi, je na zaslonu prikazan simbol, ki je na sliki.



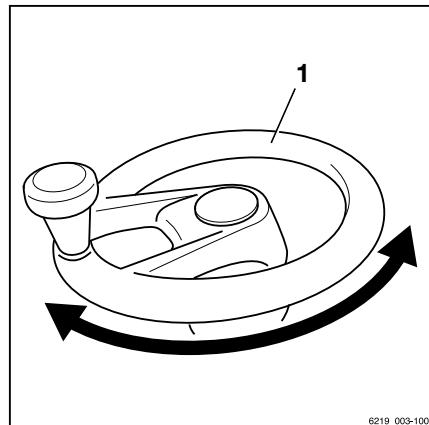
Preverjanje delovanja krmilnega sistema



NEVARNOST

Če hidravlika ne deluje, obstaja nevarnost nesreče, saj so se spremenile značilnosti krmiljenja.

- Viličarja z okvarjenim krmilnim sistemom ne uporabljajte.
- Krmilite z volanom (1). Volana pri mirujočem vozilu ni mogoče obrniti za več kot dve širini prsta.



6219_003-100

Voznikov sedež

Nastavitev vozniških sedežev MSG 65 in MSG 75

⚠️ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi nenadne spremembe položaja sedeža ali naslonjala sedeža.

Nenamerna nastavitev sedeža ali naslonjala sedeža lahko privede do nenadzorovanega gibanja voznika. Krmiljenje in krmilne naprave je potem mogoče nemarreno aktivirati. To lahko povzroči nenadzorovano premikanje viličarja ali tovora.

- Med gibanjem viličarja **ne** premikajte sedeža ali naslonjala sedeža.
- Sedež in njegovo naslonjalo nastavite tako, da je omogočeno varno aktiviranje krmilnih naprav.
- Prepričajte se, da sta sedež in njegovo naslonjalo čvrsto nameščena.



⚠️ OPOZORILO

Pri nekaterih različicah opreme je lahko prostor med glavo in streho omejen.

Pri teh različicah opreme mora biti razmik med vozniško glavo in spodnjim robom pločevine strehe vsaj 40 mm.



NAPOTEK

Upoštevajte vsakršna dodatna navodila za uporabo sedeža.

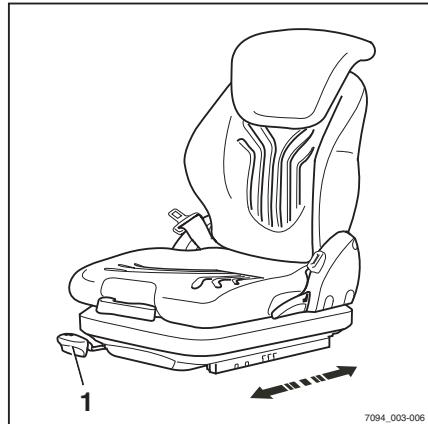
⚠️ OPOZORILO

Da bi zagotovili optimalno blaženje tresljajev sedeža, morate vzmetenje sedeža prilagoditi svoji telesni teži. S tem boste zaščitili svoj hrbet in ohranili svoje zdravje.

- Za preprečevanje nesreč na območju nagiba vozniškega sedeža ne sme biti nobenih predmetov.

Premikanje voznikovega sedeža

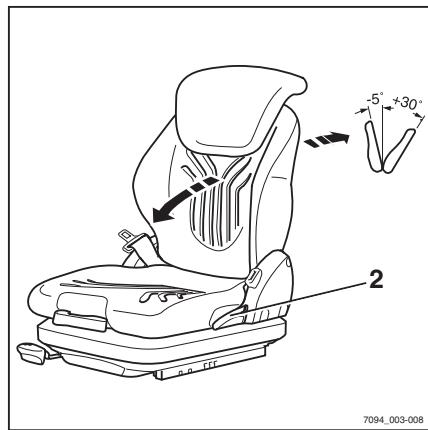
- Dvignite ročico (1) in jo zadržite.
- Potisnite vozniški sedež v želeni položaj.
- Sprostite ročico.
- Prepričajte se, da je vozniški sedež varno blokirano.



Nastavitev naslonjala sedeža

Naslonjala sedeža ne nastavljajte na silo.

- Dvignite ročico (2) in jo zadržite.
- Naslonjalo sedeža potisnite v želeni položaj.
- Sprostite ročico.
- Prepričajte se, da je naslonjalo sedeža varno blokirano.



NAPOTEK

Kot nagiba naslonjala sedeža nazaj je lahko omejen z zgradbo vozila.

Voznikov sedež

Nastavitev vzmetenja sedeža MSG 65/ MSG 75

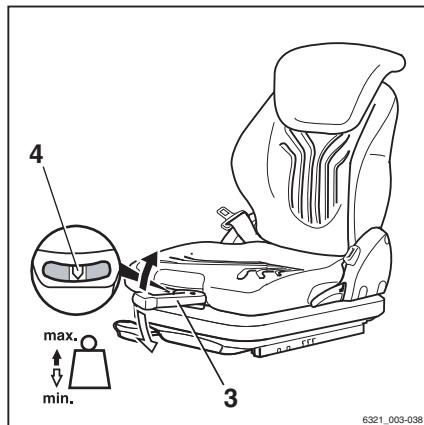
NAPOTEK

Voznikov sedež MSG 65/MSG 75 je zasnovan za osebe s telesno težo med 45 kg in 170 kg. Voznikov sedež je mogoče nastaviti v skladu s težo voznika. Da boste dosegli najboljšo nastavitev vzmetenja sedeža, ga nastavite, ko sedite na sedežu.

NAPOTEK

Sedež MSG 75 je opremljen z električnim zračnim vzmetenjem, ki ga aktivirate z električnim stikalom, in ne z ročico (3).

- Popolnoma razširite nastavljeno ročico za težo (3).
- Potiskajte jo navzgor ali navzdol, da nastavite težo voznika.
- Pred ponovnim dvigom vrnite ročico za nastavitev teže v začetni sredinski položaj (ko pride ročica v ta položaj, se zasliši klik).
- Ko končate nastavitev, nastavljeno ročico za težo uvelcite.



6321_003-038

NAPOTEK

Pravilna teža voznika je izbrana, ko je puščica v sredinskem položaju kontrolnega okenca (4). Ko je dosežena najmanjša ali največja nastavitev teže, se sedež ne pomika več, tudi če uporabite nastavljeno ročico za težo.

Nastavitev vzmetenja sedeža MSG 75 E

NAPOTEK

Voznikov sedež MSG 75 E je zasnovan za osebe s telesno težo med 45 kg in 160 kg. Opremljen je z električnim zračnim vzmetenjem, ki omogoča samodejno prilagajanje voznikovi teži.

- Sedite na voznikov sedež.
 - Stikalo na ključ obrnите v položaj "I".
- Sedež se samodejno prilagodi teži voznika.

Nastavitev vzdolžnega vodoravnega vzmetenja (različica)

Če je voznikov sedež opremljen z različico "vzdolžnega vodoravnega vzmetenja", dodatno vzmetenje sedeža blaži udarce v smeri vožnje. Aktivira se zaklepni vzvod (5), ki je levo od vozniškega sedeža, in zaklene vzdolžno vodoravno vzmetenje.

- Vzdolžno vodoravno vzmetenje zaklenete tako, da zaklepni vzvod (5) premaknete levo (A).
- Vzdolžno vodoravno vzmetenje aktivirate tako, da zaklepni vzvod (5) premaknete desno (B).



NAPOTEK

Če je vzdolžno vodoravno vzmetenje blokirano, je udobje zaradi vzmetenja bistveno manjše. Udarci so veliko bolj opazni.

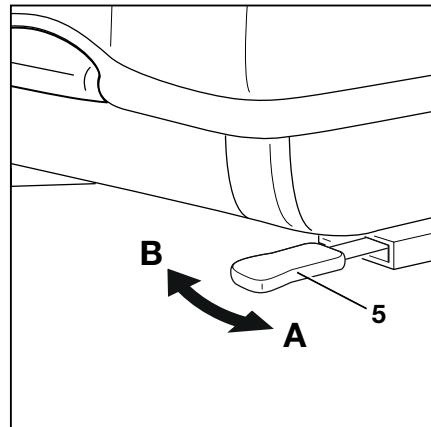
Nastavitev ledvene podpore (različica)



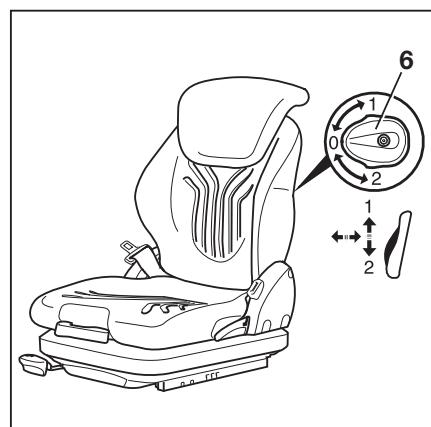
NAPOTEK

Ledveno podporo je mogoče nastaviti tako, da ustrezajo liniji hrbtnice voznika. Z nastavitevijo ledvene podpore premaknete izbočeno podporno blazino v zgornji ali spodnji del naslojnala.

- Obrnite vrtljivi gumb (6) navzgor ali navzdol, da ledvena podpora doseže želeni položaj.



- A Vzdolžno vodoravno vzmetenje je aktivirano
B Vzdolžno vodoravno vzmetenje je blokirano

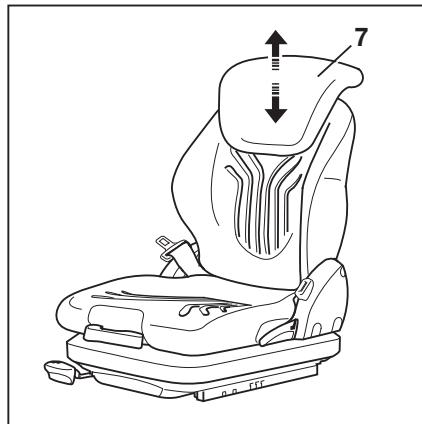


Voznikov sedež

Nastavitev razširitve naslonjala (različica) ▷

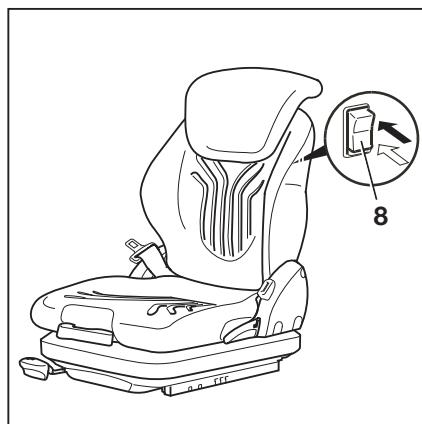
- Razširitev naslonjala (7) nastavite tako, da ga izvlečete ali potisnete v želeni položaj.

Za odstranitev razširitve naslonjala ga do konca izvlecite s sunkom.

**Vkllop in izklop grelnika sedeža (različica)** ▷**NAPOTEK**

Grelnik sedeža deluje samo, kadar voznik sedi na vozniškovem sedežu.

- Grelnik sedeža (8) vklopite in izklopite s stikalom.



Vrtenje voznikovega sedeža v desno za vzvratno vožnjo (različica)

⚠️ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi vrtenja stola.

Če se voznikov sedež vrte med premikanjem viličarja, bo položaj sedeža nestabilen.

- Voznikov sedež vrtite samo, ko viličar miruje.

Voznikov sedež lahko zavrtite v desno in s tem poenostavite vzvratno vožnjo. Optimizirani položaj sedeža pomeni, da vozniku ni treba tako močno sušati zgornjega dela telesa. S tem omogočite lažje gledanje v vzvratni smeri.

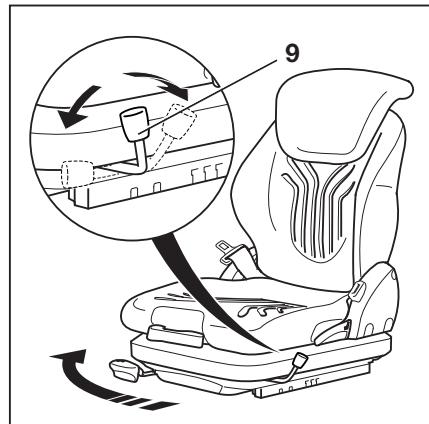
Če želite zavrteti sedež v desno za vzvratno vožnjo:

- Sedite na voznikov sedež.
- Če želite zavrteti sedež, potegnite ročico (9) nazaj in jo obdržite v tem položaju.
- Vrtite voznikov sedež v desno, dokler se ne zaustavi.
- Ročico (9) ponovno pomaknite naprej.
- Prepričajte se, da je voznikov sedež varno blokiran.

Vrtenje voznikovega sedeža v desno je namenjeno le vzvratni vožnji. Za vožnjo naprej morate voznikov sedež ponovno zavrteti nazaj v njegov položaj.

Če želite sedež zavrteti nazaj za vožnjo naprej:

- Če želite zavrteti sedež nazaj v prvotni položaj, potegnite ročico (9) nazaj in jo obdržite v tem položaju.
- Vrtite voznikov sedež v levo, dokler se ne zaustavi.
- Ročico (9) ponovno pomaknite naprej.
- Prepričajte se, da je voznikov sedež varno blokiran.



Voznikov sedež

Varnostni pas

**NEVARNOST**

Obstaja nevarnost telesnih poškodb, če se viličar prevme.

Klub uporabi ustreznega varovalnega sistema ostaja tveganje, da se voznik poškoduje, če se viličar prevrne.

Možnost telesnih poškodb lahko zmanjšate, če istočasno uporabljate varovalni sistem in varnostni pas.

Varnostni pas dodatno varuje pred posledicami trčenja in padca z rampe za tovornjake.

- Priporočilo: pri uporabi viličarja na rampi za tovornjake si poleg tega, da uporabljate voznikovo kabino, ograjo ali varovalo, pripnite tudi varnostni pas.

**NEVARNOST**

Samo varnostna cevasta vrata, varovali in voznička kabina (različice) z zaprtimi pritrdjenimi vrati predstavljajo varovalni sistem voznika. Plastična vrata (zaščita pred vremenskimi vplivi) niso varovalni sistem.

Če vrata odprete ali odstranite, morate uporabiti drug ustrezni varovalni sistem (npr. varnostni pas).

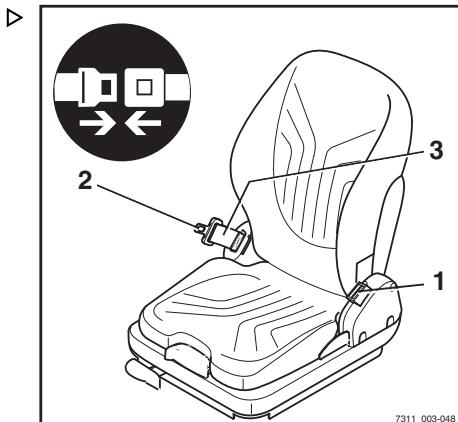
Pripenjanje varnostnega pasu

**NEVARNOST**

Vožnja brez pripetega varnostnega pasu je smrtno nevarna!

Če voznik ne pripne varnostnega pasu in če se viličar prevrne ali trči v oviro, lahko voznika vrže iz viličarja. Voznik lahko zdrsne pod vozilo ali trči v oviro.

- Pred vsako vožnjo si pripnite varnostni pas.
- Varnostnega pasu med pripenjanjem ne zvijajte.
- Varnostni pas uporabljajte samo za varovanje ljudi!
- Okvare naj odpravi pooblaščeni servisni center.



7311_003-048



NAPOTEK

Zaskočnik varnostnega pasu ima stikalo. Če pas ni pripet, se zgodi naslednje:

- Na zaslolu z upravljalno enoto se prikaže sporočilo Pripnite varnostni pas !.
- Viličar ne pelje hitreje kot 4 km/h.
- Hidravlične funkcije so blokirane.



NAPOTEK

Pri eni različici viličarja ni mogoče voziti, če niste pripeti z varnostnim pasom. Na zaslolu se izpiše sporočilo Pripnite varnostni pas !.

- Varnostni pas (3) enakomerno povlecite iz navijalnega bobna in ga napeljite prek stegen tesno ob telesu.



NAPOTEK

Sedite čim bolj nazaj, da ste s hrbitom naslojeni na naslonjalo sedeža. Samodejni sistem blokiranja dopušča zadostno svobodo gibanja na sedežu.

- Jeziček pasu (2) potisnite v zaskočnik varnostnega pasu (1).
- Preverite napetost varnostnega pasu. Pas se mora tesno prilegati telesu.

Posebna funkcija viličarjev s kabino (različica)

Če ima viličar kabino (različica), ima vgrajeno tipalo vrat kabine. Če varnostni pas ni pripet in vrata kabine niso zaprta, je hitrost vožnje omejena na 4 km/h. Na zaslolu se prikaže sporočilo Zaprite vrata kabine ali pripnite pas !.



NAPOTEK

Pri eni različici viličarja ni mogoče voziti, če so vrata kabine odprta. Na zaslolu se prikaže sporočilo Zaprite vrata kabine !.

Voznikov sedež

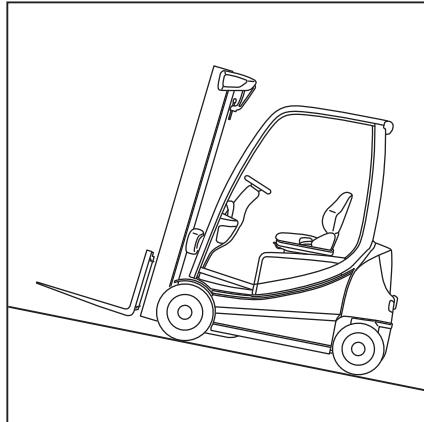
Posebna funkcija viličarjev z varovalnim sistemom HSR (različica)

Če oporni nosilec ni zaprt, se na zaslonu pojavi sporočilo Zaprite varovalni sistem .

Pripenjanje na strmem klancu

Samodejni zaklepni mehanizem preprečuje, da bi pas lahko izvlekli, ko je viličar na strmem naklonu. Varnostnega pasu ni mogoče izvleči iz navijalnega bobna varnostnega pasa.

- Počasi se premaknite s klanca.
- Pripnite si varnostni pas.



Odpenjanje varnostnega pasa

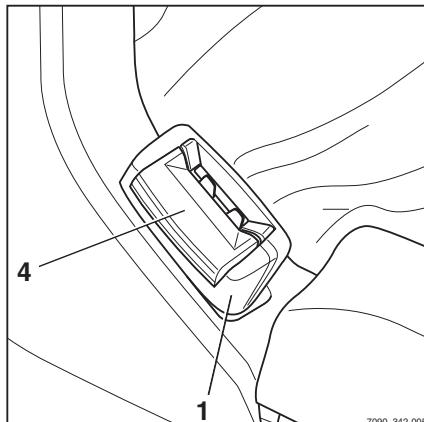
- Pritisnite rdeči gumb (4) na zaskočniku varnostnega pasa (1).
- Z roko počasi vrnite jeziček pasu v navijalni boben.



NAPOTEK

Počakajte, da se varnostni pas počasi navije. Če se jeziček zadene ob ohišje, se lahko sproži samodejni zaklepni mehanizem. Varnostnega pasa ne boste mogli več izvleči z običajno silo.

- Z večjo silo izvlecite varnostni pas približno 10 do 15 mm iz navijalnega bobna, da sprostite zaklepni mehanizem.
- Počakajte, da se varnostni pas znova počasi navije.
- Varnostni pas zaščitite pred umazanijo (npr. tako, da ga prekrijete).



7090_342-005

Nedelovanje zaradi mraza

- Če zaskočnik varnostnega pasu ali navijalni boben varnostnega pasu zamrzneta, ju odmrznite in temeljito posušite vse dele.

S tem preprečite, da bi deli znova zamrznili.

⚠ POZOR

Vročina lahko poškoduje varnostni pas.

Zaponka ali navjala pri odmrzovanju ju ne izpostavljajte preveliki vročini.

- Za odmrzovanje ne uporabljajte zraka, toplejšega od 60 °C.

Nastavitev naslonjala za roke

⚠ NEVARNOST

Nenadno znižanje naslonjala za roke povzroči nedozorovano premikanje voznika, zato obstaja nevarnost nesreče.

V takem primeru bi lahko prišlo do nenamerne uporabe volana ali krmilnih naprav, kar lahko privede do nenadzorovanega premikanja viličarja ali tovora.

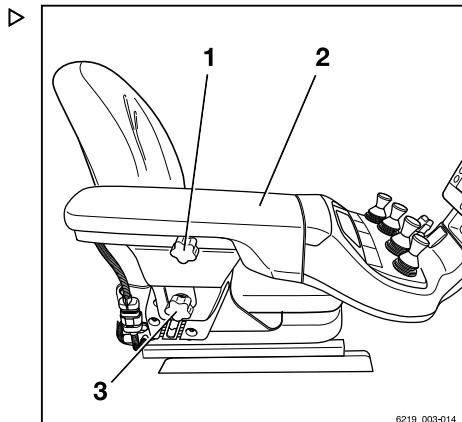
- Naslonjala za roko ne nastavljajte med vožnjo.
- Naslonjalo za roko nastavite tako, da je omogočeno varno aktiviranje krmilnih naprav.
- Prepričajte se, da je naslonjalo za roke varno pritrjeno.

Nastavitev dolžine naslonjala za roko

- Odvijte ročico prižemnega vijaka (1) tako, da jo obrnete levo.
- Naslonjalo za roko (2) premaknite v želeni položaj.
- Privijte ročico prižemnega vijaka tako, da jo zavrtite desno.
- Preverite, ali je naslonjalo za roko trdno pritrjeno.

Nastavitev višine naslonjala za roke

- Odvijte nastavitveno kolesce (3) tako, da ga zavrtite levo.



Voznikov sedež

- Naslonjalo za roko (2) premaknite v želeni položaj.
- Nato nastavitevno kolesce privijte tako, da ga zavrtite desno.
- Preverite, ali je naslonjalo za roko trdno pritrljeno.

Vklop

Vklop z uporabo stikala na ključ

⚠️ OPOZORILO

Vsi pregledi in opravila, ki jih je treba izvesti vsak dan pred uporabo, morajo biti pred vklopom viličarja opravljena, ne da bi našli kakršne koli napake.

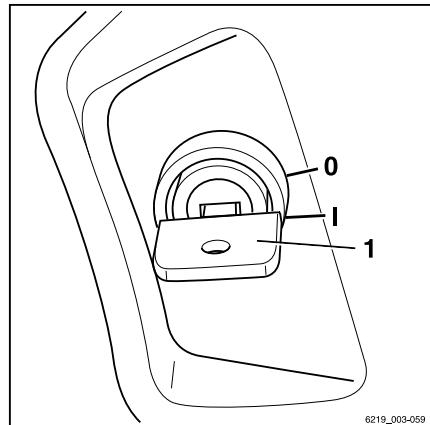
- Opravite "vizualne preglede in preverjanje delovanja".
- Če odkrijete okvare, viličarja **ne** uporabljajte, temveč se obrnite na pooblaščeni servisni center.
- V stikalo na ključ vstavite ključ za zagon (1) in ga obrnite v položaj "I".



NAPOTEK

Če je viličar opremljen z "dovoljenjem za dostop s kodo PIN", se prikaz najprej preklopi na meni za vnos dovoljenja za dostop.

Ko je viličar pripravljen za uporabo, se na zaslonu prikaže glavni prikaz.

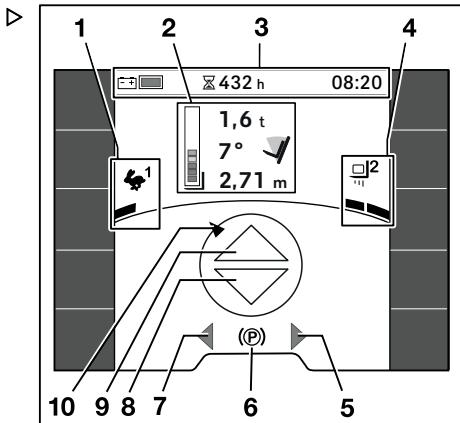


6219_003-059

Glavni zaslon

- 1 Prikaz izbranega programa vožnje z dinamiko vožnje
- 2 Podatki o obremenitvi (različice)
- 3 Stolpec stanja: napolnjenost akumulatorja, delovne ure, čas
- 4 Izbrani program dinamike tovora s stolpcem za dinamiko
- 5 Prikaz "desnega" smernika
- 6 Hitrost vožnje ali parkirna zavora (P)
- 7 Prikaz "levega" smernika
- 8 Indikator "vzvratne" vožnje
- 9 Indikator smeri vožnje "naprej"
- 10 Prikaz krmilnega kota

Na zaslonu se lahko prikažejo dodatne informacije.



Vkllop

- Glejte poglavje "Sporočila na zaslonu".



NAPOTEK

Po priključitvi akumulatorja morda ne bo prikazano pravilno stanje napoljenosti, dokler akumulatorja ne obremenite z vožnjo ali dviganjem.

Vkllop s potisnim gumbom (različica)



OPOZORILO

Vsi pregledi in opravila, ki jih je treba izvesti vsak dan pred uporabo, morajo vred vkllopom viličarja biti opravljena, ne da bi našli kakršne koli napake.

- Opravite "vizualne preglede in preverjanje delovanja".
- Če odkrijete okvare, viličarja **ne** uporabljajte, temveč se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Različica z "vklopom s potisnim gumbom" je na voljo samo z različico opreme "FleetManager" ali "pooblaščenega dostopa s kodo PIN". Viličar ima namesto stikala na ključ potisni gumb (1) za vkllop in izklop viličarja.

- Za vkllop viličarja pritisnite potisni gumb (1) ali se usedite na voznikov sedež. Na zaslonu z upravljalno enoto se prikaže sporočilo, da mora upravljalec na ustrezeno mesto položiti kartico sistema FleetManager ali vnesti kodo PIN.

Odobritev s kartico sistema "FleetManager" ali kodo PIN je treba izvesti v določenem času:

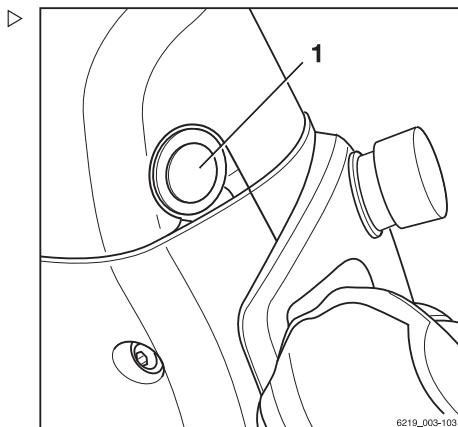
- V 30 sekundah, če voznikov sedež ni zaseden
- V 60 sekundah, če je voznikov sedež zaseden

V nasprotnem primeru se viličar znova izklopi.

- Za vkllop viličarja pritisnite potisni gumb (1) ali se usedite na voznikov sedež.

Če je bila odobritev uspešna, je viličar pripravljen za delovanje. Na zaslonu je prikazan glavni pogled.

- Za izklop viličarja pritisnite potisni gumb (1) in ga pridržite 1 sekundo.





NAPOTEK

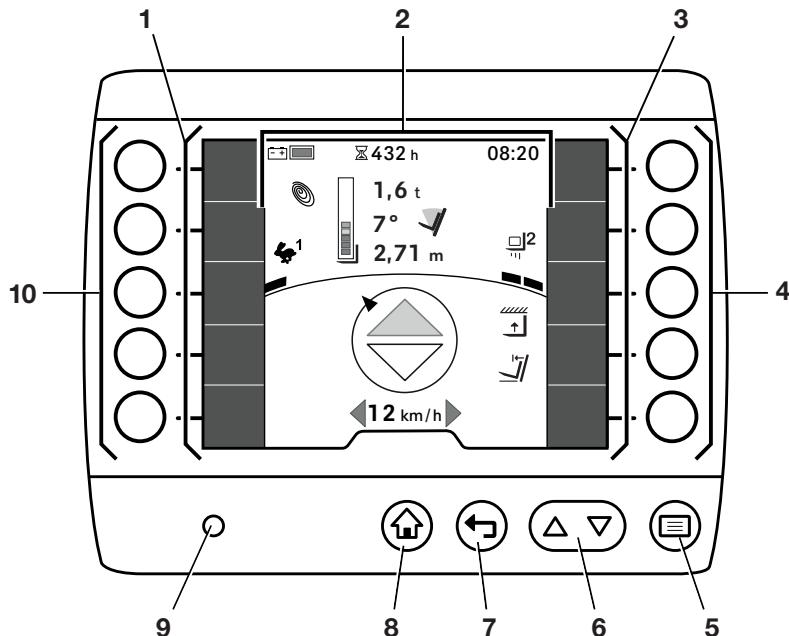
Za različico s

- "pooblaščenim dostopom s kodo PIN" glejte ustrezen razdelek.
- s sistemom "FleetManager" si oglejte "izvirna navodila za uporabo za sistem FleetManager".

Zaslon z upravljalno enoto

Zaslon z upravljalno enoto

Uporaba zaslona z upravljalno enoto



Zaslon z upravljalno enoto se uporablja s tipkami za upravljanje in vnašanje (5...8) ter programska tipkama (4, 10). Na zaslonu (2) so prikazani podatki o trenutnem programu vožnje, programu obremenitve in konfiguraciji vrstic s priljubljenimi (1, 3). Tipalo svetlosti (9) samodejno prilagaja svetlost zaslona glede na okolico viličarja.

Funkcije tipk za upravljanje in vnašanje

Oznaka	Položaj	Funkcije
Programske tipke	4, 10	Programski tipki ustreza funkcijam ali možnostim vnosa, poleg katerih sta. Če so v vrsticah za priljubljene (1, 3) shranjene funkcije, lahko te vklapljate in izklapljate s pritiskom programske tipke, ki je poleg njih. Poleg vklapljanja in izklapljanja funkcij programske tipke na desni (3) omogočajo krmarjenje po strukturi menija. S temi programskimi tipkami lahko tudi izbirate dejanja.
Gumb za meni ☰	5	Z gumbom za meni ☰ odprete prvo raven menija. Če je trenutno izbrana nižja raven krmarjenja, se s tem gumbom vrnete na prvo raven menija. Ko uporabljate menije nastavitev, lahko z gumbom ☰ shranite vnos.
Gumbi za pomikanje △ ▽	6	Gumbi za pomikanje △ ▽ vam omogočajo pomikanje po elementih menijev na določeni ravni navzgor in navzdol. S tem gumbom △ počistite vnos v meniju nastavitev. S tem gumbom ▽ pri alfanumeričnih vnosih preklopite med velikimi in malimi črkami.
Gumb za nazaj ↲	7	Če pritisnete gumb za nazaj ↲, se prikaz preklopi na naslednjo višjo raven menija. S tem gumbom prekličete vnos v meniju nastavitev.
Gumb za glavni prikaz ⌂	8	Če na katerikoli ravni menija pritisnete gumb za glavni prikaz ⌂, se vrnete neposredno na glavni prikaz.

**Dovoljenje za dostop s kodo PIN
(različica)**

Viličarji z različico "dovoljenja za dostop s kodo PIN" so pred nepooblaščeno uporabo zaščiteni s kodo PIN. Da isti viličar lahko uporablja več voznikov, je mogoče določiti ločene kode PIN.

Začetna koda PIN "11111" se prednastavi v tovarni za prvo uporabo.

**NAPOTEK**

Priporočamo, da vodja voznega parka spremeni to kodo PIN z uporabo svojega dovoljenja za dostop. Oglejte si tudi razdelek z naslovom "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka (različica)".

Zaslon z upravljalno enoto

Ob vklopu stikala na ključ se prikaže meni za vnos Dovoljenje za dostop.

Blokirane so vse funkcije hidravličnega sistema in vožnje viličarja. Pri različicah, skladnih z nemškimi cestnopravilnimi predpisi (StVZO), opozorilne luči zajamčeno delujejo.

- Za aktiviranje blokiranih funkcij s programskimi tipkami vnesite kodo PIN.
 - Za potrditev pritisnite gumb .
- Če je vnos pravilen, se prikaz preklopí na glavnega. Viličar je pripravljen za uporabo.
- Če vnos ni pravilen, znova vnesite kodo PIN.

1	Dovoljenje za dostop	6
2		7
3		8
4		9
5		0

Vnesite kodo PIN

 = Izbrisí
 = Shrani
 = Prekličí

NAPOTEK

Na pooblaščenem servisnem centru lahko dovoljenje za dostop konfigurirajo tako, da je treba kodo PIN znova vnesti vsakič, ko kdo zapusti viličar.

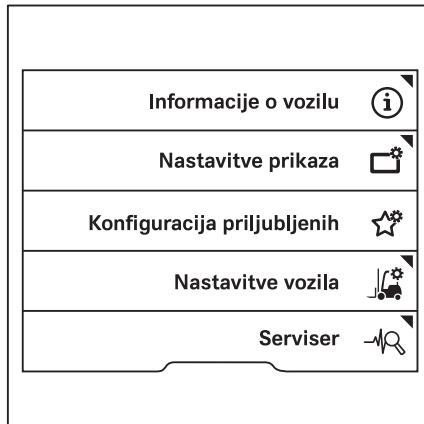
Ko je voznik sedež znova zaseden, se prikaže sporočilo Prijavite se . Prikaz se preklopí na meni za vnos "Dovoljenje za dostop".

Spreminjanje kod PIN

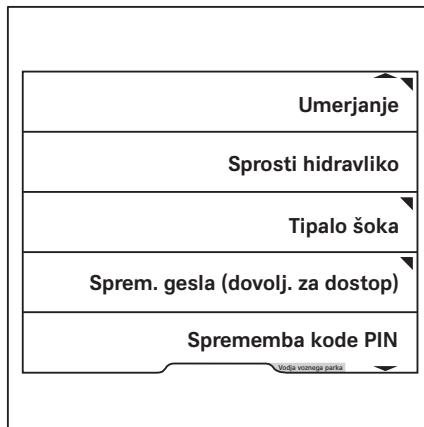
Vodja voznega parka lahko spremeni kode PIN. Oglejte si tudi naslednji razdelek z naslovom "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka (različica)".

- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka".

- Pritisnite programsko tipko Serviser .



- Pritisnjte tipke za pomikanje  , do kler se ne pojavi meni Sprememba kode PIN.
- Pritisnite programsko tipko Sprememba kode PIN.
- Sledite navodilom na zaslonu.



Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka (različica)

Viličarje, ki so opremljeni z različico "dovoljenja za dostop za vodjo voznega parka", lahko konfigurirajo uporabniki sami. Dostop do teh nastavitev je zaščiten z gesлом vodje voznega parka.

Pri različici "dovoljenja za dostop za vodjo voznega parka" so na voljo tri možnosti:

1 **Brez gesla vodje voznega parka**

Dostop do menijev za konfiguracijo ni omogočen. Če boste pozneje potrebovali

Zaslon z upravljalno enoto

dostop, bodo morali na pooblaščenem servisnem centru nastaviti geslo vodje voznega parka.

2 Standardno geslo vodje voznega parka

Standardno geslo vodje voznega parka je "1111".

Iz varnostnih razlogov morate standardno geslo vodje voznega parka spremeniti po prvi uporabi. Glejte tudi razdelek "Spreminjanje gesla vodje voznega parka".

3 Individualno geslo vodje voznega parka

Individualno geslo vodje voznega parka je navedeno na potrditvi naročila in računu za viličar.



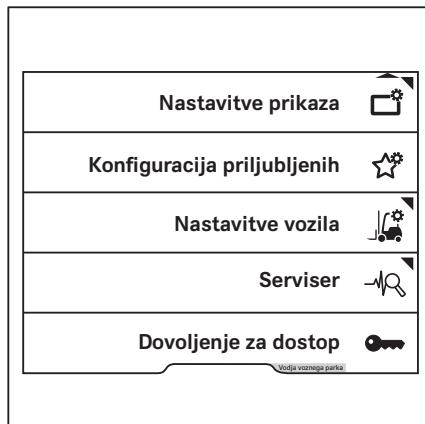
NAPOTEK

Dostop do menija nastavitev je na voljo samo, če viličar miruje in je aktivirana parkirna zavora. Če parkirno zavoro prekmalu sprostite, se meni za nastavitev zapre.

- Viličar zaustavite.
- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite programsko tipko .

Prikaže se prva raven menija.

- Pritisnite programsko tipko Dovoljenje za dostop .



Prikaz se preklopi na meni Dovoljenje za dostop.

- S programske tipkami vnesite geslo vodje voznega parka.
- Za potrditev pritisnite gumb .

Dovoljenje za dostop		6
1		
2		
3		
4		
5		
Vnesite geslo		7
*****		8
		9
		0
 = Izbriši		
 = Shrani		
 = Preklici		

Prikaže se sporočilo Vodja voznega parka: dovoljenje za dostop odobreno ✓.

- Za potrditev pritisnite programsko tipko ✓.

Prikaz se vrne na meni nastavitev.

Če je vneseno geslo napačno, se prikaže sporočilo Napačno geslo.

- V tem primeru znova vnesite geslo.



NAPOTEK

Ko je možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka" aktivirana, je v oranžni vrstici na dnu zaslona prikazan napis Vodja voznega parka. Ko uporabniki preklopijo na glavni prikaz, dovoljenje za dostop ponovno preteče.



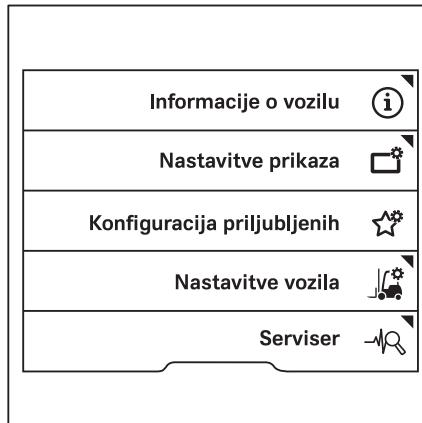
Vodja voznega parka: dovoljenje za dostop odobreno	
✓	
Vodja voznega parka <input checked="" type="checkbox"/>	

Sprememba gesla vodje voznega parka

- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka".

Zaslon z upravljalno enoto

- Pritisnjte programsko tipko Serviser .



- Pritisnjte gumb za pomikanje  do kjer se ne pojavi meni Sprem. gesla (dovolj. za dostop).
- Pritisnjte programsko tipko Sprem. gesla (dovolj. za dostop).
- Sledite navodilom na zaslonu.



Pre-Shift Check

Opis možnosti Pre-Shift Check (različica)

Pre-Shift Check je voden dialog na zaslonu z upravljalno enoto. Poleg tega vozniku pomaga tudi pri izvajanju potrebnih "vizualnih pregledov in preverjanja delovanja" pred vsakodnevno rabo. Po vklopu viličarja mora voznik odgovoriti na vprašanja o stanju viličarja z Da ali Ne.

Medtem so funkcije viličarja na voljo z omejitvami. Omejena je hitrost vožnje in hidravlične funkcije.

Za pripravo viličarja na uporabo lahko pooblaščeni servisni center sestavi Pre-Shift Check iz kataloga vprašanj po posvetu z vodjo voznega parka. Če katalog vprašanj ni bil sestavljen, se privzeto shrani samo vprašanje Ali je viličar pripravljen za uporabo?

Če je odgovor na vprašanje "Ne", se vnos shrani v zgodovino. Privzeto se v tem primeru ne shrani nobena omejitev funkcij viličarja. Pooblaščeni servisni center lahko to vprašanje zamenja z vprašanjem iz kataloga vprašanj.

Poleg tega ima vodja voznega parka tudi naslednje možnosti:

- Vodja voznega parka si lahko rezultate vseh pregledov ogleda v možnosti Zgodovina.
- Vodja voznega parka lahko določi začetek izmene za tri različne izmene. Pre-Shift Check je treba opraviti, ko se te izmene začnejo.

Če je viličar opremljen s sistemom "Fleet-Manager", so izmene določene v vmesniku FleetManager. Oglejte si ustrezna navodila za uporabo.

- Če so zaradi negativnega rezultata testa funkcije viličarja omejene, lahko vodja voznega parka te omejitve ponastavi.
- Vodja voznega parka lahko določi zaporedje vprašanj.

Pre-Shift Check

Postopek

- Viličar vklopite.

Privzeto se prikaže vprašanje Ali je viličar pripravljen za uporabo? To vprašanje ni povezano z morebitnimi omejitvami funkcij viličarja. Pooblaščeni servisni center lahko to vprašanje zamenja z vprašanjem iz kataloga vprašanj.

Pojavi se naslednje vprašanje.

Za nekatera vprašanja je treba izvesti test delovanja, kot denimo test delovanja osvetlitve.

NAPOTEK

Simbol za glavni prikaz  se pokaže samo, kadar je treba test znova izvesti.

- Za dostop do glavnega prikaza pritisnite gumb za glavni prikaz  ali programsko tipko .

Na glavnem zaslonu se pojavi sporočilo Za izvedbo pregleda pred začetkom pritis. .

To pomeni, da je Pre-Shift Check še vedno aktivien in da so funkcije viličarja omejene.

- Za potrditev sporočila pritisnite programsko tipko .
- Vklopite in preverite funkcijo, ki jo želite testirati, na primer osvetlitev.
- Pritisnite gumb za nazaj  za vrnilitev v Pre-Shift Check.
- Odgovorite na vprašanje glede na rezultat preverjanja funkcije.

Pojavi se naslednje vprašanje.

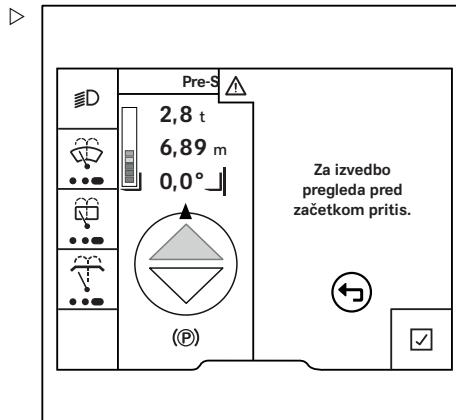
NAPOTEK

Če ni bilo sestavljenih nobenih vprašanj glede pregleda Pre-Shift Check, se vprašanje Ali je viličar pripravljen za uporabo? se prikaže na zaslonu.

Če morate viličar za test premakniti, denimo v primeru testiranja zavor, lahko parkirno zavoro preprosto sprostite. Prikaže se sporočilo

Pre-Shift Check 4 / 6

Ali osvetlitev vozila deluje?	
	<input type="checkbox"/>
	Da
	<input type="checkbox"/>
	Ne



Za izvedbo pregleda pred začetkom pritis. ☺ Viličar se lahko premika z zmanjšano hitrostjo. Ko je parkirna zavora ponovno aktivirana, se ponovno prikaže Pre-Shift Check.

Ob zaključku pregleda so funkcije viličarja omejene v primeru, da so bile prilagojene glede na negativni rezultat preverjanja. Sporočilo Preg. pred zač.: omejitev viličarja aktivna kaže na to, da so funkcije viličarja omejene. Dokler so funkcije viličarja omejene, na začetku nove izmene ni več zahtevan noben dodaten Pre-Shift Check. Preverjanje se ponovno zahteva šele, ko je vodja voznegra parka ponastavil omejitve.

Vsa vprašanja



NAPOTEK

V tem katalogu vprašanj so vprašanja o različnih tipih industrijskih viličarjev. V njem so tako lahko tudi vprašanja, ki ne veljajo za vaš industrijski viličar.

Pooblaščeni servisni center lahko s pomočjo tega kataloga vprašanj sestavi Pre-Shift Check med pripravo na uporabo:

Ali so vilice poškodovane (npr. ukrivljene ali zvite)?
Ali so vilice varno nameščene in varovala nepoškodovana?
Valjčne proge na dviž. nosilcu/ogr. za dvig dovolj namašč.?
Ali so verige za dvig poškodovane?
Ali so verige za dvig dovolj napete in enakomerno obremenjene?
Ali so vsi priključki varno nameščeni in nepoškodovani? Ali delujejo?
Ali vidno iztekajo tekočine (npr. olje, gorivo) ?
Ali so kolesa poškodovana? Ali so obrabljena onkraj dovoljenih meja?
Ali je tlak v pnevmatikah zadosten?
Ali je voznikova varnostna streha poškodovana?
Ali je območje vstopa ali nog zakrito ali spolzko?
Ali so okna čista, nepoledenela in nepoškodovana?
Ali so servisne lopute varno zaprte?
Ali so vrata/pokrov akumulatorja nepoškodovana in varno zaprta?
Ali je zaklep akumulatorja na voljo, ni poškodovan in je zaprt?
Ali je vtič akumulatorja umazan ali poškodovan (npr. deformirano ohišje, razjedeni kontakti) ?

Pre-Shift Check

Ali je vlečna naprava poškodovana?
Ali je tabla nosilnosti na voljo, ni poškodovana in je berljiva?
Ali je sistem za zadrževanje voznika poškodovan?
Ali hupa deluje?
Ali osvetlitev vozila deluje?
Ali opozorilne luči delujejo?
Ali je protistatični trak na voljo in je dovolj ozemljen?
Ali je razelektritvena elektroda na voljo in je čista?
Ali parkirna zavora deluje brezhibno?
Ali delovna zavora deluje brezhibno?
Ali krmiljenje deluje brezhibno?
Ali zasilni izklop deluje?
Ali je akumulator umazan ali opazno poškodovan?
Ali so vse table z navodili in nalepke na voljo in berljive?
Ali je varovalna mreža za tovor poškodovana?
Ali stopalka za plin deluje brezhibno?
Ali je prostor za motor zakrit ali so v njem tujki?
Ali je ogrodje za dvig ali so nosilci vilic vidno poškodovani?
Ali delovna hidravlika deluje brezhibno glede na oznake?
Ali so ogledala umazana ali poškodovana?
Ali je posoda za gorivo ali njene namestitve vidno poškodovane?
Ali se pri uporabi vozila za talni transport pojavijo nenavadni zvoki?
Ali so vidne kakšne druge poškodbe na vozilu?
Ali naprava za brisanje stekla deluje?
Ali je pokrov motorja nepoškodovan in varno zaprt?

Če vprašanja za Pre-Shift Check niso bila seznamljena, je ob dobavi prikazana začetna konfiguracija.

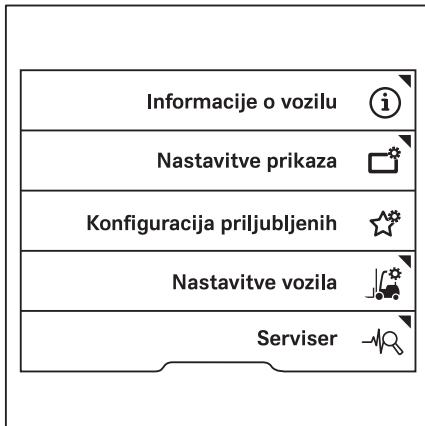
Določanje zaporedja vprašanj

Vprašanja za preverjanje Pre-Shift Check je mogoče opredeliti v naključnem vrstnem redu ali pa v fiksнем vrstnem redu.

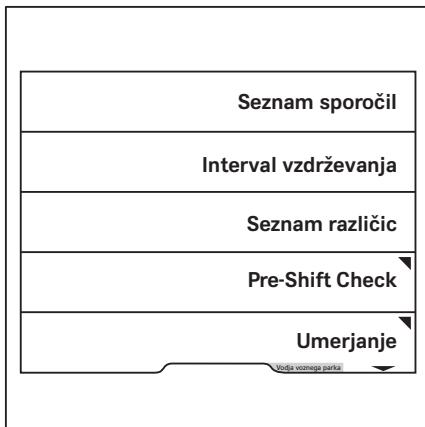
Priporočamo naključni vrstni red, saj voznik tako pozorneje prebere vprašanja. Tako se izloči rutinski vidik preverjanja.

- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka".

- Pritisnite programsko tipko Serviser ▶



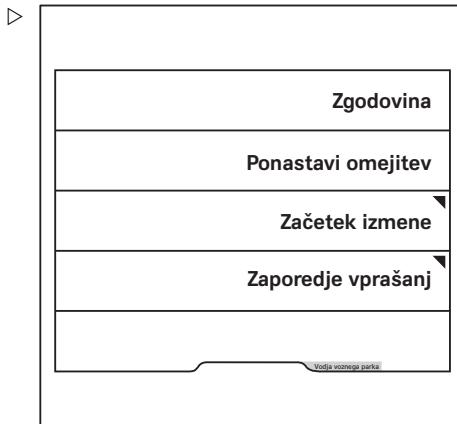
- Pritisnjte tipki za pomikanje △ ▽, dokler se ne pojavi meni Pre-Shift Check.
– Pritisnjte programsko tipko Pre-Shift Check. ▶



Pre-Shift Check

Pojavi se meni Pre-Shift Check.

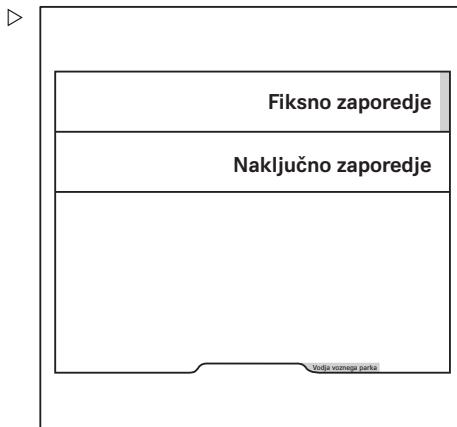
- Pritisnite programsko tipko Zaporedje vprašanj.



S pritiskom na programsko tipko boste lahko izbrali naključni ali fiksni vrstni red vprašanj.

Oranžna aktivacijska vrstica vam prikaže trenutni izbor.

- Za dostop do glavnega prikaza pritisnite gumb za glavni prikaz .

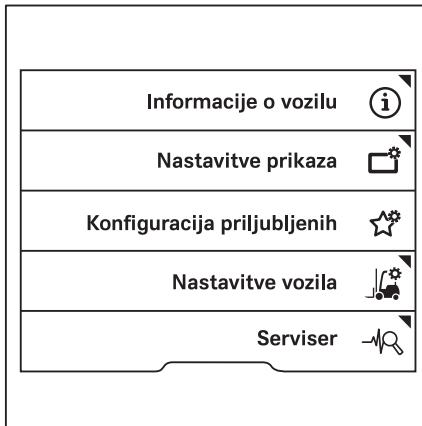


Prikaz zgodovine

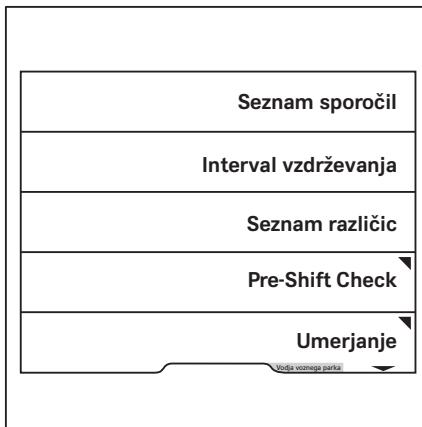
Upravitelj voznega parka lahko prikaže zgodovino Pre-Shift Check.

- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka".

- Pritisnite programsko tipko Serviser ▶



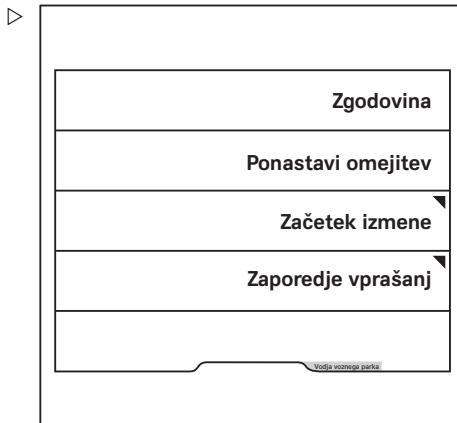
- Pritisnite tipki za pomikanje △ ▽, dokler se ne pojavi meni Pre-Shift Check.
– Pritisnite programsko tipko Pre-Shift Check. ▶



Pre-Shift Check

Pojavi se meni Pre-Shift Check.

- Pritisnite programsko tipko Zgodovina.



Odpre se prikaz Pre-Shift Check results.

Na tem zaslonu so prikazana vsa preverjanja in vprašanja, na katera ste odgovorili, pa tudi datum in čas, ko ste nanje odgovorili.

Če si želite ogledati več rezultatov, pritisnite gume za pomikanje Δ ∇ .

- Če se želite vrniti v prejšnji meni, pritisnite programsko tipko .
- Za dostop do glavnega prikaza pritisnite gumb za glavni prikaz .

Pre-Shift Check results	
27.09.19 14:51 1137,00 Preverjanje rezultatov izmed izmen	
27.09.19 14:52 1137,00 Sledi začetek izmene izmed izmen, 2. vrednost odgovorov je:	
27.09.19 14:57 1137,00 Centriški griptil	
27.09.19 14:58 1137,00 Centriški griptil	
27.09.19 14:59 1137,00 Zagotovljeno	
12.05.20 15:00 1137,00 Neveljako	<input checked="" type="checkbox"/>

Vodja voznega parka

Določanje začetka izmene

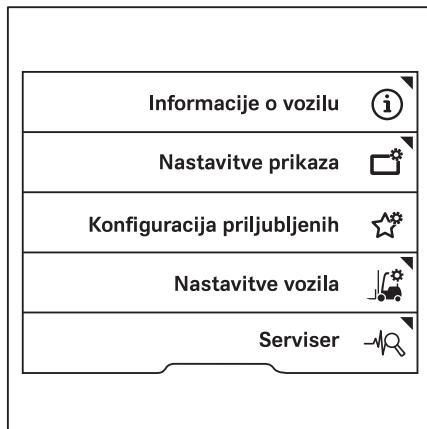
Kot standardna nastavitev po zagonu se možnost Pre-Shift Check vedno zahteva 24 ur po tem, ko je bilo opravljeno zadnje preverjanje. Upravitelj voznega parka lahko opredeli do tri izmene in ure, ko se te izmene začnejo. Nato se bo možnost Pre-Shift Check vedno zahtevala ob tem določenem času.



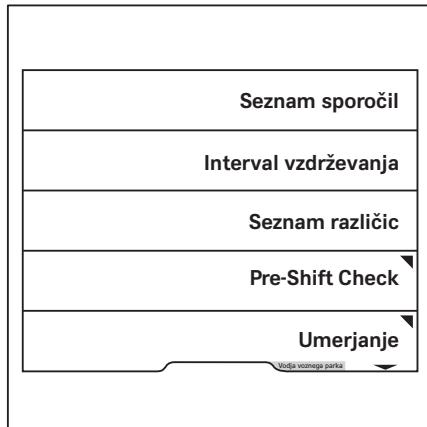
NAPOTEK

Če je viličar je opremljen s sistemom "Fleet-Manager", so izmene določene v vmesniku FleetManager. Oglejte si ustreznata navodila za uporabo.

- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka".
- Pritisnite programsko tipko Serviser ▶.



- Pritisnite tipki za pomikanje △ ▽, dokler se ne pojavi meni Pre-Shift Check.
- Pritisnite programsko tipko Pre-Shift Check.



Pre-Shift Check

Pojavi se meni Pre-Shift Check.

- Pritisnite programsko tipko Začetek izmene.



Zgodovina
Ponastavi omejitve
Začetek izmene
Zaporedje vprašanj
<small>Vodja voznega parka</small>

V tem meniju lahko prikličete izmeno, ki jo želite opredeliti, in uro, ko se omenjena izmena začne.

Oranžna aktivacijska vrstica označuje izmene, ki so aktivirane.

- Če želite urediti izmeno, pritisnite ustrezeno programsko tipko.



Začetek izmene 1
Začetek izmene 2
Začetek izmene 3
<small>Vodja voznega parka</small>

V tem meniju lahko določite začetek izmene.

- S programskeimi tipkami od 0 do 9 vnesite čas.

- Shranite z gumbom .

Začetek izmene je zdaj določen. Za ta začetek izmene se bo sedaj vedno zahtevala izvedba Pre-Shift Check.

Prikaz se vrne na prejšnji meni.



1	Začetek izmene 1	6
2		7
3	Vnesite začetek izmene	8
4	06 : 00	9
5	 = Izberiši  = Shrani	0 Vodja voznega parka  = onemogoči  = Prekliči

- Če želite deaktivirati določeni začetek izmene, izberite zadevno izmeno.

Začetek izmene 1
Začetek izmene 2
Začetek izmene 3

Pre-Shift Check

– Za deaktivacijo izmene pritisnite gumb za pomikanje ▽.

– Za potrditev pritisnite gumb █.

Čas je prikazan v sivi barvi.

Izmena je deaktivirana. Prikaz se vrne na prejšnji meni. Ob tej izmeni ni aktivacijske vrstice.

– Za preklic pritisnite gumb za nazaj ←.

– Za dostop do glavnega prikaza pritisnite gumb za glavni prikaz □.

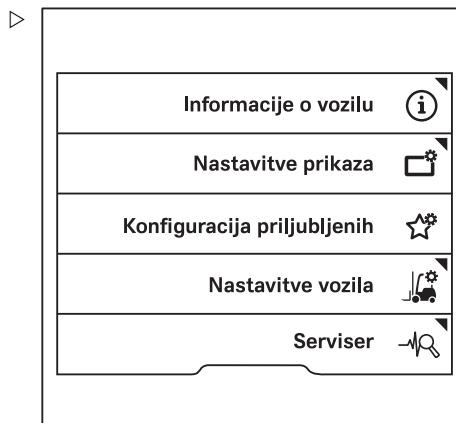


Ponastavljanje omejitev viličarja

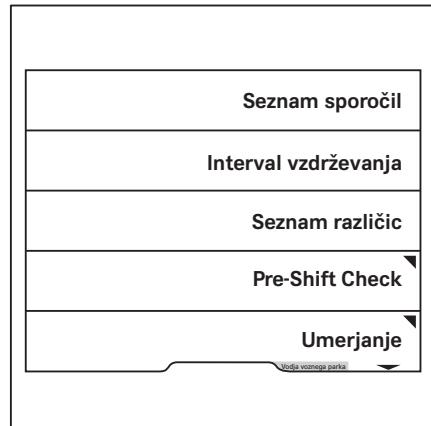
Če so funkcije viličarja omejene zaradi preverjanj, katerih rezultati so bili slabi, lahko vodja voznega parka omenjene omejitve ponastavi. Vodja voznega parka lahko to stori tudi, če je določena predhodno odkrita težava na viličarju odpravljena.

– Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka".

– Pritisnjte programsko tipko Serviser.

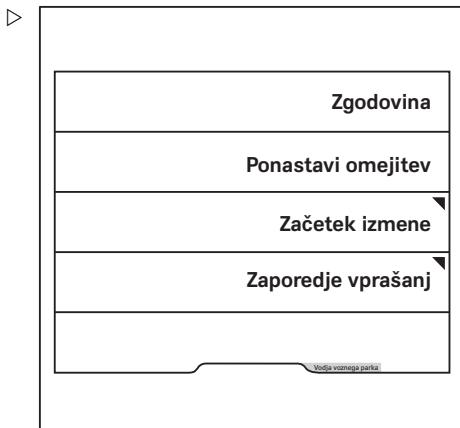


- Pritisnite tipki za pomikanje Δ ∇ , dokler se ne pojavi meni Pre-Shift Check.
- Pritisnite programsko tipko Pre-Shift Check.



Pojavi se meni Pre-Shift Check.

- Pritisnite programsko tipko Ponastavi omejitev.



Pre-Shift Check

Pojavi se vprašanje, ali želite ponastaviti omejitve viličarja. ▷

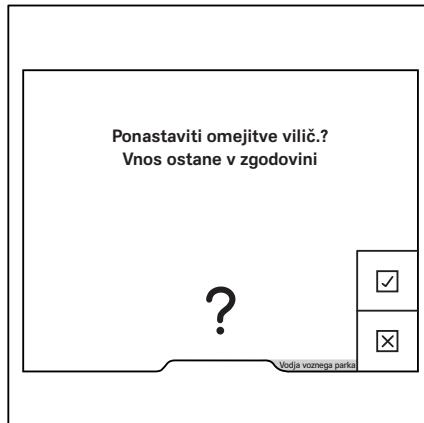
- Za potrditev pritisnite programsko tipko .

Zdaj so funkcije viličarja na voljo v celotnem obsegu. Prikaz se vrne na prejšnji meni.

- Za preklic pritisnite programsko tipko .

Funkcije viličarja bodo ostale omejene. Prikaz se vrne na prejšnji meni.

- Za dostop do glavnega prikaza pritisnite gumb za glavni prikaz .



Profili voznikov

Profili voznikov (različica)

Ta različica omogoča ustvarjanje največ desetih posameznih profilov voznikov. Sistem po prijavi pozdravi voznika z izbranim imenom. Ko pritisnete programsko tipko , se prikaže glavni zaslon.

Če je viličar opremljen z različico "Dovoljenje za dostop s kodo PIN" ali sistemom "FleetManager", je te profile voznikov mogoče povezati z ustrezno različico.

V profilu voznika je mogoče shraniti naslednje nastavitev:

- Jezik
- Priljubljene
- Konfiguracija vrstice stanja
- Konfiguracija programov vožnje A in B

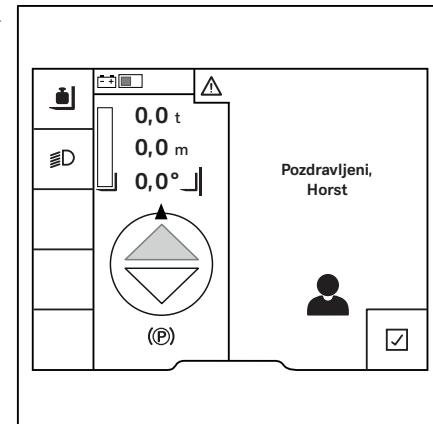
Poleg tega je ob naslednji prijavi uporabnika v ta profil voznika mogoče znova priklicati stanja delovanja, ki so shranjena za nazadnje izbrani profil voznika.

- Izbrani programi vožnje od 1 do 3
- Dinamika obremenitve
- Učinkovitost in načini vožnje
(Blue-Q/način hitrega pospeševanja)

Če se z različico "Dovoljenje za dostop s kodo PIN" ali različico s sistemom "FleetManager" prijavi voznik brez obstoječega profila voznika, se ustvari profil voznika. Ta profil voznika ustrezna nastavitev ob dostavi viličarja.

Če viličar ni opremljen s temo različicama, morajo vozniki ročno izbrati svoje profile.

Vse spremembe nastavitev, ki jih vnesejo prijavljeni vozniki, se shranijo. Te spremembe bodo na voljo ob naslednji prijavi voznika.



Izbira profilov voznikov

Če je viličar opremljen z različico "Dovoljenje za dostop s kodo PIN" ali "FleetManager", je ustrezni profil voznika aktiven po prijavi. Če viličar ni opremljen s temo različicama, morajo vozniki svoje profile izbrati ročno.

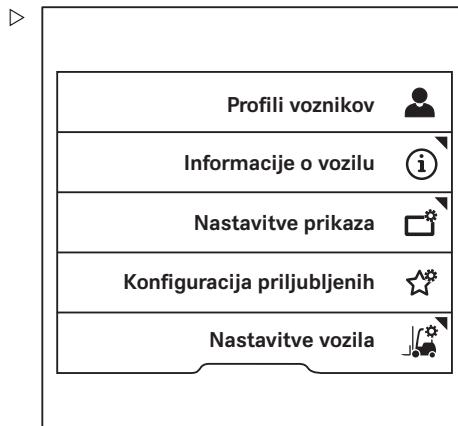
Profil voznikov



NAPOTEK

Dostop do menija nastavitev je na voljo samo, če viličar miruje in je aktivirana parkirna zavora. Če parkirno zavoro prekmalu sprostite, se meni za nastavitev zapre.

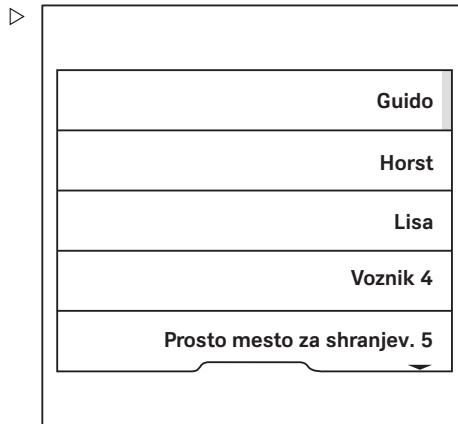
- Viličar zaustavite.
- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite programsko tipko .
- Pritisnite programsko tipko Profili voznikov .



Oranžna aktivacijska vrstica vam prikaže trenutni izbor.

- Pritisnite programsko tipko za zahtevani profil voznika.

Profil voznika je aktiven. Sistem pozdravi voznika z izbranim imenom ob naslednjem zagovnu viličarja.



Ustvarjanje profilov voznikov

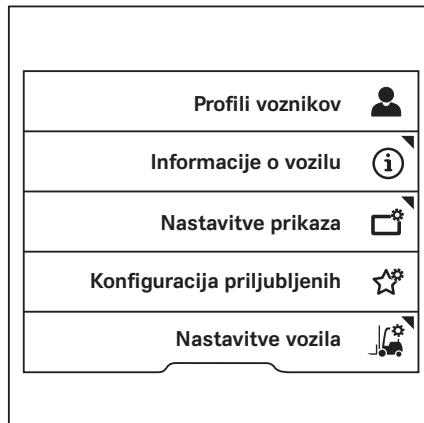
Vodja voznega parka in voznik lahko ustvarita po deset profilov voznikov.



NAPOTEK

Če je viličar opremljen z različico "Dovoljenje za dostop s kodo PIN" ali sistemom "FleetManager", se profil voznika ustvari samodejno ob prvi prijavi.

- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite programsko tipko .
- Pritisnite programsko tipko Profili voznikov .



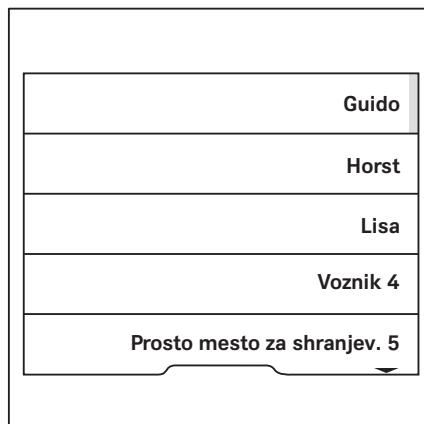
V tem meniju je dovolj prostora za shranjevanje desetih profilov voznikov.

- Pritisnite programsko tipko za zahtevano mesto shranjevanja.



NAPOTEK

Mesta shranjevanja, ki ne vsebujejo profila voznika, bodo označena kot Prosto mesto za shranjevanje.



Profil voznikov

Prikaže se meni Ime voznika.

- S programske tipkami vnesite želeno ime.
- Za potrditev pritisnite gumb .

Profil voznika je aktiven. Po naslednji prijavi bo sistem pozdravil voznika z izbranim imenom.

Vse spremembe nastavitev, ki jih vnesejo prijavljeni vozniki, se shranijo. Te spremembe bodo na voljo ob naslednji prijavi voznika.

1.,	Ime voznika	6mno
2abc		7pqrs
3def	Vnesite ime voznika	8tuv
4ghi	<input type="text" value="Horst"/>	9wxyz
5jkl	 = Izbriši  = abc -> ABC  = Shrani  = Prekliči	0_

Preimenovanje profilov voznikov

Profile voznikov je mogoče preimenovati. Vozniki lahko preimenujejo samo lastni profil voznika. Vodja voznega parka ima dovoljenje za dostop za preimenovanje vseh profilov voznikov.

Preimenovanje s strani voznika

- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite programsko tipko .
- Pritisnite programsko tipko Nastavitev vozila .

- Pritisnite programsko tipko Preimenova- ▶
nje profilov voznikov.

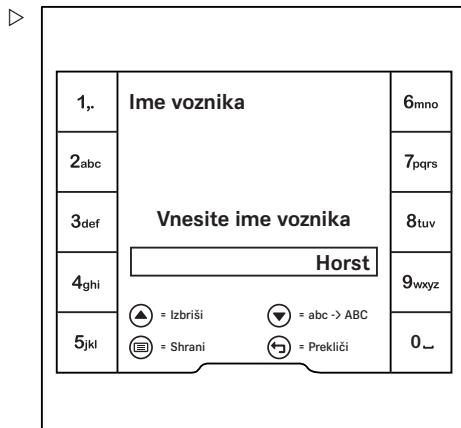


Prikaže se meni Ime voznika.

- S programskimi tipkami vnesite želeno ime.
- Za potrditev pritisnite gumb .

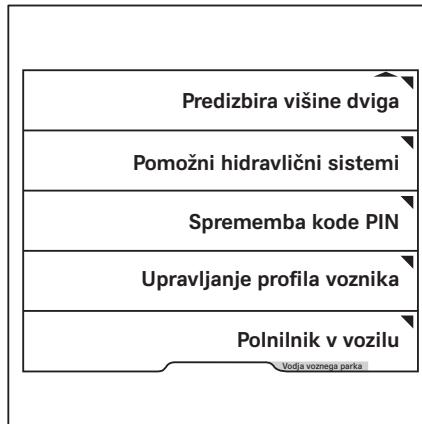
Preimenovanje s strani vodje voznega parka

- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka".
- Pritisnite programsko tipko Nastavitev vozila .

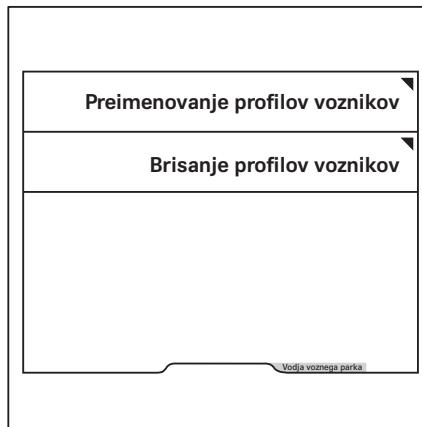


Profil voznikov

- Pritisnite programsko tipko Upravljanje ▶ profila voznika.

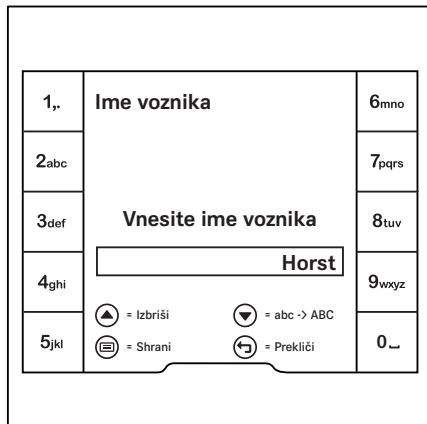


- Pritisnite programsko tipko Preimenovanje profilov voznikov.



Prikaže se meni Ime voznika.

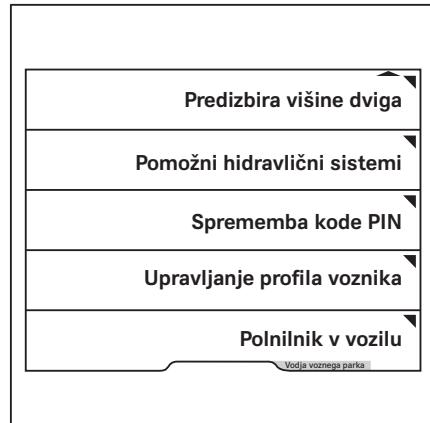
- S programske tipkami vnesite želeno ime.
- Za potrditev pritisnite gumb .



Brisanje profilov voznikov

Vodja voznega parka ima dovoljenje za dostop za brisanje profilov voznikov.

- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka".
- Pritisnite programsko tipko Nastavitev vozila .
- Pritisnite programsko tipko Upravljanje profila voznika. ▶



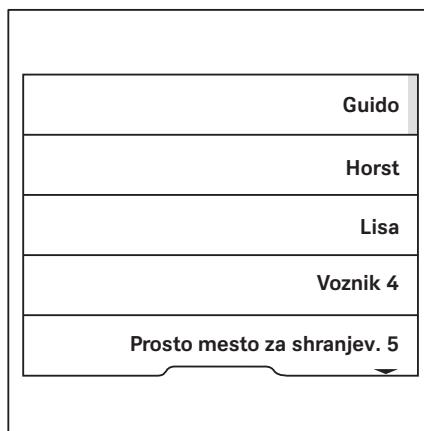
Profili voznikov

- Pritisnite programsko tipko Brisanje profilov voznikov.



- Pritisnite programsko tipko, če želite izbrisati profil voznika.

Profil voznika se izbriše.



Luči

Naknadno opremljanje z lučmi



NAPOTEK

Vso spodaj opisano svetilno opremo lahko naknadno namestijo nav pooblaščenem servisnem centru.

- O tem se pozanimajte na pooblaščenem servisnem centru.

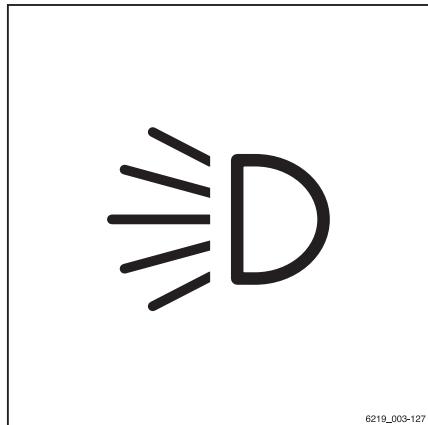
Pomen simbolov

Posamezne svetilne naprave se vklopijo in izklopijo z uporabo podmenija "Luči".

- Za dostop do tega podmenija pritisnite ☰.

Simboli za luči in njihovi pomeni

	Parkirne luči
	Žarometi
	Opozorilne luči ¹
	Rotacijska luč
	STILL SafetyLight
	Opozorilna luč območja
	Sprednji delovni žarometi
	Zadnji delovni žarometi
	Strešni delovni žarometi



6210_003-127

Izberete lahko samo simbole svetilnih naprav, ki so nameščene na viličarju. Ko je ena izmed njih vklopljena, bo zasvetil aktivacijska vrstica poleg ustreznega simbola.



NAPOTEK

Če je viličar opremljen z različico "StVZO" (nemški cestnoprometni predpisi), sistem opozorilnih luči deluje tudi v primeru, da je viličar izklopljen.

¹ Funkcija ni na voljo, če je viličar opremljen v skladu z različico "StVZO" (nemški cestnoprometni predpisi). V tem primeru lahko opozorilne luči vklopite in izklopite z gumbom za opozorilne luči na volanskem drogu. Več podatkov najdete v razdelku "Opozorilne luči".

Luči

Vozne luči

- Za vklop parkirne luči (1), pritisnite ustrezeno Softkey na zaslonu z upravljalno enoto.

Vklopijo se sprednje stranske luči in zadnje pozicijske luči.

- Za vklop vozne luči (2), pritisnite ustrezeno Softkey na zaslonu z upravljalno enoto.

Vklopijo se žarometi in zadnje luči. Če je viličar opremljen z opremo (različica) v skladu z nemškimi cestnoprometnimi predpisi (s StVZO-jem) in z lučjo za registrsko tablico, zasveti tudi to.

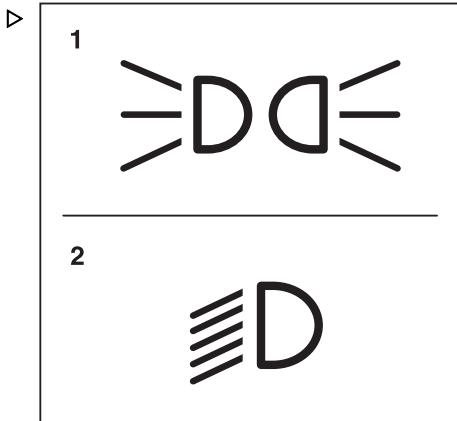
- Vozno luč (2) izklopite s ponovnim pritiskom Softkey.

Vozna luč in luč registrske tablice se izklopijo.

- Parkirne luči (1) izklopite s ponovnim pritiskom Softkey.

Izklopijo se sprednje stranske luči in zadnje luči.

Če viličar ni opremljen z opremo (različica) v skladu z nemškimi cestnoprometnimi predpisi (s StVZO-jem), se lahko parkirna luč in vozna luč vklopita in izklopita neodvisno druga od druge.



1 Parkirne luči
2 Vozne luči

Delovni žarometi

Sprednji in zadnji delovni žarometi

- Za vklop sprednjih delovnih žarometov (3) na zaslonu z upravljalno enoto pritisnite Softkey.

Sprednji delovni žarometi se vklopijo.

- Za izklop sprednjih delovnih žarometov (3) ponovno pritisnite Softkey.

Sprednji delovni žarometi se ugasnejo.

- Za vklop zadnjih delovnih žarometov (4) na zaslonu z upravljalno enoto pritisnite Softkey.

Zadnji delovni žarometi se vklopijo.

- Za izklop zadnjih delovnih žarometov (4) ponovno pritisnite Softkey.

Zadnji delovni žarometi se izklopijo.



NAPOTEK

Pri viličarjih, opremljenih v skladu z nemškimi cestoprometnimi predpisi (različica StVZO), se ob vklopu delovnih žarometov na viličarju vklopi tudi parkirna luč. Ko prižgete sprednje delovne žaromete, se prav tako vklopi luč na tablici (če je nameščena).

Delovni žarometi na strehi in ob strani dvižnega nosilca

Strešni žarometi osvetljijo delovno območje ob dvigu nosilcev vilic.

- Za vklop strešnih žarometov (5) na zaslonu z upravljalno enoto pritisnite Softkey.

Strešni žarometi (5) se vklopijo.

- Za izklop strešnih žarometov (5) ponovno pritisnite Softkey.

Strešni žarometi (5) se izklopijo.



NAPOTEK

Strešni žarometi se samodejno vklopijo ob dvigu nosilcev vilic, odvisno od konfiguracije.

▷

3



4



5



- 3 Sprednji delovni žarometi
4 Zadnji delovni žarometi
5 Strešni žarometi

Delovni žaromet za vzvratno vožnjo (različica)

Pri tej različici je delovni žaromet za vzvratno vožnjo nameščen na zadnjem delu strehe kabine in zagotavlja optimalno osvetlitev poti med vzvratno vožnjo.

- Pritisnite programsko tipko .

Zasveti aktivacijski stolpec poleg simbola. Delovni žaromet še ne sveti.

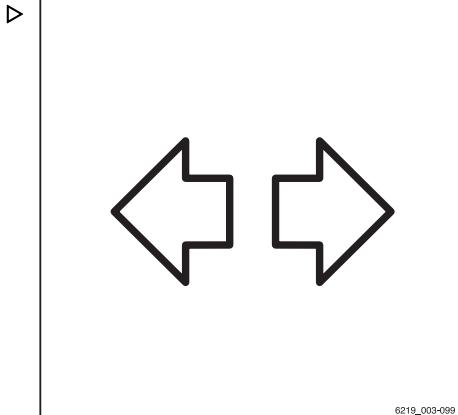
- Smer vožnje nastavite na "Vzvratno".

Zasveti delovni žaromet za vzvratno vožnjo.

Če smer vožnje nastavite na "Naprej", se delovni žaromet izklopi.

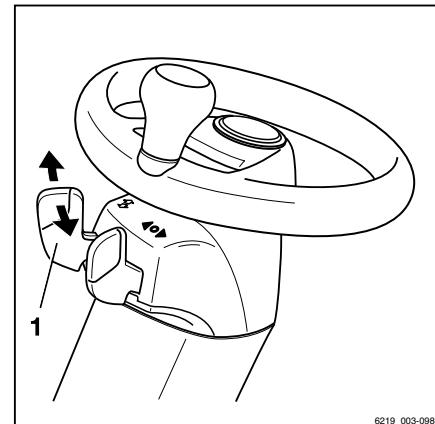
Smerniki

Smernike vklopite in izklopite z izbirnikom smeri vožnje in modulom smernikov.



6219_003-099

- Za vklop levega ali desnega smernika premaknite ročico (1) v želeno smer.

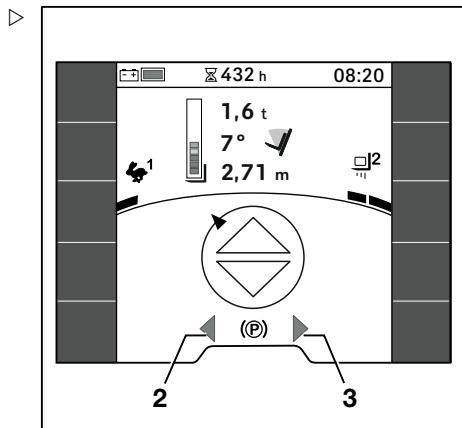


6219_003-098

Smerniki in zaslon smernikov (2) ali (3) na zaslonu z upravljalno enoto utripajo.

- Smernike izklopite tako, da ročico (1) premaknete nazaj v sredinski položaj.

Vsi smerniki in zasloni smernikov na zaslonu z upravljalno enoto nehajo utripati.



Opozorilne luči

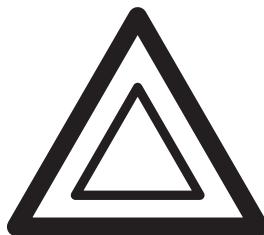
Vklapljanje in izklopiljanje opozorilnih luči je različno pri različicah viličarjev, ki so oziroma niso skladni z nemškimi cestnoprometnimi predpisi (StVZO).

- Za vklop opozorilnih luči pritisnite Softkey na zaslonu z upravljalno enoto.

Vsi smerniki in smerokazi na zaslonu z upravljalno enoto utripajo.

- Za izklop opozorilnih luči znova ponovno pritisnite Softkey.

Vsi smerniki in smerokazi na zaslonu z upravljalno enoto prenehajo utripati.

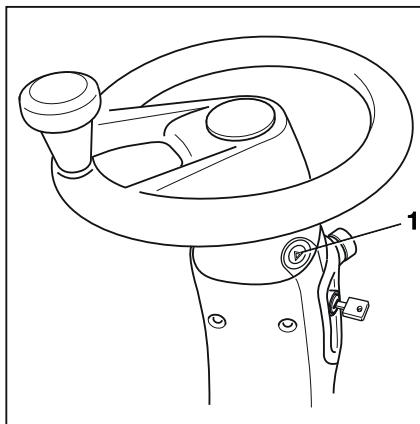


6219_003-066

Določene lastnosti različic, skladnih z nemški cestnoprometni predpisi (StVZO) ▶

Pri različicah, skladnih z nemškimi cestnoprometnimi predpisi (StVZO), opozorilnih luči ni mogoče vklopiti in izklopiti na zaslonu z upravljalno enoto. Vklopite in izklopite jih z gumbov za opozorilne luči na volanskem drogu. Pri tej različici opozorilne luči delujejo tudi, ko je viličar izklopljen.

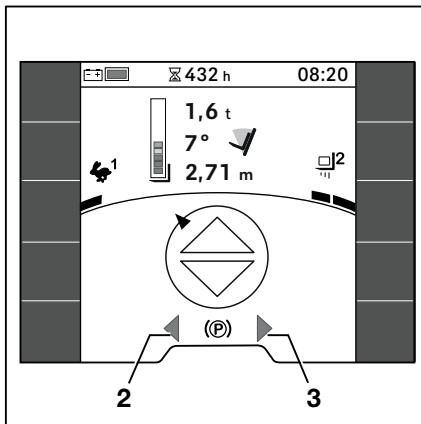
- Za vklop opozorilnih luči pritisnite gumb za opozorilne luči (1). Ko je viličar izklopljen, pritisnite in približno eno sekundo držite gumb za opozorilne luči.



Smerniki in zasloni smernikov (2, 3) na zaslonu z upravljalno enoto utripajo.

- Za izklop opozorilnih luči znova ponovno pritisnite gumb za opozorilne luči (1).

Vsi smerniki in smerokazi na zaslonu z upravljalno enoto prenehajo utripati.



Oprema StVZO

Če je viličar opremljen z opremo StVZO (nemški cestnoprometni predpisi), je programska tipka shranjena v vrstici s prijubljenimi. S to programsko tipko izklopite vse svetilne naprave, ki niso dovoljene na cestah v skladu z nemškimi prometnimi predpisi (StVO).

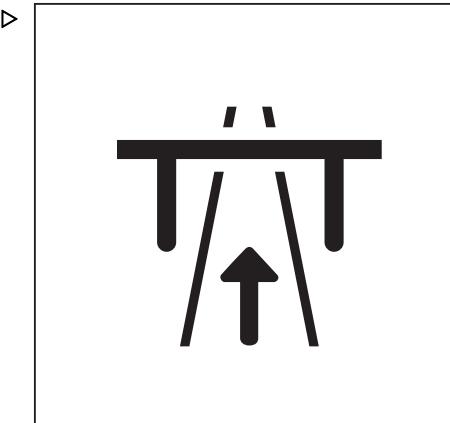
To velja za naslednje različice svetilne opreme:

- STILL SafetyLight in STILL Safety-Light 4Plus
- Opozorilna luč območja in opozorilna luč območja plus
- Delovni žaromet
- Rotacijska luč
- Za izklop te svetilne opreme pritisnite programsko tipko .

Poleg programske tipke zasveti oranžna aktivacijska vrstica.

- Za vklop te svetilne opreme ponovno pritisnite programsko tipko .

Oranžna aktivacijska vrstica se izklopi.



Luči



NAPOTEK

Ta funkcija je tovarniško konfigurirana po nemških cestnopravilnih predpisih (StVO).

- Zunaj Nemčije upoštevajte nacionalne predpise, ki veljajo v državi uporabe.
- V pooblaščenem servisnem centru lahko spremenijo funkcijo tako, da se izklopi manj ali več svetilnih naprav.

Programska tipka se nahaja tudi v meniju vožnja ☰.

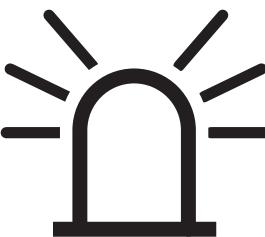
Rotacijska luč

- Za vklop rotacijske luči pritisnite ustrezno Softkey na zaslonu z upravljalno enoto.

Rotacijska luč se vklopi.

- Za izklop rotacijske luči znova pritisnite Softkey.

Rotacijska luč se izklopi.



6219_003-067

STILL SafetyLight® in STILL SafetyLight 4Plus® (različici)

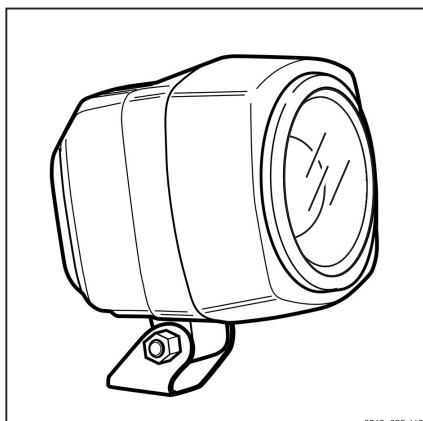


OPOZORILO

Pri gledanju v luč STILL SafetyLight® in STILL SafetyLight 4Plus® obstaja nevarnost poškodb oči.

Ne glejte v luč STILL SafetyLight® ali STILL SafetyLight 4Plus®.

Luči STILL SafetyLight® in STILL SafetyLight 4Plus® sta vizualni opozorilni enoti za zgodnje zaznavanje viličarjev na območjih vožnje z majhno vidljivostjo (npr. kolo voz, visoki regali) ter v nepreglednih križiščih. Luč STILL SafetyLight® ali STILL SafetyLight 4Plus® je nameščena na nosilcu na



6219_003-110

streh kabine, na katerega ne vplivajo trzaji in tresljaji.

Odvisno od različice luč STILL SafetyLight® usmerja eno ali več svetlomodrih svetlobnih snopov pred viličar oz. za njim in tako drugo opozori na bližajoče se vozilo. Pri luči STILL SafetyLight 4Plus® se v zaporedju projicira več svetlo modrih svetlobnih snopov. Zaporede svetlobnih snopov označuje lokacijo viličarja in smer vožnje.

Glede na konfiguracijo viličarja se luč STILL SafetyLight® oz. STILL SafetyLight 4Plus® samodejno vklopi, ko se viličar premakne. To pomeni, da se lahko na primer pri vzvratni vožnji (različica) uporabi kot dodatna luč za delovni žaromet za vzvratno vožnjo. Luč STILL SafetyLight® oz. STILL SafetyLight 4Plus® lahko vklopite in izklopite tudi na zaslonu z upravljalno enoto.

- To lahko storite s pritiskom programske tipke .



NAPOTEK

Pri uporabi viličarja na javnih cestah morata biti luči STILL SafetyLight® in STILL SafetyLight 4Plus® izklopljeni.

Opozorilna luč območja in opozorilna luč območja plus (različici)



OPOZORILO

Pri gledanju v opozorilno luč območja obstaja nevarnost poškodbe vida.

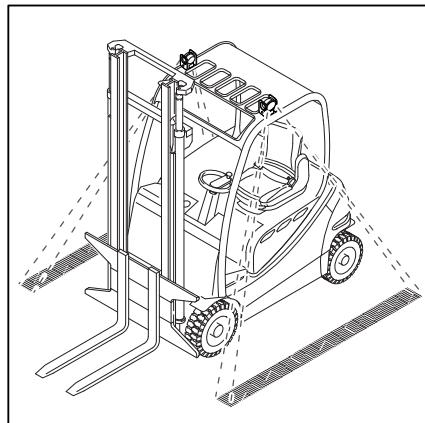
Ne glejte v opozorilno luč območja (plus).

Opozorilno luč območja (plus) prilagodite tako, da ne bo slepila mimoidočih ali voznika, medtem ko se za vzpenja v viličar ali iz njega.

Opozorilna luč območja in opozorilna luč območja plus sta nameščeni na nosilcih na strehi kabine tako, da nanju ne vplivajo trzaji in tresljaji.

Luči

Opozorilna luč območja projicira svetlobni snop ob viličarju na levi in na desni strani ali tudi za viličarjem. Ta svetlobni snop označuje območja nevarnosti ob straneh in za viličarjem med delovanjem. Glejte razdelek "Območje nevarnosti" v poglavju z naslovom "Delo s tovorm".

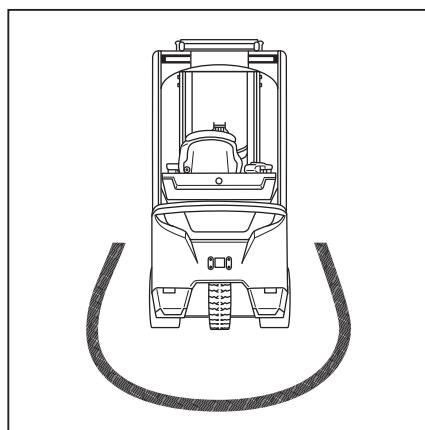


Opozorilna luč območja plus projicira polkrog okoli viličarja. Svetlobni snop označuje območja nevarnosti ob straneh in za viličarjem med delovanjem. Glejte razdelek "Območje nevarnosti" v poglavju z naslovom "Delo s tovorm".

Opozorilna luč območja (plus) se vklopi in izklopi skupaj z viličarjem.

Če ima viličar opremo, skladno z nemškimi cestoprometnimi predpisi (StVZO), lahko opozorilno luč območja (plus) vklopite in izklopite na zaslonu z upravljalno enoto.

- To lahko storite s pritiskom programske tipke .



NAPOTEK

Pri uporabi viličarja na javnih cestah mora biti opozorilna luč območja izklopljena.

- Pred uporabo viličarja se prepričajte, da opozorilna luč območja deluje in da je pravilno naravnana.

Razdalja od svetlobnega traku do viličarja mora biti med 70 in 75 cm.

- Če želite nastaviti opozorilno luč območja, glejte razdelek "Nastavitev opozorilne luči območja" v poglavju z naslovom "Ohranjanje pripravljenosti za delovanje".

Ob naročilu viličarja lahko izbirate med modro ali rdečo opozorilno lučjo območja (plus).

Učinkovitost in načini vožnje

Blue-Q (različica)

Opis funkcije

Način učinkovitosti Blue-Q vpliva na pogonsko enoto in aktiviranje dodatnih odjemalcev ter zmanjša porabo energije viličarja. Blue-Q lahko vklopite in izklopite s programsko tipko.

Ko je aktiviran način učinkovitosti, se način pospeševanja viličarja spremeni, da je pospeševanje zmernejše.

Pri počasni vožnji, običajno pri manevriranju, se zmanjšanje hitrosti ne zazna, čeprav je aktiviran način Blue-Q. Pri zmernejših hitrostih od pribl. 7 km/h naprej je pospeševanje manjše. Zato so na razdaljah do pribl. 40 m dosežene nižje hitrosti, kot bi bile, če način učinkovitosti ne bi bil aktiviran. Kot pri načinu "STILL Classic" je najvišja hitrost 20 km/h.

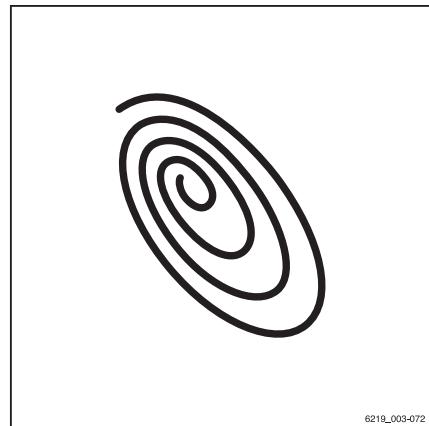
Način Blue-Q ne vpliva na naslednje:

- Največja hitrost
- Sposobnost vzpenjanja
- Vlečna sila
- Zavorne lastnosti

Učinki na dodatne odjemalce

V naslednji preglednici so navedeni pogoji, pod katerimi se določeni dodatni porabniki izklopijo, ko je aktiviran način Blue-Q. Kateri dodatni porabniki so na voljo, je odvisno od opreme viličarja.

Zaustavitev	Stikalo sedeža	Viličar miruje	Smer vožnje
Sprednji delovni žaromet*	X	X	Vzvratno > 3 km/h
Zadnji delovni žaromet*	X	X	Naprej
Strešni žaromet*	X	X	> 3 km/h
Žaromet*	X	X	-
Sprednji brisalec	X	X	Vzvratno > 3 km/h
Zadnji brisalec	X	X	Naprej
Brisalec strešnega stekla	X	X	-
Grelnik sedeža	X	-	-
Ogrevanje kabine	X	-	-



6219_003-072

Učinkovitost in načini vožnje

Zaustavitev	Stikalo sedeža	Viličar miruje	Smer vožnje
Gretje stekel	X	-	-

* Za opremo, skladno s StVZO (nemški cestnoprometni predpisi), ni izklopa (različica)

Vklop in izklop načina Blue-Q

- Za vklop načina učinkovitosti Blue-Q pritisnite programsko tipko .

Na zaslonu z upravljalno enoto se prikaže simbol Blue-Q  in način učinkovitosti Blue-Q se vklopi.

- Za izklop načina učinkovitosti Blue-Q ponovno pritisnite ustrezno programsko tipko.

Simbol Blue-Q izgine in način učinkovitosti Blue-Q se izklopi.



NAPOTEK

Vodja voznega parka lahko uporabi tudi svoj pooblaščen dostop in trajno vklopi način učinkovitosti Blue-Q. Glejte naslednji razdelek.

Učinkovitost in načini vožnje

Konfiguriranje načina Blue-Q

Pooblaščen dostop vodje voznega parka omogoča vodji voznega parka, da trajno aktivira način učinkovitosti Blue-Q ter da omogoči njegov vklop in izklop prek programske tipke.

- Omogočite Dovoljenje za do-stop .
- Pritisnite programsko tipko Nastavitev vozila .

Meni, ki se odpre, omogoča naslednjo izbiro:

- **Trajno**
Voznik ne more vklopiti in izklopiti načina Blue-Q. Način Blue-Q je trajno aktiven. Na zaslonu upravljalno enoto se trajno pojavi prikaže simbol Blue-Q .
- **S pritiskom gumba**
Voznik lahko vklopi in izklopi način Blue-Q prek programske tipke.
- Pritisnite zahtevano programsko tipko.

Poleg pritisnjene programske tipke se prikaže oranžna aktivacijska vrstica.

Z gumbom za glavni prikaz  se pomaknete na glavni prikaz.

Način STILL Classic in način hitrega pospeševanja ▶

Na upravljanje z viličarjem vplivajo načini vožnje.

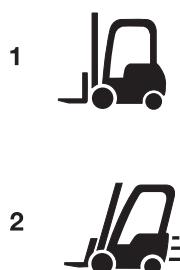
Na voljo sta dva različna načina vožnje:

1 **STILL Classic**

Ta način je vklopljen po vklopu viličarja. Ta način je privzeta nastavitev in zagotavlja ravnotežje med hidravličnimi funkcijami in funkcijami vožnje. Največja hitrost je 18 km/h. Na zaslonu ni prikazanih simbolov.

2 **Način hitrega pospeševanja**

Ko je vklopljen način hitrega pospeševanja, viličar hitreje pospeši do največje hitrosti 20 km/h. S tem načinom pospešite tudi hitrost dviganja. Način hitrega pospeševanja je primeren za prostorne terene brez ovir.



6219_003-079



NAPOTEK

Če je vklopljen način hitrega pospeševanja, viličar porablja več energije. Akumulator se zato hitreje izprazni. Pogonske enote se hitreje segrevajo.

Vklop in izklop načina hitrega pospeševanja

- Za vklop načina hitrega pospeševanja pritisnite ustrezno programsko tipko.

V prikazu na zaslolu z upravljalno enoto se prikaže simbol "Način hitrega pospeševanja" (2). Način hitrega pospeševanja je vklopljen.

- Za izklop načina znova pritisnite programsko tipko.

Simbol izgine in način hitrega pospeševanja se izklopi. Viličar ponovno deluje v načinu STILL Classic.

Samodejni izklop načina hitrega pospeševanja

Če viličar upravljate v načinu hitrega pospeševanja pri največji moči, porablja več energije. Akumulator se zato hitreje izprazni, pogoni in napajanje pa se lahko pregrejejo.

Napetost akumulatorja in temperatura pogonov in napajanja sta pod stalnim nadzorom. Če pride do prenizke napetosti (ne velja za litij-ionske akumulatorje) ali do pregrevanja, se način hitrega pospeševanja samodejno izklopi.

Če se viličar samodejno izklopi zaradi prenizke napetosti, se lahko način hitrega pospeševanja znova vklopi samo, če sta izpolnjena naslednja pogoja:

- Akumulator je povsem napolnjen.
- Viličar je bil znova zagnan.

Če se viličar samodejno izklopi zaradi previsoke temperature, se lahko način hitrega pospeševanja znova vklopi šele, ko se pogonske enote ohladijo.

Vožnja

Vožnja

Varnostni predpisi za vožnjo

Ravnanje med vožnjo

Znotraj obrata upoštevajte pravila cestnopro-metnih predpisov.

Hitrost prilagodite lokalnim pogojem.

Hitrost zmanjšajte na primer pred ovinkami, v oz-kih prehodih, pri vožnji skozi nihalna vrata, na nepreglednih mestih ali neravnih površinah.

Obvezno upoštevajte varnostno razdaljo za vozili in osebami ter imejte viličar ves čas pod nadzorom. Izogibajte se nenadnim zaustavit-vam, hitremu zavijanju ter prehitevanju na ne-varnih ali nepreglednih mestih.

- Prvo vožnjo opravite na praznem mestu ali cestišču.

Med vožnjo je prepovedano naslednje:

- iztegovanje rok in nog iz viličarja;
- nagibanje telesa čez zunanjji rob viličarja;
- plezanje iz viličarja;
- premikanje voznikovega sedeža;
- nastavitev volanskega droga;
- odpenjanje varnostnega pasu;
- onemogočanje varovalnega sistema;
- dviganje tovora na več kot 300 mm nad tle-mi (izjemo manevriranja pri skladiščenju in odstranjevanju tovora iz skladišča);
- uporaba elektronskih naprav, na primer ra-dia, mobilnega telefona itd.;

⚠️ OPOZORILO

uporaba večpredstavnostne in komunikacijske opre-me (ter glasno predvajanje iz teh naprav) med vožnjo in delom s tovorm lahko zmanjša upraviteljevo po-zornost. Obstaja nevarnost nesreče!

- Naprav ne uporabljajte med vožnjo in delom s tovorm.
- Glasnost nastavite tako, da lahko vseeno slišite opozorilne signale.

⚠️ OPOZORILO

Na krajih, kjer je uporaba mobilnega telefona ali radio telefona prepovedana, njuna uporaba ni dovoljena.

- Naprave izklopite.

Preglednost med vožnjo

Med vožnjo morate pogled usmerite v smeri vožnje in imeti dober pregled nad cestiščem.

Še posebej pri vzvratni vožnji se prepričajte, da je pot prosta.

Pri transportu tovorov, ki ovirajo preglednost, viličar vozite vzvratno.

Če to ni možno, mora pred viličarjem hoditi spremiševalna oseba.

Vozite samo s hitrostjo hoje in bodite še posebej previdni. Če so za ustrezno preglednost potreben vizualni pripomočki (ogledala, monitorji), jih obvezno uporabljajte. Pri vzvratni vožnji z vizualnimi pripomočki bodite še posebej previdni.

Vzvratna ogledala se lahko uporabljajo samo za spremljanje dogajanja zadaj in ne za vzvratno vožnjo. Če so za ustrezno preglednost potreben vizualni pripomočki (ogledala, monitorji), jih obvezno uporabljajte. Pri vzvratni vožnji z vizualnimi pripomočki bodite še posebej previdni.

Pri uporabi dodatne opreme veljajo posebni pogoji. Oglejte si poglavje "Namestitev priključne opreme".

Stekla (različica, na primer vetrobransko steklo) in ogledala morajo biti vedno čista in nezaledenela.

Poti

Dimenzijske poti in širine prehodov

Za varno manevriranje morajo biti izpolnjene naslednje zahteve glede dimenziij in širin prehodov. V vsakem primeru preverite, ali je potreben širši prehod, na primer zaradi odstopanja v dimenzijsah tovora, dodatne opreme, dvižnih nosilcev in vlečnih kljuk.

V državah EU upoštevajte "Direktivo Sveta 89/654/EGS o minimalnih zahtevah za varnost

Vožnja

in zdravje na delovnem mestu". Za območja izven EU veljajo njihovi nacionalni predpisi.

Zahtevana širina prehoda je odvisna od dimenzijskih tovora.

Zahtevane širine prehodov s paletami

Model	Tip	Širina prehoda [mm]	
		S paleto 1000 x 1200 prečno	S paleto 800 x 1200 podolžno
RX20-14C	6219	3186	3311
RX20-16C	6220	3186	3311
RX20-16	6221	3269	3394
RX20-16L	6222	3377	3502
RX20-18	6223	3269	3394
RX20-18L	6224	3377	3502
RX20-20L	6225	3390	3516
RX20-16P	6226	3362	3487
RX20-16PL	6227	3470	3595
RX20-18P	6228	3362	3487
RX20-18PL	6229	3470	3595
RX20-20P	6230	3375	3501
RX20-20PL	6231	3483	3609

Viličar uporabljajte samo na poteh, ki nimajo preostrih ovinkov, prestrmih naklonov ter preozkih ali prenizkih prehodov.

Vožnja po naklonih navzgor in navzdol

▲ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi izklopa pogonske enote.

Vožnja po dolgih naklonih lahko povzroči pregretje in izklop pogona. Viličar v tem primeru ob sprostitvi stopalke za plin več ne bo zaviral in se bo premikal naprej.

Zaradi najnižjih določenih zavirnih vrednosti je prepovedana vožnja navzgor in navzdol po naklonih, večjih od 15 %. Spodaj navedene vrednosti vzpenjanja veljajo samo za ovire na poteh in manjših klančinah, npr. rampah za tovornjake.

- Pred vožnjo po dolgih vzpenjajočih ali spuščajočih se naklonih, ki presegajo 15 %, obvestite pooblaščen servisni center.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe sestavnega dela zaradi zmanjšane višine od tal različico s "hidravličnim nosilcem akumulatorja".

Viličarji s hidravličnim nosilcem akumulatorja (različica) so bliže lom, zato je njihova sposobnost vzpenjanja omejena. Prav tako je potrebno preko neenakomernih tal, kot so na primer tračnice, voziti pazljivo.

– Upoštevajte naslednje:

- višina od tal je omejena,
- pri obrabljenih gumah je največji naklon samo 7°.

**NAPOTEK**

Vrednosti, podane v preglednici "Največja sposobnost vzpenjanja", lahko uporabite samo za primerjave delovanja viličarjev v isti kategoriji. Navedene vrednosti nikakor ne predstavljajo normalnih vsakodnevnih delovnih razmer.

V teoriji lahko viličarji vozijo navzgor in navzdol po naklonih, podanih v naslednji tabeli.

Največja sposobnost vzpenjanja

Model	Tip	Največja sposobnost vzpenjanja [%]	
		S tovorm	Brez tovora
RX20-14C	6219	30,3	27,9
RX20-16C	6220	27,6	26,0
RX20-16	6221	28,0	27,4
RX20-16L	6222	27,4	28,7
RX20-18	6223	25,1	26,0
RX20-18L	6224	25,3	28,3
RX20-20L	6225	23,0	26,9
RX20-16P	6226	27,8	27,8
RX20-16PL	6227	27,6	28,9
RX20-18P	6228	24,8	26,0
RX20-18PL	6229	25,4	28,6
RX20-20P	6230	22,9	25,1
RX20-20PL	6231	23,1	27,2

Legenda za model

C	Kompakten
L	Dolg
P	Različica nihajne gredi

Vožnja

Nakloni ne smejo presegati zgoraj navedenih in morajo imeti hrapavo površino.

Na začetku in koncu naklona mora biti enako-meren in postopen prehod, da ne pride do padca tovora na tla in poškodbe viličarja.

Opozorilo, če sestavni deli segajo čez zunanji rob viličarja

Viličarji morajo pogosto voziti skozi zelo ozke ali zelo nizke prostore, kot so prehodi in zaboravniki. Dimenzije viličarjev so zasnovane temu primereno. Vendar lahko premični deli segajo prek viličarja in se poškodujejo ali jih odtrga. Primeri teh sestavnih delov so:

- Razganjeno strešno okno vozniroke kabine
- Odprta vrata kabine

Stanje poti

Poti morajo biti dovolj čvrste in ravne. Površina mora biti čista in brez ležečih predmetov.

Odtočni jaški, nivojski prehodi in podobne ovire morajo biti zravnani in po potrebi opremljeni z rampami, da je prehod viličarjev čez tovrstne ovire čim bolj gladek.

Kanalizacijski pokrovi, pokrovi jaškov itd. morajo imeti ustrezno nosilnost.

Med najvišjo točko viličarja ali tovora in nepremičnimi predmeti v okolini mora biti ustrezna razdalja. Višina temelji na skupni višini dvižnega nosilca in dimenzijah tovora. Glejte poglavje "Tehnični podatki".

Pravila za poti in delovna območja

Dovoljena je samo vožnja po poteh, ki jih je za promet odobril lastnik ali njegovi zastopniki. Na poti ne sme biti ovir. Tovor je dovoljeno odlagati in skladiščiti samo na predvidenih krajih. Lastnik in njegovi zastopniki so odgovorni za preprečevanje vstopa nepooblaščenih oseb na delovno območje.



NAPOTEK

Upoštevajte opredelitev naslednje odgovorne osebe: "lastnika".

Nevarna območja

Nevarna območja na poteh morajo biti označena z običajnimi prometnimi znaki in po potrebi z dodatnimi opozorilnimi znaki.

Izbira programov vožnje od 1 do 3

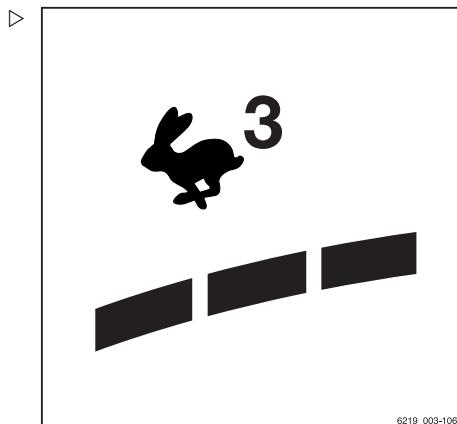
Viličar ima tri programe vožnje z različnimi prednastavljenimi voznimi in zavornimi lastnostmi. Osnovno načelo je, da višja kot je izbrana številka programa vožnje, večja je dinamika vožnje.

Program vožnje izberete s pomočjo zaslona z upravljalno enoto v elementu menija Vožnja .

- Pritisnite programsko tipko ¹..., da izberete želeni program vožnje. ³

- Če so programi vožnje kot priljubljena nastavitev shranjeni v programske tipki, pritisnjajte programsko tipko , dokler se številka želenega programa vožnje ne prikaže na zaslonu.

Število dinamičnih stolpičnih segmentov ponazarja dinamiko vožnje izbranega programa vožnje.



Vožnja

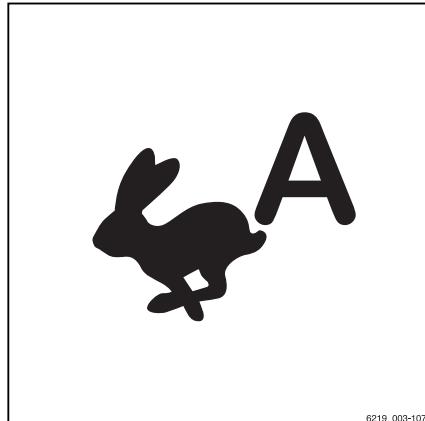
Izbira programa vožnje A ali B

Viličar ima dva programa vožnje s prilagojenimi lastnostmi upravljanja in zaviranja.

Za razliko od stalnih programov vožnje "1 do 3", je programa "A" in "B" mogoče konfigurirati. Postopek za to je opisan v naslednjem razdelku.

Program vožnje izberete s pomočjo zaslona z upravljalno enoto v elementu menija Vožnja ☰.

- Pritisnite programsko tipko ⌂^A ali ⌂^B, da izberete želeni program vožnje.
- Če so programi vožnje kot priljubljena nastavitev shranjeni v programski tipki, pritisnjajte programsko tipko ⌂, dokler se črka želenega programa vožnje ne prikaže na zaslonu.



6219_003-107

Konfiguriranje programov vožnje A in B

Programa vožnjo lahko konfigurira voznik.



NAPOTEK

Dostop do menija nastavitev je na voljo samo, če viličar miruje in je aktivirana parkirna zavora. Če parkirno zavoro prekmalu sprostite, se meni za nastavitev zapre.

- Viličar zaustavite.
 - Aktivirajte parkirno zavoro.
 - Pritisnite gumb ☰.
- Prikaže se prva raven menija.
- Pritisnite programsko tipko ⌂.
 - Pritisnite programsko tipko Nastavitev vozila ⌂.
 - Pritisnite programsko tipko Programi vožnje.

Prikaže se meni Program vožnje.

- Pritisnite ustrezno programsko tipko za Prog. vožnje A ali Prog. vožnje B.

Tu je pojasnjeno konfiguriranje programov vožnje, pri čemer je uporabljena možnost Prog. vožnje A.

Prikaže se meni **Nastavi prog. vožnje A.**

Nastavite lahko naslednje parametre:

- Največja hitrost
Določitev najvišje hitrosti (različno glede na model viličarja).
- Okretnost
Določa način pospeševanja in način vzvratne vožnje z uporabo petih ravni.
1 označuje najnižjo okretnost, 5 pa najvišjo okretnost
- Zaviranje
Določa zaviranje z električno zavoro, ko stopalko za plin sprostite v petih korakih.
1 nakazuje najnižjo zakasnitev, 5 pa najvišjo zakasnitev

- Za izbiro višje ravni pritisnite programsko tipko + .
- Za izbiro nižje ravni pritisnite programsko tipko - .
- Če želite nastavitev shraniti, pritisnite programsko tipko .

Nastavite se shranijo.

- Če želite nastavitev preklicati, pritisnite programsko tipko .

Nastavite se vrnejo na nazadnje shranjeno vrednost.

Za vrnilitev na prejšnjo raven menija brez shranitve sprememb enkrat pritisnite gumb .

Nastavi prog. vožnje A		
<input type="checkbox"/>	Največja hitrost	<input checked="" type="checkbox"/>
-	16 km/h	+
-	Okretnost	+
-	3	+
-	Upočasnitvev	+
-	2	+

Vožnja

Izbira smeri vožnje

Pred začetkom vožnje viličarja izberite smer vožnje s stikalom za smer vožnje/ročico za izbiro smeri vožnje. Način vklopa stikala za smer vožnje/ročice za izbiro smeri vožnje je odvisen od krmilnih naprav v viličarju.

Stikalo za smer vožnje je na krmilnih napravah za hidravlične funkcije. Ročica za izbiro smeri vožnje je na izbirniku smeri vožnje in modulu smernikov (različica).

NAPOTEK

Smer vožnje lahko spremenite tudi med vožnjo. Medtem lahko stopalo pustite na stopalki za plin. Viličar upočasni in nato znova pospeši v nasprotno smer (vzvratno).

Na zaslонu nadzorne enote začne svetiti indikator izbrane smeri vožnje ("naprej" (1) ali "vzvratno" (2)).

Neutralni položaj

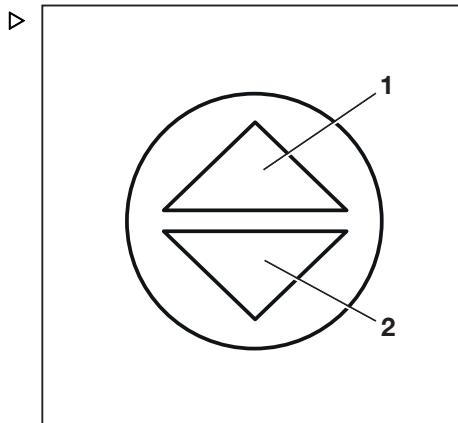
Če morate za daje časa zapustiti viličar, morate izbrati neutralni položaj, da s tem preprečite, da bi se viličar nenadoma začel premikati zaradi nenamernega aktiviranja stopalke za plin.

- Na hitro izberite stikalo za smer vožnje/ročico za izbiro smeri vožnje, za smer, ki je nasprotna trenutno izbrani.

Indikator smeri vožnje na zaslонu z upravljalno enoto se izklopi.

NAPOTEK

Ko zapustite voznikov sedež, mora biti izbrana smer vožnje nastavljena v "neutralni položaj". Za vožnjo znova vklopite stikalo za smer vožnje/ročico za izbiro smeri vožnje.

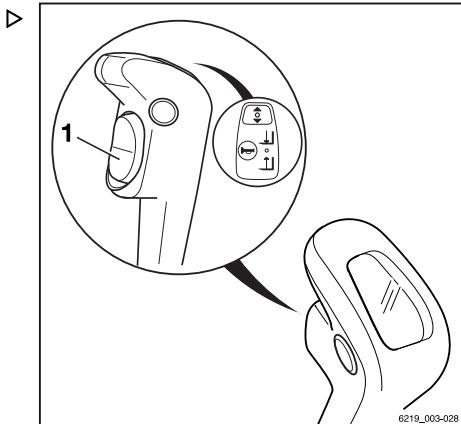


Aktiviranje stikala za smer vožnje pri različici z več ročicami

- Za vožnjo "naprej" potisnite stikalo za smer vožnje (1) navzdol.
- Za "vzvratno" vožnjo potisnite stikalo za smer vožnje (1) navzgor.

NAPOTEK

Če je stikalo za smer vožnje (1) v okvari in se viličar zaustavi na nevarnem območju, lahko za vožnjo v sili uporabite ročico za izbiro smeri vožnje na izbirniku smeri vožnje in modulu smernikov (različica). Glejte razdelek z naslovom "Vožnja v sili s pomočjo stikala za smer vožnje/ročice za izbiro smeri vožnje" v poglavju z naslovom "Ravnanje v sili".

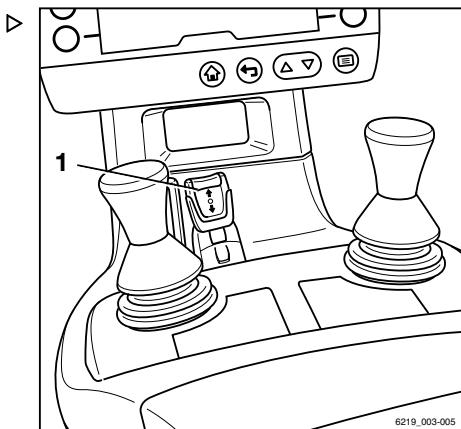


Vklop stikala za smer vožnje pri različici z majhno ročico

- Za smer vožnje "naprej" potisnite smerno stikalo (1) naprej.
- Za "vzvratno" smer vožnje potisnite stikalo za smer vožnje(1) nazaj.

NAPOTEK

Če je stikalo za smer vožnje (1) v okvari in se viličar zaustavi na nevarnem območju, lahko za vožnjo v sili uporabite ročico za izbiro smeri vožnje na izbirniku smeri vožnje in modulu smernikov (različica). Glejte razdelek z naslovom "Vožnja v sili s pomočjo stikala za smer vožnje/ročice za izbiro smeri vožnje" v poglavju z naslovom "Ravnanje v sili".



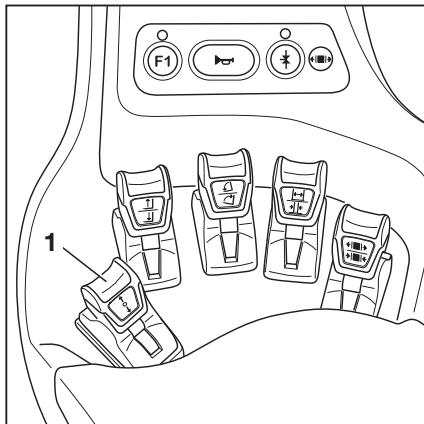
Vožnja

Vklop stikala za smer vožnje pri različici Fingertip

- Za smer vožnje "naprej" potisnite stikalo za smer vožnje (1) naprej.
- Za "vzvratno" smer vožnje povlecite stikalo za smer vožnje (1) nazaj.

NAPOTEK

Če je stikalo za smer vožnje (1) v okvari in se viličar zaustavi na nevarnem območju, lahko za vožnjo v sili uporabite ročico za izbiro smeri vožnje na izbirniku smeri vožnje in modulu smernikov (različica). Glejte razdelek z naslovom "Vožnja v sili s pomočjo stikala za smer vožnje/ročice za izbiro smeri vožnje" v poglavju z naslovom "Ravnanje v sili".

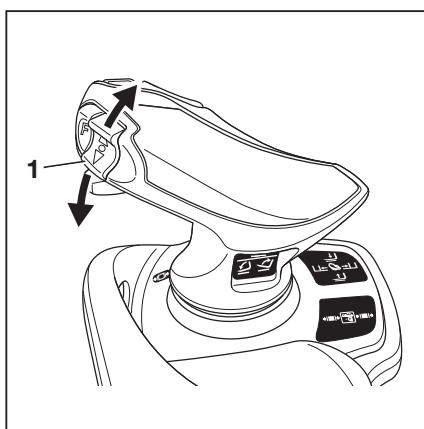


Aktiviranje navpičnega klecnega gumba za "smer vožnje" pri različici s Joystick 4Plus

- Za vožnjo "naprej" potisnite navpični klecni gumb za "smer vožnje" (1) navzgor.
- Za "vzvratno" vožnjo potisnite navpični klecni gumb za "smer vožnje" (1) navzdol.

NAPOTEK

Če je stikalo za smer vožnje (1) v okvari in se viličar zaustavi na nevarnem območju, lahko za vožnjo v sili uporabite ročico za izbiro smeri vožnje na izbirniku smeri vožnje in modulu smernikov (različica). Glejte razdelek z naslovom "Vožnja v sili s pomočjo stikala za smer vožnje/ročice za izbiro smeri vožnje" v poglavju z naslovom "Ravnanje v sili".



Aktiviranje ročice za izbiro smeri vožnje pri različici z izbirnikom smeri vožnje in modulom smernikov

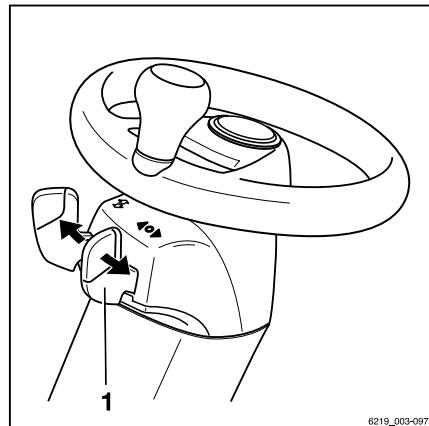
- Za vožnjo "naprej" potisnite ročico za izbiro smeri vožnje (1) naprej.
- Za "vzvratno" vožnjo potisnite ročico za izbiro smeri (1) nazaj.

Smer vožnje lahko izberete tudi s stikali za smer vožnje na krmilnih napravah za hidravlične funkcije.



NAPOTEK

Če je ročica za izbiro smeri vožnje (1) v okviru in se viličar zaustavi na nevarnem območju, lahko za vožnjo v sili uporabite stikalo za smer vožnje na krmilni napravi za hidravlične funkcije. Glejte razdelek z naslovom "Vožnja v sili s pomočjo stikala za smer vožnje/ročice za izbiro smeri vožnje" v poglavju z naslovom "Ravnanje v sili".



6219_003-097

Način začetka vožnje

⚠ NEVARNOST

Če se oseba ujame pod premikajoč se ali prevrnjen viličar, se lahko smrtno poškoduje!

- Sedite na voznikov sedež.
 - Prippnite si varnostni pas.
 - Aktivirajte razpoložljive varovalne sisteme.
-
- Glejte informacije v poglavju "Varnostni predpisi za vožnjo".

Voznikov sedež je opremljen s stikalom. Stikalo sedeža preveri, ali je voznikov sedež zaseden. Če je voznikov sedež izpraznjen ali če je stikalo sedeža okvarjeno, se viličar ne more premikati. Vse dvižne funkcije so onemogočene. V takšnih primerih se na zaslonu z upravljalno enoto prikaže sporočilo Sedite na voznikov sedež .

- Sedite na voznikov sedež. Prippnite si varnostni pas.

Vožnja

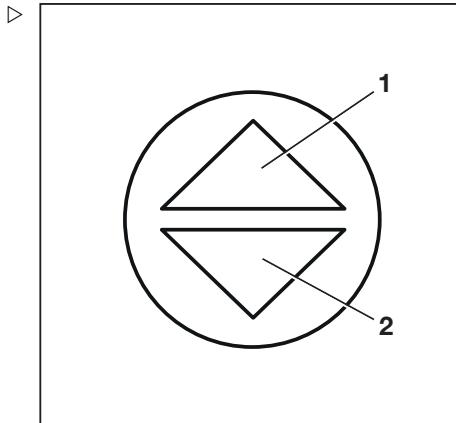
- Nosilec vilic dvignite do ustrezne višine nad tlemi.
- Dvižni nosilec nagnite nazaj.
- Sprostite parkirno zavoro.
- Izberite želeno smer vožnje.

Na zaslonu z upravljalno enoto začne svetiti indikator izbrane smeri vožnje ("naprej" (1) ali "vzvratno" (2)).

NAPOTEK

Od opreme je odvisno, katera od naslednjih različic opozorilnih enot za vzvratno vožnjo je na voljo:

- Vklapljen se bo zvočni signal.
- Indikator STILL SafetyLight zasveti.
- Opozorilne luči začnejo utripati.



- Pritisnite stopalko za plin (3).

Viličar se premakne v izbrani smeri vožnje. Hitrost uravnavate s položajem stopalke za plin. Viličar zavira, ko spustite stopalko za plin.

NAPOTEK

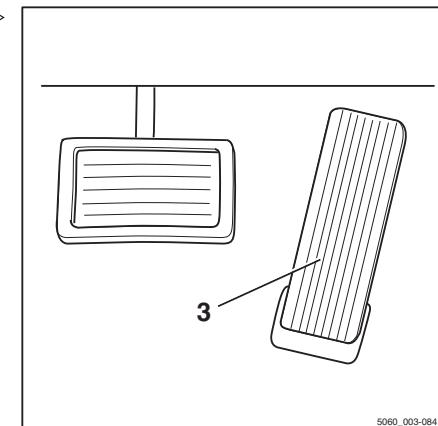
Viličar bo ostal na mestu tudi na naklonih navzgor ali navzdol, tudi če električna parkirna zavora ni aktivirana.

NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče zaradi okvare zavore.

Regeneracijska zavora deluje samo, ko je viličar vklapljen, stikalo za zasilno zaustavitev ni aktivirano, parkirna zavora pa je sproščena.

- Če regeneracijska zavora ne deluje, uporabite zavoro stopalko.
- Preden zapustite viličar, vedno aktivirajte parkirno zavoro.



5060_003-084

Preklop smeri vožnje

- Spustite stopalko za plin.
- Izberite želeno smer vožnje.

- Pritisnite stopalko za plin.

Viličar se bo premaknil v izbrani smeri vožnje.



NAPOTEK

Smer vožnje lahko spremenite tudi med vožnjo. Medtem lahko stopalo pustite na stopalki za plin. Viličar upočasni in nato znova pospeši v nasprotno smer (vzvratno).



NAPOTEK

Če pride do napake na električne napake pospeševalnika, se pogonska enota izključi. V tem primeru električna zavora ne deluje. Ko bo električna napaka odpravljena, boste viličar lahko ponovno vozili tako, da boste stopalko za plin sprostili in jo nato ponovno aktivirali. Če viličarja še vedno ne bo mogoče uporabiti, ga varno parkirajte in se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Način začetka vožnje, različica z dvema stopalkama (različica)

▲ NEVARNOST

Če se oseba ujame pod premikajoč se ali prevrnjen viličar, se lahko smrtno poškoduje!

- Sedite na voznikov sedež.
- Priplnite si varnostni pas.
- Aktivirajte razpoložljive varovalne sisteme.
- Glejte informacije v poglavju "Varnostni predpisi za vožnjo".

Voznikov sedež je opremljen s stikalom. Stikalo sedeža preveri, ali je voznikov sedež zaseden. Če je voznikov sedež izpraznjen ali če je stikalo sedeža okvarjeno, se viličar ne more premikati. Vse dvižne funkcije so onemogočene. V takšnih primerih se na zaslonu z upravljalno enoto prikaže sporočilo Sedite na voznikov sedež!.

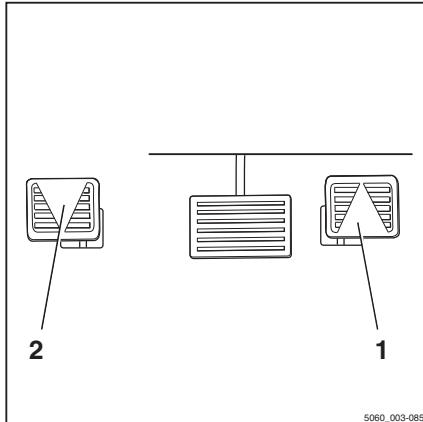
- Sedite na voznikov sedež. Priplnite si varnostni pas.
- Nosilec vilic dvignite do ustrezne višine nad tlemi.
- Dvižni nosilec nagnite nazaj.

Vožnja

- Sprostite parkirno zavoro.
- Za vožnjo "naprej" pritisnite desno stopalko za plin(1), za vožnjo "vzvratno" pa levo stopalko za plin (2).

NAPOTEK

Pri različici z dvema stopalkama stikala smerokaza na krmilnih napravah ne delujejo.



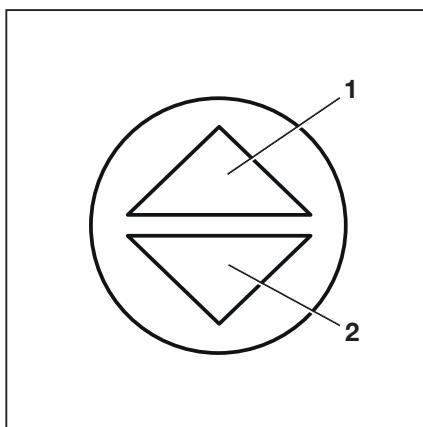
Na zaslonu z upravljalno enoto začne svetiti indikator izbrane smeri vožnje ("naprej" (1) ali "vzvratno" (2)).

NAPOTEK

Od opreme je odvisno, katera od naslednjih različic opozorilnih enot za vzvratno vožnjo je na voljo:

- Vklaplj se bo zvočni signal.
- Indikator STILL SafetyLight zasveti.
- Opozorilne luči začnejo utripati.

Viličar se premakne v izbrani smeri vožnje. Hitrost uravnavate s položajem stopalke za plin. Viličar zavira, ko spustite stopalko za plin.



NAPOTEK

Viličar bo ostal na mestu tudi na naklonih navzgor ali navzdol, tudi če električna parkirna zavora ni aktivirana.

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče zaradi okvare zavore.

Regeneracijska zavora deluje samo, ko je viličar vklopljen, stikalo za zasilno zaustavitev ni aktivirano, parkirna zavora pa je sproščena.

- Če regeneracijska zavora ne deluje, uporabite zavorno stopalko.
- Preden zapustite viličar, vedno aktivirajte parkirno zavoro.

Preklop smeri vožnje

- Odmaknite stopalo z aktivirane stopalke za plin.
- Pohodite stopalko za plin za nasprotno smer vožnje.

Viličar se premakne v izbrani smeri vožnje.



NAPOTEK

Če pride do napake na električne napake po-speševalnika, se pogonska enota izključi. V tem primeru električna zavora ne deluje. Ko bo električna napaka odpravljena, boste viličar lahko ponovno vozili tako, da boste stopalko za plin sprostili in jo nato ponovno aktivirali. Če viličarja še vedno ne bo mogoče uporabljati, ga varno parkirajte in se obrnite na poobla-ščeni servisni center.

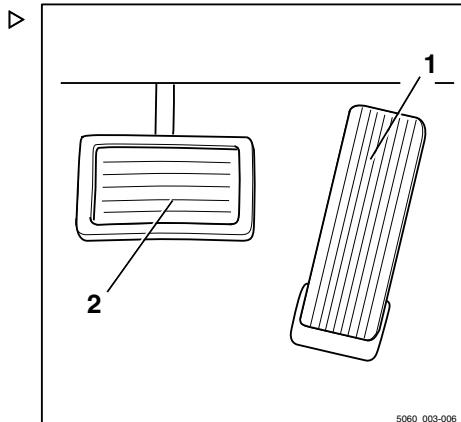
Uporaba delovne zavore

Regeneracijska zavora pretvarja energijo po-speševanja viličarja v električno energijo. To povzroči zaviranje viličarja.

- V ta namen sprostite stopalko za plin (1).
- Če zavorni učinek ni zadosten, uporabite tudi zavorno stopalko (2), da z njo sprožite delovno zavoro.

V prvi polovici hoda zavorne stopalke učinkuje samo regeneracijsko zaviranje. Ko stopalko potisnete čez polovico, se aktivira tudi mehan-ska zavora, ki nato zavira pogonska kolesa.

Električno zaviranje shrani energijo v akumu-lator. To podaljša čas delovanja med polnjenji in zmanjša obrabo zavor.



5060_003-006

Vožnja

⚠ NEVARNOST

Če se delovna zavora pokvari, viličarja ni mogoče zadostno zavirati. Obstaja nevarnost nesreče.

Če voznik opazi, da se je učinkovitost električnega zaviranja zmanjšala za 50 % in da se je vozni navor zmanjšal na 50 % normalnega nivoja, je morda prišlo do okvare sestavnega dela.

- Z zavorami zaustavite viličar. Po potrebi pri tem uporabite parkirno zavoro.
- Obvestite pooblaščeni servisni center.
- Viličarja ne uporabljajte, dokler delovna zavora ni popravljena.

⚠ NEVARNOST

Pri prevelikih hitrostih obstaja nevarnost, da viličar zdrse ali se prevrne!

Zavorna pot viličarja je odvisna od različnih dejavnikov, npr. vremenskih razmer in stopnje onesnaženosti cestišča. Zavorna pot se povečuje za hitrost na kvadrat.

- Način vožnje in zaviranja prilagodite vremenskim razmeram in stanju cestišča.
- Hitrost vožnje prilagodite ustrezni zavorni razdalji.

Parkirna zavora

Upravljanje parkirne zavore viličarja je odvisno od tega, kakšne vrste je.

Možni različici opreme sta:

- Mehanska parkirna zavora. Oglejte si
⇒ Poglavlje "Aktiviranje mehanske parkirne zavore", Stran 167
- Električna parkirna zavora. Oglejte si
⇒ Poglavlje "Aktiviranje električne parkirne zavore (različica)", Stran 169

Aktiviranje mehanske parkirne zavore



⚠ NEVARNOST

Če se viličar nehote začne premikati, obstaja nevarnost smrte poškodbe, ker vas lahko povozi.

- Viličarja ni dovoljeno parkirati na klanču.
- V sili zavarujte viličar z zagozdami na spodnji strani.
- Viličar zapustite samo, če je aktivirana parkirna zavora.

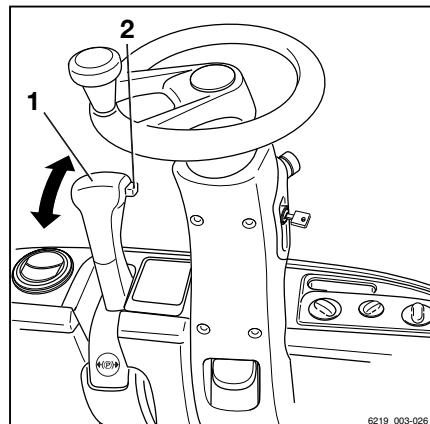
Aktiviranje parkirne zavore

- Ročico parkirne zavore (1) povlecite do konca nazaj in jo spustite.

Ročica parkirne zavore se aktivira. Parkirna zavora je aktivirana. Kolesa na pogonski osi so blokirana.

Na zaslonu se namesto podatka o hitrosti prikaže simbol "Parkirna zavora" (P).

Ko sta izbrana smer vožnje in aktivirana stopalka za plin, se pojavi sporočilo Sprostite parkirno zavoro (O).



Sprostitev parkirne zavore

- Povlecite ročico parkirne zavore (1) nazaj.
- Pridržite gumb (2).
- Premaknite ročico parkirne zavore (1) naprej in sprostite ročico ter gumb.

Parkirna zavora se sprosti.



NAPOTEK

Ročica parkirne zavore se s silo vzmeti samodejno nagnе v položaj naprej, pri čemer potrebuje le rahlo ročno vodenje. Če se parkirna zavora premika na trdo, obvestite pooblaščen servisni center.

Vožnja

Ko sprostite parkirno zavoro, se ohrani prej izbrana smer vožnje, ki se prikaže v indikatorju smeri vožnje.

Posebne funkcije, ko je parkirna zavora sproščena

Vzrok	Učinek
Voznikov sedež je izpraznjen in parkirna zavora ni bila aktivirana.	Pojavi se sporočilo Aktivirajte parkirno zavoro.
Viličar je treba izklopiti, vendar parkirna zavora ni bila aktivirana.	Pojavi se sporočilo Aktivirajte parkirno zavoro. Viličarja ni mogoče izklopiti.

Funkcija "varnega parkiranja" (različica)

Ta funkcija nadzira učinek zaviranja po tem, ko je bil viličar parkiran. Če je na dvižnem nosilcu (različica) nameščeno tipalo, ta prav tako preveri, ali je nosilec vilic spuščen.

Ta funkcija opozori voznika z zvočnim znamkom, če:

- voznik zapusti vozničkov sedež in pri tem ne aktivira parkirne zavore,
- voznik zapusti vozničkov sedež in pri tem ne spusti nosilca vilic (različica),
- voznik poizkuša izklopiti viličar in pri tem ne aktivira parkirne zavore,
- se viličar začne premikati približno 20 sekund po tem, ko je bila aktivirana parkirna zavora

Aktiviranje in posredovanje funkcije

Vzrok	Učinek
Vozničkov sedež je izpraznjen in parkirna zavora ni bila aktivirana.	Aktivira se zvočni signal. Preneha, ko se voznik usede na vozničkov sedež.
Viličar je treba izklopiti, vendar parkirna zavora ni bila aktivirana.	Viličarja ni mogoče izklopiti. Aktivira se zvočni signal. Z aktiviranjem parkirne zavore utišate opozorilni signal.

Vzrok	Učinek
Parkirna zavora je zaradi okvare nepravilno aktivirana. Voznikov sedež ni zaseden.	Aktivira se zvočni signal. Preneha, ko se voznik usede na voznikov sedež. Uporabite zagozde, da preprečite premikanje viličarja. Obvestite pooblaščeni servisni center.
Viličar je treba izklopiti. Parkirna zavora je bila uporabljena, vendar se zaradi okvare ni pravilno aktivirala.	Viličarja ni mogoče izklopiti. Aktivira se zvočni signal. Uporabite zagozde, da preprečite premikanje viličarja. Obvestite pooblaščeni servisni center.

▲ NEVARNOST

Obstaja nevarnost smrtne poškodbe, če vas povozi premikajoči se viličar!

Če je parkirna zavora v okvari, varno parkirajte viličar in ga zavarujte tako, da se ne more premikati.

- Po potrebi uporabite zagozde, da preprečite premikanje viličarja.
- Parkirno zavoro mora popraviti pooblaščeni servisni center.

Aktiviranje električne parkirne zavore (različica)



▲ NEVARNOST

Če se viličar nehote začne premikati, obstaja nevarnost smrtne poškodbe, ker vas lahko povozi.

- Viličarja ne parkirajte na klancu.
- Ne zapustite viličarja, dokler ni aktivirana parkirna zavora.
- V sili zavarujte viličar z zagozdami na strani, ki gleda po klancu navzdol, da preprečite njegovo premikanje.

Viličar je opremljen z električno parkirno zavoro. Ko voznik zapusti viličar, ne sme ročno aktivirati parkirne zavore. Parkirna zavora se samodejno aktivira.

Kljub samodejnim pomočim je za varno parkiranje viličarja v vsakem primeru odgovoren voznik. Veljajo varnostni predpisi o varnem parkiranju viličarja.

Vožnja



NAPOTEK

Električno parkirno zavoro lahko aktivirate ali spustite samo, če je terminal akumulatorja priključen in je viličar vklopjen.

Če je parkirna zavora aktivirana, to prikazuje simbol na zaslolu z upravljalno enoto na mestu prikaza hitrosti vožnje.

Simboli parkirne zavore na zaslolu z upravljalno enoto

Simbol	Opis
(P)	Parkirna zavora se je samodejno aktivirala. Ko pritisnete stopalko za plin, se parkirna zavora samodejno sprosti.
(P)	Parkirno zavoro ste aktivirali s pritiskom potisnega gumba. Edini način za sprostitev parkirne zavore je pritisk potisnega gumba.

Sprostitev električne parkirne zavore po vklopu viličarja

- Za sprostitev parkirne zavore pritisnite potisni gumb (1).

Pogonski motor zadržuje viličar na mestu.

Ročno aktiviranje električne parkirne zavore pri mirajočem viličarju

Ročno aktiviranje parkirne zavore

- Pritisnite gumb (1).

Aktiviranje električne parkirne zavore boste slišali, indikator LED (2) pa bo neprekiniteno svetil. Na zaslolu se bo prikazal simbol (P).

Ročna sprostitev parkirne zavore

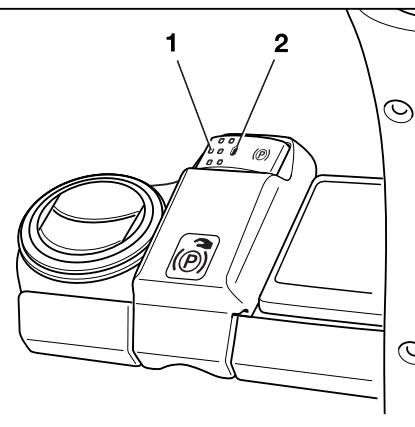
- Sedite na voznikov sedež.
- Pritisnite gumb (1).

Sprostitev električne parkirne zavore boste slišali, indikator LED (2) pa se bo izklopil.

Prikaz hitrosti vožnje nadomesti simbol (P).

Samodejno aktiviranje električne parkirne zavore pri mirajočem viličarju

Ko viličar miruje, se električna parkirana zavra samodejno aktivira v naslednjih primerih:



Samodejno sproženo aktiviranje, ko viličar miruje

Vzrok	Učinek
Voznikov sedež je izpraznjen.	Aktiviranje električne parkirne zavore boste slišali. Indikator LED (2) začne neprekiniteno svetiti.
Stopalka za plin je sproščena (zavorna stopalka ni pritisnjena).	Po določeni zakasnitvi se električna parkirna zavora aktivira in sproži se zvočni signal. Indikator LED (2) začne neprekiniteno svetiti. Na naklonu viličar zadržuje pogonski motor, dokler je aktivirana električna parkirna zavora.
Viličar se izklopi.	Električna parkirna zavora se takoj aktivira in sproži se zvočni signal. Indikator LED (2) se bo na kratko prižgal in neprekiniteno svetil, dokler se krmilne naprave ne izklopijo.
Aktivira se stikalo za zasilno zaustavitev.	Električna parkirna zavora se takoj aktivira in sproži se zvočni signal. Indikator LED (2) začne neprekiniteno svetiti.

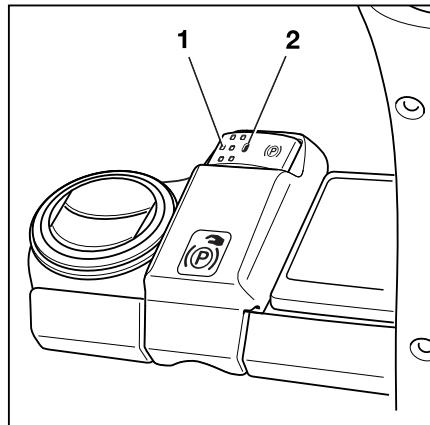
Če se je električna parkirna zavora samodejno aktivirala, se na zaslonu z upravljalno enoto prikaže simbol (Ⓐ). Vklopi se indikator LED (2).

- Za sprostitev električne parkirne zavore mora voznik znova sesti na voznikov sedež.
- Izberite smer vožnje.
- Pritisnite stopalko za plin.

Sprostitev parkirne zavore boste slišali. Indikator LED (2) se izklopi.

**NAPOTEK**

Če se na zaslonu prikaže simbol (Ⓐ), viličarja ne morete voziti, dokler s pritiskom potisnega gumba (1) ne sprostite električne parkirne zavore. To velja v primeru, da je bila parkirna zavora aktivirana ročno.



Vožnja

Aktiviranje električne parkirne zavore pri premikajočem se viličarju

Ročno aktiviranje, ko se viličar premika

- Pritisnite gumb (1).

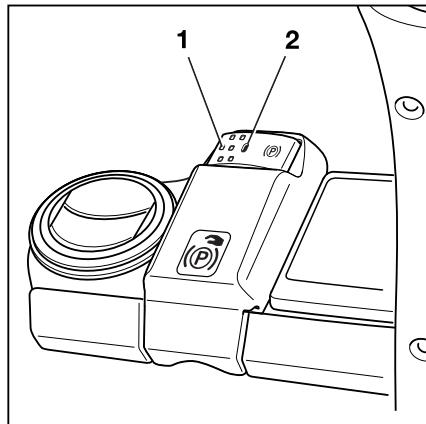
Viličar zavira s pogonsko enoto v skladu z izbranim programom vožnje. Ko viličar obmiruje, se električna parkirna zavora aktivira in sproži se zvočni signal. Indikator LED (2) začne neprekinjeno svetiti. Na zaslonu z upravljalno enoto se prikaže simbol (⌚).

- Če učinek zaviranja ne zadostuje, uporabite tudi delovno zavoro.



NAPOTEK

Če pogonska enota odpove, lahko viličar zavirate s pritiskom potisnega gumba (1). Če gumb (1) večkrat pritisnete ali pa ga pritisnete in zadržite, viličar zavira močnejše. Električne parkirne zavore ni mogoče sprostiti s pritiskom stopalke za plin.



OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesrečе.

Viličar bo morda nenadoma zavrl.

- Prippnite si varnostni pas.

Samodejno sproženo aktiviranje, ko se viličar premika

Vzrok	Učinek
Voznikov sedež je izpraznjen.	Viličar zavira v skladu z izbranim programom vožnje. Ko viličar obmiruje, se električna parkirna zavora aktivira in sproži se zvočni signal. Indikator LED (2) začne neprekinjeno svetiti. Na zaslonu se prikaže simbol (⌚).
Stikalo na ključ se izklopi.	Viličar se počasi ustavi. Ko viličar obmiruje, se električna parkirna zavora aktivira in sproži se zvočni signal. Indikator LED (2) začne neprekinjeno svetiti. Na zaslonu se pojavi simbol (⌚), dokler se krmilne naprave ne izklopijo.
Aktivira se stikalo za zasilno zaustavitev.	Viličar se počasi ustavi. Ko viličar obmiruje, se električna parkirna zavora aktivira in sproži se zvočni signal. Indikator LED (2) začne neprekinjeno svetiti. Na zaslonu se prikaže simbol (⌚).

Vzrok	Učinek
Viličar bo silovito pospešil, tudi če voznikov sedež ni zaseden.	Električna parkirna zavora se takoj aktivira in sproži se zvočni signal. Indikator LED (2) začne neprekiniteno svetiti. Na zaslonu se prikaže simbol (P).
Viličar silovito pospeši, tudi če stopalka za plin ni bila pritisnjena.	Parkirna zavora se takoj aktivira in sproži se zvočni signal. Indikator LED (2) začne neprekiniteno svetiti. Na zaslonu se prikaže simbol (P).

Okvare električne parkirne zavore



NEVAROST

Če se viličar nehote začne premikati, obstaja nevarnost smrte poškodbe, ker vas lahko povozi.

- Viličarja ne parkirajte na naklonu.
- Ne zapustite viličarja, dokler ni aktivirana parkirna zavora.
- V sili zavarujte viličar z zagozdami na strani, ki gleda po naklonu navzdol, da preprečite njegovo premikanje.

- Preden zapustite viličar, se prepričajte, da je parkirna zavora aktivirana.

Sporočilo:

S tipko aktivirajte parkirno zavoro.

Če nadzorna enota viličarja zazna okvaro parkirne zavore, viličarja ni mogoče vklopiti.

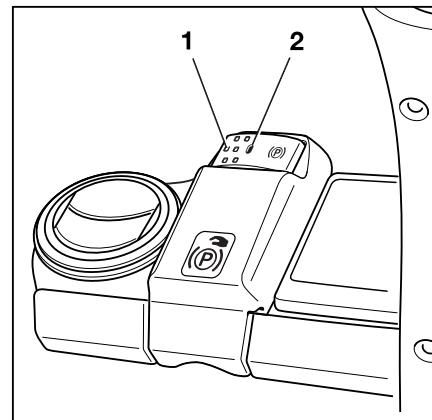
- Na zaslonu z upravljalno enoto se prikaže sporočilo (P) S tipko aktivirajte parkirno zavoro.
- Indikator LED (1) v potisnem gumbu (2) utripa.
- Aktivira se zvočni signal.



NAPOTEK

Če je treba viličar izklopiti z okvarjeno parkirno zavoro, ga vedno zavarujte, da se ne premika.

Parkirna zavora je lahko okvarjena, ker ne more ugotoviti, ali viličar miruje ali se premika. V naslednjem razdelku je opisano aktiviranje okvarjene parkirne zavore:



Vožnja

Aktiviranje okvarjene parkirne zavore pri mrujočem viličarju

Parkirno zavoro lahko aktivirate na dva načina:

- Za vsaj pet sekund pritisnite in pridržite potisni gumb (1) in ga nato sprostite.

ali pa

- Večkrat zaporedoma pritisnite potisni gumb (1) tako, da gumb je gumb aktiviran pet sekund.

Parkirna zavora se aktivira z zvočnim signalom. Ko potisni gumb sprostite, parkirne zavore ne bi smeli več slišati. Če znova slišite zvok, potem to pomeni, da ste potisni gumb držali pritisnjén manj kot pet sekund. V tem primeru znova pritisnite potisni gumb, da znova aktivirate parkirno zavoro. Ta postopek po potrebi ponavljajte, dokler se parkirna zavora ne aktivira in se prikaže simbol (◎).

Vklop okvarjene parkirne zavore pri premikajočem se viličarju

- Pritisnite potisni gumb (1).

Parkirna zavora je aktivirana.



NAPOTEK

Če gumb (1) večkrat pritisnete in ga zadržite, viličar zavira močneje.

Funkcija "varnega parkiranja"

Ta funkcija nadzira učinek zaviranja po tem, ko je bil viličar parkiran. Če je na dvižnem nosilcu (različica) nameščeno tipalo, ta prav tako preveri, ali je nosilec vilic spuščen.

Ta funkcija opozori voznika z zvočnim opozrnim signalom, če:

- Voznik zapusti svoj sedež in parkirne zavore ni bilo mogoče aktivirati.
- Voznik zapusti voznikov sedež in pri tem ne spusti nosilca vilic (različica).
- Voznik poskuša izklopiti viličar in parkirne zavore ni bilo mogoče aktivirati.
- Viličar se začne premikati v 20 sekundah po aktiviranju parkirne zavore.

Aktiviranje in posredovanje v funkciji "varnega parkiranja"

Vzrok	Učinek
Voznikov sedež je izpraznjen. Električne parkirne zavore ni mogoče aktivirati oz. je prej ni bilo mogoče aktivirati.	<p>Na zaslonu se prikaže naslednje sporočilo: Parkirne zavore ni mogoče aktivirati. – Za potrditev pritisnite programsko tipko <input checked="" type="checkbox"/> . Ko voznik zapusti sedež, se aktivira zvočni signal. Signal preneha, ko se voznik usede na voznikov sedež.</p>
Viličar mora biti izklopljen. Električne parkirne zavore ni mogoče aktivirati oz. je prej ni bilo mogoče aktivirati.	<p>Viličarja ni mogoče izklopiti. Aktivira se zvočni signal. Na zaslonu se prikaže naslednje sporočilo: Parkirne zavore ni mogoče aktivirati. (①) – Za potrditev pritisnite programsko tipko <input checked="" type="checkbox"/> . Kljub temu izklopite vozilo ? – Za potrditev pritisnite programsko tipko <input checked="" type="checkbox"/> . Prepr. neželeno premik. vozi-la. △ – Viličar zavarujte z zagozdami, da se ne začne premikati. – Za potrditev pritisnite programsko tipko <input checked="" type="checkbox"/> . Zdaj je mogoče viličar izklopiti.</p>

▲ NEVARNOST

Obstaja nevarnost smrтne poškodbe, če vas povozi premikajoči se viličar!

Če je parkirna zavora okvarjena, viličar varno parkirajte. Zavarujte industrijski viličar, da preprečite nje-govo premikanje.

- V tem primeru strogo upoštevajte naslednja navo-dila:
- Če parkirne zavore ni mogoče aktivirati sa-modejno ali prek potisnega gumba, izvedite aktiviranje parkirne zavore v sili. Glejte raz-delek "Aktiviranje električne parkirne zavore v sili (različica)" v poglavju "Ravnanje v sili".
- Če parkirne zavore ni mogoče aktivirati z mehanizmom aktiviranja v sili, viličar z za-gozdami zavarujte tako, da se ne more pre-makniti.
- Parkirno zavoro mora popraviti pooblaščeni servisni center.

Vožnja

Sporočilo:

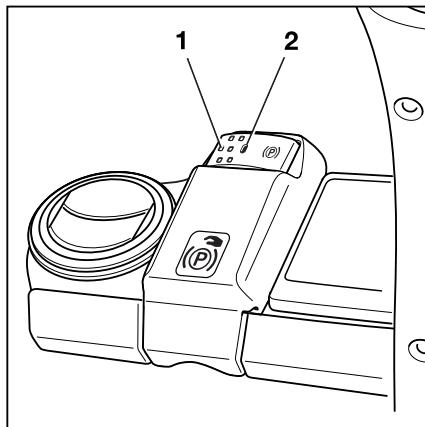
Parkirne zavore ni mogoče aktivirati

Če nadzorna enota viličarja zazna okvaro parkirne zavore, viličarja ni mogoče vklopiti.

- Na zaslonu z upravljalno enoto se prikaže sporočilo Parkirne zavore ni mogoče aktivirati. ☐
- Indikator LED (2) v potisnem gumbu (1) utripa.
- Aktivira se zvočni signal.

NAPOTEK

Če morate viličar z okvarjeno parkirno zavoro izklopiti, morate upoštevati razdelek "Izklop viličarja z okvarjeno električno parkirno zavoro". Nujno zavarujte viličar, da preprečite njegovo premikanje.



NAPOTEK

Če parkirno zavoro sprostite z mehanizmom za aktiviranje v sili, je viličar mogoče voziti pri nizki hitrosti.

- Viličar je potem mogoče premakniti iz nevarne situacije ali na kraj popravila.
- Vožnja z okvarjeno parkirno zavoro zahteva še posebno pozornost voznika.
- Če parkirne zavore ni mogoče aktivirati samodejno ali prek potisnega gumba, potem jo aktivirajte prek postopka aktiviranja v sili. Glejte razdelek "Aktiviranje parkirne zavore v sili (različica)" v poglavju "Ravnanje v sili".
- Če parkirne zavore ni mogoče aktivirati prek postopka aktiviranja v sili, viličar zavarujte z zagozdami, tako da se ne more premakniti.
- Parkirno zavoro mora popraviti pooblaščeni servisni center.

Krmiljenje

▲ NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče.

Če hidravlika ne deluje, obstaja nevarnost nesreče, saj so se spremenile značilnosti krmiljenja.

- Viličarja z okvarjenim krmilnim sistemom ne uporabljajte.

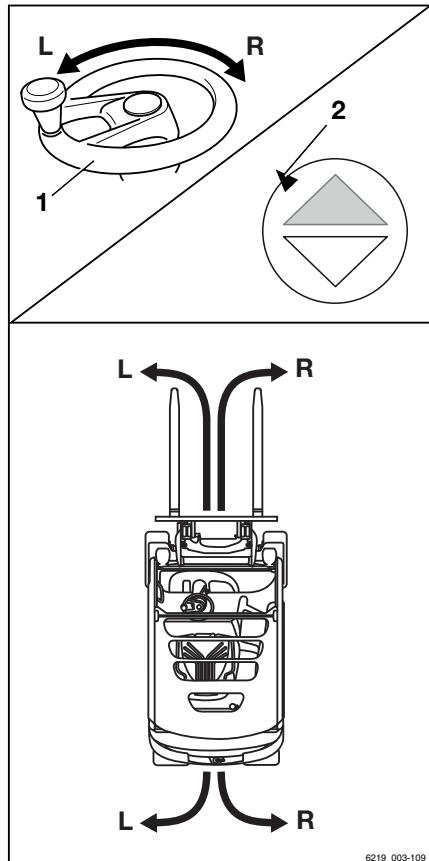
- Viličar krmilite tako, da ustrezno obračate volan (1).

Če volan obrnete levo (L), bo viličar zavil levo (L).

Če volan obrnete desno (R), bo viličar zavil desno (R).

Puščica (2) prikazuje smer, v kateri se viličar premika.

Za informacije o obračalnem polmeru glejte "tehnične podatke".



6219_003-109

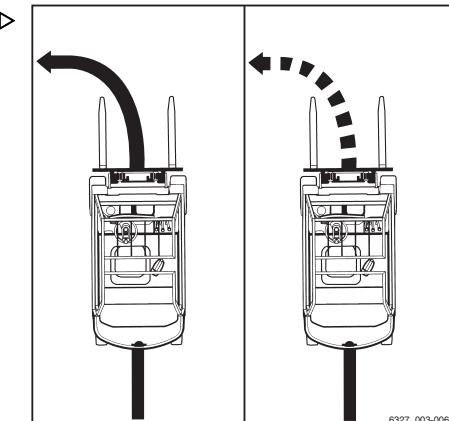
Vožnja

Zmanjšanje hitrosti pri zavijanju (Curve Speed Control)

Ta funkcija zmanjša hitrost viličarja, ko se poveča krmilni kot, ne glede na to, do katere stopnje je aktivirana stopalka za plin. Če se po izvozu iz ovinka krmilni kot znova zmanjša, viličar pospeši skladno s stopnjo pritiska stopalke za plin.

Vendar pa funkcija ne izključi tega, da se mora voznik ovinku približati s hitrostjo, primerno:

- prevažanemu tovoru,
- stanju poti,
- polmeru ovinka.



6327_003-006

⚠ NEVARNOST

Funkcija Curve Speed Control ne more preglašati fizičnih omejitv stabilnosti. Kljub tej funkciji še vedno obstaja nevarnost prevrnilvev!

- Pred uporabo te funkcije se seznanite s spremenjenimi značilnostmi vožnje in krmiljenja viličarja.

⚠ NEVARNOST

Če je funkcija Curve Speed Control onemogočena, je nevarnost prevrnilvev večja! Če krmilnik odpove med premikanjem viličarja ali če je krmilnik onemogočen, viličar med krmiljenjem ne zavira samodejno.

- Med vožnjo ne izklopite stikala na ključ.
- Stikalo za zasilno zaustavitev aktivirajte samo v sili.
- Slog vožnje prilagodite razmeram.

Kljub funkciji Curve Speed Control se lahko viličar v izrednih primerih prvrne v naslednjih situacijah:

- prehitro zavijanje na neenakomerni površini ali klančini;
- oster obrat volana med vožnjo;
- zavijanje z neustrezno pričvrščenim tovorm;
- prehitro zavijanje na spolzki ali mokri cesti.

Zmanjšanje hitrosti pri odprtih vratih

OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi nenadnega zaviranja viličarja.

Če se vrata kabine odprejo, ko se viličar premika, viličar samodejno zavira.

- Med vožnjo naj bodo vrata kabine zaprta.

Pri različici opreme s "kabino" je viličar opremljen s tipalom za nadzor vrat kabine. Signal tega tipala je povezan s signalom stikala zaskočnika varnostnega pasu v krmilni elektronički viličarja.

Če vrata kabine niso zaprti in varnostni pas ni zapet, je hitrost vožnje omejena na 4 km/h.

Na zaslonu se prikaže sporočilo **Zaprite vrata kabine ali pripnite pas.**

Če se vrata kabine odprejo, ko se viličar premika, viličar samodejno zavira do hitrosti 4 km/h. Na zaslonu se prikaže sporočilo **Zaprite vrata kabine.**

Če varnostni pas odpnete, ko so vrata kabine zaprti, se na zaslonu ne prikaže nobeno sporočilo.



NAPOTEK

Določena različica preprečuje, da bi bilo viličar mogoče voziti, ko so odpta vrata kabine. Na zaslonu se prikaže sporočilo Zaprite vrata kabine ! .

Vožnja

Omejitev hitrosti (različica)

Omejitev hitrosti (različica) je funkcija, ki jo lahko konfigurira vodja voznega parka. Nastavlja najvišjo hitrost, ki je lahko stalna oz. jo lahko prikliče voznik. Ta funkcija vozniku pomaga, da lahko spoštuje omejitve hitrosti, npr. v skladiščih ali na drugih posebnih območjih.

Vklop in izklop omejitve hitrosti

- Pritisnite gumb .

Prikaže se prva raven menija.

- Pritisnite programsko tipko Vožnja .

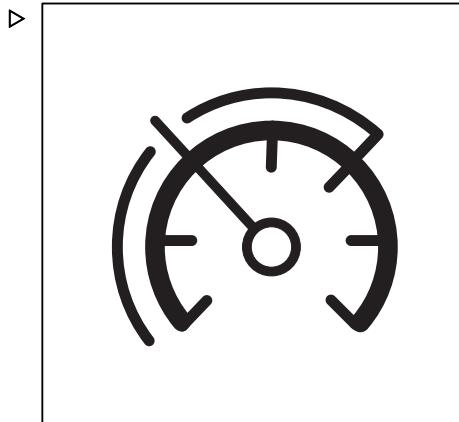
Prikaže se meni Vožnja.

- Pritisnite programsko tipko Omejitev hitrosti .

Poleg simbola se prikaže aktivacijska vrstica.

Omejitev hitrosti se vklopi.

- Za izklop omejitve hitrosti znova pritisnite programsko tipko.



Konfiguriranje omejitve hitrosti

NAPOTEK

Do menija za nastavitev je mogoče dostopiti samo, če viličar miruje in je aktivirana parkirna zavora. Če parkirno zavoro prekmalu sprostite, se meni za nastavitev zapre. Dostop je dovoljen samo, če vodja voznega parka vnese geslo.

- Viličar zaustavite.
- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite programsko tipko .

Prikaže se prva raven menija.

- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka".
- Pritisnite programsko tipko Nastavitev vozila .
- Pritisnite programsko tipko Omejitev hitrosti.

Meni, ki se odpre, omogoča naslednje funkcije:

- **Trajno**
Vkllop te funkcije omeji hitrost, dokler upravitelj vozneg parka funkcije ne izklopi.
- **S pritiskom gumba**
Če je funkcija aktivirana, lahko voznik omejitev hitrosti vklopi ali izklopi s pritiskom programske tipke
- **Vnos najvišje hitrosti**
Ta meni lahko uporabljate za nastavljanje najvišje hitrosti viličarja, ko je omejitev hitrosti aktivna.
- Za prilagajanje najvišje hitrosti pritisnite programsko tipko Vnos največje hitrosti.

Odpre se meni Omejitev hitrosti.

- Z uporabo programskih tipk najvišjo hitrost nastavite med 2 km/h in 20 km/h.

Najvišja hitrost je odvisna od opreme viličarja in je lahko omejena s tovarniško nastavljivijo.

- Shranite z gumbom

Vnesena je najvišja hitrost.

- Za brisanje pritisnite gumb za pomikanje

Vnos se izbriše.

- Za preklic pritisnite gumb za nazaj

Prikaz se vrne na prejšnji meni.

Z gumbom za glavni prikaz se pomaknete na glavni prikaz.



Omejitev hitrosti		6
1		7
2		8
3		9
4		0
5		
Vnesite najv. hitrost (2...20km / h)		
10 km / h		
= Izbriši = Shrani = Preklici		

Vožnja

Tempomat (različica)

Funkcija pomoči za "tempomat" omogoča vozniku, da ohrani konstantno hitrost viličarja na razmeroma dolgi razdalji. Poleg tega je funkcijo tempomata mogoče uporabiti za upoštevanje morebitnih omejitev hitrosti, ki veljajo na območju podjetja. Funkcija tempomata deluje med vožnjo naprej s hitrostjo vsaj 6 km/h.

Funkcija je v stanju pripravljenosti na zaslonu z upravljalno enoto in jo je mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom za smer vožnje na krmilni napravi za hidravlične funkcije.

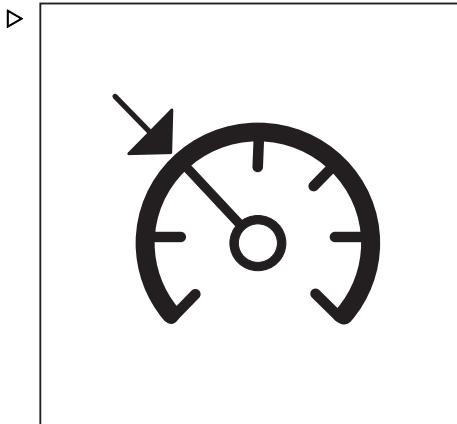
Ko je funkcija tempomata vklopljena, lahko voznik s pritiskom gumba shrani hitrost vožnje naprej, ko ta znaša vsaj 6,0 km/h, in vožnjo nadaljuje brez uporabe stopalke za plin.

Piktogram  (3) za upravljanje funkcije tempomata je na krmilni napravi za hidravlične funkcije.

Omogočanje stanja pripravljenosti funkcije tempomata

Če želite funkcijo tempomata vklopiti s stikalom za smer vožnje, mora najprej biti v stanju pripravljenosti na zaslonu z upravljalno enoto.

- Pritisnite gumb .
- Prikaže se prva raven menija.
- Pritisnite programsko tipko Vožnja .
- Prikaže se meni Vožnja.



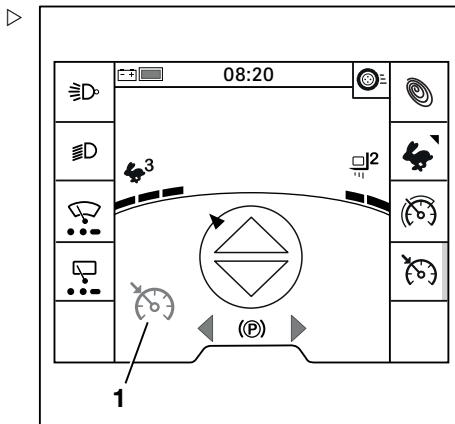
- Pritisnite programsko tipko .
- Zasveti oranžna aktivacijska vrstica ob programski tipki . Funkcija tempomata je pripravljena.

Na zaslonu se prikaže zatemnjen simbol  (1).

Onemogočanje stanja pripravljenosti funkcije tempomata

Če znova pritisnete programsko tipko , onemogočite stanje pripravljenosti funkcije.

Oglasí se opozorilni pisk. Simbol  (1) ni več prikazan.



Vklop funkcije tempomata

OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi neprilagojene hitrosti.

Zaradi vožnje z neprilagojeno hitrostjo lahko pride do nesreče, npr. viličar se lahko pri zavijanju prevrne.

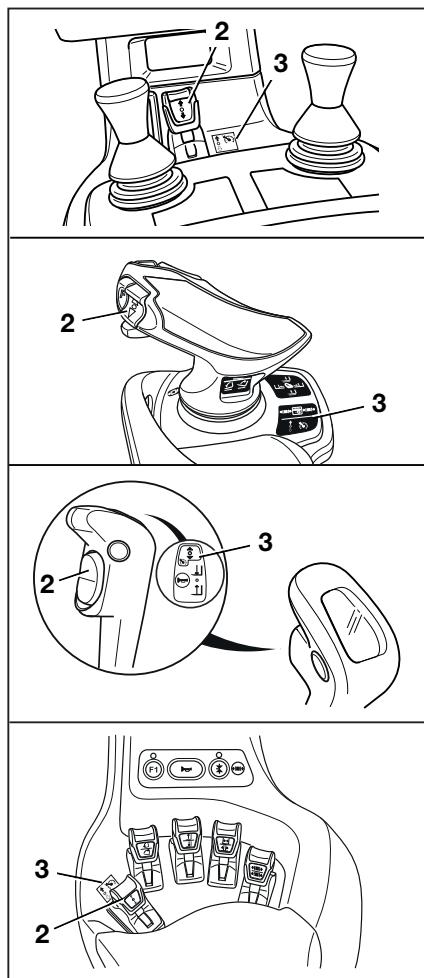
- Hitrost prilagajajte vso pot, ki jo prevozite.
 - Bodite posebej pozorni na hitrost pri zavijanju.
 - Med vožnjo upoštevajte varnostne predpise.
 - Upoštevajte posebno odzivanje tempomata in s tem povezane nevarnosti.
-
- Viličar pospešite do želene hitrosti (vsaj 6,0 km/h).

Vožnja

- Aktivirajte stikalo za smer vožnje (2) naprej. ▷

 **NAPOTEK**

Pri različici z dvema stopalkama (različica) se stikalo za smer vožnje (2) uporablja samo za vklop in izklop funkcije tempomata (različica).



Funkcija tempomata je aktivna. Trenutna hitrost se shrani.

Dva piska naznanita, da je funkcija tempomata aktivna. Na zaslonu se bo prikazal simbol  (4) v črni barvi.

- Spustite stopalko za plin.

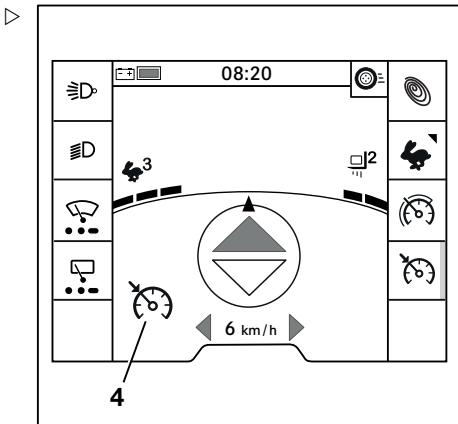
Viličar nadaljuje vožnjo pri izbrani hitrosti, dokler ne izklopite tempomata.

- Če želite shraniti drugo hitrost, izklopite funkcijo tempomata in jo znova vklopite pri novi izbrani hitrosti.

Izklop tempomata

Če izklopite funkcijo tempomata, lahko hitrost znova uravnavate s stopalko za plin. Funkcija tempomata ostane v stanju pripravljenosti. Funkcijo je mogoče kadar koli vklopiti, ko znova pohodite stopalko za plin in sočasno pritisnete stikalo za smer vožnje naprej.

Ko je funkcija tempomata izklopljena, je simbol  (1) zatemnjen.



NAPOTEK

Najenostavnnejši način izklop funkcije tempomata je s pritiskom stopalke za plin.

Z naslednjimi dejanji izklopite funkcijo tempomata:

- Uporaba nožne zavore
- Uporaba parkirne zavore
- Uporaba stopalke za plin
Če pohodite stopalko za plin, da povečate hitrost prek nastavljene, bo viličar pospešil.
- Spreminjanje smeri vožnje
- Znova pritisnite stikalo za smer vožnje naprej, ne da bi uporabili stopalko za plin
- Pritisik programske tipke 
Ob pritisku tipke  se funkcija tempomata izklopi.

Drugi pogoji, zaradi katerih bo nadzorna enota viličarja izkloplila funkcijo tempomata:

- če zapustite voznikov sedež;
- če je hitrost viličarja nižja od 2,5 km/h;

Vožnja

- če je omejitev hitrosti nastavljena na manj kot 4,5 km/h;
- če nadzorna enota viličarja zazna nepravilnosti, na primer odprta vrata akumulatorja ali izvlečen nosilec akumulatorja.

Če v tem okoliščinah uporabite stopalko za plin, bo pogonska enota najprej aktivirala zavore viličarja. Na zaslonu se prikaže naslednje sporočilo:

Sprostite stopalko za plin

Viličar bo nadaljeval vožnjo, šele ko sprostite stopalko za plin in jo nato znova pohodite.

Če se ti pogoji znova spremenijo, bo znova nastavljena hitrost, ki je bila prvotno shranjena.

NAPOTEK

Če viličar konfigurirate s samodejnimi funkcijami za zmanjševanje hitrosti vožnje in se hitrost vožnje zmanjša na največ 6 km/h, se funkcija tempomata samodejno izklopi.

Parkiranje

Varno parkiranje in izklop viličarja



▲ NEVARNOST

Če se viličar nehote začne premikati, obstaja nevarnost smrtne poškodbe, ker vas lahko povozi.

- Viličarja ne parkirajte na klancih.
- V sili zavarujte viličar z zagozdami na spodnji strani.
- Viličar zapustite samo, če je aktivirana parkirna zavora.

▲ NEVARNOST

Zaradi padca tovora in spusta delov viličarja obstaja smrtna nevarnost.

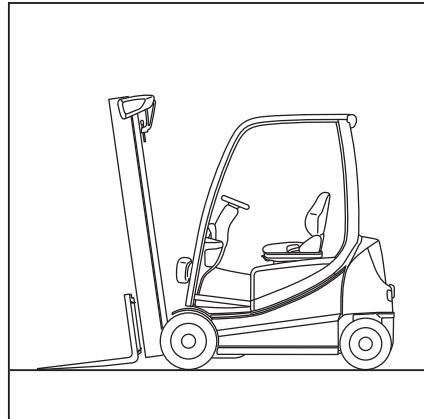
- Preden viličar zapustite, tovor povsem spustite.

▲ POZOR

Akumulatorji lahko zamrznejo.

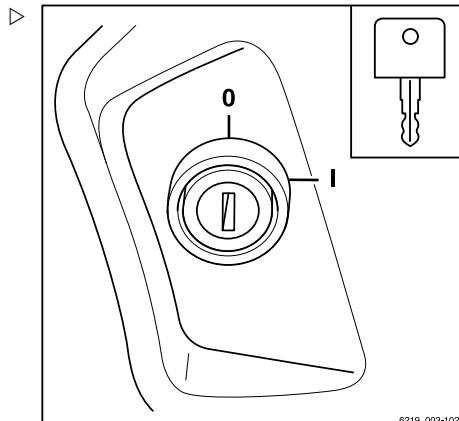
Če je viličar dlje časa parkiran pri temperaturi okolja pod -10°C , se akumulatorji ohladijo. Pri svinčenih akumulatorjih lahko elektrolit zamrzne in poškoduje akumulator. Potem viličarja ni mogoče uporabljati.

- Pri temperaturi okolja, nižji od -10°C , vozilo parkirajte samo za kratek čas.
- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Nosilec vilic spustite na tla.
- Dvižni nosilec nagnite naprej, tako da konice vilic počivajo na tleh.
- Če je nameščena priključna oprema (različica), uvelcite delovne valje. Oglejte si poglavje "Splošna navodila za upravljanje priključne opreme".



Parkiranje

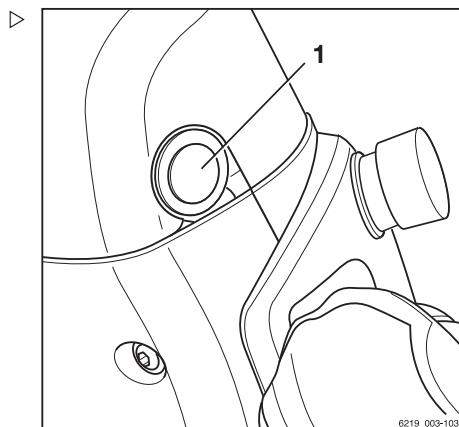
- Ključ za zagon obrnite v položaj "0" in ga odstranite.



- Pri različici za "vžig s potisnim gumbom" pritisnite gumb (1).

NAPOTEK

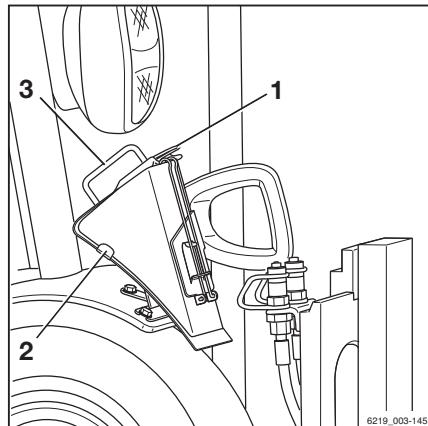
Ključev za stikalo, FleetManager kartic (različica), FleetManager čipov transponderja (različica) in kode PIN za odobritev dostopa (različica) ni dovoljeno predati drugim osebam, razen v primeru izrecnih navodil s strani odgovornega upravitelja voznega parka.



Zagozda (različica)

Zagozda (različica) preprečuje, da bi se viličar na strmini začel premikati. Nahaja se na desnem blatniku.

- Povlecite zapah naprej (1) in ga pridržite.
- Primitate zagozdo za ročaj (3). Vzemite zagozdo iz držala s pomočjo vodila (2).
- Potisnite zagozdo pod kolo sprednje osi na spodnji strani naklona.
- Po uporabi vrnite zagozdo v držalo.
- Poskrbite, da bo pravilno nameščena na vodilu (2) in da je pritrjena z zapahom (1).



6219_003-145

Dviganje

Različice dvižnih sistemov

Gibanje nosilca vilic in dvižnega nosilca je v veliki meri odvisno od naslednje opreme:

- dvižnega nosilca, s katerim je opremljen viličar; oglejte si ⇒ Poglavlje "Različice dvižnih nosilcev", Stran 190
- krmilnega elementa za hidravlične funkcije: oglejte si ⇒ Poglavlje "Krmilne naprave za dvižni sistem", Stran 192

Ne glede na različico opreme viličarja upoštevajte osnovna navodila in postopke. Oglejte si ⇒ Poglavlje "Varnostni predpisi za rokovanje s tovorm", Stran 215.

Različice dvižnih nosilcev

NEVARNOST

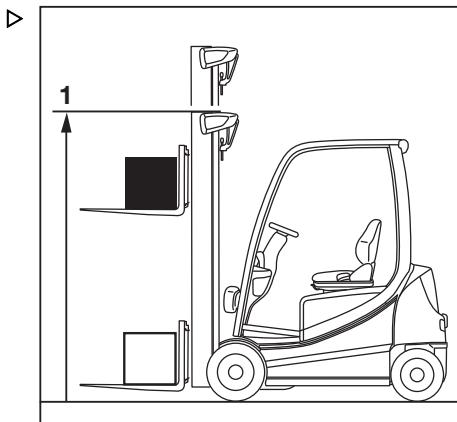
Nevarnost nesreče, če dvižni nosilec ali tovor trči v nizke stropne ali vhode.

- Notranji dvižni nosilec ali tovor je lahko višje kot nosilec vilic.
- Upoštevajte višino stropov in vhodov.

Na viličar lahko priključite enega od naslednjih treh dvižnih nosilcev.

Teleskopski dvižni nosilec

Pri dvigovanju se dvižni nosilec dvigne preko zunanjih dvižnih valjev. S pomočjo verig s seboj ponese tudi nosilec vilic. V tem primeru se nosilci vilic dvigujejo z dvakratno hitrostjo notranjega dvižnega nosilca. Zgornji rob (1) notranjega dvižnega nosilca je zato lahko višje kot nosilec vilic.



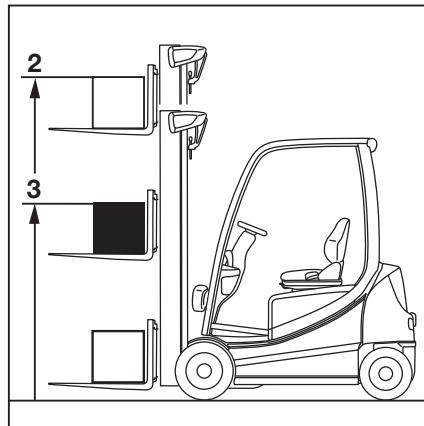
Dvižni nosilec NiHo (različica)

Pri dvigu se notranji dvižni valji pomaknejo do prostega dviga (3) in nato zunanj dvižni valji dvignejo notranji dvižni nosilec do največje višine (2).



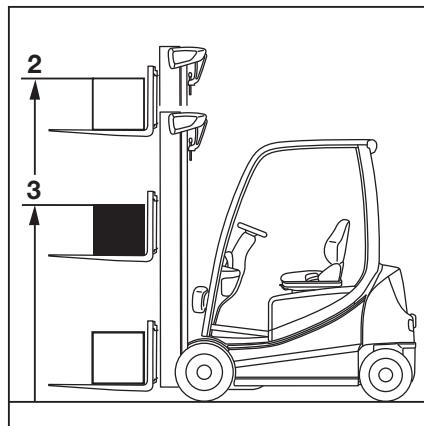
NAPOTEK

Pri dvigu preko prostega dviga nosilec vilic ostane na zgornjem robu razširjenega dvižnega nosilca.



Trojni nosilec (različica)

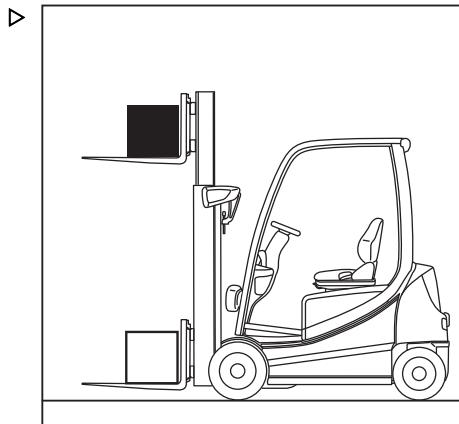
Pri dvigu se notranji dvižni valji pomaknejo do prostega dviga (3) in nato zunanj dvižni valji dvignejo notranji dvižni nosilec do največje višine (2).



Dviganje

Enojni dvižni nosilec "Easy-View"

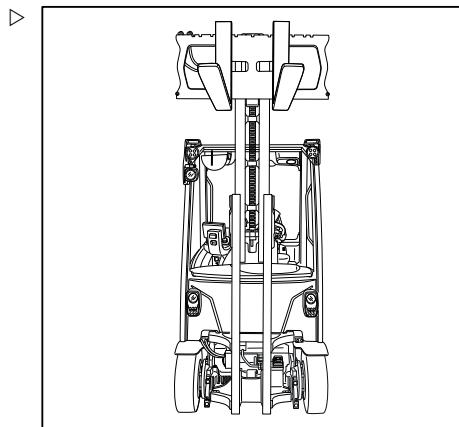
Pri dviganju se notranji dvižni nosilec dvigne preko zunanjih dvižnih valjev. S pomočjo verig s seboj ponese tudi nosilec vilic. V tem primeru se nosilci vilic dvigujejo z dvakratno hitrostjo notranjega dvižnega nosilca.



Ta dvižni nosilec ima nizko, ozko zasnovovo, da olajša delo s paletami. Voznik ima neoviran pogled mimo dvižnega nosilca v levo in desno smer, poleg tega pa lahko vidi tudi čez dvižni nosilec.

Podatki

Višina: uvlečen dvižni nosilec (h_1)	1650 mm
Višina: dvig (h_3)	2137 mm
Nazivna nosilnost: obremenitev (Q)	2000 kg



Krmilne naprave za dvižni sistem

Način krmiljenja dvižnega sistema je odvisen od krmilnih naprav v viličarjevi opremi.

Možne različice opreme:

- Upravljanje z več ročicami
- Dvojna majhna ročica
- Trojna majhna ročica
- Četverna majhna ročica
- Fingertip
- Joystick 4Plus

Za nazornejši prikaz so premiki dvižnega sistema označeni s črkami (A, B, C, D) v tem podpoglavlju.

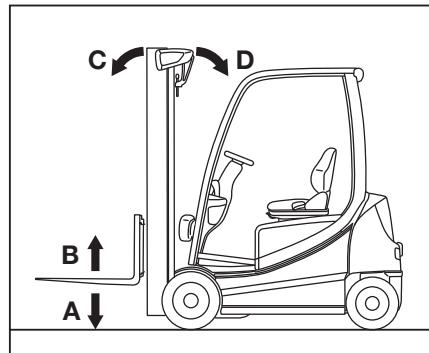
- A Spuščanje nosilca vilic
 - B Dvigovanje nosilca vilic
 - C Nagibanje dvižnega nosilca naprej
 - D Nagibanje dvižnega nosilca nazaj
- Glejte ustreerne razdelke v tem podpoglavlju.

▲ OPOZORILO

Obstaja nevarnost poškodb zaradi zakasnelega odziva viličarja.

Če so dvižni premiki konfigurirani za uporabo nizke dinamike, se dvižni sistem odzove po zakasnitvi, ko sprostite krmilno napravo, tudi v najnem primeru. Nosilec vilic se ne zustavi takoj po sprostitvi. Zaustavi se šele po približno eni sekundi. Do tega lahko pride tudi takrat, ko so določene nastavitev konfigurirane za sistema pomoči Dynamic Load Control 1 & 2.

- Delajte s posebno pozornostjo in skrbnostjo.



NAPOTEK

Ob sočasni uporabi več hidravličnih funkcij lahko le-te vplivajo na delovanje druge druge. Če npr. med dviganjem nosilca vilic upravljate tudi s priključkom, se lahko hitrost dviganja ali delovanja priključka spremeni.

Dviganje

Upravljanje dvižnega sistema s pomočjo upravljanja z več ročicami

⚠ NEVARNOST

Seganje ali plezanje v premične dele vilčarja (npr. v dvižni nosilec, pomikala, delovno opremo, nosilne naprave za tovor itd.) lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt, zato je prepovedano.

- Upoštevajte varnostne predpise za delo s tovorkom.
- Dvižni sistem upravljaljite samo z voznikovega sedeža.

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi napačne uporabe.

V teh navodilih za uporabo je opisana uporaba dvižnega sistema, ki je tovarniško konfiguriran.

Če so ga na pooblaščenem servisnem centru konfigurirali drugače, morate za varno uporabo upoštevati nove pictograme. Lastnik mora zagotoviti, da vsi vozniki vedo, da je konfiguracija drugačna.

- Upoštevajte pictograme na krmilnih ročicah.
- Pred uporabite preverite delovanje hidravličnih funkcij.

Dviganje in spuščanje dvižnega nosilca nadzirate s krmilno ročico za "dviganje in spuščanje" (1). Na krmilni ročici je nalepka z ustreznim pictogramom (4).

Nagibanje dvižnega nosilca nadzirate s krmilno ročico za "nagibanje" (2). Na krmilni ročici je nalepka z ustreznim pictogramom (3).

Piktogrami so razvrščeni v skladu s smermi premikanja krmilne ročice (1) oziroma (2).

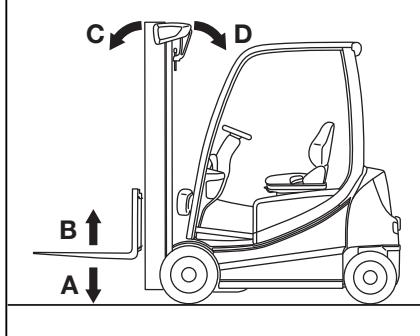
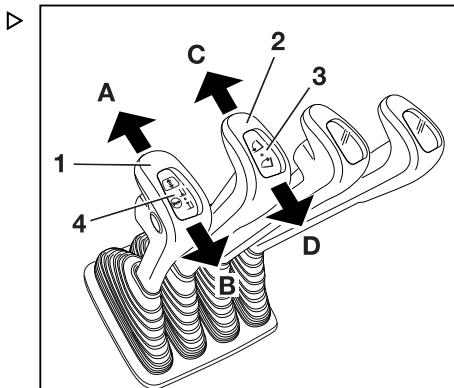
Dviganje in spuščanje nosilca vilic

Za dviganje nosilca vilic:

- Premaknite krmilno ročico za "dviganje/spuščanje" (1) v smeri puščice (B).

Spuščanje nosilca vilic:

- Premaknite krmilno ročico za "dviganje/spuščanje" (1) v smeri puščice (A).



Nagibanje dvižnega nosilca

Nagibanje dvižnega nosilca naprej:

- Premaknite krmilno ročico za "nagibanje" (2) v smeri puščice (C).

Nagibanje dvižnega nosilca nazaj:

- Premaknite krmilno ročico za "nagibanje" (2) v smeri puščice (D).

Načini premikanja dvižnega sistema in pomeni pictogramov

- A Spuščanje
- B Dviganje
- C Nagibanje naprej
- D Nagibanje nazaj

Dviganje

Upravljanje dvižnega sistema z dvojno majhno ročico

⚠ NEVARNOST

Seganje ali plezanje v premične dele viličarja (npr. v dvižni nosilec, pomikala, delovno opremo, nosilne naprave za tovor itd.) lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt, zato je prepovedano.

- Upoštevajte varnostne predpise za delo s tovorm.
- Dvižni sistem upravljaljite samo z voznikovega sedeža.

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi napačne uporabe.

V teh navodilih za uporabo je opisana uporaba dvižnega sistema, ki je tovarniško konfiguriran.

Če so ga na pooblaščenem servisnem centru konfigurirali drugače, morate za varno uporabo upoštevati nove piktograme. Lastnik mora zagotoviti, da vsi vozniki vedo, da je konfiguracija drugačna.

- Upoštevajte piktograme na krmilnih ročicah.
- Pred uporabite preverite delovanje hidravličnih funkcij.

Dviganje, spuščanje in nagibanje dvižnega nosilca nadzirate s 360° ročico za "dvižni nosilec" (3). Nalepka s piktogrami hidravličnih funkcij (1) ali (2) je nalepljena na za to predvidenem mestu (4).

Piktogrami so razvrščeni v skladu s smerjo premikanja 360° ročice "dvižnega nosilca" (3).

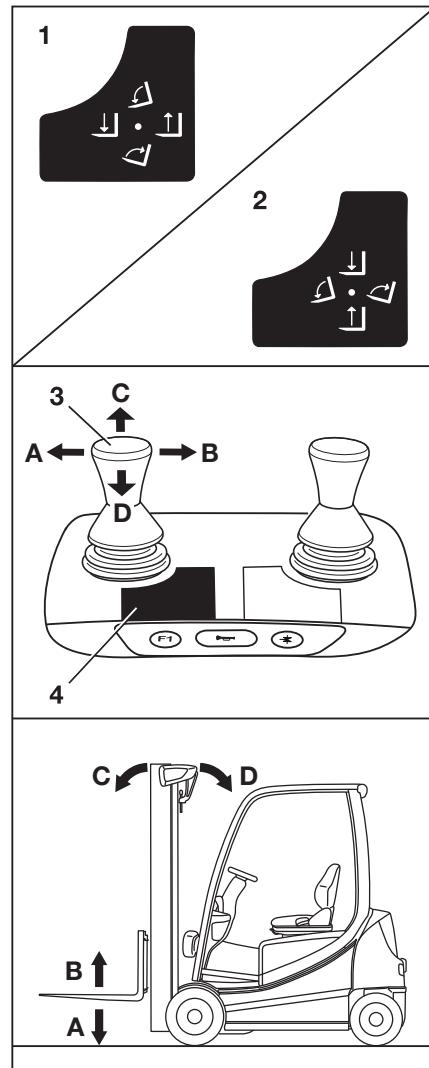
 NAPOTEK

- Viličar je tovarniško konfiguriran v skladu z nalepkom (1). Naslednji koraki za premikanje nosilca vilic in dvižnega nosilca temelijo na tej konfiguraciji.
- Kot različico je mogoče naročiti konfiguracijo s samolepljene nalepke (2) z obrnjenima funkcionalnima osema.

Dviganje in spuščanje nosilca vilic

Za dviganje nosilca vilic:

- Premaknite 360° ročico za "dvižni nosilec" (3) v smeri puščice (B).



Spuščanje nosilca vilic:

- Premaknite 360° ročico za "dvižni nosilec" (3) v smeri puščice (A).

Nagibanje dvižnega nosilca

Nagibanje dvižnega nosilca naprej:

- Premaknite 360° ročico za "dvižni nosilec" (4) v smeri puščice (C).

Nagibanje dvižnega nosilca nazaj:

- Premaknite 360° ročico za "dvižni nosilec" (4) v smeri puščice (D).

Načini premikanja dvižnega sistema in pomeni pictogramov

- A Spuščanje
- B Dviganje
- C Nagibanje naprej
- D Nagibanje nazaj

Dviganje

Upravljanje dvižnega sistema s trikratno majhno ročico

⚠ NEVARNOST

Seganje ali plezanje v premične dele viličarja (npr. v dvižni nosilec, pomikala, delovno opremo, nosilne naprave za tovor itd.) lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt, zato je prepovedano.

- Upoštevajte varnostne predpise za delo s tovormi.
- Dvižni sistem upravljaljite samo z vozniškega sedeža.

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi napačne uporabe.

V teh navodilih za uporabo je opisana uporaba dvižnega sistema, ki je tovarniško konfiguriran.

Če so ga na pooblaščenem servisnem centru konfigurirali drugače, morate za varno uporabo upoštevati nove piktograme. Lastnik mora zagotoviti, da vsi vozniki vedo, da je konfiguracija drugačna.

- Upoštevajte piktograme na krmilnih ročicah.
- Pred uporabite preverite delovanje hidravličnih funkcij.

Dviganje, spuščanje in nagibanje dvižnega nosilca nadzirate s 360° ročico za "dvižni nosilec" (3). Nalepka s piktogrami hidravličnih funkcij (1) ali (2) je nalepljena na za to predvidenem mestu (4).

Piktogrami so razvrščeni v skladu s smerjo premikanja 360° ročice za "dvižni nosilec" (3).

NAPOTEK

Viličar je tovarniško konfiguriran v skladu z nalepko (1). Naslednji koraki za premikanje nosilca vilic in dvižnega nosilca temeljijo na tej konfiguraciji.

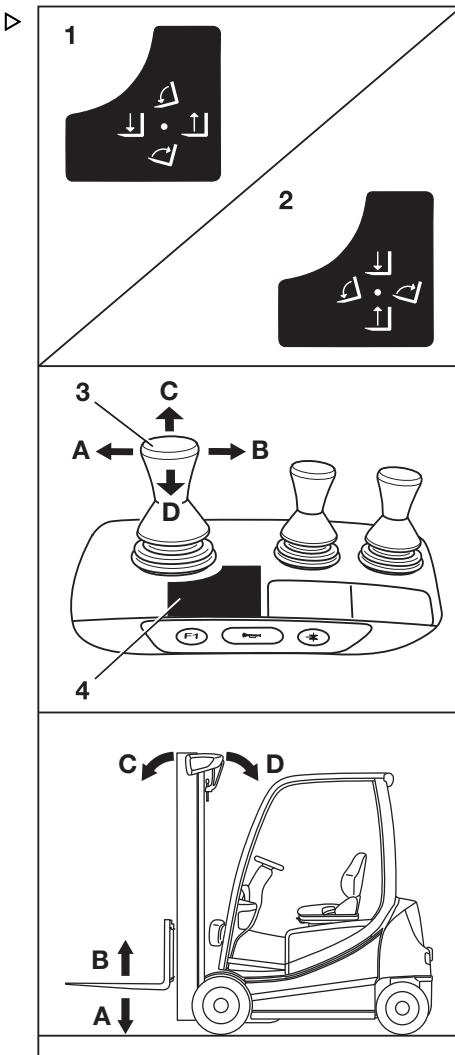
Dviganje in spuščanje nosilca vilic

Za dviganje nosilca vilic:

- Premaknite 360° -ročico za "dvižni nosilec" (3) v smeri puščice (B).

Spuščanje nosilca vilic:

- Premaknite 360° -ročico za "dvižni nosilec" (3) v smeri puščice (A).



Nagibanje dvižnega nosilca

Nagibanje dvižnega nosilca naprej:

- Premaknite 360°-ročico za "dvižni nosilec" (4) v smeri puščice (C).

Nagibanje dvižnega nosilca nazaj:

- Premaknite 360°-ročico za "dvižni nosilec" (4) v smeri puščice (D).

Načini premikanja dvižnega sistema in pomeni pictogramov

- A Spuščanje
- B Dviganje
- C Nagibanje naprej
- D Nagibanje nazaj

Dviganje

Upravljanje dvižnega sistema s četverno majhno ročico

⚠ NEVARNOST

Seganje ali plezanje v premične dele viličarja (npr. v dvižni nosilec, pomikala, delovno opremo, nosilne naprave za tovor itd.) lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt, zato je prepovedano.

- Upoštevajte varnostne predpise za delo s tovormi.
- Dvižni sistem upravljaljite samo z voznikovega sedeža.

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi napačne uporabe.

V teh navodilih za uporabo je opisana uporaba dvižnega sistema, ki je tovarniško konfiguriran.

Če so ga na pooblaščenem servisnem centru konfigurirali drugače, morate za varno uporabo upoštevati nove piktograme. Lastnik mora zagotoviti, da vsi vozniki vedo, da je konfiguracija drugačna.

- Upoštevajte piktograme na krmilnih ročicah.
- Pred uporabite preverite delovanje hidravličnih funkcij.

Dviganje in spuščanje dvižnega nosilca nadzirate s krmilno ročico za "dviganje in spuščanje" (3). Nalepka z ustreznimi piktogrami (1) je na za to predvidenem mestu (6).

Nagibanje dvižnega nosilca nadzirate s krmilno ročico za "nagibanje" (4). Nalepka z ustreznimi piktogrami (2) je na za to predvidenem mestu (5).

Piktogrami so razvrščeni v skladu s smermi premikanja krmilne ročice (3) oziroma (4).

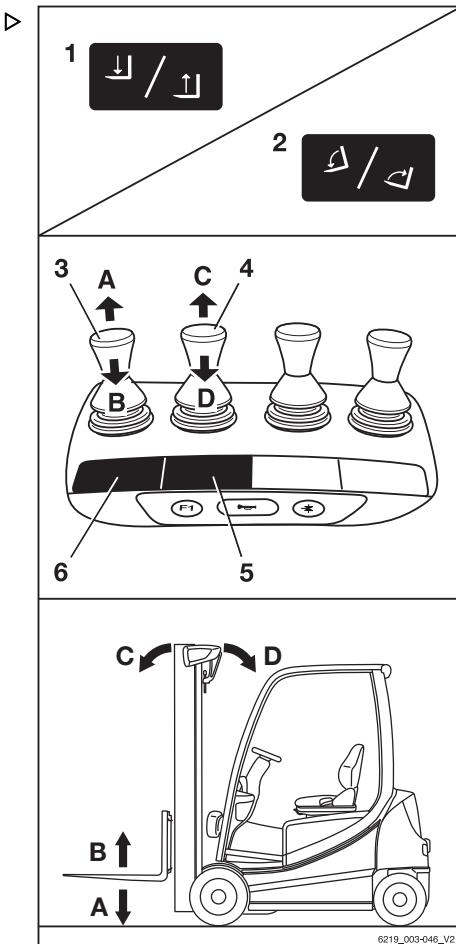
Dviganje in spuščanje nosilca vilic

Za dviganje nosilca vilic:

- Premaknite krmilno ročico za "dviganje/spuščanje" (3) v smeri puščice (B).

Spuščanje nosilca vilic:

- Premaknite krmilno ročico za "dviganje/spuščanje" (3) v smeri puščice (A).



Nagibanje dvižnega nosilca

Nagibanje dvižnega nosilca naprej:

- Premaknite krmilno ročico za "dvižni nosilec" (4) v smeri puščice (C).

Nagibanje dvižnega nosilca nazaj:

- Premaknite krmilno ročico za "dvižni nosilec" (4) v smeri puščice (D).

Načini premikanja dvižnega sistema in pomeni pictogramov

- A Spuščanje
- B Dviganje
- C Nagibanje naprej
- D Nagibanje nazaj

Dviganje

Upravljanje dvižnega sistema s Fingertip

⚠ NEVARNOST

Seganje ali plezanje v premične dele viličarja (npr. v dvižni nosilec, pomikala, delovno opremo, nosilne naprave za tovor itd.) lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt, zato je prepovedano.

- Upoštevajte varnostne predpise za delo s tovorm.
- Dvižni sistem upravljaljite samo z voznikovega sedeža.

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi napačne uporabe.

V teh navodilih za uporabo je opisana uporaba dvižnega sistema, ki je tovarniško konfiguriran.

Če so ga na pooblaščenem servisnem centru konfigurirali drugače, morate za varno uporabo upoštevati nove piktorame. Lastnik mora zagotoviti, da vsi vozniki vedo, da je konfiguracija drugačna.

- Upoštevajte piktorame na krmilnih ročicah.
- Pred uporabite preverite delovanje hidravličnih funkcij.

Dviganje in spuščanje dvižnega nosilca nadzirate s krmilno ročico za "dviganje in spuščanje" (4). Na krmilni ročici je nalepka z ustreznim pikogramom (3).

Nagibanje dvižnega nosilca nadzirate s krmilno ročico za "nagibanje" (1). Na krmilni ročici je nalepka z ustreznim pikogramom (2).

Piktorami so razvrščeni v skladu s smermi premikanja krmilne ročice (4) oziroma (1).

Dviganje in spuščanje nosilca vilic

Za dviganje nosilca vilic:

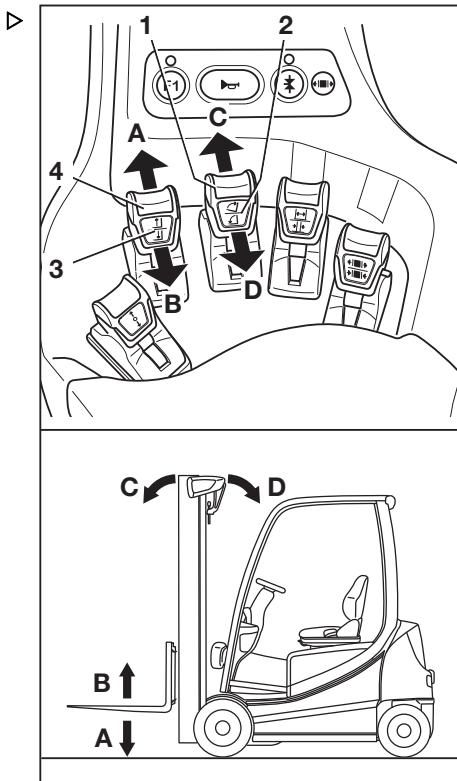
- Premaknite krmilno ročico za "dviganje/spuščanje" (4) v smeri puščice (B).

Spuščanje nosilca vilic:

- Premaknite krmilno ročico za "dviganje/spuščanje" (4) v smeri puščice (A).

Nagibanje dvižnega nosilca

Nagibanje dvižnega nosilca naprej:



- Premaknите krmilno ročico za "nagibanje" (1) v smeri puščice (C).

Nagibanje dvižnega nosilca nazaj:

- Premaknите krmilno ročico za "nagibanje" (1) v smeri puščice (D).

Načini premikanja dvižnega sistema in pomeni pictogramov

- A Spušcanje
B Dviganje
C Nagibanje naprej
D Nagibanje nazaj

Upravljanje dvižnega sistema s Joystick 4Plus

NEVARNOST

Seganje ali plezanje v premične dele viličarja (npr. v dvižni nosilec, pomikala, delovno opremo, nosilne naprave za tovor itd.) lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt, zato je prepovedano.

- Upoštevajte varnostne predpise za delo s tovorkom.
- Dvižni sistem upravljajte samo z voznikovega sedeža.

OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi napačne uporabe.

V teh navodilih za uporabo je opisana uporaba dvižnega sistema, ki je tovarniško konfiguriran.

Če so ga na pooblaščenem servisnem centru konfigurirali drugače, morate za varno uporabo upoštevati nove pictograme. Lastnik mora zagotoviti, da vsi vozniki vedo, da je konfiguracija drugačna.

- Upoštevajte pictograme na krmilnih ročicah.
- Pred uporabite preverite delovanje hidravličnih funkcij.

Dviganje, spušcanje in nagibanje dvižnega nosilca nadzirate s Joystick 4Plus (1). Nalepke s pictogrami hidravličnih funkcij so na mestih (2) in (4).

Piktogrami so razvrščeni v skladu s smermi premikanja Joystick 4Plus (1) in vodoravnega klecnega gumba (3).

Dviganje

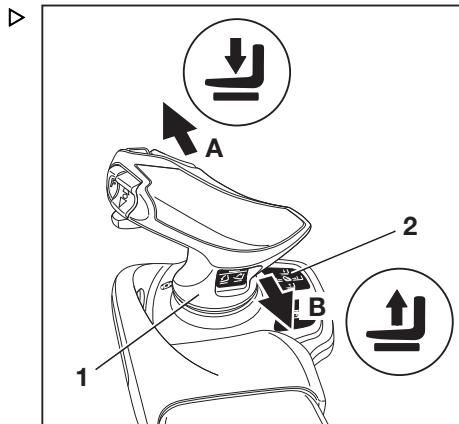
Dviganje in spuščanje nosilca vilic

Za dviganje nosilca vilic:

- Povlecite Joystick 4Plus (1) nazaj (B).

Spuščanje nosilca vilic:

- Potisnite Joystick 4Plus (1) naprej (A).



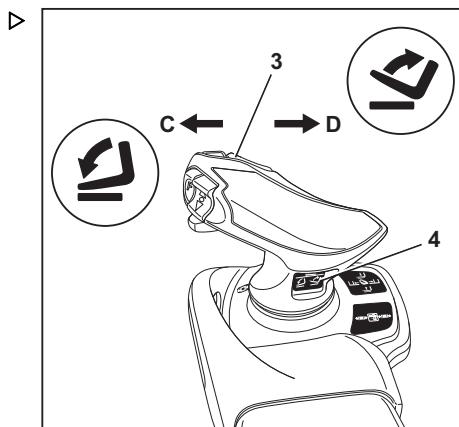
Nagibanje dvižnega nosilca

Nagibanje dvižnega nosilca naprej:

- Vodoravno klecno stikalo (3) nagnite v levo (C).

Nagibanje dvižnega nosilca nazaj:

- Vodoravno klecno stikalo (3) nagnite v desno (D).



Pomikanje nosilca vilic

Za premik nosilca vilic v levo:

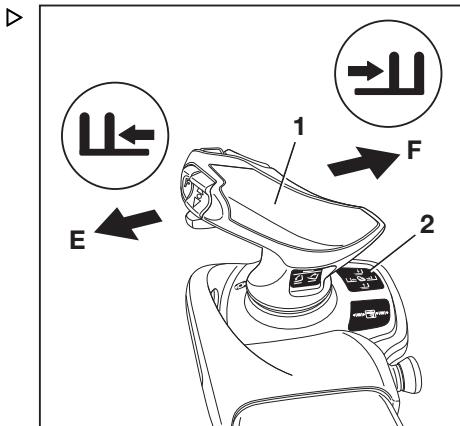
- Potisnite Joystick 4Plus (1) v levo (E).

Za premik nosilca vilic v desno:

- Potisnite Joystick 4Plus (1) v desno (F).

Načini premikanja dvižnega sistema in pomeni pictogramov

- A Spuščanje
- B Dviganje
- C Nagibanje naprej
- D Nagibanje nazaj
- E Bočni pomik v levo
- F Bočni pomik v desno



Dinamika hidravličnih gibanj

OPOZORILO

Obstaja nevarnost poškodb zaradi zaksnelega odziva viličarja.

Če so dvižni premiki konfigurirani za uporabo nizke dinamike, se dvižni sistem odzove po zaksnitvi, ko sprostite krmilno napravo, tudi v najnem primeru. Nosilec vilic se ne zaustavi takoj po sprostitvi. Zaustavi se šele po približno eni sekundi. Do tega lahko pride tudi takrat, ko so določene nastavitev konfigurirane za sistema pomoči Dynamic Load Control 1 & 2.

- Delajte s posebno pozornostjo in skrbnostjo.

Pooblaščeni servisni center lahko zmanjša dinamiko hidravličnega gibanja, da hidravlično gibanje prilagodi zahtevam uporabe. Gibanje hidravličnega sistema se bo potem počasneje odzvalo na aktiviranje krmilne naprave.

Največja dinamika je primerna za načine uporabe, ki zahtevajo, da se dvižni sistem za tovor odzove hitro in neposredno. Najmanjša dinamika je primerna za načine uporabe, kamor denimo spada premikanje lomljivega blaga, med katerim se je treba izogniti udarcem.

Največja dinamika (standardna nastavitev)

- Hidravlično gibanje neposredno sledi aktiviranju krmilne naprave.
- Ko je krmilna naprava sproščena, se hidravlično gibanje zelo hitro upočasni.

Nosilec vilic se hitro zaustavi.

Dviganje

Najmanjša dinamika

- Hidravlično gibanje zelo počasi pospešuje ob aktivirанию krmilne naprave.
- Hidravlično gibanje zelo počasi sledi aktiviranju krmilne naprave.
- Ko je krmilna naprava sproščena, se hidravlično gibanje samo počasi upočasni.
Nosilec vilic tako nadaljuje z delovanjem še nekaj časa, preden se gibanje zaustavi.

Izbira programov obremenitve od 1 do 3

Viličar ima tri programe obremenitve za tri različne načine dvigovanja nosilca vilic in dvižnega nosilca. Višja kot je številka izbranega programa za vožnjo, večja je dinamika bremena.

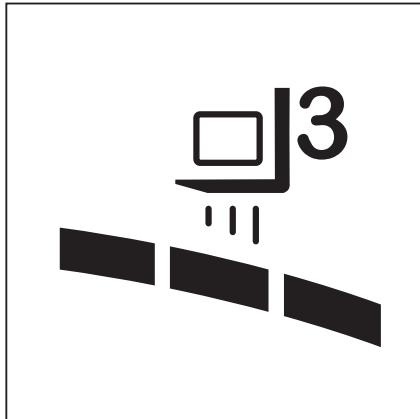
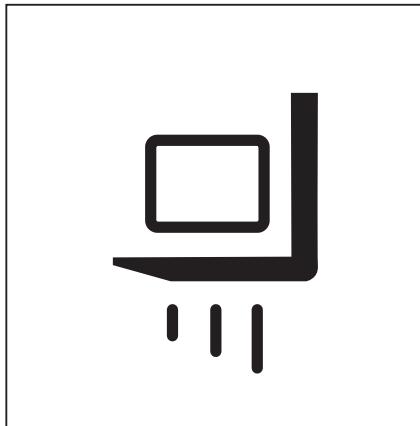
Razlike med programi obremenitev

- Program obremenitve 1:
66 % hitrosti dviganja
- Program obremenitve 2:
85 % hitrosti dviganja
- Program obremenitve 3:
100 % hitrosti dviganja

Vedenje dviganja viličarja izberete na zaslonu z upravljalno enoto v elementu menija .

- Pritisnite programsko tipko ..., da izberete želeni program obremenitve. .
- Če so programi obremenitve shranjeni kot priljubljena v programske tipki, pritisnjite programsko tipko , dokler se na zaslonu ne prikaže številka želenega programa obremenitve.

Številka dinamičnih stolpičnih segmentov prikazuje dinamiko obremenitve izbranega programa obremenitve.



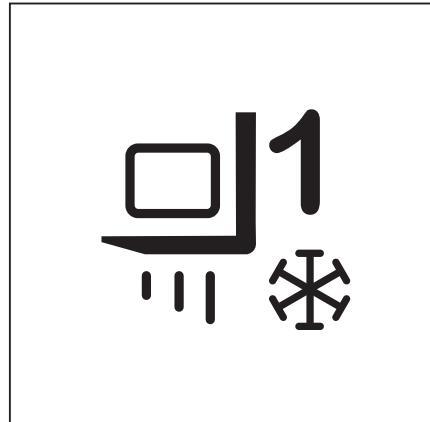
Omejitev dinamike obremenitve na program obremenitve 1 v fazi ogrevanja



NAPOTEK

V fazi ogrevanja je dinamika obremenitve omejena na program obremenitve 1. Dokler se faza ogrevanja ne zaključi, je na zaslonu prikazan simbol, ki je na sliki.

- Glejte razdelek "Segrevanje hidravličnega olja pri hladnih temperaturah okolja" v poglavju "Upravljanje – Preverjanje in naloge pred vsakodnevno uporabo."



Zaščita vilic pred obrabo (različica)

Različica z "zaščito vilic pred obrabo" zagotavlja, da se roglji vilic ne dotikajo tal. Rogliji vilic so tako zaščiteni pred obrabo, tla zgradbe pa pred poškodbami.

Obstajata dve vrsti zaščite vilic pred obrabo:

- Zaščita vilic pred obrabo (mehanska)
Ta je opisana tu.
- Električna zaščita vilic pred obrabo
To različico lahko konfigurira vodja voznega parka. Glejte razdelek "Električna zaščita vilic pred obrabo (različica)" v poglavju "Sistemi pomoči, odvisni od višine dviga".

Dvižni valji imajo vgrajena fiksna omejila, ki preprečujejo, da bi roglji vilic udarili ob tla. Spodnje omejilo olajša vstavljanje vilic v paleto.

Voznik ne more ročno nastavljati zaščite vilic pred obrabo. Zaščito vilic pred obrabo je kljub temu treba ves čas nastavljati, in sicer v skladu z obrabljanjem sprednjih pnevmatik.

- O tem se pozanimajte v pooblaščenem servisnem centru.

Menjava rogljev vilic

NEVARNOST

Če se viličar nehote začne premikati, obstaja nevarnost smrtne poškodbe, ker vas lahko povozi.

- Viličarja ne parkirajte na naklonu.
- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Podaljška vilic zamenjajte na zaščitenem, varnem mestu, na ravniini.

OPOZORILO

Pri menjavi rogljev vilic obstaja nevarnost poškodb, saj vam lahko zaradi svoje teže padeta na noge, stopala ali kolena.

Levo in desno od vilic je nevarno območje.

- Pri zamenjavi rogljev vilic obvezno nosite zaščitne rokavice in obutev.
- Zagotovite, da na območju nevarnosti ni nikogar.
- Ne vlecite rogljev vilic.
- Roglja vilic morata vedno prenašati dve osebi. Po potrebi uporabite dvigalo.

NAPOTEK

- *Predlagamo, da pri namestitvi ali odstranitvi rogljev vilic le-te podprete s transportno paleto. Velikost palete je odvisna od velikosti uporabljenih rogljev vilic. Mora biti dovolj velika, da roglji vilic ne segajo prek robov palete. Tako lahko roglja vilic varno odložite in ju prenašate.*
- *Oba roglja vilic je mogoče potisniti na eno stran.*

Odstranitev

- Izberite paletu, ki se sklada z velikostjo rogljev vilic.
- Paletu namestite levo ali desno od nosilca vilic.
- Dvignite nosilec vilic, da bo spodnji del vilic približno 3 cm nad višino palete.
- Aktivirajte parkirno zavoro in se prepričajte, da je varno aktivirana.
- Obrnite ključ za zagon v levo in ga izvlecite.
- Sprostite zaklepni vijak (2) na desni ali levi strani.
- Zaklepni vzvod (1) povlecite navzgor in nato roglja vilic potisnite navzdol na paletu.

Namestitev

- Položaj vilic nastavite na paletu, na levo ali desno stran nosilca vilic.
- Roglja vilic potisnite na nosilec vilic z zunanjimi strani proti središču.
- Povlecite zaklepni vzvod (1) navzgor in potisnite roglja vilic v želeni položaj. Prepričajte se, da se je zaklepni vzvod zaskočil na mesto.
- Namestite in privijte zaklepni vijak (2).

⚠ NEVARNOST

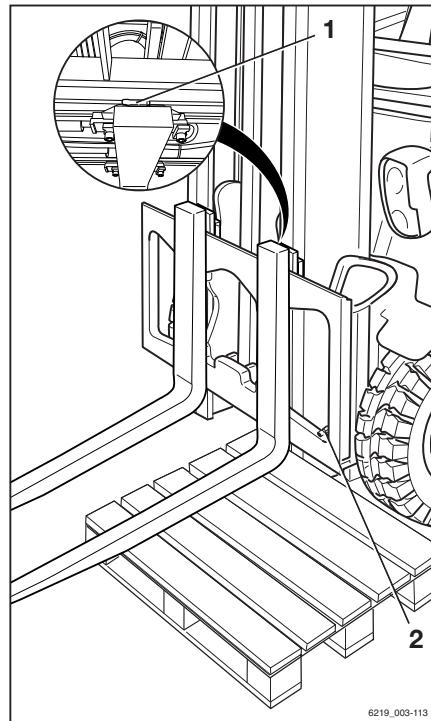
Obstaja smrtna nevarnost, ker lahko vilice ali tovor padajo.

- Zaklepni vijak (2) zategnjite vsakič, ko zamenjate vilice.
- Brez nameščenega zaklepnega vijaka ni dovoljeno voziti ali prenašati tovora.



NAPOTEK

Če je viličar opremljen s sistemom pomoči za (različica) "merjenje tovora", je treba po zamenjavi rogljev vilic obvezno izvesti funkcijo "ponastavitev na nič". Sicer ni mogoče jamčiti, da bo meritev tovora pravilna.



6219_003-113

Dviganje

Podaljšek vilic (različica)

⚠ NEVARNOST

Če se viličar nehote začne premikati, obstaja nevarnost smrtne poškodbe, ker vas lahko povozi.

- Viličarja ne parkirajte na naklonu.
- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Podaljška vilic zamenjajte na zaščitenem, varnem mestu, na ravni.

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost poškodb.

Zaradi teže podaljška vilic lahko pride do stiskanja. Zaradi ostrih ali grobih robov obstaja nevarnost ureznin.

- Nosite zaščitne rokavice in zaščitno obutev.

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost prevrnitve.

Teža in dimenzije podaljška vilic vplivajo na stabilnost viličarja. Dovoljene vrednosti teže, navedene na ploščici nosilnosti, je treba zmanjšati sorazmerno z dejansko oddaljenostjo tovora.

Če je viličar opremljen s tovarniškim podaljškom vilic, je ploščica nosilnosti že primerno prilagojena.

- Upoštevajte nosilnost. Glejte razdelek "Ploščica nosilnosti" v poglavju z naslovom "Delo s tovrom".

NAPOTEK

Če je viličar opremljen s sistemom pomoči za (različica) "merjenje tovora", je treba po zamenjavi rogljev vilic obvezno izvesti funkcijo "ponastavite na nič". Sicer ni mogoče jamčiti, da bo meritev tovora pravilna.

Nameščanje

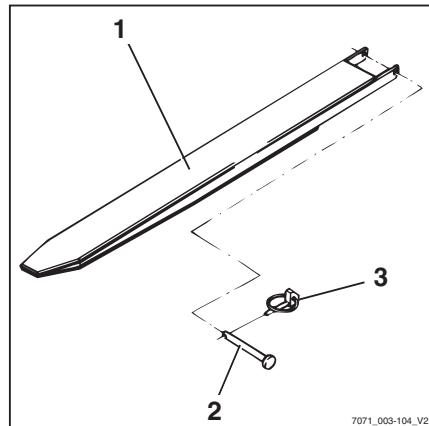
▲ NEVARNOST

Obstaja nevarnost smrtnih poškodb zaradi padajočega tovora!

Vsa 60 % dolžine podaljška vilic mora počivati na roglju vilic. Največ 40 % dolžine podaljška vilic lahko gleda čez konec rogljev vilic. Prav tako mora biti podaljšek vilic zavarovan tako, da ne more zdrsiniti z roglja vilic.

Če podaljšek vilic (1) ni pritrjen z varnostnim vijakom (2) in zatikom (3), lahko pride do padca tovora skupaj s podaljškom vilic.

- Podaljšek vilic potisnite povsem do zadnjega dela vilic.
 - Prepričajte se, da je 60 % dolžine podaljška vilic na roglju vilic.
 - Podaljšek vilic obvezno pritrdite z varnostnim vijakom.
 - Varnostni vijak obvezno pritrdite z zatikom.
-
- Odstranite zatik (3) iz varnostnega vijaka (2).
 - Odstranite varnostni vijak iz podaljška vilic (1).
 - Potisnite podaljšek vilic na roglje vilic tako, da se prvi dobro prilega zadnji strani vilic.
 - Varnostni vijak za zadnjo stranjo vilic vstavite do konca v podaljšek vilic.
 - Vstavite zatik v varnostni vijak in ga pritrdite.



Snemanje

- Odstranite zatik (3) iz varnostnega vijaka (2).
- Odstranite varnostni vijak iz podaljška vilic (1).
- Povlecite podaljšek vilic z rogljev vilic.
- Vstavite varnostni vijak do konca v podaljšek vilic.
- Vstavite zatik v varnostni vijak in ga pritrdite.

Dviganje

Uporaba viličarja z obrnljivima rogljema vilic (različica)

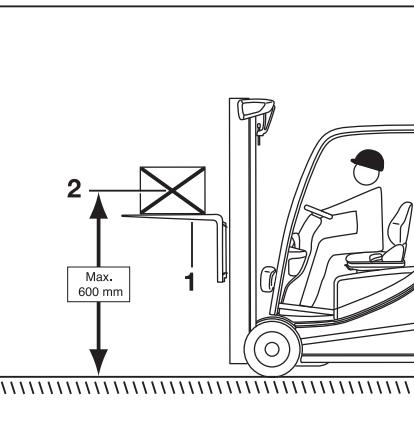
Z obrnljivima rogljema vilic (1) je mogoče dosegči dodatno višino dviga. Obrnljiva roglja vilic namestite na nosilec vilic enako kot standardna roglja vilic. Tovore je mogoče dvigniti na obrnljivih rogljih vilic ali jih obesiti pod njima. Dvižni nosilec je mogoče kot običajno nagibati naprej in nazaj.

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost smrtnih poškodb zaradi padajočega tovora!

Standardna roglja vilic zaradi svoje zasnove nista primerna za obrnjeno uporabo. Če standardna roglja vilic uporabljate obrnjena, se lahko zlomita.

- Za delo z obrnjenimi roglji vilic pri večjih višinah dviga uporabljajte samo posebne obrnljive roglje vilic (1).



⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi zdrsa tovora.

Na obrnljivih rogljih vilic lahko tovor zdrsne, če ni podpore za tovor. Podaljška vilic (različica) ni mogoče zaščititi pred drsenjem.

- Na obrnljivih rogljih vilic **ne** uporabljajte podaljška vilic (različica).

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi prevrnitve viličarja.

Med premikanjem viličarja težišče tovora (2) ne sme biti več kot 600 mm nad tlemi. Med vožnjo in zaviranjem se lahko viličar prevrne naprej.

- Vožnja je dovoljena samo, če je težišče tovora najv. 600 mm nad tlemi.

NAPOTEK

Če je viličar opremljen s sistemom pomoči (različica) za "merjenje tovora", je treba po zamjenavi rogljev vilic z obrnljivimi roglji obvezno izvesti funkcijo "ponastavitev na nič". Sicer ni mogoče jamčiti, da bo meritev tovora pravilna.

- Za delo z obrnjenima rogljema vilic pri večjih višinah uporabljajte izključno obrnljive roglje vilic.
- Ne uporabljajte podaljška vilic (različica).

- Če je nameščen sistem pomoči za "merjenje tovora" (različica), izvedite funkcijo "ponastavite na nič".
- Za vožnjo dvignite težišče tovora (2) na najv. 600 mm nad tlemi.
- Ob prevažanju tovora, obešenega na obrnljiva roglja vilic, upoštevajte tudi razdelek z naslovom "Prevoz visečih tovorov".

Okvare med dvigovanjem

Nepravilno zaporedje razširitve

▲ NEVARNOST

Nevarnost nesrečel!

V primeru dvižnih nosilcev NiHo (različica) in trojnih dvižnih nosilcev (različica) lahko pride do nepravilnega zaporedja razširitve, kar pomeni, da se notranji nosilec razširi pred koncem prostega dviga. Posledično bi bila lahko presežena skupna višina, pri prehodih in nizkih stropih pa bi lahko prišlo do poškodb.

Do nepravilnega zaporedja razširitve lahko npr. pride zaradi:

- Prenizke temperature hidravličnega olja.
 - Blokiranja nosilca vilic v notranjem nosilcu.
 - Blokiranja dvižnega cilindra.
 - Blokiranja kolesca verige za dvižni cilinder.
- Če je temperatura hidravličnega olja prenizka, nekajkrat počasi aktivirajte funkcije dvižnega nosilca, da temperaturo olja zvišate.

Če je nosilec vilic v notranjem nosilcu, dvižni cilinder ali kolesce verige za dvižni valj blokiran, je treba vzrok blokade odpraviti, preden lahko nadaljujete z delom.

- Obvestite servisni center

Nenapetih varnostnih verig.

▲ NEVARNOST

Nevarnost zaradi padca tovora!

- Med spuščanjem bodite pozorni, da se verige ne zrahljajo.

Dviganje

Verige se lahko zrahljajo npr. zaradi:

- Na polici slonečega nosilca vilic ali tovora.
- Blokiranja kolesc nosilca vilic v dvižnem nosilcu zaradi umazanije.
- Če se nosilec vilic ali tovor nenadoma zaustavi, dvignite nosilec vilic, da se verige znova napnejo, in tovor odložite na drugo ustrezeno mesto.
- Če so kolesca nosilca vilic v dvižnem nosilcu blokirana zaradi umazanije, dvignite nosilec vilic, da se verige znova napnejo. Preden nadaljujete z delom, očistite umaznijo.

OPOZORILO

Nevarnost poškodb!

- Upoštevajte varnostne predpise za delo na dvižnem nosilcu: oglejte si poglavje "Dela na sprednjem delu viličarja".

Funkcija blokiranja hidravlike

Funkcija blokiranja hidravlike zagotavlja, da so vse funkcije delovne hidravlike onemogočene, ko stikalo sedeža na voznikovem sedežu ni obremenjeno.

Če voznikov sedež ni zaseden, bo funkcija blokiranja preprečevala hidravlično delovanje naslednjih funkcij:

- Dviganje tovora
- Spuščanje tovora
- Nagibanje dvižnega nosilca
- Dodatne hidravlične funkcije
- Krmiljenje

NAPOTEK

Na voljo ostane samo funkcija krmiljenja v sili.

Delo s tovorom

Varnostni predpisi za rokovanje s tovorm

Varnostni predpisi za rokovanje s tovorm so vključeni v naslednje razdelke.

▲ NEVARNOST

Zaradi padanja tovora in spuščanja delov viličarja obstaja smrtna nevarnost.

- Ne hodite ali se zadružujte pod nihajočimi tovori ali dvignjenimi vilicami.
- Ne presezite največje teže, navedene na ploščici nosilnosti. V nasprotnem primeru stabilnost ni zagotovljena!



6210_003-030

▲ NEVARNOST

Nevarnost nesreče zaradi padca ali stiska.

- Ne hodite po vilicah.
- Ne dvigajte oseb.
- Ne dotikajte se premičnih delov viličarja in ne plezajte nanje.

▲ NEVARNOST

Nevarnost nesreče zaradi padajočega tovora.

- Manjše predmete med transportom zavarujte z varovalom za tovor (različica), da se ne prevrnejo na voznika.
- Poleg tega namestite streho (različica).

Ploščica nosilnosti

Nosilnosti viličarja, navedene na ploščici nosilnosti, ne smete prekoračiti. Na nosilnost vpliva težišče tovora, višina dviga, uporabljeni priključek ali rogiji vilic in pnevmatike.

- Kje je ploščica nosilnosti, lahko ugotovite s pomočjo "mest oznak".

Delo s tovorm

⚠ NEVARNOST

Če viličar izgubi stabilnost, obstaja nevarnost smrte in poškodbe!

Ne presezite nosilnosti, navedene na ploščici nosilnosti. Ta velja za kompaktne in homogene tovore. Če vrednosti presežeete, stabilnost in trdnost rogljev vilic in dvižnega nosilca nista zajamčeni.

Neustrezna ali nepravilna uporaba ali namestitev oseb za povečanje nosilnosti so prepovedane.

Namestitev dodatnih uteži za povečanje nosilnosti je prepovedana.

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost smrti zaradi napačnega razumevanja ploščice nosilnosti!

Veljajo samo ploščice nosilnosti na viličarju.

Diagrami prikazujejo primere.

- Upoštevajte samo vrednosti, navedene na ploščici nosilnosti na viličarju.

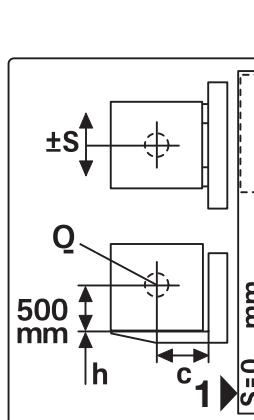
⚠ NEVARNOST

Če viličar izgubi stabilnost, obstaja nevarnost smrte in poškodbe!

Če je dovoljena teža priključkov (različica) in zmanjšana skupna nosilnost pri viličarju z nameščenim priključkom prekoračena, obstaja tveganje izgube stabilnosti.

- Dovoljene teže priključkov (različica) in zmanjšana nosilnost pri viličarju z nameščenim priključkom ni dovoljeno preseči.
- Upoštevajte podatke, navedene na posebnih ploščicah nosilnosti na viličarju in priključku.

Ploščica osnovne nosilnosti



100x40x1200

Q (kg)	$S=0$ mm	Q (kg)	640	750	820	h (mm)
			640	750	820	6580
			780	920	1000	6130
3		3	1000	1090	5880	
			920	1080	1180	5230
			1060	1240	1360	4800
			800	600	500	c(mm)

Ploščica osnovne nosilnosti

1 Razdalja med težiščem tovora in zadnjim delom vilic

2 Dovoljena višina dviga

3 Teža tovora za dvig

Na viličarju je vedno vsaj ena ploščica nosilnosti: ploščica osnovne nosilnosti. Na njej je navedena nosilnost samo za roglje vilic brez priključka. Če je nameščen priključek, je na njem nameščena še ena ploščica nosilnosti: ploščica preostale nosilnosti. Na ploščici je navedena nosilnost z upoštevanjem teže priključka. Na integriranih priključkih je samo ploščica osnovne nosilnosti, saj integriranih naprav ni mogoče zlahka odstraniti z viličarja.

Tu navedene **vzorčne vrednosti** so označene s **črno barvo**.

- Če želite ugotoviti dejansko nosilnost, glejte ploščico osnovne nosilnosti na viličarju.

Delo s tovorem

Primer, kako brati ploščico nosilnosti:

Številke položaja na grafiki ustrezajo številkom položaja na ploščici osnovne nosilnosti.

- 1 Razdalja med težiščem tovora in zadnjim delom vilic: 600 mm
- 2 Dovoljena višina dviga: 5880 mm
- 3 Teža tovora za dvig: 1000 kg

Razdalja med težiščem tovora in zadnjim delom vilic je 600 mm (1). Višina dviga mora biti 5880 mm (2).

To pomeni, da teža tovora ne sme preseči 1000 kg (3) (nosilnost).

Iz tega izhaja, da se v tem primeru, kjer je razdalja med težiščem tovora in pritrdilnim delom vilic 600 mm, 1000-kg tovora ne sme dvigniti višje kot 5880 mm.

Nosilnost, navedena za določene nazivne višine dviga, velja do teh nazivnih višin dviga.

V primeru višine dviga, ki presega prvi vod, velja do višine dviga drugega voda nosilnost drugega voda.

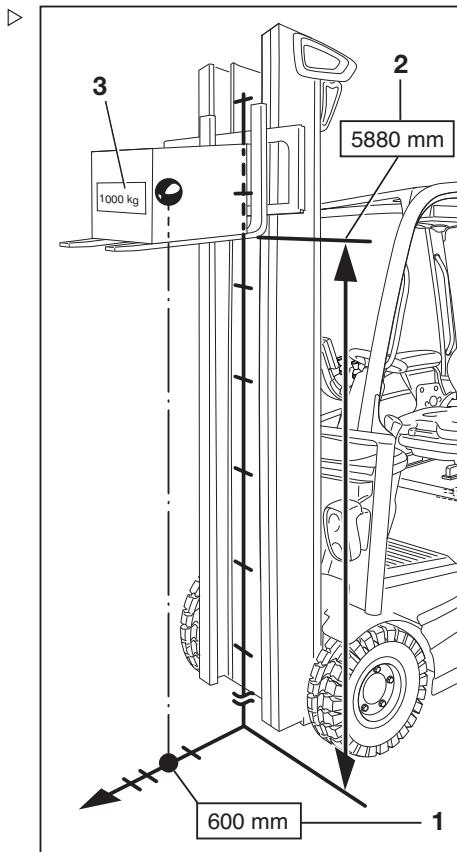
Ploščica preostale nosilnosti za vgrajene naprave in priključke

NAPOTEK

Ploščica preostale nosilnosti za priključke se bere po istem diagramu kot ploščica osnovne nosilnosti.

Nekateri priključki imajo standarden ali velik stranski pomik. Načeloma velja, da znaša standardni stranski pomik ± 100 mm, veliki pa 230 mm.

V nasprotju z velikim stranskim pomikom standardni stranski pomik omogoča večjo nosilnost, vendar le v dosegu, navedenem za standardni stranski pomik.



Velik stranski pomik omogoča položaj tovora zelo izven sredinskega položaja. Zaradi velikega odmika tovora od sredinskega položaja se nosilnost viličarja zelo zmanjša.

Ker je priključki, ki niso vgrajeni, mogoče zamenjati, je lahko na enem viličarju več ploščic preostale nosilnosti za različne priključke. V tem primeru velja ploščica preostale nosilnosti za priključek, ki je nameščen. V primeru vgrajenih priključkov je na viličar nameščena samo ustrezna ploščica nosilnosti.

- Če ima viličar vgrajeno napravo ali priključek z velikim stranskim pomikom, upoštevajte največji dopustni stranski pomik na ploščici nosilnosti.

XZP150 + 100x40x1200						h(mm)
S=230mm	Q (kg)	220	260	290	6580	
	[]	430	510	560	5870	
	[]	500	590	650	5230	
	[]	570	670	740	4750	
	[]	780	920	1000	4100	
S=230mm	Q (kg)	800	600	500	c(mm)	

Ploščica preostale nosilnosti za velik stranski pomik, S = 230 mm

Na viličar je lahko nameščena še ena ploščica preostale nosilnosti za isti priključek, vendar s standardnim stranskim pomikom (običajno ± 100 mm). Na tej ploščici preostale nosilnosti je navedena večja nosilnost, vendar samo v dosegu navedenega standardnega stranskega pomika. V primeru prekoračitve standardnega stranskega pomika, velja ploščica preostale nosilnosti za največji mogoč stranski pomik. Voznik je odgovoren za upoštevanje

podatkov o nosilnosti in stranskem pomiku na ploščici preostale nosilnosti. Če ste v dvomih, uporabite nosilnost za največji mogoč stranski pomik.

Posebna ploščica nosilnosti za tovore izven sredinskega položaja

V primeru rednega prevažanja neuravnoteženega tovora je potrebna posebna ploščica nosilnosti za tovor izven sredinskega položaja. Če tovrstno ploščico potrebujejo naknadno, se obrnite na pooblaščen servisni center. V tem primeru so potrebni podatki o tipu in zunanjosti tovora.

XZP150 + 100x40x1200						h(mm)
S=100mm	Q (kg)	430	510	560	6580	
	[]	570	670	740	6130	
	[]	640	750	820	5880	
	[]	710	840	880	5230	
	[]	850	1000	1090	4800	
S=100mm	Q (kg)	800	600	500	c(mm)	

Ploščica preostale nosilnosti za standardni stranski pomik, S = 100 mm

Nalaganje tovora

Če želite, da bo tovor ustrezno podprt, je treba zagotoviti ustrezni razmak med vilicami,

Delo s tovorm

poleg tega pa morajo biti vilice tudi čim dlje vstavljenе pod tovor.

Po možnosti mora biti tovor naslonjen na zadnji del vilic.

Tovor ne sme prekomerno segati čez rob vilic, hkrati pa tudi vilice ne smejo prekomerno štrleti izpod tovora.

Tovor mora biti med transportom čim bolj na sredini.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost nesreče zaradi padajočega tovora.

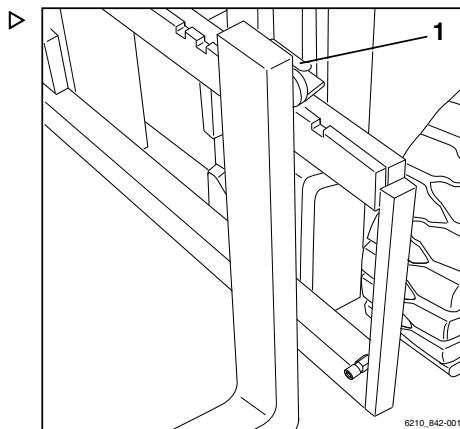
Manjše predmete med prevozom zavarujte z varovalom za tovor (različica), da se ne prevnejo na voznika.

Prav tako namestite tudi streho (različica).

Odstranljivih delov strehe ni dovoljeno odstranjevati.

Nastavitev vilic

- Dvignite zaklepni vzvod (1) in vilice premaknite v želeni položaj.
 - Pustite, da se zaklepni vzvod zaskoči.
- Težišče tovora mora biti med vilicami in sredino.
- Napravo za pozicioniranje vilic (različica) je dovoljeno uporabiti samo, kadar na vilicah ni tovora.



Območje nevarnosti

Območje nevarnosti je območje, v katerem so osebe izpostavljene nevarnosti zaradi premikanja viličarja, njegove delovne opreme, tovorne opreme (npr. dodatne opreme) ali tovora. Sem sodijo tudi območja, kjer bi lahko prišlo do padca ali spuščanja tovora ozziroma delovne opreme.

**▲ NEVARNOST****Nevarnost poškodb!**

- Ne stopajte na vilice.

**▲ NEVARNOST****Nevarnost poškodb!**

- Ne hodite pod dvignjenimi vilicami.

▲ NEVARNOST

V nevarnem območju viličarja lahko pride do poškodb oseb.

Razen voznika v običajnem delovnem položaju v nevarnem območju viličarja ne sme biti nikogar. Če osebe kljub opozorilom ne zapustijo nevarnega območja:

- Tako prekinete delo z viličarjem.
- Zaščitite viličar pred nepooblaščeno uporabo.

**▲ NEVARNOST****Smrtno nevarno zaradi padajočega tovora!**

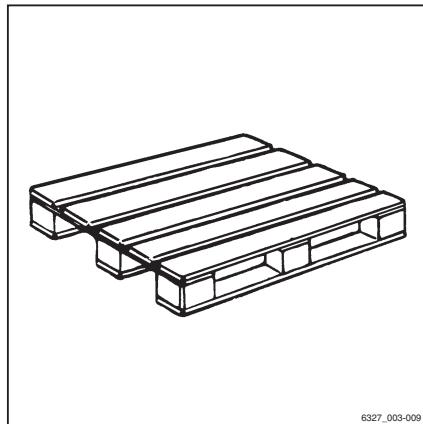
- Ne hodite ali se zadržujte pod visečimi tovori.

Transport palet

Praviloma je treba tovor (npr. palete) prevažati posamezno. Prevažanje več tovorov istočasno je dovoljeno samo v naslednjem primeru:

- če so takšna navodila nadzornika in
- ko niso izpolnjene tehnične zahteve.

Voznik mora zagotoviti ustrezno stanje tovora. Dovoljen je samo prevoz varno in previdno nameščenih tovorov.



6327_003-009

Delo s tovorm

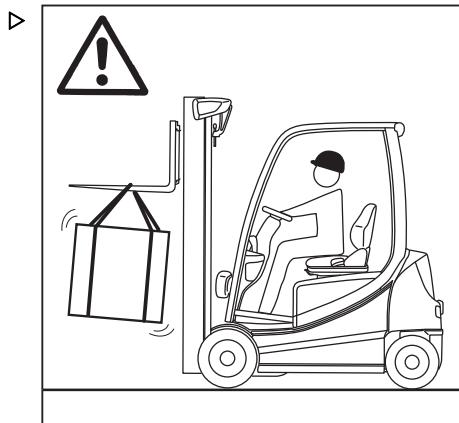
Prevoz visečih tovorov

Pred prevažanjem visečih tovorov se posvetujte s pristojnimi državnimi organi (v Nemčiji so to združenja za varnost pri delu).

Tovrstno uporabo lahko omejujejo nacionalni predpisi, npr. v Italiji.

- Obrnite se na pristojne organe.
- Upoštevajte predpise države, kjer se viličar uporablja.

Če v državi uporabe ni posebnih predpisov za viseče tovore, upoštevajte naslednja navodila za varno ravnanje.



⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreč zaradi prevažanja visečega tovora.

Viseče tovori lahko začnejo nihati. Viseči tovori, ki začnejo nihati, lahko povzročijo naslednje nevarnosti.

- Sledite "Navodilom za prevoz visečih tovorov".

Nevarnost zaradi visečega tovora

- Slabe lastnosti zaviranja in krmiljenja
- Prevrnитеv čez sprednjo os
- Prevrnитеv viličarja pravokotno glede na smer vožnje
- Nevarnost stiska spremiševalnih oseb
- Zmanjšana vidljivost

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost izgube stabilnosti.

Drseči ali nihajoči viseči tovori lahko povzročijo, da viličar izgubi stabilnost in se prevrne.

- Sledite "Navodilom za prevoz visečih tovorov".

Navodila za prevoz visečih tovorov

- Nihanje tovorov preprečite z ustrezno hitrostjo in načinom vožnje (previdno krmiljenje, zaviranje).
- Viseče tovore je treba na viličar vpeti tako, da se trakovi ne morejo poškodovati ali pa nenačrtovano premakniti ali sneti.
- Pri prevozu visečih tovorov morajo biti na voljo ustrezni pripomočki (npr. pritrdilne žice ali podporni drogovci), da lahko spremiševalno osebje viseče tovore vodi in prepreči, da bi zanighali.

- Pozorni boste, da ne bo nikogar se v smeri vožnje.
- Če tovor kljub temu začne nihati, zagotovite, da ni nihče v nevarnosti.

▲ NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče zaradi prevažanja visečega tovora.

- Med prevozom visečih tovorov naj bodo vožnja, zaustavljanje in premikanje tovora enakomerni.
- Nihajočega tovora ne prevažajte po klancih.
- Prevoz posod, v katerih je tekočina, kot visečega tovora ni dovoljen.

Nalaganje tovora

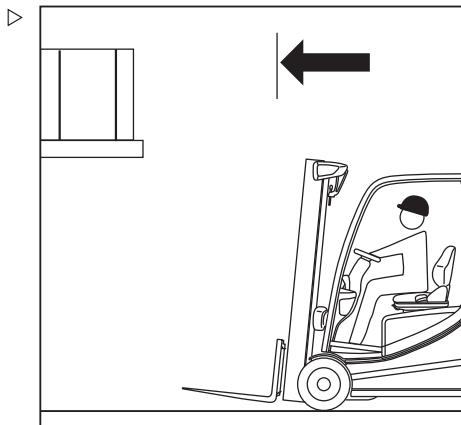
▲ NEVARNOST

Smrtna nevarnost zaradi padca tovora ali spuščanja delov viličarja.

- Ne hodite in se ne zadržujte pod visečimi tovori in dvignjenima rogljema vilic.
- Ne presezite največje obremenitve, navedene na ploščici nosilnosti. V nasprotnem primeru stabilnost ni zagotovljena.
- Skladiščite samo palete, ki ne presegajo največje dovoljene velikosti. Ne skladiščite poškodovane opreme za nalaganje in tovor neprimernih oblik.
- Tovor pritrдite ali namestite na tovorno opremo tako, da se ne more premakniti ali pasti.
- Tovor uskladiščite tako, da štrleči deli ne bodo zožili prehoda.

Delo s tovorm

- Previdno se približajte regalu, počasi zavirajte in se zaustavite tik pred regalom.

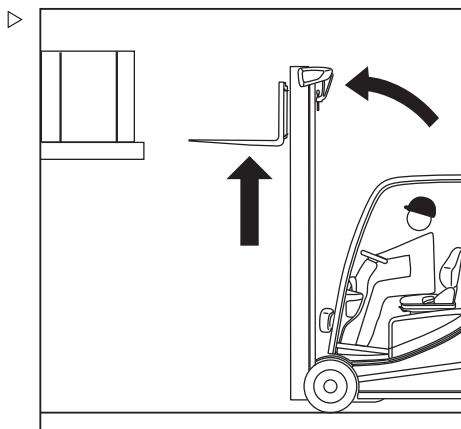


- Nastavite vilice.
- Dvižni nosilec premaknite v navpični položaj.
- Nosilec vilic dvignite do višine police.

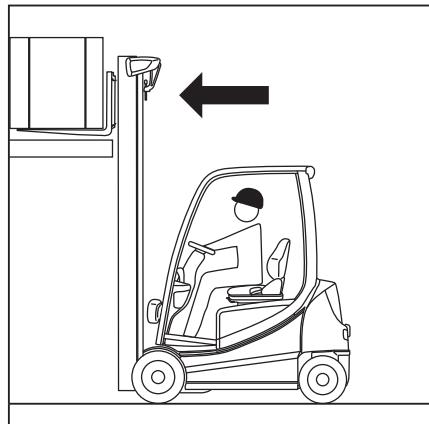
⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodb sestavnih delov.

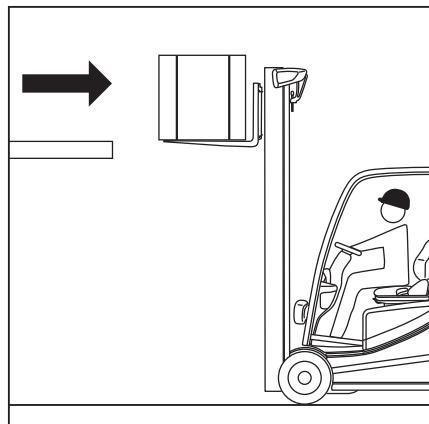
Ko so vilice vstavljenе v polico, poskrbite, da ne bo ste poškodovali police ali tovora.



- Z vilicami zapeljite čim dlje pod tovor. Viličar zaustavite takoj, ko se tovor dotakne zadnjega dela vilic. Težišče tovora mora biti na sredini med rogljema vilic.



- Nosilec vilic dvignite, da je tovor v celoti na vilicah.



⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreč.

- Pazite, da na nevarnem območju ni nikogar.
- Prepričajte se, da je pot za vami prosta.

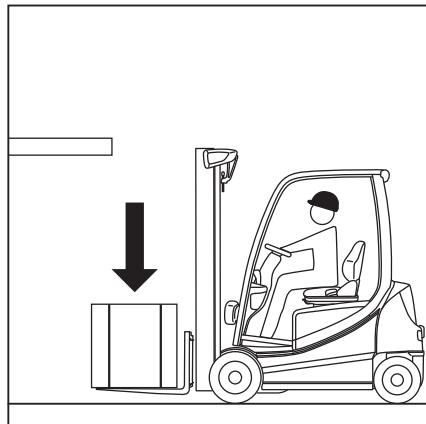
⚠ NEVARNOST

Zaradi nevarnosti prevrnitve ne nagibajte dvižnega nosilca z dvignjenim tovorem!

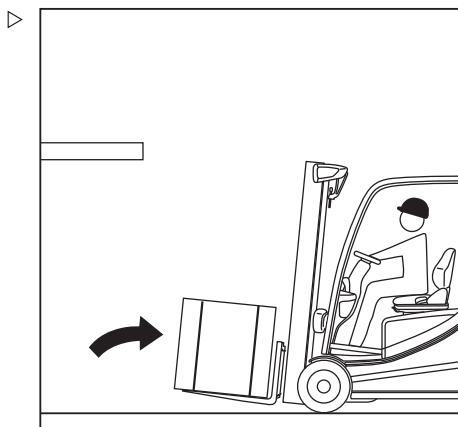
- Preden nagnete dvižni nosilec, spustite tovor.
- Previdno in počasi zapeljite vzvratno, da vzamete tovor iz regala. Postopoma zavirajte.

Delo s tovorm

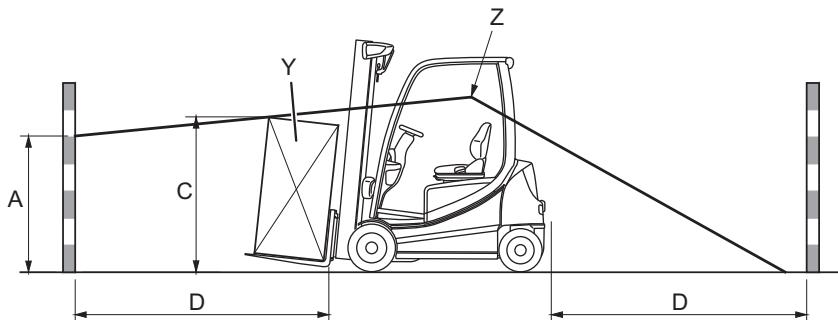
- Spustite tovor, pri čemer ohranite potrebno oddaljenost od tal.



- Dvižni nosilec nagnite nazaj.
Tovor lahko prevažate.



Ugotavljanje vidljivosti pri vožnji s tovorm



- A Območje, ki ni vidno (naj. 1085 mm)
 C Višina tovora (v položaju za vožnjo)
 D 4000 mm (razdalja od zadnjega vogala tovora do sprednjega dela, ko je tovor na nosilcu vilic v položaju za vožnjo)

- Y Obremenitev
 Z Raven voznikovih oči

Voznikovo vidno polje je lahko močno omejeno pri vožnji z večjim tovorm (Y) ali nameščenimi priključki. V tem primeru varna uporaba ni več zajamčena.

Vidljivost je mogoče oceniti tako, da ugotovite velikost območja, ki ni vidno (A).

Če območje, ki ni vidno, presega 1085 mm (EN16842-2/A3), vidljivost ni zadostna.

Postopek:

- Sedite na voznikov sedež in si prilagodite položaj sedeža.
- Določite območje, ki ni vidno (A), s pomočjo višine tovora (C) in dolžine relacije (D) = 4000 mm.

Območje, ki ni vidno (A), ne sme preseči 1085 mm.

- Če območje, ki ni vidno (A), presega 1085 mm, ukrepajte na enega od naslednjih načinov:
 - Vozite vzvratno.
 - Razdelite tovor tako, da se višina tovora (C) zmanjša in območje, ki ni vidno (A), postane manjše od 1085 mm.

Delo s tovorm

Prevoz tovora**NAPOTEK**

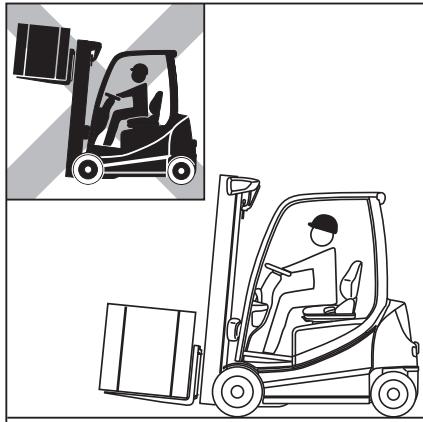
Glejte informacije v poglavju "Varnostni predpisi za vožnjo".

**NEVARNOST**

Višje ko je dvignjen tovor, manj je stabilen. Viličar se lahko prevrne. Tovor lahko pada. Obstaja povečana nevarnost nesreč.

Vožnja z dvignjenim tovorm in dvižnim nosilcem nagnjenim naprej ni dovoljena.

- Vozite samo s spuščenim tovorm.
- Tovor spustite do tika nad tlemi (ne več kot 300 mm).
- Vozite samo z nazaj nagnjenim dvižnim nosilcem.
- V ovinkih vozite počasi in previdno.

**NAPOTEK**

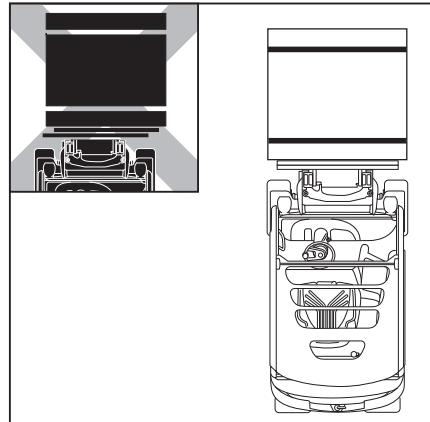
Oglejte si informacije v poglavju "Krmiljenje".

- Previdno pospešujete in zavirajte.

**NAPOTEK**

Oglejte si informacije v poglavju "Uporaba delovne zavore".

- Prepovedana je vožnja s tovori, ki sega čez eno stran viličarja (npr. s pomikalom).



Funkcija tresenja (različica)

NAPOTEK

Funkcija tresenja je namenjena samo za kratko trajno uporabo, ker s povečano obremenitvijo krajsa življenjsko dobo dvižnih verig.

Opis

Funkcija tresenja hidravlike vozniku olajša izvajanje opravil, kot je praznjenje velikih tovorov iz zabojušnikov. Funkcija tresenja premika nosilec vilic hitro navzgor in navzdol z "dvižno" funkcijo.

To funkcijo je dovoljeno uporabljati pri omejeni obremenitvi in je ni dovoljeno uporabljati pri polno nominalni obremenitvi.

Največja dovoljena obremenitev za funkcijo tresenja:

- Največ 30 % nominalne obremenitve. Če uporabljate priključek, je treba njegovo težo odšteeti od te vrednosti.

NAPOTEK

Težo priključka lahko najdete na njegovi ploščici.

Delo s tovorm

Upravljanje

Za aktiviranje funkcije tresenja:

- Ustrezno krmilno napravo za "dvižno" funkcijo v kratkem zaporedju štirikrat premaknite prek ničelnega položaja.

Nosilec vilic se normalno premika. Funkcija tresenja se aktivira po četrtem premiku krmilne naprave.

- Še naprej premikajte krmilno napravo nazaj in naprej.

Nosilec vilic se hitreje in sunkoviteje pomika gor in dol.

Intenzivnost tresenja se upravlja z intenzivnostjo premikanja krmilne naprave. Siloviteje in pogosteje kot premaknete krmilno napravo, intenzivnejše je tresenje.



NAPOTEK

Po aktivirjanju funkcije ima voznik na voljo dve sekundi, da začne s tresenjem. Če funkcija tresenja ni uporabljena v dveh sekundah, se znova deaktivira.



OPOZORILO

Funkcija tresenja ostane aktivna dve sekunde po aktivirjanju.

Če želi voznik v tem času enostavno dvigniti ali spustiti tovor, se lahko nosilec vilic premakne veliko sunkoviteje s tovorm kot pri običajnem delovanju. Če funkcija tresenja ni uporabljena v dveh sekundah, lahko nosilec vilic znova običajno premikate s tovrom.

⚠️ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi nenamernega izklopa vmesne prekinitive dviga.

Če je viličar opremljen z različico za "vmesno prekinitev dviga" in se v bližini omejitve dviga z vmesno prekinitvijo dviga vklopi funkcija tresenja, se zaradi tega lahko omejitev dviga nenačrtovano izklopi.

To se lahko zgodi, če je treba krmilno napravo premakniti dvakrat za preklic omejitve dviga. Če se krmilna naprava za funkcijo tresenja nato večkrat zapored sproži, se zaradi tega lahko omejitev dviga prekliče. Nosilec vilic se v tem primeru med postopkom tresenja premakne prek omejitve dviga. Zaradi tega lahko nosilec vilic trči ob visoke objekte.

- Funkcije **tresenja** ne uporabljajte blizu višine ali omejitve dviga.
- Prekličite omejitev dviga s pritiskom "gumba F". Glejte spodnjo opombo.



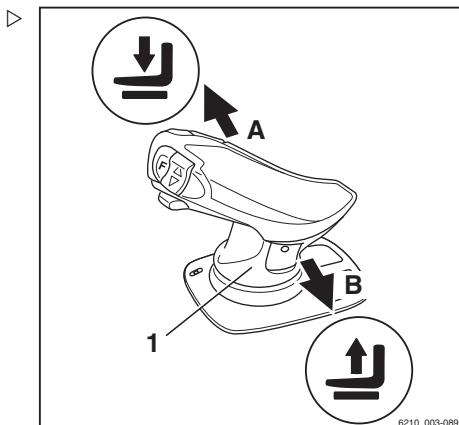
NAPOTEK

Omejitev dviga je mogoče preklicati s pritiskom "gumba F". Glejte tudi razdelek "Vmesna prekinitev dviga (različica)". Za to možnost se obrnite na pooblaščeni servisni center.

V naslednjem razdelku je prikazano aktiviranje funkcije tresenja s standardno dodelitvijo "dviganja/spuščanja" z različicami krmilnih naprav. Če je funkcija "dviganja/spuščanja" drugače dodeljena krmilni napravi, je tudi funkcija tresenja aktivirana s to drugo dodelitvijo.

Joystick 4Plus:

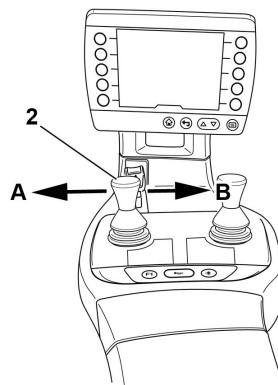
- Krmilno palico Joystick 4Plus (1) štirikrat premaknite naprej in nazaj med položajema (A) in (B). Nato na enak način premaknite sestavni del.



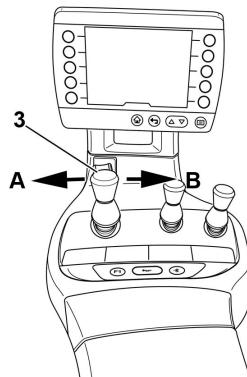
Delo s tovorm

Dvojna majhna ročica:

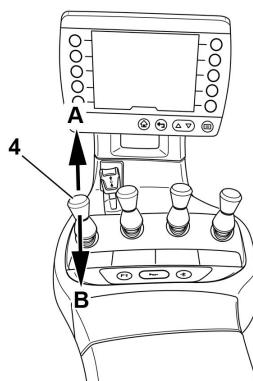
- Ročico 360° (2) štirikrat premaknite naprej in nazaj med položajema (A) in (B). Nato na enak način premaknite sestavni del.

**Trojna majhna ročica:**

- Ročico 360° (3) štirikrat premaknite naprej in nazaj med položajema (A) in (B). Nato na enak način premaknite sestavni del.

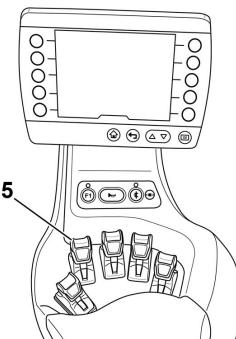
**Četverna majhna ročica:**

- Krmilno ročico (4) štirikrat premaknite naprej in nazaj med položajema (A) in (B). Nato na enak način premaknite sestavni del.



Fingertip:

- Krmilno ročico (5) štirikrat premaknite naprej in nazaj. Nato enako premaknite sestavni del.



Odlaganje tovora

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče zaradi spremenjenega momenta nagiba.

Težišče tovora in moment nagiba se premikata zaradi nagibanja dvižnega nosilca naprej pri dvignjenem tovoru ali zaradi drsenja tovora. Viličar se lahko prevrne naprej.

- Dvižni nosilec z dvignjeno dvižno opremo nagnite naprej samo, ko je neposredno nad skladovnico.
- Ko je dvižni nosilec nagnjen naprej, posebej pazite, da se viličar ne prevrne naprej in da tovor ne zdrsne.

⚠ OPOZORILO

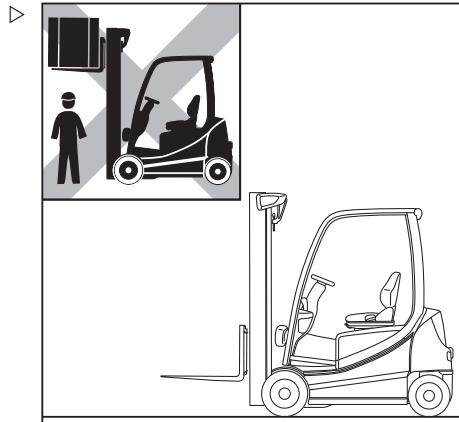
Obstaja nevarnost nesreče zaradi padajočega tovora.

Če tovor ali vilice med spuščanjem ostanejo dvignete, lahko tovor pade.

- Pri jemanju tovora iz skladovnice zapeljite viličar tako daleč nazaj, da lahko tovor in vilice prosto spustite.

Delo s tovorom

- S spuščenim tovorom v skladu s predpisi zapeljite do skladiščnice.
- Dvižni nosilec premaknite v navpični položaj.
- Tovor dvignite do višine za skladiščenje.
- Viličar previdno zapeljite proti regalu.

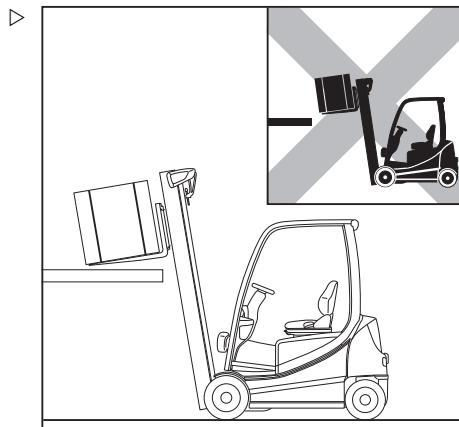


- Tovor spuščajte, dokler ni varno v regalu.

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče.

- Pazite, da na nevarnem območju ni nikogar.
 - Prepričajte se, da je pot za vami prosta.
-
- Viličar zapeljite vzvratno tako, da bo mogoče vilice spustiti, ne da bi se dotaknili skladovnice.
 - Spustite vilice, pri čemer ohranite potrebno oddaljenost od tal.
 - Nosilec nagnite nazaj in se odpeljite.



Vožnja po klancih navzgor in na- ▷ vzdol

▲ NEVARNOST

Obstaja nevarnost smrtnne poškodbe!

Vožnja po klancih predstavlja posebne nevarnosti.

- Vedno upoštevajte spodnja navodila.

- Pri vožnji na klancih mora biti tovor obrnjen navzgor.
- Vožnja po klancih je dovoljena samo, če so označeni kot cestišča in jih je mogoče varno uporabljati.
- Prepričajte se, da so tla, ki jih bo viličar prečkal, čista in nudijo dober oprijem.
- Pri vožnji po klancu navzgor ali navzdol ne zavijajte.
- Na klanec ne zapeljite pod kotom.
- Na klancu viličarja ne parkirajte.
- V sili zavarujte viličar z zagozdami, da se ne začne premikati.
- Pri vožnji po klancu navzdol zmanjšajte hitrost vožnje.

Vožnja navzgor in navzdol po dolgih klancih z več kot 15 % naklonom ni dovoljena zaradi zahtevanih vrednosti minimalnega zaviranja in stabilnosti.

- Pred vožnjo po klancih navzgor in navzdol z več kot 15 % naklonom se posvetujte s pooblaščenim servisnim centrom.

Na klancih ni dovoljeno izvajati postopka nala- ganja ali razlaganja tovora.

- Tovor vedno naložite in razložite na vodo- ravnih tleh.



Delo s tovorm

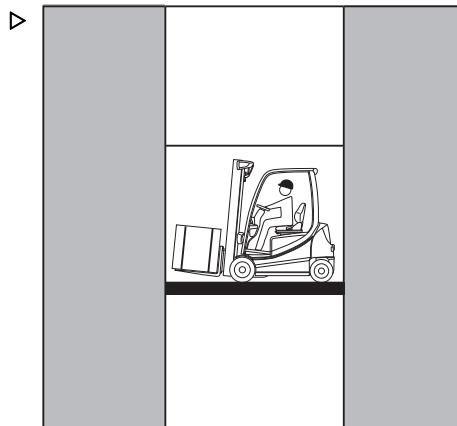
Vožnja z dvigalom

Voznik sme za ta viličar uporabljati samo dvigala z zadostno nosilnostjo, za katera ima lastnik dovoljenje za uporabo (glejte razdelek "Opredelitev odgovornih oseb").

⚠ NEVARNOST

Obstaja smrtna nevarnost, če vas viličar stisne ali povezi.

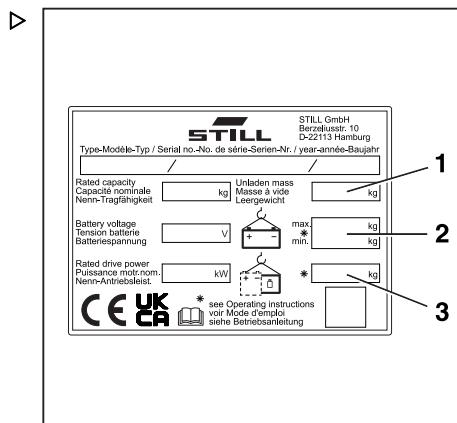
- Ko viličar zapeljete v dvigalo, v dvigu ne sme biti nobene osebe.
- Osebe smejo v dvigalo vstopiti šele, ko je viličar zavarovan, zapustiti pa ga morajo, preden viličar zapeljete iz dvigala.

**Ugotavljanje dejanske skupne teže**

- Varno parkirajte viličar in ga izklopite.
- Ugotovite težo posameznih enot tako, da preberete ploščico na viličarju in po potrebi ploščico na priključku (različica), in/ali s tehstanjem tovora za dvig.
- Seštejte ugotovljene teže posameznih enot za izračun skupne teže viličarja:

- Neto teža (1)
- + Najv. dovoljena teža akumulatorja (2)
- + Dodatna teža (različica) (3)
- + Neto teža priključka (različica)
- + Teža tovora za dvig
- + 100 kg (največja dovoljena teža voznika)
- = Dejanska skupna teža

- Viličar zapeljite v dvigalo z vilicama naprej. Pazite, da se ne dotaknete sten jaška.
- Viličar varno parkirajte v dvigu in ga izklopite, da preprečite nenadzorovano premikanje tovora na viličarju.



Vožnja čez mostove za natovarjanje

▲ NEVARNOST

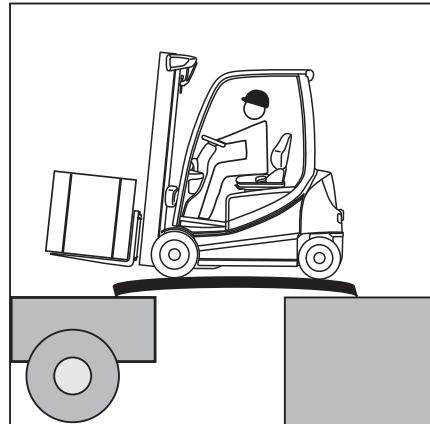
Obstaja nevarnost nesreče, ker se viličar lahko zaleti.

Zaradi krmiljenja lahko zadnji del viličarja zapelje proti robu mosta za natovarjanje in nato z njega. Zaradi tega se lahko viličar zaleti.

Pri viličarjih s tremi kolesi mora biti uporabno območje mostu za natovarjanje zagrajeno, tako da zadnje pogonsko kolo ne zapelje čez rob.

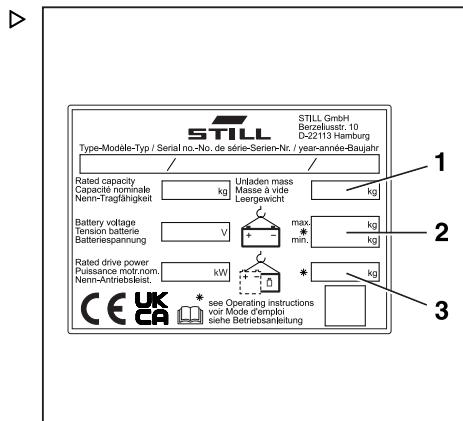
Voznik tovornjaka in voznik viličarja se morata strinjati o času odhoda tovornjaka.

- Dogovorite se za čas odhoda tovornjaka.
- Ugotovite dejansko skupno težo viličarja.
- Pred vožnjo čez most za natovarjanje upoštevajte direktivo podjetja glede mosta za natovarjanje.
- Prepričajte se, da je most za natovarjanje primerljivo pritrenj in zavarovan ter da ima zadostno nosilnost (npr. tovornjak, most).
- Prepričajte se, da je vozilo, na katerega boste zapeljali, zavarovano pred premikanjem in ima nosilnost, ki je primerna za težo viličarja.



Ugotavljanje dejanske skupne teže

- Viličar varno parkirajte.
 - Ugotovite težo posameznih enot tako, da preberete ploščico na viličarju in po potrebi ploščico na priključku (različica), in/ali s tehnikanjem tovora za dvig.
 - Seštejte ugotovljene teže posameznih enot za izračun skupne teže viličarja:
- Neto teža (1)
- + Navj. dovoljena teža akumulatorja (2)
 - + Dodatna teža (različica) (3)
 - + Neto teža priključka (različica)
 - + Teža tovora za dvig
 - + 100 kg (največja dovoljena teža voznika)
 - = Dejanska skupna teža
- Čez most za natovarjanje vozite počasi in previdno.



Sistemi pomoči, odvisni od višine dviga

Sistemi pomoči, odvisni od višine dviga

Sistem za optično merjenje višine dviga (različica)

Zasnova in delovanje

Na ta viličar je kot različico mogoče namestiti sistem za optično merjenje višine dviga. Sistem je predpogoj za uporabo sistemov pomoči, opisanih v tem poglavju. Ob zagonu viličarja je sistem takoj pripravljen na uporabo. Sistem sestavlja stransko LED-tipalo višine dviga (2) na dnu dvižnega nosilca in odbojnik (1) na nosilcu vilic.

NAPOTEK

LED-tipalo in odbojnik sta tovarniško prilagojena. Naknadne prilagoditve izvedejo v pooblaščenem servisnem centru.

LED-tipalo višine dviga neprestano oddaja svetlobni signal, ki se odbija od odbojnika. Na osnovi časa, potrebnega za pot svetlobnega signala, upravljalna enota viličarja izmeri trenutno višino dviga.

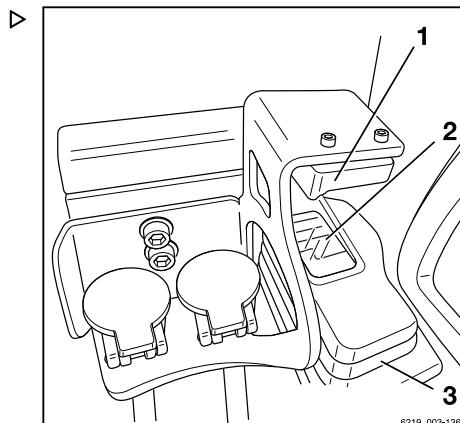
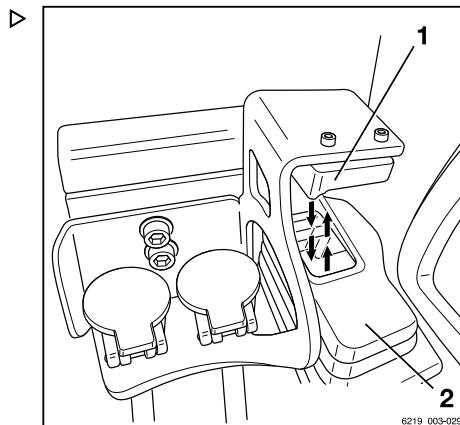
NAPOTEK

Čeprav infrardeča svetloba, ki jo oddaja LED-tipalo višine dviga, za človeške oči ni škodljiva, ne glejte neposredno v vir svetlobe.

Čiščenje

Priporočamo, da steklo LED-tipala (2) in odbojnik (1) pregledate pred začetkom dela in ju po potrebi očistite. Pogostost čiščenja je odvisna od razmer uporabe viličarja. Kakovost svetlobnega signala se lahko zniža tudi zaradi močnega dežja ali rosenja tipala.

Če je svetlobni signal prešibek, očistite steklo LED-tipala (2) in odbojnik (1). Na zaslonu nadzorne enote so namesto prikaza višine dviga prikazane tri črtice.



Na zaslonu se pojavi sporočilo Očistite tipalo za višino dviga.

- Steklo tipala (2) in odbojniki (1) očistite z mehko krpo in z vodo.
- Po potrebi očistite tudi zaščitni pokrov (3) za zaščito pred prahom.

Vodi je dovoljeno dodati malo čistila.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodb sestavnih delov zaradi nepravilnega čiščenja.

Steklo tipala in odbojniki se lahko pri nepravilnem čiščenju poškodujeta.

- Delov **ni** dovoljeno čistiti s suhimi sredstvi.
- **Ne** uporabljajte čistil, ki vsebujejo ogljikovodike.

Med čistila, ki vsebujejo ogljikovodike, sodijo:

- aceton,
- metanol,
- etanol,
- propanol.

⚠ POZOR

Z visokotlačnim čiščenjem lahko poškodujete LED-tipalo višine dviga.

Če uporabite visokotlačni čistilnik, lahko zaradi prodiranja vode poškodujete LED-tipalo višine dviga. Zato so meritve lahko nepravilne.

- Curka visokotlačnega čistilnika **nikoli ne** usmerjajte v LED-tipalo višine dviga.

Odprava okvar

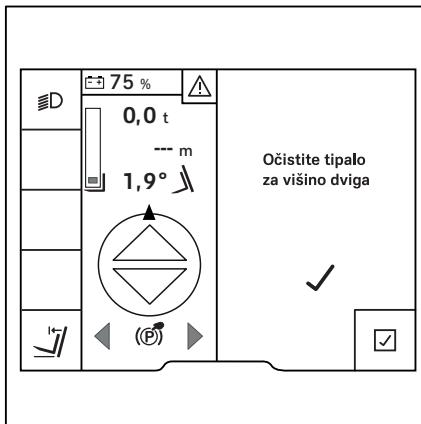


NAPOTEK

Nepravilno poravnano LED-tipalo višine dviga in zvit odbojnik smejo prilagoditi samo na poblaščenem servisnem centru.

- Če je sistem še vedno okvarjen, se obrnite na pooblaščeni servisni center.

V primeru napake se na zaslonu z upravljalno enoto pojavi sporočilo Preverite tipalo višine dviga in odbojnik. Če napake ni več ali če je bila odpravljena, bo sistem samodejno spet na voljo.



Sistemi pomoči, odvisni od višine dviga

V primeru napake sistema za merjenje višine so omejene funkcije viličarja, ki so odvisne od višine dviga. Zato je treba napake takoj odpraviti.

Onesnaženje

Voznik sme odpraviti začasno prekinitve svetlobnega signala zaradi umazanje ali tujkov, ki ovirajo pot signala. Oglejte si razdelek "Čiščenje".

Kondenzacija/zamrzovanje

Ob prehajanju viličarja med zelo hladnim okoljem, npr. hladilnico, in normalnim okoljem se lahko na tipalu nabere led ali kondenzat. Signal lahko v tem primeru za kratek čas izgine, dokler kondenzat ali led ne izhlapi.

Upravljanje v sili v primeru okvare

V primeru napake sistema za merjenje višine viličar preklopi v upravljanje v sili.

Spodaj navedeni sistemi pomoči, ki so odvisni od višine dviga, pri upravljanju v sili niso na voljo:

- Prikaz višine dviga
- Zaščita vilic pred obrabo
- Prehodno blaženje dvižnega nosilca

Zaradi pomanjkanja izmerjenih vrednosti bodo sistemi pomoči, odvisni od višine dviga, namesto tega za višino dviga uporabili izračunane vrednosti.

Iz varnostnih razlogov je izračunana vrednost vedno manjša od dejanske vrednosti višine dviga.

Naslednje sisteme pomoči se lahko uporablja še naprej, vendar z omejitvami, ki veljajo za upravljanje v sili:

- **Vmesna prekinitev dviga**
 - Sprostite krmilno napravo za dviganje, da se lahko vrne v ničelni položaj.
- **Blaženje končnega položaja dvižnega nosilca**
 - Sprostite krmilno napravo za dviganje, da se lahko vrne v ničelni položaj.

⚠️ OPOZORILO

- Obstaja nevarnost trčenja v strop hale.
Nosilec vilic lahko zdaj brez omejitev dvignite do največje višine dviga.
- Upoštevajte višino stropa.

• Zmanjšanje hitrosti ob dvigu nosilca vilic

Omejitev hitrosti aktivira nižjo višino dviga kot pri običajnem delovanju.

Prikaz višine dviga (različica)

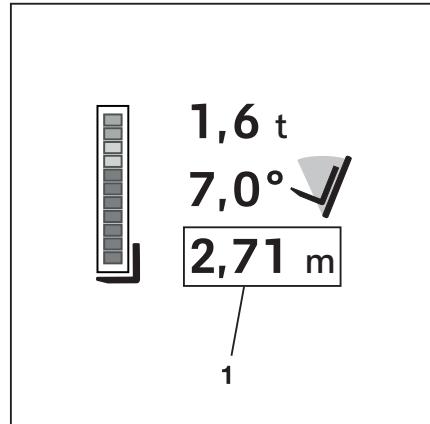
Če je viličar opremljen s sistemom za optično merjenje višine dviga, je trenutna višina dviga (1) stalno prikazana na zaslonu z upravljalno enoto.

Prikazana višina dviga ustreza višini spodnjega roba rogljev vilic. Po želji vam v pooblaščenem servisnem centru lahko nastavijo drugo vrednost. Če namestite drug priključek, morajo v pooblaščenem servisnem centru to vrednost prilagoditi.

Sistem deluje po celotni višini dviga, od tal do največje višine dviga.

Ob pravilni konfiguraciji je natančnost meritev naslednja:

Ponovljivost	$\pm 5 \text{ mm}$
Največja nenanatačnost meritev:	$\pm 45 \text{ mm}$

**NAPOTEK**

Če se pogoji uporabe viličarja spremenijo, npr. obrabijo pnevmatike, se prikazana vrednost višine dviga lahko še bolj razlikuje od dejanske. V tem primeru je treba ponastaviti ničelni položaj za prikaz višine dviga.

- Glejte razdelek "Ničelna izravnava sistemov pomoči".

easy Target (različica)

"easy Target" je dodatna funkcija pomočnika za meritev višine dviga.

Sistemi pomoči, odvisni od višine dviga

To funkcijo pomočnika lahko upravitelj voznega parka s svojimi pooblastili določi in shraní redno uporabljane višine dviga. Določiti je mogoče do deset različnih višin dviga za deset različnih območij skladišča.

"easy Target" deluje po celotnem razponu dviga vilic, od tal do viličarjeve največje višine dviga.

Pri različnih krmilnih napravah hidravličnih funkcij so višine dviga za pristop shranjene na naslednji način.

- Upravljanje z več ročicami, majhno ročico in Fingertip:
Funkcijska tipka
- Upravljanje s krmilno palico Joystick 4Plus:
Tipka Shift "F"

Zaradi usklajenosti izrazov se v nadaljnjih razdelkih funkcionalna tipka in tipka Shift "F" imenujeta "gumb F".

Konfiguriranje načina easy Target

Za uporabo te funkcije morate konfigurirati želeno višino dviga. Želene višine dviga je lahko vnesete neposredno na zaslonu z upravljalno enoto. Poleg tega morate nastaviti različico "Samodejna postavitev nosilca v navpični položaj".



NAPOTEK

Glejte razdelek "Samodejna postavitev nosilca v navpični položaj" v podpoglavlju "Sistemi pomoči, odvisni od kota nagiba".

- Viličar zaustavite.
- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka".

Določitev višin dviga z vnosom vrednosti na zaslonu z upravljalno enoto

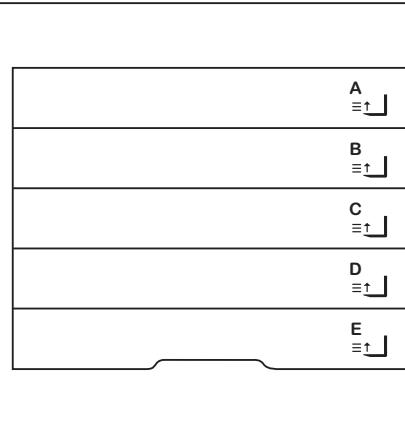
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite programsko tipko .

– Pritisnite programsko tipko Nastavite vozila .

– Pritisnite programsko tipko easy Target.

Odpre se izbira z razpoložljivimi območji skla- dišča.

– Za določitev višine dviga pritisnite ustreznno programsko tipko za želeno območje skla- dišča.



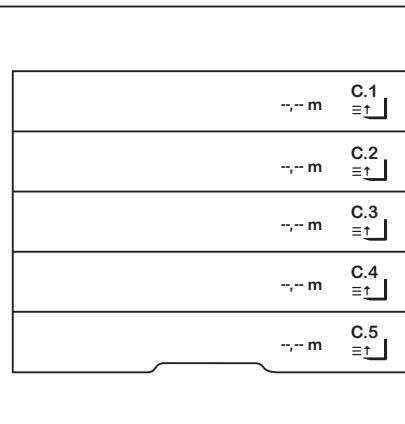
Odpre se izbira z višinami dviga, ki jih je mo- goče določiti za to območje skla- dišča.



NAPOTEK

Ta primer prikazuje razpoložljive višine dviga, ki jih je mogoče določiti za območje "C" v skla- dišču. Posamezna območja skla- dišča lahko poimenujejo v pooblaščenem servisnem cen- tru.

– Pritisnite ustreznno programsko tipko za že- leno višino dviga.



Sistemi pomoči, odvisni od višine dviga

V tem meniju lahko določite želeno višino dviga.

- S programske tipkami od 0 do 9 vnesite višino dviga.
- Shranite z gumbom .

Meni se zapre. Odpre se izbira z višinami dviga, ki jih je mogoče določiti za to območje skladišča.



NAPOTEK

Določena območja skladišča je mogoče prikazati tudi kot priljubljena. Informacije, kako to izvedete, najdete v izvirnih navodilih za uporabo zaslon z upravljalno enoto.

1	C.2	Vnesite želeno višino	6	
2			0,000	m
3			 = Izberi	 = Onemogoči
4			 = Shrani	 = Preklici
5			<small>Serijski</small>	
7			8	9

Določitev višin dviga s približevanjem višini dviga

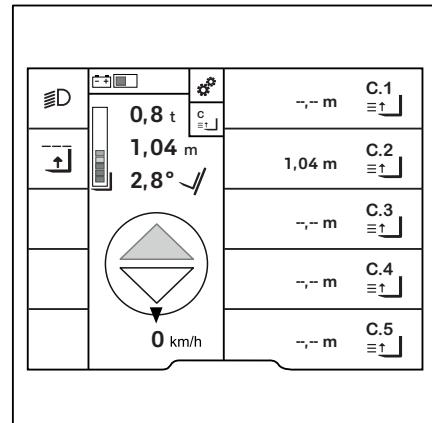
- Kot je opisano v prejšnjem razdelku, morate za določitev višine dviga izbrati želeno območje skladišča.
- Sprostite parkirno zavoro in se odpeljite do položaja palete, za katerega želite določiti višino dviga.
- Dvignite nosilec vilic na želeno višino dviga.
- Ko dosežete želeno višino dviga, dviganje ustavite.
- Za potrditev pritisnite programsko tipko .

Višina dviga se shrani.

	0,8 t 1,04 2,8°		<input checked="" type="checkbox"/> 
C.2	Primik na žel. višino		

Shranjena višina dviga se prikaže na predhodno izbranem prostoru za shranjevanje.

V tem primeru višina dviga znaša 1,04 m.



Uporaba funkcije easy Target

Za uporabo funkcije easy Target morate shraniti vsaj eno višino dviga. Postopek shranjevanja višine dviga je opisan v razdelku "Konfiguracija funkcije easy Target".

Pri uporabi funkcije za "merjenje obremenitve" viličar samodejno zazna, ali je na vilicah tovor.

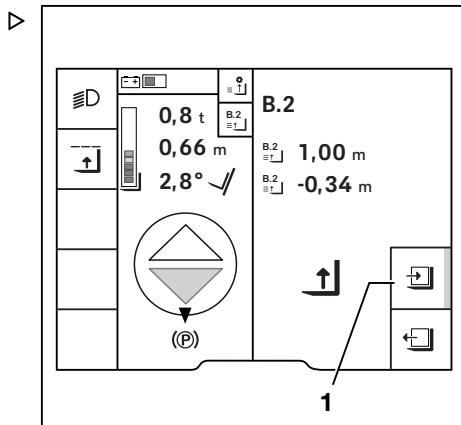
Pomočnik za uskladiščenje in razskladiščenje tovora zazna, ali voznik želi uskladiščiti ali razskladiščiti tovor. V prikazanem primeru je aktivni pomočnik za razskladiščenje (1). To kaže oranžna aktivacijska vrstica poleg simbola . Za preklop na pomočnika za uskladiščenje pritisnite programsko tipko poleg simbola .



NAPOTEK

Sistem ne bo nujno zaznal tovorov, ki so lažji od 150 kg. Nato se zažene postopek uskladiščenja.

- V tem primeru pritisnite programsko tipko za preklop na pomočnika za razskladiščenje.



Sistemi pomoči, odvisni od višine dviga

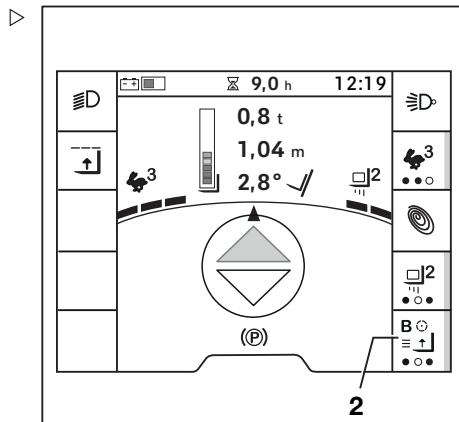
Izberite želeno območje skladišča v meniju funkcij "Nalaganje ▶ easy Target" ali v priljubljenih. Na primeru je prikazana izbira prek priljubljene nastavitev (2).

- Z nosilcem vilic se približajte izbrani višini dviga za posamezno območje skladišča.

Na zaslonu so prikazani nadaljnji koraki, potrebeni za to. Pri delovanju se uporabljajo spodaj opisani simboli.

Uporabljeni simboli in njihov pomen

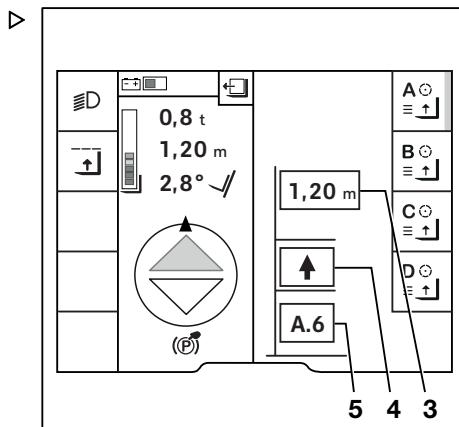
	Uskladiščenje
	Razskladiščenje
	Dviganje nosilca vilic
	Spuščanje nosilca vilic
	Uvlek vilic
	Izvlek vilic



Uskladiščenje tovora

Na primeru je prikazana smer dviganja (4) do naslednje shranjene višine dviga (3). Razdalja do naslednje višine dviga (5) se prikaže po izbiri višine dviga.

- Krmilno napravo za hidravlično funkcijo premaknite v želeno smer.
- Pridržite "gumb F".



- 3 Naslednja shranjena višina dviga
4 Trenutna smer premikanja nosilca vilic
5 Naslednja višina v smeri premikanja

- Ko se nosilec vilic približa želeni višini dviga, "gumb F" spustite.

Na zaslunu je prikazana višina tega dviga 1,00 m (6) in oddaljenost nosilca vilic do te višine dviga 0,00 m (7).

Ko nosilec vilic doseže izbrano višino dviga, se samodejno ustavi.

Oranžna aktivacijska vrstica poleg simbola "Uskladiščenje"  (9) označuje, da je aktiviran pomočnik za uskladiščenje.

Pomočnik za uskladiščenje da ukaz:

- Pomakni tovor v regal  (8).

Ko je tovor pomaknjen v regal, simbol  označuje, da morate tovor nato spustiti.

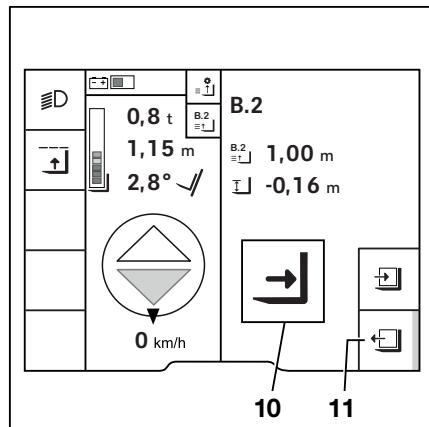
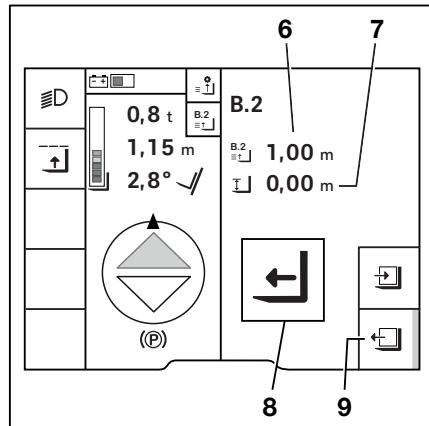
- Spusti nosilec vilic.

Nosilec vilic se samodejno spušča samo, dokler tovor ni odložen. Nosilec vilic se ustavi, tudi če je krmilna naprava še vedno aktivirana.

Oranžna aktivacijska vrstica poleg simbola "Uskladiščenje"  (11) označuje, da je aktiviran pomočnik za uskladiščenje.

Pomočnik za uskladiščenje da ukaz:

- Pomakni tovor z regala  (10).



Sistemi pomoči, odvisni od višine dviga

Razskladiščenje tovora

Izberite želeno območje skladišča v meniju funkcij "Nalaganje ▶ easy Target" ali v priljubljenih. Na primeru je prikazana izbira prek priljubljene nastavitev (12).

- Približajte se izbranemu območju skladišča.
- Krmilno napravo za hidravlično funkcijo premaknite v želeno smer.

Po pritisku "gumba F" se na zaslonu prikaže, katera shranjena višina dviga je naslednja v trenutni smeri dviganja.

- Ko premaknete krmilno napravo, pridržite "gumb F".
- Ko se nosilec vilic približa želeni višini dviga, "gumb F" spustite.

Ko nosilec vilic doseže izbrano višino dviga, se samodejno ustavi. Pri tem upošteva, da je tovor na paleti.

- Vilice pomaknite v regal.

Simbol  (13) označuje, da morate tovor na to dvigniti.

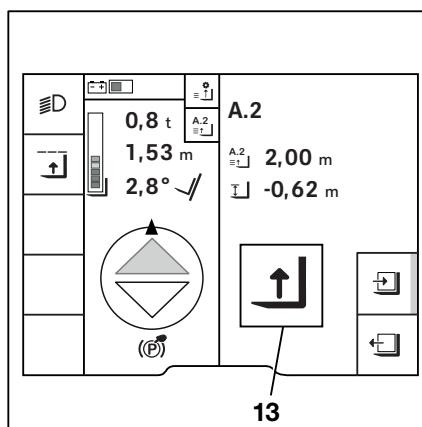
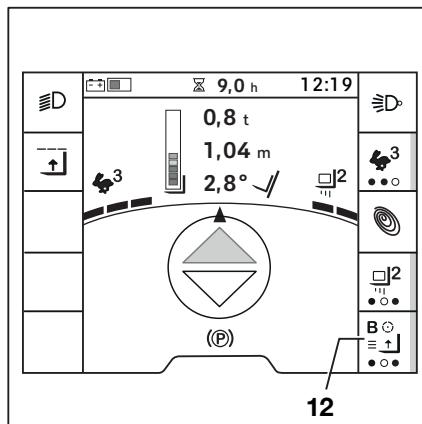
- Dvigni nosilec vilic.

Nosilec vilic se samodejno dviga samo, dokler tovora ni mogoče odstraniti iz regala. Nosilec vilic se ustavi, tudi če je krmilna naprava še vedno aktivirana.

Oranžna aktivacijska vrstica poleg simbola "Razskladišči"  označuje, da je aktiviran pomočnik za razskladiščenje.

Na zaslonu je prikazano, da morate zapeljati vzvratno.

Postopek se zaključi takoj, ko izberete "vzvratno" smer vožnje. Nosilec vilic se ponovno odziva na premike krmilnih naprav za dviganje in spuščanje.

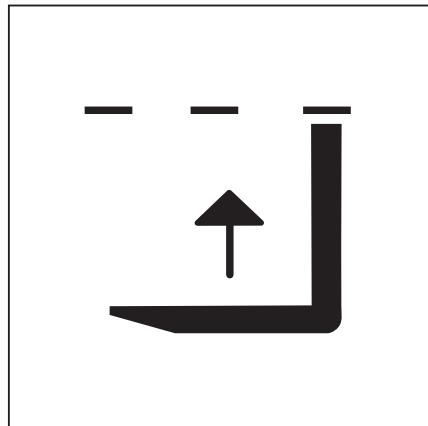


Vmesna prekinitve dviga (različica)

Ta funkcija prekine postopek dviganja na izbrani višini. Funkcija vmesne prekinitve dviga je uporabna ob pogostem dviganju nosilca vilic na določeno višino.

Ob nakupu viličarja sta na voljo dve možnosti:

- 1 Višine dviga, na katerih naj se aktivira vmesna prekinitve dviga, navedete ob nakupu viličarja.
Te višine se nato nastavi in vklopi ob dobavi.
- 2 Ob nakupu viličarja se ne navede višin dviganja.
Same višine dviga se konfigurira in določi z možnostjo "Dovoljenje za dostop za vodo voznega parka". Glejte "Konfiguracija s strani vodje voznega parka" v tem razdelku.



NAPOTEK

Pred uporabo preverite tu nastavljene višine dviga v meniju Prekinitve dviga v vmesnem položaju.

NAPOTEK

Vodja voznega parka lahko s pooblaščenim dostopom nastavi višine dviga, na katerih se aktivira vmesna prekinitve dviga. Če dostop za vodo voznega parka ni omogočen, mora želene višine dviga nastaviti pooblaščen servisni center.

Funkcija vmesne prekinitve dviga se aktivira ob zagonu viličarja. Če voznik funkcijo izklopi, se ob naslednjem zagonu viličarja ponovno vklopi.

Med postopkom dviganja je aktivna funkcija vmesne prekinitve dviga označena s sivim simbolom . To pomeni, da se vilice nahajajo pod višino posredovanja.

Če je simbol obarvan črno, se vilice nahajajo tik pod višino posredovanja.

Sistemi pomoči, odvisni od višine dviga



NAPOTEK

Na zaslonu je vedno prikazana naslednja omejitev dviga za trenutno dviganje. Naslednja omejitev dviga, pri kateri bo funkcija posredovala, je na zaslonu označena s sivo barvo. Ko se nosilec vilic približa omejitvi dviga in funkcija posreduje, se prikaz obarva črno.

Dviganje nad trenutno omejitvijo dviga

Za dviganje nad trenutno omejitvijo dviga najte na naslednji način:

- Ko nosilec vilic doseže nastavljeno omejitev dviga in se samodejno ustavi, pomaknite krmilno napravo v ničelni položaj.
- Nato krmilno napravo potisnite nazaj v smer "dviganja".
- Zdaj imate na voljo eno sekundo, da krmilno napravo ponovno postavite v ničelni položaj in jo nato še enkrat potisnete v smer "dviganja".

Nosilec vilic se bo dvignil više.

Če simbol izgine, so vilice na ali nad višino posredovanja.

Če se nosilec vilic spusti pod nastavljeno višino vmesne prekinitve dviga, se funkcija za vmesno prekinitve dviga ponovno vklopi.

⚠️ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi nenamernega izklopa vmesne prekinitve dviga.

Če je vilicular opremljen z različico za "vmesno prekinitve dviga" in se v bližini omejitev dviga z vmesno prekinitvijo dviga vklopi funkcija tresenja, se zaradi tega lahko omejitev dviga nenačrtovano izklopi.

To se lahko zgodi, če je treba krmilno napravo premakniti dvakrat za preklic omejitev dviga. Če se krmilna naprava za funkcijo tresenja nato večkrat zapored sproži, se zaradi tega lahko omejitev dviga prekliče. Nosilec vilic se v tem primeru med postopkom tresenja premakne prek omejitev dviga. Zaradi tega lahko nosilec vilic trči ob visoke objekte.

- Funkcije **tresenja** ne uporabljajte blizu višine ali omejitev dviga.
- Prekličite omejitev dviga s pritiskom "gumba F". Oglejte si naslednji razdelek.

Možnost: dviganje nad višino vmesne prekinitve dviga z uporabo "gumba F"

Dodatno lahko pooblaščen servisni center funkcijo konfigurira tako, da se vmesno prekinitev dviga začasno izklopi s pritiskom gumba "F" na krmilnih napravah za hidravlične funkcije.

- Dvigujte nosilec vilic, dokler se ne zaustavi na konfigurirani višini dviga.
- Sprostite krmilno napravo za "dviganje" in pritisnite gumb "F".

Črn simbol izgine. Funkcija se za kratek čas izklopi.

- Z dvigovanjem nadaljujte v roku ene sekunde, sicer se funkcija spet vklopi. Če se funkcija zopet vklopi, se črn simbol ponovno pojavi.

Izklop vmesne prekinitve dviga

- Pritisnite gumb .
- Prikaže se prva raven menija.
- Pritisnite programsko tipko .
- Pritisnite programsko tipko .

Oranžna aktivacijska vrstica poleg programske tipke se izklopi.

Simbol  izgine z glavnega zaslona.

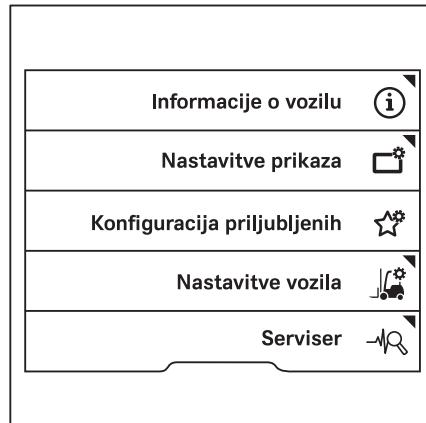
Funkcija je izklopljena do naslednjega zagona viličarja.

Konfiguracija s strani vodje vozneg parka

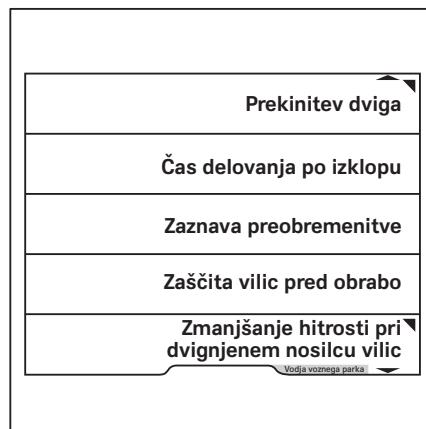
- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo vozneg parka".
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite programsko tipko .

Sistemi pomoči, odvisni od višine dviga

- Pritisnite programsko tipko Nastavitev vozila .

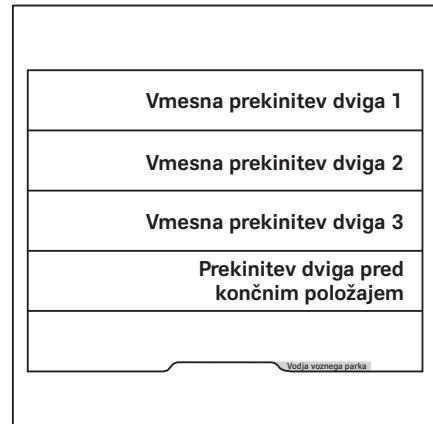


- Pritisnite programsko tipko Prekinitev dviga.



V meniju so na voljo tri mesta za shranjevanje. ▶

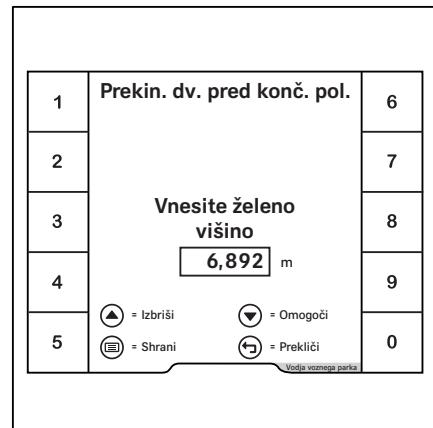
- Za konfiguracijo mesta za shranjevanje 1 pritisnite programsko tipko Vmesna prekinitve dviga 1.



V tem meniju lahko določite želeno višino dviga. ▶

- S programskimi tipkami od 0 do 9 vnesite višino dviga.
- Shranite z gumbom .
- Za vklop pritisnite gumb za pomikanje .

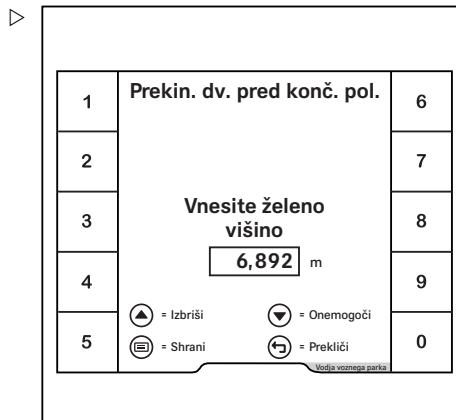
Meni se zapre. Prikažejo se mesta za shranjevanje. Oranžna aktivacijska vrstica označuje, da je Vmesna prekinitev dviga 1 vključena.



Sistemi pomoči, odvisni od višine dviga

- Za izklop funkcije Vmesna prekinitvev dviga 1 pritisnite programsko tipko Vmesna prekinitev dviga 1.
- Pritisnite gumb za pomikanje ▽.

Funkcija Vmesna prekinitev dviga 1 se izklopi. Oranžna aktivacijska vrstica se izklopi.



Blaženje prehodnega dviga (različica)

Sistem pomoči skupaj s sistemom za optično merjenje višine dviga skrbi, da se hitrost dviganja in spuščanja prilagodi prehodnim točкам dvižnega nosilca. Posledično se notranji dvižni nosilci premikajo v in izven zunanjega dvižnega nosilca tekoče in brez tresenja. Dviganje in spuščanje se blaži na teleskopskih dvižnih nosilcih, dvižnih nosilcih NiHo in na trojnih nosilcih Na ta način se tovor zaščiti pred sunkovitimi premiki.

Blaženje končnega položaja dvižnega nosilca (različica)

Sistem pomoči skupaj s sistemom za optično merjenje višine skrbi za nežno zaustavljanje nosilca vilic. To preprečuje sunkovito zaustavljanje dviganja.

Če je viličar opremljen s sistemom za "samodejno postavitev nosilca v navpični položaj", se tudi nagibanje nežno zaustavi. Za to skrbi sistem pomoči za "blaženje končnega položaja nagiba". To poveča udobje voznika.

Prekinitev dviga pred končnim položajem (različica)

Ta sistem pomoči omeji višino dviga nosilca vilic.

Sistem pomoči ne odvezuje voznika odgovornosti za upoštevanje "Varnostnih predpisov za delo s tovorom".

Funkcija za prekinitev dviga pred končnim položajem se samodejno vklopi ob zagonu viličarja. Na zaslonu se prikaže simbol . Po potrebi jo je mogoče izklopiti. Ob zagonu viličarja se znova vklopi.



NAPOTEK

Pred uporabo preverite tu nastavljene višine dviga v meniju Prekinitev dviga pred končnim položajem.

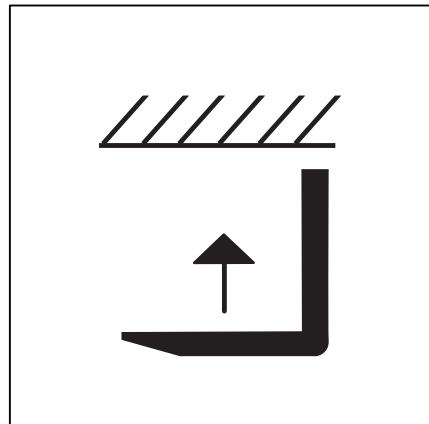
Izklop prekinitve dviga pred končnim položajem

- Viličar zaustavite.
 - Aktivirajte parkirno zavoro.
 - Pritisnite gumb .
 - Prikaže se prva raven menija.
 - Pritisnite programsko tipko .
 - Pritisnite programsko tipko .
- Simbol se izklopi. Prekinitev dviga pred končnim položajem se izklopi.
- Za ponoven vklop prekinitve dviga pred končnim položajem ponovno pritisnite programsko tipko .



NAPOTEK

Voznik ne more spremenjati največje višine. Spremeniti jo je mogoče v pooblaščenem servisnem centru ali z možnostjo "Dovoljenje za dostop za vodjo vozneg parka" na zaslonu z upravljalno enoto.



Sistemi pomoči, odvisni od višine dviga

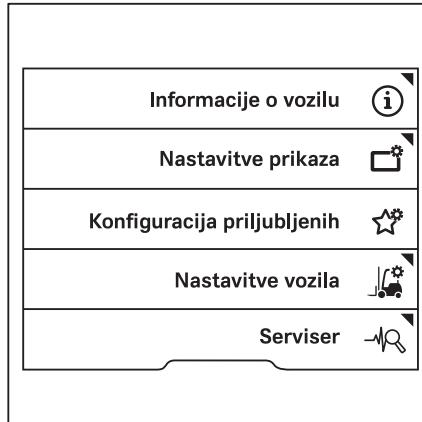
Konfiguracija s strani vodje voznega parka

– Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka".

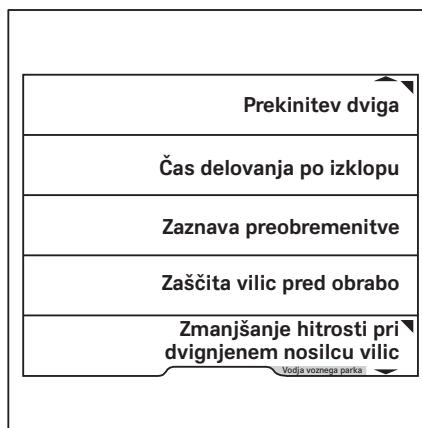
– Pritisnite gumb .

– Pritisnite programsko tipko .

– Pritisnite programsko tipko Nastavitev vozila .



– Pritisnite programsko tipko Prekinitve dviga.



- Pritisnite programsko tipko Prekinitev dviga pred končnim položajem.

▷

Vmesna prekinitev dviga 1
Vmesna prekinitev dviga 2
Vmesna prekinitev dviga 3
Prekinitev dviga pred končnim položajem

Vodja voznega parka

V tem meniju lahko določite želeno višino dviga.

- S programskimi tipkami od 0 do 9 vnesite višino dviga.
- Shranite z gumbom .
- Za vklop pritisnite gumb za pomikanje .

Meni se zapre. Oranžna aktivacijska vrstica označuje, da je Prekinitev dviga pred končnim položajem vključena.

▷

<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr><td>1</td><td>Prekin. dv. pred konč. pol.</td><td>6</td></tr> <tr><td>2</td><td></td><td>7</td></tr> <tr><td>3</td><td></td><td>8</td></tr> <tr><td>4</td><td></td><td>9</td></tr> <tr><td>5</td><td></td><td>0</td></tr> </table>	1	Prekin. dv. pred konč. pol.	6	2		7	3		8	4		9	5		0	Vnesite želeno višino <input style="width: 50px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text" value="6,892"/> m	
1	Prekin. dv. pred konč. pol.	6															
2		7															
3		8															
4		9															
5		0															
 = Izberiši	 = Omogoči																
 = Shrani	 = Prekliči																
<small>Vodja voznega parka</small>																	

Sistemi pomoči, odvisni od višine dviga

- Za izklop Prekinitve dviga pred končnim položajem pritisnite programsko tipko Prekinitve dviga pred končnim položajem.

- Pritisnite gumb za pomikanje ▽.

Prekinitve dviga pred končnim položajem je izklopljena. Oranžna aktivacijska vrstica se izklopi.

1	Prekin. dv. pred konč. pol. Vnesite želeno višino <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> 6,892 m </div>	6	
2			7
3			8
4			9
5			0

= Izbriši = Onemogoči
 = Shrani = Prekliči

Vodja voznega parka

Zmanjšanje hitrosti ob dvigu nosilca vilic (različica)

Ob dvigu nosilca vilic nad 500 mm ta sistem pomoči samodejno zmanjša hitrost viličarja.



NAPOTEK

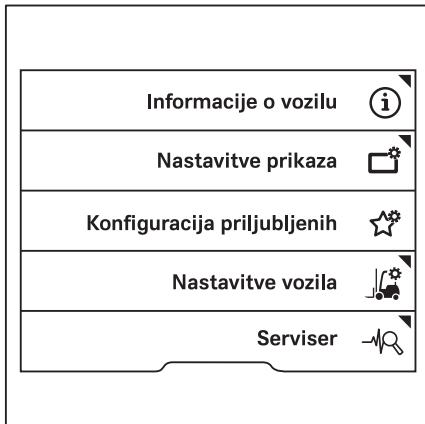
To višino dviga se lahko spremeni na 500 mm na pooblaščenem servisnem centru ali z možnostjo "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka" na zaslonu z upravljalno enoto.

Konfiguracija s strani vodje voznega parka

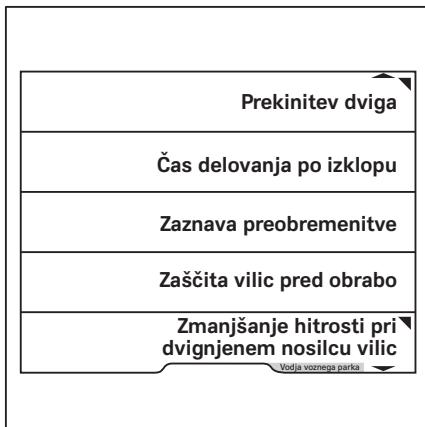
Vnos višine dviga

- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka".
- Pritisnite gumb █.
- Pritisnite programsko tipko ⚡.

- Pritisnite programsko tipko Nastavitev vozila .



- Pritisnite programsko tipko Omejitev hitrosti za dvig.



Sistemi pomoči, odvisni od višine dviga

- Pritisnite programsko tipko Višina dvi- ▷ ga.



V tem meniju lahko določite želeno višino. ▷

NAPOTEK

Sistem pomoči se samodejno vklopi na višini 500 mm. Zato je mogoče prosto izbrati samo višino do 500 mm.

- S programskimi tipkami od 0 do 9 vnesite višino.
- Shranite z gumbom .

Meni se zapre.

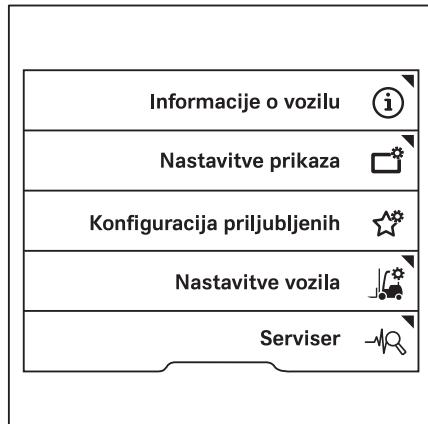
Vnos omejitve hitrosti

Največjo hitrost je mogoče določiti, tako kot višino dviga.

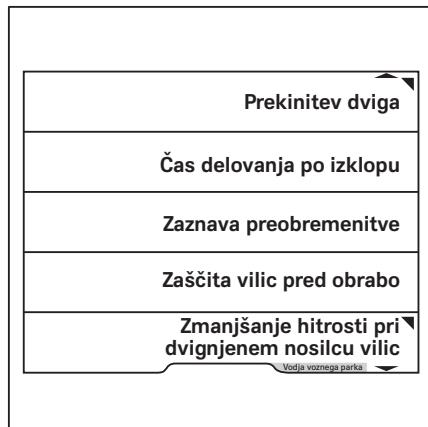
- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka".
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite programsko tipko .



- Pritisnite programsko tipko Nastavitev vozila .



- Pritisnite programsko tipko Omejitev hitrosti za dvig.



Sistemi pomoči, odvisni od višine dviga

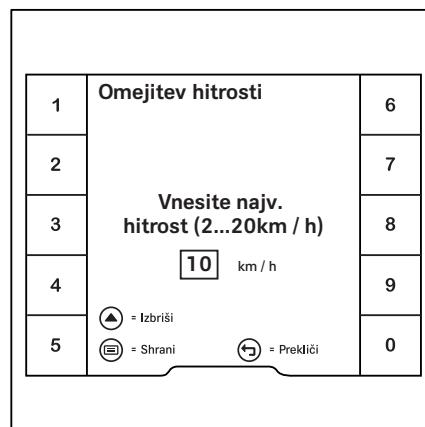
- Pritisnite programsko tipko Omejitev hitrosti.



V tem meniju lahko določite največjo hitrost.

- S programskimi tipkami od 0 do 9 vnesite hitrost.
- Shranite z gumbom .

Meni se zapre.



Električna zaščita vilic pred obrabo (različica)

Sistem pomoči skupaj s sistemom za optično merjenje višine skrbi, da se roglji vilic ne dotaknejo tal. Možno je konfigurirati tudi pravilno višino za vstavljanje vilic v paletto. Ker morajo biti vilice vedno povsem spuščene, ko je viličar varno parkiran, je zaščito vilic pred obrabo mogoče tudi začasno izklopiti. Glejte naslednji razdelek, "Popolnoma spuščene vilice".



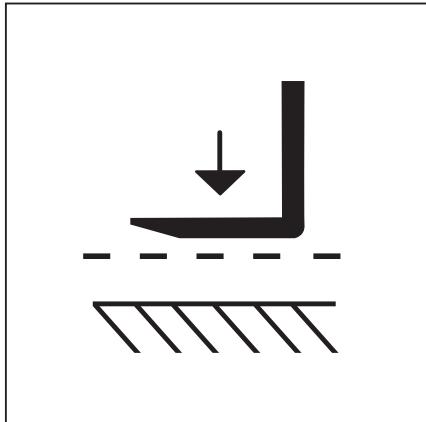
NAPOTEK

Želeno višino zaščite vilic pred obrabo se lahko spremeni v pooblaščenem servisnem centru ali z možnostjo "Dovoljenje za dostop za vodjo vozneg parka" na zaslolu z upravljalno enoto.

Ko je viličar vklopljen, funkcija zaščite vilic pred obrabo vedno deluje. Na zaslunu se pojavi simbol "varnostne naprave vilic" . Funkcijo lahko izklopi samo pooblaščeni servisni center.

- Če je simbol sive barve, je sistem po-moči vklopljen.
- Če je simbol črne barve, sistem pomoči učinkuje.

Nosilec vilic se ne spusti pod raven, ki je višja od nastavljenе.



Spuščanje proti tlom



NAPOTEK

Zaščite vilic pred obrabo ni mogoče za stalno izklopiti. Zaščito vilic pred obrabo lahko začasno onemogočite, če želite spustiti roglje vilic proti tlom in tako varno parkirati viličar.

- Spuščajte nosilec vilic proti tlom, dokler se ne vklopi zaščita vilic pred obrabo.
- Sprostite krmilno napravo za "spuščanje".
- Zaščita vilic pred obrabo se izklopi.
- Če želite vilice spustiti povsem do tal, ponovno vključite krmilno napravo za "spuščanje".

Sistemi pomoči, odvisni od višine dviga



NAPOTEK

Namesto tega lahko pooblaščen servisni center nastavi tipko "F" za izklop zaščite vilic pred obrabo, tako da se spustijo povsem do tal.



NAPOTEK

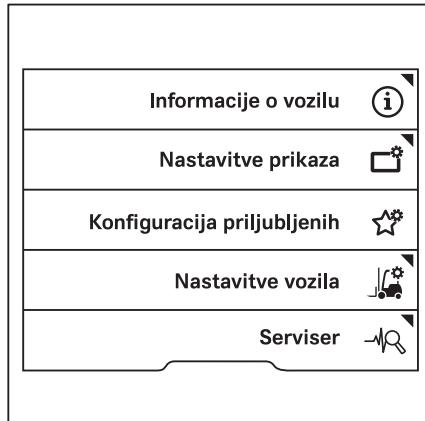
Ob zamenjavi rogljev vilic je treba zaščito vilic pred obrabo izravnati na ničlo.

- Glejte razdelek "Ničelna izravnavna sistemov pomoči".

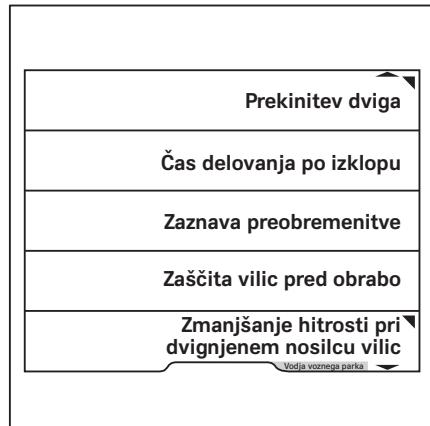
Konfiguracija s strani vodje voznega parka

Višino zaščite vilic pred obrabo je mogoče konfigurirati npr. za vstavljanje v palete drugačne višine ali za neravnva tla.

- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka".
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite programsko tipko .
- Pritisnite programsko tipko Nastavitve vozila .



- Pritisnite programsko tipko Zaščita vilic pred obrabo.



V tem meniju lahko določite želeno višino.

- S programskimi tipkami od 0 do 9 vnesite višino.
- Shranite z gumbom .

Meni se zapre.



Sistemi pomoči, odvisni od kota nagiba

Sistemi pomoči, odvisni od kota nagiba

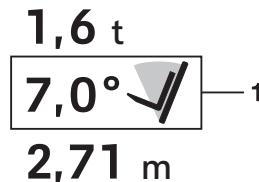
Prikaz kota nagiba nosilca (različica)

Poznavanje dejanskega kota nagiba dvižnega nosilca olajša zlaganje in razlaganje tovora. Če je viličar opremljen s funkcijo pomoči "prikaza kota nagiba nosilca", bo kot nagiba dvižnega nosilca (1) prikazan na zaslonu z upravljalno enoto.

NAPOTEK

Ob zamenjavi obrabljениh parov pnevmatik ali ob neenakomerni obrabi sprednjega in zadnjega para pnevmatik je potrebna ničelna izravnavna prikaza kota nagiba nosilca.

- Glejte razdelek "Ničelna izravnava sistemov pomoči".



Blaženje končnega položaja nagiba (različica)

Ta sistem pomoči zagotavlja gladko premikanje v končne položaje. Na ta način se tovor zaščiti pred sunkovitimi premiki.

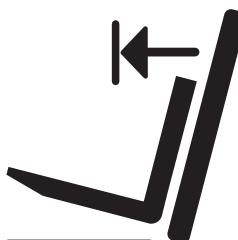
Samodejna postavitev nosilca v navpični položaj (različica)

POZOR

Obstaja nevarnost materialne škode zaradi trčenja dvižnega nosilca ob police ali druge predmete.

- Pred uporabo sistema pomoči za "samodejno postavitev nosilca v navpični položaj" zagotovite, da je viličar dovolj oddaljen od polic in drugih predmetov.

Sistem pomoči za "samodejno postavitev nosilca v navpični položaj" se lahko uporablja za odlaganje blaga v navpični položaj, npr. role papirja. S tem se prepreči škoda pri odlaganju tovora. Funkcije "Samodejna postavitev nosilca v navpični položaj" pri nagibanju naprej. Na voljo je še ena različica, ki prav tako deluje pri nagibanju nazaj. Nagibni valji se naravnlo premaknejo do končnih omejil, kar prepreči



6219_003-077

močne tresljaje in udarce. Nihanje viličarja je omejeno, kar izboljša varnost pri delu. Samodejna postavitev nosilca v navpični položaj zmanjša obrabo različnih sestavnih delov in s tem zniža stroške popravil.

Sistem pomoči za "samodejno postavitev nosilca v navpični položaj" sestavljajo naslednje funkcije:

- Prikaz funkcije "Samodejna postavitev nosilca v navpični položaj"
- Samodejni zagon funkcije "Samodejna postavitev nosilca v navpični položaj"

Viličar je lahko opremljen samo s funkcijo "prikaza kota nagiba nosilca".



NAPOTEK

Kadar koli uporabljate viličar, preverite delovanje samodejne postavitev nosilca v navpični položaj.

- Glejte razdelek "Preverjanje funkcije samodejne postavitev nosilca v navpični položaj"
- Pritisnite programsko tipko .

Na zaslonu se prikaže simbol .

- Dvižni nosilec nagibajte nazaj, dokler ne dosegte končnega položaja.
- Dvižni nosilec nagnite naprej.

Dvižni nosilec se zaustavi v navpičnem položaju.



NAPOTEK

Dvižni nosilec se prav tako zaustavi v navpičnem položaju, če je iz nagiba nazaj za $\geq 3^\circ$ nagnjen naprej.

Sistemi pomoči, odvisni od kota nagiba



NAPOTEK

Samodejno postavitev nosilca v navpični položaj je treba umeriti, da se tako zagotovi stalno točnost. Za umerjanje je potrebno "dovoljenje za dostop za vodjo vozneg parka". Ta dostop je potreben:

- Ko tovor skladiščite in ga jemljete iz skladišča na rampah za tovornjake
 - V primeru obrabe pnevmatik
 - Če dvižni nosilec očitno ni v navpičnem položaju
- Oglejte si razdelek "Umerjanje samodejne postavitve nosilca v navpični položaj"

Preverjanje funkcije samodejne postavitve nosilca v navpični položaj (različica)

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost materialne škode zaradi trčenja dvižnega nosilca ob police ali druge predmete.

- Pred uporabo sistema pomoči za "samodejno postavitev nosilca v navpični položaj" zagotovite, da je viličar dovolj oddaljen od polic in drugih predmetov.

- Če želite preveriti delovanje samodejne postavitve nosilca v navpični položaj, naredite naslednje:

- Pritisnite programsko tipko .

Na zaslonu se prikaže simbol .

- Dvižni nosilec nagibajte nazaj, dokler ne dosegte končnega položaja.
- Dvižni nosilec nagnite naprej.

Dvižni nosilec se mora zaustaviti v navpičnem položaju.

Samodejno postavitev nosilca v navpični položaj je dovoljeno uporabljati.

- Če se dvižni nosilec ne zaustavi v navpičnem položaju, ne uporabljajte sistema pomoči.
- V tem primeru se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Umerjanje samodejne postavitve nosilca v navpični položaj

Samodejna postavitev nosilca v navpični položaj se umeri s pomočjo čarovnika na zaslonu z upravljalno enoto.



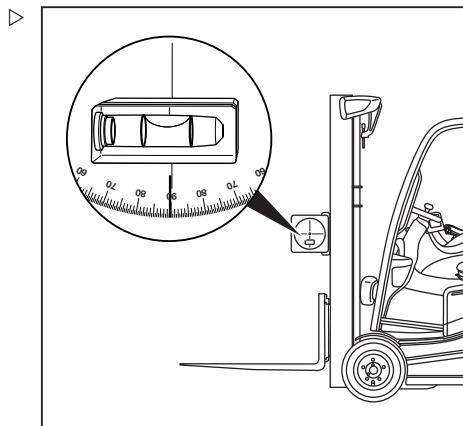
NAPOTEK

Čarovnik zahteva dovoljenje za dostop za vodo voznega parka. Dostop do menjav nastavitev je na voljo samo, če viličar miruje in je aktivirana parkirna zavora. Če parkirno zavorno prekmalu sprostite, se meni za nastavitev zapre.

- Po potrebi spustite tovor.
- Viličar zapeljite na območje, ki ga boste uporabljali za nalaganje tovora na skladiščna mesta in njegovo in razlaganje s skla- diščnih mest.

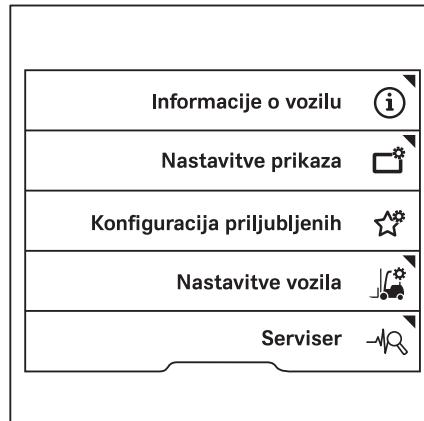
Ko je sistem pomoči za "samodejno postavitev nosilca v navpični položaj" umerjen, je paleto mogoče shraniti vodoravno v regalu, ko viličar na primer stoji na rampi za tovornjake.

- Nosilec vilic nekoliko dvignite.
- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Šablono za kot nagiba z vodno tehnicco pripnите na zunanjih dvižnih nosilec.
- Dvižni nosilec naj bo glede na vodno tehnicco v navpičnem položaju.
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite programsko tipko Softkey .
- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodo voznega parka".

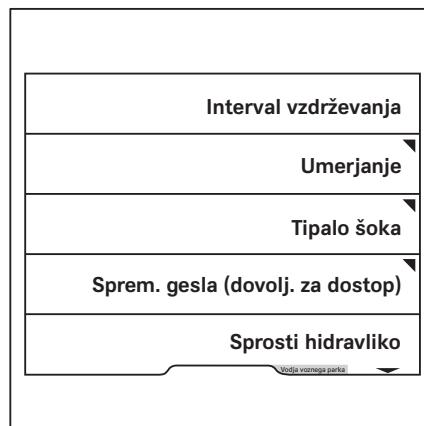


Sistemi pomoči, odvisni od kota nagiba

- Pritisnite programsko tipko Serviser .



- Pritisnite tipki za pomikanje  , dokler se ne pojavi meni Umerjanje.
- Pritisnite programsko tipko Umerjanje.



- Pritisnite programsko tipko Nagib orodja za dvig.

Zažene se čarovnik za umerjanje merjenja obremenitve.

- Sledite navodilom na zaslonu.
- Če se prikaže sporočilo Umerjanje ni uspelo !, pritisnite programsko tipko .

- Postopek ponovite.

Po uspešno zaključenem umerjanju se pojavi sporočilo Umerjanje je uspelo ✓.

- Viličar izklopite in ga znova vklopite.

Umerjanje je sedaj zaključeno.



Nagib ogrodja za dvig

Merjenje tovora

Vodja voznega parka



NAPOTEK

Če se med umerjanjem pojavi sporočilo A6701 Napaka nadzora sist. asistenta △, ponovite umerjanje.

Sistemi pomoči, odvisni od obremenitve

Sistemi pomoči, odvisni od obremenitve

Zaznavanje preobremenitve (različica)

OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče, do katere bi prišlo zaradi presežene dovoljene nosilnosti.

Ta sistem pomoči pa ne nadomešča voznikove obveznosti, da mora spoštovati nosilnost, ki je navedena na ploščici.

- Upoštevajte nosilnost, navedeno na ploščici.

Sistem pomoči opozori voznika, takoj ko dvigne pretežek tovor. Na zaslolu z upravljalno enoto se prikaže sporočilo Preobremenitev .

Največja obremenitev vedno pomeni vsoto dvignjenega tovora in morebitnih priključkov. Nastavitev največje obremenitve lahko konfigurirajo na pooblaščenem servisnem centru. Največja obremenitev pa ne sme biti večja od nazivne obremenitve.

Zaznavanje preobremenitve omeji hidravlične funkcije na naslednje načine:

- Če sta preseženi nazivna nosilnost ali največja obremenitev, ki ju je nastavil pooblaščeni servisni center, se zmanjša hitrost dviganja.
- Če sta preseženi nazivna nosilnost ali največja obremenitev za več kot 10 %, se funkcija "Dviganje" onemogoči.

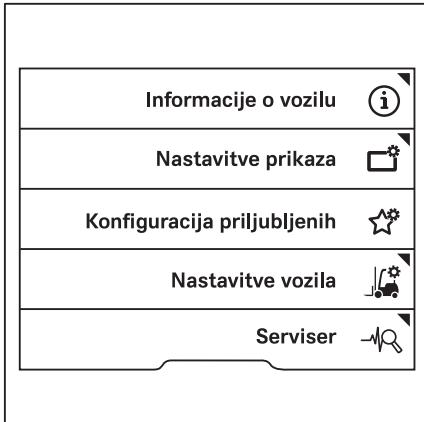
NAPOTEK

Upoštevajte naslednje posebne ukrepe:

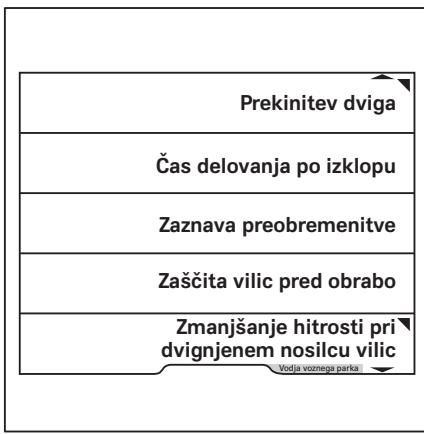
- Če odpove tipalo tlaka obremenitve, morate upoštevati največjo obremenitev (nominalno obremenitev). Funkcija se vključi do konca.
- Če odpove stikalo stopnje dviganja, krmilna naprava vilčarja predpostavlja, da je nosilec vilic v najvišjem položaju dviga.
- V primeru preobremenitve se funkcija "Dviganje" onemogoči v tovarni. Pooblaščeni servisni center pa lahko odstrani blokado funkcije "Dviganje" in namesto tega funkcijo omeji.

Konfiguracija s strani vodje voznega parka

- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka".
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite programsko tipko .
- Pritisnite programsko tipko Nastavitev vozila .



- Pritisnite programsko tipko Zaznava preobremenitve.



Sistemi pomoči, odvisni od obremenitve

V tem meniju lahko določite želeno težo.

- Težo vnesite s programskeimi tipkami od 0 do 9.



NAPOTEK

Za preobremenitev je mogoče vnesti samo manjšo vrednost od dovoljene nosilnosti viličarja.

- Shranite z gumbom .

Meni se zapre.

1	Zaznava preobremenitve	6
2		7
3		8
4		9
5		0

Vnesite želeno teža

1,800 t

= Izbris
 = Shrani
 = Prekliči

Vodja vozilnega parka

Dynamic Load Control 1 (različica)

⚠️ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi prevelike obremenitve.

Dynamic Load Control 1 ni varnostna funkcija, zato mora voznik še vedno upoštevati informacije, podane v diagramu nosilnosti.

⚠️ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi počasnega odziva dvigničnega sistema.

Če so dvignični premiki konfigurirani za uporabo nizke dinamike, se dvignični sistem odzove po zakasnitvi, ko sprostite krmilno napravo, tudi v najnem primeru. Nosilec vilič se ne zaustavi takoj, pač pa po pribl. eni sekundi.

To vedenje se lahko pojavi tudi takrat, ko so določene nastavitev konfiguirirane za Dynamic Load Control 1.

- Delajte s posebno pozornostjo in skrbnostjo.
- Glejte razdelek "Dinamika hidravličnih gibanj" v poglavju "Dviganje".

Dynamic Load Control 1 izboljša rokovanje s tovorom. Ta funkcija zaščiti viličar in tovor pred nenadnimi premiki.

Funkcija Dynamic Load Control 1 upravlja dinamiko dviganja in nagibanja ter dinamiko vožnje v skladu z naslednjimi merili:

- Višina dviga
- Teža tovora

Premikanje tovora, ki bi lahko vodilo v nastek kritičnih razmer, se po potrebi upočasni.

Dynamic Load Control 1 posreduje v naslednjih okoliščinah delovanja:

- S teleskopskim dvižnim nosilcem:
Nosilec vilic je najmanj 2,1 m nad tlemi.
- S trojinim dvižnim nosilcem ali dvižnim nosilcem NiHo:
Nosilec vilic je v drugi stopnji dviganja
- Nalaganje tovora presega 50 % nazivne nosilnosti

Hitrost vožnje se zmanjša na 5 km/h pri višini dviga 2,1 m in več, ali pa v drugi stopnji dviganja.



NAPOTEK

Ko se nosilec vilic spusti pod zgoraj omenjene višine dviga, lahko voznik ponovno izklopi omejitev hitrosti. Če želite to izvesti, sprostite stopalko za plín.

Če tipalo funkcije Dynamic Load Control 1 ne deluje, se stopnja intervencije funkcije povisha na maksimalno stopnjo.

Dynamic Load Control 2 (različica)



OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi prevelike obremenitve.

"Dynamic Load Control 2" ni varnostna funkcija, zato mora voznik še vedno upoštevati informacije, podane v diagramu nosilnosti.

Sistemi pomoči, odvisni od obremenitve

OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi počasnega odziva dvignega sistema.

Če so dvižni premiki konfigurirani za uporabo nizke dinamike, se dvižni sistem odzove po zakasnitvi, ko sprostite krmilno napravo, tudi v najnem primeru. Nosilec vilic se ne zaustavi takoj, pač pa po pribl. eni sekundi.

To vedenje se lahko pojavi tudi takrat, ko so določene nastavitev konfigurirane za Dynamic Load Control 2.

- Delajte s posebno pozornostjo in skrbnostjo.
- Glejte razdelek "Dinamika hidravličnih gibanj" v poglavju "Dviganje".

"Dynamic Load Control 2" izboljša rokovanje s tovoram. Ta funkcija zaščiti viličar in tovor pred nenadnimi premiki.

Funkcija Dynamic Load Control 2 upravlja dinamiko dviganja in nagibanja ter dinamiko vožnje v skladu z naslednjimi merili:

- Višina dviga
- Teža tovora
- Težišče tovora

Dynamic Load Control 2 posreduje v naslednjih okoliščinah delovanja:

- S teleskopskim dvižnim nosilcem:
Nosilec vilic je najmanj 2,1 m nad tlemi.
- S trojnim dvižnim nosilcem ali dvižnim nosilcem NiHo:
Nosilec vilic je v drugi stopnji dviganja
- Težišče viličarja se je premaknilo v neugoden položaj zaradi namestitev tovora

Funkcija Dynamic Load Control 2 izračuna interakcijo med omenjenimi tremi merili in se vklopi glede na preračunani rezultat.

Premikanje tovora, ki bi lahko vodilo v nastanek kritičnih razmer, se po potrebi upočasni.

Hitrost vožnje se zmanjša na 5 km/h pri višini dviga 2,1 m in več, ali pa v drugi stopnji dviganja.

NAPOTEK

Ko se nosilec vilic spusti pod zgoraj omenjene višine dviga, lahko voznik ponovno izklopi omejitev hitrosti. Če želite to izvesti, sprostite stopalko za plin.

Prikaz v stolpcu na zaslonu zaslona z upravljalno enoto je del informacij o obremenitvi. Gre za del funkcije Dynamic Load Control 2.

Število in barva črtic označuje, do kakšne mere določena teža tovora in težišče tovora vpliva na stabilnost viličarja.

Prikaz v stolpcu je razdeljen v tri predele in deset delov.

A Sivo območje

Dinamika premikov dviganja in nagiba se ne zmanjša bistveno.

B Rumeno območje

Če se pobere obremenitev, ki je blizu nazivne nosilnosti, se zaslon premakne v rumeno območje.

Dinamika premikov dviganja in nagiba se opazno zmanjša.

- Z obremenitvijo upravljajte temu primerno previdno.

C Rdeče območje

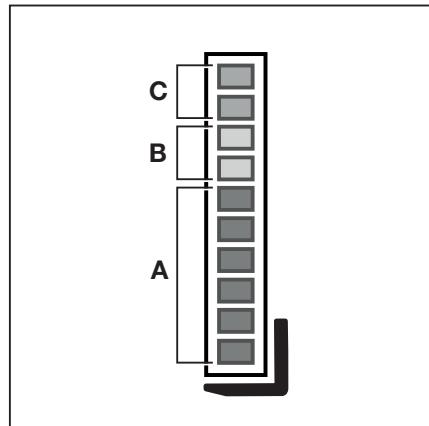
Ko kombinacija teže tovora in težišča tovora preseže določeno vrednost, se zaslon premakne v rdeče območje.

Dinamika premikov dviganja in nagiba se bistveno zmanjša.

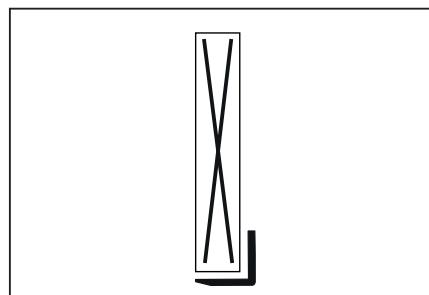
- V tem primeru odložite tovor ali pa poskrbite za nagib nazaj.

Če tipalo funkcije Dynamic Load Control 2 ne deluje, se stopnja intervencije funkcije povira na maksimalno stopnjo. Namesto stolpca se pojavi križ.

- Če se ta zaslon pojavi in ostane viden za stalno, se obrnite na pooblaščeni servisni center.



A Siva
B Rumena
C Rdeča



Sistemi pomoči, odvisni od obremenitve

Merjenje tovora (različica)

Poznavanje teže tovora za prevoz vozniku zagotavlja večjo varnost. Če je viličar opremljen s sistemom pomoči za "merjenje tovora", je mogoče izmeriti težo dvignjenega tovora in jo prikazati na zaslonu z upravljalno enoto (1). Natančnost meritve znaša 5 % nazivne nosilnosti.

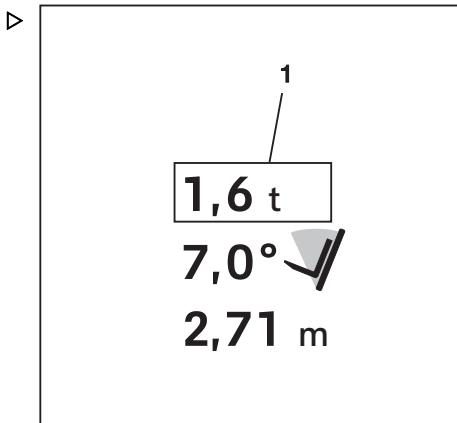
- Upoštevajte naslednje varnostne informacije.

NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče zaradi padajočega tovora.

Če ne upoštevate težišča tovora ali tovora ne naložite varno, lahko ta pada.

- Varno naložite tovor. Glejte poglavje "Nalaganje tovora".



OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče, do katere bi prišlo zaradi presežene preostale nosilnosti.

Če je izmerjena teža večja od dovoljene nosilnosti viličarja, potem viličarja ni mogoče varno upravljati.

- Tovor takoj odložite in ga zmanjšajte.
- Po potrebi uporabite drug viličar z zadostno nosilnostjo dvižnega nosilca.

NAPOTEK

Merjenje obremenitve je treba umeriti, da bo vedno natančno. Za umerjanje je potrebno "dovoljenje za dostop za vodjo vozneg parka". Ta dostop je potreben:

- po zamenjavi rogljev vilic,
- po namestitvi ali zamenjavi priključkov,
- če so prikazane vrednosti očitno nepravilne.

Če je na zaslonu prikazano - . - - t, je funkcija nepravilno umerjena (obremenitev je manjša od 0 kg).

- Glejte razdelek "Umerjanje merjenja tovora"

NAPOTEK

Ob zamenjavi rogljev vilic ali priključkov je treba za merjenje tovora določiti ničelno točko.

- Glejte razdelek "Ničelna izravnava sistemov pomoči".

Umerjanje merjenja obremenitve

Če je viličar opremljen s sistemom pomoči za "merjenje tovora", je treba ta sistem pomoči umeriti.

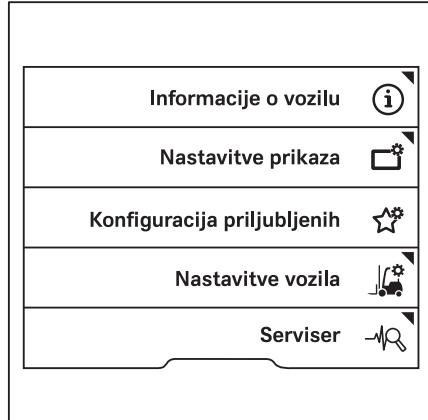
Merjenje tovora umerite s čarovnikom na zaslonu z upravljalno enoto.



NAPOTEK

Postopek umerjanja zahteva dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka. Dostop do menija nastavitev je na voljo samo, če viličar miruje in je aktivirana parkirna zavora. Če parkirno zavoro prekmalu sprostite, se meni za nastavitev zapre.

- Po potrebi spustite tovor.
- Viličar zapeljite na ravno površino.
- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite programsko tipko Softkey .
- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka".
- Pritisnjte programsko tipko Serviser .



Sistemi pomoči, odvisni od obremenitve

- Pritisnjte tipki za pomikanje Δ ∇ , dokler se ne pojavi meni Umerjanje.



- Pritisnite programsko tipko Merjenje tovora.

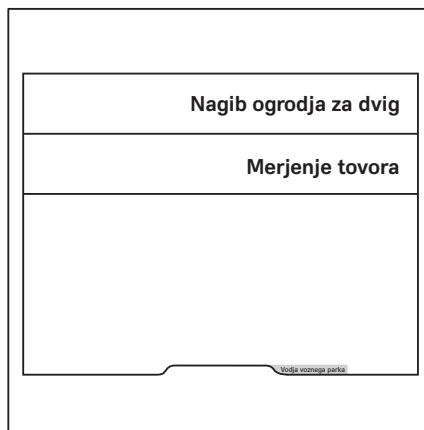
Zažene se čarownik za umerjanje merjenja obremenitve.

- Sledite navodilom na zaslonu.
- Če se prikaže sporočilo Umerjanje ni uspelo !, pritisnjte programsko tipko .
- Postopek ponovite.

Po uspešno zaključenem umerjanju se pojavi sporočilo Umerjanje je uspelo ✓.

- Viličar izklopite in ga znova vklopite.

Umerjanje je sedaj zaključeno.



NAPOTEK

Če se med umerjanjem pojavi sporočilo A6701 Napaka nadzora sist. asistenta Δ , ponovite umerjanje.

Natančno merjenje tovora (različica)

Sistem pomoči je na voljo, samo če je viličar opremljen z različico za "merjenje tovora".

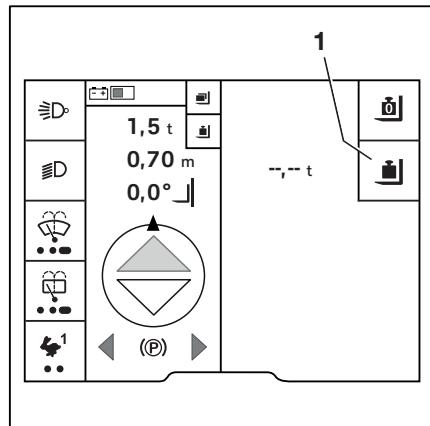
Različica z "natančnim merjenjem tovora" omogoča tehtanje dvignjenega tovora. Izmerjena teža se prikaže na zaslonu z upravljalno enoto z natančnostjo znotraj 3% nazivne nosilnosti viličarja.



NAPOTEK

Če boste obremenitev izmerili samo z napravo za nalaganje tovora, zaženite funkcijo neto teže. Glejte naslednji razdelek.

- Varno dvignite tovor.
- Pritisnite gumb .
- Prikaže se prva raven menija.
- Pritisnite programsko tipko .
- Pritisnite programsko tipko  (1).



Sistemi pomoči, odvisni od obremenitve

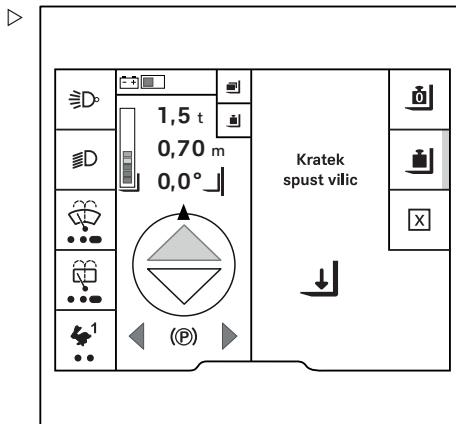
Prikaže se poziv Kratek spust vilic.

- Spustite nosilec vilic.

NAPOTEK

Pri viličarjih, ki se jih upravlja z več ročicami, povečate natančnost merjenja, če počasi spustite nosilec vilic.

Vrednost je izračunana. Prikaže se sporočilo Izračun poteka.



Če je izračun uspešen, se prikaže izmerjena teža obremenitve (1).

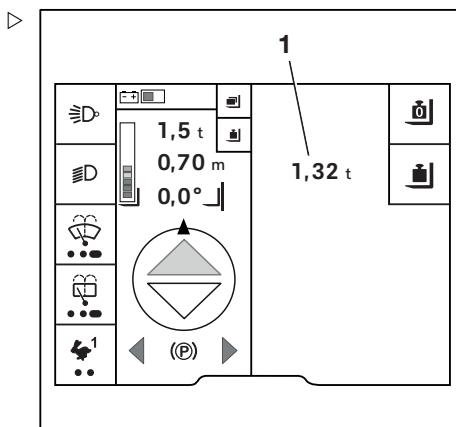
NAPOTEK

Če funkcija neto teže ni aktivna, se prikaže celotna teža tovora, ki ga dvigate.

Izmerjena teža ostane prikazana:

- do ponovnega merjenja obremenitve;
- dokler sistem tipal ne zazna spremembe teže.

V tem primeru se kot teža prikaže - . -- t.



Funkcija neto teže (različica)

Funkcija neto teže je različica funkcije za natančno merjenje tovora. Če naj funkcija natančnega merjenja tovora ne upošteva teže zabojnika za tovor, je treba izvesti funkcijo neto teže. Nato je mogoče določiti neto težo dvignjenega tovora.



NAPOTEK

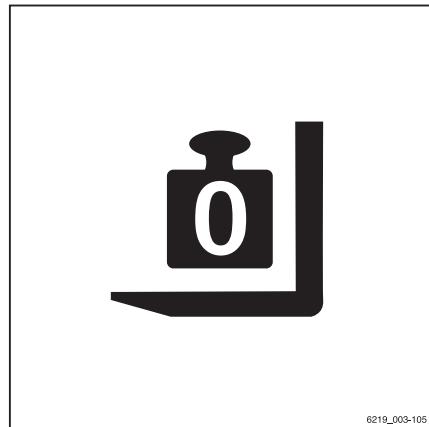
Med naslednjim postopkom je treba nosilec vilic rahlo spustiti. Pri tem se vilice ne smejo dotikati tal, saj je lahko v nasprotnem primeru rezultat nenatančen.

- Dvižni nosilec premaknite v navpični položaj.
- Dvignite prazen zabojnik za tovor, kot na primer zabojnik.
- Vilice dvignite na višino med 300 mm in 800 mm.
- Pritisnite gumb .

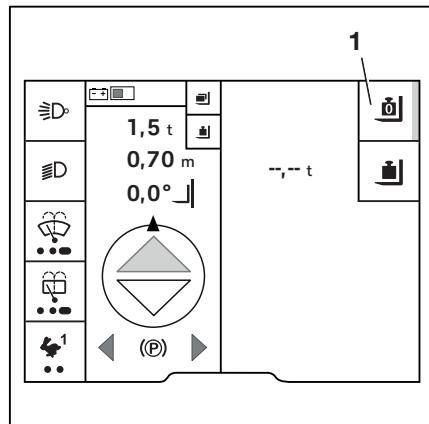
Prikaže se prva raven menija.

- Pritisnite programsko tipko .
- Pritisnite programsko tipko .
- Pritisnite programsko tipko (1).

Zasveti aktivacijska vrstica poleg simbola .



6219_003-105



Sistemi pomoči, odvisni od obremenitve

Prikaže se poziv Kratek spust vilic ↓.

- Spustite nosilec vilic.

Vrednost je izračunana. Prikaže se sporočilo Nič. izrav. poteka ↗.

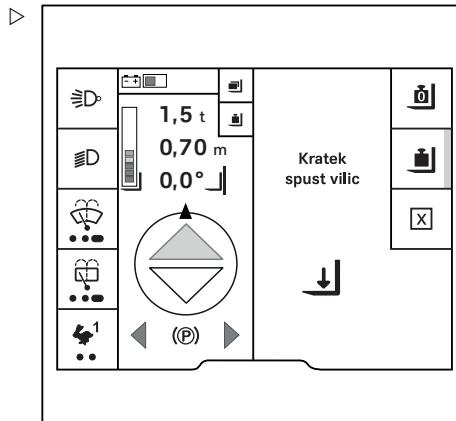
Če ste funkcijo neto teže uspešno zagnali, se prikaže teža 0,00 t. Aktivacijska vrstica poleg simbola ↓ ostane vklapljená.

- Če funkcija določanja neto teže ni uspela, sledite pozivom na zaslonsu in ponovite posopek.

Ko dvignite tovor, se prikaže - . - - t.

Izvedete lahko "Natančno merjenje tovora".

- Za ponastavitev neto teže znova pritisnite programsko tipko ↓.



⚠️ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi nepravilne specifikacije tovora.

Če se zahteve funkcije natančnega merjenja tovora spremenijo, morate znova zagnati funkcijo neto teže, na primer, če je treba natančno merjenje tovora opraviti brez zabojnika. V nasprotnem bo nova natančna meritev tovora še naprej odštevala težo zabojnika.

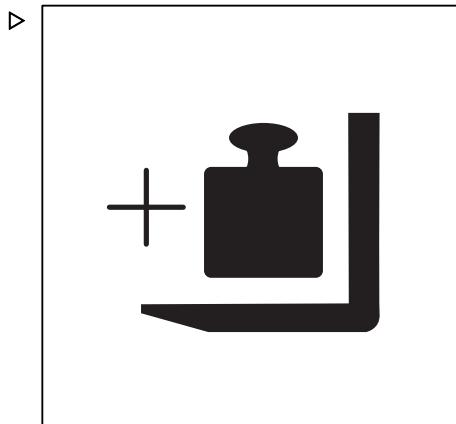
- Znova zaženite funkcijo neto teže brez tovora ali zabojnika.

Skupna obremenitev (različica)

Z različico "skupne obremenitve" lahko izračunate skupno težo več tovorov. "Skupna obremenitev" je dodatna funkcija "merjenja tovora". Belozi posamezne obremenitve in lahko shraní do tri skupne obremenitve.

Tako lahko npr. naložite in stehtate tri različne zabojnike. Ta funkcija je npr. koristna, če ima zabojnik omejeno nosilnost in želite vedeti, kdaj je dosežena dovoljena teža tovora.

Ta funkcija je npr. priročna za primerjavo teže tovora, navedene na dobavnicah, z dejansko obremenitvijo.



Postopek za seštevanje skupne obremenitve je naslednji:

- 1 Dvignite tovor in prikličite meni obremenitve.
- 2 Izmerite obremenitev.
- 3 Prištejte/odštejte obremenitev.

OPOZORILO

Obstaja nevarnost izgube stabilnosti.

Če je izmerjena teža večja od dovoljene nosilnosti viličarja, potem viličarja ni mogoče varno upravljati.

- Tovora ne dvigujte višje od 800 mm.
- Tovor takoj odložite in ga zmanjšajte.
- Po potrebi uporabite drug viličar z zadostno nosilnostjo dvižnega nosilca.



NAPOTEK

Tovor dvignite na višino med 300 mm in 800 mm, saj je treba tovor potem za postopek tehtanja rahlo spustiti. Če postopek tehtanja določi, da je obremenitev prevelika, tovora ni dovoljeno dvigati višje od 800 mm. Roglji vilic se ne smejo dotikati tal.

Dvig tovora in priklic menija obremenitve

- Varno dvignite tovor.
- Pritisnite gumb .

Prikaže se prva raven menija.

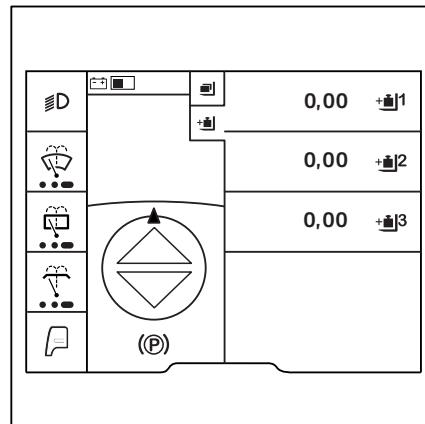
- Pritisnite programsko tipko .
- Pritisnite programsko tipko .

Sistemi pomoči, odvisni od obremenitve

Pojavi se meni s tremi mesti za shranjevanje skupnega tovora.

Tukaj je pojasnjena skupna obremenitev z uporabo 1.

- Pritisnite programsko tipko 1.



Pojavi se meni za mesto shranjevanja 1.

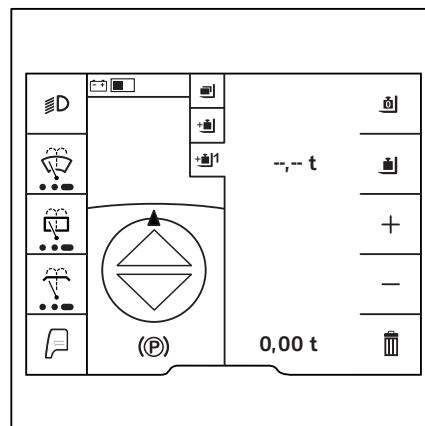


Meni omogoča naslednje funkcije:

- Neto teža
- Natančno merjenje tovora
- + Dodajanje tovora
- – Odštevanje tovora
- Brisanje skupne obremenitve

Tehtanje tovora

- Pritisnite programsko tipko 1. Izmerite obremenitev.



Pojava se sporočilo s pozivom Kratek spust vilic ↓.

- Spustite nosilec vilic.

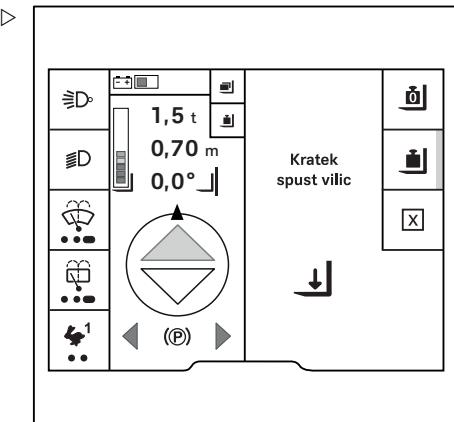
Vrednost je izračunana. Prikaže se sporočilo Izračun poteka ↗.

Če je izračun uspešen, se prikaže obremenitev.

Seštevanje obremenitve

- Dvignite tovor, ki ga morate prišteti.
- Obremenitev izmerite, kot je bilo opisano prej.
- Pritisnite programsko tipko +.

Obremenitev se samodejno shrani.



Odštevanje obremenitve

- Dvignite tovor, ki ga morate odšteti.
- Obremenitev izmerite, kot je bilo opisano prej.
- Če želite trenutno obremenitev odšteti, pritisnite programsko tipko –.

Trenutna obremenitev se odšteje od skupne vsote.

Obremenitev se samodejno shrani.



NAPOTEK

Če je bila npr. ta obremenitev prišteta napačni skupni obremenitvi, je mogoče izvesti tudi odštevanje s predhodno izmerjeno in prišteto obremenitvijo.

Brisanje skupne obremenitve

- Če želite izbrisati skupno obremenitev, pritisnite programsko tipko [].

Prikaže se sporočilo Izbriši vsoto tovorov? ?.

- Za izbris pritisnite programsko tipko [].
- Za preklic pritisnite programsko tipko [X].

Na zaslonu se znova prikaže meni s tremi mestimi za shranjevanje.

Ničelna izravnava sistemov pomoči

Ničelna izravnava sistemov pomoči

Postopek ničelne izravnave

Naslednji sistemi pomoči včasih potrebujejo ničelno izravnavo.

- **Merjenje tovora**

Ob zamenjavi rogljev vilic ali priključkov

- **Prikaz višine dviga**

Ob zamenjavi obrabljenih pnevmatik

Za čedalje bolj obrabljene pnevmatike/nove pnevmatike

- **Prikaz kota nagiba nosilca**

- Ob zamenjavi obrabljenih parov pnevmatik ali ob različno obrabljenem sprednjem in zadnjem paru pnevmatik.

- Če so sprednje in zadnje pnevmatike različno obrabljene.

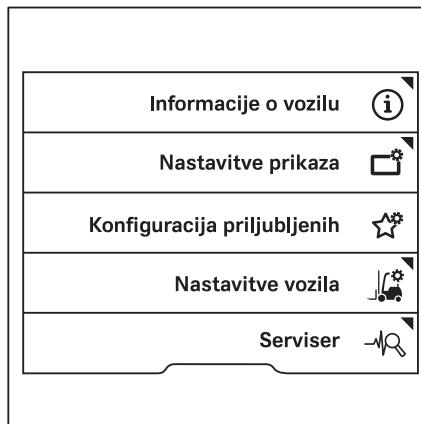
- **Električna zaščita vilic pred obrabo**

Ob zamenjavi rogljev vilic

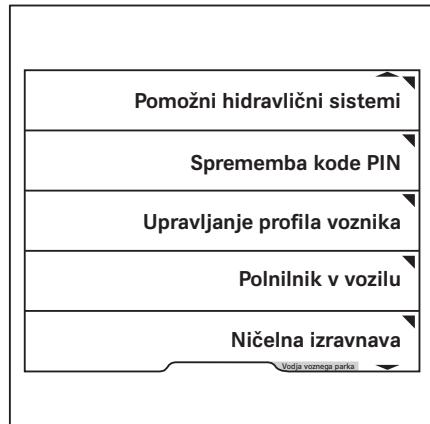
NAPOTEK

Ničelna izravnava sistema pomoči za "merjenje tovora" je tu prikazana kot primer.

- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka".
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite programsko tipko .
- Pritisnite programsko tipko Nastavitev vozila .



- Pritisnite programsko tipko Ničelna iz- ▷ ravnava.

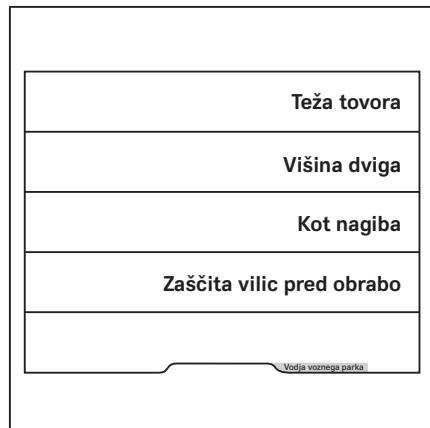


- Pritisnite programsko tipko tiste funkcije, za katero je treba izpeljati ničelno izravnavo, npr. Teža tovora. ▷



NAPOTEK

Postopek ničelne izravnave drugih sistemov pomoči je praktično enak.



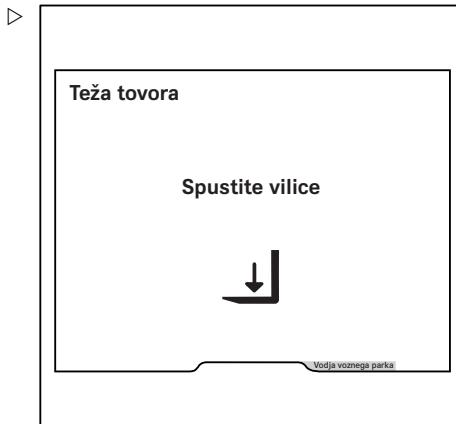
Ničelna izravnava sistemov pomoči

Navodila so prikazana na zaslonu.

V tem primeru: Spuscite vilice

Po izvedbi vseh navodil se pojavi sporočilo
Ničelna izravnava je uspela ali
Nič. izrav. ni uspela.

- Če ničelna izravnava ni uspela, poskusite znova.
- Če ničelna izravnava večkrat zaporedoma ne uspe, se obrnite na pooblaščen servisni center.



Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu

Potreba po znižanju tlaka hidravličnega sistema

Če želite omogočiti uporabo drugih dodatnih hidravličnih funkcij in ne le osnovnih funkcij, ima viličar na dvižnem nosilcu vtične konektorje (1).

Na omenjene vtične konektorje lahko priklopite vpenjalne in nevpenjalne priključke.

- Nevpenjalni priključki se priključijo na tretji hidravlični tokokrogov prek vtičnih konektorjev (1) na nosilcu vilic in se nadzirajo s "5. hidravlično funkcijo".

Če je viličar opremljen z upravljanjem z več ročicami, lahko priključke nadzorujete tudi prek "6. hidravlične funkcije".

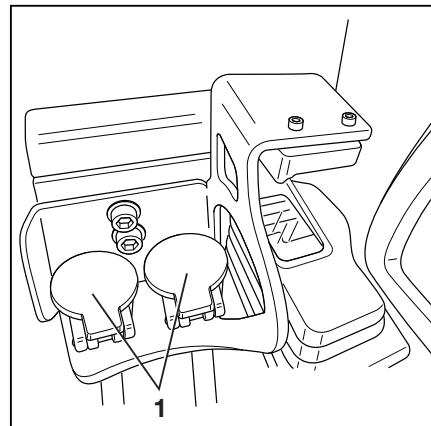
- Vpenjalnih priključkov se ne nadzoruje s "5./6. hidravlično funkcijo"

Priklučke lahko nameščajo le primerno usposobljene osebe. Specifikacije proizvajalca in dobavitelja priključka je potrebno pri namestitvi slednjega nujno upoštevati.

Pred menjavo priključkov morate znižati tlak v hidravličnem sistemu. To lahko storite z uporabo čarovnika na zaslolu z upravljalno enoto.

Če ima viličar "5. hidravlično funkcijo" ali "6. hidravlično funkcijo", morate znižati tlak tudi v hidravličnih tokokrogih omenjenih funkcij.

- Za znižanje tlaka hidravličnega sistema si oglejte naslednje razdelke.
 - "Čarovnik za znižanje tlaka v hidravličnem sistemu"
 - "Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu z uporabo ..." (oglejte si zadevno krmilno napravo)
 - "Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu z uporabo ... in 5. funkcije" (oglejte si zadevno krmilno napravo)
 - "Posebna funkcija za vpenjalne priključke"
 - "Dokončanje znižanja tlaka"



Vtični konektorji na dvižnem nosilcu

Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu

Čarownik za znižanje tlaka hidravličnega sistema

Tlak v hidravliki znižate z uporabo čarownika na zaslonu z upravljalno enoto.

Če to funkcijo potrebujete za vsakodnevno uporabo, se obrnite na pooblaščeni servisni center. Pooblaščeni servisni center lahko to funkcijo omogoči za voznika.



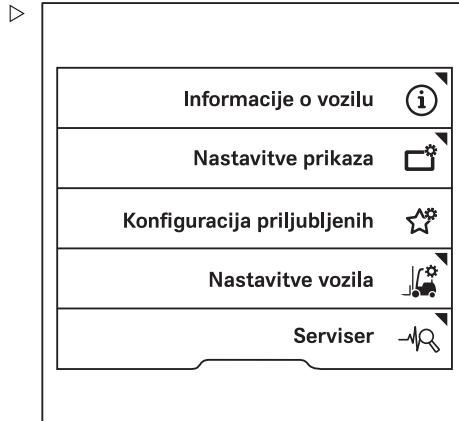
NAPOTEK

Čarownik zahteva dovoljenje za dostop za vodo voznega parka. Dostop do menija nastavitev je na voljo samo, če viličar miruje in je aktivirana parkirna zavora. Če parkimo zavorno prekmalu sprostite, se meni za nastavitev zapre.

- Po potrebi spustite tovor.
- Aktivirajte parkirno zavoro.

Zagon čarownika

- Pritisnite gumb .
- Pritisnite programsko tipko .
- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodo voznega parka".
- Pritisnite programsko tipko Serviser .



Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu

- Pritisnjte tipko za pomikanje Δ ∇ , dokler se ne pojavi meni Sprosti hidravliko.
- Pritisnjte programsko tipko Sprosti hidravliko.

Preverjanje elek.park. zavore
Sprosti hidravliko
Seznam različic
Seznam sporočil
Seznam napak

Prikaže se naslednje sporočilo: Pozor, pride lahko do premikanja na dvižnem nosilcu!. !

– Za potrditev pritisnjte programsko tipko .

Pritisnjte programsko tipko , da zapustite čarovnik.



Pozor, pride lahko do premikanja na dvižnem nosilcu!

!



Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu

Pojavi se naslednje sporočilo: Iztegnite vse hidravlične preme. Vozilo nato izklopite. !

- Znižajte tlak v hidravliku; glejte ustrezne razdelke za posamezne krmilne naprave.

⚠ OPOZORILO

Premikanje dvižnega sistema za tovor predstavlja nevarnost stiska!

Med postopkom zniževanja tlaka se lahko nosilec vilic ali dvižni nosilec rahlo premakneta.

- Ne segajte v sestavne dele dvižnega sistema za tovor in ne stojte pod njimi.



NAPOTEK

Med zniževanjem tlaka v hidravliku ne premikajte volana. V nasprotnem primeru bo hidravlični sistem ponovno ustvaril tlak. Tako ko se v hidravličnem sistemu ponovno ustvari tlak, postane funkcija za sproščanje hidravlike nedeljiva.

Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu z upravljanjem z več ročicami

- Zaženite "čarownika za znižanje tlaka hidravličnega sistema".

Znižanje tlaka v hidravličnih tokokrogih za osnovne funkcije

Osnovne funkcije vključujejo prve štiri hidravlične funkcije. Osnovne funkcije so nadzorovane prek prvih dveh hidravličnih tokokrogov.

Osnovne funkcije so:

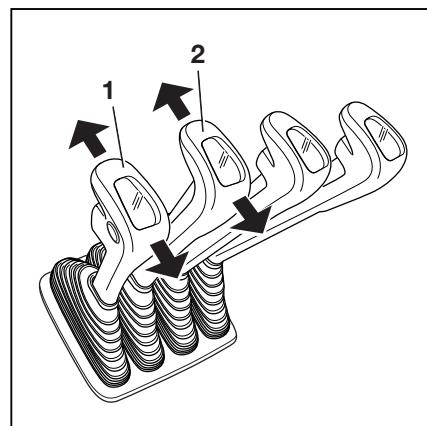
- Dvigovanje nosilca vilic
- Spuščanje nosilca vilic
- Nagibanje dvižnega nosilca vilic naprej
- Nagibanje dvižnega nosilca vilic nazaj
- Krmilni ročici (1, 2) enkrat premaknite v smeri puščice, dokler se ne prestavita v končni položaj.

Tlok v hidravličnih tokokrogih osnovnih funkcij je sedaj znižan.



Iztegnite vse hidravlične preme.
Vozilo nato izklopite.

!



Znižanje tlaka v hidravličnih tokokrogih za dodatne funkcije

Med dodatne funkcije spadajo funkcije, kot so pomikalo in prilagajanje vilic. Na te hidravlične tokokroge so priklopljeni tudi vpenjalni priključki. Omenjene funkcije nadzorujeta hidravlični tokokrog tri in štiri.

- Krmilni ročici (3, 4) za upravljanje dodatnih funkcij enkrat premaknite v smeri puščice, dokler se ne prestavita v končni položaj.

Tlak v hidravličnih tokokrogih dodatnih funkcij je sedaj znižan.



NAPOTEK

Glede na opremo lahko krmilni ročici (2) dodelite funkcije pomikala in prilagajanja vilic.

- V tem primeru pritisnite gumb (1) in ga zadržite.
- Krmilno ročico (2) večkrat premaknite v smeri puščice, da jo prestavite v končni položaj.
- Sprostite gumb (1).

Tlak v hidravličnih tokokrogih pomikala in prilagajanja vilic je sedaj znižan. V vtičnih konektorjih na dvižnem nosilcu je tlak znižan.

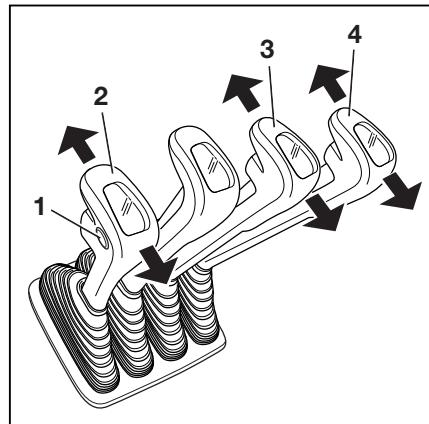
Dokončanje znižanja tlaka

- Če želite dokončati znižanje tlaka, glejte razdelek "Izhod iz čarovnika".

Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu z upravljanjem z več ročicami ter 5. in 6. funkcijo

Če je viličar opremljen z upravljanjem z več ročicami, lahko priključke nadzorujete tudi prek "5. hidravlične funkcije" in "6. hidravlične funkcije".

- Zaženite "čarovnika za znižanje tlaka hidravličnega sistema".



Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu

Znižanje tlaka v hidravličnih tokokrogih za "5. in 6. hidravlično funkcijo"

Če ima viličar "5. in 6. hidravlično funkcijo", morate tudi v njunima hidravličnima tokokrogoma znižati tlak. Postopek je podoben kot pri zniževanju tlaka hidravličnih tokokrovov za osnovne in dodatne funkcije. Poleg tega je tlak v hidravličnih tokokrogih znižan na enak način kot v upravljenih priključkih. Hidravlični tokokrogi za "5. in 6. hidravlično funkcijo" so aktivirani prek ustreznih gumbov na krmilnih napravah.

- Pritisnite gumb (1) in ga zadržite.
- Krmilno ročico (4) večkrat premaknite v smeri puščice, da jo prestavite v končni položaj.

V hidravličnem krogu 5. hidravlične funkcije je tlak znižan. V vtičnih konektorjih na dvižnem nosilcu je tlak znižan.

- Pritisnite gumb (2) in ga zadržite.
- Krmilno ročico (3) večkrat premaknite v smeri puščice, da jo prestavite v končni položaj.

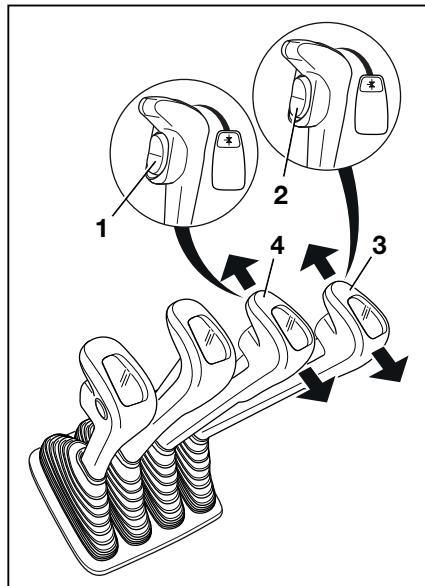
V hidravličnem krogu 6. hidravlične funkcije je tlak znižan. V vtičnih konektorjih na dvižnem nosilcu je tlak znižan.

Dokončanje znižanja tlaka

- Če želite dokončati znižanje tlaka, glejte razdelek "Izhod iz čarovnika".

Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu z dvojno majhno ročico

- Zaženite "čarovnika za znižanje tlaka hidravličnega sistema".



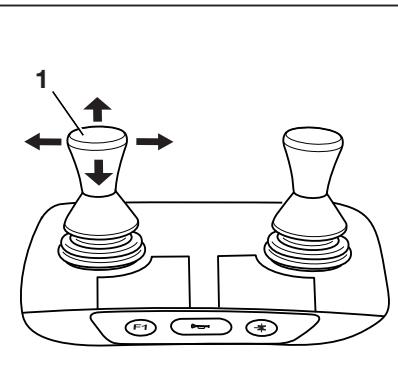
Znižanje tlaka v hidravličnih tokokrogih za osnovne funkcije

Osnovne funkcije vključujejo prve štiri hidravlične funkcije. Osnovne funkcije so nadzorovane prek prvih dveh hidravličnih tokokrogov.

Osnovne funkcije so:

- Dvigovanje nosilca vilic
- Spuščanje nosilca vilic
- Nagibanje dvižnega nosilca naprej
- Nagibanje dvižnega nosilca nazaj
- Krmilno ročico (1) enkrat premaknite v smeri puščice, da jo prestavite v končni položaj.

Tlak v hidravličnih tokokrogih osnovnih funkcij je sedaj znižan.

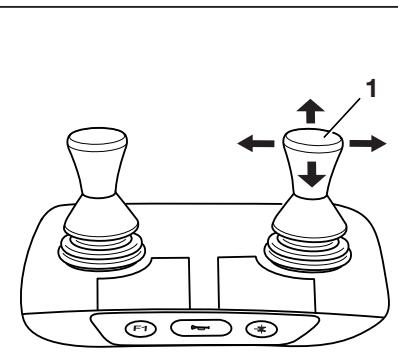


Znižanje tlaka v hidravličnih tokokrogih za dodatne funkcije

Med dodatne funkcije spadajo funkcije, kot so pomikalo in prilagajanje vilic. Na te hidravlične tokokroge so priklopljeni tudi vpenjalni priključki. Omenjene funkcije nadzorujeta hidravlični tokokrog tri in štiri.

- Krmilno ročico (1) za nadzorovanje dodatnih funkcij enkrat premaknite v smeri puščice, da jo prestavite v končni položaj.

Tlak v hidravličnih tokokrogih dodatnih funkcij je sedaj znižan.



Dokončanje znižanja tlaka

- Če želite dokončati z znižanjem tlaka, upoštujte razdelek z naslovom "Izhod iz čarownika".

Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu z dvojno majhno ročico in 5. funkcijo

Če je viličar opremljen z dvojno majhno ročico, lahko priključke nadzorujete tudi prek "5. hidravlične funkcije".

- Zaženite "čarownika za znižanje tlaka hidravličnega sistema".

Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu

Znižanje tlaka v hidravličnih tokokrogih za "5. hidravlično funkcijo"

Če ima viličar "5. hidravlično funkcijo", morate znižati tudi tlak v njenem hidravličnem tokokrogu. Postopek je podoben kot pri zniževanju tlaka hidravličnih tokokrogov za osnovne in dodatne funkcije. Poleg tega je tlak v hidravličnem tokokrogu znižan na enak način, kot so upravljeni priključki. Hidravlični tokokrog za "5. hidravlično funkcijo" se vklopi s pomočjo funkcijске tipke za "5. funkcijo" (2).

- Pritisnite funkcijsko tipko za "5. funkcijo" (2). Indikator LED za "5. funkcijo"  zasveti.
- Krmilno ročico (1) enkrat premaknite v smeri puščice, da jo prestavite v končni položaj.

V hidravličnem krogu 5. hidravlične funkcije je tlak znižan. V vtičnih konektorjih na dvižnem nosilcu je tlak znižan.

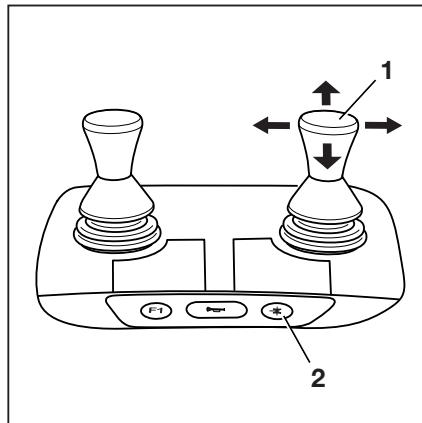
- Pritisnite funkcijsko tipko za "5. funkcijo" (2). Indikator LED za "5. funkcijo"  se izklopi.

Dokončanje znižanja tlaka

- Če želite dokončati znižanje tlaka, glejte razdelek "Izhod iz čarovnika".

Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu s trojno majhno ročico

- Zaženite "čarovnika za znižanje tlaka hidravličnega sistema".



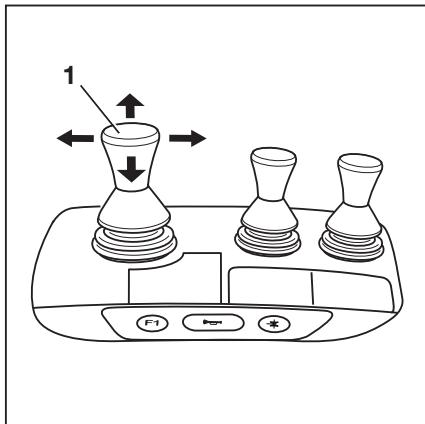
Znižanje tlaka v hidravličnih tokokrogih za osnovne funkcije

Osnovne funkcije vključujejo prve štiri hidravlične funkcije. Osnovne funkcije so nadzorovane prek prvih dveh hidravličnih tokokrogov.

Osnovne funkcije so:

- Dvigovanje nosilca vilic
- Spuščanje nosilca vilic
- Nagibanje dvižnega nosilca naprej
- Nagibanje dvižnega nosilca nazaj
- Krmilno ročico (1) enkrat premaknite v smeri puščice, da jo prestavite v končni položaj.

Tlak v hidravličnih tokokrogih osnovnih funkcij je sedaj znižan.

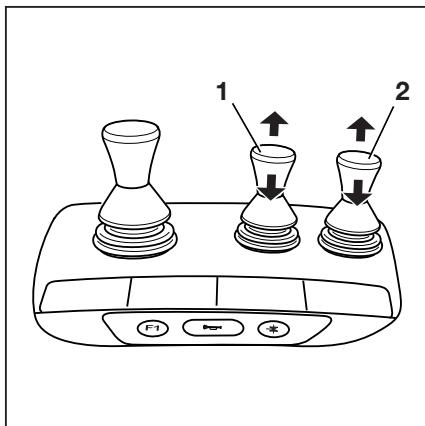


Znižanje tlaka v hidravličnih tokokrogih za dodatne funkcije

Med dodatne funkcije spadajo funkcije, kot so pomikalo in prilagajanje vilic. Na te hidravlične tokokroge so priklopljeni tudi vpenjalni priključki. Omenjene funkcije nadzorujeta hidravlični tokokrog tri in štiri.

- Krmilni ročici (1, 2) za upravljanje dodatnih funkcij enkrat premaknite v smeri puščice, dokler se ne prestavita v končni položaj.

Tlak v hidravličnih tokokrogih dodatnih funkcij je sedaj znižan.



Dokončanje znižanja tlaka

- Če želite dokončati z znižanjem tlaka, upoštujte razdelek z naslovom "Izhod iz čarownika".

Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu s trojno majhno ročico in 5. funkcijo

Če je viličar opremljen s trojno majhno ročico, lahko priključke nadzorujete tudi prek "5. hidravlične funkcije".

- Zaženite "čarownika za znižanje tlaka hidravličnega sistema".

Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu

Znižanje tlaka v hidravličnih tokokrogih za "5. hidravlično funkcijo"

Če ima viličar "5. hidravlično funkcijo", morate znižati tudi tlak v njenem hidravličnem tokokrogu. Postopek je podoben kot pri zniževanju tlaka hidravličnih tokokrogov za osnovne in dodatne funkcije. Poleg tega je tlak v hidravličnem tokokrogu znižan na enak način, kot so upravljeni priključki. Hidravlični tokokrog za "5. hidravlično funkcijo" se vklopi s pomočjo funkcijске tipke za "5. funkcijo" (2).

- Pritisnite funkcijsko tipko za "5. funkcijo" (2). Indikator LED za "5. funkcijo"  zasveti.
- Krmilno ročico (1) enkrat premaknite v smeri puščice, da jo prestavite v končni položaj.

V hidravličnem krogu 5. hidravlične funkcije je tlak znižan. V vtičnih konektorjih na dvižnem nosilcu je tlak znižan.

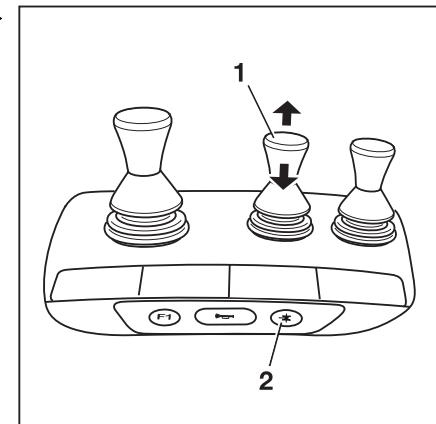
- Pritisnite funkcijsko tipko za "5. funkcijo" (2). Indikator LED za "5. funkcijo"  se izklopi.

Dokončanje znižanja tlaka

- Če želite dokončati znižanje tlaka, glejte razdelek "Izhod iz čarovnika".

Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu s štirikratno majhno ročico

- Zaženite "čarovnika za znižanje tlaka hidravličnega sistema".



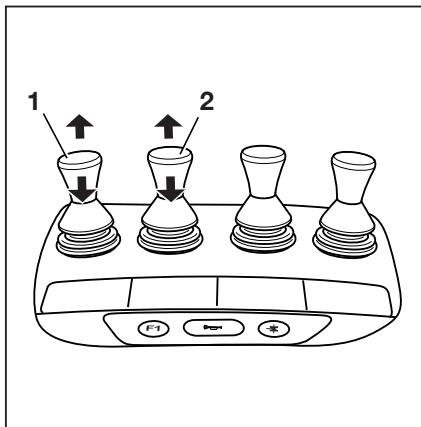
Znižanje tlaka v hidravličnih tokokrogih za osnovne funkcije

Osnovne funkcije vključujejo prve štiri hidravlične funkcije. Osnovne funkcije so nadzorovane prek prvih dveh hidravličnih tokokrogov.

Osnovne funkcije so:

- Dvigovanje nosilca vilic
- Spuščanje nosilca vilic
- Nagibanje dvižnega nosilca naprej
- Nagibanje dvižnega nosilca nazaj
- Krmilni ročici (1, 2) enkrat premaknite v smeri puščice, dokler se ne prestavita v končni položaj.

Tlak v hidravličnih tokokrogih osnovnih funkcij je sedaj znižan.

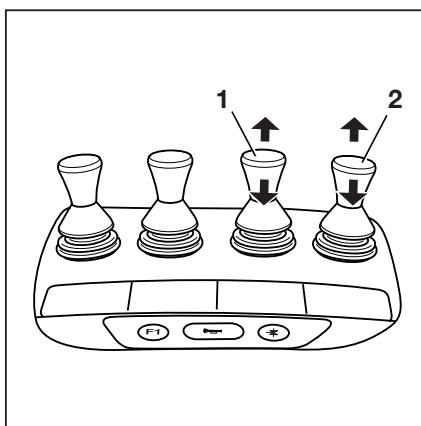


Znižanje tlaka v hidravličnih tokokrogih za dodatne funkcije

Med dodatne funkcije spadajo funkcije, kot so pomikalo in prilagajanje vilic. Na te hidravlične tokokroge so priklopljeni tudi vpenjalni priključki. Omenjene funkcije nadzorujeta hidravlični tokokrog tri in štiri.

- Krmilni ročici (1, 2) za upravljanje dodatnih funkcij enkrat premaknite v smeri puščice, dokler se ne prestavita v končni položaj.

Tlak v hidravličnih tokokrogih dodatnih funkcij je sedaj znižan.



Dokončanje znižanja tlaka

- Če želite dokončati z znižanjem tlaka, upoštevajte razdelek z naslovom "Izhod iz čarownika".

Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu s štirikratno majhno ročico in 5. funkcijo

Če je viličar opremljen s štirikratno majhno ročico, lahko priključke nadzorujete tudi prek "5. hidravlične funkcije".

- Zaženite "čarownnika za znižanje tlaka hidravličnega sistema".

Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu

Znižanje tlaka v hidravličnih tokokrogih za "5. hidravlično funkcijo"

Če ima viličar "5. hidravlično funkcijo", morate znižati tudi tlak v njenem hidravličnem tokokrogu. Postopek je podoben kot pri zniževanju tlaka hidravličnih tokokrogov za osnovne in dodatne funkcije. Poleg tega je tlak v hidravličnem tokokrogu znižan na enak način, kot so upravljeni priključki. Hidravlični tokokrog za "5. hidravlično funkcijo" se vklopi s pomočjo funkcijске tipke za "5. funkcijo" (2).

- Pritisnite funkcijsko tipko za "5. funkcijo" (2). Indikator LED za "5. funkcijo"  zasveti.
- Krmilno ročico (1) enkrat premaknite v smeri puščice, da jo prestavite v končni položaj.

V hidravličnem krogu 5. hidravlične funkcije je tlak znižan. V vtičnih konektorjih na dvižnem nosilcu je tlak znižan.

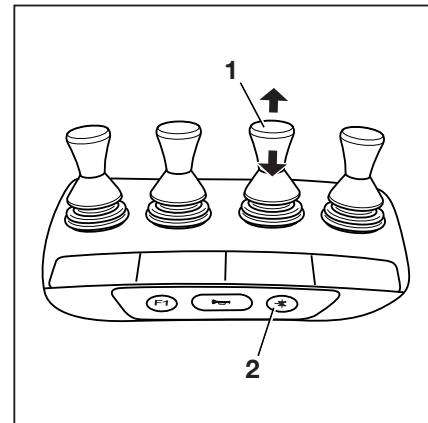
- Pritisnite funkcijsko tipko za "5. funkcijo" (2). Indikator LED za "5. funkcijo"  se izklopi.

Dokončanje znižanja tlaka

- Če želite dokončati znižanje tlaka, glejte razdelek "Izhod iz čarovnika".

Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu z uporabo Fingertip

- Zaženite "čarovnik za znižanje tlaka hidravličnega sistema".



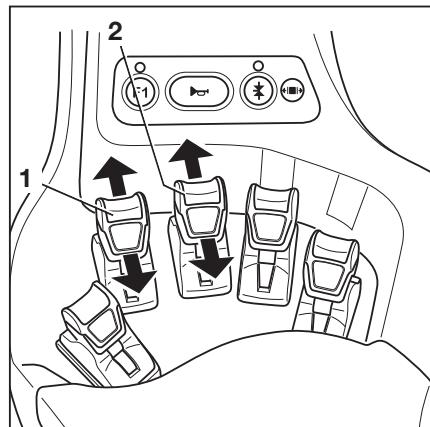
Znižanje tlaka v hidravličnih tokokrogih za osnovne funkcije

Osnovne funkcije vključujejo prve štiri hidravlične funkcije. Osnovne funkcije so nadzorovane prek prvih dveh hidravličnih tokokrogov.

Osnovne funkcije so:

- Dvigovanje nosilca vilic
- Spuščanje nosilca vilic
- Nagibanje dvižnega nosilca naprej
- Nagibanje dvižnega nosilca nazaj
- Krmilni ročici (1, 2) enkrat premaknite v smeri puščice, dokler se ne prestavita v končni položaj.

Tlok v hidravličnih tokokrogih osnovnih funkcij je sedaj znižan.

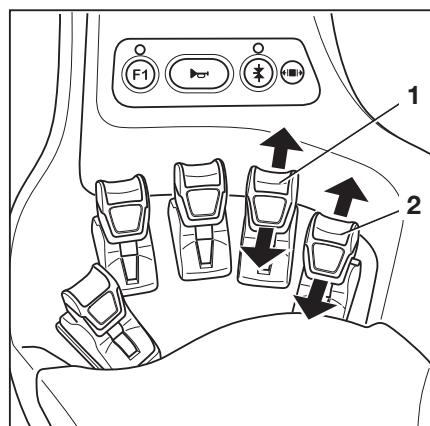


Znižanje tlaka v hidravličnih tokokrogih za dodatne funkcije

Med dodatne funkcije spadajo funkcije, kot so pomikalo in prilagajanje vilic. Na te hidravlične tokokroge so priklopljeni tudi vpenjalni priključki. Omenjene funkcije nadzorujeta hidravlični tokokrog tri in štiri.

- Krmilni ročici (1, 2) za upravljanje dodatnih funkcij enkrat premaknite v smeri puščice, dokler se ne prestavita v končni položaj.

Tlok v hidravličnih tokokrogih dodatnih funkcij je sedaj znižan.



Dokončanje znižanja tlaka

- Če želite dokončati z znižanjem tlaka, upoštevajte razdelek z naslovom "Izhod iz čarovnika".

Zniževanje tlaka hidravličnega sistema s Fingertip in 5. funkcijo

Če je viličar opremljen s stikalom Fingertip, lahko priključke nadzorujete tudi s "5. hidravlično funkcijo".

- Zaženite "čarovnika za znižanje tlaka hidravličnega sistema".

Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu

Znižanje tlaka v hidravličnih tokokrogih za "5. hidravlično funkcijo"

Če ima viličar "5. hidravlično funkcijo", morate znižati tudi tlak v njenem hidravličnem tokokrogu. Postopek je podoben kot pri zniževanju tlaka hidravličnih tokokrogov za osnovne in dodatne funkcije. Poleg tega je tlak v hidravličnem tokokrogu znižan na enak način, kot so upravljeni priključki. Hidravlični tokokrog za "5. hidravlično funkcijo" se vklopi s pomočjo funkcijске tipke za "5. funkcijo" (2). Krmilno ročico (1) ali (4) lahko dodelite 5. funkciji. Upoštevajte zadevni pikogram za 5. funkcijo.

- Pritisnite funkcijsko tipko za "5. funkcijo" (2).

Indikator LED za "5. funkcijo" +* (3) zasveti.

- Krmilno ročico (1) ali (4) enkrat premaknite v smeri puščice, dokler se ne prestavi v končni položaj.

V hidravličnem krogu 5. hidravlične funkcije je tlak znižan. V vtičnih konektorjih na dvižnem nosilcu je tlak znižan.

- Pritisnite funkcijsko tipko za "5. funkcijo" (2).

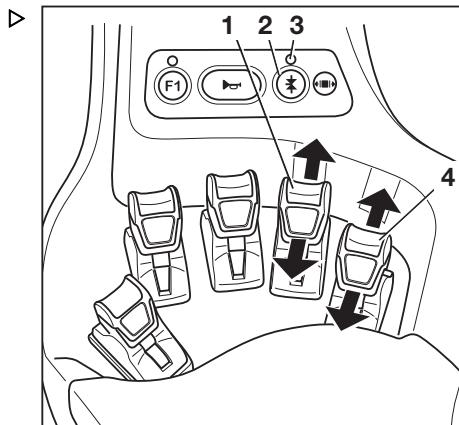
Indikator LED za "5. funkcijo" +* (3) se izklopi.

Dokončanje znižanja tlaka

- Če želite dokončati znižanje tlaka, glejte razdelek "Izhod iz čarovnika".

Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu s Joystick 4Plus

- Zaženite "čarovnika za znižanje tlaka hidravličnega sistema".



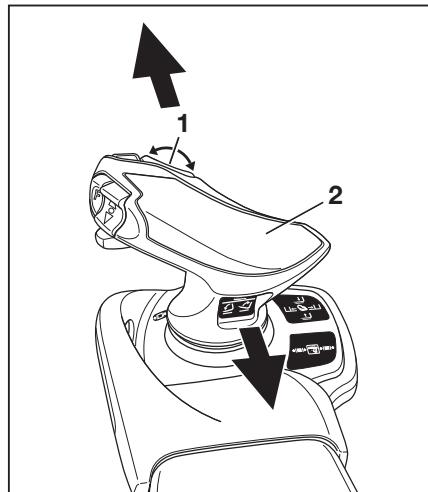
Znižanje tlaka v hidravličnih tokokrogih za osnovne funkcije

Osnovne funkcije vključujejo prve štiri hidravlične funkcije. Osnovne funkcije so nadzorovane prek prvih dveh hidravličnih tokokrogov.

Osnovne funkcije so:

- Dvigovanje nosilca vilic
- Spuščanje nosilca vilic
- Nagibanje dvižnega nosilca naprej
- Nagibanje dvižnega nosilca nazaj
- Joystick 4Plus (2) enkrat premaknite v smeri puščice, dokler se ne prestavi v končni položaj.
- Enkrat potisnite vodoravni klecni gumb (1) v smeri puščice.

Tlak v hidravličnih tokokrogih osnovnih funkcij je sedaj znižan.

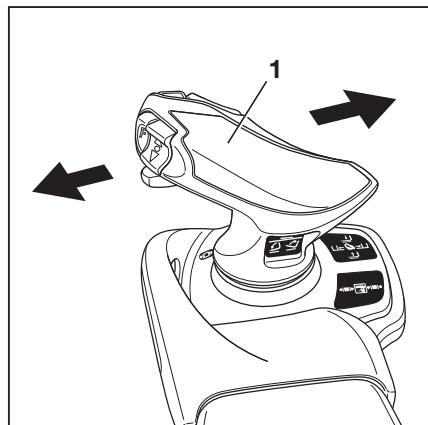


Znižanje tlaka v hidravličnih tokokrogih za dodatne funkcije

Med dodatne funkcije spadajo funkcije, kot so pomikalo in prilagajanje vilic. Na te hidravlične tokokroge so priklopljeni tudi vpenjalni priključki. Omenjene funkcije nadzorujeta hidravlični tokokrog tri in štiri.

Joystick 4Plus (1) enkrat premaknite v smeri puščice, dokler se ne prestavi v končni položaj.

Tlak v hidravličnih tokokrogih dodatnih funkcij je sedaj znižan.



Dokončanje znižanja tlaka

- Če želite dokončati z znižanjem tlaka, upoštevajte razdelek z naslovom "Izhod iz čarovnika".

Zniževanje tlaka hidravličnega sistema s Joystick 4Plus in 5. funkcijo

Če je viličar opremljen s Joystick 4Plus, lahko priključke nadzorujete tudi s "5. hidravlično funkcijo".

Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu

- Zaženite "čarovnika za znižanje tlaka hidravličnega sistema".

Znižanje tlaka v hidravličnih tokokrogih za "5. hidravlično funkcijo"

Če ima viličar "5. hidravlično funkcijo", morate znižati tudi tlak v njenem hidravličnem tokokrogu. Postopek je podoben kot pri zniževanju tlaka hidravličnih tokokrogov za osnovne in dodatne funkcije. Poleg tega je tlak v hidravličnem tokokrogu znižan na enak način, kot so upravljeni priključki. Hidravlični tokokrog za "5. hidravlično funkcijo" se vklopi s pomočjo funkcijске tipke "F" (1). 5. funkcijo lahko dodelite Joystick 4Plus (3) ali vodoravnemu klecнемu gumbu (2). Upoštevajte zadnji pikogram za 5. funkcijo.

- Pridržite tipko za pomik "F" (1).
- Joystick 4Plus (3) enkrat premaknite v smeri puščice, dokler se ne prestavi v končni položaj.

Enkrat potisnite vodoravni klecni gumb (2) v smeri puščice.

V hidravličnem krogu 5. hidravlične funkcije je tlak znižan. V vtičnih konektorjih na dvižnem nosilcu je tlak znižan.

- Sprostite tipko za pomik "F" (1).

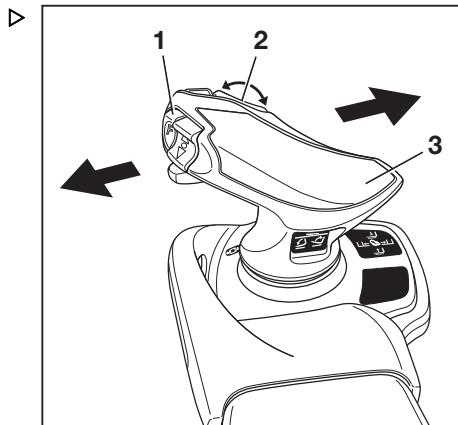
Dokončanje znižanja tlaka

- Če želite dokončati znižanje tlaka, glejte razdelek "Izhod iz čarovnika".

Posebna funkcija za vpenjalne priključke

Če je nameščen vpenjalni priključek, upoštevajte naslednje:

- Zniževanje tlaka hidravličnega tokokroga za vpenjalne priključke je izvedeno na enak način kot odpiranje in zapiranje vpenjala.
- Sprostite zaklepni mehanizem vpenjala; glejte ustrezne razdelke, povezane z zaklepnim mehanizmom vpenjala.



- Krmilno napravo enkrat potisnite v smeri "Odprto".
- Krmilno napravo enkrat potisnite v smeri "Zaprto".
- Upoštevajte navodila v razdelku z naslovom "Zaklepni mehanizem prijemala (različica)" v poglavju z naslovom "Priklučki".

Izhod iz čarovnika

- Ko ste znižali tlak v hidravliki, za potrditev pritisnite programsko tipko .

Čarovnik za znižanje tlaka v hidravliki se izklopi. Viličar je pripravljen za uporabo.

Priklučki

Priklučki

Namestitev priklučkov

Če je v viličarju tovarniško vgrajen prikluček (različica), upoštevajte navodila družbe STILL za uporabo tega priklučka.

Če prikluček nameščate na kraju uporabe, pri tem upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo priklučka.

Če prikluček ni dobavljen skupaj z viličarjem, upoštevajte proizvajalčeve specifikacije in navodila za uporabo proizvajalca priklučka.

Pred prvim zagonom mora delovanje priklučka in vidljivost z voznikovega sedeža s tovornom in brez njega preveriti usposobljena oseba. Pri nezadostni vidljivosti uporabite vizualne pripomočke, kot so ogledala, kamera, nadzorni sistem itd.

- Upoštevajte naslednja opozorila.

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost smrtnе nesreče zaradi padajočega tovora!

Če priklučki, ki tovor držijo tako, da ga vpenjajo ali nanj pritiskajo, nimajo sekundarne upravljalne funkcije (zaklep), ki jo je treba vklopiti, lahko tovor popusti in pade.

- Poskrbite, da je druga upravljalna funkcija (zaklep) na voljo za aktiviranje.
- Pri naknadnem opremljanju takšnih priklučkov je treba namestiti tudi drugo upravljalno funkcijo (zaklep), ki jo je treba vklopiti.

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost smrtnе nesreče zaradi padajočega tovora!

Pri nameščanju vpenjala z vgrajenim pomikalom pazite, da se vpenjalo pri uporabi pomikala ne odpre.

- Pred namestitvijo obvestite pooblaščeni servisni center.
- Ne segajte med premične dele viličarja in ne plezajte nanje.

⚠️ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi nepravilne označke.

Če je oznaka nepravilna ali če oznake ni, lahko pride do nesreče pri uporabi priključkov.

Če na viličarju ni ploščice nosilnosti za priključek in krmilne naprave niso označene z ustreznimi pikogrami, viličarja ne smete uporabljati.

- Uporabljajte samo priključke s certifikatom CE, ki so jim priložena navodila za uporabo in predpisane nalepke.
- V Združenem kraljestvu morajo imeti priključki tudi certifikat UKCA in ustrezno oznako.
- Poskrbite, da bo na viličar nameščena za priključek značilna ploščica preostale nosilnosti.
- Poskrbite, da bodo krmilne naprave ponovno označene.
- Dogovorite se, da pooblaščeni servisni center prilagodi hidravlični sistem zahtevam priključka (npr. prilagoditi število vrtljajev motorja črpalke).

⚠️ OPOZORILO

V primeru okvare krmila obstaja nevarnost nesreče!

Ob vsaki menjavi priključkov izteče nekaj hidravličnega olja.

Ob pogosti menjavi priključkov, lahko postane nivo hidravličnega olja prenizek.

Ko je dvižni nosilec iztegnjen, se lahko zaradi nizkega nivoja hidravličnega olja krmilo pokvari.

- Če priključke pogosto menjate, redno preverjajte nivo hidravličnega olja in ga po potrebi dolijte.

**NAPOTEK**

Če potrebna nalepka ni priložena priključku, se takoj obrnite na pooblaščeni servisni center.

Preklapljanje delovanja z uporabo električnega preklopnega ventila

Če nevgrajene priključke za preklapljanje delovanja uporabljate v povezavi z električnim preklopnim ventilom za peto in šesto hidravlično funkcijo, potem mora električni preklopni ventil delati pri 12 V.

- Po potrebi se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Priklučki

Vtični konektorji na dvižnem nosilcu

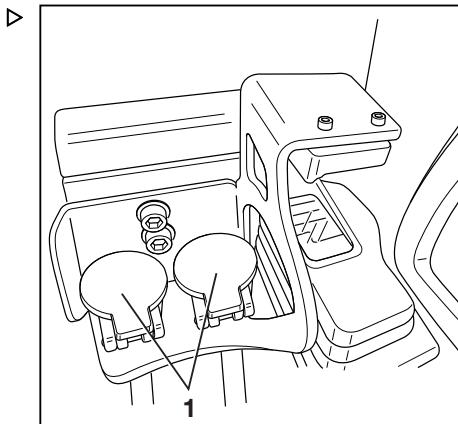
- Pred nameščanjem priključka znižajte tlak v hidravličnem sistemu. Glejte poglavje z naslovom "Znižanje tlaka v hidravličnem sistemu".

▲ POZOR

Obstaja nevarnost poškodb sestavnih delov.

Odpri priključki na vtičnih konektorjih (1) se lahko umazejo. Umazanija lahko vstopi v hidravlični sistem. Vtični konektorji lahko postanejo togati.

- Ko razstavite priključek, zatesnite vtične priključke z zaščitnimi pokrovčki.



Pritrditev priključkov

Samo za to usposobljene osebe lahko pritrdijo priključek in nanj priključijo napajanje.

- Pri tem upoštevajte informacije proizvajalca in dobavitelja ali poddobavitelja priključka.

i NAPOTEK

Upoštevajte opredelitev naslednje odgovorne osebe: "pristojne osebe".

- Izklopite viličar.
- Namestite priključek.
- Vklopite viličar.
- Preverite in poskrbite, da vse funkcije na meščenega priključka pravilno delujejo.

Nosilnost s priključkom

Kombinacija priključka in nosilnosti ne sme presegati dovoljene nosilnosti priključka in dovoljene obremenitve (nosilnost in bremenski navor) viličarja. Upoštevajte tehnične podatke proizvajalca ali dobavitelja oziroma podobavitelja priključka.

- Upoštevajte ploščico preostale nosilnosti; glejte poglavje z naslovom "Nalaganje tovora s priključkom".

Splošna navodila za upravljanje priključkov

Priključke je mogoče upravljati s prvimi štirimi hidravličnimi funkcijami in tudi kot različico s 5. ali 6. funkcijo. 5. ali 6. funkcijo aktivirate z gumbom na krmilni napravi in s premikom krmilne naprave ali z dodatnimi tipkami.

Upravljanje priključkov (različica) je odvisno od krmilnih naprav, s katerimi je opremljen viličar.

Možne različice opreme:

- Upravljanje z več ročicami
 - Več ročic s 5. ali 6. funkcijo (različica)
 - Dvojna majhna ročica
 - Dvojna majhna ročica s 5. funkcijo (različica)
 - Trojna majhna ročica
 - Trojna majhna ročica s 5. funkcijo (različica)
 - Četverna majhna ročica
 - Štirikratna majhna ročica s 5. funkcijo (različica)
 - Fingertip
 - Fingertip s 5. funkcijo (različica)
 - Krmilna palica 4Plus
 - Krmilna palica 4Plus s 5. funkcijo (različica)
- Za upravljanje priključkov si oglejte razdelke za posamezne krmilne naprave v tem poglavju.

OPOZORILO

Uporaba priključkov lahko povzroči dodatne nevarnosti, kot so sprememba težišča, dodatna območja nevarnosti itd.

Priključke je dovoljeno uporabljati samo, kot je opisano v ustreznih navodilih za uporabo. Voznik mora biti seznanjen z uporabo priključkov.

Tovor je dovoljeno dvigati in prevažati s priključki samo, če je varno dvignjen in ustrezno zavarovan. Po potrebi tovor zavarujte tudi pred zdrsom, premikanjem, padcem, nihanjem in nagibanjem. Upoštevajte, da sprememba težišča tovora vpliva na stabilnost viličarja.

- Upoštevajte ploščico nosilnosti za priključke.

Priklučki



NAPOTEK

Ob sočasni uporabi več hidravličnih funkcij lahko le-te vplivajo na delovanje druge druge. Če npr. med dviganjem nosilca vilic upravljate tudi s priključkom, se lahko hitrost dviganja ali delovanja priključka spremeni.



NAPOTEK

Poleg v nadaljevanju opisanih funkcij so na voljo še druge različice in funkcije. Smeri premikanja so prikazane na piktogramu na krmilnih napravah. Vsi opisani priključki spadajo v kategorijo različic opreme. Natančne opise ustreznih premikov ali delovanja priključka najdete v ustreznih navodilih za uporabo.

S pooblaščenim dostopom vodje voznega parka (različica), lahko vodja voznega parka prilagodi hitrost dodatne hidravlike za priključke.

- Glejte tudi razdelek "Prilaganje hitrosti hidravlike za priključke" v tem poglavju.

Primer priključka za povezavo dodatne hidravlike



NAPOTEK

Pooblaščeni servisni center vam bo povedal, katere priključke lahko uporabite s tem vilčarjem.

Povezavo priključkov na dodatno hidravliko izvedete po diagramu, kot je poudarjeno v navodilih za uporabo priključka.

- Upoštevajte "Informacije o dodatni hidravliki" v poglavju "Tehnični podatki".

Oznaka Hidravlična prema v meniju razpoložljivih hidravličnih osi za priključke specifira povezavo ustrezne dodatne hidravlike. Glejte tudi razdelek "Prilaganje hitrosti hidravlike za priključke" v tem poglavju.

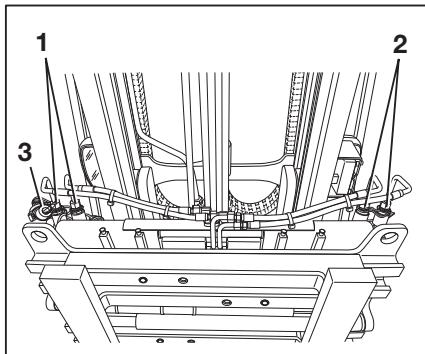
Primer priključka za povezavo priključka za nastavitev rogljev vilic

- 1 Dodatna hidravlika 1
- 2 Dodatna hidravlika 2
- 3 Električna povezava za preklopni ventil 1 (možna sta dva preklopna ventila)

Če je priključek povezan na dodatno hidravliko 1 (1) in ta priključek zahteva dodatno funkcijo, se to obravnava kot funkcijo dodatne hidravlike 3.

Obstaja električna povezava (3) za preklopni ventil, ki je zahtevan za ta namen.

Enako velja za dodatno hidravliko 4, ki je napajana iz dodatne hidravlike 2 (2) in izvedena z dodatno povezavo za preklopni ventil, ki tu-kaj ni prikazan.



NAPOTEK

Če je uporabljen en preklopni ventil, funkcije dodatne hidravlike 1 in 3 ter 2 in 4, ki jih zagotavlja ta preklopni ventil, ne morejo biti uporabljene istočasno. Preklopni ventil zagotavlja ali delovanje dodatnih hidravlik 1 in 3 ali delovanje dodatnih hidravlik 2 in 4.

Prilagajanje hitrosti hidravlike za priključke

Če so nameščeni različni priključki, lahko voda voznega parka prilagodi hitrost hidravlike za priključke in s tem pretok hidravličnega olja. Potrebne vrednosti pridobite iz navodil za uporabo priključka. Pooblaščeni servisni center vam bo pomagal izvesti pravilne prilagoditve.

- Upoštevajte "Informacije o dodatni hidravliki" v poglavju "Tehnični podatki".

"Informacije o dodatni hidravliki" se razlikujejo glede na viličar. Upoštevajte to pri izbiri priključka.

Priklučki



NAPOTEK

Postopek prilaganja zahteva pooblaščen dostop za vodjo voznega parka. Dostop do menija nastavitev je na voljo samo, če viličar miruje in je aktivirana parkirna zavora. Če parkirno zavoro prekmalu sprostite, se meni za nastavitev zapre.

- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite programsko tipko .
- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka".
- Pritisnite programsko tipko Pomožni hidravlični sistemi.

Meni izpiše vse razpoložljive hidravlične osi za priključke. ▶

- Za določitev katera hidravlična os je zasedena s priključkom, glejte navodila za uporabo priključka.

Pooblaščeni servisni center vam bo pomagal določiti osi.

Nastavitev hitrosti vrtenja

- Pritisnite programsko tipko za hidravlično os, ki jo želite konfigurirati.

Hidravlična prema 1
Hidravlična prema 2
Hidravlična prema 3
Hidravlična prema 4
Hidravlična prema 5

Vodja voznega parka

Ta meni prikazuje dovodni tok.

Povratni tok je prikazan v svetlejši barvi.

- Trenutno nastavljena hitrost hidravlične črpalke je podana v vrt/min
- Trenutno nastavljen dovodni pretok je podan v l/min.



NAPOTEK

Dovodni pretok je odvisen od hitrosti.

Povratni tok se samodejno prilagodi nastavljenemu dovodnemu toku. Ko zasveti oranžna aktivacijska vrstica poleg programske tipke se sinhronizacija izvede samodejno. Povratni tok je na zaslonu prikazan zatemnjeno.

Za uravnavanje števila vrtljajev pritisnite programsko tipko + ali -.

- Če želite nastavitev shraniti, pritisnite programsko tipko .

Nastavitev se shranijo.

- Če želite nastavitev preklicati, pritisnite programsko tipko .

Nastavitev se vrnejo na nazadnje nastavljenou vrednost.

Zaklepanje pretoka

Pretok hidravličnega olja lahko tudi popolnoma zaklenete.

- To lahko storite s pritiskom programske tipke .

Pretok hidravličnega olja za to hidravlično os je zaklenjen.

Ločeno nastavljanje povratnega pretoka

Glede na prikluček je povratni pretok morda treba nastaviti ločeno.

- To lahko storite s pritiskom programske tipke .



Priklučki

Povratni tok je s polno svetilnostjo prikazan poleg dovodnega toka.

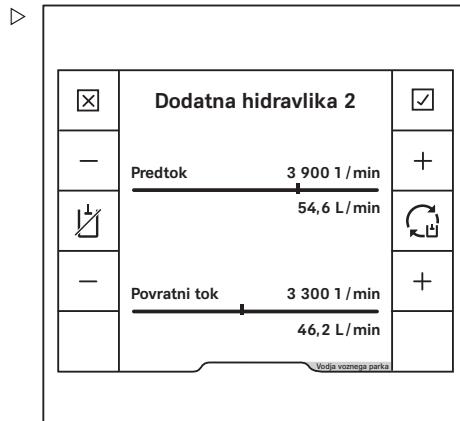
Za uravnavanje števila vrtljajev pritisnite programsko tipko + ali -.

- Če želite nastavitev shraniti, pritisnite programsko tipko .

Nastavitev se shranijo.

- Če želite nastavitev preklicati, pritisnite programsko tipko .

Nastavitev se vrne na nazadnje nastavljeno vrednost.



Zaklepni mehanizem prijemala (različica)

Na ta viličar je mogoče namestiti zaklepni mehanizem vpenjala za vpenjalne priključke. Zaklepni mehanizem prijemala preprečuje neneamerno odpiranje prijemala, če pride do neželenih sprožitve krmilne funkcije.

NEVARNOST

Če pravilno delovanje zaklepnega mehanizma vpenjala ni zagotovljeno, obstaja smrtna nevarnost zaradi padajočega tovora!

Če je določen prijemala na viličarju v uporabi tudi druga dodatna oprema, mora biti delovanje zaklepnega mehanizma prijemala povezano z ustreznim krmilnim elementom vsakič, ko se vpenjalo ponovno sestavi.

- Prepričajte se, da bo pooblaščeni servisni center ponovno dodelil funkcijo zaklepnega mehanizma prijemala ustreznemu krmilnemu elementu.
- Prepričajte se, da zaklepni mehanizem dodatnega vpenjala deluje pravilno.
- Glejte razdelek "Namestitev priključkov".

NAPOTEK

Iz tehničnih razlogov priključnih prijemal ni dovoljeno upravljati s "5. funkcijo".

V razdelkih z naslovom "Krmiljenje priključkov z ..." je opisano, kako se upravlja zaklepni mehanizem prijemala.

- Oglejte si razdelek, ki zadeva ustrezno krmilno napravo.

Priključki

Upravljanje priključne opreme z več ročicami ▷

Pri tej različici priključno opremo (različica) upravljate s krmilnimi ročicami (1, 3). Piktogrami hidravličnih funkcij (2, 4) so prikazani na krmilnih ročicah.

- Upoštevajte piktograma (2) ali (4).

Piktogrami so razvrščeni v skladu s smermi premikanja krmilne ročice (1) oziroma (3).

Velja naslednje:

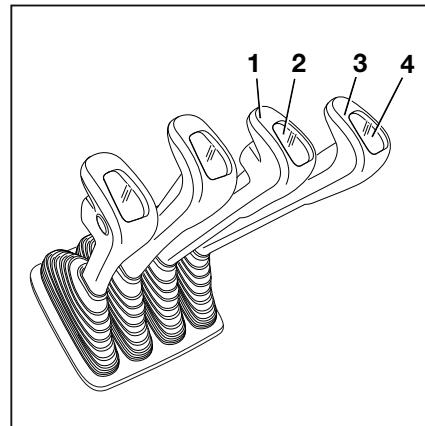
- Premaknite krmilno ročico naprej.

Priključna oprema se pomakne v smeri, prikazani v zgornjem delu piktograma.

- Premaknite krmilno ročico nazaj.

Priključna oprema se pomakne v smeri, prikazani v spodnjem delu piktograma.

- Upoštevajte naslednje funkcije in piktogramme priključkov.



Pikto-gram	Funkcija priključka
↶	Premik pomičnega okvirja ali vilic naprej
↷	Premik pomičnega okvirja ali vilic nazaj
↶↶	Premik pomikala levo
↷↷	Premik pomikala desno
↶↷	Prilagajanje rogljev vilic: narazen
↶↶↷↷	Prilagajanje rogljev vilic: skupaj
↑↓	Potisk tovora navzdol
↑↓↶↷	Uvlek tovora navznoter
↶	Obrat levo
↷	Obrat desno
↖ ↗	Nagib lopate naprej
↖ ↗ ↙ ↘	Nagib lopate nazaj
↖ ↗ ↙ ↘ ↙ ↘	Nagib vilic levo
↖ ↗ ↙ ↘ ↙ ↘ ↙ ↘	Nagib vilic desno

**NAPOTEK**

Piktogrami so nameščeni v skladu s priklučkom, ki je bil tovarniško nameščen. Če je nameščen priključek z drugačnimi funkcijami, morajo v pooblaščenem servisnem centru preveriti, ali so te pravilno prikazane na piktogramih, in piktogramne po potrebi zamenjati.

Zaklepni mehanizem prijemala**NAPOTEK**

Iz tehničnih razlogov za krmilno napravo z več ročicami ni na voljo zaklepni mehanizem vpenjala.

Priključki

Upravljanje priključne opreme z več ročicami ter 5. in 6. funkcijo

Funkcijske tipke za "5. in 6. funkcijo" (1, 2) ter krmilni ročici (3, 4) se uporabljajo za upravljanje "5. funkcije" ali "6. funkcije".

Srednji in spodnji deli piktogramov na posameznih krmilnih ročicah prikazujejo funkcijo, ki jo ta ročica vklopi. Zgornji del piktograma prikazuje, da je priključek opremljen s "5. funkcijo" ali "6. funkcijo".

Velja naslednje:

- Premaknite krmilno ročico (3, 4) naprej.

Priključek se pomakne v smeri, prikazani v srednjem delu piktograma.

- Premaknite krmilno ročico (3, 4) nazaj.

Priključna oprema se pomakne v smeri, prikazani v spodnjem delu piktograma.

- Pritisnite in pridržite stikalo (1).

Dodatna funkcija priključka se aktivira in jo lahko s krmilno ročico (4) upravljate kot "5. funkcijo".

NAPOTEK

Informacije o premikih/delovanju "5. funkcije" najdete v navodilih za uporabo nameščene priključne opreme.

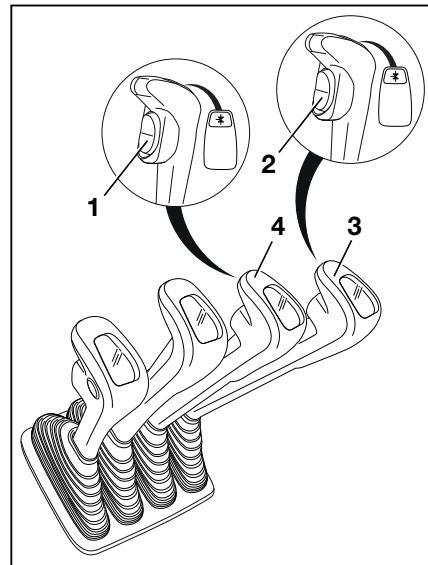
- Pritisnite in pridržite stikalo (2).

Dodatna funkcija priključka se aktivira in jo lahko s krmilno ročico (3) upravljate kot "5. funkcijo" ali "6. funkcijo".

NAPOTEK

Informacije o premikih/delovanju "5. funkcije" ali "6. funkcije" najdete v navodilih za uporabo nameščene priključne opreme.

- Upoštevajte naslednje funkcije in piktogramme priključkov.



Pikto-gram	Funkcija priključka
←	Premik pomičnega okvirja ali vilic naprej
→	Premik pomičnega okvirja ali vilic nazaj
↖	Premik pomikala levo
↗	Premik pomikala desno
↔	Prilagajanje rogljev vilic: narazen
↙	Prilagajanje rogljev vilic: skupaj
↙	Potisk tovora navzdol
↗	Uvlek tovora navznoter
↶	Obrat levo
↷	Obrat desno
↑ ↗	Nagib lopate naprej
↑ ↘	Nagib lopate nazaj
↖ ↗	Nagib vilic levo
↖ ↘	Nagib vilic desno



NAPOTEK

Piktogrami so nameščeni v skladu s priključkom, ki je bil tovarniško nameščen. Če je nameščen priključek z drugačnimi funkcijami, morajo v pooblaščenem servisnem centru preveriti, ali so te pravilno prikazane na piktogramih, in piktogramne po potrebi zamenjati. Če je znana vrsta priključka, je na plošči pred ustrezno krmilno ročico nalepljen ustrezni simbol.

Priključki

Upravljanje priključne opreme z dvojno majhno ročico

V tej različici priključke (različica) upravljate s krmilno ročico za "priključke" (1). Nalepka s pikogrami hidravličnih funkcij (2) je nalepljena na za to predvidenem mestu.

- Če samolepilna nalepka postane neberljiva ali če manjka, stopite v stik s pooblaščenim servisnim centrom.
- Za funkcije priključkov glejte piktograme na nalepki (2).

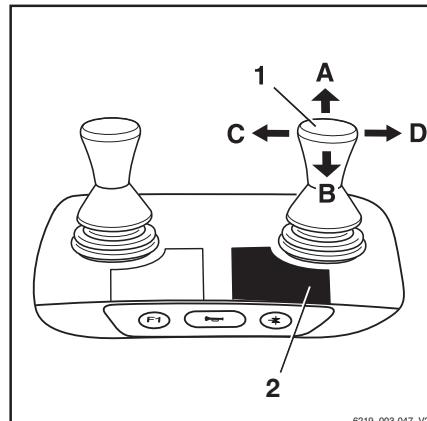
Piktogrami na krmilni ročici za "priključke" (1) prikazujejo funkcije, ki jih aktivirate s to ročico.

Piktogrami so razporejeni v smeri premikanja krmilne ročice za "priključke" (1).

Velja naslednje:

- Krmilno ročico za "priključke" (1) premaknite v smeri puščice (A), (B), (C) ali (D).

Priključek se ustrezno premakne v smeri (A), (B), (C) ali (D), kot prikazuje pikrogram.



6219_003-047_V2

Pikto-gram	Funkcija priključka
↔	Premik pomičnega okvirja ali vilic naprej
→	Premik pomičnega okvirja ali vilic nazaj
↑←	Premik pomikala levo
↑→	Premik pomikala desno
↑↓↔	Prilagajanje rogljev vilic: narazen
↑↓→	Prilagajanje rogljev vilic: skupaj
↑↑	Držalo tovora neaktivirano
↑↓	Držalo tovora aktivirano
↔■■	Prijemalo odprto
■■↔	Prijemalo zaprto
↶	Obrat levo
↷	Obrat desno
↖↑↖	Nagib lopate naprej
↖↓↖	Nagib lopate nazaj



NAPOTEK

Piktogrami so nameščeni v skladu s priklučkom, ki je bil tovarniško nameščen. Če je nameščen prikluček z drugačnimi funkcijami, morajo v pooblaščenem servisnem centru preveriti, ali so te pravilno prikazane na priktogramih, in piktograma po potrebi zamenjati.

Zaklepni mehanizem prijemala

- Potisnite krmilno ročico (2) naprej, da sprostite zaporni mehanizem vpenjala.

Zaklepni mehanizem vpenjala se sprosti. Indikator LED za "sprostitev mehanizem vpenjala" (1) zasveti in ostane prižgan, medtem ko se zaklepni mehanizem vpenjala sprošča.



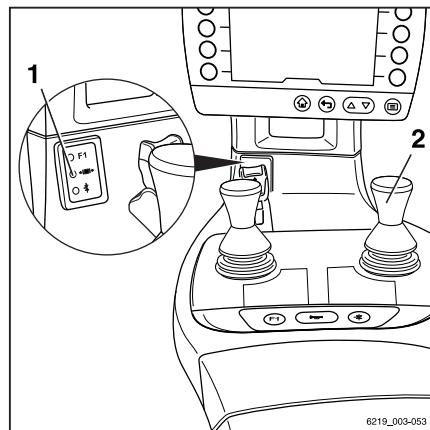
NAPOTEK

Hidraulična funkcija za odpiranje vpenjala je na voljo eno sekundo po sprostitvi zaklepnega mehanizma vpenjala. Po preteku 1 sekunde se zaklepni mehanizem prijemala samodejno znova aktivira.

- Krmilno ročico (2) znova potisnite naprej, da odprete vpenjalo.

Zaklepnega mehanizma vpenjala ni treba sprostiti, da se vpenjalo zapre.

- Za zapiranje vpenjala povlecite krmilno ročico (2) nazaj.



Priklučki

Upravljanje priklučkov z dvojno majhno ročico in 5. funkcijo ▷

i NAPOTEK

Iz tehničnih razlogov priklučnih prijemal ni dovoljeno upravljati s "5. funkcijo".

Funkcijska tipka za "5. funkcijo" (3) in krmilna ročica (1) se uporablja za upravljanje "5. funkcije".

Nalepka s piktogrami hidravličnih funkcij (2) je nalepljena na za to predvidenem mestu.

- Če samolepilna nalepka postane neberljiva ali če manjka, stopite v stik s pooblaščenim servisnim centrom.
- Za funkcije priklučkov glejte piktograme na nalepki (2).

Piktogrami na krmilni ročici za "priklučke" prikazujejo funkcije, ki jih aktivirate s to ročico.

Velja naslednje:

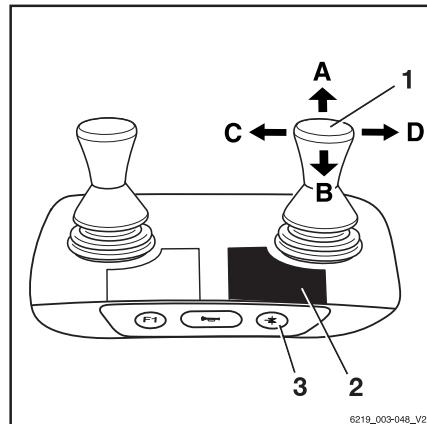
- Pritisnite funkcjsko tipko za "5. funkcijo" (3).
- Indikator LED za "5. funkcijo" +* zasveti.
- Krmilno ročico za "priklučke" (1) premaknite v smeri puščice (A), (B), (C) ali (D).

Prikluček se ustrezno premakne v smeri (A), (B), (C) ali (D), kot prikazuje piktogram.

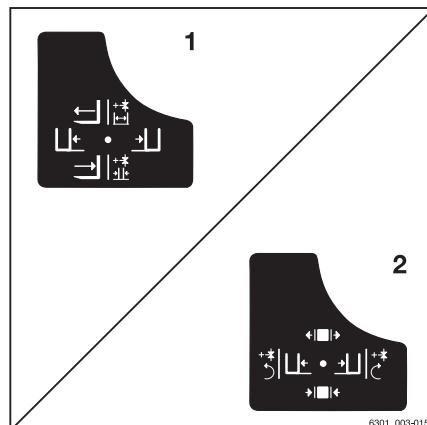
Primer uporabe piktogramov za konfiguracijo (1):

Če se krmilna ročica za "priklučke" (1) premakne v smeri puščice (A), se vilice iztegnejo.

Če je funkcijska tipka za "5. funkcijo" (3) vklopljena in krmilno ročico za "priklučke" (1) pomaknete v smeri puščice (A), se vilice razprejo.



6219_003-048_V2



6301_003-015

Piktogram	Funkcija priklučka
+*	Dodatna hidravlika s "5. funkcijo"
↔	Premik pomicnega okvirja ali vilic naprej
→	Premik pomicnega okvirja ali vilic nazaj
↖	Premik pomikala levo

Pikto-gram	Funkcija priključka
↑	Premik pomikala desno
↔	Prilagajanje rogljev vilic: narazen
→↑	Prilagajanje rogljev vilic: skupaj
↶	Obrat levo
↷	Obrat desno

**NAPOTEK**

Piktogrami so nameščeni v skladu s priključkom, ki je bil tovarniško nameščen. Če je nameščen priključek z drugačnimi funkcijami, morajo v pooblaščenem servisnem centru preveriti, ali so te pravilno prikazane na piktogramih, in piktograma po potrebi zamenjati.

Upravljanje priključne opreme s trojno majhno ročico

Pri tej različici priključno opreme (različica) upravljate s krmilnimi ročicami (1, 2). Nalepka s piktogrami hidravličnih funkcij (3) za krmilno ročico (2) in samolepilna nalepka (4) za krmilno ročico (1) sta nalepljeni na za to predvidenih mestih.

- Če sta nalepki nečitljivi ali ju ni, se obrnite na pooblaščeni servisni center.
- Za funkcije priključkov glejte piktograme na nalepkah (3, 4).

Piktograma na krmilnih ročicah prikazujeta funkcije, ki jih aktivirate s tema ročicama.

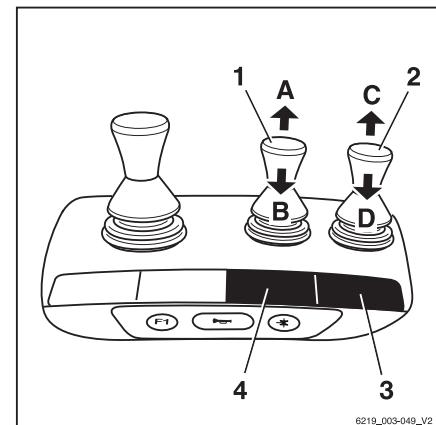
Velja naslednje:

- Premaknite krmilno ročico (1) v smeri puščice (A) ali (B).

Prikluček se ustrezno premakne v smeri (A) ali (B), kot prikazuje piktogram.

- Premaknite krmilno ročico (2) v smeri puščice (C) ali (D).

Prikluček se ustrezno premakne v smeri (C) ali (D), kot prikazuje piktogram.



6219_003-049_V2

Priključki

Piktogram	Funkcija priključka
↔	Premik pomicnega okvirja ali vilic naprej
→	Premik pomicnega okvirja ali vilic nazaj
↑←	Premik pomikala levo
↑→	Premik pomikala desno
↔↑	Prilagajanje rogljev vilic: narazen
↑↓↑	Prilagajanje rogljev vilic: skupaj
↑↓	Držalo tovora neaktivirano
↑↓↑↓	Držalo tovora aktivirano
↔↔	Prijemalo odprto
↔↔↔	Prijemalo zaprto
↶	Obrat levo
↷	Obrat desno
↖	Nagib lopate naprej
↖↖	Nagib lopate nazaj

i NAPOTEK

Piktogrami so nameščeni v skladu s priključkom, ki je bil tovarniško nameščen. Če je nameščen priključek z drugačnimi funkcijami, morajo v pooblaščenem servisnem centru preveriti, ali so te pravilno prikazane na priktogramih, in piktogrami po potrebi zamenjati.

Zaklepni mehanizem prijemala

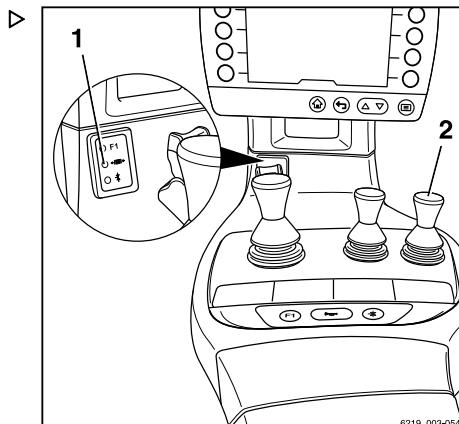
- Potisnite krmilno ročico (2) naprej, da sprostite zaporni mehanizem vpenjala.

Zaklepni mehanizem vpenjala se sprosti. Indikator LED za "sprostitveni mehanizem vpenjala" (1) zasveti in ostane vklopjen, medtem ko se zaklepni mehanizem vpenjala sprošča.

i NAPOTEK

Hidraulična funkcija za odpiranje vpenjala je na voljo eno sekundo po sprostitvi zaklepnega mehanizma vpenjala. Po preteklu 1 sekunde se zaklepni mehanizem prijemala samodejno znova aktivira.

- Krmilno ročico (2) znova potisnite naprej, da odprete vpenjalo.



Zaklepnega mehanizma vpenjala ni treba sprostiti, da se vpenjalo zapre.

- Za zapiranje vpenjala povlecite krmilno ročico (2) nazaj.

Upravljanje priključkov s trojno majhno ročico in 5. funkcijo



NAPOTEK

Iz tehničnih razlogov priključnih prijemal **ni dovoljeno** upravljati s "5. funkcijo".

Funkcijska tipka za "5. funkcijo" (2) in krmilna ročica (1) se uporablja za upravljanje "5. funkcije".

Nalepka s piktogrami hidravličnih funkcij (3) je nalepljena na za to predvidenem mestu.

- Če samolepilna nalepka postane neberljiva ali če manjka, stopite v stik s pooblaščenim servisnim centrom.
- Za funkcije priključkov glejte piktograme na nalepkah (3).

Piktograma na krmilnih ročicah prikazujeta funkcije, ki jih aktivirate s tema ročicama.

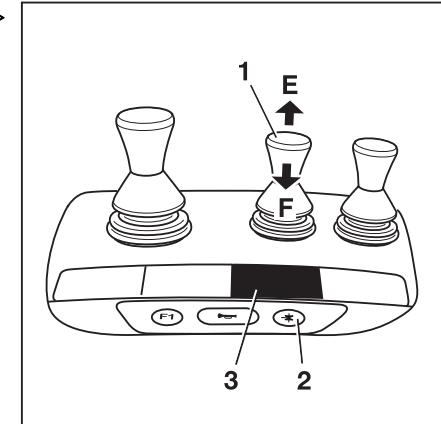
Velja naslednje:

- Pritisnite funkcionsko tipko za "5. funkcijo" (2).

Indikator LED za "5. funkcijo" zasveti.

- Premaknite krmilno ročico (1) v smeri (E) ali (F).

Priključek se ustrezno premakne v smeri (E) ali (F), kot prikazuje piktogram.



Priklučki

Primer uporabe piktogramov za konfiguracijo (1):

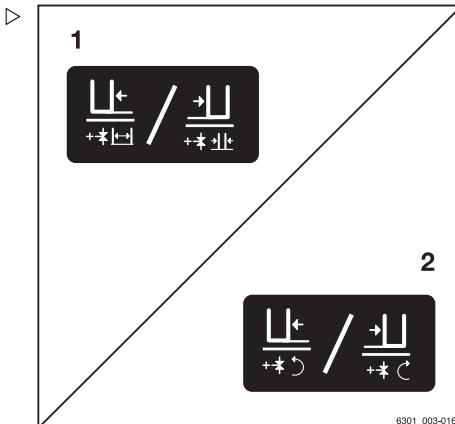
Če krmilno ročico (1) pomaknete v smeri puščice (E), se pomikalo premikne levo.

Če je funkcionalna tipka za "5. funkcijo" (2) vklopljena in krmilno ročico (1) pomaknete v smeri puščice (E), se vilice razprejo.

Piktogram	Funkcija priklučka
+*	Dodatna hidravlika s "5. funkcijo"
↶	Premik pomikala levo
↷	Premik pomikala desno
↑←	Prilagajanje rogljev vilic: narazen
↓←	Prilagajanje rogljev vilic: skupaj
↶	Obrat levo
↷	Obrat desno

NAPOTEK

Piktogrami so nameščeni v skladu s priklučkom, ki je bil tovarniško nameščen. Če je nameščen prikluček z drugačnimi funkcijami, morajo v pooblaščenem servisnem centru preveriti, ali so te pravilno prikazane na priktogramih, in piktogrami po potrebi zamenjati.



6301_003-016

Upravljanje priključne opreme s štirikratno majhno ročico

Pri tej različici priključno opreme (različica) upravljate s krmilnimi ročicami (1, 2). Nalepka s piktogrami hidravličnih funkcij (3) za krmilno ročico (2) in samolepljiva nalepka (4) za krmilno ročico (1) sta nalepljeni na za to predvidenih mestih.

- Če sta nalepki nečitljivi ali ju ni, se obrnite na pooblaščeni servisni center.
- Za funkcije priključkov glejte piktograme na nalepkah (3, 4).

Piktograma na krmilnih ročicah prikazujejo funkcije, ki jih aktivirate s temo ročicama.

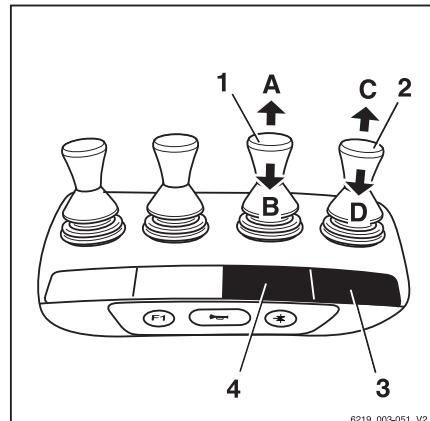
Velja naslednje:

- Premaknite krmilno ročico (1) v smeri puščice (A) ali (B).

Priključek se ustrezno premakne v smeri (A) ali (B), kot prikazuje piktogram.

- Premaknite krmilno ročico (2) v smeri puščice (C) ali (D).

Priključek se ustrezno premakne v smeri (C) ali (D), kot prikazuje piktogram.



Pikto-gram	Funkcija priključka
↶	Premik pomičnega okvirja ali vilic naprej
↷	Premik pomičnega okvirja ali vilic nazaj
↖	Premik pomikala levo
↗	Premik pomikala desno
↔	Prilagajanje rogljev vilic: narazen
↕	Prilagajanje rogljev vilic: skupaj
☰	Držalo tovora neaktivirano
☰	Držalo tovora aktivirano
↔	Prijemalo odprto
↔	Prijemalo zaprto
↶	Obrat levo
↷	Obrat desno
↑	Nagib lopate naprej
↓	Nagib lopate nazaj

Priklučki



NAPOTEK

Piktogrami so nameščeni v skladu s priklučkom, ki je bil tovarniško nameščen. Če je nameščen prikluček z drugačnimi funkcijami, morajo po pooblaščenem servisnem centru preveriti, ali so te pravilno prikazane na piktogramih, in piktograma po potrebi zamenjati.

Zaklepni mehanizem prijemala

- Potisnite krmilno ročico (2) naprej, da sprostite zaporni mehanizem vpenjala.

Zaklepni mehanizem vpenjala se sprosti. Indikator LED za "sprostitveni mehanizem vpenjala" (1) zasveti in ostane vklopljen, medtem ko se zaklepni mehanizem vpenjala sprošča.



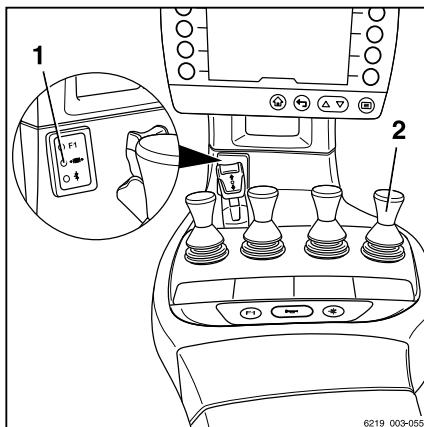
NAPOTEK

Hidravlična funkcija za odpiranje vpenjala je na voljo eno sekundo po sprostitvi zaklepnega mehanizma vpenjala. Po preteklu 1 sekunde se zaklepni mehanizem prijemala samodejno znova aktivira.

- Krmilno ročico (2) znova potisnite naprej, da odprete vpenjalo.

Zaklepnega mehanizma vpenjala ni treba sprostiti, da se vpenjalo zapre.

- Za zapiranje vpenjala povlecite krmilno ročico (2) nazaj.



6219_003-055

Upravljanje priključkov s štirikratno majhno ročico in 5. funkcijo ▷

NAPOTEK

Iz tehničnih razlogov priključnih prijemal **ni dovoljeno** upravljati s "5. funkcijo".

Funkcijska tipka za "5. funkcijo" (2) in krmilna ročica (1) se uporablja za upravljanje "5. funkcije".

Nalepka s piktogrami hidravličnih funkcij (3) je nalepljena na za to predvidenem mestu.

- Če samolepilna nalepka postane neberljiva ali če manjka, stopite v stik s pooblaščenim servisnim centrom.
- Za funkcije priključkov glejte piktograme na nalepki (3).

V osnovi to vključuje:

- Pritisnite funkcionsko tipko za "5. funkcijo" (2).

Indikator LED za "5. funkcijo"  zasveti.

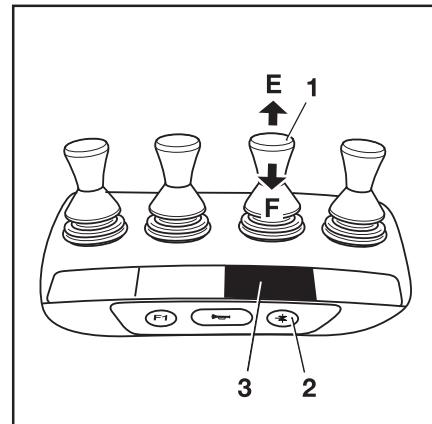
- Premaknite krmilno ročico (1) v smeri (E) ali (F).

Prikjuček se ustrezno premakne v smeri (E) ali (F), kot prikazuje piktogram.

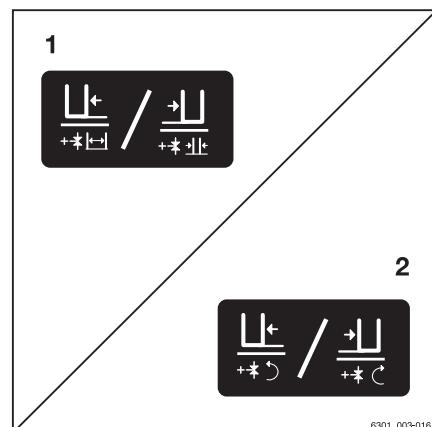
Primer uporabe piktogramov za konfiguracijo (1):

Če krmilno ročico (1) pomaknete v smeri puščice (E), se pomikalo premakne levo.

Če je funkcionska tipka za "5. funkcijo" (2) vklopljena in krmilno ročico (1) pomaknete v smeri puščice (E), se vilice razprejo.



Piktogram	Funkcija priključka
	Dodatna hidravlika s "5. funkcijo"
	Premik pomikala levo
	Premik pomikala desno
	Prilagajanje rogljev vilic: narazen
	Prilagajanje rogljev vilic: skupaj
	Obrat levo
	Obrat desno



Priključki



NAPOTEK

Piktogrami so nameščeni v skladu s priključkom, ki je bil tovarniško nameščen. Če je nameščen priključek z drugačnimi funkcijami, morajo po pooblaščenem servisnem centru preveriti, ali so te pravilno prikazane na piktogramih, in piktograma po potrebi zamenjati.

Upravljanje priključkov s krmilno palico Fingertip

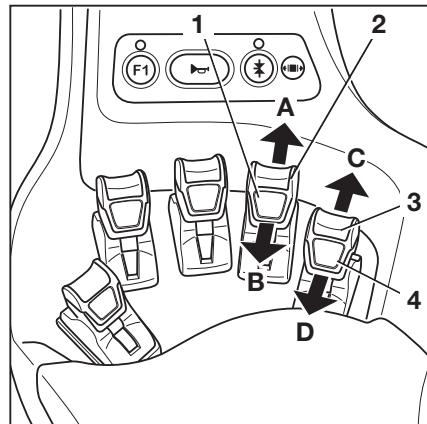
Pri tej različici priključno opremo (različica) upravljate s krmilnimi ročicami (1) in (2). Nalepka s piktogrami hidrauličnih funkcij (3) za krmilno ročico (2) in samolepilna nalepka (4) za krmilno ročico (1) sta nalepljeni na to za predvidenih mestih.

- Če sta nalepki nečitljivi ali ju ni, se obrnite na pooblaščeni servisni center.
- Za funkcije priključkov glejte piktograme na nalepkah (3, 4).

Piktograma na krmilnih ročicah prikazujeta funkcije, ki jih aktivirate s temo ročicama.

Velja naslednje:

- Premaknite krmilno ročico (1) v smeri puščice (A) ali (B).
- Priključek se ustrezno premakne v smeri (A) ali (B), kot prikazuje piktogram.
- Premaknite krmilno ročico (2) v smeri puščice (C) ali (D).
- Priključek se ustrezno premakne v smeri (C) ali (D), kot prikazuje piktogram.



Pikto-gram	Funkcija priključka
↔	Premik pomičnega okvirja ali vilic naprej
→	Premik pomičnega okvirja ali vilic nazaj
↶	Premik pomikala levo
↷	Premik pomikala desno
↔↔	Prilaganje rogljev vilic: narazen
↔↔↔	Prilaganje rogljev vilic: skupaj
↑	Držalo tovora neaktivirano

Pikto-gram	Funkcija priklučka
↓	Držalo tovora aktivirano
◀▶	Prijemalo odprto
▶◀	Prijemalo zaprto
↶	Obrat levo
↷	Obrat desno
↑ ↗	Nagib lopate naprej
↖ ↘	Nagib lopate nazaj

NAPOTEK

Piktogrami so nameščeni v skladu s priklučkom, ki je bil tovarniško nameščen. Če je nameščen priključek z drugačnimi funkcijami, morajo v pooblaščenem servisnem centru preveriti, ali so te pravilno prikazane na priktogramih, in piktograme po potrebi zamenjati.

Zaklepni mehanizem prijemala

- Potisnite krmilno ročico (2) naprej, da sprostite zaporni mehanizem vpenjala.

Zaklepni mehanizem vpenjala se sprosti. Indikator LED za "sprostitveni mehanizem vpenjala" (1) zasveti in ostane prižgan, medtem ko se zaklepni mehanizem vpenjala sprošča.

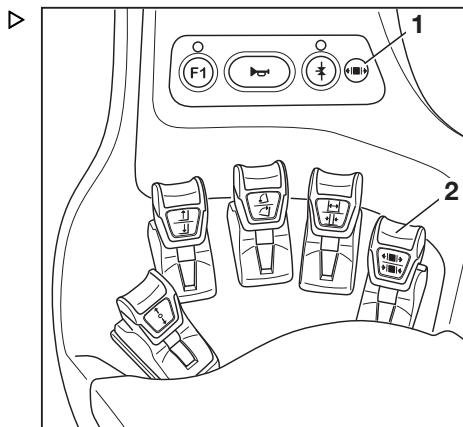
NAPOTEK

Hidravlična funkcija za odpiranje vpenjala je na voljo eno sekundo po sprostitvi zaklepnega mehanizma vpenjala. Po preteku 1 sekunde se zaklepni mehanizem prijemala samodejno znova aktivira.

- Krmilno ročico (2) znova potisnite naprej, da odprete vpenjalo.

Zaklepnega mehanizma vpenjala ni treba sprostiti, da se vpenjalo zapre.

- Za zapiranje vpenjala povlecite krmilno ročico (2) nazaj.



Priključki

Upravljanje priključkov s krmilno palico Fingertip in 5. funkcijo ▷

i NAPOTEK

Iz tehničnih razlogov prijemanih priključkov ni dovoljeno upravljati s 5. funkcijo.

Funkcijska tipka za "5. funkcijo" (2) in krmilne ročice (1, 6) se uporabljajo za upravljanje "5. funkcije".

Piktogrami (1, 5) za krmilnimi ročicami prikazujejo funkcije, ki jih aktivirate s posameznimi ročicami.

- Če sta nalepki nečitljivi ali ju ni, se obrnite na pooblaščeni servisni center.

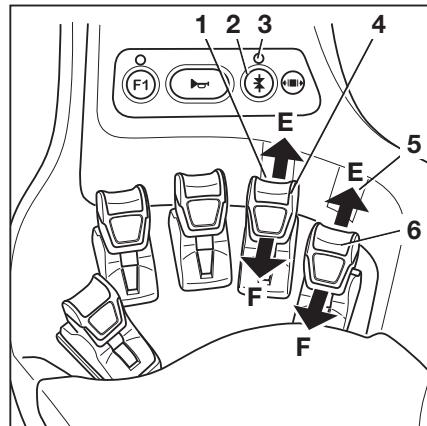
Velja naslednje:

- Pritisnite funkcijsko tipko za "5. funkcijo" (2).
- Indikator LED za "5. funkcijo" +* (3) zasveti.
- Premaknite krmilno ročico (4) ali (6) v smeri puščice (E) ali (F).

Priključek se ustrezno premakne v smeri (E) ali (F), kot prikazuje piktogram.

i NAPOTEK

Na mestu pritrditve nalepke s piktogramom (1) ali (5) je prikazano, katera krmilna ročica je namenjena krmiljenju "5. funkcije". Piktogrami prikazujejo, katere funkcije se aktivirajo pri preklapljanju s funkcijsko tipko (2).



Piktogram	Funkcija priključka
+*	Dodatna hidravlika s "5. funkcijo"
↑←	Premik pomikala levo
↓→	Premik pomikala desno
↔	Prilagajanje rogljev vilic: narazen
↔↔	Prilagajanje rogljev vilic: skupaj
↶	Obrat levo
↷	Obrat desno



NAPOTEK

Piktogrami so nameščeni v skladu s priklučkom, ki je bil tovarniško nameščen. Če je nameščen priključek z drugačnimi funkcijami, morajo v pooblaščenem servisnem centru preveriti, ali so te pravilno prikazane na piktogramih, in piktogramne po potrebi zamenjati.

Priključki

Upravljanje priključkov s krmilno palico Joystick 4Plus

Pri tej različici se priključki (različica) upravljajo s krmilno palico Joystick 4Plus (1) in drsnikom (4). Nalepka s piktogrami hidravličnih funkcij (2) za krmilno palico Joystick 4Plus (1) in nalepka (3) za drsnik (4) sta nalepljeni na za to predvidenih mestih.

- Če sta nalepki nečitljivi ali ju ni, se obrnite na pooblaščeni servisni center.
- Za funkcije priključkov glejte piktograme na nalepkah (2, 3).

Piktogrami na nalepkah glede uporabe krmilne palice Joystick 4Plus prikazujejo funkcije, ki jih aktivirate s posameznimi krmilnimi napravami palice Joystick 4Plus.

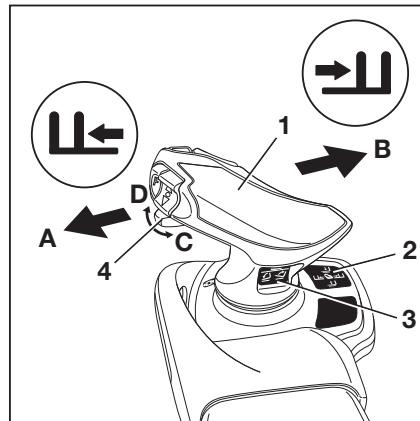
Velja naslednje:

- Premaknite Joystick 4Plus (1) v smeri puščice (A) ali (B).

Priključek se ustrezno premakne v smeri (A) ali (B), kot prikazuje piktogram.

- Potisnite drsnik (4) v smeri puščice (C) ali (D).

Priključek se ustrezno premakne v smeri (C) ali (D), kot prikazuje piktogram.



Piktogram	Funkcija priključka
↔	Premik pomičnega okvirja ali vilic naprej
↔	Premik pomičnega okvirja ali vilic nazaj
↶	Premik pomikala levo
↷	Premik pomikala desno
↑↔	Prilagajanje rogljev vilic: narazen
↓↔	Prilagajanje rogljev vilic: skupaj
↑	Držalo tovora neaktivirano
↓	Držalo tovora aktivirano
☰	Prijemalo odprto
☰	Prijemalo zaprto
↶	Obrat levo
↷	Obrat desno

Pikto-gram	Funkcija priključka
↗	Nagib lopate naprej
↖	Nagib lopate nazaj

i NAPOTEK

Piktogrami so nameščeni v skladu s priključkom, ki je bil tovarniško nameščen. Če je nameščen priključek z drugačnimi funkcijami, morajo v pooblaščenem servisnem centru preveriti, ali so te pravilno prikazane na piktogramih, in piktograma po potrebi zamenjati.

Zaklepni mehanizem prijemala

- Za sprostitev zaklepnega mehanizma vpenjala drsnik (1) potisnite v levo.

Zaklepni mehanizem vpenjala se sprosti. Indikator LED za "sprostitev mehanizem vpenjala" (2) zasveti in ostane vklopljen, medtem ko se zaklepni mehanizem vpenjala sprošča.

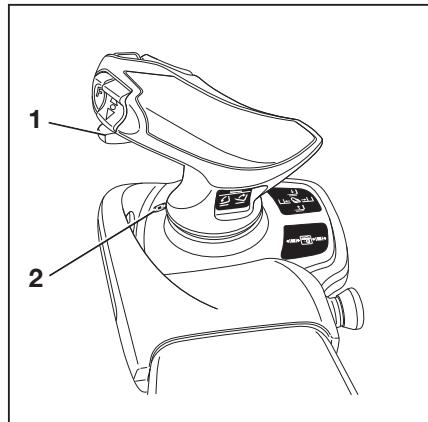
- Za odpiranje vpenjala drsnik (1) ponovno potisnite v levo.

i NAPOTEK

Hidraulična funkcija za odpiranje vpenjala je na voljo eno sekundo po sprostitvi zaklepnega mehanizma vpenjala. Po preteku 1 sekunde se zaklepni mehanizem prijemala samodejno znova aktivira.

Zaklepnega mehanizma vpenjala ni treba sprostiti, da se vpenjalo zapre.

- Za zapiranje vpenjala drsnik (1) ponovno potisnite v desno.



Priključki

Upravljanje priključkov s krmilno palico Joystick 4Plus in 5. funkcijo

NAPOTEK

Iz tehničnih razlogov prijemalnih priključkov ni dovoljeno upravljati s 5. funkcijo.

Tipka za pomik "F" (4), Joystick 4Plus (2) in vodoravni klečni gumb (1) se uporabljajo za upravljanje "5. funkcije".

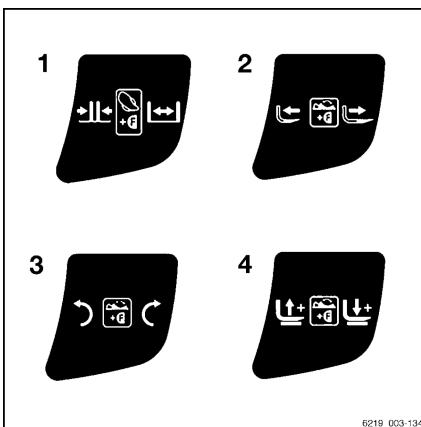
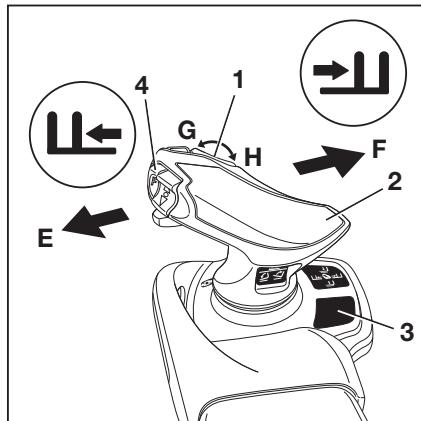
Nalepka s piktogrami hidravličnih funkcij (3) za krmilno palico Joystick 4Plus (2) in za vodoravni klečni gumb (1) je nameščena na za to predvidenem mestu.

- Če nalepka postane neberljiva ali če manjka, stopite v stik s pooblaščenim servisnim centrom.

Piktogrami na nalepki glede uporabe krmilne palice Joystick 4Plus prikazujejo funkcije, ki jih aktivirate s posameznimi krmilnimi napravami palice Joystick 4Plus.

- Upoštevajte naslednje funkcije in piktogra- mne priključkov.

	Krmilna naprava	Funkcija priključka
1	Tipka za pomik "F" in Joy-stick 4Plus	Prilagajanje rogljev vilic: skupaj/naražen
2	Tipka za pomik "F" in vodo-ravnici klečni gumb	Prilagajanje vilic: na-prej/nazaj
3	Tipka za pomik "F" in vodo-ravnici klečni gumb	Nagib dvižnega nosilca ali vilic: levo/desno
4	Tipka za pomik "F" in vodo-ravnici klečni gumb	Dodatni nosilec vilic: dvig/spust



Velja naslednje:

- Pridržite tipko za pomik "F" (4).
- Premaknite Joystick 4Plus (2) v smeri (E) ali (F).

Priključek se ustrezno premakne v smeri (E) ali (F), kot prikazuje piktogram.

- Potisnite vodoravni klecni gumb (1) v smeri (G) ali (H).

Priključek se ustrezno premakne v smeri (G) ali (H), kot prikazuje piktogram.

- Sprostite tipko za pomik "F" (4).



NAPOTEK

Piktogrami so nameščeni v skladu s priključkom, ki je bil tovarniško nameščen. Če je nameščen priključek z drugačnimi funkcijami, morajo v pooblaščenem servisnem centru preveriti, ali so te pravilno prikazane na piktogramih, in piktograma po potrebi zamenjati.

Natovarjanje s priključki

⚠️ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče!

Priključke je dovoljeno uporabljati samo, kot je opisano v ustreznih navodilih za uporabo.

Voznik mora biti seznanjen z uporabo priključkov.

⚠️ OPOZORILO

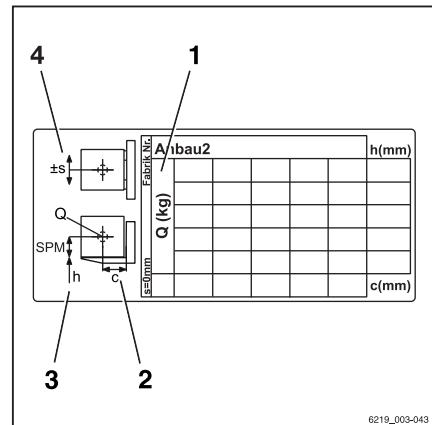
Obstaja nevarnost nesreče!

Tovor je dovoljeno dvigati in prevažati s priključki samo, če je varno dvignjen in ustrezno zavarovan. Po potrebi tovor zavarujte tudi pred zdrsom, premikanjem, padcem, nihanjem ali nagibanjem. Upoštevajte, da sprememba težišča tovora vpliva na stabilnost viličarja.

Preverite ploščice nosilnosti za priključke ali kombinacijo priključkov.

- Na ploščicah so prikazane dovoljene vrednosti za:

- 1 nosilnost Q (kg);
- 2 oddaljenost tovora C (mm);
- 3 višino dviga h (mm);
- 4 dovoljen odklon s (mm).



6219_003-043

Dodatna oprema

Dodatna oprema

FleetManager (različica)

FleetManager je različica opreme in ga je mogoče namestiti na več različic viličarjev. Opis in navodila za uporabo so na voljo v ločenih navodilih za uporabo ustreznih različic FleetManager.

Zapisovalnik udarcev (različica)

Zapisovalnik udarcev je različica opreme sistema FleetManager (različica), pri kateri je v viličar nameščeno tipalo pospeševanja. Tipalo pospeševanja beleži podatke, ki so zaznani pri hitrem pospeševanju ali hitrem upočasnjevanju viličarja, npr. v primeru nesreče. Podatke je mogoče elektronsko brati in vrednotiti.

- V primeru vprašanj se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Varovalni sistemi (različice)

Kot različice so za viličar na voljo različni varovalni sistemi. Opis in uporaba teh sistemov sta na voljo v posebnih navodilih za uporabo z naslovom "Varovalni sistemi".

Aktiviranje brisalcev stekel in naprav za pranje stekel (različica)

Če boste pritisnili programsko tipko, boste preklopili med stopnjami delovanja v spodaj navedenem zaporedju.

Pritisnite programsko tipko	Stopnja delovanja
	Izklopljeno
1.	Vklopljeno
2.	Interval
3.	Izklopljeno
Zadržanje (mogoče pri vseh stopnjah delovanja)	Naprava za pranje

Brisalec vetrobranskega stekla in naprava za pranje vetrobranskega stekla

- Za aktiviranje stopnje delovanja "Vklapljen", pritisnite programsko tipko  (1).

Stopnja delovanja "Vklapljen" se aktivira. Pojavlji se simbol (3).

- Za aktiviranje stopnje delovanja "Intervalni način" ponovno pritisnite programsko tipko.

Simbol (2) je prikazan z oranžnim ozadjem.

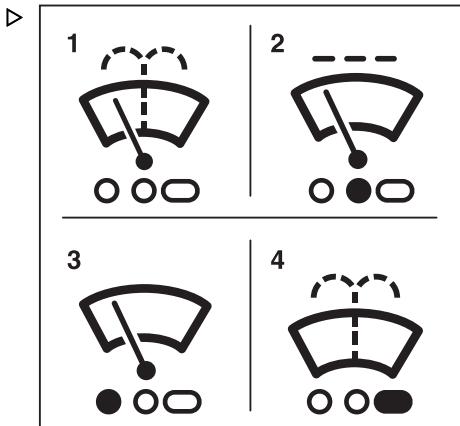
- Za aktiviranje stopnje delovanja "Naprava za pranje" pridržite programsko tipko.

Stopnja delovanja "Naprava za pranje" se aktivira. Simbol (4) je prikazan, dokler je programska tipka pritisnjena.

- Ko je steklo čisto, sprostite programsko tipko.

Prejšnja stopnja delovanja se znova aktivira.

- Za izklop te stopnje delovanja večkrat pritisnite programsko tipko, da se na zaslonu ponovno pojavi simbol (1). Aktivacijska vrstica poleg simbola se izklopi.



Brisalec zadnjega stekla in naprava za pranje zadnjega stekla

- Za aktiviranje stopnje delovanja "Vklapljen", pritisnite ustrezno programsko tipko  (5).

Stopnja delovanja "Vklapljen" se aktivira. Pojavlji se simbol (7).

- Za aktiviranje stopnje delovanja "Intervalni način" ponovno pritisnite programsko tipko.

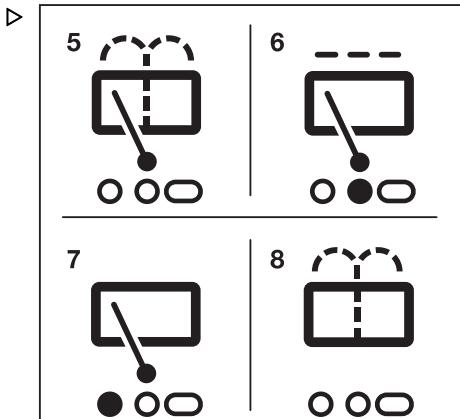
Simbol (6) je prikazan z oranžnim ozadjem.

- Za aktiviranje stopnje delovanja "Naprava za pranje" pridržite programsko tipko.

Stopnja delovanja "Naprava za pranje" se aktivira. Simbol (8) je prikazan, dokler je programska tipka pritisnjena.

- Ko je steklo čisto, sprostite programsko tipko.

Prejšnja stopnja delovanja se znova aktivira.



Dodatna oprema

- Za izklop te stopnje delovanja večkrat pritisnite programsko tipko, da se na zaslonu ponovno pojavi simbol (1).

Brisalec strešnega stekla in naprava za pranje strešnega stekla

- Za aktiviranje stopnje delovanja "Vklapljeni", pritisnite ustrezeno programsko tipko \pm (9).

Stopnja delovanja "Vklapljeno" se aktivira. Pojavlja se simbol (11).

- Za aktiviranje stopnje delovanja "Intervalni način" ponovno pritisnite programsko tipko.

Simbol (10) je prikazan z oranžnim ozadjem.

- Za aktiviranje stopnje delovanja "Naprava za pranje" pridržite programsko tipko.

Stopnja delovanja "Naprava za pranje" se aktivira. Simbol (12) je prikazan, dokler je programska tipka pritisnjena.

- Ko je steklo čisto, sprostite programsko tipko.

Prejšnja stopnja delovanja se znova aktivira.

- Za izklop omejitve hitrosti znova pritisnite programsko tipko.

Dolivanje tekočine za pranje stekel

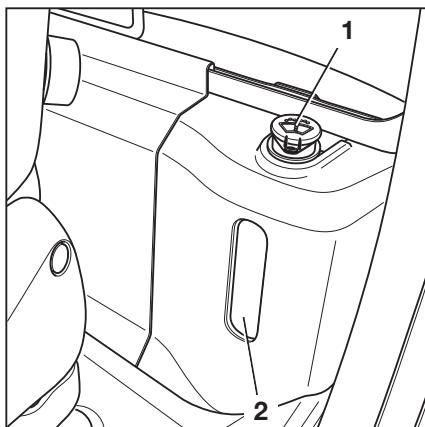
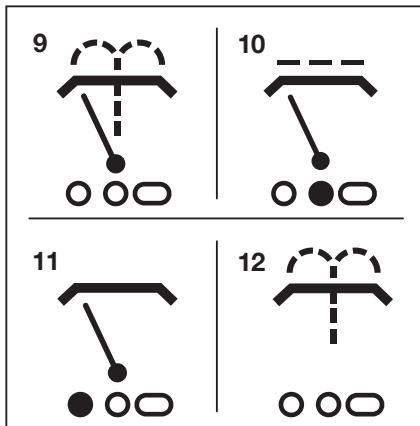
- Odprite pokrovček (1) sistema za pranje stekel.
- Posodo za tekočino za pranje stekel (2) napolnite s tekočino za pranje kot je opisano v "preglednici s podatki za vzdrževanje".

▲ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe zaradi zmrzali.

Ko voda zmrzne, se razširi. Če sistem za pranje stekel ni napoljen s tekočino, ki je primerna za uporabo pozimi, lahko v sistemu nastane led in povzroči poškodbe.

- Če obstaja tveganje zmrzali, uporabite tekočino, ki je primerna za uporabo pozimi.
- Zaprite pokrovček.



- Upravljaljajte sistem za pranje stekel, dokler čistilna tekočina ne izteče iz razpršilnih šob.

Upravljanje gretja zadnjega stekla

- Za vklop gretja zadnjega stekla pritisnite ustrezeno Softkey na zaslonu z upravljalno enoto.

Grelnik zadnjega stekla se izklopi.

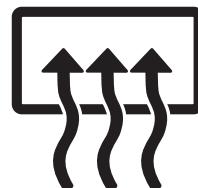
- Za izklop gretja zadnjega stekla znova pritisnite Softkey.

Gretje zadnjega stekla se izklopi.



NAPOTEK

Gretje stekla se samodejno izklopi po približno 10 minutah.



6219_003-116

Tipalo stropa (različica)

Opis

Tipalo stropa (1) na strehi kabine je sistem pomoci, ki samodejno zmanjša hitrost vožnje viličarja v halah. Kljub sistemu pomoci je voznik odgovoren za to, da upošteva omejitve hitrosti v prostorih podjetja.

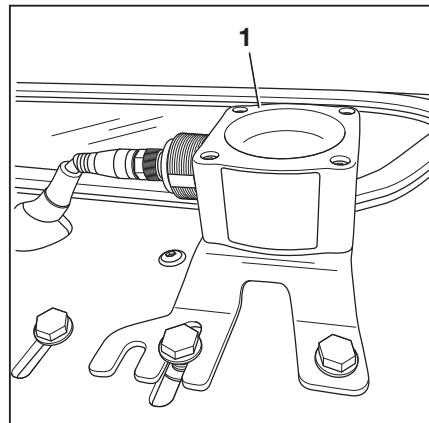
Tipalo stropa lahko glede na nastavitev zazna konstrukcije nad viličarjem na višini od 2 m do 24 m nad tipalom.

Če je viličar opremljen s tipalom stropa, je ta sistem pomoci naveden v meniju "Sistemi asistenta" na zaslonu z upravljalno enoto.

Uporaba sistema tipala stropa

Lastnik mora svoje voznike poučiti o uporabi sistema tipala stropa.

Ko voznik prvič po začetku dela vstopi v halo, mora biti prepričan, da sistem tipala stropa pravilno deluje. Čeprav je nameščen sistem tipala stropa, mora voznik tudi redno preverjati indikator hitrosti na zaslonu z upravljalno enoto, da zagotovi, da ne prekorači največje dovoljene hitrosti za dano okolje.



Dodatna oprema

• Vstop v halo

Sistem tipala stropa samodejno zazna, če viličar vstopi v halo. Sistem nato samodejno upočasni viličar na največjo hitrost, nastavljeno za halo. Na zaslonu se pojavi simbol "Omejitev hitrosti" (⌚).

• Izstop iz hale

Če viličar znova zapusti halo, sistem tipala stropa omogoči največjo dovoljeno hitrost, nastavljeno za območja zunaj hale. Zaradi doseganja tipala se to morda ne zgodi, dokler ni viličar nekaj metrov od izhoda iz hale. Preden lahko viličar pospeši do največje dovoljene hitrosti, nastavljene za vožnjo na prostem, je treba odkleniti omejitev hitrosti. To storite tako, da stopalko za plin kratko sprostite in jo nato znova pritisnete.

• Vklop viličarja v hali

Če viličar vklopite v hali, sistem tipala stropa zazna strop hale in zmanjša hitrost vožnje na največjo dovoljeno hitrost, nastavljeno za hale.

Možne omejitve prepozname objektov

- Če se viličar pomakne pod večjo konstrukcijo, npr. most za pešce, si lahko sistem tipala stropa to konstrukcijo razloži kot strop hale in zmanjša največjo dovoljeno hitrost.
- V redkih primerih se lahko zgodi, da sistem tipala stropa ne prepozna stropa in potem ne zmanjša hitrosti. To se lahko zgodi, če se signali tipala stropa ne odbijejo dovolj zaradi geometrije stropa, npr. v primeru velikih oken pod kotom 45°.

V teh primerih je treba prilagoditi občutljivost in doseg sistema tipala stropa. Oglejte si naslednji razdelek.

Sprememba nastavitev tipala

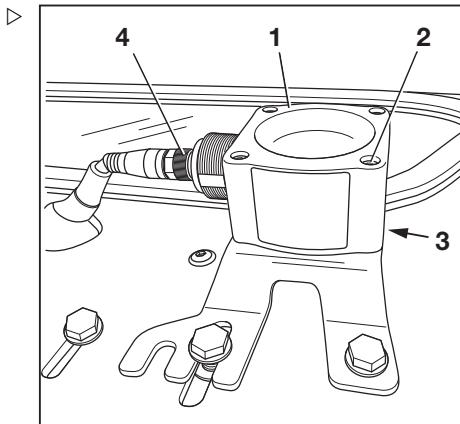


NAPOTEK

Sistem tipala stropa dobavlja STILL z naslednjimi tovarniškimi nastavtvami:

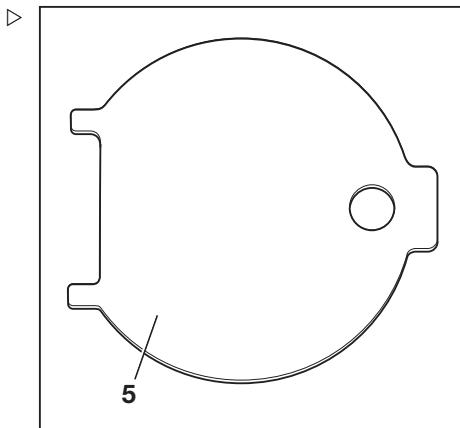
- Občutljivost: visoka
- Višina stropa: 24 m
- Varno parkirajte viličar in ga izklopite.

- Prekrivno matico (4) obrnite v levo in jo tako zrahljajte. Odklopite električni priključni sklop tako, da povlečete za konektor.
- Na spodnji strani podstavka sklopa na strelki kabine pridržite štiri matice (3) na mestu.
- Odvijte štiri vijke s pokrovčkom (2).



Ključ (5) je zavarovan s pomočjo matice pod podstavkom sklopa.

- Previdno odstranite tipalo stropa (1).

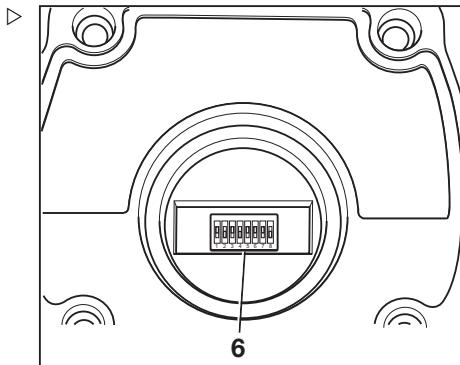


Tipalo prilagodite s stikali DIP (6).

- Za dostop do stikal DIP s pomočjo ključa (5) odprite pokrov na spodnji strani ohišja tipala.

Med tem postopkom se bosta oba jezička ključa (5) prilagodila v vdolbine pokrova.

- S stikali DIP od "1 do 5" (6) prilagodite doseg in občutljivost tipala. Stikala DIP lahko prilagodite z majhnim izvijačem.



Dodatna oprema

⚠ POZOR

Stikala DIP od "6 do 8" imajo tovarniške nastavitev proizvajalca.

Ne spremnjajte tovarniških nastavitev proizvajalca.

Tovarniške nastavitev proizvajalca

Stikalo DIP		
6	7	8
1	1	0

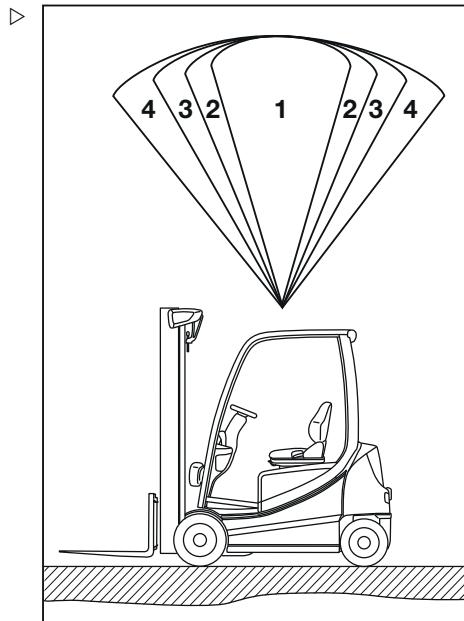
Možne nastavitev stikal DIP od "1 do 5" so navedene v naslednjih preglednicah:

Stikalo DIP			Doseg
1	2	3	
0	0	0	2 m
0	0	1	3 m
0	1	0	4 m
0	1	1	6 m
1	0	0	8 m
1	0	1	12 m
1	1	0	16 m
1	1	1	24 m

4	5	Občutljivost
0	0	Zelo visoka
0	1	Visoka
1	0	Srednja
1	1	Nizka

Predstavitev kota žarka glede na nastavljeno občutljivost tipala, od (1) "nizke" do (4) "zelo visoke".

Tipalo ima različne kote žarka glede na kombinacijo nastavljenega dosega in občutljivosti. Glejte naslednjo preglednico:



Občutljivost	Doseg	Kot žarka
Nizka (1)	2 m	22,5°
	4 m	22,5°
	8 m	20°
	16 m	15°
	24 m	5°
Srednja (2)	2 m	35°
	4 m	30°
	8 m	25°
	16 m	22,5°
	24 m	10°

Dodatna oprema

Občutljivost	Doseg	Kot žarka
Visoka (3)	2 m	42°
	4 m	33°
	8 m	22,5°
	16 m	20°
	24 m	15°
Zelo visoka (4)	2 m	45°
	4 m	43°
	8 m	30°
	16 m	22,5°
	24 m	18°

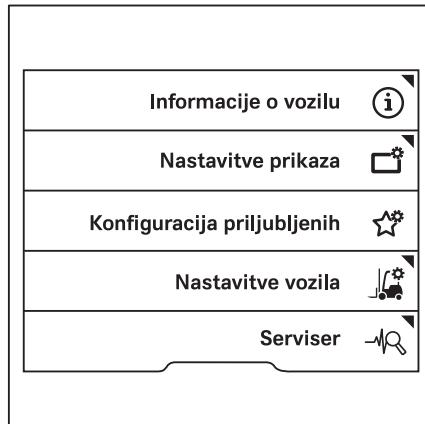
- Po prilagoditvi znova namestite pokrov.
- Znova namestite tipalo stropa in ga povežite.
- Preverite, ali pravilno deluje.

Čas delovanja dodatnih naprav po izklopu viličarja

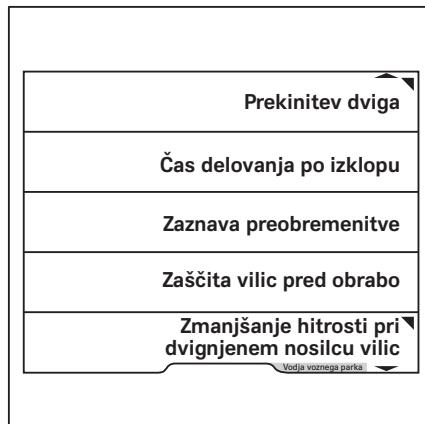
Nekatere dodatne naprave, npr. spone, potrebujejo precej časa, preden se po zagonu viličarja vklopijo. Čakati na vklop dodatnih naprav po krajsih premorih delovanja viličarja je zelo moteče. Da bi se temu izognili, je mogoče na zaslonu z upravljalno enoto prilagoditi čas delovanja teh naprav po izklopu viličarja. Po izklopu viličarja je tako še naprej zagotovljeno napajanje teh naprav za izbran čas.

- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka".
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite programsko tipko .

- Pritisnite programsko tipko Nastavite vozila .



- Pritisnite programsko tipko Čas delovanja po izklopu.



Dodatna oprema

V tem meniju lahko določite želeni čas delovanja po izklopu viličarja.

- S programskeimi tipkami od 0 do 9 vnesite čas delovanja po izklopu.
- Shranite z gumbom .

NAPOTEK

Če je vklopljen čas delovanja po izklopu, se viličar ne izklopi povsem. Napajanje spon ostane vklopljeno. Na zaslonu ni prikazanih dodatnih informacij. Vendar je zaslon lahko kljub temu rahlo osvetljen. To je normalno.

- Za izklop časa delovanja po izklopu pritisnite gumb za pomikanje .

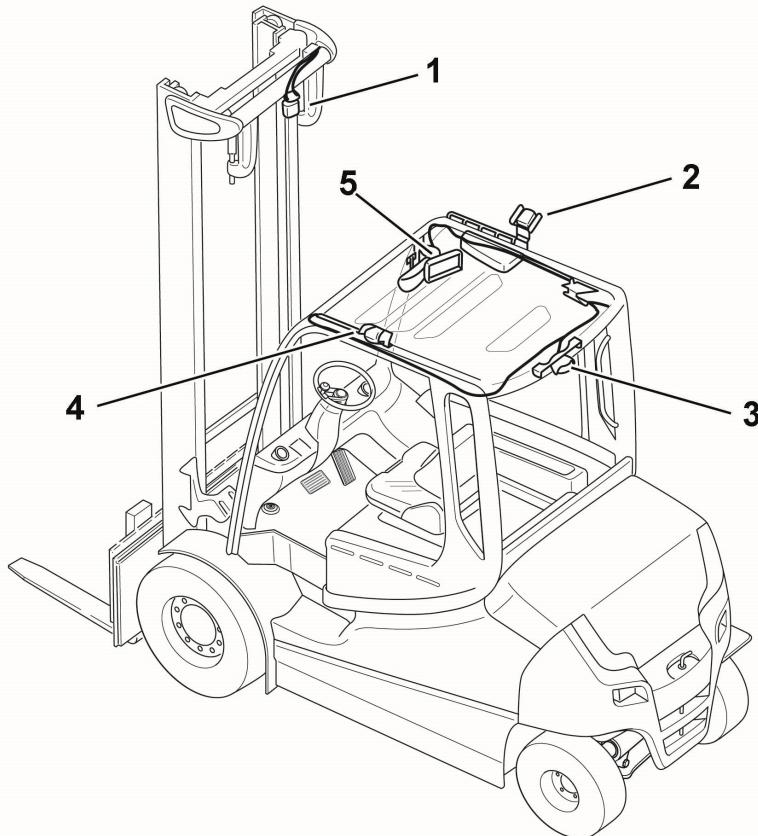
Meni se zapre.

Čas delovanja po izklopu		
1		6
2		7
3		8
4		9
5		0
Vnesite čas delovanja po izklopu 45 Min.		
 = Izbriši  = Onemogoči  = Shrani  = Prekliči		
<small>Vodja voznega parka</small>		

Optični sistemi pomoči

Sistem kamer za pregled okolice (različica)

Zasnova



- 1 Sprednja kamera
2 Desna kamera
3 Vzvratna kamera

- 4 Leva kamera
5 Monitor

Sistem kamer sestavljajo štiri kamere in monitor za prikaz slike iz kamer. Zagotavlja pregled okolice 360° in vozniku pomaga upravljati vili-

Optični sistemi pomoči

čar. S sistemom kamer je lažje opaziti druga vozila, ljudi in predmete v bližini viličarja.

Za varno uporabo sistema kamer mora biti dovolj svetlo. Sistem kamer ni primeren za slabo osvetljena ali temna okolja. Zunanji vplivi, kot je dež, sončna svetloba, žarometi itd. lahko vplivajo na vidnost slike.

Kamere so tovarniško nastavljene tako, da prikazujejo okolico 360°.

NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče.

Če kamera ni poravnana ali je poškodovana, ni več mogoče zagotoviti vsestranske vidljivosti.

Voznik mora območje, prikazano na monitorju, vedno tudi neposredno vizualno preveriti.

NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče zaradi nepravilne uporabe!

Sistem kamer je dovoljeno uporabljati samo za predvideno uporabo, določeno in opisano v teh navodilih za uporabo. Vsaka druga uporaba je nepravilna in zato prepovedana.

POZOR

Možne so poškodbe sestavnih delov.

Kontakti kamere so pod napetostjo. V kontakte ne sme priti vлага ali prevodni predmeti.

POZOR

Sistem kamer je namenjen za pomoč vozniku.

Vendar je za varno uporabo viličarja vedno odgovoren voznik.

- Ne glede na kamere vedno glejte v smeri vožnje.
- **Ne** zanašajte se izključno na sistem kamer in vedno opazujte neposredno okolico viličarja.
- Za popoln pregled nad območji, pomembnimi za varnost, si pomagajte z dodatnimi pripomočki, npr. ogledali.

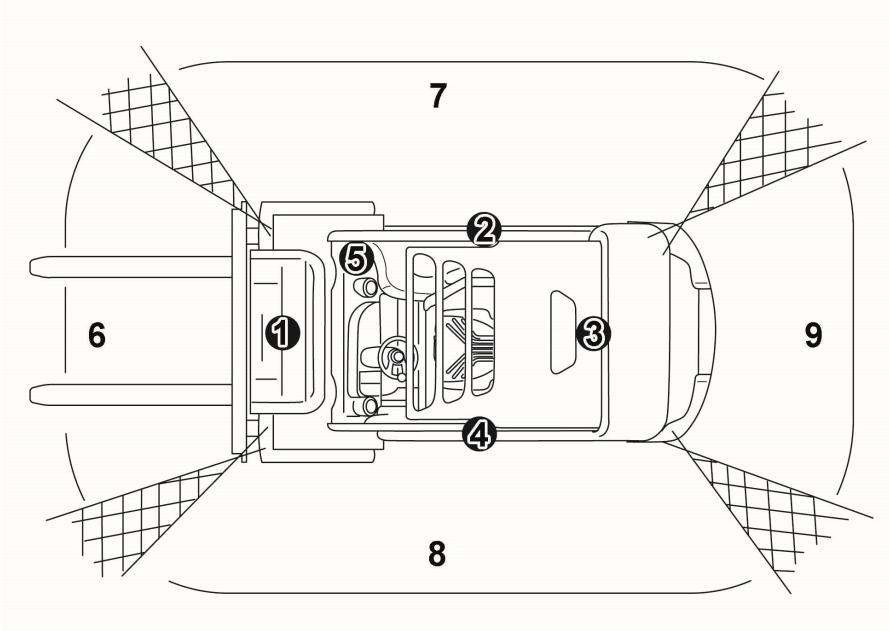
⚠ POZOR

Popačen prikaz okolice. Razdalje in geometrijske dimenzije ovir so v realnosti lahko drugače od prikazanih na zaslonu.

- Ne glede na kamere vedno glejte v smeri vožnje.
- **Ne zanašajte se izključno na sistem kamer.**

**NAPOTEK**

- Na monitor je nameščen pokrov za zaščito pred napakami delovanja.
- Sestavnih delov sistema kamera ni dovoljeno odpirati.
- Sistem kamер lahko namesti in vzdržuje samo pooblaščeni servisni center.

Nadzorno območje kamere

1	Sprednja kamera	6	Vidno polje spredaj
2	Desna kamera	7	Vidno polje desno
3	Vzvratna kamera	8	Vidno polje levo
4	Leva kamera	9	Vidno polje zadaj
5	Monitor		

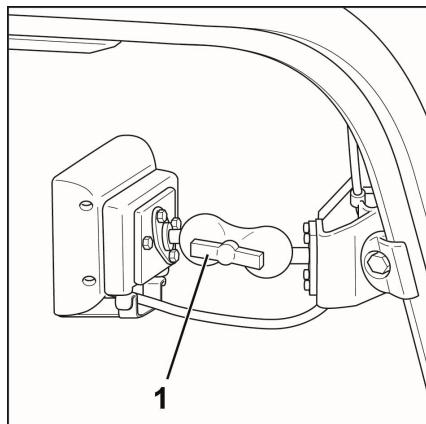
Optični sistemi pomoči

Štiri kamere snemajo območje 360° okoli viličarja. Šrafirana območja na zgornji skici prikazujejo prekrivanje vidnega polja sosednjih kamer.

Monitor

Kamere pošiljajo sliko v monitor, nameščen na dvojnem zgibu na vrhu stebra A na desni strani. Monitor postavite v želeni položaj na naslednji način:

- Krilni vijak (1) obrnite v levo in ga tako sprostite. Z eno roko primite monitor.
- Postavite monitor v želeni položaj in ga pritrdite.



Prikaz posnetkov kamer v vseh voznih situacijah

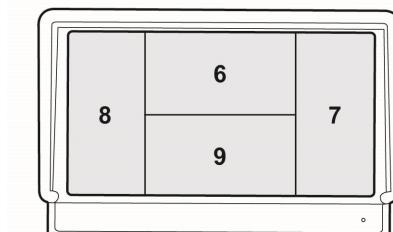
Na monitorju so v vseh voznih situacijah prikazani posnetki vseh štirih vidnih polj hkrati.



NAPOTEK

Če želite drugačen prikaz na monitorju, se obrnite na pooblaščen servisni center. Druge možnosti so npr.:

- Povečava vidno polje na zadnji strani pri vzvratni vožnji
- Povečava desnega ali levega vidnega polja ob vklopnu levega ali desnega smerokaza



6	Vidno polje spredaj
7	Vidno polje desno
8	Vidno polje levo
9	Vidno polje zadaj

Upravljanje

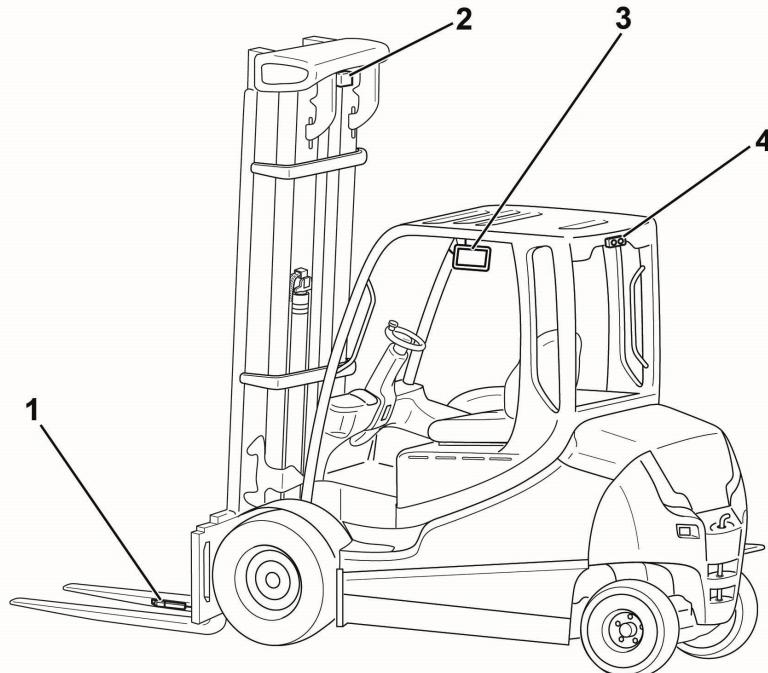
Pred vožnjo se mora voznik prepričati, da vse štiri kamere delujejo in so pravilno nastavljene.

- Za levo in desno kamero hkrati iztegnite roki skozi desno in levo okno kabine. Ob tem preverite, če jih lahko vidite na monitorju.
- Na sliki sprednje kamere mora biti na desni in levi strani viden rob dvižnega nosilca.
- Na sliki zadnje kamere mora biti viden zadnji del protiuteži.

Čiščenje

- Objektive kamer očistite s stisnjениm zrakom ali z manjšo količino čistila za steklo navlažite leče.
- Nato ga previdno obrišite s krpo, ki ne pušča vlaken. Ne uporabljajte agresivnih čistil ali topil.
- Ne uporabljate visokotlačne opreme za čiščenje.
- Monitor previdno obrišite s krpo, ki ne pušča vlaken. Ne uporabljajte agresivnih čistil ali topil.
- Občasno s prezračevalnih rez monitorja očistite prah s krpo ali ščetko.

Optični sistemi pomoči

Modularni sistem kamer (različica)**Zasnova**

Modularni sistem kamer sestavljajo naslednji deli:

- 1 Kamera na desnem roglju vilic
- 2 Sprednja kamera v roglju vilic
- 3 Monitor
- 4 Vzvratna kamera na stebričku strehe kabine

Te kamere je mogoče naročiti samo posamezno ali v naslednjih kombinacijah:

- Sprednja kamera v roglju vilic + vzvratna kamera na stebričku strehe kabine
- Kamera na desnem roglju vilic + vzvratna kamera na stebričku strehe kabine

S sistemom kamer je lažje opaziti druga vozila, ljudi in predmete v bližini viličarja.

Za varno uporabo sistema kamer mora biti dovolj svetlo. Sistem kamer ni primeren za slabo osvetljena ali temna okolja. Zunanji vplivi, kot je dež, sončna svetloba, žarometi itd. lahko vplivajo na vidnost slike.

▲ NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče.

Če kamera ni poravnana ali je poškodovana, ni več mogoče zagotoviti zanesljive slike.

Voznik mora območje, prikazano na monitorju, vedno tudi neposredno vizualno preveriti.

▲ NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče zaradi nepravilne uporabe!

Sistem kamer je dovoljeno uporabljati samo za predvideno uporabo, določeno in opisano v teh navodilih za uporabo. Vsaka druga uporaba je nepravilna in zato prepovedana.

▲ POZOR

Možne so poškodbe sestavnih delov.

Kontakti kamere so pod napetostjo. V kontakte ne sme priti vlaga ali prevodni predmeti.

▲ POZOR

Sistem kamer je namenjen za pomoč vozniku.

Vendar je za varno uporabo viličarja vedno odgovoren voznik.

- Ne glede na kamere vedno glejte v smeri vožnje.
- **Ne zanašajte se izključno na sistem kamer in vedno opazujte neposredno okolico viličarja.**
- Za popoln pregled nad varnostno pomembnimi območji si pomagajte z dodatnimi pripomočki, npr. z ogledali.

▲ POZOR

Popačen prikaz okolice. Razdalje in geometrijske dimenzije ovriv so v realnosti lahko drugačne od prikazanih na zaslonu.

- Ne glede na kamere vedno glejte v smeri vožnje.
- **Ne zanašajte se izključno na sistem kamer.**

Optični sistemi pomoči



NAPOTEK

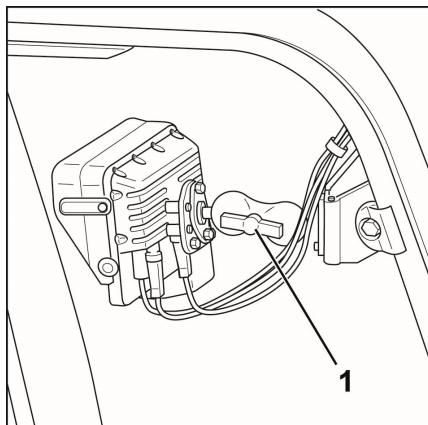
- Na monitor je nameščen pokrov za zaščito pred napakami delovanja.*
- Sestavnih delov sistema kamer ni dovoljeno odpirati.*
- Sistem kamer lahko namesti in vzdržuje samo pooblaščeni servisni center.*

Monitor in posnetki kamer

Kamere pošiljajo sliko v monitor, nameščen z dvojnim zgibom na vrhu desnega stebrička A. Monitor nastavite v želeni položaj na naslednji način:

- Krilni vijak (1) obrnite v levo in ga tako sprostite. Z eno roko primite monitor.
- Monitor premaknite v želeni položaj in ga pritrditte.
- Krilni vijak (1) ponovno zategnite z vrtenjem v desno.

Glede na kamere, ki so nameščene na viličar, se v monitor prenašajo različne slike:



Kamera	Slika na monitorju
Sprednja kamera v roglju vilic	Slika je vedno prikazana.
Vzvratna kamera na stebričku strehe kabine	Slika je vedno prikazana.
Sprednja kamera v roglju vilic + vzvratna kamera na stebričku strehe kabine	"Prosti tek" in smer vožnje "naprej": slika sprednje kamere "Vzvratna" smer vožnje: slika vzvratne kamere
Kamera na desnem roglju vilic	Slika je vedno prikazana.
Kamera na desnem roglju vilic + vzvratna kamera na stebričku strehe kabine	"Prosti tek" in smer vožnje "naprej": slika kamere na rogljih vilic "Vzvratna" smer vožnje: slika vzvratne kamere

Privzetno nastavitev slik na monitorju lahko spremeni pooblaščen servisni center po naročilu, npr.:

- Slika vzvratna kamere v "prostem teku" in pri smeri vožnje "naprej" ter slika sprednje kamere pri "vzvratni" vožnji.
- Če izberete "vzvratno" smer vožnje, je slika sprednje kamere prikazana še naslednjih 20 do 30 sekund, preden se zamenja s sliko vzvratne kamere. Enako se zgodi, če spremenite smer vožnje z "vzvratno" v "naprej".
- Za spremembo privzetih nastavitev slik na monitorju se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Informacije o kamerah

Vzvratna kamera

- Kot kamere je izbran tako, da je protiutež vedno vidna in tako tudi neposredna okolica viličarja. STILL priporoča, da te nastavitve ne spremijate.
- Slika se predvaja pravilno obrnjena, tako kot v notranjem avtomobilskem ogledalu. Objekti na zadnji desni strani viličarja so prikazani na desni strani monitorja.

Sprednja kamera na dvižnem nosilcu

- Kot kamere je izbran tako, da sta vrhova vilic vedno vidna. Ob prevažanju visokih tovorov lahko kamero nastavite pod večjim kotom, tako da vidite ves tovor. Pozor: pri tem obris viličarja za boljšo orientacijo ni več viden, ljudje v bližini niso več prikazani itd.

⚠ POZOR

Ob prevažanju visokih tovorov sprednja kamera ne more zaznati ljudi ali ovir, ki so neposredno pred viličarjem.

Ne vozite dolgih razdalij. Po potrebi si pomagajte z vodilom.

Kamera na desnem roglju vilic

- Kamero je dovoljeno uporabljati samo za nalaganje in razkladanje tovora z regalov in ne za vožnjo.
- Za najboljšo vodoravno vidljivost premaknite dvižni nosilec v navpični položaj.
- Izberite razdaljo vilic tako, da je ob vstopu v nosilec tovora dovolj prostora. To je nujno, da se kamera ne poškoduje ali spremeni položaj tovora.

Optični sistemi pomoči

- Največja obremenitev rogljev vilic ustreza nosilnosti, navedeni na diagramu nosilnosti viličarja.
- Pred vsakodnevno uporabo preverite, če je leča laserja odkrita, čista in nepoškodovana.

⚠ POZOR

Nevarnost telesnih poškodb in poškodb sestavnih delov.

Če se eden od rogljev vilic poškoduje, vedno zamenjajte oba. Če je poškodovan ali obrabljen en rogelj vilic, je verjetno podobno poškodovan ali obrabljen tudi drugi.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodb sestavnih delov.

Rogljev vilic ne izpostavljajte bočnim obremenitvam.

- V palete ne vozite in jih ne nakladajte pod kotom.
- Z vilicami na palete ali tovor ne pritiskajte bočno.

⚠ POZOR

V primeru neustreznih sprememb rogljev vilic obstaja nevarnost telesnih poškodb in poškodb sestavnih delov.

Spreminjanje, kot je vrtanje odprtin za priključke, varjenje ipd. lahko oslabi strukturo rogljev vilic in povzroči resne nesreče zaradi padca tovora.

- Rogljev vilic ne spreminjajte.

Čiščenje

- Objektive kamer očistite s stisnjениm zrakom ali z manjšo količino čistila za steklo navlažite leče. Ne uporabljajte agresivnih čistil ali topil.
- Nato ga previdno obrišite s krpo, ki ne pušča vlaken.
- Ne uporabljajte visokotlačne opreme za čiščenje.
- Monitor previdno obrišite s krpo, ki ne pušča vlaken. Ne uporabljajte agresivnih čistil ali topil.
- Občasno s prezračevalnimi rez monitorja očistite prah s krpo ali ščetko.

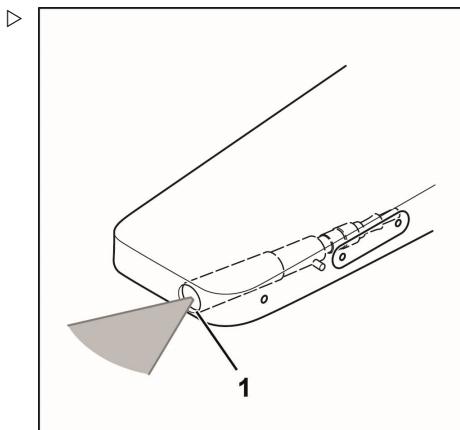
Sistem pomoči Laser-Smartfork (različica)

Sistem pomoči Laser-Smartfork je optična podpora za določanje položaja višine dviga, npr. pri odlaganju tovora na police. Laser (1) v vrhu desnega roglja vilic projicira vodoravno črto na polico naravnost pred rogljem. Z njem lahko voznik na regalu oceni višino, na kateri sta roglja vilic. Sistem tako vozniku pomaga pri nakladanju in razkladjanju tovora na večjih višinah.

Zasnova in delovanje

Največja obremenitev rogljev vilic ustreza nosilnosti, navedeni na diagramu nosilnosti viličarja.

Voznik je dolžan poskrbeti, da laser ne predstavlja nevarnosti za ljudi.



▲ NEVARNOST

Obstaja nevarnost telesnih poškodb. Pri gledanju v laserski žarek vam lahko lasersko sevanje poškoduje oči (razred laserskih naprav 1M).

- Če obstaja možnost ogrožanja ljudi, laser takoj izklopite.
- Nikoli ne glejte neposredno v laserski žarek.
- V laserski žarek nikoli ne glejte skozi leče, npr. z daljnogledom ali povečevalnim steklom.
- Če vam žarek posveti v oko, takoj zamišlite in se obrnite proč.
- Poskrbite, da laserski žarek ne bo mogel odsevati od ogledal in odsevnih površin.
- Laserskega žarka nikoli ne usmerite ljudem v obraz.

▲ NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče zaradi nepravilne uporabe.

Sistem Laser-Smartfork je dovoljeno uporabljati samo za predvideno uporabo, ki je določena in opisana v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nepravilna in zato prepovedana.

Optični sistemi pomoči

⚠ POZOR

Nevarnost telesnih poškodb in poškodb sestavnih delov.

Če se eden od rogljev vilic poškoduje, vedno zamenjajte oba. Če je poškodovan ali obrabljen en roglji vilic, je verjetno podobno poškodovan ali obrabljen tudi drugi.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodb sestavnih delov.

Rogljiv vilic ne izpostavljajte bočnim obremenitvam.

- V palete ne vozite in jih ne nakladajte pod kotom.
- Z vilicami na palete ali tovor ne pritiskajte bočno.

⚠ POZOR

V primeru neustreznih sprememb rogljev vilic obstaja nevarnost telesnih poškodb in poškodb sestavnih delov.

Spreminjanje, kot je vrtanje odprtin za priključke, varjenje ipd. lahko oslabi strukturo rogljev vilic in povzroči resne nesreče zaradi padca tovora.

- Rogljiv vilic ne spreminjajte.

Preprečevalni ukrepi

- Na ravneh regalov, kamor se projicira laser, ne sme biti ljudi.
- Če je skozi regal mogoče videti regale v ozadju, ljudi ne sme biti niti na regalih, ki so zraven regala, ob katerem se uporablja laser.
- Če nevarnosti za ljudi ni mogoče preprečiti, mora voznik laser takoj izklopiti.

Naloge, ki jih je treba izvesti pred začetkom dela

Za pravilno delovanje sistema mora biti dvižni nosilec v navpičnem položaju ter leča laserja čista in nepoledenela.

- Pred začetkom dela preverite, ali sistem pomoci deluje pravilno.
- Prepričajte se, da je leča laserja odkrita, čista in nepoškodovana. Po potrebi lečo očistite; glejte poglavje z naslovom "Čiščenje".

Uporaba sistema Laser-Smartfork

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodb zaradi napačno izračune višine dviga.

Sistem Laser-Smartfork je sistem pomoči, ki vozniku pomaga uskladiščiti oziroma razskladiščiti tovor na večjih višinah dviga. Voznik mora poznavati omejitve sistema. Ne sme se zanašati izključno na sistem pomoci.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodb sestavnih delov.

Sistem Laser-Smartfork kaže pravilno višino za odlašanje tovora na regale, ko je dvižni nosilec v navpičnem položaju.

- Pred razlaganjem ali nalaganjem tovora z regala postavite dvižni nosilec v navpični položaj.

Ob nakupu sistema upoštevajte, da sta na voljo dva načina upravljanja z laserjem:

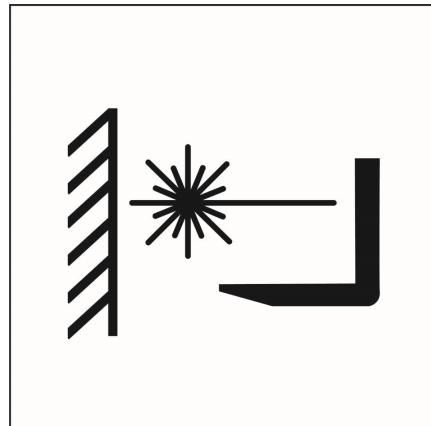
- 1 **Ročno:** laser je ob zagoru viličarja izklopljen. Vklop in izklop s programsko tipko  na zaslonu z upravljalno enoto.
- 2 **Samodejno:** laser je ob zagoru viličarja izklopljen. Samodejno delovanje se vklopi in izklopi s programsko tipko . Če je vklopljeno samodejno delovanje, se laser vklopi, takoj ko začnete uporabljati krmilno napravo za "dviganje/spuščanje". Laser se v naslednjih primerih ponovno izklopi:
 - Funkcija za "dviganje/spuščanje" se ne aktivira 20 sekund.
 - Viličar vozi s hitrostjo več kot 4 km/h.
 - Izklop laserja s programsko tipko na zaslonu z upravljalno enoto.



NAPOTEK

Za spremembo na drugo različico in nastavitev trajanja neprekidanega delovanja ali hitrosti izklopa se obrnite na pooblaščeni servisni center.

- Po potrebi glede na različico vklope laser. **Ročno:** pritisnite gumb  na zaslonu z upravljalno enoto in odprite podmeni "Obremenitev". Nato pritisnite programsko tipko . Programska tipka lahko dodate med priljubljene na prvi ravni zaslona z



Optični sistemi pomoči

upravljalno enoto. Glejte poglavje "Konfiguriranje priljubljenih" v ločenih navodilih za uporabo za "zaslona STILL Easy z upravljalno enoto".

- **Samodejno:** samodejno delovanje vklopite s programsko tipko . Ko nato začnete uporabljati krmilno napravo za "dviganje/spuščanje", se laser samodejno vklopi.
- Premaknite roglja vilic pred tovor, ki ga želite pobrati.
- Dvižni nosilec premaknite v navpični položaj. Dvignite nosilec vilic. Laserska črta se projicira vodoravno na tovor na trenutni višini roglja vilic.
- Tovor odložite ali odstranite z regala.
- Pred nadaljnjo vožnjo nosilec vilic povsem spustite.
- Po potrebi glede na različico izklopite laser.
Ročno: za izklop laserja ponovno pritisnite programsko tipko . **Samodejno:** laser se v naslednjih primerih izklopi samodejno:
 - Funkcija za "dviganje/spuščanje" se ne aktivira 20 sekund.
 - Viličar vozi s hitrostjo več kot 4 km/h.
 - Izklop laserja s programsko tipko na zaslonu z upravljalno enoto.

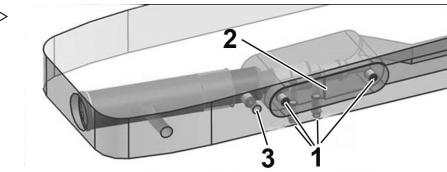
Nastavitev laserja

Laser mora projicirati povsem vodoravno črto, da je mogoče pravilno oceniti višino dviga vilic. Zato je treba laser redno preverjati in poskrbeti, da je povsem vodoraven.

- Viličar varno parkirajte ob vodoravnem referenčnem objektu, npr. vodoravnem podnožju regala.
- Vklopite laser in vilice dvignite na višino referenčnega objekta. Črta laserja mora potekati povsem vzporedno z referenčnim objektom.

Če črta ni vzporedna, storite naslednje:

- Popustite štiri stebelne vijake (1) v pokrivni plošči (2) in jo previdno odstranite.
- Stebelni vijak (3), ki laserju preprečuje vrteњe, popustite z vrtenjem v levo.
- Laser previdno vrtite, dokler ni laserski žarek spet vzporeden z referenčnim objektom.
- Stebelni vijak (3) previdno privijte z vrteњem v desno.
- Na odprtino za vzdrževanje ponovno namestite pokrivno ploščo (2) in zatisnite štiri stebelne vijake (1).



Čiščenje leče laserja

Za pravilno delovanje sistema mora biti leča laserja čista in nepoledenela. Če laserska črta ni več vidna, je treba lečo očistiti.

⚠️ OPOZORILO

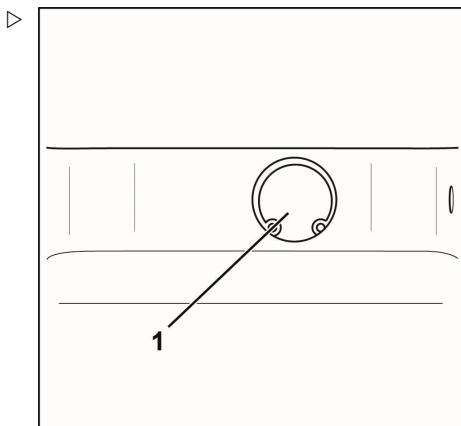
V primeru neustreznega čiščenja obstaja nevarnost poškodbe laserja.

- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali topil.
- Ne uporabljate visokotlačne opreme za čiščenje.
- Ne potapljajte laserja v vodo ali druge tekočine.

- Lečo (1) na vrhu vilic čistite samo, ko je laser izklopljen.
- Lečo očistite s kropo, ki ne pušča vlaken ali z vatirano palčko. Po potrebi palčko navlažite s čistilnim sredstvom za steklo iz proste prodaje. Ne uporabljajte agresivnih čistil ali topil.
- Ne uporabljate visokotlačne opreme za čiščenje.

Pogostost čiščenja

Lečo očistite po potrebi in vsaj enkrat na tri mesece.



Kabina

Kabina

Odpiranje in zapiranje vrat kabine

▲ POZOR

Nevarnost poškodb sestavnih delov.

Če se vrata kabine odprejo med vožnjo, obstaja nevarnost trka.

- Vrata kabine morajo biti trdno zaskočena v ustrezem položaju.

Viličar je opremljen s tipalom vrat kabine, ki nadzira zapiranje vrat kabine.

Če varnostni pas ni pripet in vrata kabine niso zaprta, je hitrost vožnje omejena na 4 km/h. Na zaslonu se prikaže sporočilo Zaprite vrata kabine ali pripnite pas.

Če se vrata kabine odprejo, ko se viličar premika in je varnostni pas pripet, viličar upočasni in vožnja se omeji na 4 km/h. Na zaslonu se prikaže sporočilo Zaprite vrata kabine.

Če varnostni pas odpnete, ko so vrata kabine zaprta, se ne prikaže nobeno sporočilo.

Odpiranje vrat kabine od zunaj:

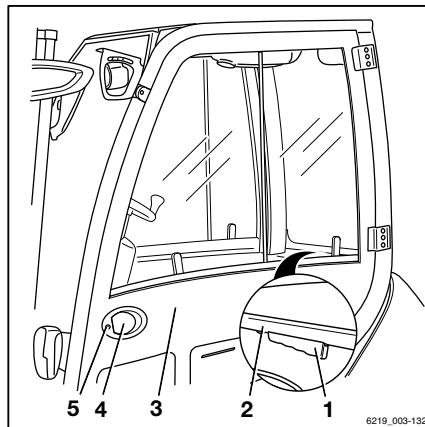
- Vstavite ključ v ključavnico na vratih (5), odklenite vrata in izvlecite ključ.
- Povlecite kljuko (4). Odklenite vrata.
- Vrata kabine (3) odprete tako, da jih povlečete navzven.

Odpiranje vrat kabine od znotraj:

- Primitate za kljuko (2) in zapah (1).
- Potisnite zapah navznoter. Vrata kabine potisnite navzven.

Zapiranje vrat kabine od zunaj:

- Primitate za kljuko vrat (4). Vrata zaprete s potiskom.



Zapiranje vrat kabine z notranje strani:

- Primite za kljuko (2).
- Potegnite vrata navznoter in jih zaprite.

Odpiranje in zapiranje stranskega stekla

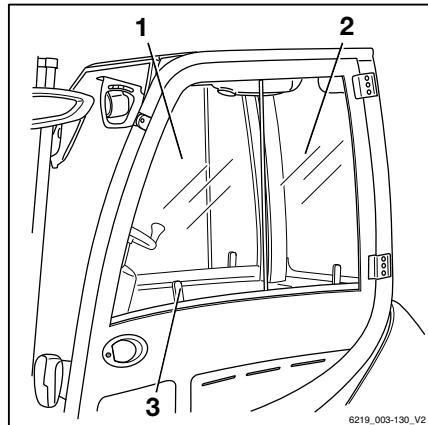
OPOZORILO

Zaradi nenamernega premika stranskih stekel med vožnjo obstaja nevarnost stiska med okenski okvir in stransko steklo.

- Pazite, da ročica pravilno sede v ustreznih zaklepni utor.

Odpiranje sprednjega stranskega stekla:

- Stisnite kljuko (3). Potisnite sprednje stransko steklo (1) nazaj.



Odpiranje zadnjega stranskega stekla:

Zadnje stransko steklo (2) lahko odprete na enak način kot sprednje stransko steklo.

Zapiranje sprednjega stranskega stekla:

- Potiskajte sprednje stransko steklo (1) naprej s pomočjo kljuke (3), dokler se ne zaskoči.

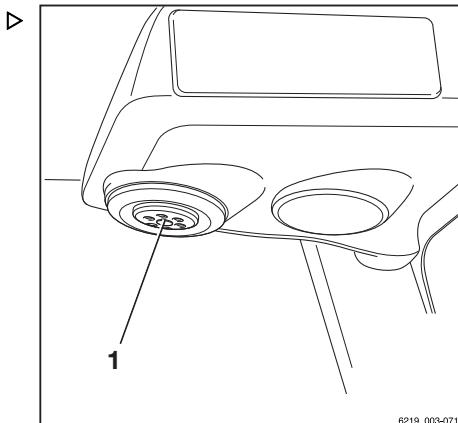
Zapiranje zadnjega stranskega stekla:

Zadnje stransko steklo (2) lahko zaprete na enak način kot sprednje stransko steklo.

Kabina

Vklop ali izklop notranje luči (različica)

- Za vklop ali izklop notranje luči pritisnite stikalo z gumbom (1) na sredini notranje razsvetljave.



Radio (različica)

Radio in zvočniki so dodatna oprema. Če je viličar opremljen za radiem in zvočniki, so vgrajeni v oblogi strehe.

Opis in navodila za uporabo so na voljo v ločenih navodilih za uporabo radia.

⚠️ OPOZORILO

Nastavljanje in poslušanje glasnega radia med vožnjo in delom s tovorm zmanjšuje pozornost voznika. Obstaja nevarnost nesreče.

- Radia ne uporabljajte med vožnjo in delom s tovrom.
- Glasnost radia prilagodite tako, da boste lahko slišali opozorilne signale.

Sistem gretja (različica)



⚠️ NEVARNOST

Če v zaprto kabino prodira močno onesnažen zrak iz okolja, obstaja nevarnost zastrupitve.

- Sistema gretja ni dovoljeno uporabljati v bližini skladišč ali podobnih območij, kjer lahko nastanejo hlapi goriva ali fini prah (npr. prah premoga, lesa ali zrnja).



▲ NEVARNOST

Zaradi vročine obstaja nevarnost eksplozije!

Vročina lahko povzroči močno razširjanje ali vžig plinov.

- Toplemu zraku ne izpostavljajte pločevink z razpršilom ali plinskih kartuš.



▲ NEVARNOST

Zaradi pregrevanja obstaja nevarnost požara.

Sistem gretja se lahko pregreje, če se vroči zrak ne more odvajati iz njega.

Sistem gretja je dovoljeno vklopiti samo, če ni pokrit (npr. z jakno ali odejo) in če puhalo deluje.

- Najprej vklopite ventilator.
- Sistema gretja ne vklapljamite, dokler ni vklopljen ventilator.
- Odstranite morebitne predmete s sistema gretja in razdelilnikov zraka.



▲ NEVARNOST

Med delovanjem sistema gretja se lahko zelo segreje njegovo ohišje. Ob stiku ob obstaja nevarnost opeklin.

- Ko sistem gretja deluje, se ne dotikajte njegovega ohišja.
- Dotikajte se samo stikal.

Krmilne naprave sistema gretja

Krmilne naprave sistema gretja vključujejo:

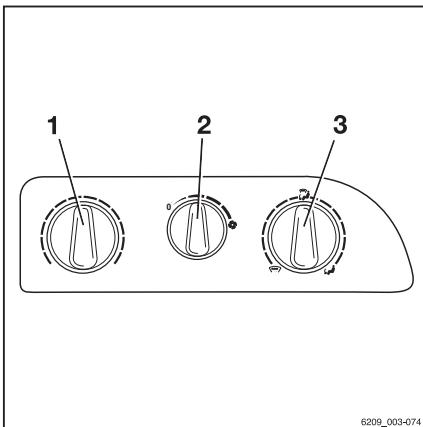
- 1 Gumb za nadzor stopnje gretja
- 2 Gumb za nadzor puhalca
- 3 Gumb za nadzor zračnika

Vklop puhalca in sistema gretja

- Gumb za nadzor puhalca (2) zavrtite do želeno stopnje delovanja puhalca.

Puhalo deluje pri stopnji hitrosti, ki jo izberete z gumbom za nadzor puhalca (2).

- Gumb za nadzor stopnje gretja (1) zavrtite do želeno stopnje gretja.



6209_003-074

Kabina

Grelnik bo zrak segrel na stopnjo, ki ste jo izbrali z gumbom za nadzor stopnje gretja (1)

- Gumb za nadzor zračnika (3) zavrtite do želenega položaja.

Izbira stopnje puhala

- Če želite izbrati nižjo moč puhala, zavrtite gumb za nadzor puhala (2) v levo.
- Če želite izbrati večjo moč puhala, zavrtite gumb za nadzor puhala (2) v desno.

Nastavitev stopnjen gretja

- Če želite nastaviti nižjo moč gretja, zavrtite gumb za nadzor stopnje gretja (1) v levo.
- Če želite nastaviti večjo moč gretja, zavrtite gumb za nadzor stopnje gretja (1) v desno.

Nastavitev gumba za nadzor zračnika

- Če želite tok zraka usmeriti v prostor za stopala, zavrtite gumb za nadzor zračnika (3) v levo v položaj .
- Če želite tok zraka usmeriti v steklo, zavrtite gumb za nadzor zračnika (3) v desno v položaj .

S središčnim položajem gumba  boste tok zraka usmerili v prostor za stopala in v steklo.

Izklop sistem gretja in puhala

- Gumb za nadzor stopnje gretja (1) obrnite do konca v levo.
- Sistem gretja ne deluje.

- Gumb za nadzor puhala (2) obrnite do konca v levo.
- Ventilator ne deluje.

Nastavljanje razdelilnikov zraka

Razdelilniki zraka za voznika nenehno pihajo zrak. Sistema gretja vam ni potrebno nastavljati s pomočjo krmilnih naprav.

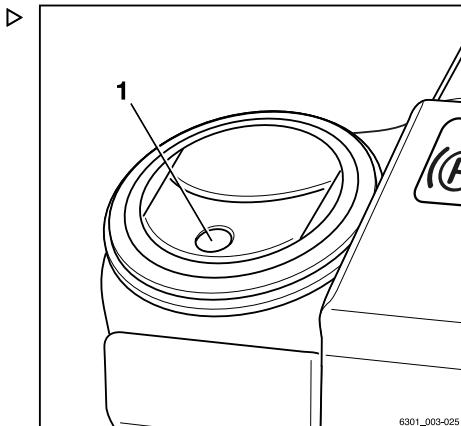
- Če želite odpreti razdelilnik zraka, potisnite udrtino (1) na disku.

Diski se odprejo.

- Primite diske, da uskladite tok zraka:

Diske lahko nastavite na želeni kot. Razdelilnik zraka lahko vrtite.

- Zopet pritisnite, da zaprete diske.



Menjava varovalk



NEVARNOST

Obstaja nevarnost požara zaradi kratkega stika.

Uporaba napačnih varovalk lahko povzroči kratki stik.

- Uporabljaljte samo varovalke s predpisanim nominalnim tokom.
- Varovalke lahko zamenjati samo na pooblaščenem servisnem centru.

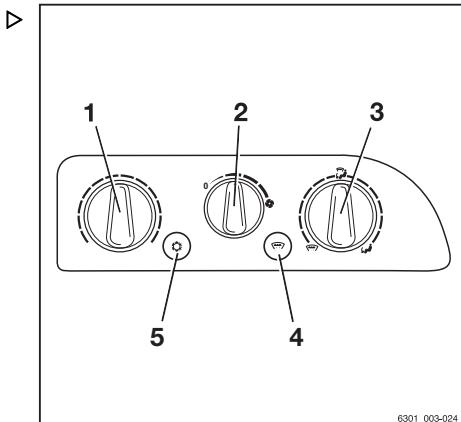
Klimatska naprava (različica)

Klimatska naprava suši zrak v kabini, s čimer preprečuje zameglitev stekel. Temperatura zraka, ki piha, je odvisna od nastavljenih stopnje gretja. Funkcija odmrzovanja se lahko uporablja za hitro odmrznitev stekel.

Med krmilne naprave klimatske naprave sodijo:

- 1 gumb za nadzor stopnje gretja,
- 2 gumb za nadzor ventilatorja,
- 3 gumb za nadzor zračnika,
- 4 stikalo za odmrzovanje,
- 5 stikalo za vklop/izklop.

- Za nastavitev razdelilnikov zraka in nadzor položajev puhalo, nastavitev gretja in na-



Kabina

dzornega gumba pretoka zraka glejte razdelek "Sistem gretja (različica)".

Vklop in izklop klimatske naprave

- Pritisnite stikalo za vklop/izklop (5).

Indikator LED na stiku zasveti rdeče. Klimatska naprava je vklopljena.

- Znova pritisnite stikalo za vklop/izklop (5).

Indikator LED v stiku se izklopi. Klimatska naprava je izklopljena.

Funkcija odmrzovanja

Funkcijo odmrzovanja je mogoče uporabljati za hitro odmrzovanje in odstranjevanje vlage s stekla. V ta namen nadzorni gumb pretoka zraka (3) obrnite levo v položaj . Odprite razdelilnike zraka in jih usmerite v steklo.

- Vklopite klimatsko napravo.
- Pritisnite stikalo za odmrzovanje (4).

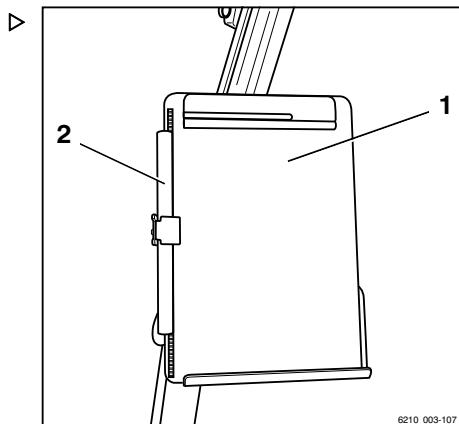
Indikator LED na stiku zasveti rdeče. Klimatska naprava deluje pri polni moči. Izbrana je najvišja stopnja gretja. Ta funkcija deluje samo za omejeno obdobje. Za prihranek energije se izklopi samodejno.

- Znova pritisnite stikalo za odmrzovanje (4).

Funkcija odmrzovanja je izklopljena.

Podloga s sponko (različica)

Podloga s sponko (1) in bralno lučko (2) je različica programske opreme.



Potisno strešno okno (različica)

⚠️ OPOZORILO

Obstaja nevarnost stiska.

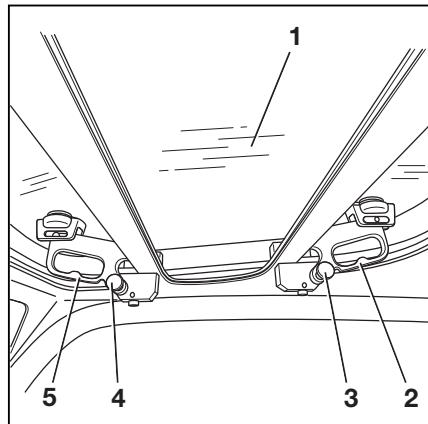
- Med zapiranjem strešnega okna ne segajte med strešno okno in streho kabine.
- Med zapiranjem sestavnih delov se teh ne dotikajte.

Potisno strešno okno (1) je mogoče potisniti navzgor in ga zakleniti v tri položaje:

- Spredaj potisnjeno navzgor
- Zadaj potisnjeno navzgor
- Povsem potisnjeno navzgor

Temu sta namenjeni ročici (2, 5) in zaklepna vijaka (3, 4) na desni strani.

- Če želite potisno strešno okno potisniti navzgor in ga zakleniti, zaustavite viličar in aktivirajte parkirno zavoro.



Odpiranje in zapiranje strešnega okna na sprednjem delu

- Če želite odpreti strešno okno, izvlecite zakepljni vijak (4) z desnico in ga pridržite.
- Z levico primite ročico (5) na strešnem oknu (1) in potisnite navzgor, dokler se zakepljni vijak (4) ne zaskoči.

Strešno okno (1) bo ostalo pridržano v odprtem položaju.

- Če želite zapreti strešno okno, izvlecite zakepljni vijak (4) z desnico in ga pridržite.
- Z levico primite ročico (5) na strešnem oknu (1) in povlecite navzdol, dokler se zakepljni vijak (4) ne zaskoči.

Strešno okno (1) se zapre.

Odpiranje in zapiranje strešnega okna na zadnjem delu

- Če želite odpreti strešno okno, izvlecite zakepljni vijak (3) z levico in ga pridržite.
- Z desnico primite ročico (2) na strešnem oknu (1) in potisnite navzgor, dokler se zakepljni vijak (3) ne zaskoči.

Kabina

Strešno okno (1) bo ostalo pridržano v odprtem položaju.

- Če želite zapreti strešno okno, izvlecite za klepni vijak (3) z levico in ga pridržite.
- Z desnico primite ročico (2) na strešnem oknu (1) in povlecite navzdol, dokler se za klepni vijak (3) ne zaskoči.

Strešno okno (1) se zapre.

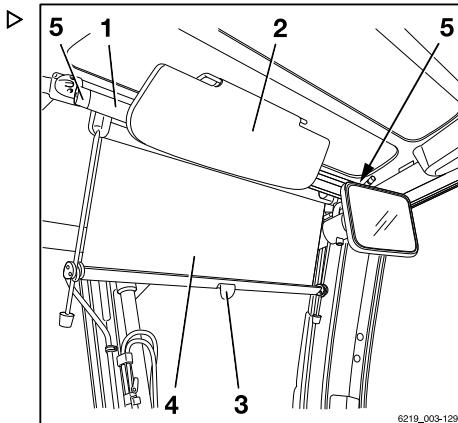
Odpiranje in zapiranje celotnega strešnega okna

- Sledite istim opisanim korakom za odpiranje in zapiranje strešnega okna.

Zaščita pred soncem in senčnik

Viličar ima lahko zaščito pred soncem (2), strešni senčnik (1) in sprednji senčnik za voznikov pogled naprej (4).

- Zaščito pred soncem (2) nastavite tako, da jo primete in jo premaknete v želeni položaj.
- Za premik senčnika (4) gor in dol, primite zaklopec (3) in premaknite senčnik.
- Po potrebi v celoti odvijte strešni senčnik (1) in pritrdite konce (5) v iztegnjenem položaju.
- Če ga želite dvigniti, ga počasi zvijte (1) nazaj gor.



Vleka

Vleka tovora

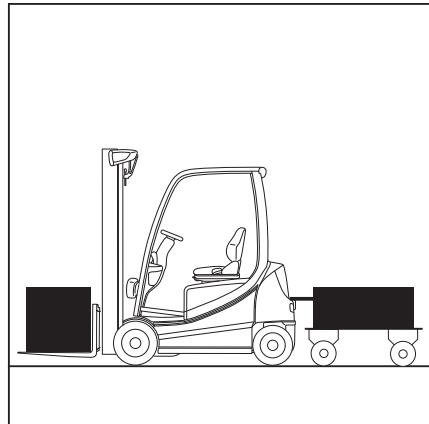


▲ NEVARNOST

Pri uporabi priklopnika obstaja povečana nevarnost nesreč.

Uporaba priklopnika spremeni značilnosti upravljanja viličarja. Pri vleki viličarj upravljajte tako, da je priklopnik mogoče ves čas varno voziti in zavirati. Najvišja dovoljena hitrost pri vleki je 5 km/h.

- Ne prekoračite dovoljene hitrosti 5 km/h.
- Viličarja ne priklopite pred tirno vozilo.
- Z viličarjem ne potiskajte vozičkov.
- Vožnja in zaviranje morata biti ves čas mogoča.



▲ POZOR

Obstaja nevarnost poškodovanja sestavnih delov.

Največja vlečna obremenitev za občasno vleko je nazivna nosilnost, ki je navedena na ploščici. Preobremenitev lahko poškoduje sestavne dele viličarja. Vsota dejanske vlečne obremenitev in dejanske obremenitev vilic ne sme presegati nazivne nosilnosti. Če dejanska vlečna obremenitev ustreza nazivni nosilnosti viličarja, ni dovoljeno hkrati prevažati tovora na vilicah. Tovor lahko porazdelite med vilice in priklopnik.

- Preverite porazdelitev tovora in ga prilagodite tako, da ustreza nazivni nosilnosti.
- Upoštevajte vrednost dovoljene trdnosti vlečne kljuke.

▲ POZOR

Obstaja nevarnost poškodovanja sestavnih delov.

Največja teža velja samo za vleko priklopnikov brez zavor na ravni površini (največji odklon $\pm 1\%$) in na stabilnih cestičih. Pri vleki na klančih je zmanjšajte največjo vlečno težo. Po potrebi o razmerah uporabe obvestite pooblaščeni servisni center. Potrebne podatke dobite v servisnem centru.

- Obvestite pooblaščeni servisni center.

▲ POZOR

Obstaja nevarnost poškodovanja sestavnih delov.

Nosilna obremenitev ni dovoljena.

- Ne uporabljajte priklopnikov, katerih premično krmilo podpira vlečna kljuka.

Vleka

Viličar je primeren za občasno vleko priklopnikov. Če je viličar opremljen z vlečnim kavljem, občasna vleka ne sme presegati 2 % dnevnega delovanja. Če nameravate viličar pogosteje uporabljati za vleko, se posvetujte s proizvajalcem.

Spojni zatič v protiuteži

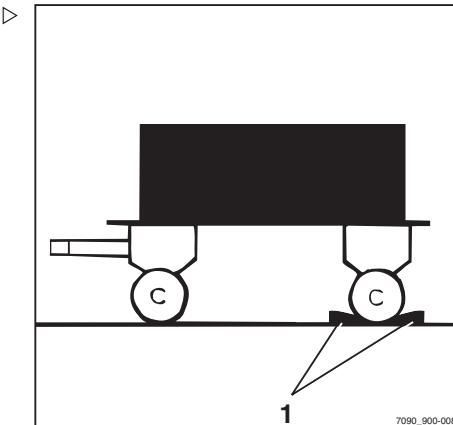
Priklop priklopnika

⚠ NEVARNOST

Če se viličar začne premikati, obstaja smrtna nevarnost

Če za kratek čas zapustite viličar, da bi priklopili ali odklopili priklop, obstaja nevarnost smrтne poškodbe, saj se lahko viličar premakne in vas povozi.

- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Vilice spustite na tla.
- Izklopite viličar. Odstranite ključ za zagon ali blokirajte dostop.
- Ustrezno ukrepajte, da preprečite premikanje priklopnika, npr. uporabite zagozde (1).



- Spojni zatič (1) potisnite navzdol, ga zasukajte za 90° in izvlecite.

NAPOTEK

*Izjeme pri modelih RX20-14C in RX20-16C:
spojni zatič (1) zasukajte za 90° in ga izvlecite.*

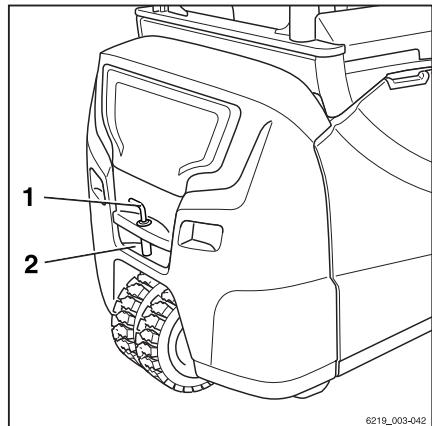
- Prilagodite višino premičnega krmila.

NEVARNOST

Obstaja nevarnost ukleščenja oseb med viličarjem in priklopnikom.

Zagotovite, da med priklapljanjem ni nikogar med viličarjem in priklopnikom.

- Viličar počasi premaknite nazaj.
- S premikanjem viličarja nazaj vstavite pre-mično krmilo v odprtino (2) v protiuteži.



6219_003-042

NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče zaradi poškodovanih ali izgubljenih sestavnih delov priklopa.

Če se med vleko izgubita ali uničita spojni zatič ali varnostna puša, se priklopnik sprosti in ga ni več mogoče nadzorovati.

- Uporabljajte samo originalne in preverjene spojne zatiče.
- Zagotovite, da je spojni zatič pravilno vstavljen in pritrjen.
- Vstavite spojni zatič v protiutež, pritisnite navzdol proti tlaku vzmeti in ga obrnite za 90°.

Spojni zatič je sedaj zaklenjen v tem položaju.

NAPOTEK

*Izjeme pri modelih RX20-14C in RX20-16C:
spojni zatič vstavite v protiutež (1) in ga obrnite za 90°.*

- Odstranite predmete, s katerimi ste onemo-gočili premikanje priklopnika.

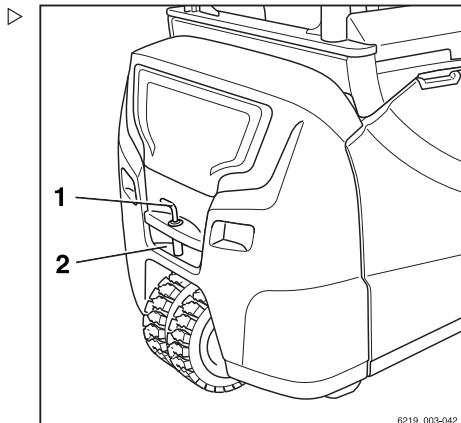
Odklop priklopnika

- Ustrezno ukrepajte, da preprečite premikanje priklopnika, npr. uporabite zagozde.

Vleka

- Spojni zatič (2) potisnite navzdol, ga zasukajte za 90° in izvlecite.
- Počasi pomaknite viličar naprej in uho vlečnega droga popolnoma izvlecite iz odprtine (2) za protiutež.
- Vstavite spojni zatič v protiutež, pritisnite navzdol proti tlaku vzmeti in ga obrnite za 90°.

Spojni zatič je sedaj zaklenjen v tem položaju.



Samodejna vlečna kljuka

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost smrtnih poškodb zaradi padajočega viličarja!

Vlečna kljuka ni namenjena za dvigovanje viličarja ali nakladanje viličarja z žerjavom. Lahko se namreč deformira ali poškoduje. Viličar se lahko prevrne.

- Vlečno kljuko uporabljajte samo za vleko.
- Za dviganje viličarja in nalaganje z žerjavom uporabljajte samo namenske dvižne točke.

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost smrtnih poškodb zaradi odklopa priklopnikov!

Vlečna kljuka ni namenjena podpiranju tovora in se lahko poškoduje ali uniči. Podprt tovor ali priklopniki se lahko odpnejo.

- Vlečno kljuko uporabljajte samo za vodoravno obremenitev, kar pomeni, da mora biti premično krmilo v vodoravnem položaju.

▲ NEVARNOST**Tveganje, da se viličar začne premikati!**

Če za kratek čas zapustite viličar, da bi priklopili ali odklopili priklopnik, obstaja nevarnost smrtne poškodbe, če vas premikajoči se viličar povozi.

- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Vilice spustite na tla.
- Viličar izklopite in ga zavarujte pred nepooblaščeno uporabo.

▲ NEVARNOST**Nevarnost telesnih poškodb pri priklapljanju.**

Obstaja nevarnost ukleščenja oseb med viličarjem in priklopnikom.

- Zagotovite, da med priklapljanjem ni nikogar med viličarjem in priklopnikom.

▲ OPOZORILO

Pri seganju v priklop obstaja nevarnost stiska.

Ob zapiranju spojnega zatiča obstaja nevarnost stiska okončin v priklopu.

- **Ne segajte v priklop.**
- Za sprostitev spojnega zatiča aktivirajte ustreznou ročico ali uporabite primerno napravo (npr. servstavno enoto ročice).
- Zaprite samodejno vlečno kljuko, ko je ne uporabljate.

▲ OPOZORILO

Nevarnost materialne škode zaradi udarca ob servstavne dele.

Viličar z vlečno kljuko potrebuje več zaradi svojega previsa prostora za manevriranje. Med manevriranjem lahko vlečna kljuka poškoduje regal ali vlečno kljuko. Če pride do trka v vlečno kljuko, preverite, ali je vlečna kljuka poškodovana, na primer počena. Poškodovane vlečne kljuke ne smete znova uporabiti.

- Manevrirajte vedno previdno in si zagotovite dovolj prostora.
- V primeru trka preverite, ali je vlečna kljuka poškodovana.
- Poškodovano vlečno kljuko naj zamenjajo na pooblaščenem servisnem centru.

Vleka

⚠️ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe ušesa vlečnega droga ali premičnega krmila.

Ker se viličar krmili prek zadnjih koles, stranski obrščni kot premičnega krmila morda ni ustrezен. Prikllop ali premično krmilo je morda poškodovan! Uho vlečnega droga premičnega krmila se mora po obliki in velikosti ujemati z vlečno kljuko.

- Zagotovite, da sta uho vlečnega droga in premično krmilo pravilno nameščena.
- Izogibajte se ostriim zavojem.
- Previdno zapeljite vzvratno in krmarite.

⚠️ OPOZORILO

Če je premično krmilo v vlečni kljuki nagnjeno, obstaja nevarnost poškodbe sestavnih delov.

Premično krmilo naj bo med vleko v čim bolj vodoravnem položaju. S tem zagotovite zadostno območje vrtenja zgoraj in spodaj. Po potrebi lahko na pooblaščenem servisnem centru prilagodijo višino sklopa za vlečno kljuko, priklopljeno na premično krmilo.

- Prepričajte se, da je premično krmilo ravno.
- Če želite spremeniti višino priklopa, se obrnite na pooblaščeni servisni center.

i NAPOTEK

Pri manevriranju na omejenih območjih upoštevajte previs priklopa.

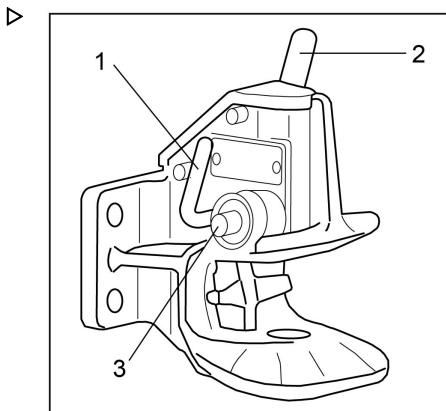
Priklop modela RO*244

i NAPOTEK

*Vlečna kljuka RO*244 je namenjena za uho vlečnega droga v skladu s standardom DIN 74054 (premer odprtine 40 mm) ali DIN 8454 (premer odprtine 35 mm).*

- Ustrezno ukrepajte, da preprečite premikanje priklopnika, npr. uporabite zagozde.
- Uho premičnega krmila nastavite tako, da je na sredini vlečne čeljusti.
- Potisnite ročico (2) navzgor, da se zaskoči.

Vlečna kljuka je odprta.



⚠ POZOR

Pri priklopu mora uho vlečnega droga segati do sredine čeljusti. Če ne upoštevate teh navodil, lahko poškodujete čeljusti ali uho vlečnega droga.

- Uho vlečnega droga mora vstopiti v vlečne čeljusti na sredini.
- Viličar počasi premaknite vzvratno, tako da se uho vlečnega droga sredinsko vstavi v čeljusti vlečne kljuge in se spojni zatič zaskoči.

**NAPOTEK**

Spojni zatič je pravilno nameščen, če varnostni sornik (3) ne štrli ven iz svojega vodila.

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče zaradi odprtega spojnega zatiča.

Če spojni zatič med vleko izпадa, se spoj priklopnika razrahla. Zato ga ne bo več mogoče nadzorovati.

- Varnostni sornik (3) ne sme štrleti iz svojega vodila.
- Preverite, ali je spojni zatič pravilno vstavljen.
 - Upoštevajte naslednje:

Če se spojni zatič ne zaskoči pravilno:

- Odstranite predmete, s katerimi ste onemočili premikanje priklopnika.
- Viličar s priklopnikom pomaknite za približno 1 m naprej ter nato rahlo vzvratno.
- Na spojnem zatiču znova preverite, da varnostni sornik ne štrli iz svojega vodila.
- Odstranite predmete, s katerimi ste onemočili premikanje priklopnika.
- Vlecite priklopnik.

Vleka

Model RO*244 – zapiranje priklopa

⚠ NEVARNOST**Nevarnost ukleščenja roke.**

Z roko ne segajte v območje spojnega zatiča. Če je treba na vlečno kljuko npr. pritrdiriti vlečno vrv, aktivirajte vlečno kljuko samo z zaporno ročico (1).

- Zaporno ročico (1) pritisnite do konca navzdol.

Vlečna kljuka je zaprta.

Model RO*244 – odklop priklopnika

- Ustrezno ukrepajte, da preprečite premikanje priklopnika, npr. uporabite zagozde.
- Potisnite ročico (2) navzgor, da se zaskoči.

Vlečna kljuka je odprta.

- Viličar počasi zapeljite naprej, tako da se vlečna reža in vlečne čeljusti odklopijo.
- Zaprite vlečno kljuko takoj, da aktivirate zaporno ročico (1).

 NAPOTEK

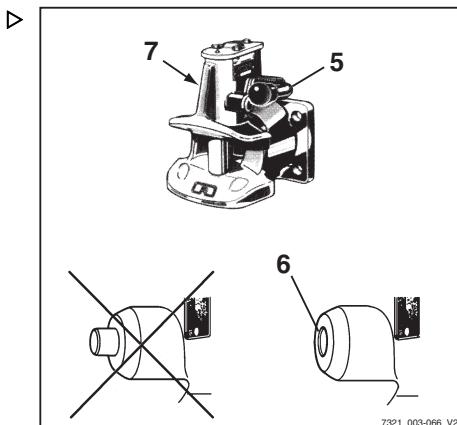
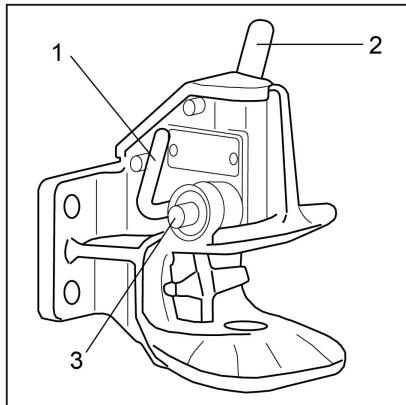
Če želite pušo spodnjega spojnega zatiča zaščiti pred onesnaženjem, naj bo vlečna kljuka vedno zaprta.

Priklop modela RO*245

 NAPOTEK

Vlečna kljuka RO 245 je namenjena za vlečno režo v skladu s standardom DIN 74054 (premer odprtine 40 mm) ali DIN 8454 (premer odprtine 35 mm).

- Ustrezno ukrepajte, da preprečite premikanje priklopnika, npr. uporabite zagozde.
- Uho premičnega krmila nastavite tako, da je na sredini vlečne čeljusti.
- Potisnite ročico (5) navzgor.
- Vlečna kljuka je odprta.



▲ NEVARNOST

Obstaja nevarnost ukleščenja oseb med viličarjem in priklopnikom!

Zagotovite, da med priklapljanjem ni nikogar med viličarjem in priklopnikom.

- Viličar počasi premaknite nazaj.

▲ NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče zaradi odprtega spojnega zatiča.

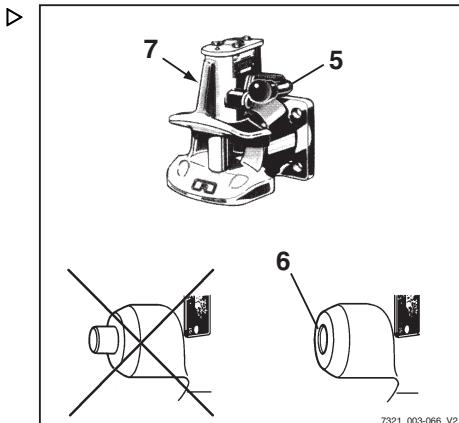
Štrleča varnostna ročica pomeni, da uho vlečnega droga ni bilo pravilno priklopljeno. V tem primeru vleka priklopnika ni dovoljena.

- Prepričajte se, da varnostni sornik ne štrli iz puše.
- Po potrebi ponovite postopek priklopa.
- Odstranite predmete, s katerimi ste onemočili premikanje priklopnika.
- Vlecite priklopnik.

Odklop modela RO*245

- Ustrezeno ukrepajte, da preprečite premikanje priklopnika, npr. z zagozdami.
- Potisnite ročico (5) navzgor.
- Viličar počasi zapeljite naprej, tako da se vlečna reža in vlečne čeljusti odklopijo.
- Zaporno ročico (7) na levi strani vlečne kljuke potisnite do konca navzdol.

Vlečna kljuka je zaprta.



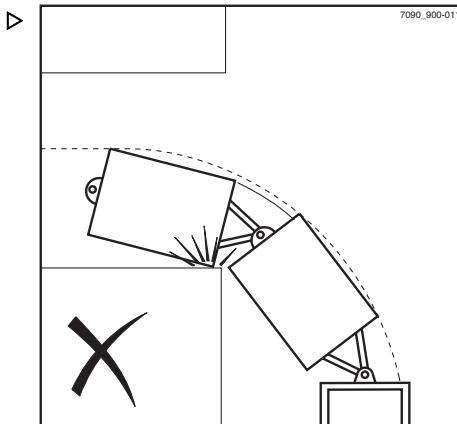
Vleka

Vleka priklopnikov

- Vozniki, ki bodo prvič upravljali vozilo s priklopnikom, morajo pred tem vaditi na primernem območju.
- Pri vožnji po ozkih delih poti (vhodi, vrata itd.) upoštevajte dimenzijske razdalje med posameznimi deli.
- Za zavijanje pri vleki več priklopnikov zagotovite najmanjšo razdaljo med posameznimi deli.

Dovoljena dolžina priklopnikov je odvisna od vozne poti in jo ugotovite pri preizkusni vožnji.

Lastnik mora vozniku posredovati navodila glede dovoljenega števila priklopnikov in po potrebi hitrostnih omejitev na posameznih delih poti.



NAPOTEK

Upoštevajte opredelitev naslednjih odgovornih oseb: "lastnika" in "voznika".

Uporaba v hladilnicah

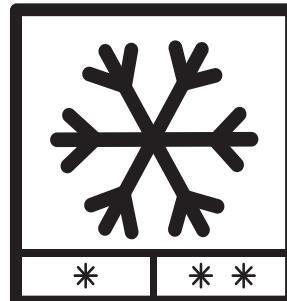
Viličar je primeren za uporabo v hladilnicah. Morda bo potrebna oprema za hladilnice s hidravličnim oljem za nizke temperature.

Viličar je opremljen za dve različni vrsti uporabe.

Simbol hladilnice označuje različico z opremo za hladilnice, ki uporablja hidravlično olje za nizke temperature.

Zaslon z upravljalno enoto je pri tej različici ogrevan.

Druga različica viličarja lahko vključuje vozniško kabino s sistemom gretja.



6210_900-002

Načini uporabe

Viličar se v hladilnicah uporablja na dva načina, odvisno od temperaturnega območja.

- 1 Stalna uporaba v temperaturnem območju do -5°C , kratkotrajna uporaba pri temperaturah do -10°C .
Uporaba je možna s standardno opremo in standardnim hidravličnim oljem.
- 2 Izmenična uporaba pri temperaturi do -32°C v zaprtih prostorih in do $+25^{\circ}\text{C}$ na prostem ter krajiša pri temperaturi do $+40^{\circ}\text{C}$.
Uporaba je možna samo z opremo za hladilnice in hidravličnim oljem za nizke temperature.



NAPOTEK

Pri menjavi vrste hidravličnega olja je treba parametre nadzorne enote viličarja prilagoditi v pooblaščenem servisnem centru.

Upravljanje



OPOZORILO

Obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Če v hladilnici zamrzne vodni kondenzat, zablokiranih delov ne skušajte sprostiti ročno.

Uporaba v hladilnicah

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi omejene pripravljjenosti na uporabo.

Pri zelo nizkih temperaturah zaslon z upravljalno enoto potrebuje več časa, preden je pripravljen za uporabo. V tem času viličar ni pripravljen za uporabo.

To stanje je prikazano na zaslolu na naslednji način:



- V nujnih primerih za vožnjo v sili uporabite samo stikalo za smer vožnje. Glejte razdelek "Vožnja v sili s pomočjo stikala za smer vožnje/ročice za izbiro smeri vožnje" v poglavju "Ravnanje v sili".

⚠ POZOR

Prehod z nizke notranje temperature na visoko zunanjou temperaturo lahko povzroči nastanek kondenza. Ta voda lahko nato pri ponovnem vstopu v hladilnico zamrzne in blokira premične dele viličarja.

Pri obeh vrstah uporabe bodite pozorni na trajanje uporabe v različnih temperaturnih območjih.

Pred uporabo v hladilnici mora biti viličar suh in ogret.

Viličar ne sme biti zunaj hladilnice več kot 10 minut. Če boste to upoštevali, ne bo prišlo do kondenzacije.

Če ostane viličar zunaj več kot 10 minut, mora tam ostati vsaj, dokler kondenzat ne odteče in se viličar ne osuši. To traja najmanj 30 minut, odvisno od vremena.

Omejitev dinamike obremenitve na program obremenitve 1 v fazi ogrevanja

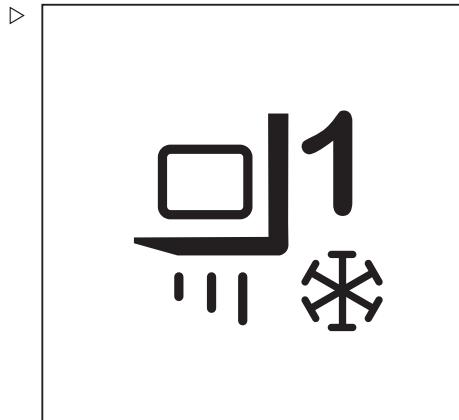
i NAPOTEK

V fazi ogrevanja je dinamika obremenitve omejena na program obremenitve 1. Dokler se faza ogrevanja ne zaključi, je na zaslolu prikazan simbol, ki je na sliki.

- Da zagotovite varnost delovanja, viličar pellihte približno pet minut in nekajkrat aktivirajte zavoro.
- Nekajkrat aktivirajte vse funkcije hidravličnega dviganja.

S tovrstnim ogrevanjem boste zagotovili, da bo olje doseglo delovno temperaturo.

- Glejte razdelek "Segrevanje hidravličnega olja pri hladnih temperaturah okolja" v po-



glavju "Upravljanje – Preverjanje in naloge pred vsakodnevno uporabo."

- Viličar parkirajte zunaj hladilnice.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodb sestavnih delov.

Svinčenih akumulatorjev ne puščajte čez noč v hladilnici brez napajanja ali polnjenja.

- Akumulator napolnite zunaj hladilnice in uporabljajte viličar z nadomestnim akumulatorjem.

Uporaba akumulatorjev v hladilnici

Da bi omejili upad zmogljivosti pri nizkih temperaturah, je priporočena uporaba svinčevih akumulatorjev z največjo nazivno zmogljivostjo in ustreznimi dimenzijskimi za zadavno serijo viličarja.

Električnih viličarjev ne puščajte parkiranih v hladnih prostorih dñe, kot je treba. To velja tudi za akumulatorje, ki niso v uporabi. Polnilna postaja in parkirno območje za viličarje in akumulatorje morata imeti normalno sobno temperaturo (ne pod 10 °C). Pri nizkih temperaturah je polnjenje izjemno počasno. Pri temperaturi pod 10 °C akumulatorja ni mogoče povsem napolniti z običajnimi parametri polnjenja.

- Pred vsako izmeno akumulator povsem napolnite.
- Med zaplinjevanjem obvezno dolijte destilirano vodo.

Destilirana voda se mora zmešati z akumulatorsko kislino, da ne zamrzne.

Sistemov za dolivanje vode ne uporabljajte pri temperaturah pod 0 °C, ker lahko sistemi in voda v gibkih ceveh s spojnikoma zamrznejo.

Napetost akumulatorja, ko je izpraznjen, je zato običajno nižja ob nižjih temperaturah. Končna napetost praznjenja je dosežena prej, tj. zmogljivost akumulatorja je nižja.

Sporočila na zaslonu

Sporočila na zaslonu

Sporočila

Določena stanja viličarja lahko povzročijo, da se na prikazu zaslona z upravljalno enoto pojavijo sporočila, povezana z dogodkom.

Ločimo sporočila o uporabi in o viličarju. Če se prikaže sporočilo o uporabi, vas zaslon z upravljalno enoto pozove k ukrepanju. Sporočilo o viličarju pomeni, da je nadzorna enota viličarja zaznala napako.

Posamezno ali v kombinaciji se lahko prikažejo naslednje vrste sporočil:

- Grafični simbol
- Na zaslonu se pojavi sporočilo
- Koda, sestavljena iz črke in štirimestne številke

Sporočilo je prikazano, dokler ni odpravljen vzrok oz. dokler sporočilo ni potrjeno.

V primeru zaporednih dogodkov se ustrezna sporočila prikažejo na zaslonu eno za drugim.

Sporočila o uporabi

Če se na zaslono z upravljalno enoto prikažejo sporočila o uporabi, je treba ukrepati.

Koda	Prikazano na zaslonu	Vzrok/ukrep
	Prijavite se 	Uporabo viličarja preprečuje dovoljenje za dostop (različica). – Omogočite dovoljenje za dostop.
	Prazen akumulator 	Stanje napoljenosti akumulatorja je prenizko, da bi bilo viličar mogoče uporabljati. – Akumulator napolnite. Posebna značilnost modela STILL RXE: Hitrost vožnje je omejena na 5 km/h. Zmogljivost delovnega hidravličnega sistema je omejena.

Koda	Prikazano na zaslonu	Vzrok/ukrep
V6905 V6985 V6986 V6987 V7038	Akumulator: način upravlj. v sili	Stanje napoljenosti akumulatorja je nizko. Moč viličarja je zmanjšana. – Akumulator napolnite. Posebna značilnost modela STILL RXE: Hitrost vožnje je omejena na 5 km/h. Priklicati je mogoče samo program za "klasično" vožnjo. "Način hitrega pospeševanja" je blokirani. Programa obremenitve 2 in 3 sta blokirana. Zmogljivost delovnega hidravličnega sistema je omejena. – Viličar izklopite in ga znova vklopite. – Če se sporočilo še pojavlja, se obrnite na pooblaščeni servisni center.
	Preverite akumulator	To sporočilo o vgrajenem polnilniku se lahko sproži iz različnih vzrokov: Morebitna napaka v električni povezavi med akumulatorjem in vgrajenim polnilnikom. Napaka varovalke za vgrajeni polnilnik viličarja ali vgrajeni polnilnik. Napaka akumulatorja. Zaključena življenska doba akumulatorja. Nepravilno konfiguriran akumulator. – Obrnite se na pooblaščeni servisni center.
	Obnovitev akumulatorja je nizka	Akumulator je preladen ali preveč napolnjen. Akumulatorka shrani le omejeno količino toka, ki nastane pri obnavljanju energije je regeneracijsko zavoro. Posledično regeneracijska zavora omogoča le omejeno zaviranje. Delovna zavora kljub temu normalno deluje. – Viličar previdno vozite, ko aktivirate hidravlične funkcije. Posebna značilnost modela STILL RXE: Regeneracijska zavora je deaktivirana ali je ni mogoče uporabljati. – Glejte tudi razdelek "Uporaba delovne zavore" v poglavju "Vožnja".
V6962	Preverite tip akumulatorja	To sporočilo o vgrajenem polnilniku se lahko sproži iz različnih vzrokov: Napaka akumulatorja. Povezan je napačen akumulator. – Obrnite se na pooblaščeni servisni center.
	Preverite nivo elektrolieta v akumulatorju	Nivo kisline svinčevega akumulatorja je prenizek. – Viličarja ne uporabljajte več s tem akumulatorjem. – Preverite nivo kisline akumulatorja. Po potrebi popravite.

Sporočila na zaslonu

Koda	Prikazano na zaslonu	Vzrok/ukrep
V6965	Temperatura akumulatorja visoka	<p>Postopek polnjenja se je samodejno prekinil, ker je temperatura akumulatorja previsoka. To sporočilo o vgrajenem polnilniku se lahko sproži iz različnih vzrokov:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Viličar je bil pred polnjenjem pogosto v rabi, zato je akumulator vroč. – Temperatura okolja je previsoka in akumulator se ne more ohladiti. – Profil za polnjenje je nepravilno konfiguriran. – Počakajte, da se akumulator ohladi. – Počakajte, da simbol za temperaturo akumulatorja na zaslonu z upravljalno enoto začne utripati. Spremenite simbol "Zaženi" v simbol "Premor".
	Preverite tipalo vrat akumulatorja	<p>Tipalo vrat akumulatorja ne zazna, da bi bila vrata akumulatorja zaprta.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Prepričajte se, da je blokada vrat akumulatorja aktivirana. – Če se sporočilo še pojavlja, se obrnite na pooblaščeni servisni center.
	Zaprite vrata akumulatorja	<p>Vrata akumulatorja so odprta. Viličar se ne premakne.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Zaprite vrata akumulatorja.
	Akumulator je prehladen	<p>Litij-ionski akumulator je prehladen.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Viličar premaknite v toplejše okolje.
	Sprostite zavorno stopalko !	<p>Želeno dejanje bo mogoče izvesti, če boste sprostili zavorno stopalko.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Sprostite zavorno stopalko.
	Pospeševanje je omejeno. Temperatura !	<p>To sporočilo se prikaže, če je temperatura pogonov previsoka. Način hitrega pospeševanja ni več na voljo. Viličar preklopi v način Classic. Pospeševanje je omejeno.</p>
	Funkcija Curve Speed Control aktivna !	<p>Curve Speed Control zmanjša hitrost pri zavijanju.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ukrepanje ni potrebno.
	Potreben prenos podatkov !	<p>Če je viličar opremljen s to različico, je treba izvesti prenos podatkov.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Oglejte si ustrezna navodila.
	Način diagnostike aktiven	<p>Med normalnim delovanjem to sporočilo ni prikazano.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Obrnite se na pooblaščeni servisni center.
	Nast. števila vrtljajev črpalk	<p>To sporočilo se prikaže, če je priključek nameščen in hitrost črpalke ni bila nastavljena za njegovo smer premikanja.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Hitrost vrtenja nastavite z dovoljenjem za dospel.

Koda	Prikazano na zaslonu	Vzrok/ukrep
V7059	Kroženje elektrolita ne deluje 	Obtočna črpalka za elektrolit ne deluje. Postopek polnjenja se nadaljuje brez kroženja elektrolita. Vmesno polnjenje lahko poškoduje akumulator. – Prekličite postopek polnjenja. – Obrnite se na pooblaščeni servisni center.
	Način razvoja aktiven 	Med normalnim delovanjem to sporočilo ni prikazano. – Obrnite se na pooblaščeni servisni center.
	Pogon blokiran !	To sporočilo sledi zgodnejšim sporočilom, npr. o previsoki temperaturi. Viličarja ni mogoče voziti. – Počakajte, da sporočilo izgine. Po potrebi viličar izklopite in znova zaženite. – Če se sporočilo še pojavi, se obrnite na pooblaščeni servisni center.
	Sedite na voznikov sedež 	Viličar je opremljen s stikalom za obteženost sedeža. Če voznikov sedež ni zaseden, pogoni niso omogočeni. – Sedite na voznikov sedež.
	Prepr. neželeno premik. vozila 	To sporočilo se prikaže, če nadzorna enota viličarja zazna premik viličarja, ko ni aktivirana stopalka za plin. – Aktivirajte parkirno zavoro. – Po potrebi viličar zavarujte z zagozdami, tako da se ne more premakniti.
	Prepr. neželeno premik. vozila 	Voznikov sedež ni obtežen in parkirna zavora se zaradi okvare ne more aktivirati. – Viličar zavarujte z zagozdami, da se ne začne premikati.
	Izklopi vozilo? 	To sporočilo se prikaže, če viličar izklopite, ne da bi prej aktivirali parkirno zavoro. – Aktivirajte parkirno zavoro.
	Kljub temu izklopite vozilo? 	To sporočilo se prikaže, če želite izklopiti viličar kljub temu, da parkirna zavora ni aktivirana. – Viličar zavarujte z zagozdami, da se ne začne premikati.
	Napaka notranjega polnilnika	Ventilator v prostoru za akumulator za polnjenje svinčevih akumulatorjev s konektorjem za hitro polnjenje je pokvarjen. – Svinčevih akumulatorjev ne polnite prek konektorja za hitro polnjenje. – Obrnite se na pooblaščeni servisni center.
	Sistem dostopa Ustavitev vozila 	Uporabo viličarja preprečuje dovoljenje za dostop (različica). Vzrok tega je lahko vnos nepravilne kode. – Omogočite dovoljenje za dostop.

Sporočila na zaslonu

Koda	Prikazano na zaslonu	Vzrok/ukrep
	Napaka akumulatorja 	Nadzorna enota viličarja zazna napako litij-ion-skega akumulatorja. – Viličar izklopite in ga znova vklopite. – Če se sporočilo še pojavlja, se obrnite na pooblaščeni servisni center.
	Napaka akumulatorja 	Nadzorna enota viličarja zazna napako litij-ion-skega akumulatorja. – Viličar izklopite in ga znova vklopite. – Če se sporočilo še pojavlja, se obrnite na pooblaščeni servisni center. Posebna značilnost modela STILL RXE: Viličar bo zaviral do mirovanja. Pogonska enota je blokirana. Delovni hidravlični sistem je blokiran.
V7074 V7051	Napaka napetosti elektr. omrežja 	To sporočilo o vgrajenem polnilniku se lahko sproži iz različnih vzrokov: Sprožila se je varovalka za napajanje. Prišlo je do napake pri napajanju. Prišlo je do izpada napetosti. – Ponovno vzpostavite napajanje. Ko boste ponovno vzpostavili napajanje, se bo postopek polnjenja samodejno ponovno pričel.
	Aktivirajte parkirno zavoro 	To sporočilo se prikaže, če nadzorna enota viličarja zazna premik viličarja, ko ni aktivirana stopalka za plin. – Aktivirajte parkirno zavoro.
	Sprostite parkirno zavoro 	Želeno dejanje bo mogoče izvesti, če boste sprostili parkirno zavoro. – Sprostite zavorno stopalko.
	Preverite parkirno zavoro 	Nadzorna enota viličarja zazna zmanjševanje zavorne sile električne parkirne zavore. – Viličar zavarujte z zagozdami, da se ne začne premikati. – Obrnite se na pooblaščeni servisni center.
	Parkirne zavore ni mogoče aktivirati 	Parkirne zavore zaradi tehnične napake ni mogoče aktivirati. – Parkirno zavoro aktivirajte v skladu z razdelkom "Okvare električne parkirne zavore". – Viličar zavarujte z zagozdami, da se ne začne premikati.
	Parkirne zavore ni mogoče aktivirati 	Parkirne zavore zaradi tehnične napake ni mogoče aktivirati. – Parkirno zavoro aktivirajte v skladu z razdelkom "Okvare električne parkirne zavore". – Viličar zavarujte z zagozdami, da se ne začne premikati.

Koda	Prikazano na zaslonu	Vzrok/ukrep
	S tipko aktivirajte parkirno zavoro ⓘ	Električna parkirna zavora se ne aktivira samodejno. – Parkirno zavoro aktivirajte s pritiskom gumba.
	Parkirno zavoro sprostite z gumboom ⓘ	Električne parkirne zavore ni mogoče samodejno sprostiti. – Parkirno zavoro sprostite s pritiskom gumba.
	Parkirna zavora Potrebno vzdrževanje ↘	Nadzorna enota viličarja zazna, da je treba servisirati električno parkirno zavoro. – Viličar zavarujte z zagozdami, da se ne začne premikati. – Obrnite se na pooblaščeni servisni center.
	Spustite vilice !	To sporočilo se npr. prikaže pri natančnem merjenju tovora (različica). – Spustite nosilec vilic.
	Omejitev višine dviga aktivna !	Vklapljena je omejitev višine dviga (različica). – Upoštevajte višino stropov in vhodov.
	Zaprite vrata kabine ali pripnite pas !	Če varnostni pas ni pripet in vrata kabine (različica) niso zaprti, se hitrost vožnje omeji na 4 km/h in prikaže se to sporočilo. – Zaprite vrata kabine oz. pripnite si varnostni pas.
	Zaprite vrata kabine !	Če se vrata kabine odprejo, ko se viličar premika, viličar samodejno zavira do hitrosti 4 km/h. – Zaprite vrata kabine.
	Konfiguracija Počakaj-te ⓘ	Med normalnim delovanjem to sporočilo ni prikazano. – Obrnite se na pooblaščeni servisni center.
	Izvlecite polnilni kabel ⓘ	To sporočilo se prikaže, če je viličar opremljen z vgrajenim polnilnikom (različica) in je polnjenje dokončano. – Iz vtičnega priključka na viličarju odklopite konektor polnilnika.
A5902 V6954	Znova vstavite polnilni konektor ⓘ	Gumb za polnjenje na konektorju viličarja za polnilni kabel je bil pritisnjén predolgo. – Izvlecite konektor viličarja in ga po približno 2 sekundah ponovno vstavite. Polnilnik začne nov postopek polnjenja.
	Napaka ventilatorja ob priključku za polnjenje	Ventilator v prostoru za akumulator za polnjenje s konektorjem za hitro polnjenje je javil napako. – Preverite ventilator za polnjenje. – Po potrebi se obrnite na pooblaščeni servis. – Če je napaka popravljena, jo potrdite na zaslonu z upravljalno enoto.
	Neposlani podatki bodo prepisani !	Če je viličar opremljen s to različico, je treba izvesti prenos podatkov. – Oglejte si ustrezna navodila.

Sporočila na zaslonu

Koda	Prikazano na zaslonu	Vzrok/ukrep
	Zasilni izklop aktiven	To sporočilo se prikaže, če je viličar vklopljen in je aktivirana krmilna naprava, ko je pritisnjeno stikalo za zasilno zaustavitev. Želeno dejanje bo mogoče izvesti, če boste odklenili stikalo za zasilno zaustavitev. – Odklenite stikalo za zasilno zaustavitev.
	Način upravljanja v sili !	To sporočilo se prikaže, če se moč viličarja zmanjša, npr. zaradi prenizkega stanja napoljenosti akumulatorja. – Upoštevajte prejšnje sporočilo.
	Premik v sili prek ročice za smer vožnje	Stikalo za smer vožnje na hidravlični krmilni napravi je odpovedalo. Vožnja v sili je mogoča, če naredite naslednje: – Premaknite ročico za izbiro smeri vožnje na izbirniku smeri vožnje in modulu smernikov v želeno smer vožnje in jo pridržite v tem položaju. – Viličar zapeljite na varno območje in ga parkirajte tako, da se ne more premikati. – Obrnite se na pooblaščeni servisni center.
V7001 V7062	Zmanjš. moči polniln. v voz – potreben servis	Stikalo za smer vožnje na izbirniku smeri vožnje in modulu smernikov je odpovedalo. Vožnja v sili je mogoča, če naredite naslednje: – Premaknite stikalo za smer vožnje na hidravlični krmilni napravi v želeno smer vožnje in ga pridržite v tem položaju. – Viličar zapeljite na varno območje in ga parkirajte tako, da se ne more premikati. – Obrnite se na pooblaščeni servisni center.
	Poravnava parametrov	Med normalnim delovanjem to sporočilo ni prikazano. – Obrnite se na pooblaščeni servisni center.
	Zaporedje pasu !	To sporočilo se prikaže, če ne upoštevate konfiguriranega zaporedja aktiviranja varovalnih sistemov. – Prippnite si varnostni pas.
	Zaprite varovalni sistem	To sporočilo se prikaže, če je viličar npr. opremljen z varovalnim sistemom v obliki opornega nosilca in aktivirate stopalka za plin. Viličar se ne premakne. – Zaprite varovalni sistem.

Koda	Prikazano na zaslonu	Vzrok/ukrep
	Funkcija vibriranja je blokirana - preobremenitev 	To sporočilo se prikaže, če je funkcija vibriranja (različica) preobremenjena s pretežkim tovorm. Funkcija tresenja ni na voljo, dokler traja to stanje.
	Vklopite stikalo na ključ !	Če viličar izklopite, ko so vklopljene opozorilne luči (različica), ostane zaslon z upravljalno enoto aktiven. Ko nato prikličete funkcijo viličarja, se prikaže to sporočilo. – Vklopite viličar.
	Šok zaznan !	To sporočilo se prikaže, če nadzorna enota viličarja zazna zelo močno pospeševanje ali upočasnjevanje, npr. v primeru nesreče.
	Potreben servis 	To sporočilo se prikaže, če je dosežen interval vzdrževanja. – Obrnite se na pooblaščeni servisni center.
	Servisni način aktivен 	Med normalnim delovanjem to sporočilo ni prikazano. – Obrnite se na pooblaščeni servisni center.
	Pripnite varnostni pas 	Če varnostni pas ni pripet, se hitrost vožnje omeji na 4 km/h in prikaže se to sporočilo. – Pripnite si varnostni pas.
	Ste prepričani? ?	To sporočilo se prikaže, če zaslon z upravljalno enoto pričakuje vznikovo potrditev. – Nadaljujte ali poziv za vnos prekličite.
	Posodobitev programske opreme Počakajte 	Programska oprema vgrajenega polnilnika se posodablja. Posodobitev bo zaključena, ko se bo zaključil tudi postopek polnjenja. – Počakajte, da se postopek polnjenja samodejno začne.
	Način hitrega pospeševanja aktiviran !	To sporočilo se prikaže, če polnite akumulator, potem ko ste blokirali način hitrega pospeševanja, ali če je dosežena normalna temperatura. Način hitrega pospeševanja bo znova mogoče uporabiti po ponovnem zagonu viličarja.
	Način hitrega pospeš. deakt. (akumulator) 	To sporočilo se prikaže, če ima akumulator prenizko napetost ali previšoko temperaturo. Način hitrega pospeševanja ni več na voljo. – Upoštevajte prejšnje sporočilo.
	Način hitrega pospeš. deakt. (temperatura) 	To sporočilo se prikaže, če je temperatura pogonov previšoka. Način hitrega pospeševanja ni več na voljo. – Upoštevajte prejšnje sporočilo.
	Stikalo budnika 	To sporočilo se prikaže, če je viličar opremljen z nožnim stikalom in prikličete funkcijo viličarja, ko nožno stikalo ni aktivirano. – Aktivirajte nožno stikalo.

Sporočila na zaslonu

Koda	Prikazano na zaslonu	Vzrok/ukrep
	Preobremenitev	Pri različici z "zaščito pred preobremenitvijo" se to sporočilo prikaže, če dvignete pretežak tovor. – Tovor odložite.
	Previsoka temperatura Pogonska enota !	Pogonske enote so zaščitene pred previško temperaturo. To sporočilo se prikaže, če je temperatura pogonov previška. Pospeševanje in največja hitrost se zmanjšata. – Počakajte, da se viličar ohladi.
	Previsoka temperatura akumulatorja	To sporočilo se prikaže, če nadzorna enota viličarja zazna previško temperaturo akumulatorja. – Počakajte, da se viličar ohladi.
	Nadzor napajanja	Tipalo za nadzor nivoja kislinskega akumulatorja se je pokvarilo. Viličarja ne uporabljajte več s tem akumulatorjem. – Okvare morajo odpraviti na pooblaščenem servisnem centru.
	Tovarniški način aktiv - ven	Med normalnim delovanjem to sporočilo ni prikazano. – Obrite se na pooblaščeni servisni center.
	Dostop potekel !	Če je viličar opremljen s to različico, se lahko prikaže to sporočilo. – Oglejte si ustreznih navodil.
	Dostop zavrnjen !	
	Dostop poteče v < 1 mesecu !	
	Dostop poteče v < 1 dnevnu !	
	Dostop poteče v < 1 tednu !	Če je viličar opremljen s to različico, se lahko prikaže to sporočilo. – Oglejte si ustreznih navodil.
	Dostop poteče v < 2 dneh !	
	Dostop poteče v < 3 dneh !	

Sporočila o viličarju

Če se na zaslonu z upravljalno enoto prikažejo sporočila s kodo, je nadzorna enota viličarja zaznala napako. Sporočilo s kodo je shranjeno na seznamu sporočil, dokler ni odpravljen vzrok sporočila. Shranjena sporočila lahko priklicete na "seznamu sporočil".

Če je npr. umazan reflektor ali tipalo višine dviga, običajno pomaga, da te sestavne dele očistite.

- Viličar izklopite in ga znova vklopite.
- Če se sporočilo še pojavlja, se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Sporočila so shranjena naraščajočem vrstnem redu glede na svojo kodo:

Koda	Prikazano na zaslonu	Opis/možna rešitev
A2305	Napaka: krmilna naprava 	Skupna napaka krmilne naprave
A2899	Nadzor 	Skupna napaka nadzora postopka
A3027	Napaka: stikalo sedeža 	Stikalo sedeža se ne odpre – Vstanite z vozniškega sedeža in nato znova sedite nanj.
A3035	Napaka: zavorna tekočina 	Gumb za zavorno tekočino
A3143	Preverite tipalo višine dviga in odbojniki 	Napaka merjenja tipala višine dviga
A5934	Ponovno vstavite polnilni konektor 	Napaka zaznave polnilnega konektorja – Izključite priključni sklop in ga znova priključite.
A5961	Previsoka temperatura akumulatorja 	Previsoka temperatura litijevega akumulatorja – Izklopite viličar in počakajte, da se ohladi.
A5962	Akumulator je prehladen 	Prenizka temperatura litijevega akumulatorja – Viličar premaknite v toplejše okolje.
A5986	Napaka: krmilna naprava 	Splošna meritev toka akumulatorja
A5993	Napaka: notranji polnilnik 	Skupna napaka vgrajenega polnilnika
A6502	Previsoka temperatura parkirne zavore 	Električna parkirna zavora zazna previsoko temperaturo
A6510	Napaka: parkirna zavora 	Električna parkirna zavora zazna usodno napako
A6511	Napaka: parkirna zavora 	Zavore ni mogoče sprostiti
A6512	Napaka: parkirna zavora 	Zavore ni mogoče aktivirati
Brez	Napaka 	Splošna napaka

Ravnanje v sili

Ravnanje v sili

Zasilna zaustavitev

⚠️ OPOZORILO

Če je aktivirano stikalo za zasilno zaustavitev, električna zavora ne deluje.

Ob aktiviranju stikala za zasilno zaustavitev (1) se prekine napajanje pogonov. Regeneracijska zavora ne bo zadržala viličarja na klancu.

- Če želite zavirati, aktivirajte delovno zavoro.

⚠️ POZOR

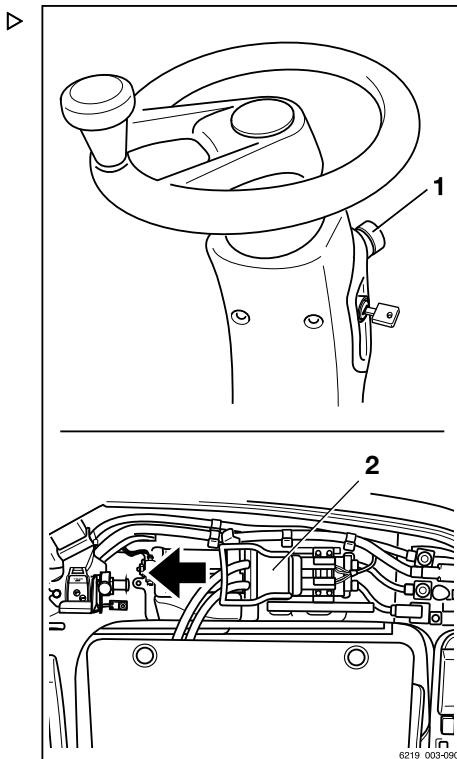
Ob aktiviranju stikala za zasilno zaustavitev (1) se prekine napajanje pogonov. Odklop terminala akumulatorja (2) povroči, da bo celoten viličar odklopljen od napajanja.

- Ta varnostni sistem smete uporabljati samo v nujnem primeru ali za varno parkiranje viličarja.

⚠️ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe terminala akumulatorja. Če terminal akumulatorja odklopite pri vklopljenem stikalu na ključ (pod obremenitvijo), nastane oblok. To lahko povroči nastanek razjede na kontaktih in s tem znatno skrajša življenjsko dobo kontaktov.

- Izklopite stikalo na ključ, preden odklopite terminal akumulatorja.
- Terminala akumulatorja ne odklopite pri vklopljenem stikalu na ključ, razen v nujnem primeru.



V sili lahko zaustavite vse funkcije viličarja:

- Pritisnite stikalo za zasilno zaustavitev (1) ali odklopite terminal akumulatorja (2).

V načinu vožnje ima aktiviranje stikala za zasilno zaustavitev (1) naslednje učinke:

- Glede na izbrani program vožnje pri sprostiti stopalke za plin ne pride do zmanjšanja hitrosti viličarja. Viličar se počasi ustavi.
- Če ima viličar električno parkirno zavoro (različica), se ta aktivira takoj, ko se viličar ustavi.
- Regeneracijska zavora ne deluje med prvim delom hoda zavorne stopalke:

Za zaviranje viličarja z mehansko zavoro še bolj pritisnite zavorno stopalko.

- Na klancih je viličar mogoče zaustaviti samo z mehansko zavoro, in ne regeneracijsko zavoro.
- Brez učinka servovolana; krmilne moči se povečajo s preostankom funkcije krmiljenja v sili
- Sistem "Curve Speed Control" (samodejno zmanjšanje hitrosti viličarja pri zavijanju) ne deluje. Viličar zaustavite z delovno zavoro.
- Hidravlične funkcije niso na voljo.

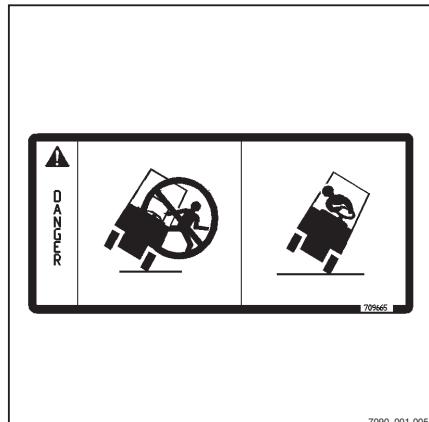
Postopek v primeru prevrnitve viličarja

⚠ NEVARNOST

Če se viličar prevrne, lahko voznik pada iz njega in zdrsne podenj, kar je smrtno nevarno. Obstaja smrtna nevarnost.

Neupoštevanje omejitv, navedenih v navodilih za uporabo, npr. vožnja na izredno strmih klancih ali z neprilagojeno hitrostjo v ovinkih, lahko povzroči, da se viličar prevrne. Če se viličar začne prevracati, v nobenem primeru ne zapuščajte viličarja. S tem bi povečali nevarnost, da vas zadane viličar.

- Ne odpenjajte varnostnega pasu.
- Ne skakajte iz viličarja.
- Če se viličar prevrne, ravnajte v skladu z navodili.



709665

7096_001-005

Ravnanje v primeru prevrnitve viličarja:

- Z rokami se držite volana.
- S stopali se oprite na mesto za stopala.
- Sklonite se nad volan.
- Obrnite se v nasprotni smeri prevrnitve.

Ravnanje v sili

Kladivo za uporabo v sili

Kladivo za uporabo v sili je namenjeno reševanju voznika, ki je v nevarnosti v zaprti kabini, npr. če se viličar prevrne in ni mogoče odpreti vrat.

Enojo varnostno steklo je mogoče dokaj zlahka razbiti s kladivom za uporabo v sili, tako da se lahko voznik reši – ali ga je mogoče rešiti – z nevarnega območja.

Uporaba kladiva za uporabo v sili

⚠️ OPOZORILO

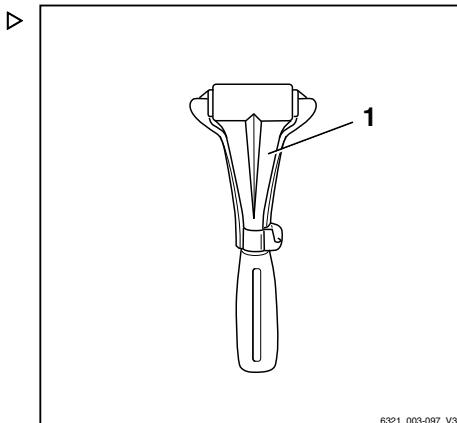
Pri razbijitju stekla obstaja nevarnost poškodb s koščki stekla.

Ko se steklo kabine razbije, lahko koščki stekla odletijo v obraz in porežejo kožo in oči. Preden razbijete steklo, obrnite obraz vstran in ga zaščitite z upognjenim prostim rokom.

- Med razbijanjem stekla imejte zaščiten obraz.

- Izvlecite kladivo za uporabo v sili iz držala poleg kljuke.

- Z eno ali obema kovinskima konicama na glavi kladiva za uporabo v sili močno udarjajte v steklo, dokler ga ne razbijete.



6321_003-097_V3

Vožnja v sili s pomočjo stikala za smer vožnje/ročico za izbiro smeri vožnje

Če je viličar opremljen z dvema neodvisnima krmilnima elementoma za smer vožnje in ena od teh krmilnih naprav odpove, lahko območje nevarnosti zapustite vozite v zasilnem načinu s pomočjo krmilne naprave.

Ker je premikanje viličarja omejeno, obstaja nevarnost nesreče.

To so morebitni krmilni elementi za smer vožnje:

- Stikalo za smer vožnje na krmilni napravi za hidravlične funkcije
- Ročica za izbiro smeri vožnje na izbirniku smeri vožnje in modulu smernikov (različica)

To upravljanje v sili je mogoče v naslednjih primerih:

- Ko odpove stikalo za smer vožnje na krmilni napravi za hidravlične funkcije.
- Prikaže se sporočilo Premik v sili prek ročice za smer vožnje Δ .
- Ročica za izbiro smeri vožnje na izbirniku smeri vožnje in modulu smernikov (različica) je odpovedala.
- Prikaže se sporočilo Premik v sili prek stikala za smer vožnje Δ .
- Temperatura zaslona z upravljalno enoto je prenizka.

To stanje je prikazano na zaslonu na naslednji način:



- Zaslon z upravljalno enoto je odpovedal.

Za vožnjo v sili sledite tem navodilom:

- Sedite na voznikov sedež.
- Pripnite si varnostni pas.
- Sprostite parkirno zavoro.
- Potisnite stikalo za smer vožnje/ročico za izbiro smeri vožnje v želeno smer vožnje.
- Pritisnite stopalko za plin.
- Viličar zapeljite na varno območje in ga varno parkirajte.
- Če se napaka pogosto pojavlja, obvestite pooblaščeni servisni center.

Spuščanje v sili

Če pride do okvare hidravličnega krmilnika med tem, ko je tovor dvignjen, lahko izvedete postopek zasilnega spusta. Zato je na bloku ventilov nameščen vijak za zasilni spust, zasnovan v ta namen.



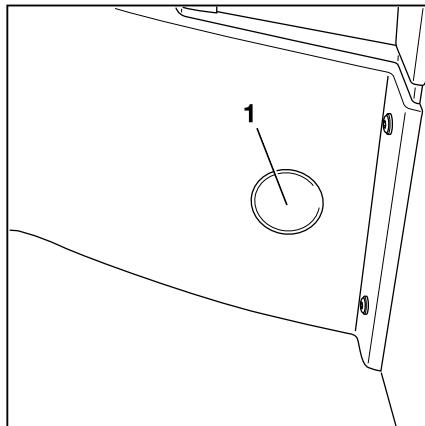
NEVARNOST

Obstaja smrtna nevarnost zaradi padca tovora ali spuščanja delov viličarja!

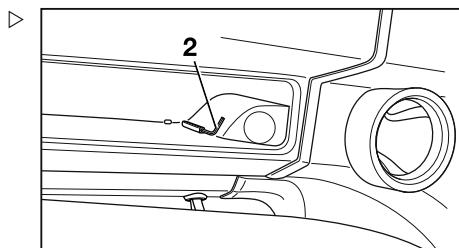
- Ne hodite pod dvignjenim tovorem.
- Sledite spodaj opisanim korakom.

Ravnanje v sili

- Odstranite pokrov (1) na desni strani pokrova prostora za stopala, blizu stopalke za plin.



- Šestkotni nasadni ključ (2) odstranite iz predala na desni strani poleg vozniškega sedeža.



- S šestkotnim nasadnim ključem zavrtite vijak za zasilni spust (3) za največ 1,5 obrata, da se sprosti.

⚠️ OPOZORILO

Tovor se spusti.

Hitrost spuščanja upravljate z odvijanjem vijaka za zasilni spust.

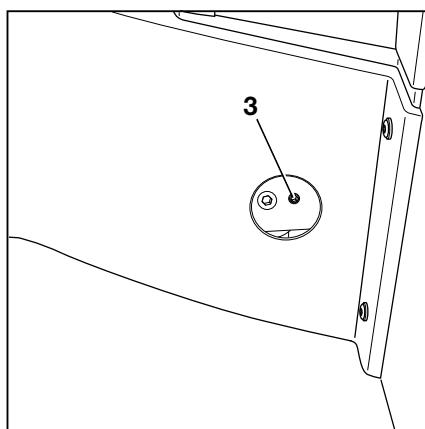
- Upoštevajte spodnje.

Velja naslednje:

- Zatezni moment:
navj. 2,5 Nm
- Rahlo odvijte vijaka zasilni spust:
Tovor se počasi spusti
- Nadaljnje odvijte vijaka zasilni spust:
Tovor se hitro spusti

Ko se spusti:

- Znova privijte vijak za zasilni spust.



- Šestkotni nasadni ključ znova shranite v držalo v predalu.
- Znova namestite pokrov.

NEVARNOST

Če je med delovanjem viličarja hidravlični krmilnik blokiran, je večja možnost, da se zgodi nesreča.

- Po zasiplenem spustu odpravite napako.
- Obvestite pooblaščeni servisni center.

Aktiviranje električne parkirne zavore v sili (različica)



NEVARNOST

Če se viličar nehote začne premikati, obstaja nevarnost smrtnе poškodbe, ker vas lahko povozi.

Ob sprostitvi parkirne zavore se viličar lahko začne premikati.

- V sili zavarujte viličar z zagozdami na strani, ki gleda po klancu navzdol, da preprečite njegovo premikanje.
- Ročno sprostite parkirno zavoro samo, ko viličar miruje in so vilice spuščene.

Električno parkirno zavoro lahko sprostite in aktivirate prek mehanizma za aktiviranje v sili.

Električno parkirno zavoro je treba ročno aktivirati v naslednjih razmerah:

- Električna parkirna zavora ne deluje primereno.
- Viličar se transportira brez akumulatorja.



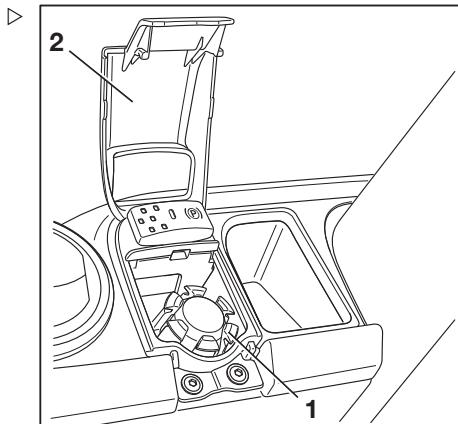
NAPOTEK

Če parkirno zavoro sprostite z mehanizmom za aktiviranje v sili, je viličar mogoče voziti pri nizki hitrosti.

- Viličar je potem mogoče premakniti iz nevarne situacije ali na kraj popravila.
- Vožnja z okvarjeno parkirno zavoro zahteva še posebno pozornost voznika.

Ravnanje v sili

- Dvignite pokrov (2) in ga zložite navzgor.
- Izvlecite nastavitevno kolesce (1).



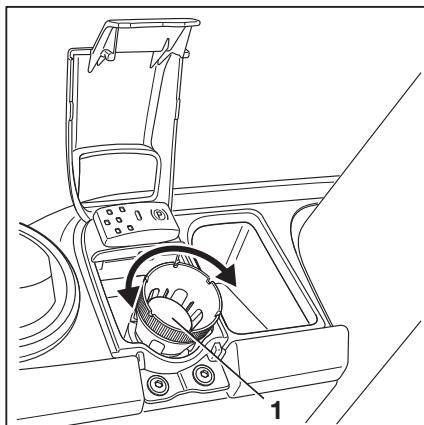
- Nastavitevno kolesce (1) obrnite okrog in ga namestite.

Sprostitev parkirne zavore ↪(P)↪

- Za sprostitev parkirne zavore nastavitevno kolesce pritisnite navzdol (1) in ga nežno zavrtite v levo, dokler se ne zaustavi na spodnji meji.

Aktiviranje parkirne zavore →(P)←

- Parkirno zavoro aktivirajte tako, da nastavitevno kolesce pritisnete navzdol (1) in zavrtite v desno, dokler se sila, potrebna za to dejanje, močno ne poveča in je viličar varno zadržan na mestu.
- Odstranite nastavitevno kolesce (1), ga obrnite okrog in ponovno vstavite.
- Ponovno zložite pokrov.
- Če stanja parkirne zavore ne morete zanesljivo določiti, potem viličar zavarujte z zgozdami.



Vleka

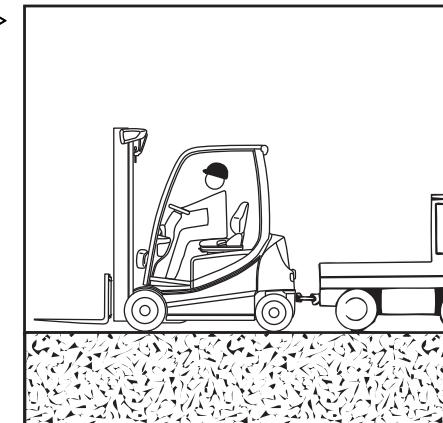
Varnostne informacije

▲ NEVARNOST

Zavorni sistem vlečnega vozila morda ne bo deloval. Obstaja nevarnost nesreče.

Če zavorni sistem vlečnega vozila ni ustrezne velikosti, vozila ni mogoče varno zavirati ali pa lahko odpovedo zavore. Vlečno vozilo mora biti zmožno sprejeti vlečno in zavorno silo vlečenega tovora brez zavor (dejanska skupna teža viličarja).

- Preverite vlečno in zavorno silo vlečnega vozila.



▲ NEVARNOST

Viličar bi se lahko zapeljal v vlečno vozilo, ko bi to zaviralo. Obstaja nevarnost nesreče.

Če pri vleki za prenos moči v obe smeri ni uporabljen vlečni drog, lahko viličar zapelje v vlečno vozilo, ko to zavira. Iz varnostnih razlogov je dovoljena samo uporaba preskušenega vlečnega droga.

- Uporabljajte samo preskušen vlečni drog.

▲ POZOR

Če pogon viličarja med pogonskim motorjem in pogonsko osjo ni prekinjeno, se pogon lahko poškoduje.

- Nastavite stikalo za smer vožnje v nevtralni položaj.

▲ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe terminala akumulatorja.

Če terminal akumulatorja odklopite pri vklopljenem stikalu na ključ (pod obremenitvijo), nastane oblok. To lahko povzroči nastanek razjede na kontaktih in s tem znatno skrajša življenjsko dobo kontaktov.

- Izklopite stikalo na ključ, preden odklopite terminal akumulatorja.
- Terminala akumulatorja ne odklopite pri vklopljenem stikalu na ključ, razen v nujnem primeru.

Ravnanje v sili

⚠ NEVARNOST

Med manevriranjem obstaja nevarnost smrtne poškodbe.

Med manevriranjem lahko pride do stiska oseb med vozilom in vlečnim vozilom.

Da bi zagotovili, da se voznik vlečnega vozila in mechanik, ki pritrjuje vlečni drog, zavedata možnih nevarnosti, sta manevriranje vlečnega vozila in pritrpitev vlečnega droga mogoča samo, ko je prisotna spremjevalna oseba.

- Manevriranje izvajajte samo ob pomoči spremjevalne osebe.

⚠ OPOZORILO

Če hidravlika ne deluje, obstaja nevarnost nesreče.

Če hidravlika ne deluje, servovolan ni več aktiven. Krmilni sistem je tog.

- Izberite hitrost vleke, ki ves čas omogoča učinkovito zaviranje in upravljanje viličarja ter vlečnega vozila.

⚠ OPOZORILO

Če se viličarja ne krmili, lahko pride do nesreče.

Če se vozila med vleko ne krmili, lahko nenadzorovano spremenijo smer.

Viličar mora med vleko tudi krmiliti voznik.

Voznik mora pred vleko viličarja sesti na voznikov sedež in se pripeti z varnostnim pasom.

- Uporabite varovalne sisteme, ki so na voljo.

Postopek

- Spustite tovor in roglja vilic do tal.
- Nastavite stikalo za smer vožnje v neutralni položaj.
- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Viličar izklopite.
- Odklopite terminal akumulatorja.
- Preverite vlečno in zavorno silo vlečnega vozila.
- S pomočjo spremjevalne osebe premaknite vlečno vozilo do viličarja.
- Vlečni drog pritrpite na vlečno kljuko vlečnega vozila in viličar.

- Sedite na voznikov sedež v viličarju, ki ga boste vlekli. Pripnite si varnostni pas.
- Uporabite varovalne sisteme, ki so na voljo.
- Sprostite parkirno zavoro.
- Izberite hitrost vleke, ki ves čas omogoča učinkovito zaviranje in upravljanje viličarja ter vlečnega vozila.
- Viličar odvlecite.
- Po vleki viličar zavarujte pred premikanjem, npr. z aktiviranjem parkirne zavore ali z zagozdami.
- Odstranite vlečni drog.



NAPOTEK

Pri okvarjenem viličarju bo morda treba zasilno aktivirati električno parkirno zavoro (različica). Oglejte si zgornji razdelek z naslovom "Zasilno aktiviranje električne parkirne zavore".

Priklop in odklop terminala akumulatorja

Priklop terminala akumulatorja

- Odprite vrata akumulatorja.

⚠ POZOR

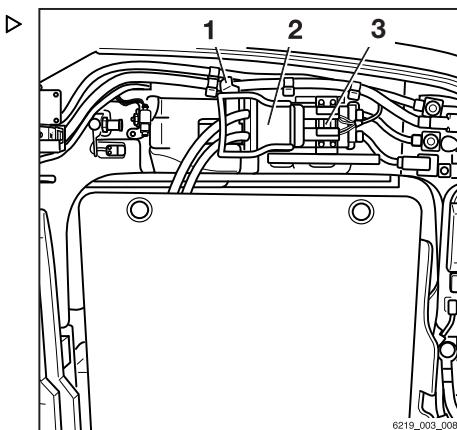
Obstaja nevarnost poškodbe terminala akumulatorja.

Če terminal akumulatorja priklopite, ko je stikalo na ključ vklapljenno (pod obremenitvijo), bo preskočila iskra. Ta iskra lahko poškoduje kontakte in občutno skrajša njihovo življenjsko dobo.

- Ne priklopite terminala akumulatorja, ko je vklopljeno stikalo na ključ.
- Stikalo na ključ mora biti izklopjeno, preden priklope terminal akumulatorja.

- Prepričajte se, da sta terminal akumulatorja (2) in vtični priključek (3) suha, čista in brez tujkov.
- Terminal akumulatorja (2) vstavite do konca v vtični priključek na viličarju.

Oranžen zapah (1) se mora zaskočiti.



6219_003_008

Slika svinčevega akumulatorja



⚠ POZOR

Če so kabli poškodovani, obstaja nevarnost kratkega stika.

Ko zapirate vrata akumulatorja, pazite, da ne stisnete kabla akumulatorja.

- Poskrbite, da kabel akumulatorja ne pride v stik z vrati akumulatorja.



NAPOTEK

Litij-ionski akumulator je drugačen, kot je prikazano na sliki. Terminal akumulatorja ima še dodatne kontakte za komunikacijo med akumulatorjem in nadzorno enoto viličarja. Postopek priklopa pa je enak.

- Zaprite vrata akumulatorja.

Odklopite terminal akumulatorja. ▶

- Odprite vrata akumulatorja.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe terminala akumulatorja.

Če terminal akumulatorja odklopite pri vklopljenem stiku na ključ (pod obremenitvijo), nastane oblok. To lahko povzroči nastanek razjede na kontaktih in s tem znatno skrajša življenjsko dobo kontaktov.

- Izklopite stikalo na ključ, preden odklopite terminal akumulatorja.
- Terminala akumulatorja ne odklopite pri vklopljenem stiku na ključ, razen v nujnem primeru.
- Pritisnite oranžni zapah (1).

Terminal akumulatorja se odpre.

- Izvlecite terminal akumulatorja (2) iz vtičnega priključka (3) na viličarju in ga varno odložite.



⚠ POZOR

Če so kabli poškodovani, obstaja nevarnost kratkega stika.

Ko zapirate vrata akumulatorja, pazite, da ne stisnete kabla akumulatorja.

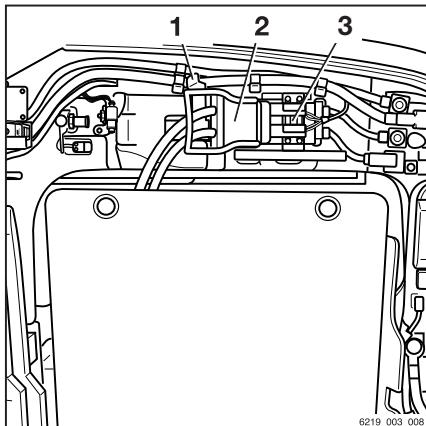
- Poskrbite, da kabel akumulatorja ne pride v stik z vrati akumulatorja.



NAPOTEK

Litij-ionski akumulator je drugačen, kot je prikazano na sliki. Terminal akumulatorja ima še dodatne kontakte za komunikacijo med akumulatorjem in nadzorno enoto viličarja. Postopek izključitve pa je enak.

- Zaprite vrata akumulatorja.



Slika svinčevega akumulatorja

Konektor za hitro polnjenje

Konektor za hitro polnjenje (različica)

Konektor za hitro polnjenje (različica) je dodatna vtičnica za polnilnik za pokrivo kapo na pločevini ob levi strani. Vtičnica za polnilnik omogoča polnjenje svinčevih in litij-ionskih akumulatorjev brez odpiranja vrat akumulatorja. Polnjenje s tem konektorjem ni nič hitrejše od običajnega polnjenja z vtičnim priključkom akumulatorja.



NAPOTEK

Litij-ionski akumulatorji za viličarje s konektorem za hitro polnjenje so zaradi svoje zasnovi iz tovarne dobavljeni s skrajšanimi kabli. Upoštevajte naslednje:

- Te litij-ionske akumulatorje je dovoljeno uporabljati samo v viličarjih s konektorjem za hitro polnjenje.*
- Litij-ionskih akumulatorjev za viličarje brez konektorja za hitro polnjenje ni dovoljeno uporabljati v viličarjih s konektorjem za hitro polnjenje.*



NAPOTEK

Litij-ionskih akumulatorjev iz skupine akumulatorjev 2 ni mogoče uporabljati z različico s "konektorjem za hitro polnjenje".

- V primeru vprašanj glede predelave obstoječih akumulatorjev se obrnite na pooblaščeni servisni center.
- Glede na opremo viličarja upoštevajte razdelek z naslovom "Polnjenje svinčevega akumulatorja" v poglavju "Delo s svinčevim akumulatorjem" ali razdelek z naslovom "Polnjenje litij-ionskega akumulatorja" v poglavju "Delo z litij-ionskim akumulatorjem" ali razdelek z naslovom "Delo z akumulatorjem z gelom".
- Upoštevajte naslednje varnostne informacije.

Varnostne informacije



▲ NEVARNOST

Obstaja nevarnost eksplozije zaradi vnetljivih plinov.

Med polnjenjem svinčevi akumulatorji oddajajo zmes kisika in vodika (pokalni plin). Ta plinska zmes je eksplozivna in se ne sme vžgati.

Na območju 2 m okoli viličarja, ki ga polnite, ali akumulatorskega polnilnika naj ne bo vnetljivih materialov ali obratnih sredstev, ki povzročajo iskrenje.

- Pri delu z akumulatorji upoštevajte naslednje varnostne ukrepe.

- V bližini ne uporabljajte odprtrega ognja in ne kadite.
- Delovna območja morajo biti dovolj prezračevana.
- Pred polnjenjem odklopite terminal akumulatorja, in sicer ko sta viličar in akumulatorski polnilnik izklopljena.
- Razkrijte površino celic akumulatorja.
- Na akumulator ne postavljajte kovinskih predmetov.
- Popolnoma odprite morebitne zaščitne strukture (npr. kabino, prekrito s tkanino).
- Pripravljeno imejte opremo za gašenje požarov.



▲ NEVARNOST

Zaradi pregrevanja priključnih sklopov obstaja nevarnost požara!

Konektorji, ki niso popolnoma staknjeni, lahko ustvarijo prekomerno toploto. Zato predstavljajo nevarnost za požar.

- Električni vtič in konektor viličarja na polnilnem kablu vedno do konca potisnite v ustrezno vtičnico.

Konektor za hitro polnjenje



⚠ NEVARNOST

Zaradi pregravanja priključnega sklopa obstaja nevarnost požara.

Ne izvlecite električnega vtiča, ko je ta pod obremenitvijo. To bi povzročilo prekomerno obrabo in predstavljalo nevarnost za požar.

- Če morate električni vtič izvleči, preden je postopek polnjenja zaključen, najprej zaustavite postopek polnjenja pri akumulatorskem polnilniku.



⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost eksplozije zaradi priklopa in odklopa priključnih sklopov.

Tudi ko sta viličar in akumulatorski polnilnik izklopljena, lahko ob priklopu ali odklopu priključnih sklopov eksplodira bližnja plinska zmes vodika in kisika.

- Območje polnjenja ustrezno zračite.



⚠ POZOR

Nevarnost poškodb sestavnih delov zaradi prevelikega polnilnega toka.

Če je viličar opremljen z konektorjem za hitro polnjenje, ob uporabi zunanjega polnilnika akumulatorja moč polnilnega toka **ne** sme presegati:

300 A pri svinčevih akumulatorjih

375 A pri litij-ionskih akumulatorjih

- Omejite polnilni tok glede na nameščeni akumulator.



⚠ POZOR

Možne so poškodbe sestavnih delov.

Zagotovite, da polnilni kabel ne prečka morebitnih prometnih poti. Polnilnega kabla ne napeljujte prek ostrih robov.

Splošno



NAPOTEK

Za zagotovitev najdaljše možne življenske dobe svinčevega akumulatorja, ga vedno povsem napolnite. Upoštevajte omejitev največjega dovoljenega polnilnega toka pri uporabi zunanjega akumulatorskega polnilnika za polnjenje prek konektorja za hitro polnjenje. Za vmesno polnjenje med delovnimi premori uporabite črpalko za kroženje elektrolita (različica). Litij-ionske akumulatorje je dovoljeno vmesno polniti, kakor pogosto je treba, kar ne bo skrajšalo njihove življenske dobe.

- Viličar varno parkirajte na ravni površini blizu akumulatorskega polnilnika.

Pri polnjenju s konektorjem za hitro polnjenje so mogoči štirje načini uporabe:

- 1 Svinčev akumulator pri izklopljenem viličarju
- 2 Svinčev akumulator pri vklopljenem viličarju
- 3 Litij-ionski akumulator pri izklopljenem viličarju
- 4 Litij-ionski akumulator pri vklopljenem viličarju

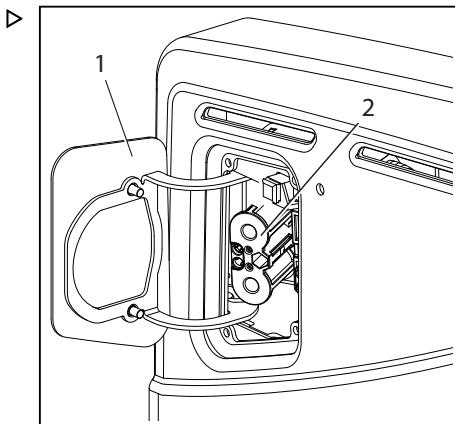
Odpiranje pokrivne kape

- Nežno pritisnite pokrovno kapo (1) in jo sprostite.
- Pokrovna kapa (1) se z vzmetjo delno odpre.
- Nato pokrovno kapo (1) povsem odprite in jo pridržite.

Pokrovna kapa (1) je pred nenamernim odpiranjem zavarovana z vzmetjo.

Zapiranje pokrivne kape

Ko polnilni kabel odklopite s konektorja za hitro polnjenje (2), vzmetni vlek pokrovne kape (1) samodejno zapre.



NAPOTEK

Pokrovno karo nadzoruje tipalo. Če pokrovna kapa ni povsem zaprta, viličarja ni mogoče ponovno vklopiti.

Konektor za hitro polnjenje

1. Svinčev akumulator pri izklopljenem viličarju

- Polnilni kabel priklopite na konektor za hitro polnjenje (2).

Poteka polnjenje akumulatorja. Na zaslonu z upravljalno enoto ni prikazano nič.

- Ko je postopek polnjenja končan, polnilni kabel odklopite s konektorja za hitro polnjenje (2).

2. Svinčev akumulator pri vklopljenem viličarju

Parkirna zavora se samodejno aktivira ali pa se na zaslonu z upravljalno enoto prikaže sporočilo, ki vznika poziva k aktivaciji parkirne zavore.

- Polnilni kabel priklopite na konektor za hitro polnjenje (2).

Viličar preklopi v stanje polnjenja. Električno napajanje pogonov se prekine.

Poteka polnjenje akumulatorja. Zaslon z upravljalno enoto potemni.

- Ko je postopek polnjenja končan, polnilni kabel odklopite s konektorja za hitro polnjenje (2).
- Zaprite pokrovno kapo (1). Viličar je takoj znova pripravljen za uporabo.

3. Litij-ionski akumulator pri izklopljenem viličarju

- Polnilni kabel priklopite na konektor za hitro polnjenje (2).

Poteka polnjenje akumulatorja. Zaslon z upravljalno enoto prikazuje stanje napolnjnosti (3).

- Ko je postopek polnjenja končan, polnilni kabel odklopite s konektorja za hitro polnjenje (2).
- Zaprite pokrovno kapo (1). Viličar je takoj znova pripravljen za uporabo.

4. Litij-ionski akumulator pri vklopljenem viličarju

- Polnilni kabel priklopite na konektor za hitro polnjenje (2).

Viličar preklopi v stanje polnjenja. Električno napajanje pogonov se prekine.

Poteka polnjenje akumulatorja. Zaslon z upravljalno enoto prikazuje stanje napolnjenosti (3).

- Ko je postopek polnjenja končan, polnilni kabel odklopite s konektorja za hitro polnjenje (2).

Prikaz stanja napolnjenosti na zaslonu z upravljalno enoto za litij-ionski akumulator

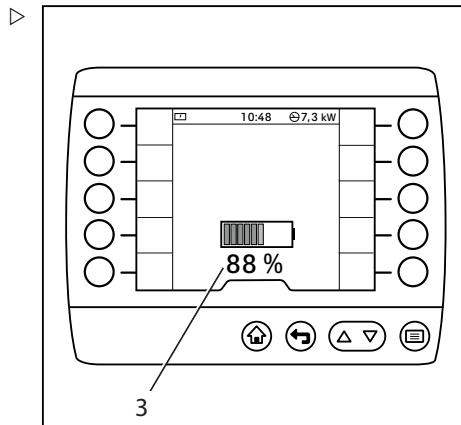
Med polnjenjem litij-ionskih akumulatorjev se na zaslonu z upravljalno enoto pojavi prikaz stanja napolnjenosti (3).

Če se prikaz stanja napolnjenosti (3) ne pojavi, je prišlo do napake. Konektor za hitro polnjenje (2) morda ne prepozna polnilnega kabla.

- V tem primeru polnilni kabel odklopite in ponovno priklopite na konektor za hitro polnjenje.

Če poteka postopek polnjenja, je prikazan animiran prikaz stanja napolnjenosti (3) v zeleni barvi.

Če postopek polnjenja ne poteka, prikaz stanja napolnjenosti (3) utripa sivo.



Vgrajeni polnilnik

Vgrajeni polnilnik

Splošne informacije o vgrajenem polnilniku (različica)

Z vgrajenim polnilnikom (različica) ni treba skrbeti za prostor za polnilnik akumulatorja v prostorih podjetja.

Ta polnilnik akumulatorja je primeren za uporabo s 400 V trifaznim javnim dovodnim sistemom z vtičnico CEE-16-A. Vtičnica mora izpolnjevati naslednje zahteve in mora biti redno profesionalno testirana:

- Zaščita z varovalko 16 A (z značilnostjo B, C, K ali tej enakovredno)
- Zaščitni odklopnik na diferenčni tok za okvarne izmenične in enosmerne toke (RCD-type B), 30 mA
- Zaščitni prevodnik



NAPOTEK

Vsa sporočila, ki se nanašajo na vgrajeni polnilnik, so navedena v razdelku "Sporočila o uporabi" v poglavju "Sporočila na zaslonu".

Pogoji za uporabo vgrajenega polnilnika

Vgrajeni polnilnik je dovoljeno uporabljati samo za polnjenje akumulatorjev, ki se nahajajo v istem viličarju kot polnilnik in so povezani z viličarjem.

Ohišja vgrajenega polnilnika ni dovoljeno odpirati. Visoka napetost predstavlja smrtno nevarnost. Vsakršna kršitev razveljavlja garancijo. Če istočasno polnite več viličarjev z vgrajenimi polnilniki, preverite, ali je električna napeljava zasnovana za ta namen in ustrezno hlajena.

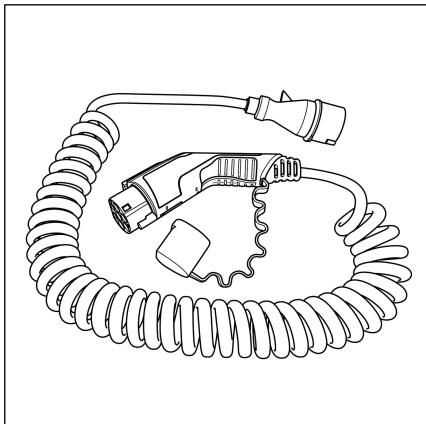
Polnilni kabel

Za povezavo med vgrajenim polnilnikom in omrežno vtičnico uporabljajte samo priložen polnilni kabel.

Če uporabljate polnilni kabel, upoštevajte naslednje:

- Polnilni kabel napeljite tako, da nanj ne delujejo močne mehanske obremenitve, kot npr. napetost kabla.
- Polnilni kabel zaščitite pred mehanskimi obremenitvami.

Ne dovolite, da bi polnilni kabel prečkal prometne poti. Polnilnega kabla ne napeljujte prek ostrih robov.



- Pred uporabo polnilnega kabla preverite vtične in povezovalne vtičnice, da niso poškodovani.
- Če opazite poškodbo, ne uporabljajte poškodovanih komponent (to velja tako za polnilni kabel kot za polnilno vtičnico).

Menjava uporabljenega tipa akumulatorja

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost požara in eksplozije.

Če polnilnik akumulatorja ni bil konfiguriran za uporabljeno vrsto akumulatorja – če je bila na primer bila nastavljena zelo visoka zmogljivosti akumulatorja – lahko to povzroči prekomerno segrevanje in znatne emisije plinov. Kot rezultat nastajajo zmes vodika in kisika ter žveplove spojine.

- Upoštevajte naslednje pogoje, ki lahko pomenijo, da je treba ponovno konfigurirati polnilnik akumulatorja.



NAPOTEK

Litij-ionskih akumulatorjev iz skupine akumulatorjev 2 ni mogoče uporabljati z različico z "vgrajenim polnilnikom".

Polnilnik akumulatorja mora biti konfiguriran za uporabljeni tip akumulatorja. Dovoljenje za dostop vodje vozneg parka (različica) pri polnjenju uporabljenega tipa akumulatorja omo-

Vgrajeni polnilnik

goča vodji vozneg parka, da po potrebi ponovno konfigurira polnilnik akumulatorja.

Ponovna konfiguracija ni potrebna:

- Pri zamenjavi svinčevega akumulatorja z litij-ionskim akumulatorjem podjetja STILL
- Pri zamenjavi enega litij-ionskega akumulatorja podjetja STILL z drugim litij-ionskim akumulatorjem podjetja STILL

Polnilnik akumulatorja prejme vse potrebne podatke neposredno iz litij-ionskega akumulatorja.

Ponovna konfiguracija je potrebna:

- Pri zamenjavi litij-ionskega akumulatorja podjetja STILL s svinčevim akumulatorjem
- Pri zamenjavi velikega svinčevega akumulatorja z manjšim svinčevim akumulatorjem z nižjo zmogljivostjo ali obratno
- Glejte razdelek z naslovom "Menjava akumulatorja z drugim tipom" v poglavju z naslovom "Zamenjava in prevoz akumulatorja".

Konfiguriranje vgrajenega polnilnika

Vgrajeni polnilnik akumulatorja mora biti konfiguriran za uporabljeno vrsto akumulatorja. Dovoljenje za dostop vodje vozneg parka (različica) omogoča vodji vozneg parka, da to storí.



NAPOTEK

Postopek konfiguracije zahteva dovoljenje za dostop za vodjo vozneg parka. Dostop do menjav nastavitev je na voljo samo, če viličar miruje in je aktivirana parkirna zavora. Če parkirno zavoro prekmalu sprostite, se meni za nastavitev zapre.

- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Pritisnite gumb .
- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo vozneg parka".
- Pritisnite programsko tipko .
- Pritisnite programsko tipko Nastavitev vozila .

- Pritisnite programsko tipko Polnilnik v vozilu.

Meni Polnilnik v vozilu

Konfigurirati ali vklopiti je mogoče naslednje funkcije:

- Karakteristika polnjenja
- Čas začetka polnjenja
- Omejitev polnilnega toka
- Vzdrževalno polnjenje



Karakteristika polnjenja

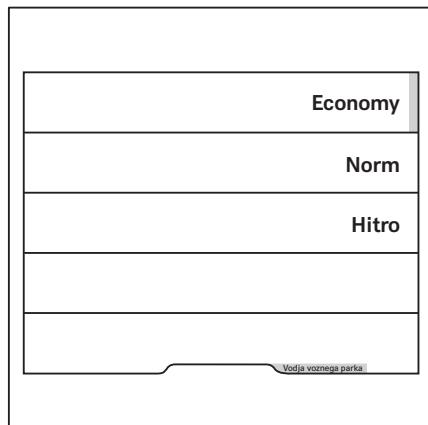
- Pritisnite programsko tipko Karakteristika polnjenja.

Prikažejo se možne značilne krivulje polnjenja. ▷

Oranžna aktivacijska vrstica vam prikaže trenutni izbor.

- Pritisnite programsko tipko, ki ustreza izbiri.

Prikaz se vrne nazaj v meni Polnilnik v vozilu.



Čas začetka polnjenja

- Pritisnite programsko tipko Čas začetka polnjenja.

Vgrajeni polnilnik

Meni Čas začetka polnjenja

- S programske tipkami od 0 do 9 vnesite čas začetka polnjenja.
- Shranite z gumbom .
- Za aktiviranje časa začetka polnjenja pritisnite gumb za pomikanje .

Prikaz se vrne nazaj v meni Polnilnik v vozilu.

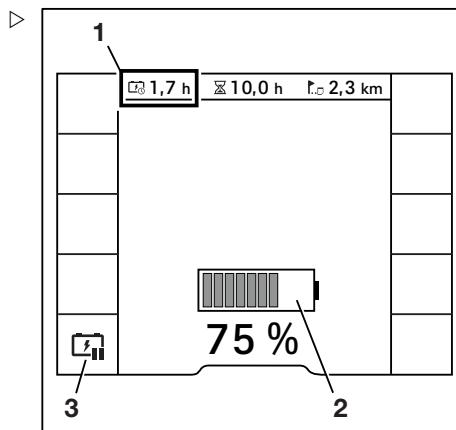
Če je čas začetka polnjenja določen, poleg programske tipke Čas začetka polnjenja zasveti oranžna aktivacijska vrstica.



Če je polnilni konektor priklopljen izven nastavljenega časa začetka polnjenja, je indikator stanja polnjenja (2) obarvan sivo. Polnjenje akumulatorja ne poteka.

Preostali čas (1) do nastavljenega časa začetka polnjenja je prikazan zgoraj levo. Programska tipka  omogoča neposreden začetek polnjenja.

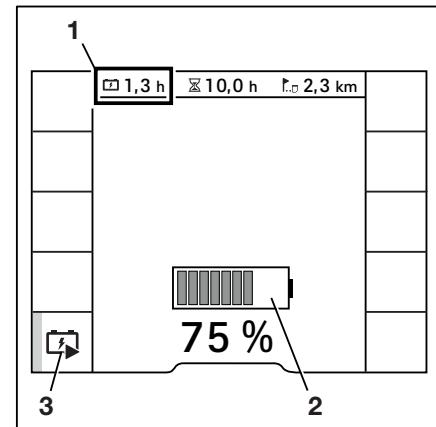
- To lahko storite s pritiskom programske tipke  (3).



Simbol se spremeni v  (3). Poleg programske tipke zasveti oranžna aktivacijska vrstica.

Prikazan je animiran indikator stanja napoljenosti (2) v zeleni barvi. Poteka polnjenje akumulatorja.

Preostali čas polnjenja (1) je prikazan zgoraj levo.



Omejitev polnilnega toka

Omejitev polnilnega toka je potrebna v naslednjih pogojih:

- Premalo zmogljivo električno omrežje v objektu
- Napajanje poteka prek razdelilnikov
- Pritisnite programsko tipko Omejitev polnilnega toka.

Meni Omejitev polnilnega toka

- S programsksimi tipkami od 0 do 9 vnesite polnilni tok v obliki odstotka (1).

Polnilni tok v amperih je prikazan pod oknom za vnos (2).

– Shranite z gumbom .

Prikaz se vrne nazaj v meni Polnilnik v vozilu.

1	Omejitev polnilnega toka	6
2		7
3	Vnesite najvišji tok električnega omrežja	8
4		9
5		0
(8..16) 10A		
63 %		
 = Izberiši  = Shrani		
 = Prekliči <small>Voda voznega parka</small>		
1	2	

Vzdrževalno polnjenje

Če viličar dalj časa ni v uporabi in je aktivno vzdrževalno polnjenje, vgrajeni polnilnik

Vgrajeni polnilnik

občasno preveri stanje napolnjenosti akumulatorja in ga po potrebi napolni.

- Pritisnite programsko tipko Vzdrževalno polnjenje.

Če je vzdrževalno polnjenje aktivno, poleg programske tipke zasveti oranžna aktivacijska vrstica.

- Za deaktiviranje vzdrževalnega polnjenja ponovno pritisnite programsko tipko.

Oranžna aktivacijska vrstica se izklopi.

Polnjenje akumulatorja

Varnostne informacije



⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost eksplozije zaradi vnetljivih plinov.

Med polnjenjem akumulator oddaja zmes kisika in vodika (pokalni plin). Ta plinska zmes je eksplozivna in se ne sme vžgati.

Na območju 2 m okoli akumulatorja, ki ga polnite, ali akumulatorskega polnilnika naj ne bo vnetljivih materialov ali obratnih sredstev, ki povzročajo iskrenje.

- Pri delu z akumulatorji upoštevajte naslednje varnostne ukrepe.

- V bližini ne uporabljajte odprtega ognja in ne kadite.
- Delovna območja morajo biti dovolj prezračevana.
- Pred polnjenjem odklopite terminal akumulatorja, in sicer ko sta viličar in akumulatorski polnilnik izklopljena.
- Razkrijte površino celic akumulatorja.
- Na akumulator ne postavljajte kovinskih predmetov.
- Popolnoma odprite morebitne zaščitne strukture (npr. kabino, prekrito s tkanino).
- Pripravljeno imejte opremo za gašenje požarov.



⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost eksplozije zaradi statičnega naielkrenja.

Če je voznik elektrostatično nabit lahko dotik akumulatorja povzroči iskrenje. Te iskre lahko vžgejo nastalo plinsko zmes vodika in kisika.

- Za odvod morebitnega elektrostatičnega naboja se dotaknite ozemljene komponente, ki se nahaja daleč od akumulatorja.



⚠ NEVARNOST

Zaradi pregrevanja priključnih sklopov obstaja nevarnost požara!

Konektorji, ki niso popolnoma staknjeni, lahko ustvarijo prekomerno toploto. Zato predstavljajo nevarnost za požar.

- Električni vtič in konektor viličarja na polnilnem kablu vedno do konca potisnite v ustrezno vtičnico.



⚠ NEVARNOST

Zaradi pregrevanja priključnega sklopa obstaja nevarnost požara.

Ne izvlecite električnega vtiča, ko je ta pod obremenitvijo. To bi povzročilo prekomerno obrabo in predstavljalo nevarnost za požar.

- Če morate električni vtič izvleči preden je postopek polnjenja zaključen, najprej ročno zaustavite postopek polnjenja (glejte razdelek "Ročna zaustavitev postopka polnjenja").



⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost eksplozije zaradi iskrena.

Če je električni vtič priklopil, lahko pride do iskrena. Te iskre lahko vžgejo plinsko zmes vodika in kisika, ki je lahko prisotna v prostoru za akumulator.

- Ne priklapljajte električnega vtiča, če nista prostor za akumulator na viličarju in območje polnjenja ustrezno prezračevana.

Vgrajeni polnilnik



⚠ NEVARNOST

Zaradi oblokov obstaja nevarnost požara.

Če polnilni konektor odklopite med postopkom polnjenja (pod obremenitvijo), nastane obrok. To lahko povzroči nastanek razjede na kontaktih in s tem znatno skrajša življenjsko dobo kontaktov ter predstavlja nevarnost za požar. Poleg tega lahko nastala prenapetost poškoduje elektroniko viličarja.

- Če morate polnilni konektor izvleči, preden je postopek polnjenja zaključen, najprej ročno zaustavite postopek polnjenja (glejte razdelek "Ročna zaustavitev postopka polnjenja").



⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost požara zaradi priklopa in odklopa priključnih sklopov.

Tudi ko sta viličar in polnilnik akumulatorja izklopljeni, lahko ob priklopu ali izklopu priključnih sklopov eksplodira bližnja plinska zmes vodika in kisika.

- Poskrbite za zadostno prezačevanje prostora za akumulator na viličarju in območja polnjenja.

⚠ POZOR

Možne so poškodbe sestavnih delov.

Zagotovite, da polnilni kabel ne prečka morebitnih prometnih poti. Polnilnega kabla ne napeljujte prek ostrih robov.

Postopek



NAPOTEK

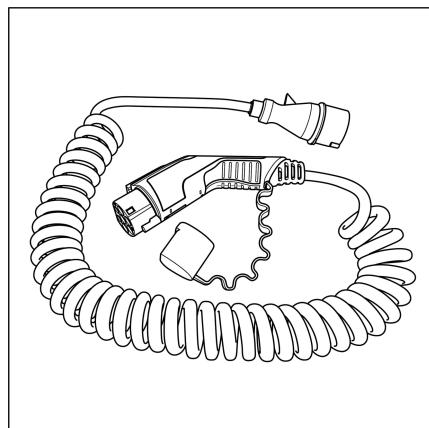
Če ste postopek polnjenja pravkar ročno zaustavili z gumbom za polnjenje (glejte poglavje "Ročna zaustavitev postopka polnjenja"), je po priklopu električnega vtiča prisotna 60-sekundna zakasnitev, preden se začne nov postopek polnjenja.



NAPOTEK

Za zagotovitev najdaljše možne življenjske dobe svinčevega akumulatorja, ga vedno povsem napolnite. Za vmesno polnjenje med delovnimi premori uporabite obtočno črpalko za elektrolit (različica). Litij-ionske akumulatorje je dovoljeno vmesno polniti, kakor pogosto je treba, kar ne bo skrajšalo njihove življenjske dobe.

- Varno parkirajte viličar na ravno površino blizu ustrezne vtičnice CEE-16-A in izklopite viličar.
- Iz škatle za shranjevanje vzemite priložen polnilni kabel.



- Odprite pokrov (1) vtičnice polnilnika (3) na viličarju.

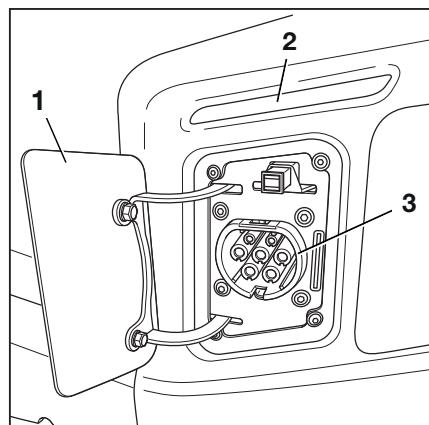


▲ NEVAROST

Obstaja nevarnost eksplozije zaradi nastajanja plinske zmesi kisika in vodika.

Prezračevanje ni zagotovljeno, če so prezračevalne reže (2) na pokrovu vtičnice polnilnika prekrite ali umazane. V prostoru za akumulator se nabira plinska zmes vodika in kisika.

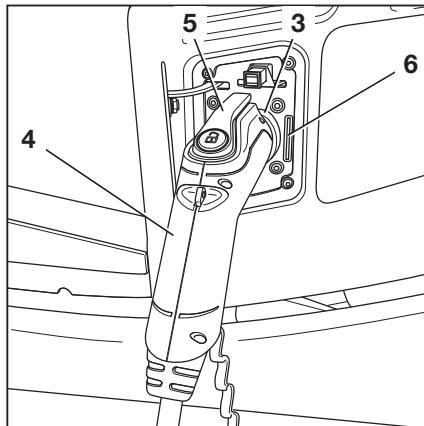
- Poskrbite, da bodo prezračevalne reže (2) nepokrite in čiste.



Vgrajeni polnilnik

- Priklopite konektor viličarja (4) na polnilnem kablu v vtičnico polnilnika (3) na viličarju.
- Prepričajte se, da je blokada (5) pravilno zaprta.

Polnilnik akumulatorja po samotestiranju samodejno začne s postopkom polnjenja. Indikator LED (6) pulzira rumeno.



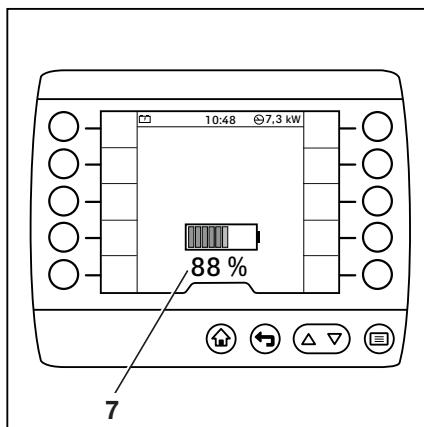
Istočasno se na zaslonu z upravljalno enoto pojavi prikaz stanja napolnjenosti (7).

Če se prikaz stanja napolnjenosti (7) ne pojavi ali če indikator LED (6) neprekiniteno sveti rdeče, pomeni, da je prišlo do napake. Možno je, da vtičnica polnilnika (3) ne prepozna konektora viličarja (4).

- V tem primeru izvlecite konektor viličarja (4) in ga ponovno priklopite.

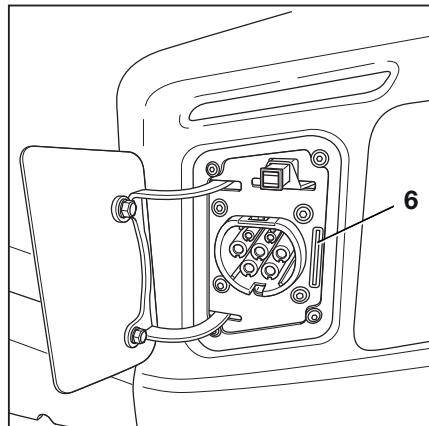
Če poteka postopek polnjenja, je prikazan animiran prikaz stanja napolnjenosti (7) v zeleni barvi.

Če postopek polnjenja ne poteka, prikaz stanja napolnjenosti (7) utripa sivo.



Prikaz stanja polnjenja na vtičnici polnilnika ▶

Indikator LED (6) na vtičnici polnilnika uporablja različne barve utripajočih kod za prikaz trenutnega stanja postopka polnjenja. Okvare smejo odpraviti samo v pooblaščenem servisnem centru.



Možne so naslednje utripajoče kode:

Stanje	Utripajoča koda
Aktivna je glavna faza polnjenja.	💡 Rumena
Zaznavanje napetosti akumulatorja/začetna faza	💡 Rumena
Aktivna je faza polnjenja (svinčev akumulator)	💡 Rumena
Akumulator skoraj povsem napolnjen (litij-ionski akumulator). Preostalo polnjenje z znižanim tokom	💡💡 Rumena/ zelena
Akumulator je povsem napolnjen.	💡 Zelena
Trajno polnjenje (samo za svinčeve akumulatorje)	💡 Zelena
Možnost zagona ob popolni izpraznitvi (za 2 sekundi pritisnite gumb)	🔴 Rdeča
Okvara (npr. okvara priključka električnega omrežja ali akumulatorja, notranja napaka). Polnjenje ni mogoče.	🔴 Rdeča

Vgrajeni polnilnik

Stanje	Utrijajoča koda
Okvara brez zaustavitve. Polnjenje se nadaljuje z zmanjšano močjo.	
Postopek polnjenja je bil prekinjen ali pa ni sistemski napetosti.	
Previsoka temperatura priključenega akumulatorja	
Čakanje na ponovni zagon po izpadu električne energije	-

Legenda:

- Indikator LED je izklopljen
- Indikator LED je vklopljen
- Indikator LED utripa
- Indikator LED pulzira
- Izmenično pulzira

Razbiranje stanja polnjenja prek zadnjih luči

Po želji je lahko postopek polnjenja prikazan tudi s pomočjo utrijajočega signala, ki ga odajajo zadnje luči LED na viličarju.

Posamezne diode LED v zadnjih lučeh začnejo utripati, se izklopijo in začnejo znova utripati, druga za drugo, z ene strani na drugo. Svetlobni signal je prikazan skozi celotno trajanje postopek polnjenja.

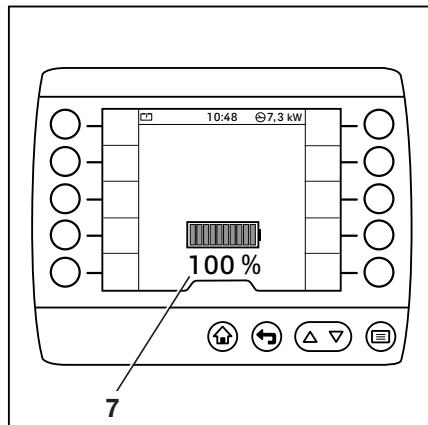
Do stanja 50 % napolnjenosti začnejo utripati samo diode LED v levi zadnji luči. Manj diod LED ko utripa, nižje je stanje napolnjenosti.

Takoj, ko stanje napolnjenosti preseže 50 %, začnejo utripati tudi diode LED v desni zadnji luči. Več diod LED kot utripa, višje je stanje napolnjenosti.

- O tem se pozanimajte v pooblaščenem servisnem centru.

Konec postopka polnjenja

Ko je akumulator povsem napolnjen, polnilnik akumulatorja samodejno ustavi postopek polnjenja. Prikaz stanja napoljenosti (7) na zaslonu z upravljalno enoto viličarja prikazuje 100 %.

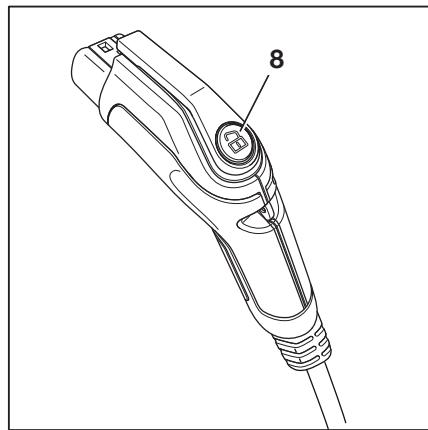


- Za odstranitev polnilnega kabla, pritisnite in pridržite gumb za polnjenje (8) na konektoru viličarja.

To hkrati odpre blokado konektorja viličarja.

- Povlecite konektor viličarja iz vtičnice polnilnika.
- Povlecite polnilni kabel iz vtičnice CEE-16-A in namestite zaščitni pokrovček.
- Polnilni kabel položite v škatlo za shranjevanje na protiuteži.
- Zaprite pokrov vtičnice polnilnika.

Postopek polnjenja lahko kadarkoli ročno ustavite. Glejte naslednji razdelek "Ročna ustavitev postopka polnjenja".



Vgrajeni polnilnik

Ročna zaustavitev postopka polnjenja

- Kratko pritisnite gumb za polnjenje (8) na konektorju viličarja.

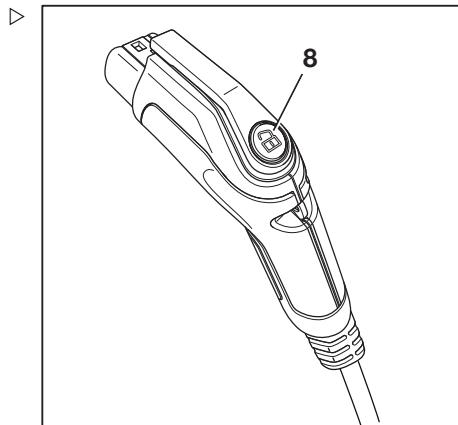
Prikaz stanja napolnjenosti na zaslonusu z upravljalno enoto se izklopi. Zdaj lahko odklope električni vtič.

- Če morate postopek polnjenja ponovno zagnati, izvlecite konektor viličarja in ga po pribl. 2 sekundah ponovno priklopite.

Polnilnik začne nov postopek polnjenja.

NAPOTEK

Pred začetkom novega postopka polnjenja se lahko pojavi zamik do 60 sekund.



Polnjenje z obtočno črpalko za elektrolit

Vgrajeni akumulatorski polnilnik je izbirno lahko opremljen z obtočno črpalko za elektrolit. Za prilagoditev značilne krivulje polnjenja ustrezni vrsti akumulatorja, mora pooblaščeni servisni center vgraditi črpalko in jo konfigurirati v polnilniku akumulatorja.

Z uporabo obtočne črpalke za elektrolit se skrajša čas polnjenja svinčevega akumulatorja in omogoči vmesno polnjenje.

Če je viličar opremljen z obtočno črpalko za elektrolit, morate vedno uporabljati akumulator, ki je zasnovan za kroženje elektrolita. Črpalka se brez povratnega tlaka iz akumulatorja lahko poškoduje. Polnilnik zazna napako, takoj ko med črpanjem pade tlak.

Če je zaznana napaka v obtočni črpalki za elektrolit ali cevi za dovod zraka, polnilnik akumulatorja nadaljuje s polnjenjem po standardnem programu polnjenja brez obtočne črpalke za elektrolit. Indikator LED na vtičnici polnilnika utripa rumeno/rdeče. To označuje okvaro.

NAPOTEK

Obtočna črpalka za elektrolit se za mešanje elektrolita v akumulatorju vklopi samo občasno.

Čiščenje

Redno preverjajte, ali je vgrajeni polnilnik umazan, še posebej območje okrog ventilatorjev.

Če se na polnilniku akumulatorja nabere večja količina umazanije, se lahko poslabša hlajenje. Lahko se tudi zmanjša izolacija do šasije viličarja.

- Umazanijo odstranite z vlažno kropljo. Za večjo količino umazanije uporabite mehko ščetko ali mehak čopič.

Polnjenje popolnoma izpraznjenega svinčevega akumulatorja



NAPOTEK

Okvarjen akumulator se lahko po pomoti smatra za popolnoma izpraznjenega, če je npr. prisoten kratek stik celic ali druga napaka. Če v tem primeru zaženete postopek polnjenja, lahko pride do preobremenitve preostalih celic akumulatorja. Preden ročno zaženete postopek polnjenja, izmerite napetost vseh celic v akumulatorju in preverite, ali so enake. Če je napetost določene celice veliko nižja od napetosti ostalih celic, je akumulator verjetno okvarjen. Postopka polnjenja ni dovoljeno zagnati. Poleg tega preverite tudi količino kisline v celicah in kislinu po potrebi dolijte v skladu z navodili proizvajalca. Zaradi tega morate vedno obvestite pooblaščen servisni center, če pride do popolne izpraznitve akumulatorja.

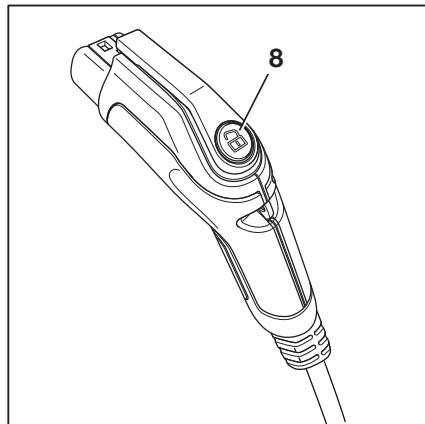
Če ima priključen akumulator napetost v celicah med 1,0 in 1,6 V, se obravnava kot popolnoma izpraznjen.

Potem ko priklopite električni vtič, polnilnik akumulatorja to sporoča z utripajočim prikazom v rdeči barvi. Postopek polnjenja se ne začne samodejno.

Vgrajeni polnilnik

- Za začetek postopka polnjenja za 2 sekundi ▷ pritisnite in pridržite gumb za polnjenje (8) na konektorju viličarja.

Polnilnik zažene posebno značilno krivuljo polnjenja za previdno polnjenje baterije. Akumulator se v tem stanju povsem napolni pozneje kot pri normalnem postopku polnjenja. Voznik mora v rednih intervalih nadzirati postopek polnjenja (najmanj vsakih 30 minut). Če se akumulator prekomerno segreje ali oddaja veliko plina (močan vonj po žveplju), mora voznik preklicati takoj postopek polnjenja. V tem primeru je akumulator najverjetneje okvarjen.



Združljivi akumulatorji

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost požara in eksplozije.

Uporaba neodobrenega ali okvarjenega akumulatorja lahko povzroči preobremenitev in tudi prekomerne izpuste plinov ter pregrevanje akumulatorja.

- Uporabljajte samo brezhibne akumulatorje, ki jih je odobrila družba STILL.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodb sestavnih delov.

Ob uporabi akumulatorjev, ki niso navedeni tukaj, ni mogoče zagotoviti, da ti akumulatorji ne bodo povzročili škode in da bo njihovo polnjenje potekalo pravilno.

- Uporabljajte samo akumulatorje, navedene tukaj.

Poleg registriranih litij-ionskih akumulatorjev družbe STILL je dovoljeno uporabljati le naslednje akumulatorje:

Proizvajalec	Oznaka	Zmogljivost 1)
Vse ²⁾	PzS, mokri akumulator TCSM	< 1700 Ah (48 V)
Exide	Akumulator z gelom TCSM	< 1400 Ah (48 V)
Exide	Sonnenschein PzV (z gelom) ³⁾	< 1400 Ah (48 V)
Hawker	Evolution PzV (z gelom) ³⁾	< 1400 Ah (48 V)

Testirani so bili samo tukaj navedeni akumulatorji.

¹⁾ Da bi dosegli polno življenjsko dobo akumulatorja, je priporočljivo vzdrževati minimalni polnilni tok 0,1 C (0,12 C za akumulatorje z gelom). To zagotavlja največjo zmogljivost akumulatorja. Če polnite večje akumulatorje, kot je dovoljeno, se lahko akumulatorji dolgoročno poškodujejo ali pa se ne napolnijo v celoti. Prikazane vrednosti veljajo za največji polnilni tok 170 A. Če je največji polnilni tok zaradi viličarja omejen na nižjo vrednost, so proizvedene ustrezne manjše vrednosti.

²⁾ Uporabljena značilna krivulja polnjenja je odobrena s strani teh proizvajalcev akumulatorjev:

- Hoppeke
- Hawker
- MIDAC
- TAB
- Exide

³⁾ Akumulatorji z gelom se polnijo samo v skladu s krivuljo z običajnimi značilnostmi (IULa).

– Če ste v dvomih, se obrnite na pooblaščen servisni center.

Podatki o zmogljivosti

Vhod

Napetost električnega omrežja	400 V AC
Omrežna frekvenca	Od 45 do 65 Hz
Maksimalna poraba energije	10,7 kW
Maksimalno črpanje toka	15,5 A

Izhod

Največja izhodna moč	10 kW
Največji polnilni tok	170 A
Izhodna napetost	24–64 V DC
Nazivna napetost	48 V DC



NAPOTEK

Če je temperatura okolice višja od 40 °C, vgrajeni polnilnik zmanjša zmogljivost polnjenja.

Delo s svinčevim akumulatorjem

Delo s svinčevim akumulatorjem

Varnostni predpisi za delo z akumulatorjem

- Pri namestitvi in uporabi polnilnih postaj za akumulatorje upoštevajte nacionalne zakonske določbe za državo, v kateri se uporabljajo.



⚠ POZOR

Možnost poškodbe akumulatorskega polnilnika.

Nepравilen priklop ali nepravilna uporaba polnilne postaje ali akumulatorskega polnilnika lahko poškoduje sestavne dele.

- Upoštevajte navodila za uporabo polnilne postaje oz. akumulatorskega polnilnika in akumulatorja.

- Upoštevajte naslednje varnostne predpise za vzdrževanje, polnjenje in menjavo akumulatorja.

Vzdrževalci

Akumulatorje lahko polni, vzdržuje in zamenja samo ustrezno usposobljeno osebje v skladu z navodili proizvajalca akumulatorja, akumulatorskega polnilnika in industrijskega viličarja.

- Upoštevajte navodila za uporabo akumulatorja in navodila za uporabo akumulatorskega polnilnika.
- Upoštevajte naslednje varnostne predpise za vzdrževanje, polnjenje in menjavo akumulatorja.



⚠️ OPOZORILO

Obstaja nevarnost stiska in priprtja.

Akumulator je izjemno težek. Če pod akumulatorjem ostane kakšen del telesa, obstaja nevarnost hude poškodbe.

Obstaja nevarnost telesne poškodbe, če se kateri del telesa zagozdi med vrata akumulatorja in rob šasije, ko zapirate vrata akumulatorja.

- Ko menjate akumulator, vedno nosite zaščitno obutev.
- Vrata akumulatorja lahko zaprete, sa- mo če med njimi in robom šasije ni delov telesa.

Akumulator smete zamenjati samo na način, kot je opisan v teh navodilih za uporabo.

- Pri polnjenju in vzdrževanju akumulato- rja upoštevajte proizvajalčeva navodila za vzdrževanje akumulatorja in akumulatorskega polnilnika.

Ukrepi za požarno varnost

⚠️ NEVARNOST

Če akumulatorja ne izvlečete, lahko pride do eks- plozije.

Če je viličar opremljen z električnim pomičnim nosil- cem akumulatorja (različica), velja naslednje:

Pomični nosilec akumulatorja zmanjša prostor med akumulatorjem in pokrovom njegovega prostora. Svinčevi akumulatorji med polnjenjem proizvajajo plinsko zmes kisika in vodika. Iz viličarja je treba od- straniti zadostno količino te plinske zmesi. To plinsko zmes je mogoče odstraniti, samo če je akumulator povsem izvlečen tekom celotnega postopka polnje- nja. Svinčevega akumulatorja ni dovoljeno polniti v viličarju.

- Akumulator mora biti med polnjenjem povsem iz- vlečen.

Delo s svinčevim akumulatorjem



⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost eksplozije zaradi vnetljivih plinov.

Med polnjenjem akumulator oddaja zmes kisika in vodika (pokalni plin). Ta plinska zmes je eksplozivna in se ne sme vzgati.

Na območju 2 m okoli akumulatorskega polnilnika in industrijskega viličarja naj ne bo vnetljivih materialov ali materialov, ki povzročajo iskrenje.

- Pred delom na akumulatorju upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe.

- V bližini ne uporabljajte odprtega ognja in ne kadite.
- Delovna območja morajo biti dovolj prezračevana.
- Pred polnjenjem odklopite terminal akumulatorja, in sicer ko sta industrijski viličar in akumulatorski polnilnik izklopljena.
- Med polnjenjem morajo biti vrata prostora za akumulator odprta.
- Razkrijte površino celic akumulatorja.
- Na akumulator ne postavljajte kovinskih predmetov.
- Popolnoma odprite morebitne zaščitne strukture (npr. kabino, prekrito s tkanino).
- Pripravljeno imejte opremo za gašenje požarov.

Teža in dimenzije akumulatorja



⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost prevrnitve zaradi spremembe teže akumulatorja.

Teža in dimenzije akumulatorja vplivajo na stabilnost industrijskega viličarja. Pri menjavi akumulatorja se ne smejo spremeniti razmerja teže. Teža akumulatorja mora biti v območju teže, ki je navedeno na ploščici.

- Ne odstranjujte in ne spreminjaite položaja dodatne teže.
- Upoštevajte težo akumulatorja.

Vzdrževanje akumulatorja

Pokrovi akumulatorskih celic morajo biti suhi in čisti.

Poli in kabelski čevlji morajo biti čisti, nekoliko podmazani in trdno priviti.

- Razlitko akumulatorsko kislino takoj počistite.
- Upoštevajte varnostne predpise za delo z akumulatorsko kislino. Oglejte si poglavje z naslovom "Akumulatorska kislina".

Poškodbe kablov in terminalov akumulatorja



⚠ POZOR

Če so kabli poškodovani, obstaja nevarnost kratkega stika.

Ko zapirate vrata akumulatorja, pazite, da ne stisnete kabla akumulatorja.

- Preverite, ali je kabel akumulatorja poškodovan.
- Med odstranjevanjem in ponovnim nameščanjem akumulatorja pazite, da ne poškodujete kablov akumulatorja.
- Poskrbite, da kabel akumulatorja ne pride v stik z vrati akumulatorja.



Obstaja nevarnost poškodbe terminala akumulatorja.

Če terminal akumulatorja odklopite ali priklopite, ko je vklapljeno stikalo na ključ ali ko je akumulatorski polnilnik obremenjen, na terminalu akumulatorja preškoči iskra. To lahko povzroči nastanek razjede na kontaktih, kar znatno skrajša življensko dobo teh.

- Izklopite stikalo na ključ ali akumulatorski polnilnik, preden izklopite ali priklopite terminal akumulatorja.
- Če je terminal akumulatorja pod obremenitvijo, ga smete odklopiti samo v nujnem primeru.

Prezračevalna odprtina

Prezračevalne odprtine med pokrovom akumulatorja in šasijo se uporabljajo za prisilno zračno hlajenje prostora za akumulator.

- Ne zamašite prezračevalnih odprtin.
- Če je pokrov akumulatorja deformiran, se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Delo s svinčevim akumulatorjem

Vzdrževanje akumulatorja

NEVARNOST

Obstaja smrtna nevarnost! Obstaja nevarnost poškodbe okončin!

- Oglejte si navodila v poglavju "Varnostni predpisi za delo z akumulatorjem".

OPOZORILO

Akumulatorska kislina je strupena in jedka.

- Oglejte si varnostne predpise v poglavju "Akumulatorska kislina".

NAPOTEK

Akumulator vzdržujte v skladu z navodili izvajalca tega. Upoštevajte tudi navodila za uporabo akumulatorskega polnilnika. Veljajo samo navodila, ki so priložena akumulatorskemu polnilniku. Če katera od teh navodil niso na voljo, jih zahtevajte pri prodajalcu.

Informacije o vzdrževanju akumulatorja vključujejo naslednje razdelke: "Preverjanje stanja napoljenosti akumulatorja ter nivoja in gostote kisline", "Preverjanje stanja napoljenosti akumulatorja ter nivoja in gostote kisline", "Polnjenje svinčevega akumulatorja" in "Iznačevalno polnjenje za ohranitev zmogljivosti akumulatorja".

Preverjanje stanja akumulatorja, nivoja in gostote kislina



⚠️ OPOZORILO

Akumulatorska kislina (razredčena žveplena kislina) je strupena in jedka.



- Upoštevajte varnostne predpise za delo z akumulatorsko kislino; oglejte si poglavje "Akumulatorska kislina".
- Uporabljajte zaščitno opremo (gumijaste rokavice, predpasnik in zaščitna očala).
- Razlitu akumulatorsko tekočino nemudoma sperite z obilo vode.

⚠️ POZOR

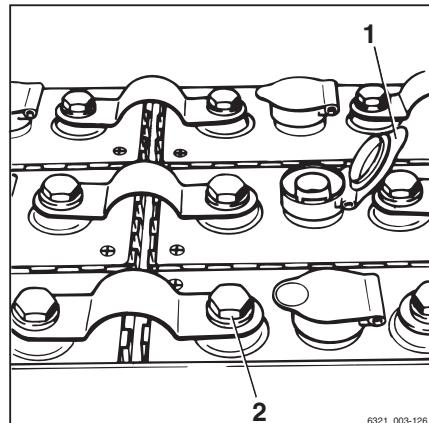
Nevarnost poškodb!

- Upoštevajte podatke v navodilih za uporabo akumulatorja.
- Akumulator odstranite iz viličarja.
- Preverite razpoke na ohišju akumulatorja, dvignjene plošče in iztekanje kisline.
- Okvarjene akumulatorje naj popravijo na pooblaščenem servisnem centru.
- Odprite pokrovček filtra (1) in preverite nivo kisline.

Pri akumulatorjih s "čepi celic na mrežici" mora tekočina segati do dna mrežice.

Pri akumulatorjih brez "čepov celic na mrežici" mora tekočina segati do približno 10 do 15 mm nad svinčenimi ploščami.

- Manjkajočo tekočino nadomestite samo z destilirano vodo.
- Očistite čep akumulatorske celice in ga potrebi posušite.
- S priključnih spon odstranite vse morebitne sledi oksidacije in nanje nanesite mast brez kisline.
- Priključne sponke akumulatorja (2) privijte z zateznim momentom 22–25 Nm (odvisno od velikosti vijakov na sponah).
- Gostoto kisline preverite s sesalno nategom.



Delo s svinčevim akumulatorjem

Po polnjenju mora biti gostota kisline med 1,28 in 1,30 kg/l.

Pri izpraznjenem akumulatorju gostota kisline ne sme biti **nižja** od 1,14 kg/l.

Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorja in umerjanje indikatorja napolnjenosti

▲ POZOR

Popolna izpraznitev skrajša življenjsko dobo akumulatorja.

Popolna izpraznitev se začne, ko je zaslon napolnjenosti akumulatorja rdeč (3) (0 % preostale napolnjenosti akumulatorja, tj. približno 20 % nazivne zmogljivosti).

- Popolno izpraznitev je treba preprečiti (glejte razdelek "Izenačevalno polnjenje preprečuje popolno izpraznitev akumulatorja").
- Tako prekiniti delo z viličarjem.
- Tako napolnite akumulator.
- Akumulatorjev ne puščajte izpraznjenih ali delno izpraznjenih.

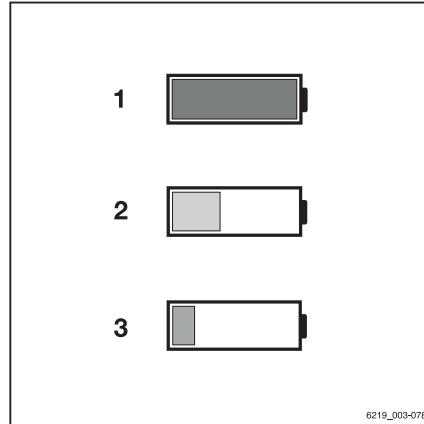
- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Vklopite viličar.
- Na zaslonu z upravljalno enoto preverite stanje napolnjenosti.
- Če je akumulator delno ali popolnoma izpraznjen, ga napolnite.

Pomen barv na zaslonu

- 1 Zelena:
Akumulator je dovolj napolnjen.
- 2 Rumena:
Akumulator čim prej napolnite.
- 3 Rdeča:
Nehajte delati. Tako napolnite akumulator. Akumulator se lahko popolnoma izprazni.

Umerjanje indikatorja napolnjenosti akumulatorja

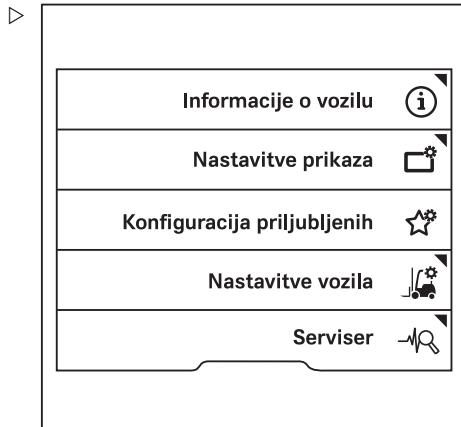
Ob zamenjavi akumulatorja se lahko izpust novo vstavljenega akumulatorja izračuna in napačno prikaže zaradi različne starosti ali



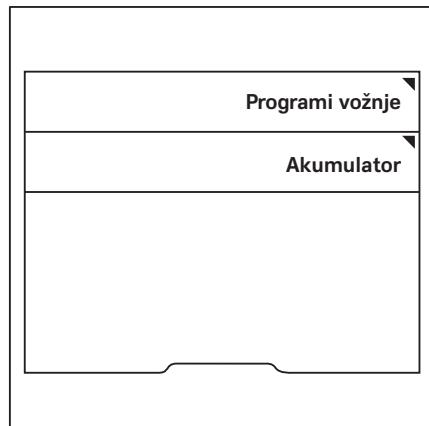
6219_003-078

izpusta. To se lahko zgodi tudi ob uporabi iste vrste akumulatorja. Zato je mogoče z dovoljenjem za dostop za vodjo voznega parka umeriti indikator izpusta akumulatorja z novo vstavljenim akumulatorjem. Shranjena zgodovina polnjenja akumulatorja na zaslonu z upravljalno enoto se nato izbriše.

- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka".
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite programsko tipko .
- Pritisnite programsko tipko Nastavitev vozila .



- Pritisnite programsko tipko Akumulator.



Delo s svinčevim akumulatorjem

- Pritisnite programsko tipko Umerjanje kazalnika izpraznitve.
- Po izvršitvi ukaza se pojavi sporočilo Umerjanje je uspelo ali Umerjanje ni uspelo.
- Če umerjanje ni uspelo, poskusite znova.
 - Če umerjanje večkrat zaporedoma ne uspe, se obrnite na pooblaščen servisni center.



Umerjanje kazalnika izpraznitve

Delo s svinčevim akumulatorjem



⚠ NEVARNOST

Med polnjenjem nastajajo eksplozivni plini.

- Delovna območja morajo biti dovolj prezračevana.
- Pri viličarjih s kabino (tudi s kabinami, prekritimi s tkanino) v kabini (različica) zagotovite ustrezno zračenje.



⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost eksplozije zaradi starih akumulatorjev.

Stari in neustrezno vzdrževani akumulatorji lahko med polnjenjem povzročijo prekomerne izpuste plinov ter pregrevanje.

Povečano ustvarjanja eksplozivnih plinov lahko povzroči eksplozijo.

- Če zaznate pregrevanje ali vonj po žveplu, takoj prekinite postopek polnjenja.
- Zagotovite ustrezno prezračevanje.
- Obvestite pooblaščeni servisni center, da ugotovi, v kakšnem stanju je akumulator.

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost poškodb, kratkega stika in eksplozije.

- Na akumulator ne postavljajte kovinskih predmetov in orodja.
- V bližini ne uporabljajte odprtega ognja.
- Ne kadite.

⚠ OPOZORILO

Akumulatorska kislina je strupena in jedka.

- Upoštevajte varnostne predpise v poglavju "Akumulatorska kislina".



⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe akumulatorskega polnilnika.

Nepravilen priklop ali nepravilna uporaba polnilne postaje ali akumulatorskega polnilnika lahko poškodujeta sestavne dele.

- Upoštevajte navodila za uporabo polnilne postaje oz. akumulatorskega polnilnika in akumulatorja.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe terminala akumulatorja.

Če pri vklopljenem viličarju (pod obremenitvijo) odklopite terminal akumulatorja, nastane blok. To lahko povzroči nastanek razjede na kontaktih in s tem znatno skrajša življenjsko dobo kontaktov.

- Izklopite viličar, preden odklopite terminal akumulatorja.
- Terminala akumulatorja ne odklopite pri vklopljenem viličarju, razen v nujnem primeru.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodb sestavnih delov.

Poškodbe in umazanija v terminalu akumulatorja ali konektorju akumulatorskega polnilnika lahko povzroči prezgodnjo obrabo druge strani.

- Pred vsakim postopkom polnjenja preverite morebitno poškodovanost in umazanijo v obeh straneh priključnega sklopa med akumulatorskim polnilnikom in akumulatorjem.
- Umazanijo takoj odstranite.
- Poškodovanega priključnega sklopa **ne** uporabljajte več. Poskrbite za popravilo priključnega sklopa na pooblaščenem servisnem centru.

Delo s svinčevim akumulatorjem



NAPOTEK

STILL priporoča, da vedno uporabljate sestavne dele (konektorja in vtičnice) istega proizvajalca za priključni sklop med akumulatorskim polnilnikom in akumulatorjem. Uporaba delov različnih proizvajalcev lahko povzroči večjo obrabo zaradi različnih toleranc pri obliki in geometriji sestavnih delov.

- Viličar varno parkirajte.
- Delovna območja morajo biti dovolj prezračevana.
- Prepričajte se, da so zunanje prezračevalne odprtine na viličarju proste, in niso blokirane.
- Popolnoma odprite morebitne zaščitne strukture (npr. kabino, prekrito s tkanino).
- Povsem odprite vrata akumulatorja.
- Odklopite terminal akumulatorja.
- Na akumulator ne postavljajte kovinskih predmetov in orodja.
- V bližini ne uporabljajte odprtrega ognja. Ne kadite.
- Preverite, ali so kabli akumulatorja poškodovani. Po potrebi naj kable akumulatorja zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru.
- Terminal akumulatorja priključite v konektor akumulatorskega polnilnika.
- Nastavite akumulatorskega polnilnika prilagodite zmogljivosti svinčevega akumulatorja.
- Vklopite akumulatorski polnilnik.



NAPOTEK

Upoštevajte informacije v navodilih za uporabo akumulatorja in akumulatorskega polnilnika.



▲ NEVARNOST

Obstaja nevarnost eksplozije.

Da zagotovite zadostno prezračevanje, morajo biti med postopkom polnjenja vrata akumulatorja zaklenjena v položaju polnjenja z opornim nosilcem.

Vrata akumulatorja lahko zaklenete v odprttem položaju z opornim nosilcem.

- Oporni nosilec (1) povlecite navzgor in iz njegovega utora (2) na vratih akumulatorja.
- Oporni nosilec (1) zanihajte navzven v levo.
- Pritisnite na oporni nosilec (1), da skoči v utor (3) na viličarju.

Vrata akumulatorja se zaklenejo tako, da so rahlo pripta.

Po polnjenju



▲ POZOR

Obstaja nevarnost poškodb sestavnih delov.

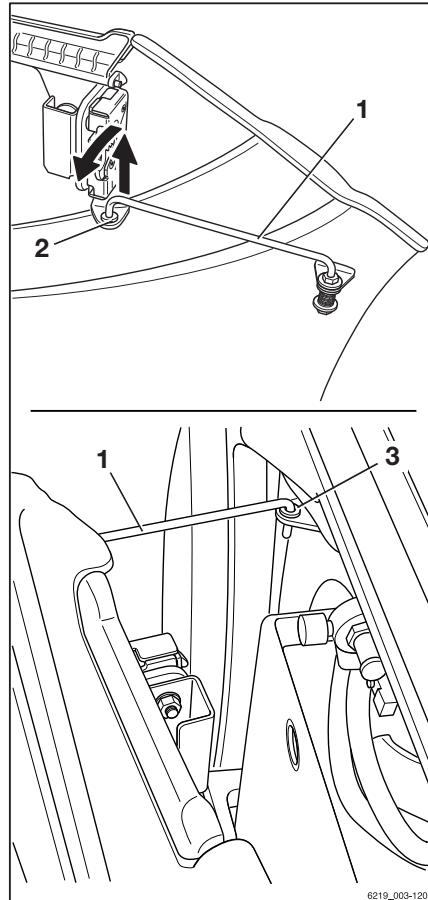
- Izklopite akumulatorski polnilnik, preden odklope polnilni kabel.
- Izklopite akumulatorski polnilnik.
- Oporni nosilec (1) zanihajte nazaj v njegov položaj in ga zaklenite v podporno ušesce (2) na vratih akumulatorja.
- Odprite vrata akumulatorja, da se zaskočijo.
- Terminal akumulatorja odklopite iz konektorja akumulatorskega polnilnika.
- Priključite vtič akumulatorja na viličar.



▲ NEVARNOST

Obstaja nevarnost eksplozije.

Priklučni sklop izklopite šele, ko sta viličar in akumulatorski polnilnik izklopljeni.



6219_003-120

Delo s svinčevim akumulatorjem



POZOR

Če so kabli poškodovani, obstaja nevarnost kratkega stika.

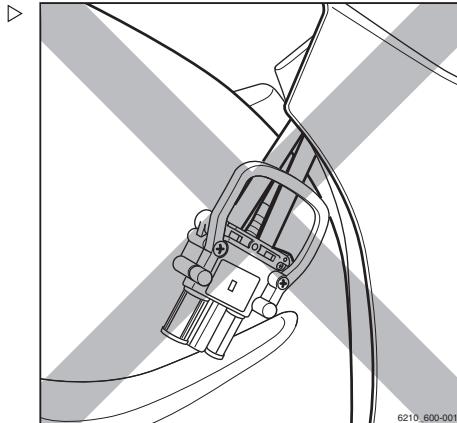
Ko zapirate vrata akumulatorja, pazite, da ne stisnete kabla akumulatorja.

- Poskrbite, da kabel akumulatorja ne pride v stik z vrati akumulatorja.

- Zaprite vrata akumulatorja. Pri tem pazite, da med šasijo in vrata akumulatorja ne stisnete nobenega kabla.

Vrata akumulatorja morajo biti pravilno zaprta.

Viličar je opremljen s kontaktnim stikalom za vrata akumulatorja. Če vrata akumulatorja niso povsem zaprta, se na zaslonu z upravljalno enoto prikaže sporočilo Zaprite vrata akumulatorja. Viličar se ne premakne.



Izenačevalno polnjenje za ohranitev zmogljivosti akumulatorja

Izenačevalno polnjenje zagotavlja, da so vse neenakomerno napolnjene celice akumulatorja znova enakomerno napolnjene. Tako ohrani življensko dobo akumulatorja in njegovo zmogljivost.

Izenačevalno polnjenje je treba izvesti v skladu z navodili proizvajalca akumulatorja večkrat na mesec po normalnem postopku polnjenja.



NAPOTEK

Izenačevalno polnjenje se morda ne bo začelo, dokler ne mine 24 ur, odvisno od akumulatorskega polnilnika. Zato je za izvedbo izenačevalnega polnjenja idealen čas, ko delo ne poteka, kot je na primer konec tedna.

- Upoštevajte informacije v navodilih za uporabo akumulatorskega polnilnika glede izvajanja izenačevalnega polnjenja.

Začetek izenačevalnega polnjenja

- Napolnite akumulator.
- Po končanem polnjenju pustite akumulator v polnilniku.

Akumulatorski polnilnik naj bo vklopljen. Izenačevalno polnjenje se začne v času od 6 do 24 ura po dejanskem postopku polnjenja, odvisno od tipa akumulatorskega polnilnika. Izenačevalno polnjenje lahko traja do 2 ur.

- Glejte proizvajalčeva navodila za uporabo akumulatorskega polnilnika.

Konec izenačevalnega polnjenja

Izenačevalno polnjenje se samodejno konča. Če med tem postopkom potrebujete akumulator, lahko izenačevalno polnjenje prekinete tako, da na akumulatorskem polnilniku pritisnete "gumb za zaustavitev".

- Glejte proizvajalčeva navodila za uporabo akumulatorskega polnilnika.

POZOR

Lahko pride do poškodb priključnega sklopa.

Če izključite polnilni kabel pri vklopljenem akumulatorskem polnilniku, nastane obrok. To lahko povzroči nastanek razjede na kontaktih in s tem znatno skrajša življenjsko dobo kontaktov.

- Izklopite akumulatorski polnilnik, preden izključite polnilni kabel.
- Izklopite akumulatorski polnilnik.
- Terminal akumulatorja izključite iz konektorja akumulatorskega polnilnika.
- Vtični priključek akumulatorja do konca vstavite v vtič na viličarju.

Indikator vzdrževanja za svinčeve akumulatorje (različica)

Če je viličar opremljen z indikatorjem za vzdrževanje akumulatorja (različica), nivo kisline v svinčevih akumulatorjih neprekiniteno nadzorujejo tipala.

Delo z akumulatorjem z gelom

Če je nivo kisline prenizek, se na zaslonu z upravljalno enoto prikaže sporočilo Preverjanje nivoja akumulatorske kisline.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe svinčevega akumulatorja.

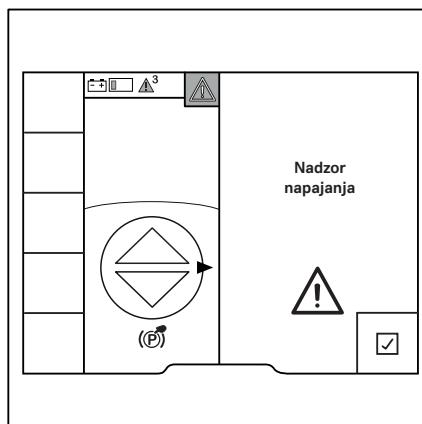
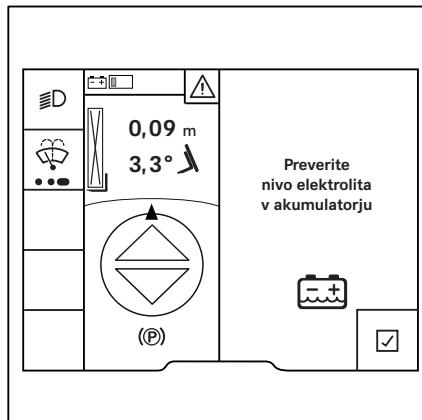
Če je nivo kisline v eni ali več celicah akumulatorja prenizek, se svinčev akumulator pokvari in izgubi moč.

- Viličarja **ne** uporabljajte več s tem akumulatorjem.
- Preverite nivo kisline in jo po potrebi dolijte. Glejte poglavje "Preverjanje stanja akumulatorja, nivoja in gostote kisline" v poglavju "Delo z akumulatorjem".

Če se tipalo pokvari, se prikaže sporočilo Nadzor napajanja.

Viličarja ne uporabljajte več s tem akumulatorjem. Pogon in hidravlične funkcije so deaktivirani.

- Viličar varno parkirajte.
- Okvare morajo odpraviti na pooblaščenem servisnem centru.



Delo z akumulatorjem z gelom

Splošno

Akumulatorji z gelom v nasprotju s svinčevimi akumulatorji ne potrebujejo vzdrževanja. V akumulatorje z gelom ni treba dolivati destilirane vode. Elektrolit je v želatinasti obliki, ki v nasprotju z običajnimi svinčevimi akumulatorji ni tekoča. Zato akumulatorji z gelom med postopkom polnjenja tudi ne proizvajajo pokalnejga plina.

Vendar gredo te prednosti na račun količine uporabne energije v akumulatorju. Medtem ko lahko običajni svinčev akumulator uporabi do 80 % energije, ki jo vsebuje, je lahko akumulatorji z gelom uporabijo le 60 %. Po drugi strani se akumulator z gelom zaradi svoje zasnove (po standardu DIN 43 539, 5. del) ne more popolnoma izprazniti.

Oznaka

Akumulatorji z gelom so označeni s kratico "PzV". Nahaja se na identifikacijski ploščici akumulatorja.

Varnostni predpisi za delo z akumulatorjem

- Če imate polnilno postajo za akumulatorje z gelom, upoštevajte nacionalne predpise v državi uporabe.

POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe akumulatorskega polnilnika.

V primeru napačne priključitve ali uporabe akumulatorskega polnilnika se lahko sestavni deli poškodujejo.

- Upoštevajte navodila za uporabo polnilne postaje oz. akumulatorskega polnilnika in akumulatorja.

Zahteve za polnilnik

Za akumulatorje z gelom je potreben polnilnik z višjo frekvenco. To pomeni, da akumulatorjev z gelom ni mogoče polniti s polnilnikom za običajne svinčeve akumulatorje. Zato je vtičnica za polnjenje akumulatorjev z gelom označena s posebnim zelenim zatičem. Ta zeleni zatič zagotavlja, da je mogoče na priključni sklop priklopiti samo polnilnik za akumulatorje z gelom.

Delo z akumulatorjem z gelom

⚠ POZOR

Možna poškodba akumulatorja z gelom!

Akumulatorje z gelom je dovoljeno polniti samo s polnilniki, ki so odobreni za akumulatorje z gelom. Drugi polnilniki lahko akumulator poškodujejo ali uničijo.

- Označevalnega priključka v polnilni vtičnici **ne odstranite**, zamenjajte ali predelajte.
- Uporabljajte samo polnilnike, ki so odobreni za polnjenje akumulatorjev z gelom.

Vzdrževalci

Samo osebje, usposobljeno za ta namen, sme:

- Polniti akumulator
- Zamenjati akumulator

To mora biti opravljeno po navodilih proizvajalca akumulatorja in proizvajalca polnilnika.

- Upoštevajte navodila za uporabo proizvajalca akumulatorja in polnilnika.
- Pri zamenjavi in polnjenju akumulatorja upoštevajte naslednje varnostne predpise.

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost stiska in priprtja.

Akumulator je izjemno težek. Če pod akumulatorjem ostane kakšen del telesa, obstaja nevarnost hude poškodbe.

Obstaja nevarnost telesne poškodbe, če se kateri del telesa zagozdi med vrata akumulatorja in rob šasije, ko zapirate vrata akumulatorja.

- Ko menjate akumulator, vedno nosite zaščitno obutvev.
- Vrata akumulatorja lahko zaprete samo, če med njimi in robom šasije ni delov telesa.
- Akumulator smete zamenjati samo na način, kot je opisan v teh navodilih za uporabo.
- Pri polnjenju in vzdrževanju akumulatorja upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo akumulatorja in akumulatorskega polnilnika.

Teža in dimenzije akumulatorja

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost prevnitve zaradi spremembe teže akumulatorja.

Teža in dimenzije akumulatorja vplivajo na stabilnost industrijskega viličarja. Med polnjenjem akumulatorja ne spreminjajte razmerja teže. Teža akumulatorja mora biti v območju teže, ki je navedeno na ploščici.

- Ne odstranjujte in ne spreminjajte položaja dodatne teže.
- Upoštevajte težo akumulatorja.

Poškodbe kablov in terminala akumulatorja

⚠ POZOR

Če so kabli poškodovani, obstaja nevarnost kratkega stika.

Ko zapirate vrata akumulatorja, pazite, da ne stisnete kabla akumulatorja.

- Preverite, ali je kabel akumulatorja poškodovan.
- Med odstranjevanjem in ponovnim nameščanjem akumulatorja pazite, da ne poškodujete kablov akumulatorja.
- Poskrbite, da kabel akumulatorja ne pride v stik z vrtati akumulatorja.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe terminala akumulatorja.

Če terminal akumulatorja odklopite ali priklopite, ko je vklapljeno stikalo na ključ ali ko je akumulatorski polnilnik obremenjen, na terminalu akumulatorja preškoči iskra. To lahko povzroči nastanek razjede na kontaktih, kar znatno skrajša življenjsko dobo teh.

- Izklopite stikalo na ključ ali akumulatorski polnilnik, preden izklopite ali priklopite terminal akumulatorja.
- Če je terminal akumulatorja pod obremenitvijo, ga smete odklopiti samo v nujnem primeru.

Polnjenje akumulatorja z gesлом

Postopek polnjenja je načeloma enak kot pri litij-ionskih akumulatorjih. Le varnostni ukrepi zaradi uhajanja pokalnega plina niso potrebni.

- Industrijski viličar varno parkirajte.
- Povsem odprite vrata akumulatorja.

Delo z akumulatorjem z gelom

- Odklopite terminal akumulatorja.
- Na akumulator ne postavljajte kovinskih predmetov in orodja.
- Preverite, ali so kabli akumulatorja poškodovani. Po potrebi naj kable akumulatorja zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru.
- Vtičnico akumulatorja priključite v konektor akumulatorskega polnilnika.
- Nastavite akumulatorskega polnilnika prilagodite zmogljivosti akumulatorja z gelom.
- Vklopite akumulatorski polnilnik.



NAPOTEK

Upoštevajte informacije v navodilih za uporabo akumulatorja in akumulatorskega polnilnika.

Po polnjenju

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodb sestavnih delov.

- Izklopite akumulatorski polnilnik, preden odklopite polnilni kabel.
- Izklopite akumulatorski polnilnik.
- Odklopite konektor akumulatorskega polnilnika iz vtičnice akumulatorja.
- Vtičnico akumulatorja priklopite na industrijski viličar.

⚠ POZOR

Če so kabli poškodovani, obstaja nevarnost kratkega stika!

Ko zapirate vrata akumulatorja, pazite, da ne stisnete kabla akumulatorja.

- Poskrbite, da kabel akumulatorja ne pride v stik z vratimi akumulatorja.
- Zaprite vrata akumulatorja. Pri tem pazite, da med šasijo in vrata akumulatorja ne stisnete nobenega kabla.

Vrata akumulatorja morajo biti pravilno zaprta.

Viličar je opremljen s kontaktnim stikalom za vrata akumulatorja. Če vrata akumulatorja niso povsem zaprta, se na zaslonu z upravljalno enoto prikaže sporočilo Zaprite vrata akumulatorja. Industrijski viličar se ne premakne.

Delo z litij-ionskim akumulatorjem

Delo z litij-ionskim akumulatorjem

Varnostni predpisi za delo z litij-ionskim akumulatorjem

Ukrepi prve pomoči

OPOZORILO

Obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Uhajajoči plini lahko povzročijo težave z dihanjem.

Ukrep v primeru uhajanja plinov ali iztekanja tekočin

- Takoj prezračite območje ali pojdite na svež zrak. V resnejših primerih takoj pokličite zdravnika.

V primeru stika s kožo lahko pride do draženja kože.

- Kožo temeljito sperite z milnico.

V primeru stika z očmi lahko pride do draženja oči.

- Oči začnite takoj temeljito spirati z vodo. Spirajte jih vsaj 15 minut, nato se posvetujte z zdravnikom.

Vzdrževalci

Litij-ionski akumulator praktično ne potrebuje vzdrževanja in ga lahko napolni voznik.

- V primeru vprašanj se obrnite na pooblaščeni servisni center.
- Upoštevajte navodila za uporabo akumulatorja in navodila za uporabo akumulatorskega polnilnika.
- Upoštevajte naslednje varnostne predpise za vzdrževanje, polnjenje in menjavo akumulatorja.



⚠️ OPOZORILO

Obstaja nevarnost stiska in priprtja!

Akumulator je izjemno težek. Če pod akumulatorjem ostane kakšen del telesa, obstaja nevarnost hude poškodbe.

Če se deli telesa zagozdijo med vrata akumulatorja in rob šasije, ko so vrata akumulatorja zaprta, to lahko privede do resnih poškodb.

- Ko menjate akumulator, vedno nosite zaščitno obutev.
- Vrata akumulatorja lahko zaprete samo, če med njimi in robom šasije ni delov telesa.

Akumulator smete zamenjati samo na način, kot je opisan v teh navodilih za uporabo.

- Pri polnjenju in vzdrževanju akumulatorja upoštevajte proizvajalčeva navodila za vzdrževanje akumulatorja in akumulatorskega polnilnika.

Ukrepi za požarno varnost

⚠️ NEVARNOST

Obstaja nevarnost poškodb, kratkega stika in eksplozije.

- Na akumulator ne postavljajte kovinskih predmetov in orodja.
- V bližini ne uporabljajte odprtega ognja in ne kadite.



⚠️ NEVARNOST

Večja nevarnost požara!

Poškodovani litij-ionski akumulatorji predstavljajo večjo nevarnost požara.

V primeru požara akumulator ohladite z veliko količino vode.

- Mesto požara čim prej izpraznite.
- Dobro prezračite mesto požara, saj so zgorrevljeni plini jedki in zato nevarni za vdihavanje.
- Obvestite gasilce o gorečem litij-ionskem akumulatorju.

Delo z litij-ionskim akumulatorjem

- Upoštevajte informacije proizvajalca akumulatorjev glede ukrepanja v primeru požara.

Teža in dimenzijske akumulatorja

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost prevnitve zaradi spremembe teže akumulatorja.

Teža in mere akumulatorja vplivajo na stabilnost viličarja. Med polnjenjem akumulatorja ne spreminjajte razmerja teže. Teža akumulatorja mora biti v območju teže, ki je navedeno na ploščici.

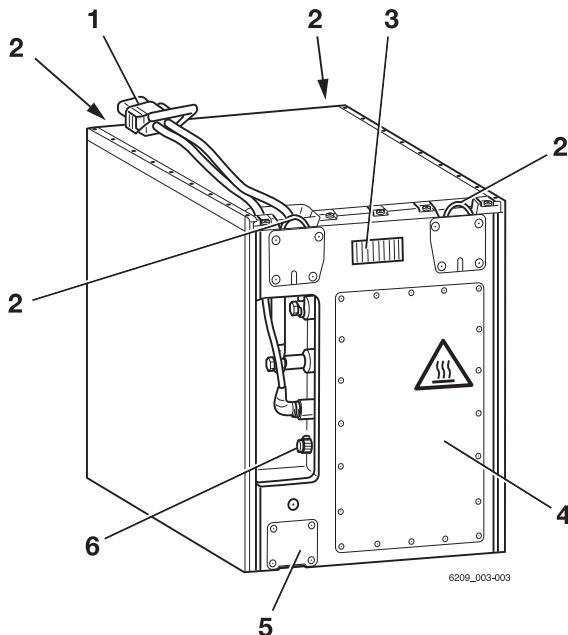
- Ne odstranjujte in ne spreminjajte položaja dodatne teže.
- Upoštevajte težo akumulatorja.

Splošni varnostni predpisi za litij-ionske akumulatorje

Naslednji varnostni predpisi splošno veljajo za delujoče litij-ionske akumulatorje.

- Upoštevajte specifikacije, ki so navedene na varnostnih listih proizvajalca akumulatorja.
- Akumulator zaščitite pred mehanskimi poškodbami, da preprečite notranji kratki stik.
- Tudi če imajo akumulatorji majhne zunanje poškodbe, jih zavrzite v skladu z nacionalnimi predpisi države, kjer se uporablja.
- Akumulatorjev ne izpostavljajte stalno visokim temperaturam ali virom topote, kot je neposredna sočna svetloba.
- Zaposlene usposobite za pravilno rokovanje z litij-ionskimi akumulatorji.

Slika litij-ionskega akumulatorja



Slika primera

1	Terminal akumulatorja	4	Prostor s tehnološko opremo
2	Dvižna ušesa	5	Varnostni ventil
3	Zaslon	6	Konektor za diagnostično napravo

⚠️ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi oslabljenih dvižnih ušes.

Če ukrivljena dvižna ušesa izravnate, ne bodo več trdna. Dvižna ušesa v tem primeru ne bodo več mogli nositi teže akumulatorja. Akumulator lahko pada.

- Ukrivljenih dvižnih ušes **ne** izravnavajte.
- Ukrivljena dvižna ušesa naj zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru.



NAPOTEK

Če začnete uporabljati litij-ionske akumulatore, mora pooblaščeni servisni center prilagoditi elektroniko viličarja.

Delo z litij-ionskim akumulatorjem

Posebna navodila in ukrepi pri litij-ionskih akumulatorjih serije C-Line

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreč zaradi izklopa akumulatorja.

V določenih okoliščinah se lahko litij-ionski akumulatorji serije C-Line izklopijo.

- Upoštevajte navodila in ukrepe v tem razdelku.
- Upoštevajte informacije v navodilih za uporabo akumulatorja in akumulatorskega polnilnika.

Uporaba

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreč zaradi izklopa akumulatorja v primeru previsoke ali prenizke temperature.

Če temperatura okolja ni v dovoljenem območju +5 °C ... +45 °C, se akumulator lahko samodejno izklopi.

Pogoni so pod napetostjo, ko se akumulator samodejno izklopi. Viličar v tem primeru ne zavira z regeneracijsko zavoro.

- Če želite zavirati, aktivirajte delovno zavoro.

Litij-ionski akumulatorji družbe STILL serije C-Line so zasnovani in izdelani za uporabo v zaptivih prostorih. Temperatura okolja mora biti v območju med +5 °C ... +45 °C. Če je temperatura pod ali nad tem območjem, se akumulator lahko v določenih okoliščinah izklopi.

Pri temperaturi okolja pod 5 °C je delovanje akumulatorja omejeno. Litij-ionski akumulatorji serije C-Line ne delujejo pod temperaturo 0 °C.

Pri temperaturi 0 °C ... +5 °C je mogoče akumulator uporabljati ple krajši čas. V tem primeru se akumulator lahko samodejno izklopi.

- Litij-ionske akumulatorje serije C-Line uporabljajte samo v delovnem temperaturnem območju.

Vožnja

▲ NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče zaradi izklopa akumulatorja med vožnjo po klancu navzdol.

Če viličar vozite navzdol po klancu z naklonom $\geq 8\%$ s hitrostjo vsaj 16 km/h daje kot 85 m in je akumulator napolnjen $\geq 95\%$, se akumulator lahko izklopi.

Pogoni so pod napetostjo, ko se akumulator samodejno izklopi. Viličar v tem primeru ne zavira z regeneracijsko zavoro.

- Če želite zavirati, aktivirajte delovno zavoro.

Zmogljivost rampe je omejena z uporabo litij-ionskih akumulatorjev serije **C-Line**. Če viličar vozi v prostem teku ali zaradi vožnje po klancu navzdol ne potrebuje energije iz akumulatorja, pogoni med vožnjo polnijo akumulator. Pri vožnji po dolgih klancih navzdol z veliko hitrostjo in z zelo napolnjenim akumulatorjem se le-ta lahko prenapolni. Zaradi zaščite pred prenapolnjenjem se akumulator izklopi. To je treba upoštevati pri izdelavi ocene tveganja, ki jo pripravi lastnik, in v vseh direktivah podjetja, ki jih lastnik pripravi.

Vožnja po rampah navzgor je dovoljena brez omejitev. Akumulator se ne izklopi.

Akumulator se lahko izklopi pri kombinaciji naslednjih dejavnikov:

- Naklon $\geq 8\%$
- Razdalja vožnje $\geq 85\text{ m}$
- Stanje napolnjenosti akumulatorja $\geq 95\%$
- Hitrost vožnje $\geq 16\text{ km/h}$

Polnjenje

NAPOTEK

*Litij-ionskih akumulatorjev serije **C-Line** ni mogoče polniti pri temperaturi okolja $< 5\text{ }^{\circ}\text{C}$.*

Predpisi za shranjevanje litij-ion-skih akumulatorjev

NAPOTEK

Litij-ionski akumulatorji sodijo v skupino nevarnih snovi glede na razred 9.

Delo z litij-ionskim akumulatorjem

Veljajo naslednja priporočila:

- Po možnosti akumulatorje shranjujte na tleh, da ne morejo pasti in se poškodovati.
- Akumulatorje shranjujete v ločenem prostoru s protipožarno zaščito (zabojnik ali varnostna omara).
- Akumulatorje shranjujete pri temperaturi od +15 °C do +30 °C in zračni vlažnosti od 0 % do 80 %.

Za varno shranjevanje akumulatorjev upoštevajte naslednje predpise:

- Akumulatorje shranjujte pritrjene na palete in zavarovane pred prevračanjem.
- Upoštevajte nosilnost tal skladischa; težo akumulatorja preverite v navodilih proizvajalca.
- Da akumulatorje zaščitite pred vlago, jih ne shranjujte neposredno na tleh
- Zaradi nevarnosti požara akumulatorjev ne shranjujte v notranjosti stavb
- Shranjujte jih na hladnem, suhem in prezračevanem mestu
- Akumulatorja nikoli ne izpostavite temperaturi, nižji od –35 °C in višji od 80 °C.

Dolgotrajno shranjevanje pri temperaturah, nižjih od –10 °C in višjih od 50 °C, skrajša življenjsko dobo akumulatorja.

- Po treh mesecih preverite stanje napoljnosti akumulatorja in ga po potrebi napolnite.
- Onemogočite dostop do ustreznega območja skladischa.
- Do območja smejo imeti dostop samo osebe, ki poznajo nevarnosti in varnostne predpise.
- Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.
- Zaščitite pred izločanjem kristalov.
- Akumulatorje hranite tako, da ne more priti do kratkega stika.
- Akumulatorje hranite na varni razdalji stran od vnetljivih materialov.
- Akumulatorjev ne shranjujte skupaj s kovinskiimi predmeti.

- Litij-ionske akumulatorje shranujte ločeno od drugih tipov akumulatorjev (ne shranujte mešano).
- Upoštevajte varnostno razdaljo vsaj 2,5 m od drugih predmetov.
- Da bi preprečili popolno izpraznitve, upoštevajte navodila proizvajalca akumulatorja glede najdaljšega dovoljenega obdobja skladишčenja.
- V primeru vprašanj se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Delo z litij-ionskim akumulatorjem

Pregled stanja napolnjenosti akumulatorja

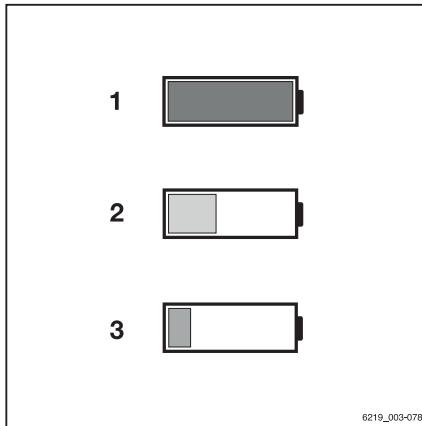
Stanje napolnjenosti litij-ionskega akumulatorja lahko odčitate na zaslonu z upravljalno enoto viličarja in na zaslonu litij-ionskega akumulatorja.

Izmerjena vrednost na zaslonu z upravljalno enoto ▶

- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Vklopite stikalo na ključ.
- Na zaslonu odčitajte stanje napolnjenosti.
- Če je akumulator delno ali popolnoma izpraznjen, ga napolnite.

Pomen barv na zaslonu

- 1 Zelena:
napolnenost je $> 10\%$;
akumulator je dovolj napolnjen.
- 2 Rumena:
napolnenost je $\leq 10\%$;
akumulator čim prej napolnite.
- 3 Rdeča:
nehajte delati; takoj napolnite akumulator. Akumulator se lahko popolnoma izprazni.



Razumevanje indikatorja akumulatorja

Indikator akumulatorja je na stranskem delu pladnja akumulatorja. Kot zaslon z upravljalno enoto tudi indikator akumulatorja prikazuje stanje napoljenosti litij-ionskega akumulatorja. Opozorila daje samo ta indikator akumulatorja.

- V primeru vprašanj se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Indikatorji LED stanja napoljenosti

Ko je akumulator priključen na viličar in je viličar vklopljen, indikatorji LED stanja napoljenosti (3) kažejo stanje napoljenosti v korakih po 10 %. Indikatorji LED stanja napoljenosti svetijo zeleno ali rdeče.

- Stanje napoljenosti od 0 % do 20 % označuje rdeč stolpec.
Če ta stolpec utripa, je napoljenost < 2 %.
Viličarja ni več mogoče premikati.
- Napoljenost > 20 % do 30 % označujejo rumeni stolpci.
- Napoljenost > 30 % do 100 % označujejo zeleni stolpcii.

Med polnjenjem indikatorji LED stanja napoljenosti (3) v zaporedju zasvetijo zeleno.

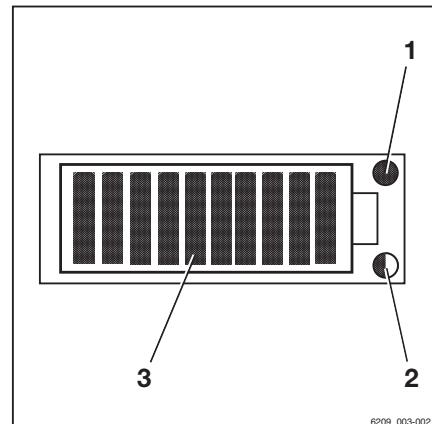
Indikator LED servisa

Indikator LED servisa (1) začne svetiti rdeče, če je delovanje akumulatorja močno omejeno ali ni mogoče.

- Obrnite se na pooblaščeni servisni center.

Indikator LED temperature

Indikator LED temperature (2) označuje povšano temperaturo. Zmogljivost akumulatorja je zmanjšana. Indikator LED sveti, dokler temperatura ne pade znotraj normalnega razpona. Indikator LED se izklopi takoj, ko se temperatura spusti v območje normalne temperature.



- | | |
|---|---|
| 1 | Indikator LED servisa (rdeč) |
| 2 | Indikator LED temperature (rumen/rdeč) |
| 3 | Indikatorji LED stanja napoljenosti (rdeč/zeleni) |

Delo z litij-ionskim akumulatorjem

Barva indikatorja LED	Vzrok	Posledica
Utripa rumeno	Rahlo povišana temperatura ($> 60^{\circ}\text{C}$)	Zmanjšanje moči
Rumena	Povišana temperatura ($> 65^{\circ}\text{C}$)	Zaustavitev
Utripa rdeče	Močno povišana temperatura ($> 70^{\circ}\text{C}$)	Zaustavitev
Rdeča	Močno povišana temperatura ($> 75^{\circ}\text{C}$)	Zaustavitev

Postopek v primeru, če ima litij-ionski akumulator nizko stanje napolnjenosti

⚠️ OPOZORILO

Obstaja nevarnost poškodb in uničenja sestavnih delov.

Zaradi popolne izpraznitve se litij-ionski akumulator lahko nepopravljivo poškoduje ali postane neuporaben.

- Akumulator vedno napolnite pravočasno in ne dovolite, da stanje napolnjenosti pada pod 10 %.

Ko stanje napolnjenosti akumulatorja pada na $\leq 10\%$, se aktivirajo omejitve zmogljivosti, ki preprečijo, da bi se litij-ionski akumulator polnoma izpraznil.

- Če stanje napolnjenosti pada pod 15 %, zapeljite do polnilne postaje in akumulator napolnite.

⚠️ OPOZORILO

Če je akumulator izklopljen, električna pomoč pri zaviranju ne deluje.

Pogoni so pod napetostjo, ko se akumulator samodejno izklopi.

Regeneracijska zavora ne zadrži viličarja, če je ta na klancu.

- Če želite zavirati, aktivirajte delovno zavoro.

- Če se akumulator izklopi, viličar odvlecite do polnilne postaje.

- Napolnite akumulator.

Polnjenje litij-ionskega akumulatorja

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodb sestavnih delov.

Nepravilna priklop ali uporaba polnilne postaje ali akumulatorskega polnilnika lahko poškoduje sestavne dele.

- Upoštevajte navodila za uporabo polnilne postaje oz. akumulatorskega polnilnika in akumulatorja.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodb sestavnih delov.

Uporaba terminalov akumulatorja in konektorjev za polnjenje akumulatorja različnih proizvajalcev lahko povzroči poškodbe. Niso namreč zasnovani za skupno uporabo.

- Uporabljajte terminale akumulatorja in konektorje za polnjenje akumulatorja istega proizvajalca.
- Če so proizvajalci konektorjev različni, se obrnite na pooblaščeni servisni center.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodb sestavnih delov.

Poškodbe in umazanija v terminalu akumulatorja ali konektoru akumulatorskega polnilnika lahko povzroči prezgodnjo obrabo druge strani.

- Pred vsakim postopkom polnjenja preverite morebitno poškodovanost in umazanijo v obeh straneh priključnega sklopa med akumulatorskim polnilnikom in akumulatorjem.
- Umazanijo takoj odstranite.
- Poškodovanega priključnega sklopa **ne** uporabljajte več. Poskrbite za popravilo priključnega sklopa na pooblaščenem servisnem centru.



NAPOTEK

Ko stanje napoljenosti litij-ionskega akumulatorja pade na določeno stopnjo, se aktivirajo omejitve zmogljivosti, ki preprečijo, da bi se popolnoma izpraznil. Akumulator napolnite, preden stanje napoljenosti pade pod 15 %.

Za odčitavanje stanja napoljenosti akumulatorja glejte razdelek "Preverjanje stanja napoljenosti akumulatorja".

- Viličar varno parkirajte.
- Povsem odprite vrata akumulatorja.

Delo z litij-ionskim akumulatorjem

- Odklopite terminal akumulatorja.
- V bližini ne uporabljajte odprtrega ognja. Ne kadite.
- Preverite, ali so kabli akumulatorja poškodovani. Po potrebi naj kable akumulatorja zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru.

NEVARNOST

Obstaja nevarnost poškodb, kratkega stika in eksplozije.

- Na akumulator ne postavljajte kovinskih predmetov in orodja.
- V bližini ne uporabljajte odprtrega ognja.
- Ne kadite.
- Terminal akumulatorja priključite v konektor akumulatorskega polnilnika.
- Vklopite akumulatorski polnilnik.

Samodejno se zažene postopek polnjenja. Zaslon prikazuje postopek polnjenja s postopnim vklapljanjem indikatorjev LED.

Akumulatorski polnilnik javi, ko je akumulator popolnoma napolnjen. Akumulator odklopite z akumulatorskega polnilnika, samo če tok ne teče.

Akumulator nima pomnilniškega učinka. Zato lahko akumulator polnite ne glede na njegovo stanje napolnjenosti, pri čemer zmogljivost akumulatorja ni zmanjšana.

NAPOTEK

Glede temperature okolja med polnjenjem upoštevajte naslednje:

- Postopek polnjenja litij-ionskih akumulatorjev serije **X-Line** pri temperaturi okolja $\leq 0^{\circ}\text{C}$ traja bistveno dlje.
- Litij-ionskih akumulatorjev serije **C-Line** ni mogoče polniti pri temperaturi okolja $< 5^{\circ}\text{C}$.
- Upoštevajte informacije v navodilih za uporabo akumulatorja in akumulatorskega polnilnika.

NAPOTEK

Vrata akumulatorja lahko zaklenete v odprttem položaju z opornim nosilcem.

- Oporni nosilec (1) povlecite navzgor in iz njegovega utora (2) na vratih akumulatorja.
- Oporni nosilec (1) zanihajte navzven v levo.
- Pritisnite na oporni nosilec (1), da skoči v utor (3) na viličarju.

Vrata akumulatorja se zaklenejo tako, da so rahlo priperta.

Po polnjenju

Akumulatorski polnilnik se samodejno izklopi.

- Oporni nosilec (1) zanihajte nazaj na svoje mesto in ga zaklenite v utor (2) na vratih akumulatorja.
- Odprite vrata akumulatorja, da se zaskočijo.
- Terminal akumulatorja odklopite iz konektorja akumulatorskega polnilnika.
- Terminal akumulatorja v celoti vstavite v vtični priključek na viličarju.

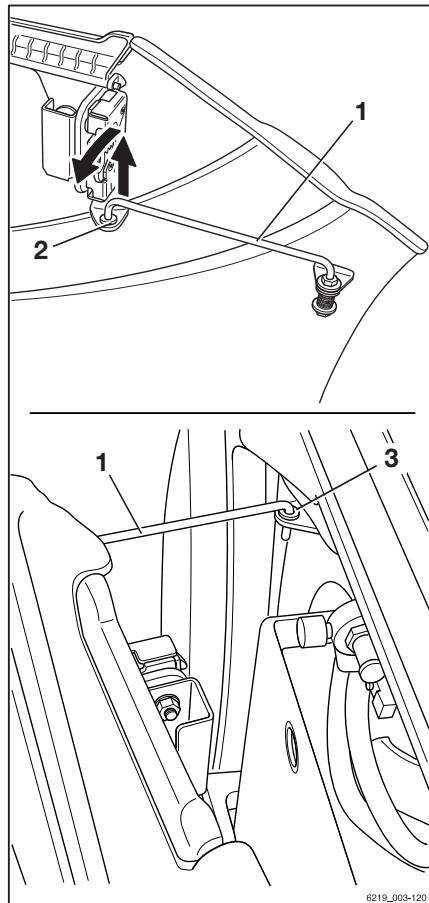


POZOR

Če so kabli poškodovani, obstaja nevarnost kratkega stika.

Pazite, da pri zapiranju pokrova akumulatorja ne stisnete polnilnega kabla.

- Poskrbite, da polnilni kabel ne pride v stik s pokrovom akumulatorja.

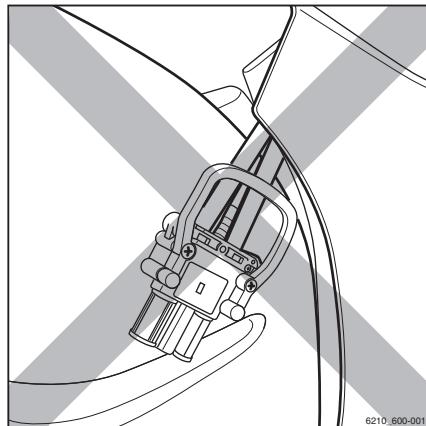


6219_003-120

Delo z litij-ionskim akumulatorjem

- Zaprite vrata akumulatorja. Pri tem pazite, da med šasijo in vrata akumulatorja ne stisnete nobenega kabla.

Viličar je opremljen s kontaktnim stikalom za vrata akumulatorja. Če vrata akumulatorja niso povsem zaprta, se na zaslonu z upravljalno enoto prikaže sporočilo Zaprite vrata akumulatorja. Viličar se ne premakne.



6210_600-001

Zamenjava in prevoz akumulatorja

Splošne informacije o menjavi in priklopu akumulatorjev

Menjava akumulatorja

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost, da se zaradi tovorne opreme in premika akumulatorja poškodujejo sestavni deli.

Če akumulator ni na ravnih, gladkih tleh z zadostno nosilnostjo, se lahko tovorna oprema in akumulator odkotalita brez nadzora.

- Upoštevajte navodila za uporabo ustrezne tovorne opreme.
- Akumulator odstranjujte na ravnih in gladkih tleh z ustrezno nosilnostjo.

Akumulator lahko odstranite z viličarjem z okvirjem za menjavo akumulatorja. Ponekod je na voljo tudi hidravlični nosilec akumulatorja.

Nosilnost uporabljene tovorne opreme mora biti najmanj enaka teži akumulatorja (glejte ploščico akumulatorja).

Konektor akumulatorja

Viličar ima 320 A vtič naprave, s katerim je mogoče nanj priklopiti akumulator. Akumulator mora imeti ustrezen konektor.

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost požara zaradi pregretja konektora.

Zaradi velike porabe energije 320 A vtiča naprave je dovoljeno na akumulatorju uporabljati samo 320 A konektorje.

- **Ne** uporabljajte 160 A konektorjev akumulatorja, saj se lahko zaradi močnega toka pregrejejo.

Menjava akumulatorja z drugim tipom

Viličar je mogoče predelati za akumulator drugega tipa in drugačne zmogljivosti.

Zamenjava in prevoz akumulatorja

Zmogljivost in tip novega akumulatorja je treba nastaviti na zaslonu z upravljalno enoto.

- V nasprotnem primeru ni mogoče ugotoviti dejanskega stanja napoljenosti akumulatorja. Stopnja napoljenosti akumulatorja ni pravilno prikazana.
- V najslabšem primeru se lahko akumulator poškoduje zaradi popolne izpraznitve.

Vodja voznega parka lahko s svojim dovoljenjem za dostop nastavi novo zmogljivost in nov tip akumulatorja na zaslonu z upravljalno enoto.

- Pri tem viličarju je dovoljena samo uporaba litij-ionskih akumulatorjev, ki jih je odobrila družba STILL.

Nastavitev nove zmogljivosti in novega tipa akumulatorja

- Viličar zaustavite.
- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite programsko tipko .

Prikaže se prva raven menija.

- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka".
- Pritisnite programsko tipko Nastavitev vozila .
- Pritisnite programsko tipko Akumulator.
- Pritisnite programsko tipko Vrsta aku-mulatorja.

Navedeni so tipi akumulatorjev.

- S pritiskom ustrezne programske tipke izberite tip akumulatorja.
- Vrnite se v meni Akumulator.
- Pritisnite programsko tipko Zmoglji-vost.
- S programskimi tipkami vnesite in potrdite zmogljivost akumulatorja v skladu s podatki na ploščici akumulatorja.
- Viličar izklopite in ga znova vklopite.

Spremenjene nastavitev se aktivirajo ob vklopu viličarja.

Predelava za uporabo litij-ion-skih akumulatorjev

Če je viličar tovarniško opremljen s svinčevim akumulatorjem, ga je mogoče predelati za litij-ionski akumulator. Predelavo morajo izvesti v pooblaščenem servisnem centru.

V pooblaščenem servisnem centru prilagodijo električno opremo viličarja, da deluje z litij-ion-skimi akumulatorji.

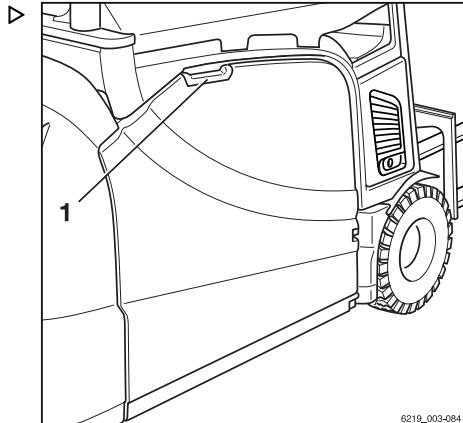
To vključuje:

- Kabelski snop
 - Terminal akumulatorja in vtični priključek
 - Prilagajanje zaslona z upravljalno enoto
- Pri tem viličarju je dovoljena samo uporaba litij-ionskih akumulatorjev, ki jih je odobrila družba STILL.

Odpiranje in zapiranje vrat akumulatorja

Odpiranje vrat akumulatorja pri standardnih viličarjih

- Primite kljuko (1) na vratih akumulatorja. Vrata akumulatorja odprite tako, da jih povlečete naprej.
Šamir na vratih akumulatorja drži vrata akumulatorja v odprttem položaju.

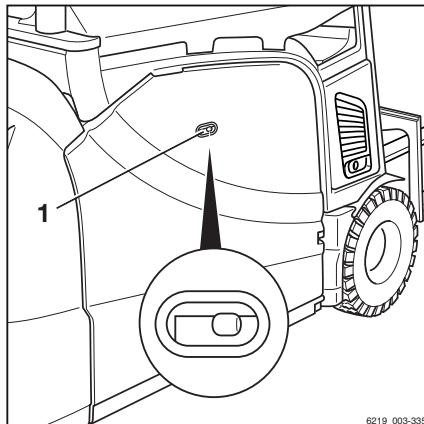


Zamenjava in prevoz akumulatorja

Odpiranje vrat akumulatorja na viličarjih s konektorjem za hitro polnjenje (različica)

- Vrata akumulatorja trdno primite tako, da palec potisnete v vdolbino (1). Vrata akumulatorja odprite tako, da jih povlečete naprej.

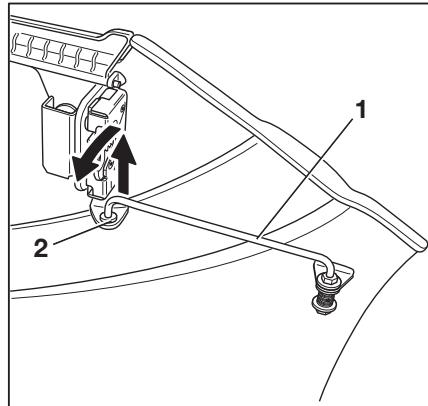
Šamir na vratih akumulatorja drži vrata akumulatorja v odprttem položaju.



Zaklep vrat akumulatorja tako, da so rahlo pripta

Vrata akumulatorja lahko zaklenete v odprttem položaju z opornim nosilcem.

- Oporni nosilec (1) povlecite navzgor in iz njegovega utora (2) na vratih akumulatorja.
- Oporni nosilec (1) zanihajte navzven v levo.
- Oporni nosilec (1) pripnite v podporno ušešce (3) na viličarju.
- Vrata akumulatorja zaprite tako, da oporni nosilec (1) zanihate nazaj v položaj. Oporni nosilec (1) zaklenite v utor (2) na vratih akumulatorja.



Zapiranje vrat akumulatorja



OPOZORILO

Pri zapiranju vrat akumulatorja pazite, da si ne priprete okončin. Obstaja nevarnost stiska.

Pri zapiranju vrat akumulatorja ne sme biti med vrtati in robom šasije nobene ovire.

- Previdno zaprite vrata akumulatorja.
- Vrata akumulatorja zaprite samo, če imate vse dele telesa na varnem.

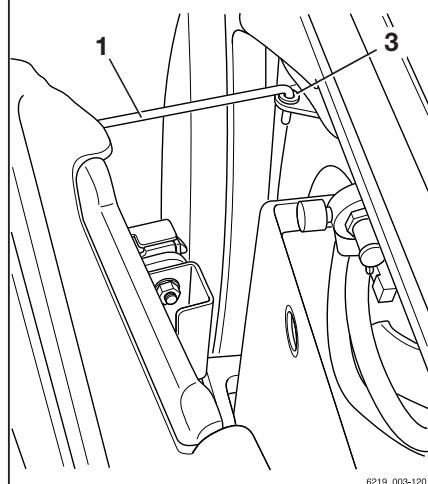


OPOZORILO

Pri zapiranju vrat akumulatorja se lahko zataknje kabel akumulatorja. Obstaja nevarnost kratkega stika zaradi stisnjenega ali odsekanega kabla akumulatorja.

Pri zapiranju vrat akumulatorja ne sme biti med vrtati in robom šasije nobene ovire.

- Previdno zaprite vrata akumulatorja.
- Vrata akumulatorja zaprite samo, če vmes ni kabla akumulatorja.



6219_003-120

Zamenjava in prevoz akumulatorja

OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi odpiranja vrat akumulatorja.

Neblokirana vrata akumulatorja se lahko odprejo, če viličar močno pospeši. Če se vrata akumulatorja odprejo med vožnjo, obstaja nevarnost trka.

- Zagotovite, da so vrata akumulatorja pravilno zaprta.
- Viličar vozite samo z blokiranimi vrati akumulatorja.

NEVARNOST

Obstaja smrtna nevarnost zaradi zdrsa akumulatorja!

Če vrata akumulatorja niso zaklenjena, lahko akumulator pada ven in viličarja prekucne. Akumulator lahko pada na voznika!

- Zagotovite, da so vrata akumulatorja pravilno zaprta.
- Viličar vozite samo z blokiranimi vrati akumulatorja.

NAPOTEK

Odprtine v vratih so potrebne zaradi ventilatorskega hlajenja, zato jih ne zakrivajte.

- Če so vrata akumulatorja povsem odprta, jih primite za kljuko in še malo odprite.

Tako boste sprostili zapah v šarnirju.

- Vrata akumulatorja ročno zaprite, da se zaprejo in zaskočijo v blokado.

Vrata akumulatorja morajo biti pravilno zaprta.

Viličar je opremljen s kontaktnim stikalom za vrata akumulatorja. Če vrata akumulatorja niso povsem zaprta, se na zaslonu z upravljalno enoto prikaže sporočilo Zaprite vrata akumulatorja. Viličar se ne premakne.

NAPOTEK

Na pooblaščenem servisnem centru lahko to nastavitev konfigurirajo tako, da viličar vozi 3 km/h, kadar so vrata akumulatorja odprta.

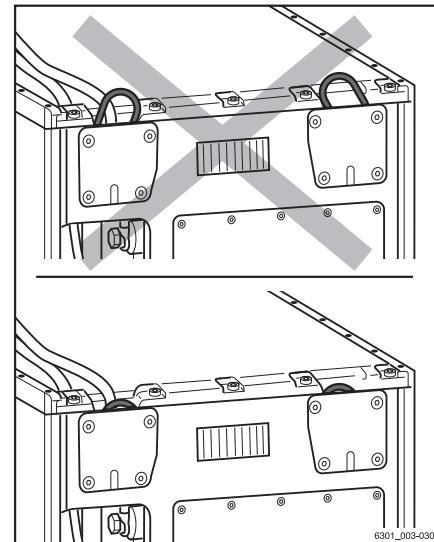
Posebne opombe glede namestitve litij-ionskega akumulatorja

Z izjemo naslednjih posebnih opomb se litij-ionski akumulatorji menjajo na enak način kot svinčevi akumulatorji.

- Preden vstavite akumulator v prostor za akumulator, potisnite dvižna ušesa navzdol. Prepričajte se, da dvižna ušesa **ne segajo** čez.

V primeru trka s šasijo viličarja se lahko dvižna ušesa ukrivijo.

- Litij-ionski akumulator namestite z zaslonom, obrnjenim proti zunanjosti viličarja, da ga je mogoče odčitati, ko so vrata akumulatorja oz. pokrov akumulatorja odprt.
- Kabel akumulatorja položite na akumulator. Zagotovite, da kabel med nameščanjem ne pride v stik s šasijo viličarja.



Menjava akumulatorja z viličjem

Priprava

⚠️ OPOZORILO

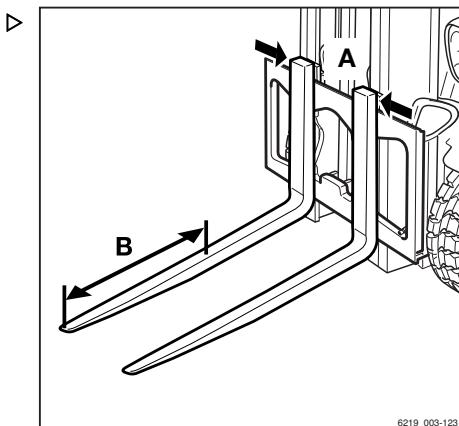
Obstaja nevarnost nesreče.

Nosilnost uporabljenega viličarja mora biti najmanj enaka teži akumulatorja (glejte ploščico akumulatorja).

- Glejte ploščici na akumulatorju in okvirju za menjavo.
- Pred dvigom akumulatorja nastavite roglja vilice glede na odprtino v šasiji (A). Vilice zaprete tako, da izberete največjo možno razdaljo.

Rogljiva vilic smete potisniti pod akumulator samo tako daleč, kolikor je dolga odprtina v šasiji (B = najv. 850 mm).

V pomoč so vam lahko morebitne oznake za mere (B) na vilicah, izmerjene od konic vilic.



Zamenjava in prevoz akumulatorja

Odstranjevanje akumulatorja

- Viličar varno parkirajte in izklopite.
- Odprite vrata akumulatorja.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe terminala akumulatorja.

Če terminal akumulatorja odklopite pri vklopljenem stikalni na ključ (pod obremenitvijo), nastane oblok. To lahko povzroči nastanek razjede na kontaktih in s tem znatno skrajša življenjsko dobo kontaktov.

- Izklopite stikalo na ključ, preden odklopite terminal akumulatorja.
- Terminala akumulatorja ne odklopite pri vklopljenem stikalni na ključ, razen v nujnem primeru.

- Odklopite terminal akumulatorja.



⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost stiska in priprtja.

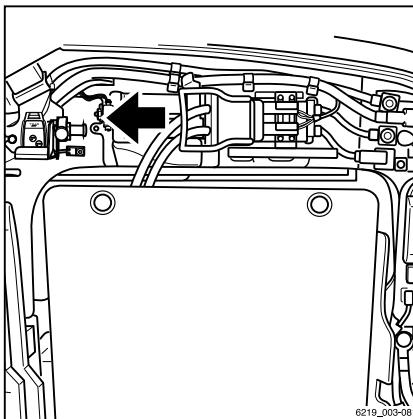
Med odstranjevanjem in vstavljanjem akumulatorja se ne sme nihče nahajati neposredno ob akumulatorju ali med akumulatorjem in viličarjem.



⚠ POZOR

Obstaja nevarnost materialne škode.

- Kabel akumulatorja namestite na akumulator tako, da ga med nameščanjem ali odstranjevanjem akumulatorja ali zapiranjem njegovih vrat ne bo ste stisnili.



6219_013-081

- Odprite blokade akumulatorja (1).

NAPOTEK

Če blokad akumulatorja ne morete odpreti ročno, lahko kot podaljšek ročice uporabite spojni zatič (2) protiuteži.

- Pazljivo zapeljite viličarja pod akumulator.
- Previdno dvignite akumulator, da bo dovolj oddaljen od nosilca in šasije zgoraj.
- Vilice postavite vodoravno.

POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe akumulatorja.

- Če akumulator udari ob šasijo zgoraj, ga nemudoma spustite.

-
- Akumulator počasi odstranite iz prostora zanj.

Prevoz in odlaganje akumulatorja

OPOZORILO

Obstaja nevarnost stiska in priprtja.

Akumulator premikajte izjemno previdno, tj. počasi s počasnim krmiljenjem in previdnim zaviranjem.

-
- Zgoraj opisanih načinov ne uporabljajte za prevoz akumulatorja na daljših razdaljah.

-
- Akumulator premaknite na želeno mesto za shranjevanje.

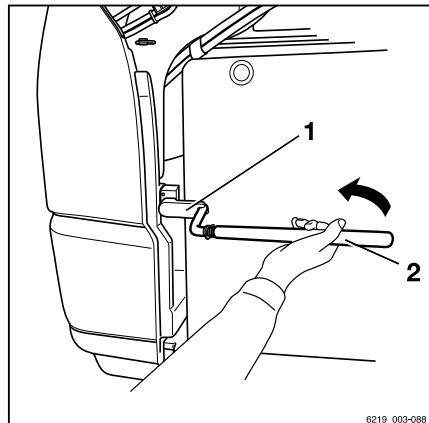
POZOR

Obstaja nevarnost materialne škode.

Akumulator shranite na ustrezni nosilec iz prečk ali polico.

Akumulatorja ne shranite na lesene prečke ali podobno.

-
- Akumulator odložite.



Zamenjava in prevoz akumulatorja

Namestitev akumulatorja

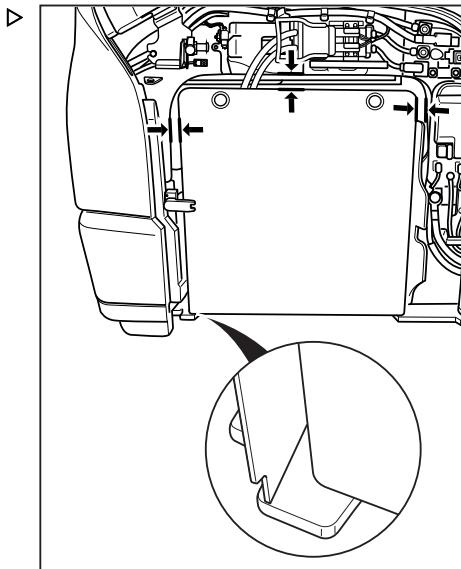
- Akumulator naložite in ga odpeljite do viličarja.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodb sestavnih delov.

Če bodo dvižna ušesa segala izpod litij-ionskega akumulatorja (različica), bodo udarila v šasijo viličarja in se zvila.

- Preden vstavite litij-ionski akumulator (različica), potisnite dvižna ušesa v pladenj in se prepričajte, da **ne** segajo ven.



i NAPOTEK

*Ukrivljenih dvižnih ušes **ne** izravnajte. Zamenjajo naj jih v pooblaščenem servisnem centru.*

- Akumulator previdno vstavite v njegov prostor.

Pri tem zagotovite naslednje:

- da je kabel akumulatorja pred vstavljanjem nameščen na akumulator tako, da ga med vstavljanjem akumulatorja ne boste stisnili;
- da je tovorna oprema pod pravim kotom glede na viličar;
- da so vrzeli ohranjene ves čas vstavljanja akumulatorja in da je akumulator vstavljen do ustrezne globine;
- da je zaslon na litij-ionskem akumulatorju (različica) usmerjen proti vratom akumulatorja.



⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost stiska in priprtja.

Pazite, da pri vstavljanju akumulatorja, z rokami ne segate med akumulator in šasijo.



⚠ POZOR

Obstaja nevarnost materialne škode.

- Kable akumulatorja namestite na akumulator tako, da jih med nameščanjem ali odstranjevanjem akumulatorja ali zapiranjem njegovih vrat ne bo ste stisnili.

Ko je akumulator ustrezno nameščen v prostoru za akumulator:

- Previdno spustite akumulator.
- Tovorno opremo previdno premaknite izpod akumulatorja.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe terminala akumulatorja.

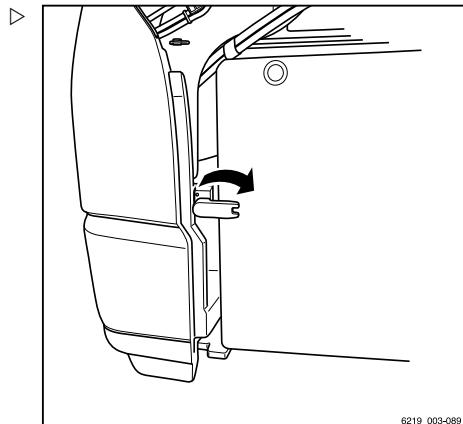
Če terminal akumulatorja priklopite, ko je stikalo na ključ vklopljeno (pod obremenitvijo), bo preskočila iskra. Ta iskra lahko poškoduje kontakte in občutno skrajša njihovo življenjsko dobo.

- Ne priklopite terminala akumulatorja, ko je vklopljeno stikalo na ključ.
- Stikalo na ključ mora biti izklopljeno, preden priklopite terminal akumulatorja.
- Zaprite blokado akumulatorja (1).



NAPOTEK

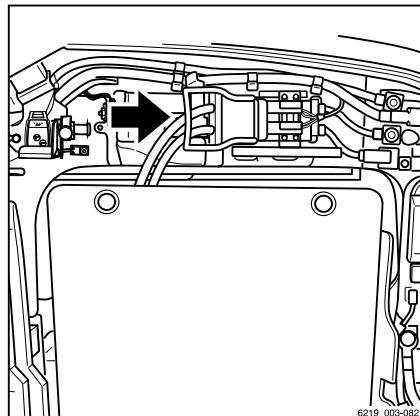
Vrata akumulatorja bo mogoče zapreti le, če je akumulator zaklenjen.



6219_003-089

Zamenjava in prevoz akumulatorja

- Terminal akumulatorja do konca vstavite v vtični priključek na viličarju.
- Zaprite vrata akumulatorja.



Menjava akumulatorja z viličjem in okvirjem za menjavo akumulatorja

⚠️ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi preobremenitve vilicarja.

Nosilnost uporabljenega vilicarja mora biti najmanj enaka teži akumulatorja in teži okvirja za menjavo.

- Glejte ploščici na akumulatorju in okvirju za menjavo.

⚠️ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe akumulatorja.

- Okvir za menjavo akumulatorja in akumulator nameste na trdno podlago z zadostno nosilnostjo.
- Okvirja za menjavo akumulatorja in akumulatorja ne nameščajte na mehko podlago ali v regal.

Menjava akumulatorja z uporabo vilicarja se izvaja z uporabo okvirjev za menjavo. Akumulator je v času menjave v okvirju za menjavo, v okvirju pa ga lahko tudi skladiščite.

Priprava

- Preverite ploščico (3) na okvirju za menjavo, da se prepričate, da ima izbrani okvir primumo nosilnost.
- Preverite, ali so na okvirju za menjavo vidne deformacije in znaki poškodb ali razpok.

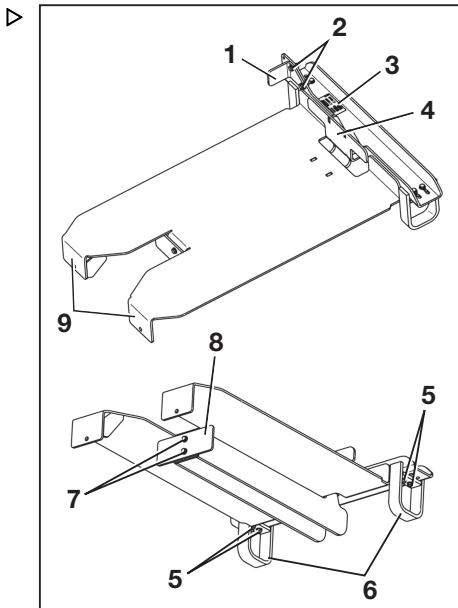
Ne uporabljajte okvarjenih okvirjev za menjavo. Zamenjajo naj jih na pooblaščenem servisnem centru.

Razdaljo med nogami (6) lahko prilagodite in tako zagotovite, da lahko okvir za menjavo akumulator natančno objame.

- Za nastavitev nog (6) sprostite pritrđitev (5).
- Noge (6) okvirja za menjavo prilagodite glede na dimenzijske roglev vilic.
- Znova privijte pritrđitev (5).

Tudi stransko omejilo (1) morate prilagoditi.

- Za prilagoditev stranskega omejila (1) sprostite pritrđitev (2).



Zamenjava in prevoz akumulatorja

- Prilagodite omejilo (1) tako, da bo akumulator pozneje na sredini okvirja za menjavo.



NAPOTEK

Za nalaganje akumulatorjev z velikimi pladnji pričrpite stransko omejilo v zunanje izvrtime.

- *Litij-ionski akumulator, npr. pladenj 511*
- *Svinčev akumulator, npr. pladenj 366*

Akumulator mora biti postavljen ob stransko omejilo (1) in omejila (3).

- Znova privijte pritrditev (2).
- Okvir za menjavo pravilno namestite na viličar, da se konice rogljev vilic dotikajo nog (9).

Ko je okvir za menjavo na viličarju, morajo biti noge (5, 9) na obeh straneh postavljene blizu rogljev vilic.



NAPOTEK

Če uporabljate ozek nizkodvižni paletni viličar, pri katerem je razdalja med zunanjimi robovi rogljev vilic 400 mm, morate omejilo (8) odstraniti. Če uporabljate nizkodvižni paletni viličar, pri katerem je razdalja med zunanjimi robovi rogljev vilic 525 mm ali več, morate omejilo namestiti. Omejilo (8) je z okvirjem za menjavo akumulatorja povezano prek pritrditve (7).

Tipi okvirjev za menjavo

- Glejte ploščico na okvirju za menjavo.

Na ploščici so prikazani naslednji podatki:

- 1 Tip okvirja za menjavo
(glejte spodnjo preglednico)
- 2 Največja dovoljena nosilnost
(glejte ploščico na akumulatorju)
- 3 Neto teža okvirja za menjavo

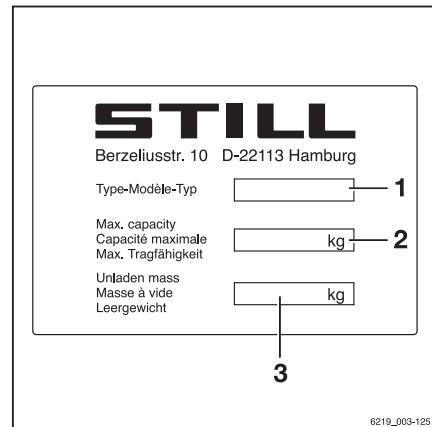
Na voljo so različni okvirji za menjavo akumulatorja, oblikovani za določene tipe akumulatorjev.



NAPOTEK

Menjava akumulatorja z ročnim paletnim vozičkom je dovoljena samo z uporabo okvirja za menjavo, odobrenega v ta namen.

- Za dovoljene kombinacije glejte in upoštevajte spodnjo preglednico.



Ploščica na okvirju za menjavo

Pladenj	Vrsta akumulatorja	Okvir za menjavo akumulatorja
315	Svinčev akumulator, tokokrog B	
364	Svinčev akumulator, tokokrog A	
500	Litij-ionski akumulator, 13,1 kWh (BG 2.1)	56364206701
501	Litij-ionski akumulator, 49,0 kWh (BG 2.2)	
365	Svinčev akumulator, tokokrog A	
366		
510	Litij-ionski akumulator, 16,3 kWh (BG 8.1)	56364206708
	Litij-ionski akumulator, 16,3 kWh (BG 8.2)	
511	Litij-ionski akumulator, 16,3 kWh (BG 9.1)	
	Litij-ionski akumulator, 49,0 kWh (BG 9.2)	

Odstranjevanje akumulatorja

- Viličar varno parkirajte.
- Odprite vrata akumulatorja.

Zamenjava in prevoz akumulatorja

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe terminala akumulatorja.

Če terminal akumulatorja odklopite pri vklopljenem stikalu na ključ (pod obremenitvijo), nastane oblok. To lahko povzroči nastanek razjede na kontaktih in s tem znatno skrajša življensko dobo kontaktov.

- Izklopite stikalo na ključ, preden odklopite terminal akumulatorja.
- Terminala akumulatorja ne odklopite pri vklopljenem stikalu na ključ, razen v nujnem primeru.
- Odklopite terminal akumulatorja.



⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost stiska in priptja.

Med odstranjevanjem in vstavljanjem akumulatorja se ne sme nihče nahajati neposredno ob akumulatorju ali med akumulatorjem in vilčarjem.



⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe kabla akumulatorja.

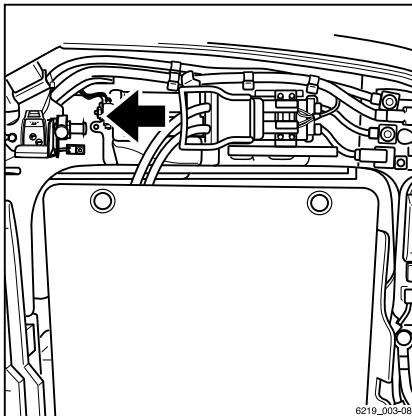
- Kabel akumulatorja namestite na akumulator tako, da ga med nameščanjem ali odstranjevanjem akumulatorja ali zapiranjem njegovih vrat ne bo ste stisnili.

- Odprite blokado akumulatorja (1).

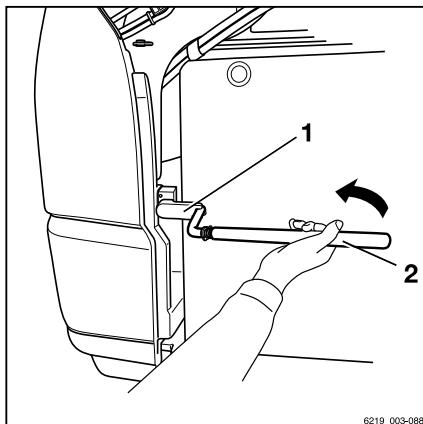


NAPOTEK

Če blokade akumulatorja ne morete odpreti ročno, lahko kot podaljšek ročice uporabite sklopni zatič (2) protuteži.



6219_003-081



6219_003-088

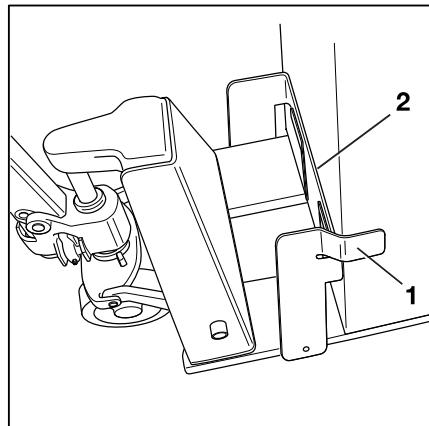
- Z viličarjem previdno zapeljite pod akumulator tako, da se akumulator dotika omejil (1) in (2).
- Previdno dvignite akumulator, da bo dovolj oddaljen od površine in šasije zgoraj.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe akumulatorja.

- Če akumulator udari ob šasijo zgoraj, ga nemudoma spustite.

- Akumulator počasi odstranite iz prostora zanj.



Prevoz in odlaganje akumulatorja

⚠ OPOZORILO

Pri prevažanju akumulatorja obstaja nevarnost poškodb.

Akumulator premikajte izjemno previdno, tj. počasi s počasnim krmiljenjem in previdnim zaviranjem.

- Zgoraj opisanih načinov **ne** uporabljajte za prevoz akumulatorja na daljših razdaljah.
- Akumulator premaknite na želeno mesto za shranjevanje.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe akumulatorja.

Okvir za menjavo in akumulator shranite na ustrezno podporo iz prečk ali polico.

Okvirja za menjavo ne shranite na lesene prečke ali podobno.

- Akumulator odložite.

Zamenjava in prevoz akumulatorja

Namestitev akumulatorja

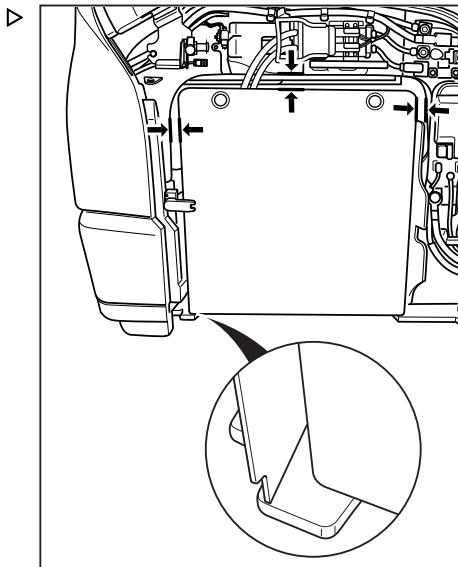
- Akumulator naložite in ga odpeljite do viličarja.
- Kabel akumulatorja namestite na akumulator tako, da ga med vstavljanjem akumulatorja ne boste stisnili.
- Akumulator namestite pravokotno na viličar.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe akumulatorja.

Če bodo dvižna ušesa segala izpod litij-ionskega akumulatorja (različica), bodo udarila v šasijo viličarja in se zvila.

- Preden vstavite litij-ionski akumulator (različica), potisnite dvižna ušesa v pladenj in se prepričajte, da **ne** segajo ven.



NAPOTEK

*Ukrivljenih dvižnih ušes **ne** izravnajte. Zamenjajo naj jih v pooblaščenem servisnem centru.*

- Akumulator previdno vstavite v njegov prostor.
- Akumulator previdno položite na nosilna držala zanj.



⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost stiska in priprtja.

Pri vstavljanju ne polagajte rok med akumulator in šasijo.

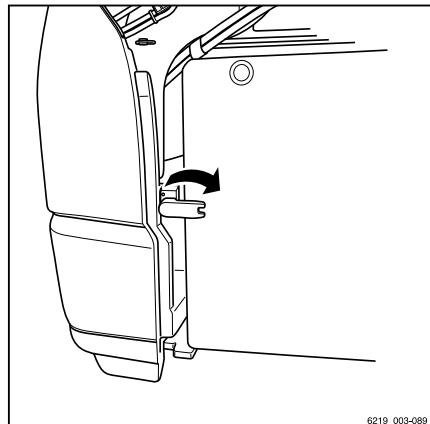


⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe kabla akumulatorja.

- Kabel akumulatorja namestite na akumulator tako, da ga med nameščanjem ali odstranjevanjem akumulatorja ali zapiranjem njegovih vrat ne boste stisnili.
- Ko je akumulator ustrezno nameščen v prostoru za akumulator, ga previdno spuslite.
- Tovorno opremo previdno pomaknite izpod akumulatorja.

- Zaprite blokado akumulatorja.



- Terminal akumulatorja do konca vstavite v vtični priključek na viličarju.

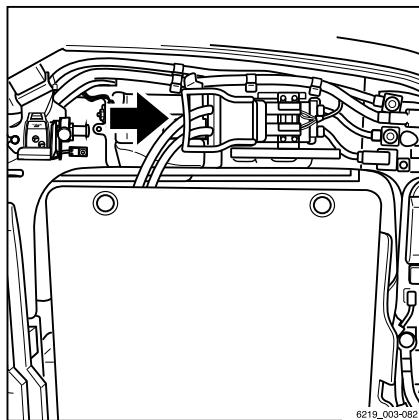


⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe terminala akumulatorja. Če terminal akumulatorja priklopite, ko je vklopljeno stikalo na ključ ali ko je akumulatorski polnilnik obremenjen, na terminalu akumulatorja preskoči iskra. To lahko povzroči nastanek razjede na konektorjih in s tem znatno skrajša življensko dobo konektorjev.

- Izklopite viličar in akumulatorski polnilnik, preden priklopite terminal akumulatorja.

- Zaprite vrata akumulatorja.



Zamenjava in prevoz akumulatorja

Menjava akumulatorja s hidravličnim pomičnim nosilcem akumulatorja (različica)

⚠ NEVARNOST

Teža in dimenzije akumulatorja vplivajo na stabilnost viličarja.

Pri menjavi akumulatorja se ne smejo spremeniti razmerja teže. Teža akumulatorja mora biti v območju teže, ki je navedeno na ploščici. Ne spremajte mesta dodatne teže.

Predpogoji

⚠ OPOZORILO

Pri izvlečenju akumulatorja obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Akumulator se izvleče na označeno območje (1). Na tem območju osebe ne smejo stati.

Območje (1) sega čez širino prostora za akumulator in območje izvlečenja pomičnega nosilca akumulatorja.

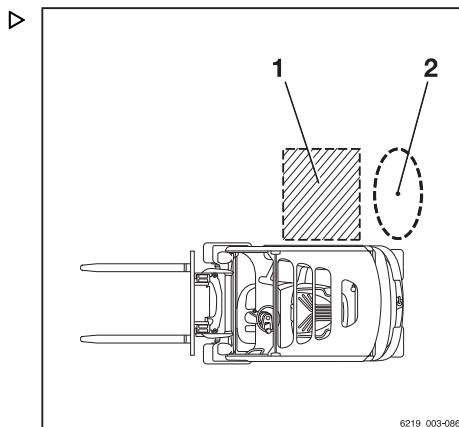
- Stati je dovoljeno samo na območju upravljalca (2).

Za menjavo akumulatorja s pomočjo hidravličnega pomičnega nosilca akumulatorja veljajo naslednji predpogoji:

- Na območju izvlečenja (1) ne sme biti ovir.
- Tla morajo biti čista in ravna ter imeti morajo zadostno nosilnost.
- Vilice morajo biti varno spuščene na tla.
- Parkirna zavora mora biti aktivirana.
- Stikali za zasilno zaustavitev v kabini in na drsnem nosilcu pomičnega nosilca akumulatorja morata biti odklenjeni.
- Upravljalec mora biti na svojem položaju (2).
- Kabel akumulatorja mora biti dovolj dolg, da ga lahko priključite v vtični priključek pomičnega nosilca akumulatorja, ne da se preveč nategne.

i NAPOTEK

Če je akumulator skoraj popolnoma izpraznjen (manj kot 10 % zmogljivosti), ga ni mogoče odstraniti. V tem primeru priklopite rezervni akumulator ali napolnite akumulator v viličarju.



6219_003-086

Zasilni izklop med premikanjem akumulatorja

Stikalo za zasilno zaustavitev (2) je na nosilcu poleg priključka za terminal akumulatorja (1).

- V sili aktivirajte stikalo za zasilno zaustavitev (2) ali odklopite terminal akumulatorja (1).

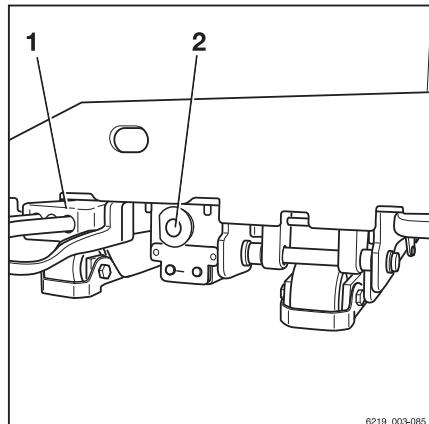
Izvrženje akumulatorja s pomočjo hidravlike

- Odprite vrata akumulatorja.

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost telesnih poškodb.

- Vrata akumulatorja odprite tako, da se njihova blokada zaskoči in se vrata ne morejo sama zapreti.



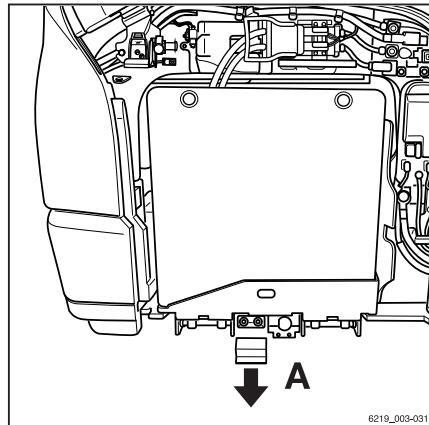
6219_003-085

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodb sestavnih delov.

Pri izvleku nosilca lahko kabel akumulatorja udari ob sestavne dele in se poškoduje.

- Poskrbite, da se kabel akumulatorja ne zatakne ali stisne.
 - V primeru nepravilnega delovanja sprostite gumb za izvlek in odpravite okvaro.
-
- (A) Odstranite pokrov terminala akumulatorja in ga varno spravite.

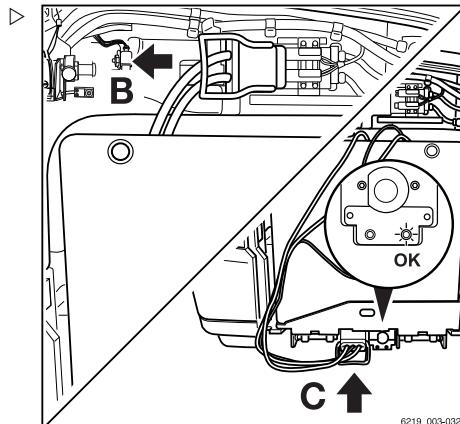


6219_003-031

Zamenjava in prevoz akumulatorja

- (B) Odklopite terminal akumulatorja iz vtičnega priključka na viličarju.
- (C) Terminal akumulatorja vstavite v vtični priključek na pomičnem nosilcu akumulatorja.

Prikaz stanja na nosilcu zasveti zeleno. Nosilec je pripravljen za uporabo.

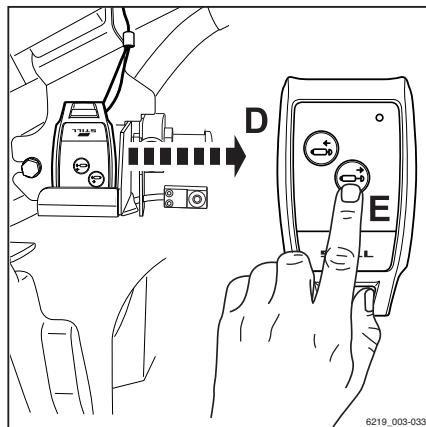


- (D) Odstranite in izvlecite daljinski upravljalnik.

Daljinski upravljalnik je priključen na izvlečni kabel, da se ne izgubi.

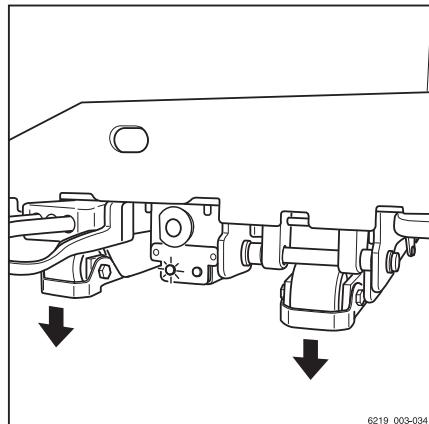
Ta del je treba izvesti zunaj območja izvleka.

- (E) Pritisnite in sprostite gumb za izvlek. Ponovno pritisnite gumb za izvlek in ga pridržite.



Valji nosilca se spustijo in dvignejo nosilec.

Prikaz stanja na nosilcu zdaj sveti rdeče.



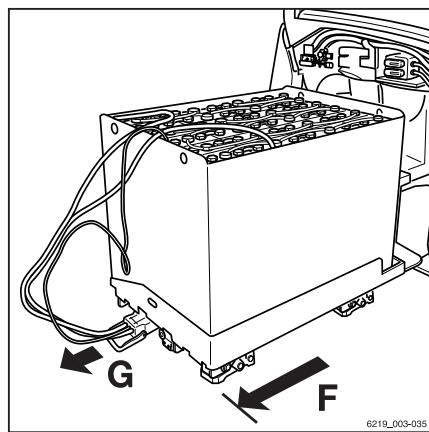
- (G) Nosilec izvlecite do končnega položaja (F).

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost stiska.

Ovir ne poskušajte odstraniti tako, da segate pod akumulator.

- Uvlecite akumulator in odstranite oviro.
- Pazite, da se kabel akumulatorja med izvlekom nosilca akumulatorja ne poškoduje.

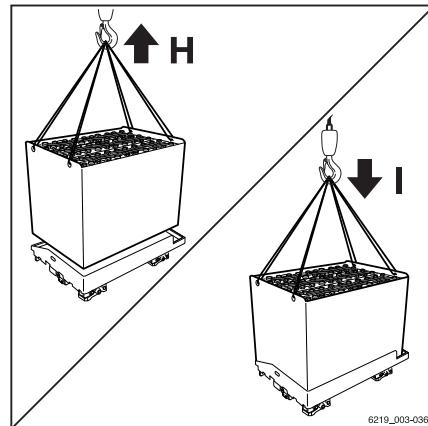


Po popolnem izvleku akumulatorja

- Na akumulatorje s prostimi sponami ali konektorji položite gumijasto prekrivalo, da preprečite kratki stiku.
- Odklopite terminal akumulatorja iz vtičnega priključka nosilca in terminal akumulatorja varno položite na akumulator.

Zamenjava in prevoz akumulatorja

- (H) Akumulator s pomičnega nosilca dvignite s primerno dvižno opremo. Za več informacij glejte razdelek "Prevoz akumulatorja z žerjavom".
- Da preprečite poškodbe viličarja med uporabo žerjava, zagotovite, da je viličar dovolj oddaljen od morebitnih ovir.
- (I) Napolnjen akumulator varno namestite na nosilec.
- Prepričajte se, da akumulator ne sega čez robove nosilca.



Uvlečenje akumulatorja

▲ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe terminala akumulatorja.

Če terminal akumulatorja priklopite, ko je stikalo na ključ vklopljeno (pod obremenitvijo), bo preskočila iskra. Ta iskra lahko poškoduje kontakte in občutno skrajša njihovo življenjsko dobo.

- Ne priklopite terminala akumulatorja, ko je vklopljeno stikalo na ključ.
- Stikalo na ključ mora biti izklopljeno, preden priklopite terminal akumulatorja.

- (J) Terminal akumulatorja vstavite v vtični priključek na pomičnem nosilcu akumulatorja.
- (K) Pritisnite in sprostite gumb za uvlečenje. Ponovno pritisnite gumb za uvlečenje in ga pridržite.

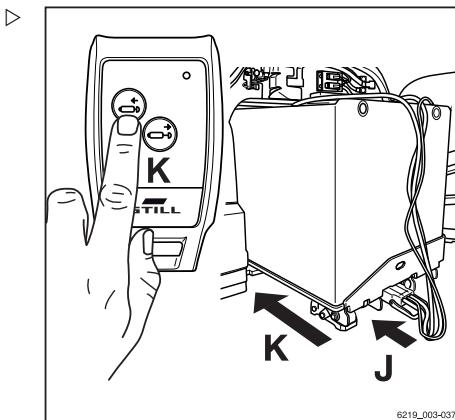
Pomični nosilec akumulatorja se uvleče.

▲ OPOZORILO

Obstaja nevarnost stiska.

Ovir ne poskušajte odstraniti tako, da segate pod akumulator.

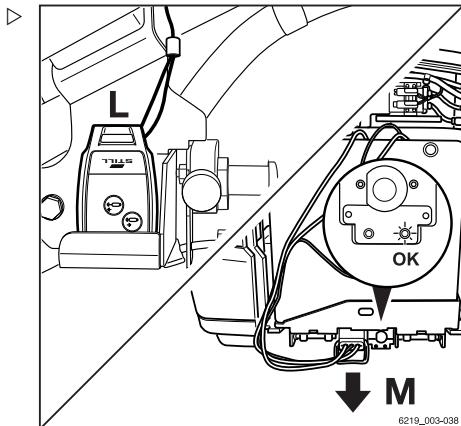
- Zhova izvlecite nosilec.
- Z žerjavom znova dvignite akumulator, ga pomaknite vstran in odstranite oviro.



i NAPOTEK

Če premikanje nosilca zaradi ovir ni mogoče, sprostite potisni gumb.

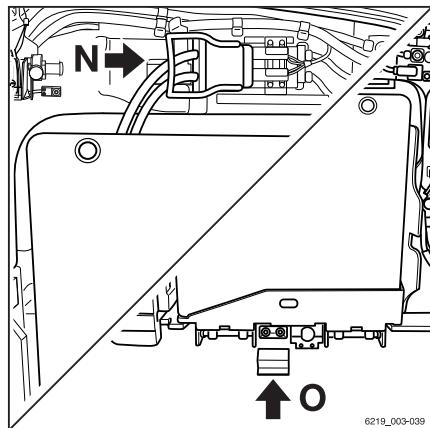
- (L) Po vstavitev pospravite daljinski upravljalnik nazaj v držalo.
- Prikaz stanja na nosilcu zasveti zeleno.
- (M) Odklopite terminal akumulatorja iz vtičnega priključka na nosilcu.
- Pokrov namestite nazaj na vtični priključek na nosilcu.



- (N) Terminal akumulatorja v celoti vstavite v vtični priključek na viličarju.
- (O) Ponovno namestite pokrov terminala akumulatorja.
- Zaprite vrata akumulatorja.

NAPOTEK

Če je viličar je opremljen z različico "FleetManager", se mora voznik za uporabo te funkcije potrsiti svojo identiteto. Sicer se viličar po dočlenem času izklopi.



Zamenjava in prevoz akumulatorja

Prevoz svinčevega akumulatorja ▷ z žerjavom



NEVARNOST

Obstaja nevarnost smrtne poškodbe zaradi padca tovora!

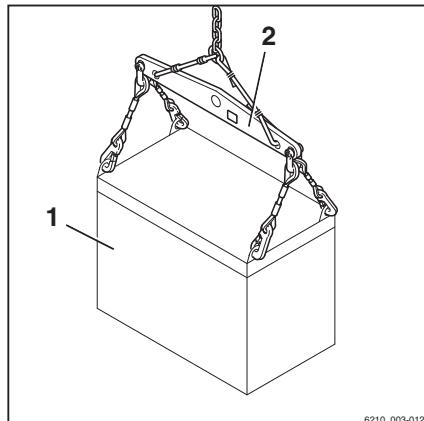
- Ne hodite in ne zadržujte se pod visečimi tovori.

Podstavek za svinčev akumulator (1) ima štiri dvižna ušesa. Akumulator se sme prevažati samo z žerjavom, ki uporablja dvižno opremo in prečnik (2) ustrezne velikosti in nosilnosti.

- Za preprečevanje kratkega stika akumulatorje, ki ima proste pole ali konektorje, prekrijte z gumijastim prekrivalom.
- Upoštevajte navodila za uporabo dvižne opreme.
- Akumulator (1) pritrdite na ustrezno dvižno opremo (2).
- Akumulator previdno dvignite in zagotovite, da visi naravnost na dvižni opremi.

Med dviganjem mora biti dvižna oprema v napravnem položaju, tako da podstavek ni obremenjen s strani.

- Akumulator previdno odložite.
- Ko akumulator odložite, odstranite dvižno opremo.
- Na celice akumulatorja ne polagajte zrahljajočne dvižne opreme in pazite, da ne pade nanje.



6210_003-012

Prevoz litij-ionskega akumulatorja z žerjavom



▲ NEVARNOST

Obstaja nevarnost smrte poškodbe zaradi padca tovora!

- Ne hodite in ne zadržujte se pod visečimi tovori.

▲ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi oslabljenih dvižnih ušes.

Če ukrivljena dvižna ušesa izravnate, ne bodo več trdna. Dvižna ušesa v tem primeru ne bodo več mogla nositi teže akumulatorja. Akumulator lahko pade.

- Ukrivljenih dvižnih ušes **ne** izravnavajte.
- Ukrivljena dvižna ušesa naj zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru.

Litij-ionski akumulator (1) je opremljen s štirimi razširljivimi dvižnimi ušesi. Akumulator se sme prevažati samo z žerjavom, ki uporablja dvižno opremo in prečnik (2) ustrezne velikosti in nosilnosti.

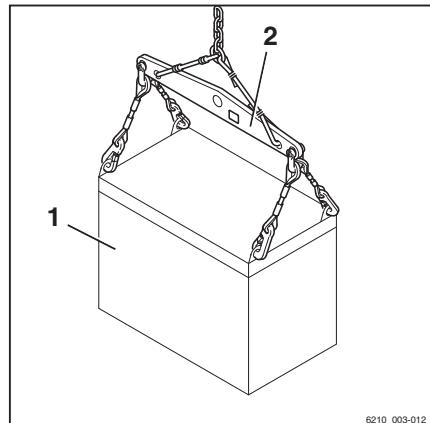
- Izvlecite dvižni ušesi (1) na vsaki strani in ju nagnite eno proti drugemu.

Dvižna ušesa so v tem položaju zaklenjena.

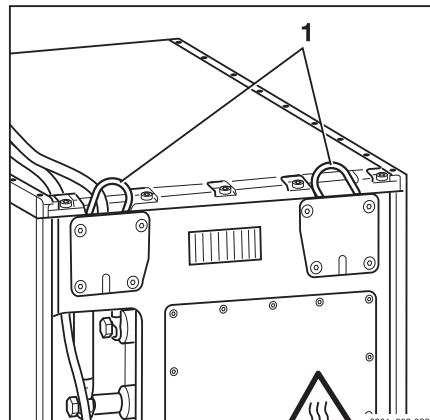
- Upoštevajte navodila za uporabo dvižne opreme.
- Pritrdrte dvižno opremo na štiri dvižna ušesa.
- Akumulator previdno dvignite in zagotovite, da visi naravnost na dvižni opremi.

Med dviganjem mora biti dvižna oprema v napravičnem položaju, tako da podstavek ni obremenjen s strani.

- Akumulator previdno odložite.
- Ko akumulator odložite, odstranite dvižno opremo. Dvižna ušesa dvignite in sprostite, da jih spustite.



6210_003-012



6301_003-022

Pripravljen na litij-ionske akumulatorje

Pripravljen na litij-ionske akumulatorje

Opis

Vse električne viličarje RX je mogoče naročiti tudi kot različice Li-Ion ready (različice). Pri teh viličarjih lahko pooblaščen servisni center svinčeve akumulatorje preprosto zamenja z litij-ionskimi.

Litij-ionski akumulatorji STILL so ekskluzivne iznajdbe podjetja STILL in so izdelani za določeno uporabo in posamezne modele viličarjev. To pomeni, da litij-ionski akumulatorji STILL izpolnjujejo najvišje zahteve in dosegajo zlasti visoke standarde kakovosti in varnosti. Na voljo so trije različni litij-ionski akumulatorji STILL s tremi različnimi napetostmi.

Prednosti litij-ionskih akumulatorjev:

- Akumulatorjev ni potrebno menjati
- Omogočajo posredno polnjenje in kratek čas polnjenja
- Več energije z manjšo porabo
- Akumulatorji ne potrebujejo vzdrževanja
- Decentralizirane in varne polnilne točke ne posredno na mestu uporabe
- Dvakratna življenska doba

Primerjava svinčevih in litij-ionskih akumulatorjev

	Litij-ionski	Svinčev
Cikli polnjenja	2500...4000 polnih ciklov polnjenja	1200...1300 ciklov polnjenja
Učinkovitost	Visoka	Srednja
Zmogljivost	V celotnem trajanju uporabe	Se zmanjšuje od 50 %
Vzdrževanje	Vzdrževanje ni potrebno	Vzdrževanje je potrebno
Potrebo uspo-sablanje	Malo	Srednje



Če je viličar Li-Ion ready, ima dostopno točko za polnjenje litij-ionskega akumulatorja na boku ali zadnji strani.

Viličarje je dovoljeno naknadno opremiti samo z odobrenimi litij-ionskimi akumulatorji podjetja STILL.

⚠ POZOR

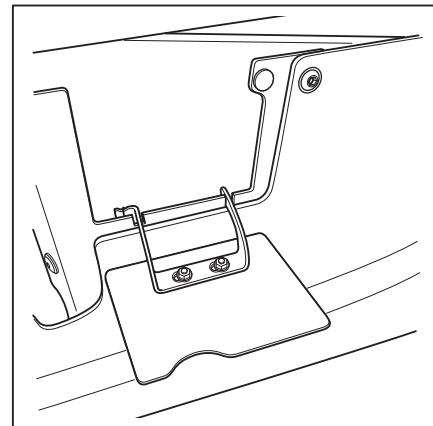
Nevarnost poškodb sestavnih delov zaradi prevelikega polnilnega toka.

Če je viličar opremljen z konektorjem za hitro polnjenje, ob uporabi zunanjega polnilnika akumulatorja moč polnilnega toka **ne sme** presegati:

300 A pri svinčevih akumulatorjih

375 A pri litij-ionskih akumulatorjih

- Omejite polnilni tok glede na nameščeni akumulator.



Slika primera

Čiščenje viličarja

Čiščenje viličarja



⚠️ OPOZORILO

Obstaja nevarnost telesne poškodbe pri padcu z viličarja.

Med vzpenjanjem na viličar obstaja nevarnost, da se zataknete ali zdrsnete in padete. Da bi dosegli višje točke na viličarju, uporabite primerno opremo.

- Za vzpenjanje na viličar uporabljajte samo temu namenjene stopnice.
- Za doseganje nedostopnih mest uporabite opremo, kot so lestve ali plosčadi.



⚠️ OPOZORILO

Zaradi vnetljivih čistilnih sredstev obstaja nevarnost požara.

Vroči sestavni deli lahko vnamejo čistilna sredstva.

- Ne uporabljajte vnetljivih čistilnih sredstev.



⚠️ POZOR

Zaradi vnetljivih sredstev obstaja nevarnost požara.

Vroči sestavni deli, npr. pogonska enota, lahko povzročijo vnetje usedlin in trdnih snovi.

- Odstranite usedline in trdne snovi.

⚠️ POZOR

Obstaja nevarnost poškodb terminala akumulatorja, ko ga odklopite.

Če terminal akumulatorja odklopite, ko je stikalo na ključ izklopljeno pod obremenitvijo, nastane oblok. Oblok lahko povzroči poškodbe na kontaktih, kar znatno skrajša njihovo življenjsko dobo.

- Izklopite stikalo na ključ.
- Terminal akumulatorja odklopite samo, ko je stikalo na ključ izklopljeno.

⚠ POZOR

Če v električni sistem prodre voda, obstaja nevarnost kratkega stika.

- Natančno sledite naslednjim korakom.

⚠ POZOR

Premočan curek vode ali prevroča voda ali para lahko poškoduje sestavne dele viličarja.

- Natančno sledite naslednjim korakom.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodb sestavnih delov zaradi uporabe stisnjenega zraka.

- Pri čiščenju sestavnih delov s stisnjениm zrakom je zrak lahko pod tlakom največ 0,15 bara.

S tem se prepreči, da bi tekočine ali majhni trdni delci na silo vstopili v reže in odprtine sestavnih delov in jih poškodovali.

⚠ POZOR

Jedka čistilna sredstva lahko poškodujejo površino sestavnih delov.

Jedka čistila sredstva, ki niso namenjena za plastiko, lahko plastične dele razžrejo ali jih naredijo krhke. Zaslon z upravljalno enoto lahko postane moten.

- Natančno sledite naslednjim korakom.
- Viličar varno parkirajte.
- Izklopite stikalo na ključ.
- Odklopite terminal akumulatorja.
- Elektromotorjev in drugih električnih delov ter njihovih pokrovov ne škopite neposredno z vodo.
- Uporabljajte samo visokotlačne čistilnike z največjo izhodno močjo 60 barov in temperaturo 85 °C.
- Pri čiščenju z visokotlačnim čistilnikom držite šobo na razdalji vsaj 1 m od predmeta, ki ga čistite.
- Curka visokotlačnega čistilnika ne usmerite neposredno v nalepke in oznake.
- Odstranite vse usedline in tujke v bližini sestavnih delov z visoko temperaturo.

Čiščenje viličarja

- Za čiščenje uporabljajte samo nevnetljive tekočine.
- Upoštevajte navodila proizvajalca za delo s čistilnimi sredstvi.
- Plastične dele čistite samo s čistilnimi sredstvi za plastiko.
- Zunanjost viličarja očistite z vodo in s čistilnimi sredstvi, topljivimi v vodi. Priporočeno je čiščenje z vodnim curkom, gobo ali krpo.
- Očistite vse dostopne predel.
- Pred mazanjem očistite odprtine za polnjenje olja in njihovo okolico ter mazalke.

Čiščenje električnega sistema

OPOZORILO

Obstaja nevarnost električnega udara zaradi preostale napetosti.

- Z golimi rokami ne segajte v električni sistem.



POZOR

Čiščenje delov električnega sistema z vodo lahko poškoduje električni sistem.

Čiščenje delov električnega sistema z vodo je prepovedano.

- Ne odstranjujte pokrovov itd.
- Uporabljajte samo suha čistilna sredstva v skladu z navodili v razdelku "Čiščenje viličarja".

POZOR

Obstaja nevarnost poškodb sestavnih delov zaradi uporabe stisnjenega zraka.

- Pri čiščenju sestavnih delov s stisnjениm zrakom je zrak lahko pod tlakom največ 0,15 bara.

S tem se prepreči, da bi tekočine ali majhni trdni delci na silo vstopili v reže in odprtine sestavnih delov in jih poškodovali.

Sestavni deli električnega sistema so nameščeni pod pokrivno pločevino protiuteži itd.

- Dele električnega sistema očistite z nekovinski ščetko in prah spihajte z nizkotlačnim stisnjениm zrakom.

Čiščenje varnostnih verig

⚠️ OPOZORILO

Nevarnost nesreč!

Varnostne verige so varnostni elementi.

Uporaba hladnih/kemičnih čistil, jedkih tekočin ali tekočin, ki vsebujejo kisline ali klor, je prepovedana, ker lahko verige poškoduje!

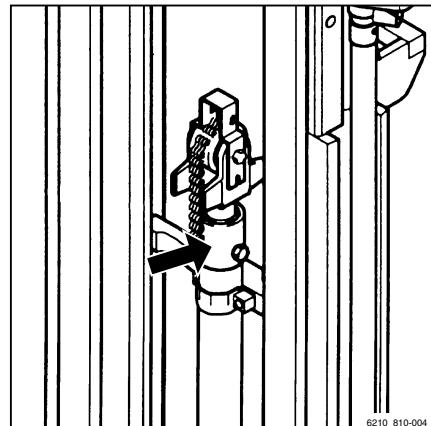
- Upoštevajte navodila proizvajalca za delo s čistili.
- Pod dvižni nosilec postavite zbirno posodo.
- Očistite s parafinskimi derivati, kot je benzin.
- Če uporabljate parni čistilnik, ne uporabljajte dodatnih čistil.
- Takojo po čiščenju s stisnjениm zrakom odstranite vodo s členov verige. Med tem postopkom verigo večkrat obrnite.
- Takojo po sušenju verige to popršite z razpršilom za verige. Med tem postopkom verigo večkrat obrnite.

Za specifikacije razpršila za verige si oglejte poglavje "Preglednica s podatki za vzdrževanje".



NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE

Tekočino, ki se je razlila ali ste jo zbrali v zbirno posodo, zavrzite na okolju prijazen način.
Upoštevajte zakonske predpise.



6210_810-004

Čiščenje viličarja

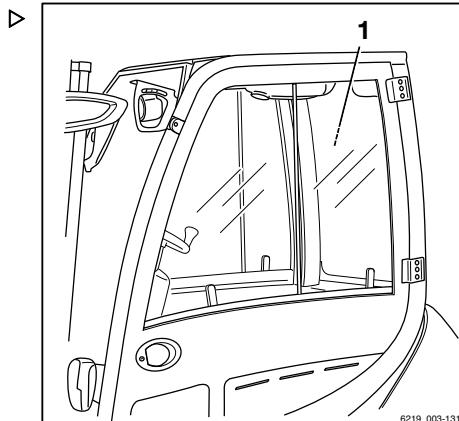
Čiščenje stekel

Vsa stekla, kot so npr. stekla kabine (različica), morajo biti vedno čista in nepoledenela. Samo tako je mogoče zagotoviti dobro vidljivost.

⚠ POZOR

Ne poškodujte grelnika zadnjega stekla (znotraj).

- (1) Zelo previdno očistite zadnje steklo. Ne uporabljajte ostrih predmetov.
- Stekla očistite z mehko krpo in komercialnim sredstvom za čiščenje stekel.



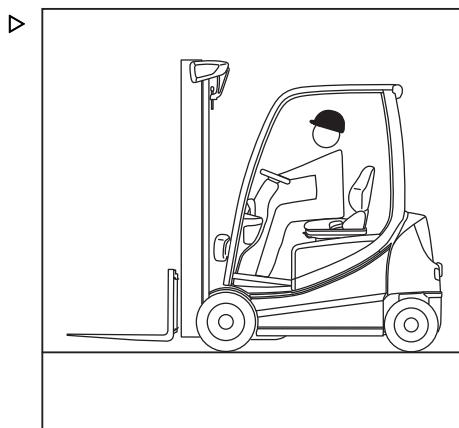
Po čiščenju

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost kratkega stika.

Vdor vlage ali umazanije v terminal akumulatorja in vtični priključek lahko povzroči električni kratki stik.

- Pred priklopom uporabite stisnjeni zrak, da posušite terminal akumulatorja in vtični priključek.
- Uporabite stisnjeni zrak, da odstranite kakršne kolitujke, ki bi se lahko zataknili v terminal akumulatorja in vtični priključek.
- Viličar temeljito posušite, npr. s stisnjениm zrakom.
- Podmažite zgibe in sprožilnike.
- Viličar podmažite v skladu z "načrtom mazanja".



i NAPOTEK

Pogosteje kot čistite viličar, pogosteje ga morete podmazovati.

Prevoz viličarja

Prevoz

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe materiala zaradi preobremenitve.

Če viličar zapeljete na transportno vozilo, mora biti nosilnost transportnega vozila, ramp za tovornjake in mostov za natovarjanje večja od dejanske skupne teže viličarja. Sestavni deli se lahko zaradi preobremenitve trajno deformirajo ali poškodujejo.

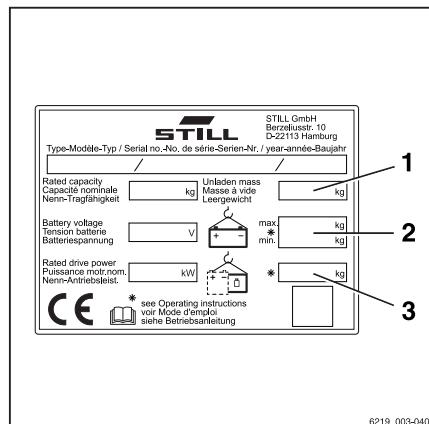
- Ugotovite dejansko skupno težo viličarja.
- Viličar naložite samo, če je nosilnost tovornega vozila, ramp za tovornjake in mostov za natovarjanje večja od dejanske skupne teže viličarja.

Ugotavljanje dejanske skupne teže

- Viličar varno parkirajte.
- Ugotovite težo posameznih enot tako, da preberete ploščico na viličarju in po potrebi ploščico na priključku (različica).
- Seštejte ugotovljene teže enot, da dobite dejansko skupno težo viličarja:

Neto teža (1)

- + Najv. dovoljena teža akumulatorja (2)
- + Dodatna teža (različica) (3)
- + Neto teža priključka (različica)
- = 100 kg (največja dovoljena teža voznika)
- = Dejanska skupna teža



6219_003-040

Prevoz viličarja

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče, ker se viličar lahko zaleti.

Zaradi krmiljenja lahko zadnji del viličarja zapelje proti robu mosta za natovarjanje in nato z njega.

Zaradi tega se lahko viličar zaleti.

- Preden zapeljete čez most za natovarjanje, se prepričajte, da je ta ustrezno pritrjen in zavarovan.
- Prepričajte se, da je transportno vozilo, na katerega želite zapeljati viličar, ustrezno zavarovano pred premikanjem.
- Upoštevajte varnostno razdaljo od robov, mostov za natovarjanje, ramp za tovornjake, delovnih ploščadi itd.
- Počasi in previdno zapeljite na transportno vozilo.

Zagozdenje koles

- Viličar varno parkirajte.
- Viličar zavarujte pred premikanjem tako, da postavite zagozdo (1) pred obe sprednji kolesi in za obe zadnji kolesi.

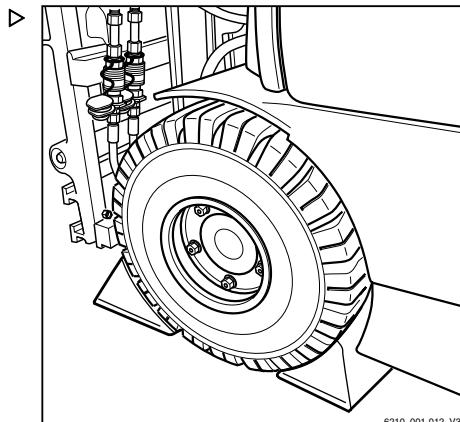
⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe terminala akumulatorja.

Če terminal akumulatorja odklopite pri vklopljenem stikalu na ključ (pod obremenitvijo), nastane oblok. To lahko povzroči nastanek razjede na kontaktih in s tem znatno skrajša življenjsko dobo kontaktov.

- Izklopite stikalo na ključ, preden odklopite terminal akumulatorja.
- Terminala akumulatorja ne odklopite pri vklopljenem stikalu na ključ, razen v nujnem primeru.

- Preverite, ali je stikalo na ključ res izklopljeno.
- Odklopite terminal akumulatorja.



NAPOTEK

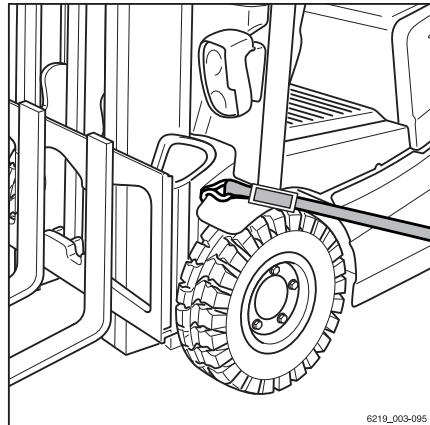
Če električne parkirne zavore (različica) ni mogoče aktivirati električno, jo je treba aktivirati ročno. Glejte razdelek "Ročna uporaba električne parkirne zavore".

Privez

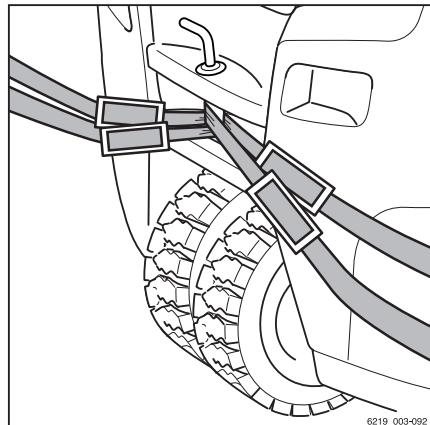
⚠ POZOR

Grobi trakovi za privez/napenjalni jermenih lahko drsajo ob površino viličarja in ga tako poškodujejo.

- Pod dvižne točke namestite podloge za preprečevanje zdrsa (npr. gumijasta prekrivala ali peno).
- Na obe strani zakrivljenega dela blatnika pritrďte trakova za privez/napenjalna jermenia in privežite viličar proti zadnji strani.



- Namestite trakove za privez/napenjalne jermenih za spojni zatič okoli slednjega, kot je prikazano, in pod kotom privežite viličar proti sprednji strani.



⚠ NEVARNOST

Če trakovi za privez/napenjalni jermenih zdrsnejo, lahko zdrsne tudi tovor.

Viličar mora biti trdno privezan, tako da se med prevozom ne more premikati.

- Poskrbite, da sta trakova za privez/napenjalna jermenih trdno nameščena in da blazinice ne morejo zdrsniti.

Dviganje z žerjavom

Dviganje z žerjavom se uporablja samo za prevoz celotnega viličarja, vključno z dvižnim nosilcem, pri pripravi za uporabo. To smejo izvesti samo na pooblaščenem servisnem

Prevoz viličarja

centru, in sicer z jermenii, ki so izrecno dobavljeni in odobreni za ta namen.

- Viličarja ne smete natovoriti z žerjavom!

Prenehanje uporabe

Prenehanje uporabe in skladiščenje viličarja

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe sestavnih delov zaradi nepravilnega skladiščenja.

Nepravilno skladiščenje ali prenehanje uporabe za daje kot dva meseca lahko na viličarju povzročita škodo zaradi korozije. Če je viličar daje časa parkiran pri temperaturi okolja pod -10 °C, se akumulatorji ohladijo. Elektrolit lahko zmrzne in poškoduje akumulatorje.

- Viličar uskladiščite v suhem, čistem, dobro prezračevanem in ne poledenelem okolju.
- Pred prenehanjem uporabe izvedite naslednje ukrepe.

Nujni ukrepi pred prenehanjem uporabe

- Temeljito očistite viličar. Glejte poglavje "Čiščenje viličarja".
- Nosilec vilic večkrat dvignite do konca.
- Dvižni nosilec nekajkrat nagnite naprej in nazaj ter večkrat premaknite tudi priključek, če je nameščen.
- Za sprostitev varnostnih verig spustite vilice na ustrezno podporno površino, npr. paleto.
- Preverite nivo hidravličnega olja.
- Na vse nepremazane premične dele nanesite tanek sloj olja ali masti.
- Viličar podmažite v skladu z "načrtom mazanja".
- Podmažite zgibe in sprožilnike.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe terminala akumulatorja.

Če pri vklopljenem viličarju (pod obremenitvijo) odklopite terminal akumulatorja, nastane električni oblok. To lahko povzroči nastanek razjede na kontaktih in s tem znatno skrajša življenjsko dobo kontaktov.

- Izklopite viličar, preden odklopite terminal akumulatorja.
- Terminala akumulatorja ne odklopite pri vklopljenem viličarju, razen v nujnem primeru.

Prenehanje uporabe

- Odklopite terminal akumulatorja.
- Preverite stanje akumulatorja ter nivo in gostoto kisline.
- Opravite vzdrževalna dela na akumulatorju.



NAPOTEK

Uskladiščite samo popolnoma napolnjene akumulatorje.

- Vse odprete električne stike poškropite z ustreznim pršilom za stike.



POZOR

Obstaja nevarnost deformacija pnevmatik zaradi nehnega nalaganja na eni strani.

Na pooblaščenem servisnem centru naj dvignejo viličar tako, da bodo vsa kolesa nad tlemi. Tako preprečite trajno deformacijo pnevmatik.

- Viličar sme dvigniti samo pooblaščeni servisni center.



POZOR

Obstaja nevarnost rjavenja zaradi kondenzacije na viličarju.

Številne plastične folije in sintetični materiali so vodolesni. Skozi takva pregrinjala kondenz na viličarju ne more izhlapeti.

- **Ne** uporabite plastične folije, ker lahko povzroči nastanek kondenza.
- Viličar pokrijite s pregrinjalom, ki prepriča vlago, na primer z bombažnim.
- Viličar pokrijte, da ga zavarujte pred prahom.
- Če boste viličar izklopili za dlje časa, se za nasvete o dodatnih ukrepih obrnite na pooblaščeni servisni center.

Uporaba po hrambi ali neuporabi

Če viličarja niste uporabljali več kot šest mesecov, ga pred ponovno uporabo dobro preglejte. Kot pri letnem varnostnem pregledu mora tudi ta pregled vključevati vse varnostne vidike viličarja.

- Temeljito očistite viličar. Glejte poglavje "Čiščenje viličarja".

- Podmažite zgibe in sprožilnike.
- Preverite stanje akumulatorja ter nivo in goštoto kisline.
- Preverite, ali je v hidravličnem olju kondenzirana voda. Hidravlično olje po potrebi zamenjajte.
- Pooblaščen servisni center naj izvede vse preglede in opravila, ki so bili izvedeni pred prvo uporabo.
- Pregled za protieksplozijsko zaščito morajo izvesti v pooblaščenem servisnem centru.
- Opravite "vizualne preglede in preverjanje delovanja".

Še posebej je treba preveriti te točke:

- Pogon
- Krmilnik
- Krmiljenje
- Zavore (delovna zavora, parkirna zavora)
- Dvižni sistem (tovorna oprema, varnostne verige, pritrditve)



NAPOTEK

Za dodatne informacije si oglejte priročnik za delavnice za viličar ali se obrnite na pooblaščeni servisni center.

5

Vzdrževanje

Varnostni predpisi glede vzdrževanja

Varnostni predpisi glede vzdrževanja

Splošne informacije

Za preprečevanje nesreč pri vzdrževalnih delih in popravilih upoštevajte vse potrebne varnostne ukrepe, npr.:

- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Izklopite stikalo na ključ in izvlecite ključ.
- Izključite vtični priključek akumulatorja.
- Preprečite neželeno premikanje in zagon vozila.
- Po potrebi naj vam viličar dvignejo v pooblaščenem servisnem centru.
- V pooblaščenem servisnem centru naj vam dvignjen nosilec vilic oz. iztegnjen dvižni nosilec zavarujejo pred nenamernim spuščanjem.
- Med dvižni nosilec in kabino vstavite leseno prečko ustrezne velikosti kot opornik in dvižni nosilec zavarujte pred nenamernim nagibanjem nazaj.
- Upoštevajte največjo višino dviga dvižnega nosilca in primerjajte dimenzije iz tehničnih podatkov z dimenzijami hale, v katero nameivate zapeljati viličar. Te korake je treba izvesti, da preprečite trčenje v strop hale in škodo, ki bi s tem nastala.

Dela na hidravlični opremi

Pred kakršnim koli delom na hidravličnem sistemu znižajte tlak v njem.

Dela na električni opremi

Na električni opremi viličarja je dela dovoljeno izvajati samo, ko ni pod napetostjo. Pregled funkcij in prilagoditev na vklopljenem električnem sistemu sme opraviti samo usposobljeno in pooblaščeno osebje ob upoštevanju ustreznih ukrepov. Pred delom na električnih komponentah je treba sneti prstane in kovinske ogrlice.

Da preprečite poškodbe električnega sistema z elektronskimi komponentami, kot so elektronski regulator vožnje ali dvižna kontrola, morate komponente pred spajkanjem odstraniti z viličarja.

Dela na električnem sistemu (npr. priključitev radia, dodatnih luči itd.) so dovoljena samo z dovoljenjem pooblaščenega servisnega centra.

Varnostne naprave

Po vzdrževalnih delih ali popravilih je treba ponovno namestiti vse varnostne naprave in preveriti, ali je njihovo delovanje zanesljivo.

Nastavitev

Pri popravilih in menjadi hidravličnih in električnih komponent upoštevajte nastavitev naprave. Te so navedene v ustremnem razdelku.

Dviganje vozila

⚠ NEVARNOST

V primeru prevmitve viličarja obstaja smrtna nevarnost!

Če viličar ni pravilno dvignjen, se lahko prevrne in pade. Samo dvigala, ki so navedena v priročniku za delavnice tega viličarja, so dovoljena in testirana glede potrebnih varnosti in nosilnosti.

- Viličar sme dvigniti samo pooblaščeni servisni center.
- Viličar dvignite samo mestih, ki so določena v priročniku za delavnico.

Vozilo je treba dvigniti pri različnih vzdrževalnih delih. Pooblaščeni servisni center mora biti o tem obveščen. Varno delo z viličarjem in ustrezнимi dvigali je opisano v viličarjevem priročniku za delavnice.

Varnostni predpisi glede vzdrževanja

Dela na sprednjem delu viličarja

NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče zaradi nezavarovanega dvižnega nosilca.

Pri dvignjenem dvižnem nosilcu ali nosilcu vilic ni dovoljeno izvajati del na dvižnem nosilcu ali na sprednjem delu viličarja, če ne izvedete naslednjih varnostnih ukrepov.

- Za zavarovanje uporabite samo verige z ustrezno nosilnostjo.
- O tem se pozanimajte na pooblaščenem servisnem centru.

POZOR

Nevarnost poškodovanja stropa!

- Zabeležite največjo višino dviga dvižnega nosilca.

Zavarovanje dvižnega nosilca pred nagibanjem nazaj

NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče!

To opravilo sme izvesti samo pooblaščeni serviser.

- Za zavarovanje dvižnega nosilca pred nagibanjem nazaj se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Odstranjevanje dvižnega nosilca

NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče!

To opravilo sme izvesti samo pooblaščeni serviser.

- Dvižni nosilec lahko odstrani samo pooblaščeni servisni center.

Zavarovanje dvižnega nosilca pred padcem

NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče!

To opravilo sme izvesti samo pooblaščeni serviser.

- Za zavarovanje dvižnega nosilca pred padcem se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Splošne informacije o vzdrževanju

Usposobljenost osebja

Vzdrževalna dela lahko opravlja samo usposobljeno in pooblaščeno osebje. Usposobljena oseba mora izvajati redne varnostne preglede in preglede po nesrečah. Usposobljena oseba mora podati svojo oceno z vidika varnosti, ne da bi se ozirala na delovne in ekonomske razmere. Usposobljena oseba mora imeti ustrezeno znanje in izkušnje, da lahko oceni stanje viličarja in učinkovitost zaščitnih naprav v skladu s tehničnimi predpisi in načini testiranja viličarjev.

Osebje za vzdrževanje akumulatorjev

Akumulatorje sme pregledati, servisirati ali zamenjati samo ustrezeno usposobljeno osebje v skladu z navodili proizvajalca akumulatorja, akumulatorskega polnilnika in viličarja.

- Upoštevanje navodila za delo z akumulatorjem in navodila za uporabo akumulatorskega polnilnika.

Vzdrževalna dela, ki ne zahtevajo posebne usposobljenosti

Enostavna vzdrževalna dela, na primer preverjanje nivoja hidravličneg olja, lahko opravi neusposobljeno osebje. Za to opravilo ni potrebna strokovna usposobljenost, kot jo imajo usposobljene osebe. Opravila, ki jih je treba opraviti, so opisana v poglavju "Ohranjanje stanja pripravljenosti za delovanje".

Informacije o vzdrževalnih delih

V tem razdelku so vsi podatki za ugotavljanje potrebe po vzdrževanju viličarja. Vzdrževalna dela opravljajte v časovnih intervalih skladno z merilnikom časa in uporabite spodnje kontrole sezone za vzdrževanje. Tako zagotovite, da je viličar vedno pripravljen za delovanje in da doseže optimalno učinkovitost ter življenjsko dobo. To je tudi predpogoj za kakršne koli garancijske zahtevek.

Splošne informacije o vzdrževanju

Časovnica za vzdrževalna dela

Če je treba izvesti vzdrževalna dela, se na zaslonu prikaže sporočilo Potreben servis .

- S pooblaščenim servisnim centrom se dogovorite za izvedbo vzdrževalnih del na viličarju.
- Na kontrolnih seznamih za vzdrževanje je navedeno, katera vzdrževalna dela je treba opraviti.

Intervali veljajo za standardno uporabo. Po posvetu z lastnikom je mogoče določiti krajše intervale vzdrževanja, odvisno od razmer uporabe viličarja.

Krajše intervale vzdrževanja lahko povzročijo naslednji dejavniki:

- Umazane, slabe poti
- Prašen ali slan zrak
- Visoka stopnja vlage v zraku
- Izredno visoke ali nizke okoljske temperaturre in izredne temperaturne spremembe
- Večizmensko delo z velikimi obremenitvami
- Posebni nacionalni predpisi za viličar ali posemezne sestavne dele

Meni Serviser

Datum, ko je treba izvesti vzdrževalna dela na viličarju, je shranjen v meniju Serviser.



NAPOTEK

Dostop do menija nastavitev je na voljo samo, če viličar miruje in je aktivirana parkirna zavora. Če parkirno zavoro prekmalu sprostite, se meni za nastavitev zapre. Dostop je dovoljen samo, če vodja voznegra parka vnese geslo.

- Viličar zaustavite.
- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Pritisnite gumb .
- Pritisnite programsko tipko .

Prikaže se prva raven menija.

- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo voznegra parka".

- Pritisnite programsko tipko Serviser



Na zaslonu se odpre meni "Serviser".

- Pritisnite programsko tipko Interval vzdrževanja.

Ta meni prikazuje preostale ure delovanja do naslednjega načrtovanega intervala vzdrževanja ali zadnji datum naslednjega načrtovanega intervala vzdrževanja.

Datum naslednjega vzdrževanja lahko vklopi in prilagodi vodja vozneg parka. Glejte naslednji razdelek, "Vklop in nastavitev števca za vzdrževanje in preverjanje varnosti".



NAPOTEK

Interval vzdrževanja je mogoče konfigurirati tudi v vrstici stanja.

Vklop in nastavitev števca za vzdrževanje in preverjanja varnosti

Ob dostavi iz tovarne zaslon z upravljalno enoto vozniku prikazuje preostalo število delovnih ur do standardnega intervala vzdrževanja na 1000 in 3000 ur. Zaslon prikazuje tudi najkasnejši datum vzdrževanja.

To naredite tako:

- Pritisnite programsko tipko Serviser



- Pritisnite programsko tipko Interval vzdrževanja.

Vklop in nastavitev s strani vodje voznega parka

Za vodjo vozneg parka števci za vzdrževanje prikazujejo tudi naslednje preglede:

- Redno preskušanje viličarja pri električnih viličarjih in viličarjih z motorjem z notranjim zgorevanjem
- Preskušanje baterije pri električnih viličarjih
- Preskušanje izpušnih plinov in pogonskega plina pri viličarjih z motorjem z notranjim zgorevanjem



1000-urni inter.	880 h
3000-urni inter.	2120 h
Najpozn. datum:	04.02.22

Splošne informacije o vzdrževanju

Za te teste lahko vodja vozneg parka določi ustrezne datume s svojim pooblaščenim dostopom. To naredite tako:

- Aktivirajte možnost "Dovoljenje za dostop za vodjo vozneg parka".
- Pritisnjte programske tipke Serviser 
- Pritisnjte programske tipke Interval vzdrževanja.
- Pritisnjte programske tipke za test, katerega datum želite nastaviti, npr. Preverjanje varnosti.

1000-urni inter.	880 h
3000-urni inter.	2120 h
Najpozn. datum:	04.02.22
Prever. varnosti	--.--.-- 
Prever. izpuha	--- h 

Vodja vozneg parka

Meni Preverjanje varnosti

- Za vklop vnosa pritisnite gumb za pomikanje .
- S programskimi tipkami od 0 do 9 vnesite želen datum.
- Shranite z gumbom .

Števec za posamezne intervale vzdrževanja

Pooblaščeni servisni center lahko vklopi dodatne števce za posamezne intervale vzdrževanja, npr. za priključke. Vodja vozneg parka lahko uporabi pooblaščen dostop in te števce za vzdrževanje konfigurira. Postopek je enak kot pri tovarniških števcih za vzdrževanje.

1	Prever. varnosti	6	
2	Vnesite datum 30 . 05 . 2022	7	
3		 = Izbrisí	8
4		 = Shrani	9
5		 = omogoči	0  = Prekliči

Vodja vozneg parka

Vzdrževanje – 1000 ur/letno

V urah delovanja							Opravljeno
1000	2000	4000	5000	7000			
8000	10000	11000	13000	14000			
Šasija, karoserija in priključki							
Preverite, ali so na šasiji razpoke.							
Preverite, ali so poškodovana streha kabine/kabina in stekla.							
Preverite, ali tipalo vrat kabine deluje pravilno in ali je poškodovano.							
Preverite, ali so poškodovani krmilni elementi, stikala in zgibi, ter namažite z mastjo in oljem.							
Preverite, ali voznikov sedež deluje pravilno in ali je poškodovan.							
Preverite, ali varovalni sistem voznika deluje pravilno in ali je poškodovan, ter ga očistite.							
Preverite hupo.							
Različica: preverite, ali dvojne stopalke delujejo pravilno, preverite ali so poškodovane in jih podmažite. Izvedite umerjanje.							
Prostor za akumulator							
Preverite, ali vrata akumulatorja (in po potrebi tipalo) delujejo pravilno in ali so poškodovana.							
Preverite, ali je blokada akumulatorja poškodovana.							
Podmažite šarnirje vrat akumulatorja.							
Različica: preverite nivo olja in tesnjenje hidravličnega pomicnega nosilca akumulatorja. Preverite, ali so premični deli obrabljeni, in jih podmažite.							
Kolesa in pnevmatike							
Preverite, ali so pnevmatike obrabljene, in po potrebi zračni tlak.							
Preverite, ali so kolesa poškodovana, in preverite zatezne momente.							
Pogonska os							
Preverite pritrditev in tesnjenje hladilnih reber ter te očistite.							
Preverite, ali so napajalne tŕnice med napajalnimi moduli in konektorji motorja pravilno nameščene.							
Preverite nivo olja v sklopu pogonskega kolesa in večkolutni zavori.							
Zamenjajte olje za menjalnik (enkrat po prvih 1000 urah).							
Krmilni sistemi							
Preverite delovanje in tesnjenje krmilnega sistema.							
Preverite, ali je volan pravilno nameščen in ali je poškodovan vrtljivi držaj.							
Preverite pritrditev in tesnjenje krmiljene osi ter krmiljeno os namažite z mastjo.							

Splošne informacije o vzdrževanju

V urah delovanja	Opravljeno
1000	
2000	
4000	
5000	
7000	
8000	✓
10000	*
11000	
13000	
14000	
Krogelne ležaje na kombinirani osi namažite z mastjo.	
Preverite omejevalnik krmila.	
Zavorni sistem	
Preverite stanje in delovanje vseh delov mehanske zavore.	
Preverite in po potrebi prilagodite razdaljo aktiviranja zavorne stopalke.	
Preverite, koliko ročne sile je potrebne za aktiviranje ročne zavore, in zavoro po potrebi prilagodite.	
Izvedite testiranje zavor.	
Električni sistem	
Preverite vse priključke napajalnih kablov.	
Preverite delovanje stikal, dajalnikov in tipal.	
Preverite luči in indikatorje.	
Hlajenje pretvornika in pogonske osi	
Preverite, ali ventilatorji in cevi za dovod zraka delujejo pravilno in ali so poškodovani.	
Očistite ventilatorje in cevi za dovod zraka.	
Očistite hladilna rebra na pretvorniku in pogonskih motorjih.	
Akumulator in dodatna oprema	
Preverite, ali je poškodovan svinčev akumulator, in preverite gostoto kisline. Upoštevajte navodila proizvajalca za vzdrževanje.	
Različica: zamenjajte protipovratni ventil na svinčevih akumulatorjih s kroženjem elektrolita.	
Različica: upoštevajte navodila proizvajalca za vzdrževanje litij-ionskih akumulatorjev.	
Preverite, ali sta vtič naprave in kabelski snop viličarja poškodovana.	
Preverite, ali sta poškodovana terminal akumulatorja in kabelski snop akumulatorja.	
Vgrajeni polnilnik	
Preverite vse priključke napajalnih kablov med vgrajenim polnilnikom in viličarjem.	
Preverite, ali so sestavni deli vgrajenega polnilnika poškodovani.	
Preverite, ali sta polnilni kabel in vtičnica polnilnika poškodovana.	
Očistite ventilatorje in cev za dovod zraka.	
Hidravlika	
Preverite stanje, delovanje in tesnjenje hidravličnega sistema.	

V urah delovanja							Opravljeno
1000	2000	4000	5000	7000			
8000	10000	11000	13000	14000			
Preverite funkcijo blokade hidravlike (ventil ISO).							
Preverite nivo olja.							
Dvižni nosilec							
Preverite, ali so ležaji dvižnega nosilca poškodovani, jih podmažite in preverite zatezni moment.							
Preverite, ali so profili dvižnega nosilca poškodovani ali obrabljeni. Podmažite profile dvižnega nosilca.							
Preverite, ali je vodilo v spodnjem (obračanje tovora) profilu dvižnega nosilca poškodovano ali obrabljeno.							
Preverite, ali so dvižne verige poškodovane ali obrabljene. Nastavite in podmažite dvižne verige.							
Preverite, ali so dvižni valji in priključki poškodovani in ali tesnijo.							
Preverite, ali so tekalna kolesca poškodovana ali obrabljena.							
Preverite, ali so podporna kolesca in vrtljivi členi za verige poškodovani ali obrabljeni.							
Preverite razmak med omejilom nosilca vilic in omejilom izteka.							
Preverite, ali so nagibni valji in priključki poškodovani in ali tesnijo.							
Preverite, ali je nosilec vilic poškodovan ali obrabljen.							
Preverite, ali je blokada rogljev vilic poškodovana in ali pravilno deluje.							
Preverite obrabo in deformacijo rogljev vilic.							
Preverite, ali je na nosilcu vilic ali priključku varnostni vijak.							
Posebna oprema							
Preverite stanje antistatičnega traku ali antistatične elektrode.							
Preverite klobučevinast vložek filtra v sistemu gretja ali klimatski napravi in ga po potrebi zamenjajte.							
Preverite delovanje sistema gretja. Upoštevajte proizvajalčeva navodila za vzdrževanje.							
Preverite delovanje klimatske naprave. Upoštevajte proizvajalčeva navodila za vzdrževanje.							
Preverite, ali so priključki poškodovani ali obrabljeni. Upoštevajte navodila proizvajalca za vzdrževanje.							
Preverite, ali je priklop priklopnika poškodovan ali obrabljen. Upoštevajte navodila proizvajalca za vzdrževanje.							
Splošno							

Splošne informacije o vzdrževanju

V urah delovanja							Opravlje-no	
1000	2000	4000		5000		7000		
8000	10000	11000		13000		14000	<input checked="" type="checkbox"/>	*
Preberite številke napak in počistite seznam.								
Ponastavite interval vzdrževanja.								
Preverite, ali je oznaka celovita.								
Opravite testno vožnjo.								

Vzdrževanje: 3000 ur/vsaki dve leti

V urah delovanja								Opravljeno	
3000	6000	9000	12000	15000				✓	*
Opomba									
Izvedite vsa vzdrževalna dela, ki jih je treba izvesti po 1000 urah.									
Pogonska naprava									
Zamenjajte olje za menjalnik v sklopu pogonskega kolesa.									
Zamenjajte odzračevalne vijke na sklopih pogonskih koles.									
Hidravlika									
Zamenjajte hidravlično olje.									
Zamenjajte povratni in prezračevalni filter.									
Različica: zamenjajte visokotlačni filter.									

Naročanje nadomestnih delov in potrošnega materiala

Nadomestni deli so na voljo pri oddelku za nadomestne dele. Podatke, potrebne za naročanje delov, najdete na seznamu nadomestnih delov.

Nadomestne dele uporabljajte v skladu z navodili proizvajalca. Zaradi neustrezne kakovosti ali napačne prirejenosti lahko uporaba neodobrenih delov poveča možnost nesreč. Za uporabo neodobrenih nadomestnih delov prevezmate v primeru poškodb vso odgovornost.

Kakovost in količina potrebnih tekočin in maziv

Uporabljajte samo tekočine in maziva, ki so navedeni v preglednici s podatki za vzdrževanje.

- Potrejni potrošni material in maziva so navedeni v preglednici s podatki za vzdrževanje.

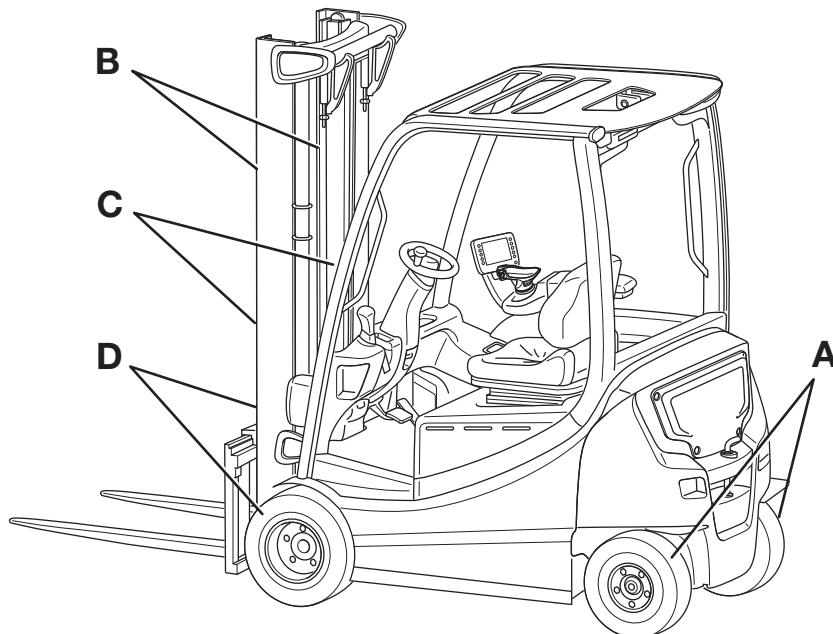
Mešanje olj in masti različnih kakovosti ni dovoljeno. To lahko zmanjša mazalnost. Če se ne morete izogniti uporabi različnih znamk, popolnoma iztöčite staro olje.

Splošne informacije o vzdrževanju

Pred podmazovanjem, menjavo filtrov in deli na hidravličnem sistemu dobro očistite območje okoli dela, na katerem boste delali.

Pri dolivanju tekočin uporabljajte samo čiste posode!

Načrt mazanja



Code ¹	Točka mazanja
(A)	Nihajna gred: dve mazalki na vsaki strani krmiljene osi na krmilnem vzvodu Krmilna vrtljiva plošča: ni prisotna
(B)	Drsne površine na dvižnem nosilcu
(C)	Dvižne verige
(D)	Ena mazalka na vsakem od obeh ležajev dvižnega nosilca

¹Za ustrezone specifikacije maziva glejte spodnji razdelek "Preglednica s podatki o vzdrževanju", v Code.

Ta načrt mazanja velja za viličar serijske izdelave s standardno opremo. Za točke vzdrževanja pri različicah viličarja glejte ustrezeno poglavje in/ali navodila proizvajalca.

Splošne informacije o vzdrževanju

Preglednica s podatki za vzdrževanje**Mesta splošnega podmazovanja**

Code	Enota	Tekočine in maziva	Specifikacije	Količina
	Mazanje	Visokotlačna mast	Ident. št. 0147873	Po potrebi

Akumulator

Code	Enota	Tekočine in maziva	Specifikacije	Količina
	Poljenje sistema	Destilirana voda		Po potrebi
	Izolacijska upornost		DIN 43539 VDE 0510	Za nadaljnje informacije si oglejte priročnik za delavnice za ustreznih viličar.

Električni sistem

Code	Enota	Tekočine in maziva	Specifikacije	Količina
	Izolacijska upornost		DIN EN 1175 VDE 0117	Za nadaljnje informacije si oglejte priročnik za delavnice za ustreznih viličar.

Regulatorji in spoji

Code	Enota	Tekočine in maziva	Specifikacije	Količina
	Mazanje	Visokotlačna mast	Ident. št. 0147873	Po potrebi
		Olje	SAE 80 MIL-L2105 API-GL4	Po potrebi
	Upravljanje z dvojno stopalko	Visokotlačna mast	Ident. št. 0147873	Po potrebi

Hidravlični sistem

Code	Enota	Tekočine in maziva	Specifikacije	Količina
	Poljenje sistema	Hidravlično olje	HVLP 68 DIN 51524, 3. del	23...30 l Odvisno od dvižnega nosilca in skupne višine
		Hidravlično olje za prehrambno industrijo (različica)	NSF H1 DIN 51524	
		Hidravlično olje za uporabo v hladilnicah	HVLP 32 DIN 51524, 3. del	



Pri menjavi tipa hidravličnega olja je treba parametre nadzorne enote viličarja prilagoditi na pooblaščenem servisnem centru.

Hidravlični pomični nosilec akumulatorja

Code	Enota	Tekočine in maziva	Specifikacije	Količina
	Letev za blokiranje	Večnamensko olje, brez kislin, brez smo- le	Rivolta TRS Plus Ident. št. 0149847	Po potrebi
	Drsni elementi in vo- dilne letve	Visokotlačna mast	Ident. št. 0147873	Po potrebi
	Polnjenje sistema	Hidravlično olje	HVLP 68 DIN 51524, 3. del	Pomični nosilec aku- mulatorja naj napolni- jo na pooblaščenem servisnem centru.

Pnevmatike

Code	Enota	Tekočine in maziva	Specifikacije	Količina
	Raztezne pnevmati- ke	Meja obrabe		Do oznake obrabe
	Pnevmatike s polnim plaščem	Meja obrabe		Do oznake obrabe
	Zračne pnevmatike	Najmanjša globina profila	Zračni tlak: glejte podatke na viličarju Najm. globina profila: 1,6 mm	

Krmiljena os

Code	Enota	Tekočine in maziva	Specifikacije	Količina
(A)	Ležaj premnika, kro- gelnici ležaj	Večnamenska mast	DIN 51825 KPF2	Po potrebi
	Matici koles	Momentni ključ	Nihajna os	Za nadaljnje informa- cije si oglejte priroč- nik za delavnice za ustrezni viličar.
			Krmiljena os	Za nadaljnje informa- cije si oglejte priroč- nik za delavnice za ustrezni viličar.

Pogonska os

Code	Enota	Tekočine in maziva	Specifikacije	Količina
	Vijaki koles	Momentni ključ		Za nadaljnje informa- cije si oglejte priroč- nik za delavnice za ustrezni viličar.
	Zobniško gonilo	Olje za menjalnike	SAE 80W-90 API- GL4	Za nadaljnje informa- cije si oglejte priroč- nik za delavnice za ustrezni viličar.

Splošne informacije o vzdrževanju

Dvižni nosilec

Code	Enota	Tekočine in maziva	Specifikacije	Količina
(B)	Mazanje	Visokotlačna mast	Ident. št. 0147873	Po potrebi
	Omejevalnik	Hod		Najm. 2 mm
(D)	Ležaj dvižnega nosilca	Mast	Aralub 4320 DIN 51825-KPF2N20 Ident. št. 0148659	Podmazujte z mastjo, dokler ne izteče malo sveže masti.
	Vijaki ležaja dvižnega nosilca	Momentni ključ		Za nadaljnje informacije si oglejte priročnik za delavnice za ustreznih viličar.

Dvižne verige

Code	Enota	Tekočine in maziva	Specifikacije	Količina
(C)	Mazanje	Razpršilo za verige za velike obremenitve	Popolnoma sintetično Temperaturno območje: od -35 °C do +250 °C Ident. št. 0156428	Po potrebi

Sistem za pranje stekel

Code	Enota	Tekočine in maziva	Specifikacije	Količina
	Polnjenje sistema	Tekočina za pranje stekel	Zimska, ident. št. 172566	Po potrebi

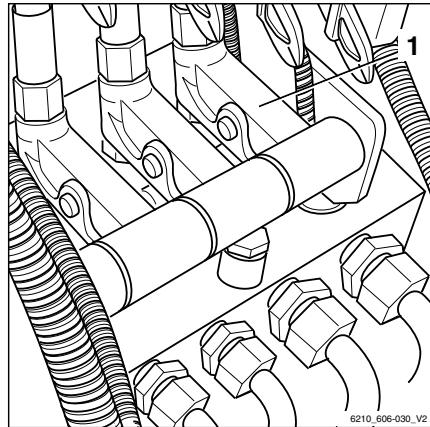
Klimatska naprava (običajna kabina)

Code	Enota	Tekočine in maziva	Specifikacije	Količina
	Polnjenje sistema	Hladilna tekočina	R134a	900 g
	Polnjenje sistema	Olje za kompresor	POE RL68H	120 ml

Ohranjanje pripravljenosti za delovanje

Podmazovanje spojev in kontrol ▶

- Ležaje in spoje naoljite ali podmažite v skladu s "preglednico s podatki za vzdrževanje".
- Vodilo sedeža
- Tečaji vrat kabine (različica)
- Šarnirji vrat akumulatorja ali šarnirji pokrova akumulatorja
- Aktivacijska ročica (1) za ventile (upravljanje z več ročicami)



Ohranjanje pripravljenosti za delovanje

Pregled blokade akumulatorja in pokrova akumulatorja

⚠ NEVARNOST

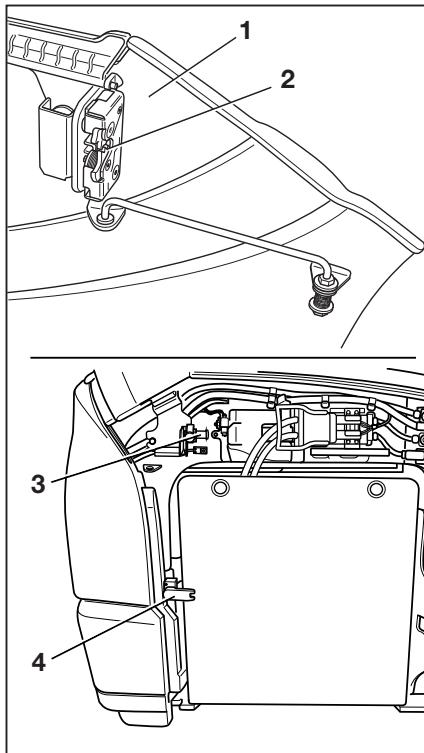
Okvara blokade akumulatorja in blokade pokrova akumulatorja lahko povzroči, da se pokrov akumulatorja odpre, in akumulator lahko pri nagibanju ali močnem upočasnjevanju viličarja pade ven. Če akumulator pade ven, obstaja nevarnost smrtno nevamega stiska.

- Če je blokada deformirana, poškodovana ali jo je težko premakniti, takoj obvestite pooblaščeni servisni center. Viličarja ne uporabljajte.
- Preverite, ali blokade delujejo pravilno.
- Blokade morajo biti podmazane in se gladko premikati.
- Blokado preverite po vsaki morebitni nesreči.

💡 NAPOTEK

Pogostost mazanja je močno odvisna od razmer uporabe in od okoljskih razmer, ki vplivajo na viličar. Vizualni pregledi in preverjanje delovanja blokad je treba izvajati po potrebi in po vsakih 1000 urh. Po potrebi podmažite vse premične dele blokade.

- Odprite pokrov akumulatorja (1).
- Prepričajte se, da se blokada na pokrovu (2) in blokada akumulatorja (4) gladko premikata in da nista deformirani ali poškodovani.
- Prepričajte se, da je centrirni vijak (3) na pokrovu pravilno nameščen in da ni deformiran ali poškodovan.
- Podmažite mehanizme blokad.
- Zaprite pokrov akumulatorja.



Vzdrževanje varnostnega pasa

▲ NEVARNOST

Če varnostni pas med nesrečo ne deluje pravilno, obstaja smrtna nevarnost!

Če je varnostni pas okvarjen, se lahko med nesrečo odgne ali strga, tako da voznik ni več privezan na sedež. Voznika lahko vrže ob dele vozila ali iz vozila.

- S stalnim preverjanjem zagotovite zanesljivo delovanje.
- Viličarja z okvarjenim varnostnim pasom ne uporabljajte.
- Okvarjene varnostne pasove naj zamenja pooblaščeni serviser.
- Uporabite samo originalne nadomestne dele.
- Varnostnega pasu ne spreminjaite.



NAPOTEK

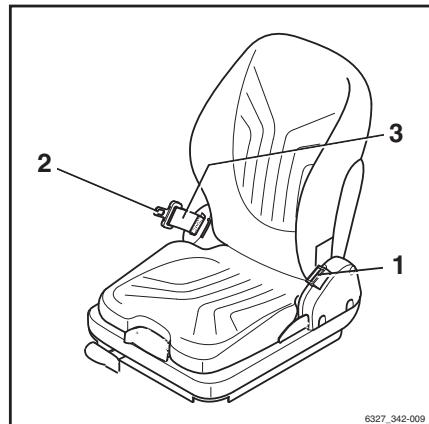
Redno (mesečno) morate izvajati naslednje pregledede. Pri pogostih potegih so potrebni dnevni pregledi.

Preverjanje varnostnega pasa

- Varnostni pas (3) povsem izvlecite in preverite obrabo.

Varnostni pas ne sme biti obrabljen ali prerezan. Šivi ne smejo biti ohlapni.

- Prepričajte se, da varnostni pas ni umazan.
- Preverite, ali so deli (vključno s pritrdišči) obrabljeni ali poškodovani.



Ohranjanje pripravljenosti za delovanje

- Preverite, ali se zaskočnik varnostnega pasu (1) pravilno zaklene.

Ko vstavite jeziček pasu (2), se mora varnostni pas trdno pripeti. Jeziček pasu (2) mora izskočiti, ko pritisnete rdeči gumb (4).

- Samodejni zaklepni mehanizem testirate vsaj enkrat letno:

- Viličar parkirajte na ravnni.

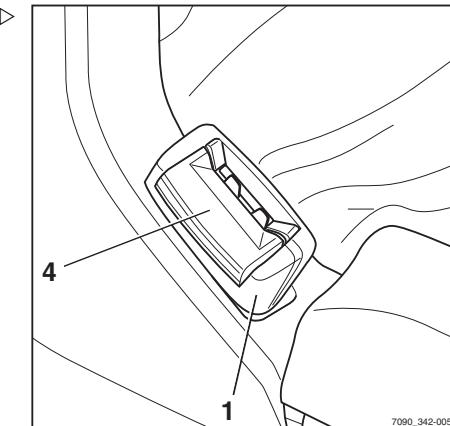
- Varnostni pas sunkovito izvlecite.

Samodejni zaklepni mehanizem mora zablokirati odvijanje pasu.

- Sedež nagnite za najmanj 30° (po potrebi sedež odstranite).

- Varnostni pas počasi izvlecite.

Samodejni zaklepni mehanizem mora zablokirati odvijanje pasu.



Čiščenje varnostnega pasu

- Če je varnostni pas umazan, ga očistite, a pri tem ne uporabljajte kemičnih čistil (dobro ga skrtačite).

Menjava po nesreči

Varnostni pas mora po nesreči vedno zamanjati pooblaščeni serviser.

Pregled voznikovega sedeža

⚠️ OPOZORILO

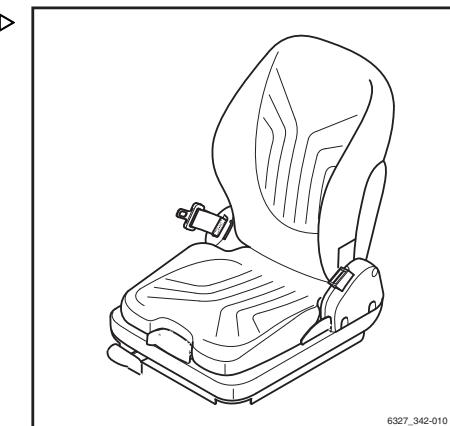
Nevarnost poškodb!

- Po nesreči preglejte voznikov sedež, varnostni pas in pritrdila.
- Preverite delovanje kontrol.
- Preverite stanje sedeža (npr. obrabo oblazinjenja) in varno pritrditev na pokrov motorja.

⚠️ OPOZORILO

Nevarnost poškodb!

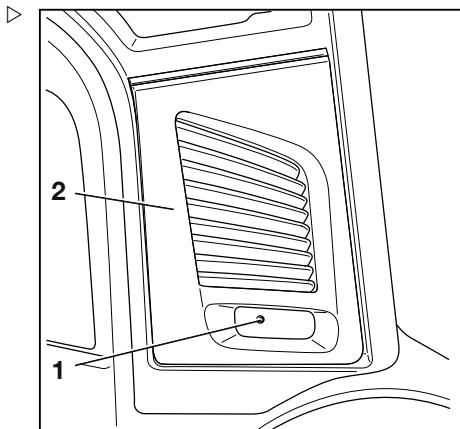
- Če med pregledom odkrijete poškodbe, naj vam na servisu sedež popravijo.



Servisiranje sistema gretja ali klimatske naprave

Zamenjava vložka filtra

- Sprostite vijak (1).
- Odstranite pokrov (2).



- Preverite umazanost vložka filtra (1).
- Če je vložek filtra siv, ga zamenjajte.



NAPOTEK

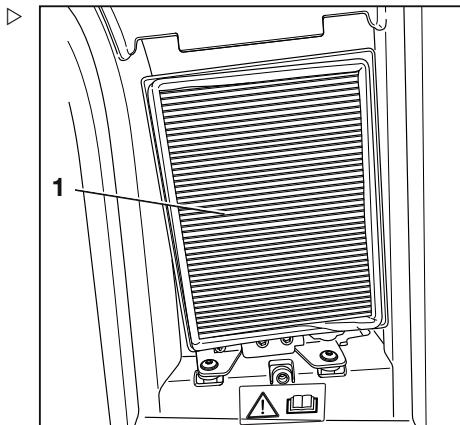
Vložek filtra zamenjajte najmanj vsaka dva meseca.

Čiščenje dovodnega zračnika

Dovodni zračnik je treba očistiti, če je vložek filtra:

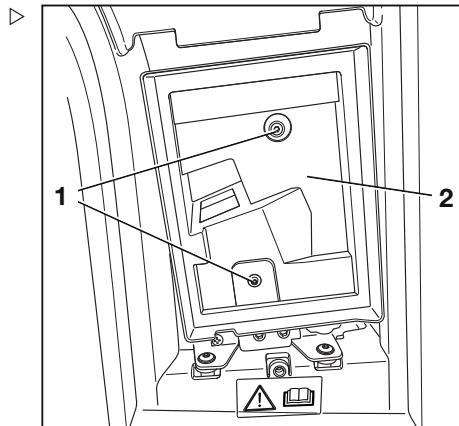
- poškodovan,
- nepravilno nameščen v okvir filtra,
- ni bil zamenjan vsaka dva meseca.

- Odstranite vložek filtra.

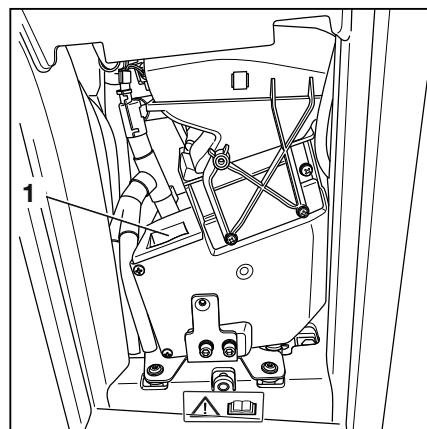


Ohranjanje pripravljenosti za delovanje

- Odstranite vijke (1) na okvirju filtra (2).
- Odstranite okvir filtra (2).



- Odstranite ves prah in umazanijo iz dovodnega zračnika (1) pod nosilcem vložka filtra.



Vzdrževanje koles in pnevmatik

⚠️ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi neenakomerne obrabe pnevmatik.

Pri neenakomerni obrabi pnevmatik je zmanjšana stabilnost viličarja. Zavorna pot se podaljša. Značilnosti upravljanja se poslabšajo.

- Obrabljeni in poškodovane pnevmatike nemudoma zamenjajte.
- Pri menjavi koles ali pnevmatik pazite, da se viličar ne nagne na eno stran (npr. istočasno menjajte desno in levo kolo).

⚠️ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče zaradi uporabe neodobrenih koles.

Kakovost pnevmatik in platišč vpliva na stabilnost viličarja. Spremembe smete opraviti samo po posvetu s proizvajalcem.

Ne menjajte delov platišča. Skupaj ne uporabljajte delov platišča različnih proizvajalcev.

- Če želite uporabiti vrsto pnevmatike ali pnevmatiko proizvajalca, ki je ni odobrila družba STILL, pred uporabo pridobite odobritev družbe STILL.
- Ne menjajte delov platišča. Skupaj ne uporabljajte delov platišča različnih proizvajalcev.

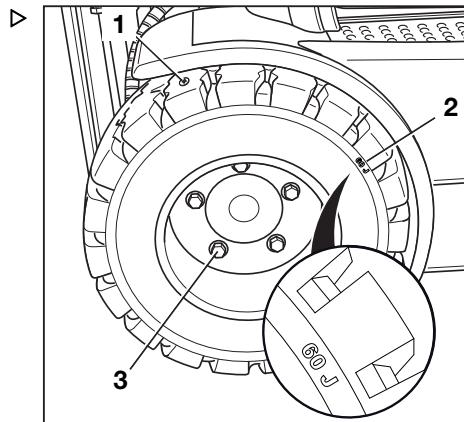
Preverjanje stanja in obrabe pnevmatik

- Iz pnevmatik (1) odstranite morebitne tujke.

Obraba pnevmatik na isti osi mora biti približno enaka. Raztezne pnevmatike in pnevmatike s polnim plaščem lahko uporabljate do "omejite obrabe 60J" (2).

Če boste viličar uporabljali v zimskih razmerah na območjih, kjer veljajo nemški cestno-prometni predpisi (StVZO), mora biti profil globok najmanj 4 mm.

Raztezne pnevmatike je v tem primeru dovoljeno uporabljati le do "omejite obrabe 60J" (2), če je njihov profil ponovno narezan in globok najmanj 4 mm.



Ohranjanje pripravljenosti za delovanje

Preverjanje pritridlev koles

- Preverite, ali so kolesni vijaki (3) pogonske gredi in maticne koles krmiljene osi varno nameščeni, ter jih po potrebi zategnite.
- Upoštevajte navore. Glejte razdelek "Preglednica s podatki za vzdrževanje".

Vzdrževanje krmiljene osi

- Viličar varno parkirajte.
- Preverite, ali ni morebiti izbit kateri od zgibov krmiljene osi.
- Preverite, ali ima krmiljena os zvite dele.

Mazanje krmiljene osi

NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE

Staro mazivo in umazane naprave zavrzite v skladu z nacionalnimi predpisi, ki veljajo v državi uporabe viličarja.

Vsek izmed krmilnih vzvodov krmilne gredi ima po dve mazalki na vsaki strani.

- Mazalke (če so prisotne) podmažite v skladu s "preglednico s podatki za vzdrževanje".

Če po nekaj potiskih staro mazivo ne izteka več, vklopite krmiljenje.

OPOZORILO

Obstaja nevarnost stiska.

Krmiljenja ne vklapljamte med podmazovanjem.

-
- Vklopite viličar.
 - Vklopite krmiljenje.
 - Viličar znova varno parkirajte.
 - Ponovite postopek podmazovanja.

NAPOTEK

Opomba: pogosteje ko viličar čistite, pogosteje ga morate podmazovati.

Preverjanje akumulatorja

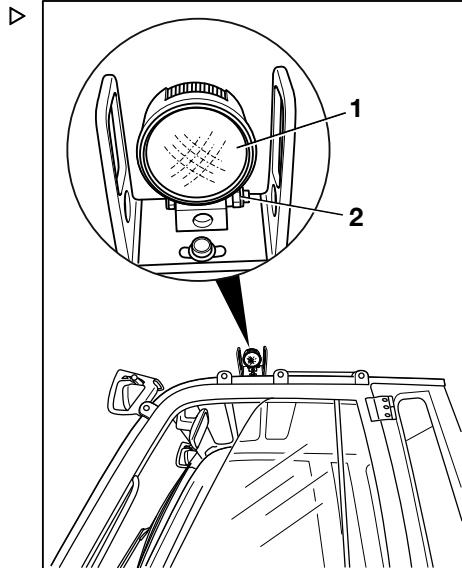
- Za informacije o preverjanju akumulatorja glejte poglavje "Preverjanje stanja akumulatorja, nivoja in gostote kisline".

Nastavitev opozorilne luči ob močja

- Vklopite viličar.
- Preverite, ali je parkirna zavora aktivirana.
- Odvijte matice (2), da prilagodite vsak žaromet.
- Prilagodite žaromet (1).

Razdalja od svetlobnega traku do viličarja mora bit med 70 in 75 cm.

- Znova privijte matico (2).



Menjava varovalk



NEVARNOST

Nevarnost zaradi električnega toka!

V razdelilni omarici z varovalkami so višoke napetosti. Obstaja nevarnost električnega udara.

- **Ne** odpirajte razdelilne omarice z varovalkami.
- Varovalke lahko zamenjati samo na pooblaščenem servisnem centru.

Ohranjanje pripravljenosti za delovanje

Preverjanje tesnjenja hidravličnega sistema



⚠️ OPOZORILO

Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi visokega tlaka hidravličnega olja.

Hidravlično olje pod tlakom lahko začne izhajati iz puščajočih cevi in povzroči telesne poškodbe.

- Pred preverjanjem sprostite tlak iz hidravličnega sistema.
- Uporabljajte ustrezne zaščitne rokavice, očala itd.

⚠️ POZOR

Hidravlične cevi sčasoma postanejo krhke.

- Hidravlične cevi smete shranjevati največ dve leti.
- Pri visoki stopnji obrabe smete hidravlične cevi uporabljati največ dve leti.
- V Nemčiji upoštevajte specifikacije "pravil 113–020 združenja DGUV".
- Zunaj Nemčije upoštevajte nacionalne predpise, ki veljajo v državi uporabe.
- Preverite tesnjenje sponk povezav togih in gibkih cevi (sledi olja).

Gibke cevi s spojnjkoma morate zamenjati, če so vidne naslednje nepravilnosti:

- Poškodovana, odpadajoče ali razpokana zunanja plast
- Puščanje
- Deformacija (npr. mehurčki ali vozli)
- Zrahljani priključki
- Armatura je hudo poškodovana ali zarjavela

Cevi morate zamenjati, če so vidne naslednje nepravilnosti:

- Odrgnjeno
- Deformacija in zvitost
- Puščanje

Ohranjanje pripravljenosti za delovanje

Preverjanje nivoja hidravličnega olja

⚠️ OPOZORILO

Hidravlična olja so zdravju škodljiva.

- Upoštevajte varnostne predpise v poglavju "Hidravlična tekočina".

ℹ️ NAPOTEK

Pri menjavi vrste hidravličnega olja je treba parametre nadzorne enote vilčarja prilagoditi v pooblaščenem servisnem centru.

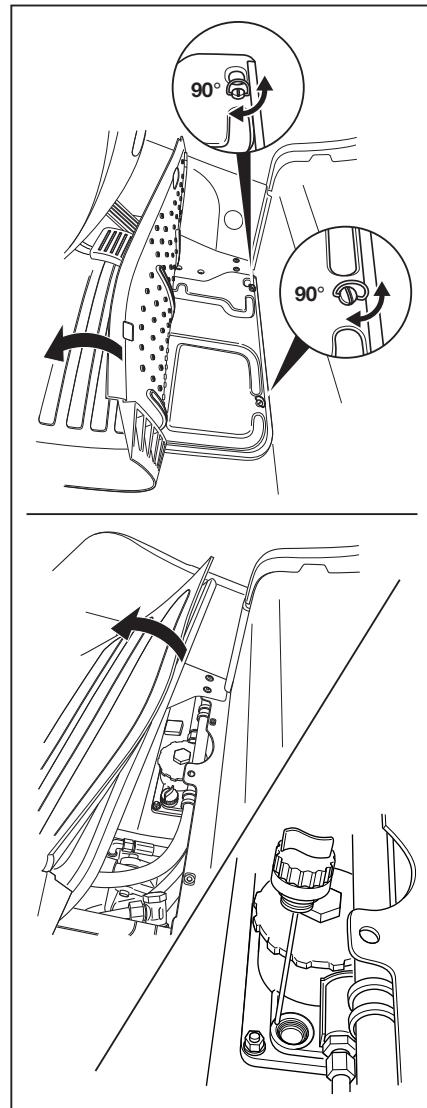
- Vilčar varno parkirajte na ravnini.
- Nagnite dvižni nosilec vilca nazaj, dokler ne dosegne omejevalnika.
- Spustite nosilec vilic; v primeru priključkov uvelcite delovne valje.

⚠️ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe terminala akumulatorja.

Če terminal akumulatorja odklopite pri vklopljenem stikalu na ključ (pod obremenitvijo), nastane oblak. To lahko povroči nastanek razjede na kontaktih in s tem znatno skrajša življenjsko dobo kontaktov.

- Izklopite stikalo na ključ, preden odklopite terminal akumulatorja.
- Terminala akumulatorja ne odklopite pri vklopljenem stikalu na ključ, razen v nujnem primeru.
- Odklopite terminal akumulatorja.
- Zložite preprog.
- Bajonetne nastavke na spodnji plošči obrnite za 90° v levo.
- Zložite spodnjo ploščo s preprogom in jo pritrinite na mesto.
- Skupaj z merilno palico odvijte prezračevalni filter tako, da ga obrnete v levo.
- Prezračevalni filter in merilno palico držite v vodoravnem položaju.
- Preverite nivo olja na merilni palici.



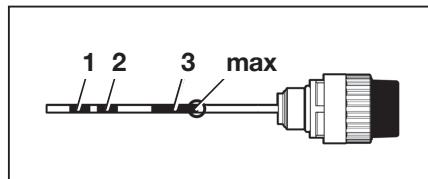
**NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE**

Previdno zberite možno razlito hidravlično olje.
Hidravlično olje zavrzite v skladu z okoljskimi predpisi.

Oznake (1), (2) in (3) označujejo potrebne nivoje polnjenja za različne različice dvižnih nosilcev.

**NAPOTEK**

Optimalna raven hidravličnega olja je med oznakama (3) in (max) za vse različice dvižnega nosilca.



Dodelitev različice dvižnega nosilca oznaki na merilni palici in prostornini polnjenja olja

Oznaka	Skupna višina [mm]						Prostorni-na polnje-nja olja [l]
	Easy View	Teleskopski dvižni nosilec		Nosilec NiHo in trojni nosilec			
		2,0 t	Od 1,6 do 1,8 t	2,0 t	1,6 t	1,8 t	2,0 t
1	≤ 2610	≤ 3010	≤ 2610	≤ 2110	≤ 2160	≤ 1910	23,3
2	-	3060 ... 3260	2660 ... 3260	2160 2660	2210 2710	1960 2310	25,3
3	-	-	-	2710	2760	2360	29,9

▲ POZOR

Obstaja nevarnost poškodb.

Če je nivo hidravličnega olja prenizek, je krmiljenje omejeno in lahko pride do poškodb črpalk.

- Če je nivo olja prenizek, ne uporabljajte viličarja in se obrnite na pooblaščeni servisni center.
- V desni smeri privijte prezračevalni filter in merilno palico.
- Znova zaprite talno ploščo.
- Namestite preprog.
- Priklopite terminal akumulatorja.

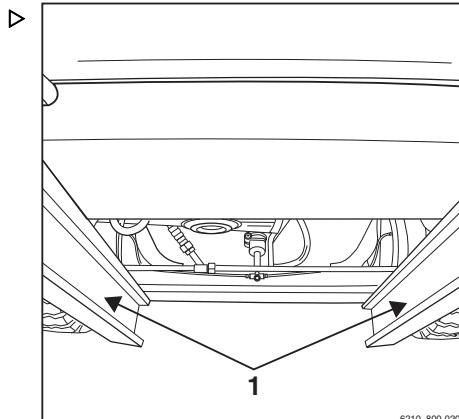
Ohranjanje pripravljenosti za delovanje

Podmazovanje nosilca in premičnih delov

- S premičnih delov odstranite umazanijo in ostanke maziv.
- Premične dele (1) zunanjega, sredinskega in notranjega nosilca podmažite z najmočnejšim lepljivim mazivom, da zmanjšate obrabo. Oglejte si Poglavlje "Preglednica s podatki za vzdrževanje", Stran 526.

NAPOTEK

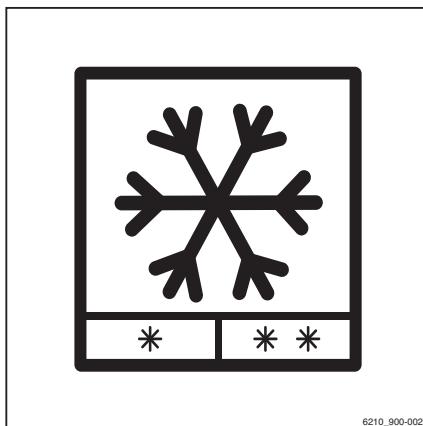
Premične dele enakomerno poškropite z razdalje približno 15–20 cm. Počakajte pribl. 15 minut, dokler oprema ni pripravljena na ponovno uporabo.



6210_800-020

Ohranjanje pripravljenosti za delovanje pri uporabi v hladilnicah

- Pri viličarjih za uporabo v hladilnicah (različica) tedensko preverjajte premikanje vseh koles v verig v dvižnem nosilcu.



6210_900-002

Vzdrževanje na 1000 ur/letno

Ostala dela, ki jih je treba opraviti

- Izvedite vsa potrebna opravila, da bi ohranili polno delovno sposobnost. Glejte poglavje "Ohranjanje stanja pripravljenosti za uporabo".

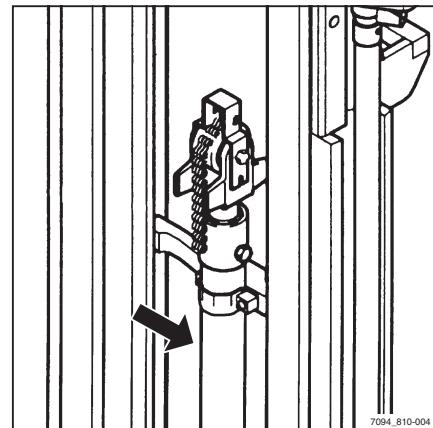
Preverjanje tesnjenja dvižnih cilindrov in priključkov

⚠️ OPOZORILO

Nevarnost poškodb

Upoštevajte varnostne predpise za delo na dvižnem nosilcu. Glejte poglavje "Dela na sprednjem delu viličarja".

- Preverite morebitno puščanje hidravličnih priključkov in dvižnih cilindrov (splošni pre-gled).
- Puščajoče navojne spoje in hidravlične valje mora popraviti pooblaščeni servisni center.



Vzdrževanje na 1000 ur/letno

Preverjanje rogljev vilic

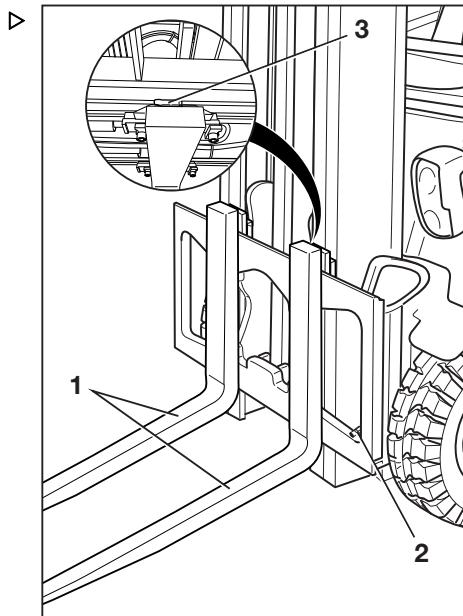
- Preverite morebitne vidne deformacije rogljev vilic (1). Obraba ne sme biti večja od 10 % prvotne debeline.

▲ POZOR

Obstaja nevarnost poškodb sestavnih delov.

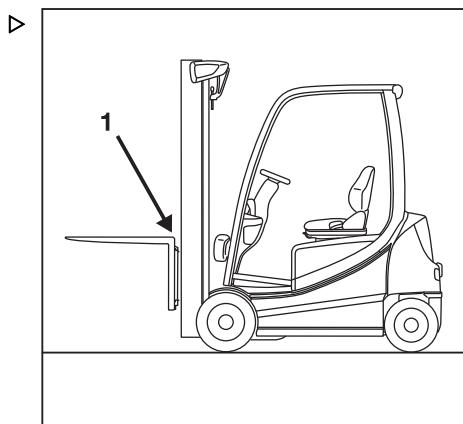
Obrabljene roglje vilic vedno zamenjajte v parih.

- Preverite delovanje hupe zapaha vilic (3).
- Zagotovite, da je zaklepni vijak (2) nameščen in da ne more izpasti.

**Preverjanje obrnjenih vilic****NAPOTEK**

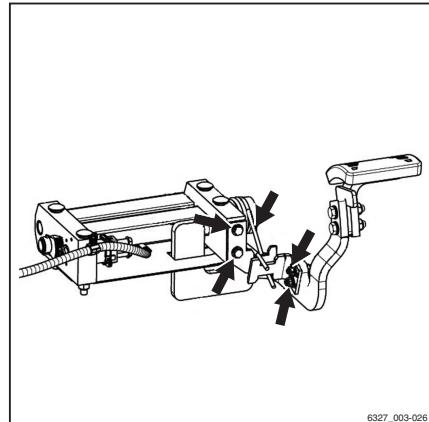
Ta pregled je potreben samo pri obrnjenih vilicah (različica).

- Preverite, ali je zunanjost pribina vilic (1) razpokana. Obrnite se na servisni center.



Pregled dvojne stopalke

- Odstranite talno ploščo.
- Preverite varno nameščenost podpore in vzmeti mehanizma dvojne stopalke.
- Preverite, ali so vsi vijaki zatesnjeni s tesnilnim premazom.



Pregled okvirja za zamenjavo akumulatorja

- Preglejte navojne spoje in varjene spoje okvirja za zamenjavo akumulatorja .

Vzdrževanje na 1000 ur/letno

6

Tehnični podatki

Ergonomiske dimenzije

Ergonomiske dimenzije

⚠️ OPOZORILO

Obstaja nevarnost poškodb glave zaradi udarca.

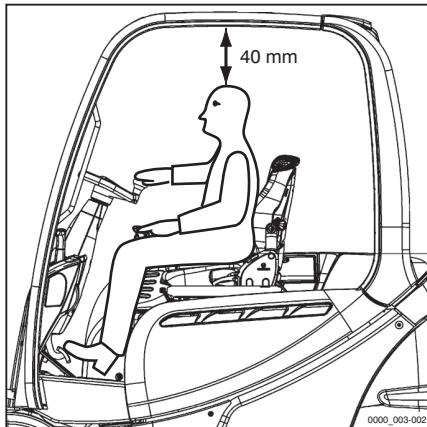
Če je glava upravitelja preblizu strehe, lahko zaradi vzmetenja voznikovega sedeža ali pri nesreči udari ob streho kabine.

Da bi se izognili poškodbam glave, mora biti med spodnjim robom strehe in glavo najvišjega upravitelja najmanj **40 mm** prostora.

Pri določanju dejanskega prostega prostora nad glavo mora upravitelj sedeti na voznikovem sedežu in vzmetenje sedeža mora biti prilagojeno vozniku.

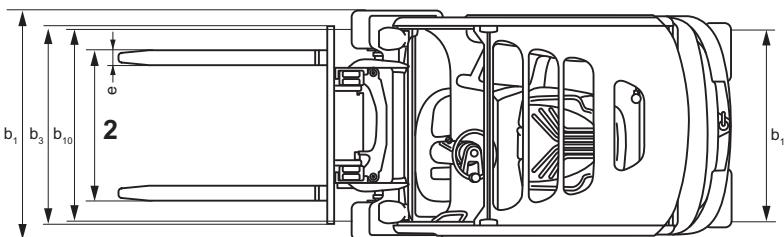
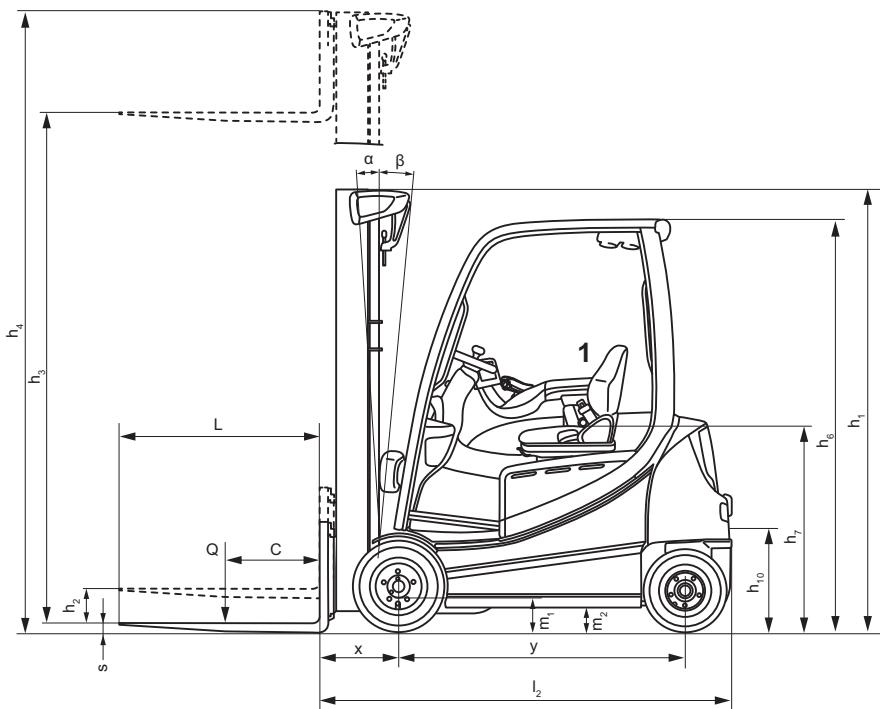
Ker se višine in teže voznikov lahko zelo razlikujejo ter obstaja veliko vrst sedežev in strel kabini, mora biti v vsakem viličarju zagotovljen minimalni prostor nad glavo.

Voznikov kabina je bila zasnovana z upoštevanjem ergonomije na delovnem mestu in standarda EN ISO 3411. V splošnem ima upravitelj na sedežu dovolj prostora, da varno doseže krmilne naprave ter da upravlja viličar in vidi njegov obris. Upravitelje, katerih telesne mere odstopajo od mer, na katerih temelji standard EN ISO 3411, mora lastnik obravnavati individualno.



0000_003-012

Dimenzijs



1 Sedež je nastavljiv za ± 90 mm

2 Razmik med vilicami je nastavljiv

62102_005-008

Dimenzije

 NAPOTEK

Meritve h_1 , h_3 , h_4 , h_6 in b_1 so prilagojene in jih najdete na potrditvi naročila.

Podatkovni seznam VDI: RX20-14C s krmilno vrtljivo ploščo



NAPOTEK

Na tem podatkovnem seznamu VDI so samo tehnične vrednosti za vilčarja s standardno opremo. Zaradi drugačnih pnevmatik, dvižnih nosilcev, dodatnih enot itd. so lahko vrednosti drugačne.

Najpomembnejši podatki

Model	RX20-14C	
Številka tipa	6219	
Proizvajalec	STILL GmbH	
Pogon		Električni
Upravljanje		Voznikov sedež
Nazivna zmogljivost/obremenitev	Q (kg)	1400
Razdalja težišča tovora	c (mm)	500
Oddaljenost tovora	x (mm)	374
Medosna razdalja	y (mm)	1319

Teža

Model	RX20-14C	
Številka tipa	6219	
Neto teža	kg	2926
Obremenitev sprednje osi s tovorm	kg	3826
Obremenitev zadnje osi s tovorm	kg	500
Obremenitev sprednje osi brez tovora	kg	1498
Obremenitev zadnje osi brez tovora	kg	1428

Kolesa, okvir šasije

Model	RX20-14C	
Številka tipa	6219	
Pnevmatike		Raztezne
Velikost pnevmatik, spredaj		180/70/8

Podatkovni seznam VDI: RX20-14C s krmilno vrtljivo ploščo

Model	RX20-14C	
Številka tipa	6219	
Velikost pnevmatik, zadaj	125/75-8	
Število sprednjih koles (x = pogonska)	2 x	
Število zadnjih koles (x = pogonska)	2	
Širina koloteka, spredaj	b ₁₀ (mm)	932
Širina koloteka, zadaj	b ₁₁ (mm)	168

Osnovne dimenzijs

Model	RX20-14C	
Številka tipa	6219	
Nagibanje dvižnega nosilca/nosilca vilic naprej	a (stopinje)	5
Nagibanje dvižnega nosilca/nosilca vilic nazaj	β (stopinje)	6
Višina pri uvlečenem dvižnem nosilcu	h ₁ (mm)	2160
Prosti dvig	h ₂ (mm)	150
Dvig	h ₃ (mm)	3180
Višina pri izvlečenem dvižnem nosilcu	h ₄ (mm)	3742
Višina nad streho (kabina)	h ₆ (mm)	2035 (1949)
Višina v sedečem/stoječem položaju	h ₇ (mm)	965
Višina priklopa	h ₁₀ (mm)	473
Skupna dolžina	l ₁ (mm)	2661
Dolžina, vključno z zadnjim delom vilic	l ₂ (mm)	1861
Skupna širina	b ₁ (mm)	1099
Debelina rogljev vilic	s (mm)	40
Širina rogljev vilic	e (mm)	80
Dolžina rogljev vilic	l (mm)	800
Nosilec vilic	Standard; razred; obliko	DIN 15173 II A
Širina nosilca vilic	b ₃ (mm)	980
Višina od tal s tovorom pod dvižnim nosilcem	m ₁ (mm)	90

Podatkovni seznam VDI: RX20-14C s krmilno vrtljivo ploščo

Model	RX20-14C	
Številka tipa	6219	
Višina od tal na sredi medosne razdalje	m_2 (mm)	114
Širina prehoda za palete 1000 x 1200, prečno	A_{st} (mm)	3186
Širina prehoda za palete 800 x 1200, podolžno	A_{st} (mm)	3311
Obračalni polmer	W_a (mm)	1487
Najmanjša oddaljenost točke vrtečja	b_{13} (mm)	-

Podatki o zmogljivosti

Model	RX20-14C	
Številka tipa	6219	
Hitrost vožnje s tovoram (Blue-Q/STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	km/h	16/16/20
Hitrost vožnje brez tovora (Blue-Q/STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	km/h	16/16/20
Hitrost dviganja s tovoram (Blue-Q/STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	m/s	0,54
Hitrost dviganja brez tovora (Blue-Q/STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	m/s	0,75
Hitrost spuščanja s tovoram	m/s	0,5
Hitrost spuščanja brez tovora	m/s	0,5
Vlečna sila s tovoram	N	5100
Vlečna sila brez tovora	N	5100
Najv. vlečna sila s tovoram	N	12.300
Najv. vlečna sila brez tovora	N	7700
Sposobnost vzpenjanja s tovoram	%	20,4
Sposobnost vzpenjanja brez tovora	%	24
Najv. sposobnost vzpenjanja s tovoram	%	30,3
Najv. sposobnost vzpenjanja brez tovora	%	27,9

Podatkovni seznam VDI: RX20-14C s krmilno vrtljivo ploščo

Model	RX20-14C	
Številka tipa	6219	
Trajanje pospeševanja s tovorem (Blue-Q/STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	s	5,7/5,4/5,1
Trajanje pospeševanja brez tovora (Blue-Q/STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	s	5,4/5,1/4,8
Delovna zavora	Elektr./meh.	

Nakloni

Vrednosti, navedene v preglednici "Podatki o zmogljivosti" za največjo sposobnost vzpenjanja, se lahko uporabijo za primerjavo delovanja viličarjev iz iste kategorije. Navedene vrednosti nikakor ne predstavljajo normalnih vsakodnevnih delovnih razmer.

OPOZORILO

Za varno uporabo viličarja s tovorem ali brez njega je največji dovoljeni naklon vzpona ali spusta za vožnjo 15 %.

- V primeru vprašanj se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Elektromotor

Model	RX20-14C	
Številka tipa	6219	
Pogonski motor, moč pri S2: 60 min	kW	2 x 6,5
Dvižni motor, moč pri 20 % ED	kW	11
Akumulator	Standard; tokokrog	DIN 43531 B
Napetost akumulatorja	U (V)	48
Zmogljivost akumulatorja	K ₅ (Ah)	625
Teža akumulatorja	kg	856
Poraba energije v skladu s standardom EN 16796	kWh/h	3,3
Zmogljivost	t/h	116
Poraba energije pri tej zmogljivosti	kWh/h	5,1

Drugo

Model	RX20-14C	
Številka tipa	6219	
Delovni tlak za priklučke	bar	240
Količina olja za priklučke	l/min	26,5
Raven zvočnega tlaka L _{pAZ} (kabina)	dB (A)	< 66
Tresljaji na človeško telo: pospešek v skladu s standardom EN 13059	m/s ²	< 0,6
Vlečna kljuka, tip/model DIN		Na zatik

Podatkovni seznam VDI: RX20-16 s krmilno vrtljivo ploščo

Podatkovni seznam VDI: RX20-16 s krmilno vrtljivo ploščo

NAPOTEK

Na tem podatkovnem seznamu VDI so samo tehnične vrednosti za vilicarja s standardno opremo. Zaradi drugačnih pnevmatik, dvižnih nosilcev, dodatnih enot itd. so lahko vrednosti drugačne.

Najpomembnejši podatki

Model	RX20-16C	RX20-16	RX20-16L
Številka tipa	6220	6221	6222
Proizvajalec	STILL GmbH	STILL GmbH	STILL GmbH
Pogon	Električni	Električni	Električni
Upravljanje	Voznikov sedež	Voznikov sedež	Voznikov sedež
Nazivna zmogljivost/obremenitev	Q (kg)	1600	1600
Razdalja težišča tovora	c (mm)	500	500
Oddaljenost tovora	x (mm)	374	374
Medosna razdalja	y (mm)	1319	1409
			1517

Teža

Model	RX20-16C	RX20-16	RX20-16L
Številka tipa	6220	6221	6222
Neto teža	kg	3125	3057
Obremenitev sprednje osi s tovorom	kg	4160	4112
Obremenitev zadnje osi s tovorom	kg	565	545
Obremenitev sprednje osi brez tovora	kg	1500	1520
Obremenitev zadnje osi brez tovora	kg	1625	1537
			1516

Kolesa, okvir šasije

Model	RX20-16C	RX20-16	RX20-16L
Številka tipa	6220	6221	6222
Pnevmatike	Raztezne	Raztezne	Raztezne
Velikost pnevmatik, spredaj	180/70-8	180/70-8	180/70-8

Podatkovni seznam VDI: RX20-16 s krmilno vrtljivo ploščo

Model	RX20-16C	RX20-16	RX20-16L
Številka tipa	6220	6221	6222
Velikost pnevmatik, zadaj	125/75-8	125/75-8	125/75-8
Število sprednjih koles (x = pogonska)	2 x	2 x	2 x
Število zadnjih koles (x = pogonska)	2	2	2
Širina koloteka, spredaj	b ₁₀ (mm)	932	932
Širina koloteka, zadaj	b ₁₁ (mm)	168	168

Osnovne dimenzije

Model	RX20-16C	RX20-16	RX20-16L	
Številka tipa	6220	6221	6222	
Nagibanje dvižnega nosilca/nosilca vilic naprej	α (stopinje)	5	5	
Nagibanje dvižnega nosilca/nosilca vilic nazaj	β (stopinje)	6	6	
Višina pri uvlečenem dvižnem nosilcu	h ₁ (mm)	2160	2160	
Prosti dvig	h ₂ (mm)	150	150	
Dvig	h ₃ (mm)	3180	3180	
Višina pri izvlečenem dvižnem nosilcu	h ₄ (mm)	3742	3742	
Višina nad streho (kabina)	h ₆ (mm)	2035 (1949)	2035 (1949)	
Višina v sedečem/stoječem položaju	h ₇ (mm)	965	965	
Višina priklopa	h ₁₀ (mm)	473	473	
Skupna dolžina	l ₁ (mm)	2661	2744	
Dolžina, vključno z zadnjim delom vilic	l ₂ (mm)	1861	1944	
Skupna širina	b ₁ (mm)	1099	1099	
Debelina rogljev vilic	s (mm)	40	40	
Širina rogljev vilic	e (mm)	80	80	
Dolžina rogljev vilic	l (mm)	800	800	
Nosilec vilic	Standard; razred; oblika	DIN 15173 II B	DIN 15173 II A (B)	DIN 15173 II A
Širina nosilca vilic	b ₃ (mm)	980	980	
Višina od tal s tovorom pod dvižnim nosilcem	m ₁ (mm)	≥ 90	≥ 90	
Višina od tal na sredi medosne razdalje	m ₂ (mm)	114	114	

Podatkovni seznam VDI: RX20-16 s krmilno vrtljivo ploščo

Model		RX20-16C	RX20-16	RX20-16L
Številka tipa		6220	6221	6222
Širina prehoda za palete 1000 x 1200, prečno	A _{st} (mm)	3186	3269	3377
Širina prehoda za palete 800 x 1200, podolžno	A _{st} (mm)	3311	3394	3502
Obračalni polmer	W _a (mm)	1487	1570	1678
Najmanjša oddaljenost točke vrtenja	b ₁₃ (mm)	-	-	-

Podatki o zmogljivosti

Model		RX20-16C	RX20-16	RX20-16L
Številka tipa		6220	6221	6222
Hitrost vožnje s tovorom (Blue-Q/ STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	km/h	16/16/20	16/16/20	16/16/20
Hitrost vožnje brez tovora (Blue-Q/ STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	km/h	16/16/20	16/16/20	16/16/20
Hitrost dviganja s tovorem (Blue-Q/ STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	m/s	0,53	0,53	0,53
Hitrost dviganja brez tovora (Blue-Q/ STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	m/s	0,75	0,75	0,75
Hitrost spuščanja s tovorem	m/s	0,51	0,51	0,51
Hitrost spuščanja brez tovora	m/s	0,5	0,5	0,5
Vlečna sila s tovorem	N	5100	5100	5100
Vlečna sila brez tovora	N	5200	5200	5200
Najv. vlečna sila s tovorem	N	12.300	12.300	12.300
Najv. vlečna sila brez tovora	N	7700	7900	8500
Sposobnost vzpenjanja s tovorem	%	18,6	18,6	18,6
Sposobnost vzpenjanja brez tovora	%	24	24	24
Najv. sposobnost vzpenjanja s tovorem	%	27,6	28	27,4
Najv. sposobnost vzpenjanja brez tovora	%	26	27,4	28,7
Trajanje pospeševanja s tovorem (Blue-Q/STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	s	5,7/5,4/5,1	5,7/5,4/5,1	5,7/5,4/5,1

Podatkovni seznam VDI: RX20-16 s krmilno vrtljivo ploščo

Model	RX20-16C	RX20-16	RX20-16L
Številka tipa	6220	6221	6222
Trajanje pospeševanja brez tovora (Blue-Q/STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	s	5,4/5,1/4,8	5,4/5,1/4,8
Delovna zavora		Elekt. / meh.	Elekt. / meh.

Nakloni

Vrednosti, navedene v preglednici "Podatki o zmogljivosti" za največjo sposobnost vzpenjanja, se lahko uporabijo za primerjavo delovanja viličarjev iz iste kategorije. Navedene vrednosti nikakor ne predstavljajo normalnih vsakodnevnih delovnih razmer.

⚠️ OPOZORILO

Za varno uporabo viličarja s tovorom ali brez njega je največji dovoljeni naklon vzpona ali spusta za vožnjo 15 %.

- V primeru vprašanj se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Elektromotor

Model	RX20-16C	RX20-16	RX20-16L
Številka tipa	6220	6221	6222
Pogonski motor, moč pri S2: 60 min	kW	2 x 6,5	2 x 6,5
Dvižni motor, moč pri S3: 15 %	kW	11	11
Akumulator	Standard; tokokrog	DIN 43531 B	DIN 43531 B
Napetost akumulatorja	U (V)	48	48
Zmogljivost akumulatorja	K ₅ (Ah)	625	625
Teža akumulatorja	kg	856	855
Poraba energije v skladu s standardom EN 16796	kWh/h	3,8	3,7
Zmogljivost	t/h	135	131
Poraba energije pri tej zmogljivosti	kWh/h	5,7	5,5

Podatkovni seznam VDI: RX20-16 s krmilno vrtljivo ploščo

Drugo

Model	RX20-16C	RX20-16	RX20-16L
Številka tipa	6220	6221	6222
Delovni tlak za priključke	bar	240	240
Količina olja za priključke	l/min	26,25	26,25
Raven zvočnega tlaka L _{pAZ} (kabina)	dB (A)	< 66	< 66
Tresljaji na človeško telo: pospešek v skladu s standardom EN 13059	m/s ²	< 0,6	< 0,6
Vlečna kljuka, tip/model DIN		Na zatik	Na zatik

Podatkovni seznam VDI: RX20-18 in RX20-20 s krmil- no vrtljivo ploščo



NAPOTEK

Na tem podatkovnem seznamu VDI so samo tehnične vrednosti za vilčarja s standardno opremo. Zaradi drugačnih pnevmatik, dvižnih nosilcev, dodatnih enot itd. so lahko vrednosti drugačne.

Najpomembnejši podatki

Model	RX20-18	RX20-18L	RX20-20L
Številka tipa	6223	6224	6225
Proizvajalec	STILL GmbH	STILL GmbH	STILL GmbH
Pogon	Električni	Električni	Električni
Upravljanje	Voznikov se-dež	Voznikov se-dež	Voznikov se-dež
Nazivna zmogljivost/obremenitev	Q (kg)	1800	1800
Razdalja težišča tovora	c (mm)	500	500
Oddaljenost tovora	x (mm)	374	374
Medosna razdalja	y (mm)	1409	1517

Teža

Model	RX20-18	RX20-18L	RX20-20L
Številka tipa	6223	6224	6225
Neto teža	kg	3231	3419
Obremenitev sprednje osi s tovo-rom	kg	4440	4450
Obremenitev zadnje osi s tovorem	kg	590	769
Obremenitev sprednje osi brez to-vora	kg	1524	1612
Obremenitev zadnje osi brez tovora	kg	1707	1806

Podatkovni seznam VDI: RX20-18 in RX20-20 s krmilno vrtljivo ploščo

Kolesa, okvir šasije

Model	RX20-18	RX20-18L	RX20-20L
Številka tipa	6223	6224	6225
Pnevmatike	Raztezne	Raztezne	Raztezne
Velikost pnevmatik, spredaj	200/50-10	200/50-10	200/50-10
Velikost pnevmatik, zadaj	140/55-9	140/55-9	140/55-9
Število sprednjih koles (x = pogonska)	2 x	2 x	2 x
Število zadnjih koles (x = pogonska)	2	2	2
Širina koloteka, spredaj	b ₁₀ (mm)	942	942
Širina koloteka, zadaj	b ₁₁ (mm)	172	172

Osnovne dimenzije

Model	RX20-18	RX20-18L	RX20-20L
Številka tipa	6223	6224	6225
Nagibanje dvižnega nosilca/nosilca vilic naprej	α (stopinje)	5	5
Nagibanje dvižnega nosilca/nosilca vilic nazaj	β (stopinje)	6	6
Višina pri uvlečenem dvižnem nosilcu	h ₁ (mm)	2160	2160
Prosti dvig	h ₂ (mm)	150	150
Dvig	h ₃ (mm)	3180	3180
Višina pri izvlečenem dvižnem nosilcu	h ₄ (mm)	3742	3742
Višina nad streho (kabina)	h ₆ (mm)	2035 (1949)	2035 (1949)
Višina v sedečem/stoječem položaju	h ₇ (mm)	965	965
Višina priklopa	h ₁₀ (mm)	473	473
Skupna dolžina	l ₁ (mm)	2744	2852
Dolžina, vključno z zadnjim delom vilic	l ₂ (mm)	1944	2052
Skupna širina	b ₁ (mm)	1149	1149
Debelina rogljev vilic	s (mm)	40	40
Širina rogljev vilic	e (mm)	80	80
Dolžina rogljev vilic	l (mm)	800	800
Nosilec vilic	Standard; razred; obliko	DIN 15173 II A (B)	DIN 15173 II A (B)

Podatkovni seznam VDI: RX20-18 in RX20-20 s krmilno vrtljivo ploščo

Model		RX20-18	RX20-18L	RX20-20L
Številka tipa		6223	6224	6225
Širina nosilca vilic	b ₃ (mm)	980	980	980
Višina od tal s tovorom pod dvižnim nosilcem	m ₁ (mm)	90	90	90
Višina od tal na sredi medosne razdalje	m ₂ (mm)	114	114	114
Širina prehoda za palete 1000 x 1200, prečno	A _{st} (mm)	3269	3377	3390
Širina prehoda za palete 800 x 1200, podolžno	A _{st} (mm)	3394	3502	3516
Obračalni polmer	W _a (mm)	1570	1678	1678
Najmanjša oddaljenost točke vrteњa	b ₁₃ (mm)	-	-	-

Podatki o zmogljivosti

Model		RX20-18	RX20-18L	RX20-20L
Številka tipa		6223	6224	6225
Hitrost vožnje s tovorom (Blue-Q/STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	km/h	16/16/20	16/16/20	16/16/20
Hitrost vožnje brez tovora (Blue-Q/STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	km/h	16/16/20	16/16/20	16/16/20
Hitrost dviganja s tovorm (Blue-Q/STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	m/s	0,52	0,52	0,45
Hitrost dviganja brez tovora (Blue-Q/STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	m/s	0,75	0,75	0,63
Hitrost spuščanja s tovorm	m/s	0,52	0,52	0,48
Hitrost spuščanja brez tovora	m/s	0,5	0,5	0,41
Vlečna sila s tovorm	N	4900	4800	4800
Vlečna sila brez tovora	N	5100	5100	5000
Najv. vlečna sila s tovorm	N	12.000	12.000	11.900
Najv. vlečna sila brez tovora	N	7900	8500	8700
Sposobnost vzpenjanja s tovorm	%	18,6	18,6	15
Sposobnost vzpenjanja brez tovora	%	24	24	18,1
Najv. sposobnost vzpenjanja s tovorm	%	25,1	25,3	23
Najv. sposobnost vzpenjanja brez tovora	%	26	28,3	27

Podatkovni seznam VDI: RX20-18 in RX20-20 s krmilno vrtljivo ploščo

Model		RX20-18	RX20-18L	RX20-20L
Številka tipa		6223	6224	6225
Trajanje pospeševanja s tovorem (Blue-Q/S STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	s	5,8/5,5/5,2	5,8/5,5/5,2	5,8/5,5/5,3
Trajanje pospeševanja brez tovora (Blue-Q/S STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	s	5,4/5,1/4,8	5,4/5,1/4,8	5,4/5,1/4,8
Delovna zavora		Elekt. / meh.	Elekt. / meh.	Elekt. / meh.

Nakloni

Vrednosti, navedene v preglednici "Podatki o zmogljivosti" za največjo sposobnost vzpenjanja, se lahko uporabijo za primerjavo delovanja viličarjev iz iste kategorije. Navedene vrednosti nikakor ne predstavljajo normalnih vsakodnevnih delovnih razmer.

⚠️ OPOZORILO

Za varno uporabo viličarja s tovorem ali brez njega je največji dovoljeni naklon vzpona ali spusta za vožnjo 15 %.

- V primeru vprašanj se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Elektromotor

Model		RX20-18	RX20-18L	RX20-20L
Številka tipa		6223	6224	6225
Pogonski motor, moč pri S2: 60 min	kW	2 x 6,5	2 x 6,5	2 x 6,5
Dvižni motor, moč pri S3: 15 %	kW	11	11	11
Akumulator	Standard; tokokrog	DIN 43531 A (B)	DIN 43531 A	DIN 43531 A (B)
Napetost akumulatorja	U (V)	48	48	48
Zmogljivost akumulatorja	K ₅ (Ah)	625	750	750
Teža akumulatorja	kg	855	1013	1013
Poraba energije v skladu s standardom EN 16796	kWh/h	4,1	4,3	4,6
Zmogljivost	t/h	141	149	155
Poraba energije pri tej zmogljivosti	kWh/h	5,8	6,0	6,2

Drugo

Model	RX20-18	RX20-18L	RX20-20L
Številka tipa	6223	6224	6225
Delovni tlak za priključke	bar	240	240
Količina olja za priključke	l/min	26,5	26,5
Raven zvočnega tlaka L _{pAZ} (kabina)	dB (A)	< 66	< 66
Tresljaji na človeško telo: pospešek v skladu s standardom EN 13059	m/s ²	< 0,6	< 0,6
Vlečna kljuka, tip/model DIN		Na zatik	Na zatik

Podatkovni seznam VDI: RX20-16 nihajno gredjo

**Podatkovni seznam VDI:
RX20-16 nihajno gredjo**** NAPOTEK**

Na tem podatkovnem seznamu VDI so samo tehnične vrednosti za viličarja s standardno opremo. Zaradi drugačnih pnevmatik, dvižnih nosilcev, dodatnih enot itd. so lahko vrednosti drugačne.

Najpomembnejši podatki

Model	RX20-16P	RX20-16PL
Številka tipa	6226	6227
Proizvajalec	STILL GmbH	STILL GmbH
Pogon	Električni	Električni
Upravljanje	Voznikov sedež	Voznikov sedež
Nazivna zmogljivost/obremenitev	Q (kg)	1600
Razdalja težišča tovora	c (mm)	500
Oddaljenost tovora	x (mm)	374
Medosna razdalja	y (mm)	1429
		1537

Teža

Model	RX20-16P	RX20-16PL
Številka tipa	6226	6227
Neto teža	kg	3018
Obremenitev sprednje osi s tovorem	kg	4098
Obremenitev zadnje osi s tovorem	kg	520
Obremenitev sprednje osi brez tovora	kg	1520
Obremenitev zadnje osi brez tovora	kg	1498
		1567

Kolesa, okvir šasije

Model	RX20-16P	RX20-16PL
Številka tipa	6226	6227
Pnevmatike	Raztezne	Raztezne
Velikost pnevmatik, spredaj	180/70-8	180/70-8
Velikost pnevmatik, zadaj	150/75-8	150/75-8

Model		RX20-16P	RX20-16PL
Številka tipa		6226	6227
Število sprednjih koles (x = pogonska)		2 x	2 x
Število zadnjih koles (x = pogonska)		2	2
Širina koloteka, spredaj	b ₁₀ (mm)	932	932
Širina koloteka, zadaj	b ₁₁ (mm)	807	807

Osnovne dimenzijs

Model		RX20-16P	RX20-16PL
Številka tipa		6226	6227
Nagibanje dvižnega nosilca/nosilca vilic naprej	α (stopinje)	5	5
Nagibanje dvižnega nosilca/nosilca vilic nazaj	β (stopinje)	6	6
Višina pri uvlečenem dvižnem nosilcu	h ₁ (mm)	2160	2160
Prosti dvig	h ₂ (mm)	150	150
Dvig	h ₃ (mm)	3180	3180
Višina pri izvlečenem dvižnem nosilcu	h ₄ (mm)	3742	3742
Višina nad streho (kabina)	h ₆ (mm)	2035 (1949)	2035 (1949)
Višina v sedečem/stoječem položaju	h ₇ (mm)	965	965
Višina priklopa	h ₁₀ (mm)	537	537
Skupna dolžina	l ₁ (mm)	2837	2945
Dolžina, vključno z zadnjim delom vilic	l ₂ (mm)	2037	2145
Skupna širina	b ₁ (mm)	1099	1099
Debelina rogljev vilic	s (mm)	40	40
Širina rogljev vilic	e (mm)	80	80
Dolžina rogljev vilic	l (mm)	800	800
Nosilec vilic	Standard; razred; oblika	DIN 15713 II A	DIN 15713 II A
Širina nosilca vilic	b ₃ (mm)	980	980
Višina od tal s tovorom pod dvižnim nosilcem	m ₁ (mm)	90	90
Višina od tal na sredi medosne razdalje	m ₂ (mm)	114	114

Podatkovni seznam VDI: RX20-16 nihajno gredjo

Model		RX20-16P	RX20-16PL
Številka tipa		6226	6227
Širina prehoda za palete 1000 x 1200, prečno	A _{st} (mm)	3362	3470
Širina prehoda za palete 800 x 1200, podolžno	A _{st} (mm)	3487	3595
Obračalni polmer	W _a (mm)	1663	1771
Najmanjša oddaljenost točke vrte-nja	b ₁₃ (mm)	-	-

Podatki o zmogljivosti

Model		RX20-16P	RX20-16PL
Številka tipa		6226	6227
Hitrost vožnje s tovorom (Blue-Q/ STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	km/h	16/16/20	16/16/20
Hitrost vožnje brez tovora (Blue-Q/ STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	km/h	16/16/20	16/16/20
Hitrost dviganja s tovorm (Blue-Q/ STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	m/s	0,53	0,53
Hitrost dviganja brez tovora (Blue-Q/STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	m/s	0,75	0,75
Hitrost spuščanja s tovorm	m/s	0,51	0,51
Hitrost spuščanja brez tovora	m/s	0,5	0,5
Vlečna sila s tovorm	N	5000	5000
Vlečna sila brez tovora	N	5100	5100
Najv. vlečna sila s tovorm	N	12.300	12.300
Najv. vlečna sila brez tovora	N	7900	8500
Sposobnost vzpenjanja s tovorm	%	18,6	18,6
Sposobnost vzpenjanja brez tovora	%	24	24
Najv. sposobnost vzpenjanja s tovorm	%	27,8	27,6
Najv. sposobnost vzpenjanja brez tovora	%	27,8	28,9
Trajanje pospeševanja s tovorm (Blue-Q/STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	s	5,7/5,4/5,1	5,7/5,4/5,1

Model		RX20-16P	RX20-16PL
Številka tipa		6226	6227
Trajanje pospeševanja brez tovora (Blue-Q/STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	s	5,4/5,1/4,8	5,4/5,1/4,8
Delovna zavora		Elekt. / meh.	Elekt. / meh.

Nakloni

Vrednosti, navedene v preglednici "Podatki o zmogljivosti" za največjo sposobnost vzpenjanja, se lahko uporabijo za primerjavo delovnega viličarjev iz iste kategorije. Navedene vrednosti nikakor ne predstavljajo normalnih vsakodnevnih delovnih razmer.

⚠️ OPOZORILO

Za varno uporabo viličarja s tovoram ali brez njega je največji dovoljeni naklon vzpona ali spusta za vožnjo 15 %.

- V primeru vprašanj se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Elektromotor

Model		RX20-16P	RX20-16PL
Številka tipa		6226	6227
Pogonski motor, moč pri S2: 60 min	kW	2 x 6,5	2 x 6,5
Dvižni motor, moč pri S3: 15 %	kW	11	11
Akumulator	Standard; tokokrog	DIN 43531 A	DIN 43531 A
Napetost akumulatorja	U (V)	48	48
Zmogljivost akumulatorja	K ₅ (Ah)	625	750
Teža akumulatorja	kg	855	1013
Poraba energije v skladu s standardom EN 16796	kWh/h	3,6	3,8
Zmogljivost	t/h	129	135
Poraba energije pri tej zmogljivosti	kWh/h	5,5	5,7

Podatkovni seznam VDI: RX20-16 nihajno gredjo

Drugo

Model		RX20-16P	RX20-16PL
Številka tipa		6226	6227
Delovni tlak za priključke	bar	240	240
Količina olja za priključke	l/min	26,5	26,5
Raven zvočnega tlaka L _{pAZ} (kabina)	dB (A)	< 66	< 66
Tresljaji na človeško telo: pospešek v skladu s standardom EN 13059	m/s ²	< 0,6	< 0,6
Vlečna kljuka, tip/model DIN		Na zatik	Na zatik

Podatkovni seznam VDI: RX20-18 nihajno gredjo



NAPOTEK

Na tem podatkovnem seznamu VDI so samo tehnične vrednosti za viličarja s standardno opremo. Zaradi drugačnih pnevmatik, dviznih nosilcev, dodatnih enot itd. so lahko vrednosti drugačne.

Najpomembnejši podatki

Model	RX20-18P	RX20-18PL	
Številka tipa	6228	6229	
Proizvajalec	STILL GmbH	STILL GmbH	
Pogon	Električni	Električni	
Upavljanje	Voznikov sedež	Voznikov sedež	
Nazivna zmogljivost/obremenitev	Q (kg)	1800	1800
Razdalja težišča tovora	c (mm)	500	500
Oddaljenost tovora	x (mm)	374	374
Medosna razdalja	y (mm)	1429	1537

Teža

Model	RX20-18P	RX20-18PL	
Številka tipa	6228	6229	
Neto teža	kg	3254	3178
Obremenitev sprednje osi s tovorm	kg	4439	4435
Obremenitev zadnje osi s tovorom	kg	616	543
Obremenitev sprednje osi brez tovora	kg	1538	1612
Obremenitev zadnje osi brez tovora	kg	1717	1567

Kolesa, okvir šasije

Model	RX20-18P	RX20-18PL
Številka tipa	6228	6229
Pnevmatike	Raztezne	Raztezne
Velikost pnevmatik, spredaj	200/50-10	200/50-10
Velikost pnevmatik, zadaj	150/75-8	150/75-8

Podatkovni seznam VDI: RX20-18 nihajno gredjo

Model		RX20-18P	RX20-18PL
Številka tipa		6228	6229
Število sprednjih koles (x = pogonska)		2 x	2 x
Število zadnjih koles (x = pogonska)		2	2
Širina koloteka, spredaj	b ₁₀ (mm)	942	942
Širina koloteka, zadaj	b ₁₁ (mm)	807	807

Osnovne dimenzije

Model		RX20-18P	RX20-18PL
Številka tipa		6228	6229
Nagibanje dvižnega nosilca/nosilca vilic naprej	α (stopinje)	5	5
Nagibanje dvižnega nosilca/nosilca vilic nazaj	β (stopinje)	6	6
Višina pri uvlečenem dvižnem nosilcu	h ₁ (mm)	2160	2160
Prosti dvig	h ₂ (mm)	150	150
Dvig	h ₃ (mm)	3180	3180
Višina pri izvlečenem dvižnem nosilcu	h ₄ (mm)	3742	3742
Višina nad streho (kabina)	h ₆ (mm)	2035 (1949)	2035 (1949)
Višina v sedečem/stoječem položaju	h ₇ (mm)	965	965
Višina priklopa	h ₁₀ (mm)	537	537
Skupna dolžina	l ₁ (mm)	2837	2945
Dolžina, vključno z zadnjim delom vilic	l ₂ (mm)	2037	2145
Skupna širina	b ₁ (mm)	1149	1149
Debelina rogljev vilic	s (mm)	40	40
Širina rogljev vilic	e (mm)	80	80
Dolžina rogljev vilic	l (mm)	800	800
Nosilec vilic	Standard; razred; oblika	DIN 15173 II A (B)	DIN 15173 II A
Širina nosilca vilic	b ₃ (mm)	980	980
Višina od tal s tovorom pod dvižnim nosilcem	m ₁ (mm)	90	90
Višina od tal na sredi medosne razdalje	m ₂ (mm)	114	114

Model		RX20-18P	RX20-18PL
Številka tipa		6228	6229
Širina prehoda za palete 1000 x 1200, prečno	A _{st} (mm)	3362	3470
Širina prehoda za palete 800 x 1200, podolžno	A _{st} (mm)	3487	3595
Obračalni polmer	W _a (mm)	1663	1771
Najmanjša oddaljenost točke vrte-nja	b ₁₃ (mm)	-	-

Podatki o zmogljivosti

Model		RX20-18P	RX20-18PL
Številka tipa		6228	6229
Hitrost vožnje s tovorom (Blue-Q/ STILL Classic/način hitrega pospe-ševanja)	km/h	16/16/20	16/16/20
Hitrost vožnje brez tovora (Blue-Q/ STILL Classic/način hitrega pospe-ševanja)	km/h	16/16/20	16/16/20
Hitrost dviganja s tovorm (Blue-Q/ STILL Classic/način hitrega pospe-ševanja)	m/s	0,52	0,52
Hitrost dviganja brez tovora (Blue-Q/STILL Classic/način hitrega po-speševanja)	m/s	0,75	0,75
Hitrost spuščanja s tovorm	m/s	0,52	0,52
Hitrost spuščanja brez tovora	m/s	0,5	0,5
Vlečna sila s tovorm	N	4800	4800
Vlečna sila brez tovora	N	5000	5100
Najv. vlečna sila s tovorm	N	11.900	12.000
Najv. vlečna sila brez tovora	N	8000	8500
Sposobnost vzpenjanja s tovorm	%	18,6	18,6
Sposobnost vzpenjanja brez tovora	%	24	24
Najv. sposobnost vzpenjanja s to-vorom	%	24,8	25,4
Najv. sposobnost vzpenjanja brez tovora	%	26	28,6
Trajanje pospeševanja s tovorm (Blue-Q/STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	s	5,8/5,5/5,2	5,8/5,5/5,2

Podatkovni seznam VDI: RX20-18 nihajno gredjo

Model		RX20-18P	RX20-18PL
Številka tipa		6228	6229
Trajanje pospeševanja brez tovora (Blue-Q/STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	s	5,4/5,1/4,8	5,4/5,1/4,8
Delovna zavora		Elekt. / meh.	Elekt. / meh.

Nakloni

Vrednosti, navedene v preglednici "Podatki o zmogljivosti" za največjo sposobnost vzpenjanja, se lahko uporabijo za primerjavo delovanja viličarjev iz iste kategorije. Navedene vrednosti nikakor ne predstavljajo normalnih vsakodnevnih delovnih razmer.

⚠️ OPOZORILO

Za varno uporabo viličarja s tovorom ali brez njega je največji dovoljeni naklon vzpona ali spusta za vožnjo 15 %.

- V primeru vprašanj se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Elektromotor

Model		RX20-18P	RX20-18PL
Številka tipa		6228	6229
Pogonski motor, moč pri S2: 60 min	kW	2 x 6,5	2 x 6,5
Dvižni motor, moč pri S3: 15 %	kW	11	11
Akumulator	Standard; tokokrog	DIN 43531 A (B)	DIN 43531 A
Napetost akumulatorja	U (V)	48	48
Zmogljivost akumulatorja	K ₅ (Ah)	625	750
Teža akumulatorja	kg	855	1013
Poraba energije v skladu s standartom EN 16796	kWh/h	4,1	4,0
Zmogljivost	t/h	142	139
Poraba energije pri tej zmogljivosti	kWh/h	5,8	5,8

Drugo

Model	RX20-18P	RX20-18PL
Številka tipa	6228	6229
Delovni tlak za priključke	bar	240
Količina olja za priključke	l/min	26,5
Raven zvočnega tlaka L _{pAZ} (kabina)	dB (A)	< 66
Tresljaji na človeško telo: pospešek v skladu s standardom EN 13059	m/s ²	< 0,6
Vlečna kljuka, tip/model DIN		Na zatik

Podatkovni seznam VDI za nihajno gred RX20-20

Podatkovni seznam VDI za nihajno gred RX20-20

 NAPOTEK

Na tem podatkovnem seznamu VDI so samo tehnične vrednosti za viličarja s standardno opremo. Zaradi drugačnih pnevmatik, dvižnih nosilcev, dodatnih enot itd. so lahko vrednosti drugačne.

Najpomembnejši podatki

Model	RX20-20P	RX20-20PL
Številka tipa	6230	6231
Proizvajalec	STILL GmbH	STILL GmbH
Pogon	Električni	Električni
Upravljanje	Voznikov sedež	Voznikov sedež
Nazivna zmogljivost/obremenitev	Q (kg)	2000
Razdalja težišča tovora	c (mm)	500
Oddaljenost tovora	x (mm)	388
Medosna razdalja	y (mm)	1429
		1537

Teža

Model	RX20-20P	RX20-20PL
Številka tipa	6230	6231
Neto teža	kg	3474
Obremenitev sprednje osi s tovorem	kg	4858
Obremenitev zadnje osi s tovorem	kg	616
Obremenitev sprednje osi brez tovora	kg	1616
Obremenitev zadnje osi brez tovora	kg	1858
		1754

Kolesa, okvir šasije

Model	RX20-20P	RX20-20PL
Številka tipa	6230	6231
Pnevmatike	Raztezne	Raztezne
Velikost pnevmatik, spredaj	200/50-10	200/50-10
Velikost pnevmatik, zadaj	150/75-8	150/75-8

Model		RX20-20P	RX20-20PL
Številka tipa		6230	6231
Število sprednjih koles (x = pogonska)		2 x	2 x
Število zadnjih koles (x = pogonska)		2	2
Širina koloteka, spredaj	b ₁₀ (mm)	942	942
Širina koloteka, zadaj	b ₁₁ (mm)	807	807

Osnovne dimenzijs

Model		RX20-20P	RX20-20PL
Številka tipa		6230	6231
Nagibanje dvižnega nosilca/nosilca vilic naprej	α (stopinje)	5	5
Nagibanje dvižnega nosilca/nosilca vilic nazaj	β (stopinje)	6	6
Višina pri uvlečenem dvižnem nosilcu	h ₁ (mm)	2160	2160
Prosti dvig	h ₂ (mm)	150	150
Dvig	h ₃ (mm)	3180	3180
Višina pri izvlečenem dvižnem nosilcu	h ₄ (mm)	3742	3742
Višina nad streho (kabina)	h ₆ (mm)	2035 (1949)	2035 (1949)
Višina v sedečem/stoječem položaju	h ₇ (mm)	965	965
Višina priklopa	h ₁₀ (mm)	537	537
Skupna dolžina	l ₁ (mm)	2851	2959
Dolžina, vključno z zadnjim delom vilic	l ₂ (mm)	2051	2159
Skupna širina	b ₁ (mm)	1149	1149
Debelina rogljev vilic	s (mm)	40	40
Širina rogljev vilic	e (mm)	80	80
Dolžina rogljev vilic	l (mm)	800	800
Nosilec vilic	Standard; razred; oblika	DIN 15173 II A	DIN 15173 II A
Širina nosilca vilic	b ₃ (mm)	980	980
Višina od tal s tovorom pod dvižnim nosilcem	m ₁ (mm)	≥ 90	≥ 90
Višina od tal na sredi medosne razdalje	m ₂ (mm)	114	114

Podatkovni seznam VDI za nihajno gred RX20-20

Model		RX20-20P	RX20-20PL
Številka tipa		6230	6231
Širina prehoda za palete 1000 x 1200, prečno	A _{st} (mm)	3375	3483
Širina prehoda za palete 800 x 1200, podolžno	A _{st} (mm)	3501	3609
Obračalni polmer	W _a (mm)	1663	1771
Najmanjša oddaljenost točke vrtev nja	b ₁₃ (mm)	-	-

Podatki o zmogljivosti

Model		RX20-20P	RX20-20PL
Številka tipa		6230	6231
Hitrost vožnje s tovorom (Blue-Q/ STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	km/h	16/16/20	16/16/20
Hitrost vožnje brez tovora (Blue-Q/ STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	km/h	16/16/20	16/16/20
Hitrost dviganja s tovorm (Blue-Q/ STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	m/s	0,45	0,45
Hitrost dviganja brez tovora (Blue-Q/ STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	m/s	0,63	0,63
Hitrost spuščanja s tovorm	m/s	0,48	0,48
Hitrost spuščanja brez tovora	m/s	0,41	0,41
Vlečna sila s tovorm	N	4700	4800
Vlečna sila brez tovora	N	5000	5000
Najv. vlečna sila s tovorm	N	11.900	11.900
Najv. vlečna sila brez tovora	N	8200	8800
Sposobnost vzpenjanja s tovorm	%	15	15
Sposobnost vzpenjanja brez tovora	%	18,1	18,1
Najv. sposobnost vzpenjanja s tovorm	%	22,9	23,1
Najv. sposobnost vzpenjanja brez tovora	%	25,1	27,2
Trajanje pospeševanja s tovorm (Blue-Q/STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	s	5,8/5,5/5,3	5,8/5,5/5,3

Model		RX20-20P	RX20-20PL
Številka tipa		6230	6231
Trajanje pospeševanja brez tovora (Blue-Q/STILL Classic/način hitrega pospeševanja)	s	5,4/5,1/4,8	5,4/5,1/4,8
Delovna zavora		Elekt. / meh.	Elekt. / meh.

Nakloni

Vrednosti, navedene v preglednici "Podatki o zmogljivosti" za največjo sposobnost vzpenjanja, se lahko uporabijo za primerjavo delovnega viličarjev iz iste kategorije. Navedene vrednosti nikakor ne predstavljajo normalnih vsakodnevnih delovnih razmer.

⚠️ OPOZORILO

Za varno uporabo viličarja s tovorom ali brez njega je največji dovoljeni naklon vzpona ali spusta za vožnjo 15 %.

- V primeru vprašanj se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Elektromotor

Model		RX20-20P	RX20-20PL
Številka tipa		6230	6231
Pogonski motor, moč pri S2: 60 min	kW	2 x 6,5	2 x 6,5
Dvižni motor, moč pri S3: 15 %	kW	11	11
Akumulator	Standard; tokokrog	DIN 43531 A (B)	DIN 43531 A
Napetost akumulatorja	U (V)	48	48
Zmogljivost akumulatorja	K ₅ (Ah)	625	750
Teža akumulatorja	kg	855	1013
Poraba energije v skladu s standardom EN 16796	kWh/h	4,5	4,5
Zmogljivost	t/h	155	154
Poraba energije pri tej zmogljivosti	kWh/h	6,2	6,1

Zahteva za okoljsko primerno zasnovo za elektromotorje in pogone s spremenljivo hitrostjo

Drugo

Model		RX20-20P	RX20-20PL
Številka tipa		6230	6231
Delovni tlak za priključke	bar	240	240
Količina olja za priključke	l/min	26,5	26,5
Raven zvočnega tlaka L _{pAZ} (kabina)	dB (A)	< 66	< 66
Tresljaji na človeško telo: pospešek v skladu s standardom EN 13059	m/s ²	< 0,6	< 0,6
Vlečna kljuka, tip/model DIN		Na zatik	Na zatik

Zahteva za okoljsko primerno zasnovo za elektromotorje in pogone s spremenljivo hitrostjo

Vsi motorji v tem industrijskem viličarju so izvzeti iz Uredbe (EU) 2019/1781, ker ne ustreza opisu v Členu 2 "Področje uporabe", točka (1) (a), in zaradi določb Člena 2 (2) (h) "Motorji v brezžični opremi ali opremi na baterijski pogon" in Člena 2 (2) (o) "Motorji, posebej zasnovani za vleko električnih vozil".

Vsi pogoni s spremenljivo hitrostjo v tem industrijskem viličarju so izvzeti iz Uredbe (EU) 2019/1781, ker ne ustreza opisu v Členu 2 "Področje uporabe", točka (1) (b).

Specifikacije akumulatorja za svinčeve akumulatorje

POZOR

Teža in dimenzijske akumulatorja vplivajo na stabilnost viličarja.

Med polnjenjem akumulatorja ne spremajte razmerja teže. Teža akumulatorja mora biti v območju teže, ki je navedeno na ploščici. Ne spremajte mesta dodatne teže. Pladenj akumulatorja mora biti zaprt.

- Uporabljajte akumulatorje, ki so skladni s standardi DIN.
- Ne spremajte položaja dodatne teže.
- Preverite, ali je teža akumulatorja skladna s podatki na ploščici.
- Uporabljajte samo pladenj akumulatorja z zaprtim dnem.



NAPOTEK

Specifikacije akumulatorja v skladu s standardom DIN 43531; celice v skladu s standardom DIN EN 60254-2, 48 V tokokrog A ali 48 V tokokrog B

- Teža akumulatorja je navedena na ploščici akumulatorja.

Svinčevi akumulatorji

Oznaka akumu-latorja	Zmogljivost [Ah]	Tokokrog	Teža/ dodatna te-ža [kg]	Dimenzijske prostora za akumulator [mm]			Pladenj			
				Dolži-na	Širina	Višina				
4PzV 400	400	A	708 155	830	522	627	364			
4PzV 440	440									
4PzS 460	460		856	830	630	627				
4PzS 500	500									
5PzV 500	500	A					365			
5PzV 550	550									
5PzS 575	575									
5PzS 625	625									
6PzV 600	600	A	1064	830	738	627	366			
6PzV 660	660									
6PzS 690	690									
6PzS 750	750									

Specifikacije akumulatorja za svinčeve akumulatorje

Oznaka akumulatorja	Zmogljivost [Ah]	Tokokrog	Teža/dodatna teža [kg]	Dimenzijs prostora za akumulator [mm]			Pladenj
				Dolžina	Širina	Višina	
5TCM 660	660	B ¹	856	1030	529	627	315
5PzV 500	500						
5PzV 550	550						
5PzS 575	575						
5PzS 625	650						

¹ Pri nekaterih viličarjih je treba za podporo akumulatorja in tokokroga B uporabiti adaptersko ploščo.

Specifikacije akumulatorja za litij-ionske akumulatorje serije X-Line



NAPOTEK

Litij-ionski akumulatorji za viličarje s konektorjem za hitro polnjenje so zaradi svoje zasnovi iz tovarne dobavljeni s skrajšanimi kabli.

Upoštevajte naslednje:

- Te litij-ionske akumulatorje je dovoljeno uporabljati samo v viličarjih s konektorjem za hitro polnjenje.*
- Litij-ionskih akumulatorjev za viličarje brez konektorja za hitro polnjenje ni dovoljeno uporabljati v viličarjih s konektorjem za hitro polnjenje.*



NAPOTEK

Litij-ionskih akumulatorjev iz skupine akumulatorjev 2 ni mogoče uporabljati z različico s "konektorjem za hitro polnjenje" ali z "vgrajenim polnilnikom".

- V primeru vprašanj glede predelave obstoječih akumulatorjev se obrnite na pooblaščeni servisni center.
- Za več informacij si oglejte ploščico in navodila za uporabo litij-ionskega akumulatorja.

X-Line Li-Ion 48 V (BG 1)

17,2 kWh, 28,6 kWh in 51,5 kWh

	Skupina akumulatorjev 1.4	Skupina akumulatorjev 1.5	Skupina akumulatorjev 1.6
Nazivna napetost [V]	47,71	47,71	47,71
Nazivna zmogljivost [Ah]	360	600	1080
Nazivna energija [kWh]	17,2	28,6	51,5
Dolžina [mm]	830	830	830
Širina [mm]	522	522	522
Višina [mm]	627	627	627
Teža [kg]	708	708	708

Specifikacije akumulatorja za litij-ionske akumulatorje serije X-Line

X-Line Li-Ion 48 V (BG 2)

17,2 kWh, 28,6 kWh in 51,5 kWh

	Skupina akumulatorjev 2.4	Skupina akumulatorjev 2.5	Skupina akumulatorjev 2.6
Nazivna napetost [V]	47,71	47,71	47,71
Nazivna zmogljivost [Ah]	360	600	1080
Nazivna energija [kWh]	17,2	28,6	51,5
Dolžina [mm]	1030	1030	1030
Širina [mm]	529	529	529
Višina [mm]	410	410	410
Teža [kg]	856	856	856

X-Line Li-Ion 48 V (BG 3)

17,2 kWh, 28,6 kWh in 51,5 kWh

	Skupina akumulatorjev 3.4	Skupina akumulatorjev 3.5	Skupina akumulatorjev 3.6
Nazivna napetost [V]	47,71	47,71	47,71
Nazivna zmogljivost [Ah]	360	600	1080
Nazivna energija [kWh]	17,2	28,6	51,5
Dolžina [mm]	830	830	830
Širina [mm]	630	630	630
Višina [mm]	627	627	627
Teža [kg]	856	856	856

X-Line Li-Ion 48 V (BG 9)

17,2 kWh, 28,6 kWh in 51,5 kWh

	Skupina akumulatorjev 9.4	Skupina akumulatorjev 9.5	Skupina akumulatorjev 9.6
Nazivna napetost [V]	47,71	47,71	47,71
Nazivna zmogljivost [Ah]	360	600	1080
Nazivna energija [kWh]	17,2	28,6	51,5
Dolžina [mm]	830	830	830
Širina [mm]	738	738	738
Višina [mm]	627	627	627
Teža [kg]	1013	1013	1013

Specifikacije akumulatorja za litij-ionske akumulatorje serije C-Line



NAPOTEK

Litij-ionski akumulatorji za viličarje s konektorjem za hitro polnjenje so zaradi svoje zasnovi iz tovarne dobavljeni s skrajšanimi kabli. Upoštevajte naslednje:

- *Te litij-ionske akumulatorje je dovoljeno uporabljati samo v viličarjih s konektorjem za hitro polnjenje.*
- *Litij-ionskih akumulatorjev za viličarje brez konektorja za hitro polnjenje ni dovoljeno uporabljati v viličarjih s konektorjem za hitro polnjenje.*



NAPOTEK

Litij-ionskih akumulatorjev iz skupine akumulatorjev 2 ni mogoče uporabljati z različico s "konektorjem za hitro polnjenje" ali z "vgrajenim polnilnikom".

- V primeru vprašanj glede predelave obstoječih akumulatorjev se obrnite na pooblaščeni servisni center.
- Za več informacij si oglejte ploščico in navodila za uporabo litij-ionskega akumulatorja.

X-Line Li-Ion 48 V (BG 2, BG 3)

17,2 kWh, 28,6 kWh in 51,5 kWh

	Skupina akumulatorjev 2.7	Skupina akumulatorjev 3.7
Nazivna napetost [V]	48,00	48,00
Nazivna zmogljivost [Ah]	402	402
Nazivna energija [kWh]	19,3	19,3
Dolžina [mm]	1030	830
Širina [mm]	529	630
Višina [mm]	410	627
Teža [kg]	856	456

Informacije o dodatni hidravliki

Informacije o dodatni hidravliki se razlikujejo glede na viličar. Upoštevajte to pri izbiri priključka.

Informacije o dodatni hidravliki

Najvišji tlak sistema "P _{max} "	280 barov
Najvišji pretok "Q _{max} "	30 l/min
Sprožilnik preklopnega ventila	12 V/2 A

A

Aktiviranje stikala za smer vožnje	
Različica s krmilno palico 4Plus.	160
Različica z izbirnikom smeri vožnje in modulom smernikov.	161
Različica z majhno ročico.	159
Različica z upravljanjem s prsti.	160
Različica z več ročicami.	159
Akumulator	
Indikator vzdrževanja akumulatorja.	447
Iznačevalno polnjenje.	446
Konektor.	408
Litij-ionski akumulator.	454
Menjava.	469
Menjava tipa akumulatorja.	469
Odstranitev.	28
Polnjenje.	442
Pregled blokade.	530
Pregled okvirja za zamenjavo.	545
Pregled stanja akumulatorja ter nivoja in gostote kisline.	439
Preureditev za uporabo litij-ionskih akumulatorjev.	471
Preverjanje.	537
Preverjanje napolnjenosti.	440
Svinčev akumulator.	434
Varnostni predpisi.	434
Vzdrževanje.	438
Akumulatorska kislina.	55
Avtorske pravice in blagovne znamke.	23

B

Blaženje končnega položaja nagiba.	266
Blue-Q	
Konfiguriranje.	148
Opis funkcije.	145
Učinki na dodatne odjemalce.	145
Vkllop in izklop.	147
Brisalci stekel in naprave za pranje stekel	
Vkllop in izklop.	340

Č

Čas delovanja dodatnih naprav po izklopu viličarja.	348
Četverna majhna ročica	
Dviganje in spuščanje nosilca vilic.	200
Nagibanje dvižnega nosilca.	201

Čiščenje.	498
Čiščenje električnega sistema.	500
Čiščenje stekel.	502
Čiščenje viličarja.	498
Po čiščenju.	502

D

Dela na električni opremi.	512
Dela na hidravlični opremi.	512
Dela na sprednjem delu viličarja.	514
Delo s tovorom.	215
Delovni postopki.	27
Delovni žarometi	
Vkllop in izklop.	137
Delovni žaromet za vzvratno vožnjo	
Vkllop in izklop.	138
Dimenzijske poti.	151
Dodatna oprema.	8, 340
Dolivanje tekočine za pranje stekel.	342
Dovoljeni litij-ionski akumulatorji.	34
Dovoljenje za dostop s kodo PIN.	107
Spreminjanje kod PIN.	108
Dovoljenje za dostop za vodjo voznega parka.	109
Sprememba gesla vodje voznega parka.	111
Spreminjanje kode PIN za voznika.	108
Druge nevarnosti.	44
Držala za pijačo.	65
Dviganje.	190, 513
Dviganje z žerjavom.	505
Dvižne verige	
Čiščenje.	501
Dvižni nosilec	
Odstranitev.	514
Podmazovanje premičnih delov.	542
Zavarovanje pred nagibanjem nazaj.	514
Zavarovanje pred padcem.	514
Dvižni sistem	

Dinamika.	205
Krmilne naprave.	192
Upravljanje s četverno majhno ročico.	200
Upravljanje s krmilno palico 4Plus.	203
Upravljanje s prsti.	202
Upravljanje s trojno majhno ročico.	198
Upravljanje z dvojno majhno ročico.	196
Upravljanje z več ročicami.	194

Dvojna majhna ročica	
Dviganje in spuščanje nosilca vilic.	198
196,	198
Nagibanje dvižnega nosilca.	197, 199
Dynamic Load Control 1.	274
Dynamic Load Control 2.	275
E	
easy Target.	241
Določitev višin dviga s približevanjem.	244
Določitev višin dviga z vnosom njihovih vrednosti.	242
Konfiguriranje.	242
Razskladiščenje tovora.	248
Uporaba.	245
Uskladiščenje tovora.	246
Električna parkirna zavora	
Aktiviranje v sili.	403
Električna zaščita vilic pred obrabo.	263
Embalaža.	28
Emisije.	57
Akumulator.	58
Emisije hrupa.	57
Sevanje.	59
Tresljaji.	58
Ergonomski dimenzije.	548
F	
FleetManager.	340
Zapisovalnik udarcev.	340
Funkcija blokiranja hidravlike.	214
Funkcija neto teže.	283
Funkcija tresenja.	229
Četverna majhna ročica.	232
Dvojna majhna ročica.	232
Krmilna palica 4Plus.	231
Stikalo.	233
Trojna majhna ročica.	232
Funkcije, odvisne od višine dviga	
Prikaz višine dviga.	241
Vmesna prekinitev dviga.	249
G	
Glavni prikaz.	103
Gretje zadnjega stekla	
Vklap in izklap.	343

H	
Hidravlična tekočina.	54
Hidravlični sistem	
Čarovnik za znižanje tlaka.	292
Izhod iz čarovnika.	307
Posebna funkcija za vpenjalne priključ- ke.	306
Potreba po znižanju tlaka.	291
Preverjanje nivoja olja.	540
Preverjanje tesnjenja.	538
Znižanje tlaka s krmilno palico 4Plus.	304
Znižanje tlaka s krmilno palico 4Plus in 5. funkcijo.	305
Znižanje tlaka s štirikratno majhno roči- co.	300
Znižanje tlaka s štirikratno majhno roči- co in 5. funkcijo.	301
Znižanje tlaka s trojno majhno ročico.	298
Znižanje tlaka s trojno majhno ročico in 5. funkcijo.	299
Znižanje tlaka z dvojno majhno ročico.	296
Znižanje tlaka z dvojno majhno ročico in 5. funkcijo.	297
Znižanje tlaka z uporabo stikala.	302
Znižanje tlaka z upravljanjem z več ro- čicami.	294
Znižanje tlaka z upravljanjem z več ro- čicami ter 5. in 6. funkcijo.	295
Zniževanje tlaka z uporabo stikala in 5. funkcije.	303
I	
Informacije o CPP-ju (cestnoprometni predpisi).	15
Informacije o dodatni hidravliki.	585
Informacije o dokumentaciji.	21
Informacije o vzdrževalnih delih.	515
Časovnica za vzdrževalna dela.	516
Interval do naslednjega vzdrževanja.	516
Izbirnik smeri vožnje in modul smernikov.	76
Izjava ES o skladnosti z Direktivo o strojih.	7
Izjava o skladnosti.	7
Izklop viličarja.	187
Izolacijski test.	50
Izstop iz viličarja.	81

K

Kabina.	366
Odpiranje/zapiranje stranskega stekla.	367
Odpiranje/zapiranje vrat.	366
Upravljanje gretja zadnjega stekla.	343
Vkllop ali izklop notranje luči.	368
Katalog nadomestnih delov.	II
Kladivo za uporabo v sili.	400
Klimatska naprava.	371
Kolesa in pnevmatike	
Preverjanje pritrditev koles.	536
Preverjanje stanja in obrabe pnevmatik.	535
Uporaba v zimskih vremenskih razmerah.	535
Vzdrževanje.	535
Konektor za hitro polnjenje.	410
Kontaktni podatki.	I
Kraj uporabe.	18
Krmiljena os	
Podmazovanje.	536
Vzdrževanje.	536
Krmiljenje.	177
Krmilna palica 4Plus	
Dviganje in spuščanje nosilca vilic.	204
Nagibanje dvižnega nosilca.	204
Pomikanje nosilca vilic.	205
Krmilne naprave in prikazni elementi.	66
Krmilne naprave za funkcije hidravličnega sistema in vožnje	
Četverna majhna ročica.	72
Dvojna majhna ročica.	70
Krmilna palica 4Plus.	75
Trojna majhna ročica.	71
Upravljanje s prsti.	74
Upravljanje z več ročicami.	69
Krmilni sistem	
Preverjanje delovanja.	91
L	
Lastnik.	30
Litij-ionski akumulator	
Pripravljen na litij-ionske akumulatorje.	496
Litij-ionski akumulatorji	
C-Line: polnjenje.	459
C-Line: uporaba.	458
C-Line: vožnja.	459

Dovoljeni akumulatorji.	34
Menjava tipa akumulatorja.	469
Najava uporabe.	34
Namestitev.	475
Nevarnosti, ki veljajo za določen izdelek.	36
Območja nevarnosti.	36
Ocena tveganja.	34
Ploščica.	15
Polnjenje.	465
Posebnosti.	33
Postopek ukrepanja v primeru požara.	34
Predpisi za shranjevanje.	459
Pregled stanja napolnjenosti.	462
Prevažanje zunaj prostorov podjetja.	35
Serijski C-Line: navodila in ukrepi.	458
Slika.	457
Teža in dimenzijske akumulatorja.	456
Ukrepi prve pomoči.	454
Ukrepi za požarno varnost.	455
Usposobljenost voznika.	34
Varnostni predpisi.	454, 456
Vzdrževalci.	454
Zaslon.	68
Luči.	135
Naknadno opremljanje.	135
Opozorilna luč območja in opozorilna luč območja plus.	143
Oprema StVZO.	141
Pomen simbolov.	135
STILL SafetyLight®.	142
Still Safety Light® 4Plus.	142

M

Medicinski pripomočki.	41
Menjava akumulatorja	
Litij-ionski akumulator.	475
S hidravličnim pomicnim nosilcem akumulatorja.	488
Splošne informacije.	469
Z viličarjem.	481
Z viličarjem.	475
Menjava rogljev vilic.	208
Merjenje tovora.	278
Umerjanje.	279
Mesta oznak.	10
Modularni sistem kamer.	356

N

Način hitrega pospeševanja	149
Samodejna zaustavitev	149
Vklop in izklop	149
Načini vožnje	
Način hitrega pospeševanja	148
STILL Classic	148
Način začetka vožnje	161
Različica z dvema stopalkama	163
Nadzor hitrosti v ovinku	178
Najava uporabe litij-ionskih akumulatorjev	34
Naknadno opremljanje	37
Naknadno opremljanje z lučmi	135
Nalaganje tovora	219
Namestitev priključkov	308
Napačna uporaba varnostnih sistemov	40
Naročanje nadomestnih delov in potrošnega materiala	523
Naslov proizvajalca	1
Nastavitev naslonjala za roke	101
Nastavitev vilic	220
Nastavitev volanskega droga	83
Nastavitev	513
Natančno merjenje tovora	281
Navodila za uporabo	
Datum izdaje	22
Nepravilna uporaba	18
Nevarna območja	155
Nevarnosti in protiukrepi	46
Nevarnosti, ki veljajo za litij-ionske akumulatorje	36
Nevarnost za zaposlene	48
Neutralni položaj	158
Ničelna izravnava sistemov pomoči	288
Notranja luč	368

O

Območja nevarnosti pri litij-ionskih akumulatorjih	36
Območje nevarnosti	220
Obrnjene vilice	
Preverjanje	544
Obrnljiva roglja vilic	212
Obseg dokumentacije	21
Rešitve CO	22
Ocena tveganja	34
Odklepanje stikala za zasilno zaustavitev	85

Odpiranje/zapiranje stranskega stekla	367
Odpiranje/zapiranje vrat akumulatorja	471
Odpiranje/zapiranje vrat kabine	366
Odstranitev	
Akumulator	28
Sestavni deli	28
Okvare	40
Okvare električne parkirne zavore	173
Okvare med dvigovanjem	213
Olja	53
Omejitev hitrosti	
Konfiguriranje	180
Vklop in izklop	180
Opis viličarja	2
Opozorilna luč območja	
Nastavitev	537
Opozorilne luči	
Vklop in izklop	140
Opozorilo glede neoriginalnih delov	39
Opredelitev odgovornih oseb	30
Opredelitev smeri	26
Osebje za vzdrževanje akumulatorjev	515
Osnovna načela varne uporabe	33
Oznaka skladnosti	6
Oznake	24

P

Parkiranje	187
Parkirna zavora	166
Varno parkiranje vozila	174
Parkirna zavora (električna)	
Aktiviranje	169
Aktiviranje, ko viličar miruje	170
Okvare	173
Razpoložljive funkcije, ko se viličar premika	172
Simboli na zaslonu z upravljalno enoto	170
Parkirna zavora (mehanska)	
Aktiviranje	167
Ploščica	13
Ploščica nosilnosti	215
Ploščica za litij-ionski akumulator	15
Pnevmatike	
Varnostni napotki	40
Podaljšek vilic	210

Podatkovni seznam VDI	
Krmilna vrtljiva plošča RX20-14C	551
Nihajna gred RX20-16	566
Nihajna gred RX20-18	571
Nihajna gred RX20-20	576
RX20-16 s krmilno vrtljivo ploščo	556
RX20-18 in RX20-20 s krmilno vrtljivo ploščo	561
Podloga s sponko	372
Podmazovanje spojev in kontrol	529
Polica	65
Polnilnik v vozilu	
Čas začetka polnjenja	419
Karakteristika polnjenja	419
Konfiguriranje	418
Omejitev polnilnega toka	421
Vzdrževalno polnjenje	421
Polnjenje litij-ionskega akumulatorja	465
Posebna navodila in ukrepi pri litij-ionskih akumulatorjih serije C-Line	458
Posebne nevarnosti	45
Postopek ukrepanja v primeru požara pri uporabi litij-ionskih akumulatorjev	34
Postopek v primeru prevrnitve viličarja . .	399
Poškodbe	40
Poti	151, 154, 155
Nakloni	152
Po naklonu navzdol	152
Sestavni deli, ki segajo čez zunanjí rob viličarja	154
Potisno strešno okno	373
Potrošni material	53
Odstranitev	56
Varnostna navodila za rokovanje z olji .	53
Varnostne informacije za ravnanje z akumulatorsko kislino	55
Varnostni predpisi za hidravlično tekočino	54
Pravice, dolžnosti in pravila vedenja voznika	31
Pravila za poti in delovna območja	154
Pre-Shift Check	
Omejitev viličarja	124
Opis	113
Postopek	114
Vsa vprašanja	115
Začetek izmene	120
Zaporedje vprašanj	116
Zgodovina	118
Predizbira višine dviga	
easy Target	241
Pred nalaganjem tovora	
Ploščica nosilnosti	215
Predpisi za shranjevanje litij-ionskih akumulatorjev	459
Predvidena uporaba	17
Pregled	
Dodatna oprema	8
Pregled dvojne stopalke	545
Pregledi	
Držalo za pijačo	65
Kabina	64
Polica	65
Stikalo za zasilno zaustavitev	68
Viličar	62
Zaslon z upravljalno enoto	66
Pregledi in opravila pred dnevno uporabo .	78
Pregledi in opravila pred uporabo	17
Preglednica s podatki za vzdrževanje .	526
Akumulator	526
Dvižne verige	528
Dvižni nosilec	528
Električni sistem	526
Hidravlični pomični nosilec akumulatorja	527
Hidravlični sistem	526
Klimatska naprava (običajna kabina) .	528
Krmiljena os	527
Mesta splošnega podmazovanja	526
Pnevmatike	527
Pogonska os	527
Regulatorji in spoji	526
Sistem za pranje stekel	528
Pregled voznikovega sedeža	532
Prenehanje uporabe viličarja	507
Preostala tveganja	44
Prepoved uporabe nepooblaščenim osebam	31
Preskus izolacije	
Preskusne vrednosti pogonskega akumulatorja	51
Preskusne vrednosti viličarja	51
Preureditev za uporabo litij-ionskih akumulatorjev	471

Prevažanje litij-ionskega akumulatorja.	35	Upravljanje z več ročicami in 6. funkcijo.	320
Preverjanje delovanja.	78	Varnostne informacije.	308
Preverjanje funkcije sistemov pomoči.	84	Priklučna oprema	
Preverjanje funkcije zasilne zaustavitve.	85	Posebne nevarnosti.	45
Preverjanje pritrditev koles.	536	Priklopni	
Preverjanje rogljev vilic.	544	Vleka.	384
Preverjanje stanja napolnjenosti.	440	Pripravljen na litij-ionske akumulatorje.	496
Preverjanje stanja napolnjenosti litij-ion-skega akumulatorja.	462	Pripravljenost za delovanje	
Preverjanje tesnjena dvižnih cilindrov in priključkov.	543	Viličarji za uporabo v hladilnicah.	542
Prevoz.	503	Privez.	505
Prevoz akumulatorja z žerjavom		Profilo voznikov	
Litij-ionski akumulator.	495	Brisanje.	133
Svinčev akumulator.	494	Izbiranje.	127
Prevoz visečih tovorov.	222	Opis.	127
Prikaz delovnih postopkov.	27	Preimenovanje.	130
Prikaz funkcij in postopkov.	27	Ustvarjanje.	129
Prikazi zaslona in nadzorne enote.	27	Programi obremenitve	
Prikaz kota nagiba nosilca.	266	Izbira 1 do 3.	206
Priklučki.	308	Program vožnje	
Informacije o dodatni hidravliki.	585	Izbira 1 do 3.	155
Nalaganje tovora.	339	Izbira A/B.	156
Namestitev.	308	Konfiguriranje A/B.	156
Nosilnost.	310		
Povezava.	310	R	
Preklapljanje delovanja.	309	Radio.	368
Prilagajanje hitrosti hidravlike.	313	Ravnanje v sili.	398
Primer priklučka.	312	Različica	
Pritrditev.	310	Tipalo stropa.	343
Splošno upravljanje.	311	Različice	
Upravljanje s četverno majhno ročico in		Blaženje končnega položaja dvižnega	
5. funkcijo.	331	nosilca.	254
Upravljanje s krmilno palico 4Plus. . .	336	Blaženje končnega položaja nagiba. .	266
Upravljanje s stikali.	332	Blaženje prehodnega dviga.	254
Upravljanje s stikali in 5. funkcijo. . .	334	Blue-Q.	145
Upravljanje s štirikratno majhno ročico. .	329	Brisalci stekel in naprave za pranje stekel.	340
Upravljanje s trojno majhno ročico. . .	325	Dovoljenje za dostop s kodo PIN.	107
Upravljanje s trojno majhno ročico in		Dovoljenje za dostop za vodjo vozrega	
5. funkcijo.	327	parka.	109
Upravljanje z dvojno majhno ročico. .	322	Dvižni nosilec NiHo.	191
Upravljanje z dvojno majhno ročico in		Dvižni sistemi.	190
5. funkcijo.	324	Dynamic Load Control 1.	274
Upravljanje z več ročicami.	318	Dynamic Load Control 2.	275
Upravljanje z več ročicami in 5. funkcijs. .	320	easy Target.	241

FleetManager.	340	Zaznavanje preobremenitve.	272
Funkcija neto teže.	283	Zmanjšanje hitrosti ob dvigu nosilca vilic.	258
Funkcija tresenja.	229	Različice dvižnih nosilcev.	190
Indikator vzdrževanja akumulatorja.	447	Dvižni nosilec NiHo.	191
Izbirnik smeri vožnje in modul smernikov.	76	Enojni dvižni nosilec.	192
Klimatska naprava.	371	Teleskopski dvižni nosilec.	190
Konektor za hitro polnjenje.	410	Trojni nosilec.	191
Merjenje tovora.	278	Redni pregledi.	50
Modularni sistem kamer.	356	Ročna vlečna kljuka	
Natančno merjenje tovora.	281	Odklop.	377
Notranja luč.	368	Priklop.	376
Obrnljiva roglja vilic.	212	Rogljiva vilic	
Omejitev hitrosti.	180	Dolžina.	42
Opozorilna luč območja in opozorilna luč območja plus.	143	Rokovanje s plinskim vzmetmi in akumulatorji.	42
Podaljšek vilic.	210	Rotacijska luč	
Podloga s sponko.	372	Vklop in izklop.	142
Potisno strešno okno.	373		
Pre-Shift Check.	113		
Prekinitev dviga pred končnim položajem.	255	S	
Prikaz kota nagiba nosilca.	266	Samodejna postavitev nosilca v navpični položaj	
Prikaz višine dviga.	241	Preverjanje delovanja.	268
Profili vozников.	127	Umerjanje.	269
Radio.	368	Upravljanje.	266
Samodejna postavitev nosilca v navpični položaj.	266, 268	Samodejna vlečna kljuka.	378
Senčnik.	374	Odklop modela RO*245.	383
Sistem gretja.	368	Priklop modela RO*245.	382
Sistem kamer za pregled okolice.	351	Segrevanje hidravličnega olja.	90
Sistem pomoči Laser-Smartfork.	361	Senčnik.	374
Sistem za optično merjenje višine dviga.	238	Serijska številka.	14
Skupna obremenitev.	284	Servisiranje sistema gretja ali klimatske naprave.	533
STILL SafetyLight® in STILL Safety-Light 4Plus®.	142	Čiščenje dovodnega zračnika.	533
Tempomat.	182	Zamenjava vložka filtra.	533
Trojni nosilec.	191	Seznam kratic.	24
Vgrajeni polnilnik.	416	Shematski prikazi.	27
Vklop s potisnim gumbom (različica).	104	Sistem gretja.	368
Vmesna prekinitev dviga.	249	Sistemi pomoči	
Zagozda.	189	Ničelna izravnava.	288
Zaklepni mehanizem prijemala.	316	Sistemi pomoči, odvisni od kota nagiba	
Zapisovalnik udarcev.	340	Blaženje končnega položaja nagiba.	266
Zaščita pred soncem.	374	Prikaz kota nagiba nosilca.	266
Zaščita vilic pred obrabo.	207	Samodejna postavitev nosilca v navpični položaj.	266

Sistemi pomoči, odvisni od obremenitve	
Dynamic Load Control 1.	274
Dynamic Load Control 2.	275
Funkcija neto teže.	283
Merjenje tovora.	278
Natančno merjenje tovora.	281
Skupna obremenitev.	284
Zaznavanje preobremenitve.	272
Sistemi pomoči, odvisni od višine dviga	
Blaženje končnega položaja dvižnega nosilca.	254
Blaženje prehodnega dviga.	254
Električna zaščita vilic pred obrabo.	263
Prekinitev dviga pred končnim položajem.	255
Zmanjšanje hitrosti ob dvigu nosilca vilic.	258
Sistem kamer za pregled okolice.	351
Sistem pomoči Laser-Smartfork.	361
Sistem za merjenje višine dviga	
Čiščenje.	238
Odprava okvar.	239
Upravljanje v sili v primeru okvare.	240
Zasnova in delovanje.	238
Skladiščenje viličarja.	507
Skupna obremenitev.	284
Slika litij-ionskega akumulatorja.	457
Smerniki	
Vklap in izklop.	138
Smer vožnje	
Izbiranje.	158
Izbira z različico z dvema stopalkama.	165
Menjava.	162
Nevtralni položaj.	158
Smer vožnje v sili.	400
Specifikacije akumulatorja	
Litij-ionski akumulatorji serije C-Line.	585
Litij-ionski akumulatorji serije X-Line.	583
Svinčevi akumulatorji.	581
Splošno.	5
Spojni zatič v protiuteži.	376
Sporočila	
O uporabi.	388
O viličarju.	396
Uvod.	388
Spremembe viličarja.	37
Spuščanje v sili.	401
Stabilnost.	45
Stanje poti.	154
Streha kabine	
Tovor na strehi.	39
Varjenje.	39
Vrtanje.	39
Š	
Števec za vzdrževanje in preverjanje varnosti.	517
T	
Tehnični podatki.	0
Dimenzijske.	549
Tekočine in maziva	
Kakovost in količina.	523
Tempomat.	182
Terminal akumulatorja	
Odklop.	409
Priklučitev.	408
Tipalo stropa.	343
Tovor	
Nalaganje.	223
Odlaganje.	233
Ugotavljanje vidljivosti pri vožnji s tovrom.	227
Vožnja.	228
Transport palet.	221
U	
Učinkovitost in načini vožnje.	145
Ukrepi prve pomoči za delo z litij-ionskimi akumulatorji	
Vzdrževalci.	454
Uporaba	
Zaslon z upravljalno enoto.	106
Uporaba delovne zavore.	165
Uporaba delovnih ploščadi.	20
Uporaba hupe.	86
Uporaba po hrambi ali neuporabi.	508
Uporaba v hladilnicah.	385
Akumulatorji.	387
Načini uporabe.	385
Upravljanje.	385
Uporaba viličarja.	17
Upravljanje s prsti	
Dviganje in spuščanje nosilca vilic.	202
Nagibanje dvižnega nosilca.	202

Upravljanje z več ročicami	194	Varnostni testi	50
Dviganje in spuščanje nosilca vilic.	194	Varovalke	537
Nagibanje dvižnega nosilca	195	Menjava	537
Usporobljenost osebja	515	Varovanje okolja	28
Usporobljenost voznika za uporabo litij-ionskih akumulatorjev	34	Vaš viličar	2
Ustrezen položaj sedeža	82	Vgrajeni polnilnik	
V		Menjava tipa akumulatorja	417
Varno parkiranje viličarja	187	Podatki o zmogljivosti	433
Varnostna navodila za delo na dvižnem nosilcu	514	Polnjenje akumulatorja	422
Varnostne naprave	513	Redno testiranje električne varnosti	52
Varnostni pas	98	Spolšno	416
Čiščenje	532	Združljivi akumulatorji	432
Menjava po nesreči	532	Vidljivost med vožnjo s tovorom	227
Nedelovanje zaradi mraza	101	Vizualni pregledi	78
Odprenjanje	100	Vklop	
Preverjanje	531	s potisnim gumbom	104
Pripenjanje	98	z uporabo stikala na ključ	103
Pripenjanje na strmem klancu	100	Vlečna kljuka RO*244	
Vzdrževanje	531	Odklop	382
Varnostni predpisi glede vzdrževanja		Priklop	380
Dela na električni opremi	512	Zapiranje	382
Dela na hidravlični opremi	512	Vleka	375, 405
Nastavitev	513	Postopek	406
Varnostne naprave	513	Pravilna uporaba	17
Varnostni predpisi za delo s potrošnim materialom	53	Varnostne informacije	405
Varnostni predpisi za delo z akumulatorem	434	Vleka tovora	375
Poškodbe kablov in terminalov akumulatorja	437	Vozne luči	
Teža in dimenzije akumulatorja	436	Vklop in izklop	136
Ukrepi za požarno varnost	435	Vozniki	30
Vzdrževalci	434	Voznikova kabina	
Vzdrževanje akumulatorja	437	Uporaba	87
Varnostni predpisi za delo z litij-ionskimi akumulatorji	454, 456	Voznikova sedeža MSG 65 in MSG 75	
Teža in dimenzije akumulatorja	456	Nastavitev	92
Ukrepi za požarno varnost	455	Nastavitev ledvene podpore	95
Vzdrževalci	454	Nastavitev naslonjala sedeža	93
Varnostni predpisi za rokovanje s tovrom	215	Nastavitev razširitev naslonjala	96
Varnostni predpisi za vožnjo	150	Nastavitev vzdolžnega vodoravnega vzmetenja	95
Varnostni predpisi za vzdrževanje		Nastavitev vzmetenja sedeža (MSG 65/ MSG 75)	94
Splošne informacije	512	Premikanje	93
Varnostni pregled	50	Vklop in izklop grelnika sedeža	96

Vožnja.	150	Zaklepni mehanizem prijemala.	316
Po klancu navzdol.	235	Sproščanje mehanizma s krmilno palico	
Po klancu navzgor.	235	4Plus.	337
Vožnja čez mostove za natovarjanje.	237	Sproščanje mehanizma s stikalom.	333
Vožnja v sili.	400	Sproščanje mehanizma s štirikratno	
Vožnja z dvigalom.	236	majhno ročico.	330
Wrata akumulatorja		Sproščanje mehanizma z dvojno majh-	
Pregled blokade.	530	no ročico.	323
V sili		Sproščanje mehanizmov s trojno majh-	
Aktiviranje električne parkirne zavore v		no ročico.	326
sili.	403	Zapisovalnik udarcev.	340
Prevrnitev viličarja.	399	Zasilna zaustavitev.	398
Uporaba kladiva za uporabo v sili.	400	Zaslon za litij-ionski akumulator.	68
Vstop v viličar.	81	Zaslon z upravljalno enoto.	66
Vzdrževalna dela, ki ne zahtevajo posebne		Glavni zaslon.	103
usposobljenosti.	515	Sporočila.	388
Vzdrževanje		Vrtljivost.	83
Splošne informacije.	515	Zaščita pred soncem.	374
Varnostni predpisi.	512	Zaščita vilic pred obrabo.	207
Z		Zavarovanje na območju podjetja.	33
Zagozda.	189	Zimske pnevmatike.	535
Zagozdenje koles.	504	Zmanjšanje hitrosti pri odprtih vratih.	179
		Zmanjšanje hitrosti pri zavijanju.	178

STILL GmbH

56368011519 SL - 06/2023 - 15